



The Holy Bible: Latvian Translation

by

Anonymous

About The Holy Bible: Latvian Translation

Title: The Holy Bible: Latvian Translation
URL: <http://www.ccel.org/ccel/bible/lv.html>
Author(s): Anonymous
Publisher: Grand Rapids, MI: Christian Classics Ethereal Library
Description: This Bible translation was converted automatically from data files made available by the Unbound Bible project. Book names, introductions, titles, paragraphs, and the like were not available, so standard English names have been used. Therefore this file would benefit from additional work by someone who has access to a print edition.
Source: The Unbound Bible
Language: lv
Rights: Public Domain
Date Created: 2002-12-31
CCEL Subjects: All; Bible

Table of Contents

<i>About This Book.</i>	p. ii
Title Page.	p. 1
New Testament.	p. 2
Matthew.	p. 2
Matthew 1.	p. 2
Matthew 2.	p. 3
Matthew 3.	p. 4
Matthew 4.	p. 5
Matthew 5.	p. 6
Matthew 6.	p. 8
Matthew 7.	p. 10
Matthew 8.	p. 11
Matthew 9.	p. 13
Matthew 10.	p. 14
Matthew 11.	p. 16
Matthew 12.	p. 18
Matthew 13.	p. 20
Matthew 14.	p. 22
Matthew 15.	p. 24
Matthew 16.	p. 26
Matthew 17.	p. 27
Matthew 18.	p. 28
Matthew 19.	p. 30
Matthew 20.	p. 31
Matthew 21.	p. 33
Matthew 22.	p. 35
Matthew 23.	p. 37
Matthew 24.	p. 39
Matthew 25.	p. 41
Matthew 26.	p. 43
Matthew 27.	p. 46
Matthew 28.	p. 49
Mark.	p. 50
Mark 2.	p. 50
Mark 3.	p. 52

Mark 4.	p. 53
Mark 5.	p. 55
Mark 6.	p. 57
Mark 7.	p. 59
Mark 8.	p. 61
Mark 9.	p. 63
Mark 10.	p. 65
Mark 11.	p. 68
Mark 12.	p. 69
Mark 13.	p. 72
Mark 14.	p. 73
Mark 15.	p. 76
Mark 16.	p. 78
Luke.	p. 79
Luke 1.	p. 79
Luke 2.	p. 83
Luke 3.	p. 85
Luke 4.	p. 87
Luke 5.	p. 89
Luke 6.	p. 91
Luke 7.	p. 93
Luke 8.	p. 95
Luke 9.	p. 98
Luke 10.	p. 101
Luke 11.	p. 103
Luke 12.	p. 106
Luke 13.	p. 108
Luke 14.	p. 110
Luke 15.	p. 112
Luke 16.	p. 113
Luke 17.	p. 115
Luke 18.	p. 116
Luke 19.	p. 118
Luke 20.	p. 120
Luke 21.	p. 122
Luke 22.	p. 124
Luke 23.	p. 127
Luke 24.	p. 129
John.	p. 131
John 1.	p. 132

John 2.	p. 134
John 3.	p. 135
John 4.	p. 136
John 5.	p. 139
John 6.	p. 141
John 7.	p. 144
John 8.	p. 146
John 9.	p. 149
John 10.	p. 150
John 11.	p. 152
John 12.	p. 154
John 13.	p. 157
John 14.	p. 158
John 15.	p. 160
John 16.	p. 161
John 17.	p. 162
John 18.	p. 164
John 19.	p. 166
John 20.	p. 168
John 21.	p. 169
Acts.	p. 171
Acts 1.	p. 171
Acts 2.	p. 172
Acts 3.	p. 174
Acts 4.	p. 176
Acts 5.	p. 177
Acts 6.	p. 179
Acts 7.	p. 180
Acts 8.	p. 183
Acts 9.	p. 185
Acts 10.	p. 187
Acts 11.	p. 189
Acts 12.	p. 191
Acts 13.	p. 192
Acts 14.	p. 194
Acts 15.	p. 196
Acts 16.	p. 198
Acts 17.	p. 200
Acts 18.	p. 201
Acts 19.	p. 203

Acts 20.	p. 205
Acts 21.	p. 206
Acts 22.	p. 208
Acts 23.	p. 210
Acts 24.	p. 212
Acts 25.	p. 213
Acts 26.	p. 215
Acts 27.	p. 216
Acts 28.	p. 218
Romans.	p. 220
Romans 1.	p. 220
Romans 2.	p. 221
Romans 3.	p. 223
Romans 4.	p. 224
Romans 5.	p. 225
Romans 6.	p. 226
Romans 7.	p. 227
Romans 8.	p. 229
Romans 9.	p. 230
Romans 10.	p. 232
Romans 11.	p. 233
Romans 12.	p. 235
Romans 13.	p. 236
Romans 14.	p. 236
Romans 15.	p. 238
Romans 16.	p. 239
1 Corinthians.	p. 240
1 Corinthians 1.	p. 240
1 Corinthians 2.	p. 242
1 Corinthians 3.	p. 243
1 Corinthians 4.	p. 244
1 Corinthians 5.	p. 245
1 Corinthians 6.	p. 245
1 Corinthians 7.	p. 246
1 Corinthians 8.	p. 248
1 Corinthians 9.	p. 249
1 Corinthians 10.	p. 250
1 Corinthians 11.	p. 252
1 Corinthians 12.	p. 253
1 Corinthians 13.	p. 254

1 Corinthians 14.	p. 255
1 Corinthians 15.	p. 257
1 Corinthians 16.	p. 259
2 Corinthians.	p. 260
2 Corinthians 1.	p. 260
2 Corinthians 2.	p. 262
2 Corinthians 3.	p. 263
2 Corinthians 4.	p. 263
2 Corinthians 5.	p. 264
2 Corinthians 6.	p. 265
2 Corinthians 7.	p. 266
2 Corinthians 8.	p. 267
2 Corinthians 9.	p. 268
2 Corinthians 10.	p. 269
2 Corinthians 11.	p. 270
2 Corinthians 12.	p. 272
2 Corinthians 13.	p. 273
Galatians.	p. 274
Galatians 1.	p. 274
Galatians 2.	p. 275
Galatians 3.	p. 276
Galatians 4.	p. 277
Galatians 5.	p. 278
Galatians 6.	p. 280
Ephesians.	p. 280
Ephesians 1.	p. 280
Ephesians 2.	p. 281
Ephesians 3.	p. 282
Ephesians 4.	p. 283
Ephesians 5.	p. 285
Ephesians 6.	p. 286
Philippians.	p. 287
Philippians 1.	p. 287
Philippians 2.	p. 289
Philippians 3.	p. 290
Philippians 4.	p. 291
Colossians.	p. 292
Colossians 1.	p. 292
Colossians 2.	p. 294
Colossians 3.	p. 295

Colossians 4.	p. 296
1 Thessalonians.	p. 297
1 Thessalonians 1.	p. 297
1 Thessalonians 2.	p. 297
1 Thessalonians 3.	p. 299
1 Thessalonians 4.	p. 299
1 Thessalonians 5.	p. 300
2 Thessalonians.	p. 301
2 Thessalonians 1.	p. 301
2 Thessalonians 2.	p. 302
2 Thessalonians 3.	p. 303
1 Timothy.	p. 304
1 Timothy 1.	p. 304
1 Timothy 2.	p. 305
1 Timothy 3.	p. 305
1 Timothy 4.	p. 306
1 Timothy 5.	p. 307
1 Timothy 6.	p. 308
2 Timothy.	p. 309
2 Timothy 1.	p. 309
2 Timothy 2.	p. 310
2 Timothy 3.	p. 311
2 Timothy 4.	p. 312
Titus.	p. 313
Titus 1.	p. 313
Titus 2.	p. 314
Titus 3.	p. 315
Philemon.	p. 315
Philemon 1.	p. 316
Hebrews.	p. 317
Hebrews 1.	p. 317
Hebrews 2.	p. 317
Hebrews 3.	p. 318
Hebrews 4.	p. 319
Hebrews 5.	p. 320
Hebrews 6.	p. 321
Hebrews 7.	p. 322
Hebrews 8.	p. 323
Hebrews 9.	p. 324
Hebrews 10.	p. 325

Hebrews 11.	p. 327
Hebrews 12.	p. 329
Hebrews 13.	p. 330
James.	p. 332
James 1.	p. 332
James 2.	p. 333
James 3.	p. 334
James 4.	p. 335
James 5.	p. 336
1 Peter.	p. 337
1 Peter 1.	p. 337
1 Peter 2.	p. 338
1 Peter 3.	p. 339
1 Peter 4.	p. 340
1 Peter 5.	p. 341
2 Peter.	p. 342
2 Peter 1.	p. 342
2 Peter 2.	p. 343
2 Peter 3.	p. 345
1 John.	p. 346
1 John 1.	p. 346
1 John 2.	p. 346
1 John 3.	p. 348
1 John 4.	p. 349
1 John 5.	p. 350
2 John.	p. 351
2 John 1.	p. 351
3 John.	p. 352
3 John 1.	p. 352
Jude.	p. 352
Jude 1.	p. 352
Revelation.	p. 354
Revelation 1.	p. 354
Revelation 2.	p. 355
Revelation 3.	p. 356
Revelation 4.	p. 358
Revelation 5.	p. 358
Revelation 6.	p. 359
Revelation 7.	p. 360
Revelation 8.	p. 361

Revelation 9.	p. 362
Revelation 10.	p. 363
Revelation 11.	p. 364
Revelation 12.	p. 365
Revelation 13.	p. 366
Revelation 14.	p. 367
Revelation 15.	p. 368
Revelation 16.	p. 369
Revelation 17.	p. 370
Revelation 18.	p. 371
Revelation 19.	p. 372
Revelation 20.	p. 373
Revelation 21.	p. 374
Revelation 22.	p. 376
Indexes.	p. 378
Index of Scripture References.	p. 378

Holy Bible

Latvian Translation

New Testament

Matthew

Chapter 1

¹ J zus Kristus, D vida d la, brahama d la, cilts gr mata. ² brahams dzemdin ja
 z ku. Un z ks dzemdin ja J kabu. J kabs dzemdin ja J du un vi a br us.
³ J da dzemdin ja Faresu un Z ru no Tam ras; Faress dzemdin ja Esronu; Esrons dzemdin ja
⁴ Aramu; Arams dzemdin ja Aminadabu; un Aminadabs dzemdin ja N sonu; N sons
 dzemdin ja Salmonu; ⁵ Salmons dzemdin ja Boozu no Rahabas; Boozs dzemdin ja Obedu no
 Rutes; Obeds dzemdin ja Jesi; Jese dzemdin ja ⁶ ni u D vidu; ⁶ ni š D vids
 dzemdin ja Salomonu no t s, kas bija rija; ⁷ Salomons dzemdin ja Roboamu; Roboams
 dzemdin ja Abiju; Abijs dzemdin ja Azu; ⁸ Azs dzemdin ja Jozafatu; Jozafats dzemdin ja
 Joram; Jorams dzemdin ja Oziju; ⁹ Ozijs dzemdin ja Joatamu; Joatams dzemdin ja Ahazu;
 Ahazs dzemdin ja Ezehiju; ¹⁰ Un Ezehijs dzemdin ja Manasu; Manass dzemdin ja Amonu;
 Amons dzemdin ja Josiju; ¹¹ Josijs dzemdin ja Jehoniju un vi a br us Babilonas
 verdz b. ¹² P c Babilonas verdz bas Jehonijs dzemdin ja Salati lu; Salati ls dzemdin ja
 Zorobabelu; ¹³ Zorobabels dzemdin ja Abiudu; Abiuds dzemdin ja Eliakimu; Eliakims
 dzemdin ja Azoru; ¹⁴ Azors dzemdin ja Sadoku; Sadoks dzemdin ja Ahimu; un Ahims
 dzemdin ja Eliudu; ¹⁵ Un Eliuds dzemdin ja Eleazaru; un Eleazars dzemdin ja Matanu; un
 Matans dzemdin ja J kabu; ¹⁶ Bet J kabs dzemdin ja J zepu, Marijas v ru, no kuras
 dzimis J zus, kas top saukts Kristus. ¹⁷ Visas paaudzes t tad no brahama l dz D vidam ir
 etrpadsmit paaudzes; un no D vida l dz Babilonas verdz bai ir etrpadsmit paaudzes; un
 no Babilonas verdz bas l dz Kristum etrpadsmit paaudzes. ¹⁸ Bet ar Kristus dzimšanu bija
 t : kad Vi a m te Marija tika saderin ta ar J zepu, iekams vi i sag ja kop , izr d j s,
¹⁹ ka vi a sav s mies s ie musi no Sv t Gara. ¹⁹ Bet J zeps, vi as v rs, b dams

taisn gs un negrib dams vi ai neslavu celt, grib ja vi u slepeni atst t. ²⁰ Bet kam r vi š
 par to dom ja, l k, Kunga e elis par d j s vi am sapn , sac dams: J zep, D vida
 d ls, neb sties pie emt savu sievu Mariju, jo kas vi iedzimis, ir no Sv t Gara. ²¹ Vi a
 dzemd s D lu, un tu nosauksi Vi u v rd J zus, jo Vi š atpest s savu tautu no t s
 gr kiem. ²² Bet tas viss ir noticis, lai piepild tos, ko Kungs run jis caur pravieti, kas saka:
²³ L k, jaunava ie ems sav s mies s un dzemd s D lu, un nosauks Vi u v rd
 Emanu ls, kas ir tulkots: Dievs ar mums. ²⁴ Bet J zeps, uzmodies no miega, dar ja t , k
 Kunga e elis bija vi am pav l jis, un pie ma savu sievu. ²⁵ Un vi š to neatzina,
 kam r vi a dzemd ja savu pirmdzimto D lu, nosaucot Vi u v rd J zus.

Chapter 2

¹ Kad J zus ni a Heroda laik bija dzimis j du Betl m , gudrie no austrumiem
 aizg ja uz Jeruzalemi, ² Sac dami: Kur ir piedzimušais j du ni š? Jo m s redz j m
 Vi a zvaigzni austrumos un atn c m Vi u piel gt. ³ ni š Herods, izdzirdis to, izbij s,
 un visa Jeruzaleme l dz ar vi u. ⁴ Un vi š, sapulcin jis visus augstos priesterus un tautas
 rakstu m c t jus, iztauj ja tos, kur Kristum bija j piedzimst. ⁵ Un vi i tam sac ja: J du
 Betl m , jo t pravietis rakst jis: ⁶ Un tu, Betl me, j du zeme, necik neesi maz ka par
 J das liel pils t m, jo no tevis izies Vadonis, kas vald s p r manu Izra a tautu. ⁷ Tad
 Herods, slepeni pieaicin jis gudros, r p gi iztauj ja vi us par zvaigznes laiku, kas bija
 par d jusies tiem. ⁸ Un, s t dams vi us uz Betl mi, sac ja: Ejiet un r p gi iztauj jiet
 par B rnu, un, kad j s atrad siet, zi ojiet man, lai ar es aizg jis piel dzu Vi u! ⁹ Šie,
 uzklaus juši ni u, aizg ja. Un, l k, zvaigzne, ko vi i redz ja austrumos, g ja tiem
 pa priekšu, l dz atn kusi apst j s augš , kur atrad s B rns. ¹⁰ Bet vi i, ieraudz juši
 zvaigzni, priec j s liel priek . ¹¹ Un tie, ieg juši m j , atrada B rnu un Vi a m ti
 Mariju; un Vi u, zem nometušies, piel dza; un tie, atv ruši savas mantas, upur ja Vi am
 zeltu, v raku un mirres. ¹² Un vi i, sapn sa muši atbildi neatgriezties pie Heroda, pa citu
 ce u aizg ja sav zem . ¹³ Kad vi i bija aizg juši, l k, t Kunga e elis par d j s

J zepam sapn , sac dams: Celies un em B rnu un Vi a M ti, un b dz uz ipti, un
 paliec tur, kam r es tev sac šu, jo notiks, ka Herods mekl s B rnu non v šanai! ¹⁴ Vi š,
 uzc lies nakt , pa ma B rnu un Vi a m ti un aizg ja uz ipti. ¹⁵ Un vi š bija tur
 l dz Heroda n vei, lai izpild tos, ko Kungs ir sac jis caur pravieti, kas priekšsludin ja: No
 iptes es aicin ju savu D lu. ¹⁶ Tad Herods, redz dams, ka vi u gudrie izsm juši, oti
 dusmoj s, aizs t ja un nogalin ja visus b rnus, kuri bija Betl m un vis t s apk rtn ,
 s kot ar diviem gadiem un jaun kus, saska ar laiku, k du vi š iztauj ja gudrajiem.
¹⁷ Tad izpild j s, ko bija teicis pravietis Jeremijs, kas sac ja: ¹⁸ Raudu un vaimanu balss bija
 dzirdama Ram ; Rahele apraud savus b rnus un nav iepriecin ma, jo vi u vairs nav. ¹⁹ Bet
 p c Heroda n ves, lk, Kunga e elis ipt par d j s J zepam sapn un sac ja:
²⁰ Celies un em B rnu un Vi a m ti, un ej uz Izra a zemi, jo miruši ir tie, kas tiec s
 p c B rna dv seles. ²¹ Un vi š piec l s, ma B rnu un Vi a m ti un ieg ja
 Izra a zem . ²² Bet izdzirdis, ka Arhelaus valda J dej , sava t va Heroda viet , vi š
 baid j s tur iet un, sapn pam c ts, aizg ja Galilejas da . ²³ Un nog jis Vi š dz voja
 pils t , kura sauc s N carete, lai izpild tos, ko pravietis bija sac jis: Vi š tiks saukts
 N carietis.

Chapter 3

¹ Tan s dien s n ca J nis Krist t js, m c dams J dejas tuksnes ² Un sac dams:
 Gandariet par gr kiem, jo debesvalst ba tuvu! ³ Šis ir tas, par ko min pravietis Isajs, sac dams:
 Sauc ja balss tuksnes : sagatavojiet Kunga ce u, dariet taisnas Vi a tekas! ⁴ Bet pašam
 J nim bija uzvalks no kamie u spalv m un das josta ap vi a gurniem; vi a diens
 sast v ja no sise iem un meža medus. ⁵ Tad izg ja pie vi a Jeruzaleme, visa J deja un
 viss apgabals ap Jord nu; ⁶ Un vi i, atzinuši savus gr kus, pie ma no vi a krist bu
 Jord n . ⁷ Bet vi š, redz dams daudz farizeju un saduceju n kot pie krist bas, sac ja
 tiem: sku izdzimums, kas nor d ja jums b gt no n kam m dsm m? ⁸ Tad dariet
 gandar juma cien gus aug us! ⁹ Un nesakiet: brahams ir m su t vs, jo es jums saku, ka

Dieva var ir no šiem akmeņiem radīt brahama dālus; ¹⁰ Jo cirvis jau pielikts pie koku
 saknēm. Tad katrs koks, kas nenes labus augus, tiks nocirsts un ugunī iemests. ¹¹ Jo es
 kristīju jūs ar deni grāku nožļošanai, bet kas pācēmanis nāks, ir varenāks par mani.
 Es neesmu cienīgs Viņam kurpes nest; Viņš jūs kristīs Svētīgā Garumā un ar uguni.
¹² Vētklis ir Viņa rokā: un Viņš iztīrīs savu klonu, un Viņš sakrās kviešus savā
 šēnā, bet pelavas sadedzinās neizdzīšamā ugunī. ¹³ Tad atnāca Jēzus no Galilejas
 uz Jordānu pie Jāņa, lai tas Viņū kristītu. ¹⁴ Bet Jēnis atbilda Viņam, sacīdams: Man
 jāsaņem kristīties no Tevis, bet Tu nāc pie manis? ¹⁵ Bet Jēzus atbildams sacīja viņam:
 Lai tas tā notiek! Tātad tu mums pienāks izpildīt visu tāsīnību! Tad viņš to pieņēma.
¹⁶ Pēc kristības Jēzus tīlīzīkpaņodens, un, lūk, debess atvērs, un Viņš redzēja
 Dieva Garu baloža veidā nolaižamies uz sevi. ¹⁷ Un, lūk, balss no debes māsacīja: Šīs ir
 mans māsais Dāvs, kurš man labpatīk.

Chapter 4

¹ Tad Gars aizveda Jēzu tuksnesī, lai Viņš tīktu vēlnā kārdīnātīs. ² Un Viņš pācētam,
 kādētrdesmit dienas un ētrdesmit naktīs bija gāvījis, izsalka. ³ Un kārdīnātīs piestījis
 un sacīja Viņam: Ja Tu esi Dieva Dāvs, saki, lai šie akmeņi kāsīst maīze! ⁴ Viņš atbildēja
 un sacīja: Ir rakstītīs: cīlvāks nedzvoņomaīzes vien, bet no ikviena vērdā, kas izīet no
 Dieva mutes. ⁵ Tad vēlns māViņū sevīl dzīvītajī pīlīt un novīetoja Viņū
 svītīnīcas jumtā galī, ⁶ Un sacīja Viņam: Ja Tu esi Dieva Dāvs, tad metīes zemī! Jo ir
 rakstītīs: Viņš saviem ēēīem pavīlīs par Tevī un vīī Tevīnes sūz rokām, lai
 Tu kādreīz pie akmeņīs nepīedauzītu savū kājū. ⁷ Jēzus viņam sacīja: Atkal ir rakstītīs:
 nekārdīnī Dievū, savū Kungū! ⁸ Atkal vēlns māViņū l dzīvīoti augstī kalnī un r dīja
 Viņam visas pasaules valstīs un to godību, ⁹ Un sacīja Viņam: To visu es Tev došu, ja Tu,
 zemī mezdamīes, mani pīelgsī. ¹⁰ Tad Jēzus sāka viņam: Atkāpīes, sātānī! Jo ir rakstītīs:
 pīel dzī Dievū, savū Kungū, un Viņam vīenam kālpo! ¹¹ Tad vēlns Viņū atstāja; un, lūk,
 ēēī pīesteīdzīs un kālpoja Viņam. ¹² Bet kād Jēzus dzīrdīja, kā Jēnis ir nodots, Viņš

atgriez s Galilej . ¹³ Un Vi š, atst jis N caretēs pils tu, aizg ja dz vot Kafarnaum
 pie j ras, Zabulona un Neftalima robež s, ¹⁴ Lai izpild tos tas, ko pravietis Isaja sac jis:
¹⁵ Zabulona zeme un Neftalima zeme, piej ras ce š Aizjord nij , pag nu Galileja, ¹⁶ Tauta,
 kas s d ja tums , redz lielu gaišumu; un tiem, kas s d ja n ves nas valst , ir uzaususi
 gaisma. ¹⁷ No t laika J zus ies ka sludin t un sac t: Gandariet par gr kiem, jo
 debesvalst ba atn kusi! ¹⁸ Bet J zus, staig dams gar Galilejas j ru, redz ja divus br us:
 S mani, kas tiek saukts P teris, un Andreju, t br li, izmetam t klus j r , jo vi i bija
 zvejnieki. ¹⁹ Un Vi š tiem sac ja: Sekojiet man, un es j s padar šu par cilv ku zvejniekiem.
²⁰ Un vi i t da atst ja t klus un g ja Vi am l dz. ²¹ Un no turienes iedams t l k,
 Vi š redz ja citus divus br us: J kabu, Zebedeja d lu, un J ni, t br li, l pot t klus
 laiv kop ar savu t vu Zebedeju: un Vi š tos aicin ja. ²² Un vi i, atst juši t da
 t klus un t vu, sekoja Vi am. ²³ Un J zus g ja pa visu Galileju, m c dams vi u
 sinagog s un sludin dams valst bas eva liju, un dziedin dams tautu no vis m
 slim b m un vis m s rg m. ²⁴ Un Vi a slava izpaud s vis S rij ; un tie nesa pie
 Vi a visus neveselos, daž du slim bu un ciešanu p r emtos un aun gara aps stos, un
 triekas skartos, un m ness rdz gos; un Vi š tos izdziedin ja. ²⁵ Un lieli aužu pulki no
 Galilejas un Dekapoles, un Jeruzalemes, no J dejas un Aizjord nijas g ja Vi am l dz.

Chapter 5

¹ Kad J zus redz ja aužu pulkus, Vi š uzk pa kaln ; un, kad Vi š bija ats dies,
 m cek i pieg ja pie Vi a. ² Un Vi š, atdar jis savu muti, m c ja tos, sac dams:
³ Sv t gi ir gar nabadz gie, jo vi u ir debesvalst ba. ⁴ Sv t gi ir l npr t gie, jo
 vi i iemantos zemi. ⁵ Sv t gi ir tie, kas raud, jo vi i tiks iepriecin ti. ⁶ Sv t gi ir tie, kas
 alkst un sl pst taisn bas, jo vi i tiks piepild ti. ⁷ Sv t gi ir ž lsird gie, jo vi i tiks
 apž loti. ⁸ Sv t gi ir sirdsš stie, jo vi i skat s Dievu. ⁹ Sv t gi ir mierm l gie, jo
 vi i sauksies Dieva b rni. ¹⁰ Sv t gi ir tie, kas cieš vaj šanu taisn bas d , jo vi u ir
 debesvalst ba. ¹¹ Sv t gi esat j s, ja j s manis d lam s un vaj s, un visu aunu

netaisni par jums runā. ¹² Prieccieties un līkmojieties, jo jūs sualga ir liela debesīs! T
 vii ir vajājuši praviešus, kas dzvoja pirms jums. ¹³ Jūs esat zemes sīļi. Bet jūs sīļi zaud
 savas spjas, ar ko tad sīļi? Tā neder vairs nekam, tikai izmešanai r, lai cilvēki to
 samtu. ¹⁴ Jūs esat pasaules gaismā. Pils tā, kas celta kalnā, nav paslējama. ¹⁵ Tāpat,
 iededzinātīs sveči, neviens neliek to zem pāra, bet sveiturs, lai tādodu gaismu visiem, kas
 atrodas mājā. ¹⁶ Tā lai jūs gaismā spādcilvēkiem: lai vii redzēs jūsu labos darbus un
 godēs jūsu Tāvu, kas ir debesīs. ¹⁷ Nedomājiet, ka es atnācu atcelt būšus un praviešus:
 es neatnācu atcelt, bet izpildīt. ¹⁸ Patiesi es jums saku: kamēr debess un zeme pāries, no
 būšiem nepāries neviens jots un neviena zāme, kamēr viss izpildīsies. ¹⁹ Kas vienu
 no šiem vismaz kājiem būšiem atmet un tāmēc cilvēkus, tas debesvalstībās sauksies
 par mazko; bet kas pildīs un mēcēs, tas tiks saukts liels debesvalstībās. ²⁰ Es jums saku:
 ja jūs su tainābā nebēs lielākā rakstamēctāju un farizeju, jūs debesvalstībās
 neieīsiet. ²¹ Jūs dzirdēsēt, ka seniem ir sacēts: Tev nebēs nokaut, bet kas nokauj, tiks
 nodots tiesai. ²² Bet es jums saku, ka ikviens, kas dusmojas uz savu brāli, tiks nodots tiesai. Bet
 kas sacēs savam brālim: nelga, tiks nodots augstākā tiesai. Bet kas viam sacēs: neprētis,
 tiks sodēts elles ugunī. ²³ Bet ja tu nes savu dāvanu pie altāra un tur atminēs, ka tavam
 brālim ir kas pretēvi, ²⁴ atstēsēt tur savu dāvanu altārā priekšē, ej, samierinēs iepriekš ar
 savu brāli, un tad nāc un upurē savu dāvanu. ²⁵ Esi piekāpēgs savam pretiniekam bez
 kāvšanās, kamēr tu vālēsi cē ar vienu, lai pretinieks nenododēvi tiesnesim, un tiesnesis
 nenododēvi tiesas izpildētājam un tevī neimet cietum. ²⁶ Patiesi es tev saku, ka no turienes
 tu neizkēs, kamēr nebēs samaksājis pādjo artavu. ²⁷ Jūs esat dzirdējuši, ka seniem
 ir sacēts: tev nebēs laulbūpārkāpt. ²⁸ Bet es jums saku, ka ikviens, kas uzskata sievieti,
 iekrodams vienu, jau savā sirdēpārkāpis laulbū ar to. ²⁹ Ja tava labācē apgrācina
 tevī, izrauj to un aizmet no sevis projām, jo labāk tev zaudēt vienu no saviem locekļiem,
 nekā visa tava miesa tiek iemestā ellī. ³⁰ Un ja tava labā roka tevī apgrācina, cārt to nost
 un met no sevis projām, jo labāk tev zaudēt vienu no saviem locekļiem, nekā visa tava miesa
 tiek iemestā peklī. ³¹ Bet ir ar sacēts: kas savu sievu grib atstāt, lai dodēvi aišē iršanās
 rakstū. ³² Bet es jums saku, ka ikviens, kas atstēs savu sievu, izēmot laulbāpārkāpānas

gad jumu, padara vi u par laul bas p rk p ju; un kas atst tu prec , p rk pj laul bu.

³³

V l j s esat dzird juši, ka sen iem sac ts: tev neb s nepatiesi zv r t, bet izpild t to,

ko Kungam esi zv r jis.

³⁴

Bet es jums saku: nezv riet nemaz: ne pie debes m, jo t s ir

Dieva tronis,

³⁵

Ne pie zemes, jo t ir Vi a k ju balsts, ne pie Jeruzalemes, jo t ir liel

ni a pils ta!

³⁶

Ar pie savas galvas nezv ri, jo tu nevari nevienu matu padar t baltu

vai melnu!

³⁷

Bet j su runai j b t: j , j ! n , n ! Kas vair k par to, ir no auna.

³⁸

J s

esat dzird juši, ka sac ts: aci pret aci, zobu pret zobu.

³⁹

Bet es jums saku: nepretojieties

aunumam, bet ja k ds tev sit labaj vaig , pagriez vi am ar kreiso!

⁴⁰

Un tam, kas grib

ar tevi iet ties un pa emt tavus sv rkus, atst j vi am ar m teli!

⁴¹

Bet kas spied s tevi

t kstoš so us l dz iet, ej ar vi u v l citus divus!

⁴²

Dod tam, kas no tevis l dz, un

nenov rsies no t , kas grib aiz emties!

⁴³

J s esat dzird juši, ka ir sac ts: m li savu

tuv ko un n sti savu ienaidnieku!

⁴⁴

Bet es jums saku: m liet savus ienaidniekus, dariet labu

tiem, kas j s ien st, un l dziet Dievu par tiem, kas j s vaj un godu laupa,

⁴⁵

Lai j s b tu

t T va b rni, kas debes s, kas liek savai saulei uzl kt p r labajiem un aunajiem un

lietum l t p r taisn gajiem un netaisn gajiem!

⁴⁶

Ja j s m l siet tos, kas j s m l, k du

algu j s par to sa emsiet? Vai ar muitnieki t nedara?

⁴⁷

Un ja j s sveicin siet tikai savus

br us, ko j s dar t seviš u? Vai ar pag ni t nedara?

⁴⁸

T p c esiet piln gi, k

ar j su Debest vs ir piln gs!

Chapter 6

¹

Uzmaniet, lai j s savu taisn bu nedar tu cilv ku priekš , lai vi i j s redz tu, jo tad

j s nesa emsiet algu no j su T va, kas ir debes s.

²

T tad, ja dosi nabajiem d vanas,

nebaz n sav priekš , k to dara lieku i sinagog s un iel s, lai cilv ki vi us cildin tu!

Patiesi es jums saku: vi i savu algu sa muši.

³

Bet kad tu dosi nabajiem d vanas, tad lai

nezina tava kreis roka, ko dara lab .

⁴

Lai paliek tava d vana nosl pum ; un tavs T vs,

kas redz nosl pumus, atalgos tevi.

⁵

Un kad l dziet Dievu, neesiet k lieku i, kuriem pat k

sinagog s un ielu st ros st vot, Dievu l gt, lai cilv ki redz tu! Patiesi, vi i savu algu
 sa muši. ⁶ Bet tu, kad l gsi Dievu, ieej sav kambar un, durvis aizsl dzis, piel dz savu
 T vu slepen b , un tavs T vs, kas redz slepen b , atalgos tevi. ⁷ L dzot Dievu, nerun jiet
 daudz k pag ni, kas dom , ka daudzo v rdu d tiks uzklaus ti! ⁸ Nek stiet vi iem
 l dz gi, jo j su T vs, pirms j s l dziet Vi u, zina, kas jums vajadz gs! ⁹ L dziet Dievu
 t : T vs m su, kas esi debes s, sv t ts lai top Tavs v rds! ¹⁰ Lai atn k Tava valst ba!
 Tavs pr ts lai notiek k debes s, t ar virs zemes! ¹¹ M su dieniš o maizi dod mums
 šodien! ¹² Un piedod mums m su par dus, k ar m s piedodam saviem par dniekiem!
¹³ Un neieved m s k rdin šan , bet atpest m s no auna! Amen. ¹⁴ Ja j s piedosiet
 cilv kiem vi u vainas, ar Debest vs piedos jums j su gr kus. ¹⁵ Bet ja j s nepiedosiet
 cilv kiem, j su T vs nepiedos jums j su gr kus. ¹⁶ Bet kad j s gav jat, neesiet noskumuši
 k lieku i! Vi i p rv rš savu seju, lai cilv ki redz tu, ka vi i gav . Patiesi es jums
 saku: vi i savu algu sa muši. ¹⁷ Bet tu, kad gav , svaidi savu galvu un nomazg savu seju,
¹⁸ Lai ner d tos k gav t js cilv ku, bet gan tava T va priekš , kas ir nosl pum !
 Un tavs T vs, kas redz slepen b , atalgos tevi. ¹⁹ Negr jiet sev mantu virs zemes, kur r sa
 un kodes boj un kur zag i izrok un zog! ²⁰ Bet kr jiet mantu debes s, kur nedz r sa, nedz
 kodes boj un kur zag i neizrok un nezog! ²¹ Jo kur tava manta, tur ir ar tava sirds. ²² Tavas
 miesas gaisma ir tava acs. Ja tava acs b s vesela, tad visa tava miesa b s gaiša. ²³ Bet ja tava
 acs b s auna, tad visa tava miesa b s tumša. Ja nu gaisma, kas tev , ir tumsa, cik lielai tad
 j b t pašai tumsai? ²⁴ Neviens nevar diviem kungiem kalpot: vai nu vienu ien d s un otru
 m l s, vai pie viena tur sies un otru atmet s. J s nevarat kalpot Dievam un mamonai.
²⁵ T p c es jums saku: neb stieties par savu dz v bu, ko j s d siet, nedz ar par savu
 miesu, ar ko rbsieties! Vai dz v ba nav vair k k bar ba un miesa vair k k
 ap rbs? ²⁶ Skatieties debess putnos: ne tie s j, ne tie p auj, ne š os krauj, un j su
 Debest vs tos uztur. Vai j s neesat daudz vair k nek vi i? ²⁷ Bet kas no jums var pie sava
 auguma pielikt vienu olekti? ²⁸ Un ko j s raiz jaties ap rba d ? Skatieties lauka lilij s,
 k t s aug: ne t s str d , ne t s v rpj. ²⁹ Bet es jums saku, ka pat Salomons vis sav

god b nebija t t rpts, k viena no t m. ³⁰ Ja nu lauka z li, kas šodien ir, bet r t to
kr sn met, Dievs t rbj, cik daudz vair k j s, j s maztic gie? ³¹ T p c
neraiz jieties jaut dami: ko m s d sim, ko dzersim vai ar ko rbsimies? ³² Jo to visu
mekl pag ni. Jo j su T vs zina, ka t visa jums vajag. ³³ Mekl jiet t p c vispirms
Dieva valst bu un Vi a tain bu, un viss tas tiks jums dots kl t. ³⁴ T p c neraiz jieties
par r tdienu! R tdiena r p sies pati par sevi. Katrai dienai pietiek savu r pju.

Chapter 7

¹ Neties jiet, lai j s netiktu ties ti! ² K du tiesu j s spried siet, t da jums tiks spriesta,
un ar k du m ru j s m r siet, ar t du jums tiks atm r ts. ³ Bet ko tu raugi skabargu sava
br a ac , bet ba i sav ac neredzi? ⁴ Vai ar k tu vari sac t savam br lim:
at auj man izvilkt skabargu no tavas acs! Un, l k, ba is ir tav ac ? ⁵ Liekuli, izmet
vispirms ba i no savas acs un tad l ko izvilkt skabargu no sava br a acs! ⁶ Nedodiet
sv tumu su iem un nemetiet p rles c k m, ka vi as k dreiz t s nesam tu k j m un
atgriezuš s j s nesaplos tu! ⁷ L dziet, un jums tiks dots, mekl jiet, un j s atrad siet,
klauv jiet, un jums tiks atv rts! ⁸ Jo katrs, kas l dz, sa em, kas mekl - atrod, un kas klauv ,
tam tiek atv rts. ⁹ Vai starp jums ir cilv ks, kas pasniegtu savam d lam akmeni, ja tas l gtu
maizi? ¹⁰ Vai ar kas dotu sku, ja vi š l gtu zivi? ¹¹ Ja tad j s, kas esat auni, protat
saviem b rniem dot labas d vanas, cik daudz vair k j s T vs, kas debes s, dos labu tiem,
kas Vi u l dz! ¹² T tad visu, ko j s v laties, lai cilv ki jums dar tu, dariet j s vi iem,
jo t ir bausl ba un pravieši! ¹³ Ieejiet caur šaurajiem v rtiem, jo plaši ir v rti un plats ir
ce š, kas ved pazušan ; un ir daudzi, kas pa to iet. ¹⁴ Cik šauri ir v rti un šaurs ir ce š, kas
ved dz v b ! Un tikai nedaudzi to atrod. ¹⁵ Sargieties no vilt gajiem praviešiem, kas n k
pie jums avju dr b s, bet iekšien ir pl s gi vilki! ¹⁶ No vi u aug iem j s tos paz siet.
Vai no rkš iem nov c v nogas, vai v es no dadžiem? ¹⁷ T katrs labs koks dod labus

18
 aug us, bet nelabs koks dod nelabus aug us. Labs koks nevar dot nelabus aug us, un nelabs
 koks nevar dot labus aug us. 19
 Katrs koks, kas nedod labus aug us, tiek nocirsts un ugun
 20
 iemests. T tad p c to aug iem j s paz siet tos. 21
 Ne katrs, kas man saka: Kungs! Kungs!
 ieies debesvalst b , bet kas izpilda mana T va gribu, kas debes s, tas ieies debesvalst b .
 22
 Daudzi man sac s tan dien : Kungs, Kungs, vai ne Tav v rd m s pravietoj m un
 Tav v rd neizdzin m aunos garus, un Tav v rd nedar j m daudz br numu?
 23
 Un tad es vi iem pasludin šu: Es nekad j s neesmu pazinis; atk pieties no manis, j s
 24
 aundari! T tad katrs, kas šos manus v rdus dzird un tos izpilda, b s l dz gs
 25
 pr t gajam v ram, kas savu namu c lis uz klints. Un lija lietus, un n ca pl di, un p ta
 26
 v ji, un g z s p r šo m ju, bet t nesagruva, jo t bija celta uz klints. Un katrs, kas šos
 v rdus dzird, bet tos neizpilda, b s l dz gs nepr t gajam v ram, kas savu m ju c la
 27
 uz smilt m. Un lija lietus, un n ca pl di, un p ta v ji, un g z s p r šo m ju, un t
 28
 sagruva; un t s posts bija liels. Un notika, kad J zus pabeidza šos v rdus, ka audis
 29
 br n j s par Vi a m c bu. Jo Vi š tos m c ja k t ds, kam ir vara, un ne t
 k rakstu m c t ji un farizeji.

Chapter 8

1
 Kad Vi š nok pa no kalna, Vi am sekoja daudz aužu. 2
 Un, l k, spit l gais atn cis
 3
 piel dza Vi u, sac dams: Kungs, ja Tu gribi, Tu vari mani š st t. J zus, izstiepis savu
 roku, piesk r s vi am un sac ja: Es gribu, topi t rs! Un vi š k uva t rs no savas
 4
 spit l bas. Un J zus sac ja vi am: Piel ko, ka tu par to nesaki nevienam, bet ej, par dies
 5
 priesterim un upur d vanu, k du Mozus pav l jis vi iem par liec bu! Bet kad Vi š
 6
 bija ieg jis Kafarnaum , k ds virsnieks pieg ja pie Vi a un l dza Vi u, Sac dams:
 7
 Kungs, mans kalps, triekas skarts, gu m j s un oti cieš. Un J zus sac ja tam: Es iešu
 8
 un izdziedin šu vi u. Virsnieks atbild dams sac ja: Kungs, es neesmu cien gs, ka Tu n c
 9
 zem mana jumta, bet saki tikai v rdu, un mans kalps k s vesels. Jo ar es esmu cilv ks,
 pak auts priekšniec bai. Es saku vienam no maniem padotajiem kareivjiem: ej, un vi š iet; un

citam: n c, un vi š n k; un manam kalpam: dari to, un vi š dara. ¹⁰ To dzird dams, J zus
 br n j s un sac ja tiem, kas Vi am sekoja: Patiesi es jums saku: t du tic bu Izra l es
¹¹ neesmu atradis! Bet es jums saku, ka daudzi n ks no austrumiem un rietumiem un novietosies
 ar brahamu un z ku, un J kabu debesu valst b . ¹² Bet valst bas b rni tiks izmesti
 r j tums ; tur b s raud šana un zobu griešana. ¹³ Un J zus sac ja virsniekam: Ej, lai
 notiek tev, k tu esi tic jis! Un tan pat stund kalps k uva vesels. ¹⁴ Un kad J zus atn ca
 P tera m j , Vi š redz ja t sievasm ti gu am drudz . ¹⁵ Un Vi š piesk r s t s
 rokai, un drudzis atst ja to; un t uzc l s un kalpoja vi iem. ¹⁶ Vakaram iest joties, atnesa
 pie Vi a daudzus aun gara aps stos, un ar v rdu Vi š izdzina garus un dziedin ja visus,
¹⁷ kas bija slimi, Lai izpild tos pravieša Isaja v rdi, kas saka: Vi š uz ma m su v j bas
 un nesa m su slim bas. ¹⁸ Bet J zus, redz dams ap sevi daudz aužu, pav l ja p rcelties
 otr krast . ¹⁹ Un k ds rakstu m c t js pien cis sac ja Vi am: M c t j, es sekošu
 Tev, kurp vien tu iesi. ²⁰ Un J zus sac ja vi am: Laps m ir alas, debesu putniem - ligzdas,
 bet Cilv ka D lam nav kur nolikt galvu. ²¹ Viens cits no Vi a m cek iem sac ja Vi am:
 Kungs, at auj man vispirms aiziet un apglab t savu t vu! ²² Bet J zus atbild ja vi am:
 Seko man un atst j mirušajiem apglab t savus mirušos! ²³ Tad Vi š iek pa laiv , un
 m cek i sekoja Vi am. ²⁴ Un, l k, j r sac l s liela v tra, t ka vi i parpl din ja
 laivu, bet Vi š gul ja. ²⁵ Un Vi a m cek i g ja un modin ja Vi u, sac dami: Kungs,
 gl b m s, m s ejam boj ! ²⁶ Un J zus saka vi iem: K p c b staties, j s maztic gie?
 Tad uzc lies Vi š pav l ja v trai un j rai, un iest j s piln gs klusums. ²⁷ Tad audis
 br n j s, sac dami: Kas Vi š ir, jo Vi am v tra un j ra paklausa? ²⁸ Un kad Vi š
 ierad s otr krast , geraziešu zem , atsteidz s pie Vi a divi aun gara aps stie, kas
 izn ca no kaps tas. Tie bija oti mežon gi, t ka neviens nevar ja iet pa šo ce u. ²⁹ Un,
 l k, vi i kliezda, sac dami: Kas mums ar Tevi, J zu, Dieva D ls? Vai Tu atn ci šeit, lai
 m s pirms laika moc tu? ³⁰ Bet net lu no vi iem gan j s liels c ku bars. ³¹ Un aunie
 gari l dza Vi u, sac dami: Ja Tu m s izdzen no šejienes, s ti m s c ku bar ! ³² Un
 Vi š sac ja: Ejiet! Un tie izg juši ieg ja c k s; un, l k, viss gan mpulks strauji met s

no nog zes j r un den dab ja galu. ³³ Gani b ga un, ieg juši pils t , past st ja
 visu, ar par tiem, kas bija aun gara aps sti. ³⁴ Un, l k, visa pils ta izg ja J zum
 pretim un l dza, ieraudz juši Vi u, lai Vi š aizietu no to robež m.

Chapter 9

¹ Un Vi š, iek pis laiv , p rc l s p ri un ierad s sav pils t . ² Un, l k, pie
 Vi a atnesa paraliz to, kas gul ja gult . Un J zus, redz dams vi u tic bu, sac ja
 paraliz tajam: Uzticies, d ls, tavi gr ki tev piedoti! ³ Bet, l k, daži no rakstu m c t jiem
 paši sev dom ja: Šis zaimo Dievu. ⁴ Kad J zus redz ja to domas, Vi š sac ja: Ko j s
 dom jat aunu sav s sird s? ⁵ Ko viegl k pateikt: tavi gr ki tev piedoti, vai sac t: celies
 un staig ? ⁶ Bet lai j s zin tu, ka Cilv ka D lam ir vara virs zemes gr kus piedot, - tad
 Vi š sac ja paraliz tajam: Celies, em savu gultu un ej sav s m j s! ⁷ Un vi š c l s
 un g ja sav s m j s. ⁸ audis, redzot to, nobij s un godin ja Dievu, kas t du varu devis
 cilv kiem. ⁹ Un kad J zus no turienes g ja t l k, Vi š redz ja cilv ku, Mateju v rd ,
 s žot muitn c . Un Vi š sac ja tam: Seko man! Un tas uzc lies sekoja Vi am. ¹⁰ Un
 notika, kad Vi š atrad s m j pie galda, l k, daudzi muitnieki un gr cinieki n ca un
 novietoj s kop ar J zu un Vi a m cek iem. ¹¹ Farizeji, to redz dami, sac ja Vi a
 m cek iem: K p c j su M c t j s d kop ar muitniekiem un gr ciniekiem? ¹² To
 redzot, J zus sac ja: Veseliem nav vajadz gs rsts, bet gan slimiem. ¹³ Ejiet un m cieties
 saprast, ko tas noz m : Es v los ž lsird bu, bet ne upuri! Es neesmu n cis aicin t
 taisn gos, bet gan gr ciniekus. ¹⁴ Tad atn ca J a m cek i pie Vi a un jaut ja: K p c
 m s un farizeji bieži gav jam, bet Tavi m cek i negav ? ¹⁵ Un J zus sac ja vi iem:
 Vai var k zu viesi b t noskumuši, kam r l gavainis ir pie vi iem? Bet n ks dienas, kad
 l gavaini atraus no vi iem; tad vi i gav s. ¹⁶ Neviens neliek jaunas dr nas iel pu uz vec m
 dr b m, jo tas dr b s izpl s s vis sav platum , un pl sums b s v l slikt ks.
¹⁷ Ar jaunu v nu nelej vecos maisos, cit di maisi p rpl s s; un v ns izl s, un maisi ies
 boj . Bet jaunu v nu lej jaunus maisos, tad abi uzglab sies. ¹⁸ Kam r Vi š to run ja tiem,

I k, k ds priekšnieks atn ca un piel dza Vi u, sac dams: Kungs, mana meita tikko nomira,
 bet n c, uzliec vi ai savu roku, un t dz vos! ¹⁹ Un J zus uzc lies sekoja vi am kop
 ar saviem m cek iem. ²⁰ Un, I k, sieviete, kas divpadsmit gadus slimoja ar asins nopl šanu,
 no mugurpuses pien ca un piesk r s Vi a dr bju v lei. ²¹ Jo vi a sac ja sev : Ja tikai
 es pieskaršos Vi a dr b m, es k šu vesela. ²² Bet J zus, atgriezies un ieraudz jis vi u,
 sac ja: Uzticies, meita, tava tic ba tevi izdziedin ja! Un no š br ža sieviete k uva vesela.
²³ Un kad J zus atn ca priekšnieka m j un redz ja stabulnieku un trokš ot ju p li,
 Vi š sac ja: ²⁴ Atk pieties, jo meiti a nav mirusi, bet gu ! Un tie Vi u izsm ja. ²⁵ Un
 kad p lis bija izdz ts, Vi š ieg ja un sa ma vi as roku, un meiti a uzc l s. ²⁶ Un
 š zi a izplat j s vis tan zem . ²⁷ Un kad J zus no turienes g ja t l k, Vi am
 sekoja divi aklie, saukdami un sac dami: D vida D ls, apž lojies par mums! ²⁸ Bet tikl dz
 Vi š bija atn cis m j s, aklie pieg ja pie Vi a. Un J zus sac ja vi iem: Vai j s ticat,
 ka es varu jums l dz t? Tie atbild ja: J gan, Kungs! ²⁹ Tad Vi š sk ra to acis, sac dams:
 K j s tic j t, t jums lai notiek! ³⁰ Un vi u acis atv r s; un J zus vi iem piekodin ja,
 sac dams: L kojiet, ka neviens to nezin tu! ³¹ Bet tie aizg juši godin ja Vi u vis tan
 apk rtn . ³² Kad tie bija aizg juši, I k, atnesa vienu m mu, aun gara aps stu cilv ku.
³³ Kad aunais gars bija izdz ts, m mais s ka run t, bet audis br n j s, sac dami:
 Nekad v l Izra l nav bijusi t da par d ba. ³⁴ Bet farizeji sac ja: Ar velnu virsnieka
 sp ku Vi š izdzen aunos garus. ³⁵ Un J zus apstaig ja visas pils tas un miestus,
 m c dams vi u sinagog s un sludin dams valst bas eva liju, un dziedin dams
 katru slim bu un katru v j bu. ³⁶ Bet, redzot audis, Vi am k uva to ž l, jo vi i bija
 apspiesti k avis, kam nav gana. ³⁷ Tad Vi š sac ja saviem m cek iem: P auja gan liela,
 bet str dneiku maz. ³⁸ T p c l dziet p aujas Kungu, lai Vi š s ta str dneikus sav
 p auj !

Chapter 10

¹ Un Vi š, pieaicin jis savus divpadsmit mcekus, deva tiem varu izdztaunos garus
un dziedintkatru slimbu un katru vjbu. ² Bet divpadsmit apustu uvrdirir sekojoši:
pirmais ir Smanis, sauks Pteris, un viabrils Andrejs; ³ Jkabs, Zebedeja dls, un viabrils Jnis; Filips un Brtulis, Toms un muitnieks Matejs. Jkabs, Alfeja dls, un Tadejs.
⁴ Smanis Kan nietis un Jdass Iskariots, kas Viu nodeva. ⁵ Jzus stja šos divpadsmit
un pavlja viiem, sacdams: Ceuz pagniem nestaig jiet un samariešu pils t s
neieejiet, ⁶ Bet drzk ejiet pie Izraa nama pazudušajm avm! ⁷ Ejiet un sludiniet,
sacdami: Debesvalstba ir tuvuklt. ⁸ Dziediniet slimos, uzmodiniet mirušos, spitlgos
dariatrus, izdzeniet aunos garus! Bez maksas esat samuši, bez maksas dodiet! ⁹ Neturiet
savsjostsnezeltu, ne sudrabu, ne naudu, ¹⁰ Neceasomu, ne divus svrkus, ne kurpes,
ne spie i, jo strdnieks ir sava uzturacien gs! ¹¹ Bet kur pils t vai ciemjs ieiesit,
pajaut jiet, kas tan cien gs; tur ar palieciat, kam r iziesiet! ¹² Ieejot m j, sveiciniet
to, sacdami: miers šai m jai! ¹³ Un ja š m jabs t cien ga, jsumiers nks pr
to; bet jant nebs cien ga, jsumiers atgriez sies j sos. ¹⁴ Bet kas js neuzems un
j su vrdos neklaus sies, izejot no t m jsvai pils tatar, nokratiet putekus no savm
kj m! ¹⁵ Patiesi es jums saku: sodomiešu un gomoriešu zemei bs vieglk tiesas dien
nek šai pils tai. ¹⁶ Lk, es jst tuk avis starp vilkiem. Tpc esiet gudri kskas
un vienkršik baloži! ¹⁷ Sargieties no cilvkiem: viinodos js tiesai, js šausts savs
sinagog s. ¹⁸ Manis djs veds valdnieku un niu priekš viiem un pagniem
par liec bu. ¹⁹ Bet kad js nodos, nedom jiet, ko un k run t! Tan brd tiks jums
dots, kas jums j run. ²⁰ Ne js esat tie, kas run, bet jsu Tva gars, kas run js sos.
²¹ Jo brlis nodos n v brli, un t vs - savu brnu; un brni sacelsies pret saviem veckiem
un vius non vs. ²² Un visi js iend s mana v rda d, bet kas iztur sl dz galam,
bs pest ts. ²³ Bet kad js vajs vien pils t, bdziet otr! Patiesi es jums saku: js
nebeigsiet ar Izraa pils tm, iekams atnks Cilvka Dls. ²⁴ Mcekli nav prks
par mc tju, nedz kalps par savu kungu. ²⁵ Mceklim pietiek, ja vi šk st t ds k
vi amc tjs, un kalps - kvi akungs. Janama tvu sauca par Belcebulu, tad jo vair k

vi a m jinekus. ²⁶ Tom r neb stieties no vi iem, jo nekas nav nosl pts, kas neatkl sies,
 un nekas nav slepens, kas nek s zin ms. ²⁷ Ko es jums saku tums , par to j s run jiet
 gaism ; un ko j s dzirdat aus , to sludiniet no jumtiem! ²⁸ Neb stieties no t , kas nokauj
 miesu, bet dv seli nesp j non v t! Bet vair k b stieties no t , kas sp j dv seli un miesu
 pazudin t ell ! ²⁹ Vai divus zvirbu us nep rk par vienu grasi? Bet neviens no tiem nekr t
 bez j su T va (zi as). ³⁰ Pat mati uz j su galvas visi saskait ti. ³¹ Neb stieties, jo j s
 esat lab ki nek daudzi zvirbu i! ³² Katru, kas mani atz st cilv ku priekš , es atz šu sava
 T va priekš , kas ir debes s. ³³ Bet kas mani noliegs cilv ku priekš , to es noliegšu sava
 T va priekš , kas ir debes s. ³⁴ Nedom jiet, ka es atn cu nest mieru virs zemes! Es neatn cu
 nest mieru, bet š pu. ³⁵ Jo es n cu š irt d lu no vi a t va, meitu no vi as m tes un
 vedeklu no vi as v ram tes. ³⁶ Un vi a m jnieki b s cilv ka ienaidnieki. ³⁷ Kas m l
 t vu vai m ti vair k nek mani, nav manis cien gs; un kas m l d lu vai meitu vair k
 nek mani, nav manis cien gs. ³⁸ Kas ne em savu krustu un neseko man, nav manis cien gs.
³⁹ Kas savu dz v bu ieg st, pazaud to; bet kas savu dz v bu pazaud s manis d ,
 atrad s to. ⁴⁰ Kas j s uz em, tas uz em mani; un kas mani uz em, tas uz em to, kas mani
 s t jis. ⁴¹ Kas uz em pravieti pravieša v rd , sa ems pravieša algu; un kas uz em
 taisn go taisn g v rd , sa ems taisn g algu. ⁴² Un kas dos dzert vienam no šiem
 mazajiem kaut gl zi auksta dens m cek a v rd , patiesi es jums saku: vi š savu algu
 nezaud s.

Chapter 11

¹ Un kad J zus bija beidzis m c t savus divpadsmit m cek us, notika, ka Vi š no
 šejienes aizg ja, lai m c tu un sludin tu vi u pils t s. ² Bet J nis, dzird dams cietum
 par Kristus darbiem, nos t ja divus no saviem m cek iem ³ Un sac ja Vi am: Vai Tu esi
 tas, kam bija j n k, vai lai citu gaid m? ⁴ Un J zus, atbild dams vi iem, sac ja: Ejiet un
 zi ojiet J nim, ko j s dzird j t un redz j t! ⁵ Akli redz, tizli staig , spital gie k st

t ri, kurli dzird, miro i ce as augš m, nabagiem tiek sludin ts eva lijs. ⁶ Un sv t gs
 ir tas, kas no manis neapgr cin s. ⁷ Bet vi iem aizejot, J zus s ka run t aud m par
 J ni: Ko j s g j t tuksnes skat t? Vai v ja š ob tu niedri? ⁸ Bet ko j s g j t
 skat t? Vai m kst s dr b s t rptu cilv ku? L k, kas t rpjas m kst s dr b s, tie
 dz vo ni u pil s. ⁹ Bet ko j s g j t skat t? Vai pravieti? J , es saku jums, un vair k
 nek pravieti. ¹⁰ Šis ir tas, par ko rakst ts: l k, es s tu savu e eli pirms Tava vaiga, kas
 sagatavos Tavu ce u pirms Tevis. ¹¹ Patiesi es jums saku: starp dzimušajiem no sieviet m
 neviens nav liel ks n cis par J ni Krist t ju; bet maz kais debesvalst b ir liel ks par
 vi u. ¹² No J a Krist t ja laikiem l dz šim debesvalst ba cieš varu: un tie, kas varu
 lieto, ieg st to. ¹³ Jo visi pravieši un bausl ba l dz pat J nim pravietoja. ¹⁴ Un ja j s gribat
 pie emt: vi š ir Elijs, kam bija j n k. ¹⁵ Kam ausis dzird šanai, lai dzird! ¹⁶ Bet kam lai
 es piel dzinu šo cilti? Vi a l dz ga b rniem, kas tirgus laukum s d un, kliegdami sev
 l dz gajiem, ¹⁷ Saka: M s jums sp l j m, bet j s nedejoj t; m s jums dzied j m
 raudu dziesmas, bet j s neraud j t. ¹⁸ Jo atn ca J nis: ne da, ne dz ra, bet tie saka, ka
 vi aunais gars. ¹⁹ Atn ca Cilv ka D ls; Vi š d un dzer, un tie saka: l k, cilv ks,
 kas rij js un dz r js, muitnieku un gr cinieku draugs! Un to b rni attaisnoja vi u gudr bu.
²⁰ Tad Vi š s ka p rmest t m pils t m, kur s bija dar ti daudzi br numi, ka t s
 neatgriežas no gr kiem. ²¹ B das tev, Horacina! B das tev, Betsaida! Jo, ja Tir un Sidon
 b tu notikuši tie br numi, kas tika dar ti j sos, vi i sen jau maisos un pelnos nož lotu
 gr kus. ²² Bet es jums saku: Tirai un Sidonai tiesas dien tiks viegl k piedots nek jums.
²³ Un tu, Kafarnauma, vai tu pacelsies l dz debes m? L dz pat ellei tu nokrit si, jo, ja Sodom
 b tu dar ti tie br numi, kas notika tev , t noteikti paliktu l dz šai dienai. ²⁴ Tom r es
 jums saku: Sodomas zemei tiesas dien b s viegl k nek tev. ²⁵ Tan laik J zus
 atbild dams sac ja: Es godinu Tevi, T vs, debess un zemes Kungs, ka Tu nosl pi to
 m c tiem un gudriem, bet atkl ji to mazajiem. ²⁶ J , T vs, jo tas Tev t labpatika. ²⁷ Mans
 T vs man visu atdevis. Un neviens nepaz st D lu k tikai T vs; un neviens nepaz st T vu
 k tikai D ls, un kam D ls grib to atkl t. ²⁸ N ciet pie manis visi, kas p laties un esat
 apgr tin ti! Es j s atspirdzin šu. ²⁹ emiet manu j gu uz sevis un m cieties no manis, jo

es esmu l npr t gs un pazem gu sirdi; un j s atrad siet mieru sav m dv sel m.
mans j gs ir t kams, un mana nasta viegla.

30
Jo

Chapter 12

¹ Tan laik J zus g ja sabat caur druvu. Vi a m cek i, b dami izsalkuši, s ka
raut v rpaš un st. ² Farizeji, to redz dami, sac ja Vi am: L k, Tavi m cek i dara to,
ko sabat nepien kas dar t! ³ Bet Vi š sac ja tiem: Vai j s neesat las juši, ko dar ja
D vids un tie, kas bija ar vi u, kad tas bija izsalcis? ⁴ K vi š ieg ja Dieva nam un da
upura maizi, kuru vi am un ar tiem, kas ar vi u bija, st nepien c s, bet tikai vien gi
priesteriem? ⁵ Vai, atkal, j s nelas j t bausl b , ka priesteri sv tn c sabat lauž sabata
mieru un ir bezvain gi? ⁶ Bet es jums saku: šeit ir liel ks nek sv tn ca. ⁷ Ja j s saprastu,
ko tas noz m : es v los ž lsird bu, bet ne upuri, tad j s nekad nepazudin tu nevain gos;
⁸ Jo Cilv ka D ls ir ar sabata kungs. ⁹ Un Vi š aizg ja no turienes un ieg ja vi u
sinagog . ¹⁰ Un, l k, tur bija cilv ks ar nokaltušu roku. Lai Vi u apvainotu, tie jaut ja
Vi am, sac dami: Vai sabat at auts dziedin t? ¹¹ Bet Vi š sac ja tiem: Kurš cilv ks
no jums, kam viena avs un t sabat iekr t bedr , ne emtu un neizvilktu to? ¹² Cilv ks ir
daudz lab ks par avi. T p c ar at auts sabat labu dar t. ¹³ Tad Vi š sac ja cilv kam:
Izstiep savu roku! Un vi š izstiepa; un t bija k uvusi vesela k otra. ¹⁴ Bet farizeji, izg juši
r , sazv r j s pret Vi u, k to nogalin t. ¹⁵ J zus, zin dams to, aizg ja no turienes.
Un daudzi sekoja Vi am, un Vi š tos visus izdziedin ja. ¹⁶ Un Vi š pav l ja, lai tie Vi u
neatkl j, ¹⁷ Lai izpild tos pravieša Isaja v rdi, kas saka: ¹⁸ Šis ir mans kalps, kuru es izredz ju,
mans m lulis, pie k manai dv selei labpatika. Es likšu uz Vi u savu garu, un Vi š pasludin s
taut m tiesu. ¹⁹ Vi š nenaidosies un netrokš os, un neviens iel s Vi a balsi nedzird s.
²⁰ Vi š ielauztu niedri nenolauz s un kv lošu degli neizdz s s, kam r neb s liciš tainš bai
uzvar t. ²¹ Un Vi a v rds ir tautu cer ba. ²² Tad atveda pie Vi a aun gara aps sto,
kas bija akls un m ms; un Vi š to izdziedin ja t , ka tas var ja run t un redz t. ²³ Un

visi audīs br n j s un sac ja: Vai tik Vi š nav D vida D ls? ²⁴ Bet farizeji, to
 dzird dami, sac ja: Vi š neizdzen aunos garus cit di k tikai ar Belcebulu, velnu virsniēku.
²⁵ J zus, zin dams vi u domas, tiem sac ja: Ikviena valsts, kura pati sev saš lusies,
 izn ks; un ikviena pils ta vai m ja, kura pati sev saš lusies, nepast v s. ²⁶ Ja nu
 s tans izdzen s tanu, tad vi š pats sev saš lies: k tad past v s vi a valsts? ²⁷ Ja
 tad es aunos garus izdzen ar Belcebulu, ar ko tad izdzen j su d li? T p c vi i b s j su
 ties t ji. ²⁸ Bet ja es izdzen s tanus ar Dieva garu, tad pie jums atn kusi Dieva valst ba.
²⁹ Un k var k ds ieiet stipra cilv ka m j un izlaup t vi a mantu, ja iepriekš nesasien
 stipro? Un tad t m ju izlaup s. ³⁰ Kas nav ar mani, tas ir pret mani; kas ar mani nesakr j,
 tas izš iež. ³¹ T p c es jums saku: Katrs gr ks un zaimi cilv kiem tiks piedots; bet zaimi
 pret Garu netiks piedoti. ³² Un ja k ds sac s v rdu pret Cilv ka D lu, tam tiks piedots, bet
 kas run s pret Sv to Garu, tam netiks piedots ne šin , ne n košaj pasaul . ³³ Vai nu j s
 koku atz stat par labu un t aug us par labiem, vai atz stat koku par nelabu un t aug us
 par nelabiem, jo koku paz st p c t aug iem. ³⁴ sku izdzimums, k j s varat run t
 labu, b dami auni? Jo no sirds p rpiln bas run mute. ³⁵ Labs cilv ks no d rgumu
 kr tuves iznes labu mantu, bet auns cilv ks no aunumu kr tuves iznes aunu. ³⁶ Bet es
 jums saku, ka cilv ki par katru nevajadz gu v rdu, ko tie izrun , dos nor inu tiesas dien .
³⁷ Jo p c taviem v rdiem tevi attaisnos un p c taviem v rdiem tevi pazudin s. ³⁸ Tad daži
 rakstu m c t ji un farizeji atbild ja Vi am, sac dami: M c t j, m s v lamies no
 Tevis redz t br numu! ³⁹ Vi š atbild ja tiem un sac ja: auna un laul bas p rk p ja
 cilts mekl z mi, bet cita z me netiks dota k tikai pravieša Jonasa z me. ⁴⁰ K Jonass
 tr s dienas un tr s naktis bija lielzivs iekš s, t Cilv ka D ls tr s dienas un tr s naktis
 b s zemes kl p . ⁴¹ Nin ves v ri st sies ties pret šo cilti un noties s to, jo vi i,
 Jonassam sludinot, atgriez s no gr kiem. Un, l k, šeit ir vair k k Jonass. ⁴² Dienvidu
 ni iene st sies ties pret šo cilti un noties s to, jo vi a n ca no pasaules malas, lai
 dzird tu Salomona gudr bu, bet šeit ir vair k k Salomons. ⁴³ Kad aunais gars iziet no
 cilv ka, tas klejo, mekl dams mieru, bet neatrod to. ⁴⁴ Tad vi š saka: Es atgriez šos sav
 m j , no kuras es izg ju. Un atn cis, vi š atrod to neiz emtu, izslauc tu ar slotu un

⁴⁵ uzpostu. Tad vi š aiziet un pa em l dz septi us garus, kas aun ki par vi u; un ieg juši
 tie tur dz vo; un š cilv ka p d jais st voklis k st aun ks nek pirmais. T tas
⁴⁶ notiks ar šai aunajai ciltij. Kam r Vi š v l run ja aud m, l k, Vi a m te un
⁴⁷ Vi a br i st v ja r , v l damies ar Vi u run t. K ds Vi am sac ja: L k,
⁴⁸ Tava m te un Tavi br i st v r un mekl Tevi. Bet Vi š atbild ja tam, kas Vi am
⁴⁹ pazi oja, sac dams: Kas ir mana m te un kas mani br i? Un Vi š, izstiepis roku p r
⁵⁰ saviem m cek iem, sac ja: L k, mana m te un mani br i! Jo kas izpilda mana T va
 pr tu, kas debes s, tas ir mans br lis un m sa, un m te.

Chapter 13

¹ Tan dien J zus izg ja no m jas un aps d s j rmal . ² Un daudz aužu
 sapulc j s ap Vi u. T p c Vi š iek pa laiv un aps d s. Visi audis st v ja
³ krast . Un Vi š daudz run ja tiem l dz b s, sac dams: L k, s j js izg ja s t.
⁴ Vi am s jot, cita nokrita ce mal , un debess putni n ca un to ap da. ⁵ Cita krita
 akmen j , kur nebija daudz zemes, un t li uzd ga, jo t nebija dzi i zem . ⁶ Kad uzl ca
 saule, t nov ta un nokalta, jo tai nebija saknes. ⁷ Bet cita krita starp rkš iem, un rkš i
 uzauga un to nom ca. ⁸ Bet cita krita lab zem un nesa aug us: cita simtk rt gus, cita
 sešdesmitk rt gus, cita tr sdesmitk rt gus. ⁹ Kam ausis dzird šanai, lai dzird! ¹⁰ Un Vi a
 m cek i pieg juši sac ja Vi am: K p c Tu tiem run l dz b s? ¹¹ Vi š atbild ja
 un sac ja tiem: Jums dots saprast debesvalst bas nosl pumus, bet vi iem nav dots. ¹² Jo kam
 ir, tam tiks dots, lai b tu p rpiln b , bet kam nav, no t tiks at emts ar tas, kas vi am
¹³ ir. T p c es run ju vi iem l dz b s, jo tie redz dami neredz, dzird dami nedzird
¹⁴ un ar nesaprot. Un izpild sies vi os Isaja pravietojums, kas saka: ar dzirdi j s dzird siet,
 bet nesaprat siet; skat damies redz siet, bet nesaredz siet. ¹⁵ Jo š s tautas sirds ir
 nocietin ta, un ar aus m vi i gr ti dzird, un savas acis vi i aizver, lai ac m neredz tu un
 ar aus m nedzird tu, un sird nesaprastu un neatgrieztos, lai es vi us izdziedin tu.
¹⁶ Sv t gas ir j su acis, jo t s redz, un j su ausis, jo t s dzird. ¹⁷ Patiesi es jums saku:

daudzi pravieši un taisnīgie vīlji saredz, ko jās redzēt, bet nav redzējuši, un dzird, ko jās dzird, un nedzird. ¹⁸ Tad nu klausieties lieldzimu par sevi! ¹⁹ Pie ikviena, kas vīdū par valstību dzird, bet to nesaprot, nekā auns un izrauj to, kas bija iesēts viņa sirdī. Šis ir tas, kas ceļmalā bija iesēts. ²⁰ Bet iesētais akmeņi ir tas, kas vīdū dzird un tūlīt to priekšē pieņem. ²¹ Bet tānā nav saknes, tas nav pastāvīgs. Tiklīdz sāk kas bēdas un vajšanos vīdū, viņš tūlīt aunojas. ²² Bet starp riekšiem sētais ir tas, kas vīdū dzird, bet šīs pasaules rīpes un bagātības viltībā nomocē vīdū; un viņš nenes augus. ²³ Bet labā zemes sētais ir tas, kas vīdū dzird un to saprot, un nes augus: cits simtkārt gus, cits sešdesmitkārt gus, bet cits trīsdesmitkārt gus. ²⁴ Citu lieldzimu Višteica tiem, sacīdams: Debesvalstībā pielīdzināma cilvēkam, kas labus kļūdes jā savtūrumā. ²⁵ Bet kamēr audis gulēja, atnāca viņa ienaidnieks un iesēja nezeli starp kviešiem, un aizgāja. ²⁶ Bet kad labā uzauga un deva augus, tad pārdevsār nezeli. ²⁷ Tad pienāca nama tvaikalpi un sacīja viņam: Kungs, vai tu neiesīji labus kļūdes savtūrumā? No kurienes tad radīs nezeli? ²⁸ Vištiem sacīja: Cilvēks, ienaidnieks, to padarīja. Bet kalpi sacīja viņam: Jāvīlies, mēs iesīsim un to izravīsim. ²⁹ Bet viņš sacīja: Nē, lai jās, ravjot nezeli, kopā ar to neizrautu arī kviešus. ³⁰ Aujiet abiem augt lieldzimu pāujas laikā! Un pāujas laikā es teikšu pāvijiem: savciet vispirms nezeli un sasieniet to kā līšos sadedzināšanai, bet kviešus sakraujiet man šūnā. ³¹ Vīlīcitu lieldzimu Vištiem stāstīja, sacīdams: Debesvalstībā pielīdzināma sinepju graudam, ko cilvēks pāma un iesēja savtūrumā. ³² Šūgan ir mazāk no vismāsklām, bet kad tīzaug, tā lielāka par visiem dzīvības stādītiem un kāstkokiem, tā kā debessputni nekā dzīvotāros. ³³ Citu lieldzimu Vištiem sacīja: Debesvalstībā pielīdzināma raugam, ko sievietē iem un iējauca trijos mēros miltu, iekāms vissārģst. ³⁴ Šū visu Jūs runāja audmā lieldzimu bēdās; un bez lieldzimu bēdām Vištiem nerunāja nekā, ³⁵ Lai piepildītos, ko pravietis priekšsludinājis, sacīdams: Es atdarīšu savu muti lieldzimu bēdās, atklāšu to, kas no pasaules radīšanas bija apslēpts. ³⁶ Tad Viš, atlaidīdams audis, iegāja namā, un Viām cēķi piegāja pie Viā un sacīja: Izskaidro mums lieldzimu par nezeli tūrumā! ³⁷ Viš atbildēja un sacīja tiem: Cilvēka Dēls ir tas, kas sēj labus kļūdes. ³⁸ Bet tūrumi ir pasaule, un labā skāļvalstības bēdā, bet nezeli ir auno bēdā. ³⁹ Bet

ienaidnieks, kas to s'jis, ir s'tans. P'auja ir pasaules gals, bet p' v'ji ir e'e i. 40
K

nez les sav'c un ugun' s'adedzina, t'tas notiks ar' pasaules beig's. 41
Cilv'ka D'ls

izs't s'avus e'e us, un tie salas s'Vi a valst' b'visus apgr'c bas un netaisn' bas

dar t'jus 42 Un iemet s'tos uguns kr'sn'. Tur b's raud'šana un zobu griešana. 43
Tad

taisn' gie sp'd s'k' saule sava T'va valst' b'. Kam ausis dzird' šanai, lai dzird!

44 Debesvalst' ba piel'dzin ma t'rum' apsl'ptai mantai, ko cilv'ks atrod un pasl'pj; un

vi š, b'dams p'riec'gs par to, iet un p'rdod visu, kas vi'am ir, un p'rk'šo t'rumu. 45
V'l

debesvalst' ba piel'dzin ma tirgot'jam, kas mekl' labas p'rles. 46
Un vi š, atradis vienu

d'rgu p'rli, aizg'ja un p'rdeva visu, kas vi'am bija, un nopirka to. 47
V'l debesvalst' ba

piel'dzin ma j'r' izmestam t'klam, kas sav'c vis da'veida zivis. 48
Un vi i, kad tas

bija pilns, izvilkuši un krast' s'd'dami, lab' s'sav'ca traukos, bet slikt' s'izmeta' r'. 49

T'tas b's ar' pasaules beig's: e'e i'izies un no taisn'go vidus atš'irs' aunos,

50 Un iemet s'vi us uguns kr'sn'; tur b's raud'šana un zobu griešana. 51
Vai j's visu to

saprat't? Tie atbild'ja Vi'am: J'gan! 52 Vi š'tiem sac'ja: T'p'c ikviens rakstu

m'c't'js, kas m'c'ts debesvalst'bai, piel'dzin ms'nama t'vam, kas no sava mantu

kr'juma izce'jauno un veco. 53 Un notika, kad J'zus š's'l'dz bas bija beidzis, ka Vi š'

aizg'ja no turienes. 54 Un Vi š', non cis sav' dzimten', m'c'ja tos vi'u sinagog's't,

ka tie br'n'j's un sac'ja: No kurienes Vi'am t'da gudr'ba un sp'ks? 55
Vai Vi š'nav

galdnieka d'ls? Vai Vi'a m'te nesaucas Marija un Vi'a br'i – J'kabs un J'zeps, un

S'manis, un J'da? 56 Un vai Vi'a m'sas nav visas pie mums? No kurienes tad Vi'am tas

viss? 57 Un tie ie'aunoj's no Vi'a. Bet J'zus sac'ja vi'iem: Pravielis nav bez cie'as, bet

ne sav't'vzem' un sav's'm'j's. 58 Un Vi š'tur nedar'ja daudz br'numu vi'u

netic'bas d'.

Chapter 14

¹Tan laik'tetrarhs Herods dzird'ja run'jam par J'zu, ²Un vi š'sac'ja saviem

aud'm: Šis ir J'nis Krist't'js; vi š'no miro'iem uzc'lies, un t'p'c'vi

br numdar t ja sp ks. ³ Jo Herods sava br a sievas Herodijas d J ni bija apcietin js,
 saist jis un ieslodz jis cietum . ⁴ Jo J nis sac ja vi am: Nav br v tev to pie sevis atst t.
⁵ Bet, grib dams vi u non v t, baid j s tautas, jo t atzina vi u par pravieti. ⁶ Heroda
 dzimšanas dien Herodijas meita dejoja vi u priekš , un vi a patika Herodam. ⁷ T p c
 vi š zv r dams apsol ja dot tai visu, ko vien vi a l gs. ⁸ Un vi a, savas m tes
 pam c ta, sac ja: Dod man šeit b od J a Krist t ja galvu! ⁹ Un ni š noskuma;
 bet zv resta un to d , kas atrad s pie galda, vi š pav l ja dot. ¹⁰ Vi š s t ja, lai
 J nim cietum noc rt galvu. ¹¹ Un vi a galvu atnesa b od un deva meitenei; vi a to
 aiznesa savai m tei. ¹² Un vi a m cek i atn kuši pa ma t miesu un apbed ja to; tad
 vi i aizg ja un pazi oja J zum. ¹³ Kad J zus to dzird ja, Vi š no turienes laiv aizbrauca
 uz atseviš u tuksnešainu vietu; bet audis, to dzird dami, no pils t m sekoja Vi am
 k j m. ¹⁴ Un Vi š izk pis redz ja daudz aužu; un Vi š par tiem iež loj s; un Vi š
 dziedin ja vi u slimos. ¹⁵ Vakaram iest joties, Vi a m cek i pieg ja pie Vi a un sac ja:
 Vieta tuksnešaina, un stunda jau v la; atlaid audis, lai tie iet miestos iepirkt sev bar bu! ¹⁶ Bet
 J zus vi iem sac ja: Nevajag vi iem aiziet, dodiet j s vi iem st! ¹⁷ Tie atbild ja
 Vi am: Mums šeit nek nav, bet ir tikai piecas maizes un divas zivis. ¹⁸ Un Vi š sac ja tiem:
 Atnesiet man t s šurp! ¹⁹ Un Vi š, pav l jis aud m apmesties z l , pa ma piecas
 maizes un divas zivis; un Vi š, pac lis acis pret debes m, sv t ja un lauza, un pasniedza
 maizes m cek iem, bet m cek i - aud m. ²⁰ Un visi da un pa da. Un sav ca atlieku
 druskas pilnus divpadsmit grozus. ²¹ Bet to, kas duši, skait bija pieci t kstoši v riešu,
 neieskaitot sievietes un b rnus. ²² Un t li J zus pamudin ja m cek us k pt laiv un
 pirms Vi a p rcelties otr krast , iekams Vi š atlaid s audis. ²³ Un Vi š, audis
 atlaidis, viens pats uz k pa kaln l gt Dievu. Vakaram iest joties, Vi š bija tur viens pats.
²⁴ Bet vi i j ras vid svaid ja laivu, jo bija pretv jš. ²⁵ Bet Vi š ceturt s nakts sardzes
 laik , iedams pa j ru, n ca pie tiem. ²⁶ Un tie, redzot Vi u staig jam pa j ru, iztr k s
 un sac ja: T ir par d ba. Un bail s tie k liedza. ²⁷ Un J zus t li vi us uzrun ja,

sac dams: Esiet droši! Es esmu, neb stieties! ²⁸ Bet P teris atbild ja un sac ja: Kungs, ja
 Tu tas esi, pav li man iet pie Tevis pa dens virsu! ²⁹ Un Vi š sac ja: N c! Un P teris,
 izk pis no laivas, g ja pa dens virsu, lai ietu pie J zus. ³⁰ Bet vi š, redz dams stipro
 v ju, izbij s un, kad s ka grimt, sauca, sac dams: Kungs, gl b mani! ³¹ Un J zus, roku
 izstiepis, satv ra vi u un sac ja: Maztic gais, k p c tu šaub jies? ³² Un kad vi i iek pa
 laiv , v tra apklusa. ³³ Bet tie, kas bija laiv , n ca un piel dza Vi u, sac dami: Patiesi,
 Tu esi Dieva D ls! ³⁴ Un p rc lušies vi i non ca enezaretēs zem . ³⁵ Un t novada
 audis, Vi u pazinuši, izzi oja vis apgabal ; un tie atnesa pie Vi a visus savus slimniekus
 un l dza Vi u, lai at auj pieskarties kaut Vi a dr bju v lei. Un visi, kas piesk r s, k uva
 veseli.

Chapter 15

¹ Tad rakstu m c t ji un farizeji no Jeruzalemes n ca pie Vi a un sac ja: ² K p c
 Tavi m cek i p rk pj sen u ieražas? Vi i nemazg rokas pirms maizes šanas. ³ Bet
 Vi š tiem atbild ja un sac ja: K p c j s p rk pjat Dieva bausli savu ieražu labad? Jo
 Dievs sac ja: ⁴ God t vu un m ti, un kas t vu vai m ti niev , tam b s mirt! ⁵ Bet j s
 sak t: kas t vam un m tei saka: kas tev no manis par labu pien kas, lai ir upura d vana,
⁶ Un tam vairs nav j godina savs t vs un sava m te. Un j s apejat Dieva bausli savu ieražu
 d . ⁷ J s, lieku i! Isajs ir labi pravietojis par jums, sac dams: ⁸ Š tauta godina mani ar
 l p m, bet vi u sirdis ir t lu no manis. ⁹ Bez pamata vi i mani godina, jo tie sludina cilv ku
 m c bas un likumus. ¹⁰ Un Vi š, sasaucis pie sevis audis, tiem sac ja: Klausieties un
 iegaum jiet: ¹¹ Ne tas, kas mut ieiet, sag na cilv ku, bet tas, kas no mutes iziet, sag na
 cilv ku. ¹² Tad Vi a m cek i pien kuši sac ja Vi am: Vai zini, ka farizeji, izdzirduši
 šos v rdus, krita apgr c b ? ¹³ Bet Vi š atbild ja un sac ja: Visi st di, ko mans
 Debest vs nav st d jis, tiks ar sakn m izrauti. ¹⁴ Atst jiet tos! Vi i ir akli un aklo vado i.
 Bet kad aklais aklo vada, abi iekr t bedr . ¹⁵ Bet P teris atbild ja un sac ja Vi am:

Paskaidro mums šo l dz bu! ¹⁶ Un Vi š sac ja: Vai ar j s v l neizprotat? ¹⁷ Vai
 nesaprotat, ka viss, kas mut ieiet, noiet v der un tiek izmests lauk? ¹⁸ Bet kas no mutes
 iziet, tas n k no sirds, un tas sag na cilv ku. ¹⁹ Jo no sirds iziet aunas domas, slepkav ba,
 laul bas p rk pšana, neš st ba, z dz ba, nepatiesa liec ba, zaimi. ²⁰ Tas ir, kas
 sag na cilv ku. Bet šana nemazg t m rok m cilv ku nesag na. ²¹ Un J zus, turieni
 atst jis, aizg ja Tiras un Sidonas robež s. ²² Un, l k, kan niešu sieviete, no t s puses
 atn kusi, sauca, sac dama Vi am: Kungs, D vida D ls, apž lojies par mani! Manu meitu
 šausm gi moka aunais gars. ²³ Bet Vi š tai neatbild ja ne v rda. Un Vi a m cek i
 pien ca, l dza Vi u un sac ja: Atlaid vi u, jo t sauc p c mums. ²⁴ Bet Vi š atbild ja
 un sac ja: Es esmu s t ts vien gi pie Izra a nama pazudušaj m av m. ²⁵ Bet t
 atn ca un piel dza Vi u, sac dama: Kungs, pal dzi man! ²⁶ Vi š atbild ja un sac ja:
 Nav labi at emt maizi b rniem un mest su iem. ²⁷ Bet Vi a atbild ja: Tieš m, Kungs,
 tom r ar sun ši d druskas, kas nokr t no vi u kunga galda. ²⁸ Tad J zus atbild ja un
 sac ja vi ai: Ak, sieviet, liela ir tava tic ba. Lai notiek, k esi v l jusies! Un no t br ža
 vi as meita k uva vesela. ²⁹ Un J zus, iedams no turienes, g ja gar Galilejas j ru; un,
 uzk pis kaln , Vi š tur aps d s. ³⁰ Un daudz aužu n ca pie Vi a un atveda l dz
 m mus, aklus, klibus, krop us un daudz citus un nolika tos pie Vi a k j m; un Vi š tos
 dziedin ja. ³¹ T k audis, redzot m mos run jam, tizlos staig jam, aklos redzam,
 br n j s un godin ja Izra a Dievu. ³² Bet J zus, saaicin jis savus m cek us, sac ja:
 Man ž l šo aužu, jo jau tr s dienas tie palikuši pie manis, un vi iem nav ko st. Es negribu
 vi us atlaist ne dušus, lai tie ce nepagurtu. ³³ Un m cek i sac ja Vi am: No kurienes
 mums šeit, tuksnes , tik daudz maizes, lai pa din tu tik daudz aužu? ³⁴ J zus jaut ja
 vi iem: Cik jums maizes? Vi i atbild ja: Septi as un dažas zivti as. ³⁵ Un Vi š pav l ja
 aud m apmesties zem . ³⁶ Un Vi š, pa mis septi as maizes un zivis, izteicis pateic bas
 l gšanu, lauza un deva saviem m cek iem, bet m cek i deva tautai. ³⁷ Un visi da un
 pa da. Un vi i sav ca septi us grozus, pilnus ar p rpalikušaj m drusk m. ³⁸ Bet to, kas

da, bija etri t kstoši cilv ku, neieskaitot b rnus un sievietes.
iek pa laiv un non ca Magedanas novad .

³⁹ Un Vi š, atlaidis audis,

Chapter 16

¹ Tad atn ca pie Vi a farizeji un saduceji un, k rdin dami Vi u, l dza, lai Vi š r da
tiem z mi no debes m. ² Bet Vi š atbild ja un tiem sac ja: Vakaram iest joties, j s sak t:
b s labs laiks, jo debesis s rtojas. ³ Un r t : šodien b s negaiss, jo debess ir sarkana un
apm kusies. ⁴ Debess izskatu j s protat izskaidrot, bet laika z mes nevarat saprast. auna un
laul bas park p ja cilts mekl z mi, un neviena z me vi ai netiks dota, k tikai pravieša
Jonasa z me. Un, tos atst jis, Vi š aizg ja. ⁵ Un Vi a m cek i, p rceldamies otr
krast , bija aizmirsuši l dzi pa emt maizi. ⁶ Vi š tiem sac ja: Uzmanieties un sargieties no
farizeju un saduceju rauga. ⁷ Bet vi i sev nodom ja un sac ja: M s ta u maizi
nepa m m l dzi. ⁸ Bet J zus, to zin dams, sac ja: J s, maztic gie, ko j s sev
dom jat, ka jums maizes nav? ⁹ Vai j s v l nesaprotat un neatminaties piecas maizes pieciem
t kstošiem cilv ku, un cik grozu j s v l sav c t? ¹⁰ Un septi as maizes etriem
t kstošiem cilv ku, un cik grozu j s v l salas j t? ¹¹ K p c j s nesaprotat, ka es ne
par maizi jums sac ju: sargieties no farizeju un saduceju rauga? ¹² Tad tie saprata, ka Vi š nebija
licis sarg ties no maizes rauga, bet no farizeju un saduceju m c bas. ¹³ Bet J zus non ca
Filipa Cesarijas robež s un jaut ja saviem m cek iem, sac dams: Par ko audis uzskata
Cilv ka D lu? ¹⁴ Bet vi i atbild ja: Vieni par J ni Krist t ju, citi par Eliju, bet citi par
Jeremiju vai vienu no praviešiem. ¹⁵ J zus vi iem sac ja: Bet par ko j s mani uzskat t?
¹⁶ S manis P teris atbild ja un sac ja Vi am: Tu esi Kristus, dz v Dieva D ls. ¹⁷ Bet
J zus atbild ja un sac ja vi am: Sv t gs tu esi, S mani, Jonas d ls, jo miesa un asins
tev to neatkl ja, bet mans T vs, kas debes s. ¹⁸ Un es tev saku: Tu esi P teris, un uz š s
klints es celšu savu Bazn cu, un elles v rti to neuzvar s. ¹⁹ Un es tev došu debesvalst bas
atsl gas. Un ko tu saist si virs zemes, tas b s saist ts ar debes s; un ko tu atrais si virs

zemes, tas b s atrais ts ar debes s. ²⁰ Tad Vi š saviem m cek iem pav l ja, lai
 nevienam nesaka, ka Vi š ir J zus Kristus. ²¹ No t laika J zus s ka skaidrot saviem
 m cek iem, ka Vi am vajag iet uz Jeruzalemi un daudz ciest no vec kajiem un rakstu
 m c tjiem, un augstajiem priesteriem, un tikt non v tam, un trešaj dien augš mcelties.
²² Un P teris, mis Vi u savrup, s ka Vi am aizr d t, sac dams: Nost to no Tevis,
 Kungs! Lai tas ar Tevi nenotiek! ²³ Vi š pagriez s un sac ja P terim: Atk pies no manis,
 s tan! Tu esi man par apgr c bu, jo tu nedom to, kas ir Dieva, bet kas cilv c gs. ²⁴ Tad
 J zus sac ja saviem m cek iem: Ja kas grib man sekot, lai aizliedz sevi, uz emas savu krustu
 un seko man! ²⁵ Jo kas grib savu dz v bu gl bt, tas to pazaud s; bet kas savu dz v bu
 pazaud s manis d , tas to ieg s. ²⁶ Jo ko tas l dz cilv kam, ja vi š iemantos visu pasauli,
 bet sav dv sel ciet s zaud jumu? Vai k du izpirkumu cilv ks dos par savu dv seli?
²⁷ Jo Cilv ka D ls n ks ar saviem e e iem sava T va god b , un tad Vi š atdos
 ikvienam p c t darbiem. ²⁸ Patiesi es jums saku, ka daži, kas šeit st v, n vi nebaud s,
 iekams vi i neredz s Cilv ka D lu ieejam sav valst b .

Chapter 17

¹ Un p c seš m dien m J zus ma P teri un J kabu, un t br li J ni un uzveda
 vi us savrup augst kaln , ² Un tika apskaidrots vi u priekš . Un Vi a seja mirdz ja k
 saule, bet Vi a dr bes k uva baltas k sniegs. ³ Un, l k, vi iem par d j s Mozus un
 Elijs un run ja ar Vi u. ⁴ Bet P teris atbild dams sac ja J zum: Kungs, labi mums šeit
 b t! Ja v lies, m s tais sim šeit tr s teltis: vienu Tev, vienu Mozum un vienu Elijam.
⁵ Vi am v l run jot, l k, spoža padebess tos ap noja. Un, l k, balss padebes sac ja: Šis
 ir mans m ais D ls, kas man labpat k. Vi u j s klausiet! ⁶ Kad m cek i to dzird ja,
 vi i krita uz sava vaiga un oti izbij s. ⁷ Bet J zus pieg ja un piesk r s vi iem, un
 sac ja tiem: Celieties un neb stieties! ⁸ Bet vi i, pac luši savas acis, neviena neredz ja, k
 vien tikai J zu. ⁹ Un vi iem, no kalna nok pjot, J zus pav l ja, sac dams: Nevienam
 nesakiet par šo p r d bu, iekams Cilv ka D ls neb s uzc lies no miro iem! ¹⁰ Un

m cek i Vi am jaut ja, sac dami: Ko tad rakstu m c t ji saka, ka vispirms j n k
¹¹ Elijam? Bet Vi š tiem atbild ja, sac dams: Elijs gan n ks un visu satais s. ¹² Bet es jums
saku, ka Elijs jau atn ca, un vi i to neatzina, bet dar ja ar to visu, ko grib ja. T ar Cilv ka
¹³ D ls ciet s no vi iem. Tad m cek i saprata, ka Vi š run ja tiem par J ni Krist t ju.
¹⁴ Un kad Vi š atn ca pie aud m, pien ca pie Vi a k ds cilv ks un, Vi a priekš
ce os no meties, sac ja: Kungs, apž lojies par manu d lu, jo vi š ir m ness rdz gs un
¹⁵ tam oti j cieš, jo vi š bieži kr t ugun un bieži den . Un es vi u atvedu pie Taviem
¹⁶ m cek iem, bet tie nesp ja vi u izdziedin t. Bet J zus atbild ja un sac ja: Tu
netic g un negod g cilts, cik ilgi es v l b šu ar jums? Cik ilgi v l ciet šu j s? Atvediet
¹⁷ vi u šeit pie manis! Un J zus nor ja vi u, un aunais gars izg ja no t ; un no t s
¹⁸ stundas z ns k uva vesels. Tad m cek i vieni pieg ja pie J zus un jaut ja: K p c
¹⁹ m s nevar j m to izdz t? J zus atbild ja vi iem: J su netic bas d . Patiesi es
jums saku: ja j su tic ba b s k sinepju graudi š un j s pateiksiet šim kalnam: p rcelies
²⁰ no šejienes uz turieni, tad tas p rcelies, un nekas neb s jums neiesp jams. Bet š suga
²¹ netiek izdz ta cit di, k vien ar l gšanu un gav ni. Bet kad vi i uztur j s Galilej ,
²² J zus sac ja tiem: Cilv ka D ls tiks nodots cilv ku rok s, Un tie Vi u nonav s, un
²³ trešaj dien Vi š augš mcelsies. Un vi i oti noskuma. Un kad vi i non ca
Kafarnaum , dubultdrahmas m ji pieg ja pie P tera un sac ja vi am: Vai j su
²⁴ M c t js dubultdrahmu nemaks ? Vi š atbild ja: J gan! Un kad vi š ieg ja nam ,
to sastapa J zus un sac ja: S man, k tev š iet? No k zemes ni i em muitu un
²⁵ nodokli? Vai no saviem d liem, vai svešiniekim? Bet vi š atbild ja: No svešiniekim.
²⁶ J zus sac ja vi am: T tad d li br vi. Bet lai m s vi us neievestu apgr c b , ej
uz j ru, iemet makš eri un to zivi, kura pirm pie ersies, izvelc; un tu, atdar jis t s muti,
atrad si stateru; em to un dod vi iem par mani un sevi!

Chapter 18

¹ Tan stund m cek i g ja pie J zus un jaut ja: K Tev š iet, kas ir liel kais
debesvalst b ? ² Un J zus, pasaucis b rnu, nost d ja to vi u vid ³ Un sac ja: Patiesi

es jums saku: ja j s neatgriez sieties un nek siet k b rni, j s debesvalst b neieiesiet.

⁴ T tad, kas pats pazemosies k šis b rns, tas ir liel kais debesvalst b . ⁵ Un kas uz em

t du b rnu man v rd , tas uz em mani. ⁶ Bet kas apgr cina vienu no šiem mazajiem, kas tic man, tam b tu lab k, ka vi am kakl piesietu dzirnakmeni un nogremd tu j ras

dzi umos. ⁷ B das pasaulei apgr c bas d ! Apgr c bai gan j n k, bet b das tam

cilv kam, caur ko apgr c ba n k! ⁸ Bet ja tava roka vai tava k ja tevi apgr cina, c rt to nost un met no sevis prom: lab k tev kroplim vai tizlam ieiet dz v b , nek tu ar div m

rok m un div m k j m tiktu iemests m ž gaj ugun . ⁹ Un ja tava acs tevi apgr cina, izrauj to un aizmet no sevis: lab k tev ar vienu aci ieiet dz v b , nek tev paliktu divas acis

un tu tiktu iemests elles ugun . ¹⁰ Piel kojiet, ka j s nevienu no šiem mazajiem neniev tu, jo es jums saku, ka vi u e e i debes s vienm r redz mana T va vaigu, kas ir debes s.

¹¹ Jo Cilv ka D ls atn ca gl bt to, kas bija pazudis. ¹² K jums š iet? Ja kam simts avju, bet viena no t m nomald s, vai vi š neatst j devi desmit devi as kalnos un neiet mekl t

to, kas nomald jusies? ¹³ Un ja vi am laim jas to atrast, patiesi es jums saku: vi š priec jas

par to vair k nek par devi desmit devi m, kas nav nomald juš s. ¹⁴ Tas nav j su

Debest va pr ts, ka viens no šiem mazajiem pazustu. ¹⁵ Bet ja tavs br lis sagr ko pret tevi, ej un aizr di vi am sav un vi a kl tb tn vien! Ja vi š tevi paklaus s, b si savu

br li ieguvis. ¹⁶ Bet ja vi š tevi neklaus s, em l dzi sev v l vienu vai divus, lai katru

v rdu apstiprin tu divu vai triju liecinieku mutes. ¹⁷ Bet ja vi š tiem neklaus s, saki Bazn cai!

Bet ja vi š Bazn cai neklaus s, tad lai vi š tev b tu k pag ns un muitnieks! ¹⁸ Patiesi es jums saku: ko j s virs zemes saist siet, tas b s saist ts ar debes s; un ko j s virs zemes

atrais siet, tas b s atrais ts ar debes s. ¹⁹ Atkal es jums saku: ja divi no jums virs zemes

vienpr t gi kaut ko l gs, to vi iem dos mans T vs, kas ir debes s. ²⁰ Jo kur divi vai tr s

sapulc jušies man v rd , tur es esmu vi u vid . ²¹ Tad P teris pieg ja pie Vi a un sac ja: Kungs, cikl rt man j piedod savam br lim, ja vi š pret mani gr ko? Vai l dz

septi k rt? ²² J zus sac ja vi am: Es nesaku tev: l dz septi k rt, bet l dz

septi desmitk rt septi i. ²³ T p c debesvalst ba piel dzin ma cilv kam, ni am,

kas grib ja nor in ties ar saviem kalpiem. ²⁴ Un kad vi š ies ka nor inu, tika pie

vi a atvests viens, kas tam bija par d desmit t kstošu talentu. ²⁵ Bet kad tam nebija ko atdot,

t kungs pav l ja p rdot vi u un t sievu, un b rnus, un visu, kas tam bija, un samaks t.

26

Bet kalps, nokritis ce os, l dza vi u, sac dams: Esi ar mani paciet gs, un es tev visu

atdošu.

27

Tad kungs apž loj s par šo kalpu; vi š to atbr voja un atlaida vi am par du.

28

Bet šis kalps, izg jis r , atrada vienu savu l dzgaitnieku, kas tam bija simts den riju

par d ; un vi š, sagr bis to, ž audza, sac dams: Atdod, ko esi par d !

29

Un vi a

l dzgaitnieks, nokritis pie k j m, l dza to, sac dams: Esi paciet gs ar mani, un es tev visu

atdošu.

30

Bet vi š negrib ja un g ja, un meta to cietum , iekams neatdos par du.

31

Bet

vi a l dzgaitnieki, redz dami notikušo, oti noskuma un aizg ja, un past st ja savam

kungam visu, kas bija noticis.

32

Tad vi a kungs to pasauca un sac ja: Tu nekrietnais kalps! Es

visu par du tev atlaidu, jo tu mani l dzi.

33

Vai tad tev nevajadz ja apž loties par savu

l dzgaitnieku, k es apž lojos par tevi?

34

Un vi a kungs, k uvis dusm gs, nodeva to

moc t jiem, kam r tas neatdos visu par du.

35

T ar mans Debest vs jums dar s, ja

j s ikviens no sirds nepiedosiet savam br lim.

Chapter 19

1

Un notika, kad J zus šos v rdus bija beidzis run t, ka Vi š aizg ja no Galilejas un

non ca p ri Jord nai J dejas robež s.

2

Un daudz aužu sekoja Vi am; un Vi š tos

turpat dziedin ja.

3

Un farizeji, k rdin dami Vi u, n ca pie Vi a un sac ja: Vai cilv kam

br v kaut k du iemeslu d atst t savu sievu?

4

Vi š atbild ja un sac ja tiem: Vai j s

neesat las juši, ka Tas, kas s kum rad ja cilv ku, tos rad ja v rieti un sievieti?

5

Un

sac ja: T p c cilv ks atst s t vu un m ti un paliks pie savas sievas; un b s divi vien

mies .

6

T tad vi i nav vairs divi, bet viena miesa. T p c: ko Dievs savienojis, to cilv kam

neb s š irt.

7

Tie sac ja Vi am: K tad Mozus lika dot š iršan s gr matu un š irties?

8

Vi š sac ja tiem: J su cietsird bas d Mozus at va jums atst t savas sievas, bet no

s kuma tas t nebija.

9

Bet es jums saku: kas savu sievu atst j, ja ne laul bas p rk pšanas

d , un prec citu, tas p rk pj laul bu; un kas š irtu prec , tas p rk pj laul bu.

10

Vi a m cek i saka Vi am: Ja tas t ir v ra un sievas starp , tad lab k neprec ties.

11 Vi š tiem sac ja: Visi nesaprot šo v rdu, bet tie, kam tas ir dots. 12 Ir einuhi, kas t di dzimuši no m tes mies m; un ir einuhi, kurus par t diem padar juši cilv ki; un ir einuhi, kuri paši atteikušies no laul bas dz ves debesvalst bas d . Kas var to saprast, lai saprot!

13 Tad atnesa pie Vi a b rnus, lai Vi š tiem uzliktu rokas un l gtu Dievu; bet m cek i nor ja tos. 14 Bet J zus vi iem sac ja: Laidiet b rni us un neliedziet vi iem pie manis n kt, jo t diem pieder debesvalst ba. 15 Un Vi š, uzlicis tiem rokas, aizg ja no turienes.

16 Un, l k, viens pieg ja un sac ja: Labais M c t j, kas man labs j dara, lai es iemantotu m ž go dz vi? 17 Vi š tam atbild ja: Ko tu man jaut par labo? Viens ir labs, - Dievs. Bet ja tu gribi ieiet dz v b , pildi bauš us. 18 Tas jaut ja Vi am: K dus? Bet J zus sac ja: Tev neb s nokaut, tev neb s laul bu p rk pt, tev neb s zagt, tev neb s nepatiesu liec bu dot, 19 Tev b s savu t vu un m ti god t, un tev b s savu tuv ko m l t k sevi pašu!

20 Jauneklis sac ja Vi am: To visu pild ju no savas jaun bas; k v l man tr kst? 21 J zus atbild ja vi am: Ja tu gribi b t piln gs, ej, p rdod, kas tev ir, un atdod nabagiem, un tev b s manta debes s; un n c, seko man! 22 Bet kad jauneklis dzird ja šos v rdus, vi š aizg ja noskumis, jo vi am pieder ja daudz pašumu. 23 Bet J zus sac ja saviem m cek iem: Patiesi es jums saku: bag tam gr ti ieiet debesvalst b . 24 Un atkal es jums saku: Viegļ k kanielim izl st caur adatas aci, nek bag tam ieiet debesvalst b . 25 Kad m cek i to dzird ja, vi i oti br n j s un sac ja: Kas tad var tikt pest ts? 26 Bet J zus uzl koja vi us un sac ja: Cilv kiem tas nav iesp jams, bet Dievam viss iesp jams. 27 Tad P teris atbild ja un sac ja Vi am: L k, m s atst j m visu un sekoj m Tev. Kas mums par to b s? 28 Bet J zus sac ja vi iem: Patiesi es jums saku, ka j s, kas esat man sekojuši, pie atdzimšanas, kad Cilv ka D ls s d s sav god bas tron , ar j s s diesiet divpadsmit s dek os un ties siet divpadsmit Izra a ciltis. 29 Un katrs, kas atst s m ju vai br us, vai m sas, vai t vu, vai m ti, vai sievu, vai b rnus, vai t rumus mana v rda d , tas sa ems simtk rt gi un iemantos m ž go dz v bu. 30 Un daudzi pirmie k s p d jie, bet p d jie - pirmie.

Chapter 20

¹ Debesvalst ba piel dzin ma nama t vam, kas r ta agrum izg ja der t str dneikus
savam v na d rzam. ² Un vi š, vienojies ar str dneikiem par d n riju dien , s t ja tos
sav v na d rz . ³ Un vi š, izg jis ap trešo stundu, redz ja citus tirg bez darba st vam.
⁴ Un vi š sac ja tiem: Ejiet ar j s man v na d rz , un es jums došu, kas pien kas.
⁵ Un vi i aizg ja. Atkal vi š izg ja ap sesto un dev to stundu un dar ja t pat. ⁶ Bet vi š,
ap vienpadsmito stundu izg jis, atrada v l citus st vam un sac ja tiem: Ko j s šeit st vat
visu dienu bezdarb ? ⁷ Vi i atbild ja: Neviena nav m s der jis. Vi š sac ja tiem: Ejiet
ar j s man v na d rz ! ⁸ Kad iest j s vakars, v na d rza kungs sac ja savam
saimniec bas p rzinim: Pasauc str dneikus un, s kot ar p d jiem un beidzot ar pirmajiem,
izmaks vi iem algu! ⁹ Tad atn ca tie, kas darb iest j s ap vienpadsmito stundu, un
sa ma katrs pa d n rijam. ¹⁰ Un kad atn ca pirmie, vi i cer ja vair k sa emt, bet
ar tie dab ja katrs pa d n rijam. ¹¹ Un sa muši vi i kurn ja pret nama t vu. ¹² Un
sac ja: Šie p d jie str d ja vienu stundu; un tu vi us piel dzin ji mums, kas izciet m
dianas nastu un karstumu. ¹³ Un vi š atbild ja vienam no tiem, sac dams: Draugs, es nedaru
tev netaisn bu. Vai tu ar mani nesader ji par vienu d n riju? ¹⁴ Sa em, kas tavs, un ej! Šim
p d jam es gribu dot tik, cik tev. ¹⁵ Vai man nav ties bu dar t to, ko es gribu? Vai tava acs
skaud ga, ka es esmu labs? ¹⁶ T p d jie b s pirmie un pirmie b s p d jie, jo daudz
aicin tu, bet maz izredz tu. ¹⁷ Kad J zus g ja uz Jeruzalemi, Vi š ma divpadsmit
m cek us savrup un sac ja tiem: ¹⁸ L k, m s aizejam uz Jeruzalemi, un Cilv ka D lu
nodos augstajiem priesteriem un rakstu m c t jiem; un tie Vi u noties s uz n vi. ¹⁹ Un
tie nodos Vi u pag niem apsmiešanai, šaust šanai un krust sišanai; un trešaj dien Vi š
augš mcelsies. ²⁰ Tad Zebedeja d lu m te pieg ja ar saviem d liem pie Vi a, atdeva godu
un l dza kaut ko Vi am. ²¹ Vi š sac ja tai: Ko tu v lies? T atbild ja Vi am: Saki, lai
šie abi mani d li s ž Tav valst b : viens Tav labaj , otrs kreisaj pus ! ²² Bet J zus
atbild ja un sac ja: J s nezin t, ko l dzat. Vai j s varat dzert to bi eri, ko es dzeršu? Vi i
atbild: Varam! ²³ Vi š atbild ja tiem: Manu bi eri gan j s dzersiet, bet man nepiedienas jums
dot s d t man labaj vai kreisaj pus , bet tiem, kam mans T vs sagatavojis. ²⁴ Kad

25 pr jie desmit to dzird ja, vi i sa ga uz abiem br iem. Bet J zus pieaicin ja vi us
 pie sevis un sac ja: J s zin t, ka valdnieki valda p r sav m taut m, un lielie izmanto savu
 26 varu p r t m; Starp jums tas t neb s. Bet kas no jums grib b t liel ks, tas lai ir j su
 27 sulainis! Bet kas starp jums grib b t pirmais, tas lai ir j su kalps! 28 Jo Cilv ka D ls nav
 atn cis, lai Vi am kalpotu, bet lai Vi š kalpotu un atdotu savu dz v bu daudz atpest šanai.
 29 Un kad tie izg ja no J rikas, daudz aužu sekoja vi iem. 30 Un, l k, divi aklie, s dot
 ce mal , dzird ja J zu gar m ejam, un vi i sauca, sac dami: Kungs, D vida D ls,
 31 apž lojies par mums! Bet audis apsauca vi us, lai tie klus tu. Bet vi i v l ska k
 32 sauca, sac dami: Kungs, D vida D ls, apž lojies par mums! Un J zus apst j s, pasauca
 33 vi us un sac ja: Ko j s gribat, lai es jums daru? Tie sac ja Vi am: Kungs, lai atdar s
 34 m su acis! Bet J zum k uva to ž l. Vi š piesk r s to ac m; un t da tie redz ja
 un sekoja Vi am.

Chapter 21

1 Un kad vi i tuvoj s Jeruzalemei un non ca Betf g pie Ol vkalna, tad J zus s t ja
 2 divus m cek us, Sac dams tiem: Ejiet uz miestu, kas j su priekš , un t da atrad siet
 3 piesietu ze a m ti un kume u pie t s; atraisiet tos un atvediet man! Un ja kas jums ko
 4 teiktu, tad sakiet, ka Kungam to vajag; un t da vi š tos atlaid s. Bet tas viss notika, lai
 5 piepild tos pravieša priekšsludin jums, kas saka: Sakiet Siona meitai: L k, tavs ni š
 n k pie tevis l npr t gs, s d dams zel un nastnes jas ze m tes kume .
 6 Bet m cek i nog ja un dar ja t , k J zus vi iem pav l ja. 7 Un atveda ze a
 8 m ti un kume u, un apkl ja tos sav m dr b m, un s din ja Vi u tur virs . Bet daudz
 9 aužu kl ja savas dr bes ce ; bet citi cirta koku zarus un kl ja ce . Bet audis, kas
 g ja priekš un sekoja Vi am, sauca, sac dami: Hozanna D vida D lam! Sv t gs, kas
 10 n k Kunga v rd ! Hozanna augst b ! Un kad Vi š ieg ja Jeruzalem , uztrauc s
 11 visa pils ta un sac ja: Kas tas ir? Bet audis sac ja: Šis ir pravietis J zus no Galilejas
 12 N caretēs. Un J zus ieg ja Dieva sv tn c un izdzina visus, kas sv tn c p rdeva

un pirka, un apg za naudas mij ju galdus un baložu p rdev ju s dek us. ¹³ Un Vi š
 sac ja: Ir rakst ts: mans nams sauksies l gšanas nams, bet j s to padar j t par slepkavu
¹⁴ bedri. Un aklie un klibie n ca pie Vi a sv tn c , un Vi š tos dziedin ja. ¹⁵ Bet kad
 augstie priesteri un rakstu m c t ji redz ja br numus, ko Vi š dar ja, un b rnus
 sv tn c kliezdam un saucam Vi am: Hozanna D vida D lam, tad tie saniknoj s. ¹⁶ Un
 tie sac ja Vi am: Vai tu dzirdi, ko šie saka? Bet J zus sac ja vi iem: J gan, bet vai j s
 nekad neesat las juši: no b rnu un z dai u mut m Tu sev sag d ji godu? ¹⁷ Un Vi š
 atst ja tos, izg ja r no pils tas uz Bet niju un palika tur. ¹⁸ Bet r ta agrum , kad Vi š
 atgriez s pils t , Vi š bija izsalcis. ¹⁹ Un Vi š redz ja ce mal vienu v es koku,
 pieg ja tam kl t un, nek taj neatradis, k tikai lapas, sac ja: Lai tu nenestu aug us ne
 m žam vairs! Un v es koks t da nokalta. ²⁰ Un m cek i, to redz dami, br n j s,
 sac dami: K tas tik tri nokalta? ²¹ Bet J zus atbild ja un sac ja vi iem: Patiesi es jums
 saku: ja jums b s tic ba un j s nešaub sieties, tad ne tikai ar v es koku t dar siet, bet,
 ja j s ar sac siet šim kalnam: celies un meties j r , tad tas notiks. ²² Un visu, ko j s
 l gšan tic dami l gsiet, j s sa emsiet. ²³ Un kad Vi š ieg ja sv tn c , tad, Vi am
 m cot, augstie priesteri un tautas vec kie pien ca pie Vi a un jaut ja: K var Tu to dari?
 Un kas Tev deva t du varu? ²⁴ J zus atbild ja un sac ja vi iem: Es ar jaut šu jums vienu
 v rdu un, ja j s man atbild siet, tad es jums sac šu, k var es to daru. ²⁵ No kurienes bija
 J a krist ba – no debes m vai no cilv kiem? Bet vi i apspried s sav starp un sac ja:
²⁶ Ja m s teiksim: no debes m, Vi š sac s: k p c tad j s vi am netic j t? Bet ja m s
 sac sim: no cilv kiem, tad mums j b stas no aud m, jo visi vi u tur par pravieti. ²⁷ Un
 vi i atbild ja J zum un sac ja: M s nezin m. Tad Vi š tiem atbild ja: Ar es jums
 neteikšu, k var es to daru. ²⁸ Bet k jums š iet? K dam cilv kam bija divi d li; un
 vi š g ja pie pirm un sac ja: D ls, ej un str d šodien man v na d rz ! ²⁹ Bet tas
 atbild ja un sac ja: Es negribu! Bet v l k vi am k uva ž l, un vi š aizg ja. ³⁰ Bet
 vi š, aizg jis pie otra, teica t pat. Tas atbild ja un sac ja: Es eju, kungs, bet neg ja.
 no šiem diviem izpild ja t va pr tu? Vi i saka: Pirmais. J zus vi iem sac ja: Patiesi es
 jums saku, ka muitnieki un netikles pirms jums ieies debesvalst b . ³² Jo J nis n ca pie jums
 pa taisn bas ce u, bet j s vi am netic j t; bet muitnieki un netikles tic ja vi am. J s

to redz j t, bet ar v l k j s neatgriez ties un netic j t vi am. ³³ Klausieties citu
 l dz bu! Bija cilv ks, nama t vs, kas iest d ja v na d rzu un iežogojā to, un izraka
 tan v na spiedi, un uzc la torni, un iznom ja to str dnekiem, bet pats aizce oja t lum .
³⁴ Kad aug u laiks tuvoj s, vi š s t ja savus kalpus pie str dnekiem, lai sa emtu savus
 aug us. ³⁵ Bet str dneiki, sagr buši vi a kalpus, vienu šaust ja, citu nogalin ja, citu
 nom t ja akme iem. ³⁶ Atkal vi š s t ja citus kalpus, vair k nek pirmo reizi; un tie
 dar ja ar vi iem t pat. ³⁷ Bet beidzot vi š s t ja pie tiem savu d lu un sac ja: No mana
 d la vi i kaun sies. ³⁸ Bet str dneiki, ieraudz juši d lu, sac ja viens otram: Šis ir
 mantinieks; iesim, nogalin sim vi u un patur sim vi a mantojumu! ³⁹ Un tie sagr ba vi u,
 izmeta no v na d rza r un nogalin ja. ⁴⁰ Bet kad v na d rza kungs atn ks, ko vi š
 dar s ar str dnekiem? ⁴¹ Tie sac ja Vi am: Vi š šos aundarus bez ž last bas nogalin s
 un savu v na d rzu iznom s citiem v nkojiem, kas atdos vi am aug us staj laik .
⁴² J zus sac ja vi iem: Vai j s nekad neesat las juši Rakstos: Akmens, kuru c l ji atmeta,
 ir k uvis st rakmens? To Kungs dar jis, un tas ir br num s m su ac s. ⁴³ T p c es jums
 saku, ka Dieva valst ba tiks jums at emta un dota tautai, kas nes t s aug us. ⁴⁴ Un kas uz šo
 akmeni krit s, tas saš d s; un uz ko tas krit s, to tas satrieks. ⁴⁵ Un kad augstie priesteri
 un farizeji dzird ja Vi a l dz bas, tie saprata, ka Vi š par tiem run ja. ⁴⁶ Un tie mekl ja
 Vi u aiztur t, bet bij s no aud m, jo tie saskat ja Vi pravieti.

Chapter 22

¹ Un J zus atbild ja un atkal run ja vi iem l dz b s, sac dams: ² Debesvalst ba
 piel dzin ma cilv kam, ni am, kas savam d lam sar koja k zas. ³ Un vi š izs t ja
 savus kalpus aicin t iel gtos k z s, bet tie negrib ja n kt. ⁴ Vi š atkal s t ja citus
 kalpus un teica: Sakiet iel gtajiem: I k, es esmu savu mielastu sagatavojis, mani v rši un barotie
 lopi ir nokauti, un viss sagatavots, n ciet k z s! ⁵ Bet vi i, neiev rodami to, aizg ja cits
 uz savu saimniec bu, bet cits – sav tirdzniec b . ⁶ Bet p r jie satv ra vi a kalpus,

nonicin ja tos un non v ja. ⁷ Bet, kad ni š to dzird ja, vi š sadusmoj s, un nos t jis
 savu karasp ku, non v ja šos slepkavas un nodedzin ja vi u pils tu. ⁸ Tad vi š sac ja
 saviem kalpiem: K zas gan sar kotas, bet tie, kas bija aicin ti, nebija cien gi. ⁹ T p c
 izejiet krustce os un aiciniet k z s, ko vien atrad siet! ¹⁰ Un vi a kalpi izg ja uz lielce iem
 un saaicin ja visus, k dus atrada: aunus un labus; un k zu nams pild j s viesiem. ¹¹ Bet
 ni š ien ca apl kot viesus un ieraudz ja cilv ku, kas nebija t rpiēs k zu dr n s.
¹² Un vi š sac ja tam: Draugs, k tu šeit ien ci, neb dams k zu dr n s? Bet tas cieta
¹³ klusu. Tad ni š sac ja kalpiem: Sasieniet vi am rokas un k jas, metiet vi u r j
 tums ! Tur b s raud šana un zobu griešana. ¹⁴ Jo aicin to ir daudz, bet maz izredz to.
¹⁵ Tad farizeji aizg ja un apspried s, k notvert Vi u v rdos. ¹⁶ Un tie s t ja savus
 m cek us ar herodiešiem pie Vi a, sac dami: M c t j, m s zin m, ka Tu esi paties s,
 ka Tu Dieva ce u paties b m ci un ka Tu neraugies ne uz ko, jo Tu neskaties uz cilv ka
 personu. ¹⁷ T p c saki mums: k Tev š iet? Vai at auts eizaram maks t nodok us,
 vai n ? ¹⁸ Bet J zus, paz dams vi u vilt bu, sac ja: K p c j s, lieku i, mani
 k rdin t? ¹⁹ Par diet man nodevu naudu! Un tie atnesa Vi am d n riju. ²⁰ Un J zus
 sac ja vi iem: K šis att ls un uzraksts? ²¹ Vi i sac ja: eizara! Tad Vi š tiem sac ja:
 Tad atdodiet eizaram, kas eizaram pieder, un Dievam, kas Dievam pieder! ²² Un kad vi i
 to dzird ja, tie br n j s, atst ja Vi u un aizg ja. ²³ Tan dien atn ca pie Vi a
 saduceji, kas m ca, ka augš mcelšan s neesot, un jaut ja Vi am, ²⁴ Sac dami: M c t j,
 Mozus teicis: ja kas nomirst bez b rniem, tad lai vi a br lis prec t sievu un rada savam
 br lim p cn c jus! ²⁵ Bet bija pie mums septi i br i; pirmais apprec ja sievu un nomira;
 un t k tam nebija b rnu, vi š atst ja savu sievu savam br lim. ²⁶ T pat otrs un trešais
 l dz pat sept t ajam. ²⁷ Un beidzot p c vi iem visiem nomira ar sieva. ²⁸ Tad kuram no
 septi iem š sieva pieder s p c augš mcelšan s, jo vi a visiem pieder jusi? ²⁹ Bet
 J zus atbild ja un sac ja vi iem: J s mald ties, nesaprazdami Rakstus, nedz ar Dieva
 sp ku. ³⁰ Jo p c augš mcelšan s ne prec jas, ne tiek prec ti, bet visi b s k Dieva
 e e i debes s. ³¹ Bet vai j s neesat las juši par miro u augš mcelšanas, ko Dievs

32 teicis, kas jums saka: Es esmu brahama Dievs un z ka Dievs, un J kaba Dievs. Dievs
 nav mirušo, bet dz vo Dievs. 33 Un audis, to dzirdami, br n j s par Vi a m c bu.
 34 Bet kad farizeji izdzirda, ka Vi š saducejiem muti aizdar jis, tie sapulc j s kop . 35 Un
 viens no tiem, bausl bas m c t js, k rdin dams Vi u, jaut ja: 36 M c t j, kurš
 liel kais bauslis likum ? 37 J zus sac ja vi am: M li Dievu savu Kungu no visas savas
 sirds, no visas savas dv seles un no visa sava pr ta! 38 Šis ir liel kais un pirmais bauslis!
 39 Bet otrs tam l dz gs: m li savu tuv ko k sevi pašu! 40 Šajos divos bauš os ietverta
 visa bausl ba un pravieši. 41 Bet kad farizeji bija san kuši, J zus jaut ja vi iem,
 42 Sac dams: K jums š iet, kas ir Kristus? K d ls Vi š ir? Vi i atbild ja: D vida.
 43 Vi š sac ja tiem: K tad D vids gar sauc Vi u par Kungu, sac dams t : 44 Kungs
 sac ja manam Kungam: S dies pie manas lab s rokas, iekams es lieku Tavus ienaidniekus par
 45 pakl ju Tav m k j m. Bet ja D vids sauc Vi u par Kungu, k tad Vi š ir t d ls?
 46 Un neviens nevar ja Vi am ne v rda atbild t; un no š s dienas neviens neuzdrošin j s
 Vi am vairs jaut t.

Chapter 23

1 Tad J zus run ja ar aud m un saviem m cek iem, 2 Sac dams: Rakstu m c t ji
 un farizeji nos dušies Mozus kr sl . 3 Visu, ko vi i jums saka, to iev rojiet un dariet, bet
 p c vi u darbiem nedariet, jo vi i gan saka, bet paši nedara. 4 Jo vi i sasien smagas un
 nepanesamas nastas un uzkrāj t s cilv ku pleciem, bet paši negrib t s ar pirkstu kustin t.
 5 Un vi i t p c dara visus savus darbus, lai audis tos redz tu: vi i lieto platas l gšanas
 siksnas un garus puš us pie dr b m. 6 Vi i m l pirm s vietas mielastos un pirmos
 s dek us sinagog s. 7 Un lai audis vi us tirgus laukumos sveicin tu un sauktu par "rabbi".
 8 Bet j s nesaucieties par rabbi, jo viens ir j su M c t js, bet j s visi esat br i! 9 Un
 nevienu nesauciet virs zemes par t vu, jo viens ir j su T vs, kas ir debes s. 10 Un nesaucieties

par m c t jiem, jo viens ir j su M c t js - Kristus! ¹¹ Bet liel kais starp jums lai ir
 j su kalps! ¹² Bet kas sevi paaugstin s, tiks pazemots; bet kas sevi pazemos, tiks paaugstin ts.
¹³ Bet b das jums, rakstu m c t ji un farizeji, j s lieku i, jo j s aizsl dzat debesvalst bu
 cilv kiem; j s paši neejat iekš un ne aujat ieiet tiem, kas to v las. ¹⁴ B das jums, rakstu
 m c t ji un farizeji, j s lieku i, jo j s ap dat atrait u m jas, skaitot garas l gšanas;
 t p c j s sa emsiet barg ko sodu. ¹⁵ B das jums, rakstu m c t ji un farizeji, j s
 lieku i, jo j s apstaig jat j ru un sauszemi, lai ieg tu kaut vienu j du tic bai; un, kad tas
 noticis, tad j s padar t vi u par elles mantinieku, divreiz aun ku, nek j s paši. ¹⁶ B das
 jums, j s aklie vado i, kas sak t: ja k ds zv r pie sv tn cas, tas nav nekas, bet kas zv r
 pie sv tn cas zelta, tam tas j pilda. ¹⁷ J s, nepr t gie un aklie! Jo kas vair k: vai zelts,
 vai sv tn ca, kas sv t zeltu? ¹⁸ Un, ja kas zv r pie alt ra, tas nav nekas; bet ja k ds
 zv r pie d vanas, kas atrodas uz t , tam tas j pilda. ¹⁹ J s aklie! Kas vair k: d vana vai
 alt ris, kas sv t d vanu? ²⁰ Kas zv r pie alt ra, zv r pie t un visa, kas uz t atrodas.
²¹ Un kas zv r pie sv tn cas, zv r pie t s un pie visa, ka tan atrodas. ²² Un kas pie
 debes m zv r, tas zv r pie Dieva tro a un pie t , kas uz t s d. ²³ B das jums, rakstu
 m c t ji un farizeji, j s lieku i! J s dodat desmito da u no m tr m, dill m un
 imen m, bet neiev rojat svar g ko bausl b : taisn bu, ž lsird bu un tic bu. Šo
 jums vajadz ja dar t un to neatst t. ²⁴ J s, aklie vado i, kas odus izk šat, bet kamie us
 aprijat! ²⁵ B das jums, rakstu m c t ji un farizeji, j s lieku i, jo j s t r t bi era un
 b odas rpusi, bet sav iekšien j s esat pilni laup juma un net r bas. ²⁶ Aklais farizej,
 izt ri vispirms bi era un b odas iekšieni, lai tad ar rpute k tu t ra!
 rakstu m c t ji un farizeji, j s lieku i, jo j s l dzinaties nobalsin tiem kapiem, kas no
 rienes cilv kiem izr d s dai i, bet iekš ir miro u kaulu un vis das net r bas pilni.
²⁸ T ar j s: r gi gan j s cilv kiem izr d ties taisn gi, bet iekš gi j s esat
 liekul bas un netaisn bas pilni. ²⁹ B das jums, rakstu m c t ji un farizeji, j s lieku i!
 J s ce at kapenes praviešiem un izrot jat pieminek us taisn gajiem, ³⁰ Un sak t: ja m s
 dz votu savu t vu laikos, m s nek tu vi u l dzdal bnieki praviešu asins izliešan .
³¹ T tad j s liecin t par sevi, ka j s esat to b rni, kas nogalin ja praviešus. ³² Tad nu

33
 piepildiet savu t v u m ru! J s, sku un odžu izdzimums, k j s izb gsiet no elles
 34
 sod bas? L k, t p c es s tu praviešus un gudros, un rakstu m c t jus; un dažus no
 vi iem j s nogalin siet un sit siet krust , un dažus šaust siet sav s sinagog s un vaj siet
 35
 no vienas pils tas uz otru, Lai uz jums n ktu visas taisn g s asinis, kas izlietas virs zemes,
 s kot ar taisn g bela asin m l dz Zaharija, Barahija d la, asin m, ko j s nogalin j t
 36
 starp sv tn cu un alt ri. Patiesi es jums saku: tas viss n ks p r šo paaudzi. 37 Jeruzaleme,
 Jeruzaleme, kas nokauj praviešus un akme iem nom t tos, kas pie tevis s t ti! Cik reizes
 es grib ju sapulcin t tavus b rnus, k vista sav c savus c us zem sp rniem, bet tu
 38
 negrib ji! L k, j su m ja tiek jums atst ta post ! 39 Jo es jums saku: no š laika j s
 mani vairs neredz siet, iekams sac siet: sv t gs, kas n k Kunga v rd !

Chapter 24

1
 J zus atst ja sv tn cu un aizg ja. Tad Vi a m cek i pien ca, lai r d tu Vi am
 sv tn cas celtnes. 2 Bet Vi š atbild ja un sac ja tiem: Vai j s redzat to visu? Patiesi es
 jums saku: šeit nepaliks akmens uz akmens, kas netiktu nopost ts. 3 Bet kad Vi š s d ja
 Ol vkaln , m cek i vieni pien ca pie Vi a un sac ja: Saki mums, kad tas viss notiks, un
 k da b s Tavas atn kšanas un pasaules gala z me? 4 J zus atbild ja un sac ja vi iem:
 Uzmanieties, lai neviens j s nepieviltu! 5 Jo daudzi n ks man v rd un sac s: Es esmu
 Kristus; un tie pievils daudzus. 6 J s dzird siet par kariem un karu baum m. Piel kojiet un
 nebaidieties, jo tam visam j notiek, bet tas v l nav gals. 7 Jo tauta celsies pret tautu un valsts
 pret valsti, un b s m ris, bads un vietviet m zemestr ces. 8 Bet tas viss tikai ciešanu s kums.
 9
 Tad j s nodos mok s un j s non v s; un j s b siet visu tautu n sti mana v rda d .
 10 Un tad daudzi ie aunosies, un viens otru nodos, un viens otru ien d s. 11 Un rad sies
 daudzi viltus pravieši, un pievils daudzus. 12 Un t p c m lest ba daudzos atdzis s, jo
 netaisn ba b s p rpiln b . 13 Bet, kas past v s l dz galam, tas b s pest ts. 14 Un
 š s valst bas eva lijs tiks sludin ts vis pasaul , vis m taut m par liec bu; un tad
 15
 n ks gals. Un, kad j s redz siet izpost šanas negant bu esam sv taj viet , k to

16 praviētis Dani l s sac jīs, - kas to lasa, lai saprot! - Tad tie, kas J dej , lai b g kalnos!
 17 Un kas uz jumta, lai nek pj zem iznest kaut ko no savas m jas! 18 Un kas ir t rum , lai
 neatgriežas pa emt savus virssv rkus! 19 Bet b das gr tniec m un z d t j m tan s
 20 dien s. Bet l dziet Dievu, lai j su b gšana nenotiek ziem vai sabat ! 21 Jo tad b s
 22 lielas b das, k das nav bijušas no pasaules s kuma l dz pat šim un ar vairs neb s. Un
 ja š s dienas nesa sin tu, tad neviena miesa neizgl btos; bet izredz to d š s dienas
 23 sa sin s. Ja tad k ds jums sac tu: L k, še vai tur ir Kristus, neticiet! 24 Jo celsies viltus
 Kristi un viltus pravieši un dar s lielas z mes un br numus, lai maldin tu, ja tas iesp jams,
 25 ar izredz tos. L k, es jums saku to jau iepriekš. 26 Ja tad jums sac s: L k, Vi š ir
 27 tuksnes , neizejiet! L k, Vi š ir kambaros, tad neticiet! Jo k zibens rodas austrumos un
 28 atsp d l dz rietumiem, t b s ar ar Cilv ka D la atn kšanu. Jo kur ir miesa, tur
 29 salas s ar rg i. Bet t da p c šo b du dien m saule aptumšosies, un m ness
 30 nedos savu sp dumu, un zvaigznes krit s no debes m, un debesu stiprumi sakust sies. Un
 tad Cilv ka D la z me par d sies debes s; un tad visas zemes ciltis vaiman s; un vi as
 31 redz s Cilv ka D lu n kam debesu padebešos liel sp k un god b . Un Vi š
 s t s savus e e us ar baz n m un stipru ska u; un tie sav ks Vi a izredz tos no
 32 etriem v jiem, no vienas debesu malas l dz otrai. Bet m cieties l dz bu no v es
 33 koka: kad zari jau paliek maigi un lapas plaukst, ziniet, ka vasara tuvu! T ar j s: kad visu
 34 to redz siet, ziniet: Vi š ir tuvu – durv s! Patiesi es jums saku: š cilts neizzud s, kam r
 35 tas viss notiks. Debess un zeme zud s, bet mani v rdi nezud s. 36 Bet to dienu un stundu
 37 neviens nezina, pat ne debesu e e i, k vien gi T vs. Jo k bija Noasa dien s, t
 38 b s ar Cilv ka D la atn kšan . Jo k tan laik pirms dens pl diem vi i da
 39 un dz ra, prec j s un dev s laul b l dz tai dienai, kad Noass ieg ja š irst , Un
 vi i nesaprata, iekams pl di n ca un aizr va visus; t b s ar Cilv ka D la atn kšan .
 40 Tad divi b s t rum : vienu pa ems, otru atst s. 41 Divas mals dzirnav s: vienu pa ems,
 42 otru atst s. T p c esiet modri, jo j s nezint, kur stund j su Kungs atn ks. 43 Bet
 43 tas jums j zina: ja nama t vs zin tu, kur stund zaglis n ks, tad vi š paliktu nomod

un ne autu ielauzties sav m j .⁴⁴ T p c esiet ar j s sagatavoti, jo j s nezina,
 kur stund Cilv ka D ls atn ks.⁴⁵ K tev š iet, kurš ir uztic gais un gudrais kalps, ko
 kungs iec la p r savu saimi, lai vi iem dotu bar bu st laik ?⁴⁶ Sv t gs tas kalps,
 kuru kungs p rn cis atrad s t dar m.⁴⁶ Bet ja aunais kalps sac s sav sird : mans
 kungs kav jas n kt,⁴⁷ Patiesi es jums saku: Vi š to iecels p r visiem saviem pašumiem.
⁴⁹ Un ies ks sist savus l dzdarbiniekus, un d s, un dzers ar pl tniekiem,⁵⁰ Tad š kalpa
 kungs n ks t d dien , kad vi š to negaida, un stund , kuru nezina.⁵¹ Un vi š to satrieks
 un dos tam kopalgu ar lieku iem: tur b s raud šana un zobu griešana.

Chapter 25

¹ Tad debesvalst ba b s piel dzin ma desmit jaunav m, kas, pa mušas savas
 lampi as, izg ja pretim l gavainim un l gavai.² Bet piecas no t m bija vieglpr t gas un
 piecas gudras.³ Jo piecas vieglpr t g s pa ma sev l dz lampi as, bet nepa ma
 e u.⁴ Bet gudr s l dz ar lampi m pa ma ar e u savos traukos.⁵ Kad l gavainis
 kav j s, visas iemiga un gul ja.⁶ Bet nakts vid atskan ja sauciens: L k, l gavainis n k,
 izejiet vi am pretim!⁷ Tad visas š s jaunavas uzc l s un iededzin ja savas lampi as.⁸ Bet
 vieglpr t g s sac ja gudraj m: Dodiet mums no j su e as, jo m su lampi as izdziest.
⁹ Gudr s atbild ja, sac damas: Lai nepietr ktu mums un jums, lab k ejiet pie p rdev jiem
 un nop rciat sev!¹⁰ Bet kam r vi as g ja pirkt, atn ca l gavainis; un kas bija
 sagatavojuš s, t s kop ar vi u ieg ja k z s un durvis aizsl dza.¹¹ Bet p c tam atn ca
 ar p r j s jaunavas un sac ja: Kungs, kungs, atver mums!¹² Bet vi š atbild ja un
 sac ja: Patiesi es jums saku: es j s nepaz stu.¹³ T p c esiet modri, jo nezina ne dienu,
 ne stundu!¹⁴ Tas t pat k ar cilv ku, kas pirms aizce ošanas sasauca savus kalpus un uztic ja
 vi iem savu mantu.¹⁵ Un vienam vi š deva piecus talentus, citam divus, bet citam vienu, katram
 p c t sp j m; un pats t da aizce oja.¹⁶ Bet tas, kas piecus talentus bija sa mis,

aizg ja un laida tos darb , un ieguva citus piecus. ¹⁷ T pat tas, kas divus bija sa mis, ieguva
 citus divus. ¹⁸ Bet tas, kas bija sa mis vienu, aizg ja un ieraka to zem , un t pasl pa
 sava kunga naudu. ¹⁹ Bet p c ilga laika p rn ca šo kalpu kungs un s ka nor in ties ar
 vi iem. ²⁰ Tad atn ca tas, kas bija sa mis piecus talentus. Vi š atnesa v l piecus talentus
 un sac ja: Kungs, tu man iedevi piecus talentus, l k, es ieguvu v l citus piecus! ²¹ Tad vi a
 kungs sac ja tam: Pareizi, tu labais un uztic gais kalps. Tu esi bijis uztic gs mazum , es tevi
 iecelšu daudzum . Ieej sava kunga priek ! ²² Atn ca ar tas, kas divus talentus bija sa mis,
 un sac ja: Kungs, tu man iedevi divus talentus; l k, es ieguvu v l citus divus! ²³ Vi a kungs
 sac ja tam: Labi, labais un uztic gais kalps. Tu biji uztic gs mazum , es tevi iecelšu
 daudzum . Ieej sava kunga priek ! ²⁴ Bet atn ca ar tas, kas vienu talentu bija sa mis,
 un sac ja: Kungs, es zinu, ka tu esi bargs cilv ks: tu p auj tur, kur tu neesi s jis, un sav c,
 kur neesi izkais jis. ²⁵ Es baid jos, aizg ju un pasl pu tavu talentu zem . L k, te sa em,
 kas tavs! ²⁶ Bet vi a kungs atbild ja un tam sac ja: aunais un k trais kalps! Tu zin ji, ka
 es p auju tur, kur neesmu s jis, un sav cu, kur neesmu kais jis. ²⁷ Ta u tev vajadz ja dot
 manu naudu naudas main t jiem, lai es p rn cis sa emtu savu mantu ar aug iem.
²⁸ T p c at emiet vi am talentu un dodiet tam, kam desmit talentu! ²⁹ Jo katram, kam ir, tiks
 dots, un tam b s p rpiln b ; bet no t , kam nav, tiks at emts ar tas, kas vi am š ietami
³⁰ ir. Bet neliet go kalpu izmetiet r j s tums b s; tur b s raud šana un zobu griešana.
³¹ Bet kad Cilv ka D ls n ks sav majest t un visi e e i l dz ar Vi u, tad Vi š
³² s d s sav god bas tron . Un visas tautas tiks sapulcin tas Vi a priekš ; un Vi š
³³ t s atdal s vienu no otras, k gans atš ir avis no žiem. Un Vi š novietos avis sav
³⁴ labaj , bet žus kreisaj pus . Tad ni š sac s tiem, kas b s Vi a labaj pus :
 N ciet j s, mana T va sv t tie, un iemantojiet valst bu, kas jums sagatavota no pasaules
³⁵ rad šanas! Jo es biju izsalcis, un j s mani pa din j t; es biju izsl pis, un j s man dev t
³⁶ dzert; es biju svešinieks un j s mani pie m t. Es biju kails un j s mani ap rb t; es
³⁷ biju slims un j s mani apmekl j t; es biju cietum un j s atn c t pie manis. Tad
 taisn gie atbild s Vi am un sac s: Kungs, kad m s esam redz juši Tevi izsalkušu un Tevi
³⁸ pa din juši, izsl pušu un devuši Tev dzert? Kad m s esam redz juši Tevi k svešinieku

un Tevi pie muši, vai kailu un Tevi ap rbuši? ³⁹ Kad m s esam redz juši Tevi slimu
 vai cietum un esam g juši pie Tevis? ⁴⁰ Un ni š atbild s vi iem un sac s: Patiesi es
 jums saku: ko j s esat dar juši vienam no šiem maniem vismaz kajiem br iem, to j s esat
 man dar juši. ⁴¹ Tad Vi š sac s ar tiem, kas pa kreisi: Ejiet prom no manis j s, nol d tie,
 m ž gaj ugun , kas ir sagatavota velnam un t e e iem! ⁴² Jo es biju izsalcis, un j s
 mani nepa din j t; es biju izsl pis, un j s man nedev t dzert. ⁴³ Es biju svešinieks, un j s
 mani nepie m t; biju kails, un j s mani neap rb t; es biju slimis un biju cietum , bet
 j s mani neapmekl j t. ⁴⁴ Tad atbild s ar tie un sac s Vi am: Kungs, kad m s
 redz j m Tevi izsalkušu vai izsl pušu, vai k svešinieku, vai neap rbtu, vai slimu, vai
 cietum , un neesam Tev kalpojuši? ⁴⁵ Tad Vi š atbild s tiem un sac s: Patiesi es jums saku:
 ko j s neesat dar juši vienam no šiem vismaz kajiem, to j s ar man neesat dar juši. ⁴⁶ Un
 šie ieies m ž gaj s mok s, bet taisn gie - m ž gaj dz v .

Chapter 26

¹ Un beidzot notika, ka J zus, kad bija pabeidzis visas š s runas, sac ja saviem m cek iem:
² J s zin t, ka p c div m dien m b s Lieldienas; un Cilv ka D ls tiks nodots, lai Vi u
 krust sistu. ³ Tad sapulc j s augstie priesteri un tautas vec kie augst priestera, kas sauc s
 Kaifa, nam . ⁴ Un vi i apspried s, k J zu ar viltu aizard un non v t. ⁵ Bet vi i
 sac ja: Tikai ne sv tku dien , lai k dreiz aud s nesaceltu nemieru. ⁶ Bet kad J zus bija
 Bet nij , S ma a spit l g nam , ⁷ Pie Vi a pien ca sieviete, kurai bija alabastra
 trauks ar d rgo svaid mo e u; un vi a izl ja to uz Vi a galvas, Vi am pie galda esot.
⁸ Kad m cek i to redz ja, vi i saskait s un sac ja: K p c š izš rd ba? ⁹ Jo
 var ja to d rgi p rdot un naudu izdal t tr c gajiem. ¹⁰ Bet J zus, to zin dams, sac ja
 vi iem: K p c j s skumdin t šo sievieti, jo vi a man dar jusi labu darbu, ¹¹ Jo nabagi
 vienm r pie jums, bet es neesmu vienm r. ¹² Jo vi a, izliedama š s svaid m s z les uz
 manas miesas, sagatavoja mani apbed šanai. ¹³ Patiesi es jums saku: Kur vien vis pasaul

sludin šo eva liju, tur ar sac s vi as piemi ai, ko t dar jusi. ¹⁴ Tad viens no

tiem divpadsmit, kuram v rds J dass Iskariots, aizg ja pie augstajiem priesteriem ¹⁵ Un sac ja
vi iem: Ko j s gribat man dot, un es jums Vi u nodošu? Un vi i nol ma tam tr sdesmit

sudraba gabalus. ¹⁶ Un no t laika tas mekl ja izdev bu, lai Vi u nodotu. ¹⁷ Bet pirmaj
neraudz t s maizes dien m cek i n ca pie J zus un sac ja: Kur Tu v lies, lai m s

Tev sagatavojam Lieldienu malt ti? ¹⁸ Un J zus sac ja: Ejiet pils t pie zin m (cilv ka)
un sakiet vi am: M c t js saka: Mans laiks tuvu; pie tevis es ar saviem m cek iem svin šu

Liieldienas. ¹⁹ Un m cek i dar ja t , k J zus bija tiem pav l jis; un vi i sagatavoja

Liieldienas. ²⁰ Un Vi š, vakaram iest joties, ar saviem divpadsmit m cek iem novietoj s

pie galda. ²¹ Un Vi š, tiem dot, sac ja: Patiesi es jums saku, ka viens no jums mani nodos.

²² Un vi i oti noskuma, un viens p c otra s ka jaut t: Kungs, vai es tas esmu? ²³ Bet Vi š

atbild ja un sac ja: Kas kop ar mani m rc roku b od , tas mani nodos. ²⁴ Cilv ka D ls
gan aiziet, k par Vi u ir rakst ts, bet b das tam cilv kam, kas nodod Cilv ka D lu; b tu

labi, ja šis cilv ks neb tu dzimis. ²⁵ Bet J dass, kas Vi u nodeva, atbild ja, sac dams:

Rabbi, vai es tas esmu? Vi š tam atbild ja: Tu to pateici. ²⁶ Bet, tiem dot, J zus pa ma
maizi un sv t ja, un lauza, un deva to saviem m cek iem, un sac ja: emiet un diet, š

ir mana Miesa! ²⁷ Un Vi š, pa mis bi eri, pateic s un deva vi iem, sac dams: Dzeriet

visi no t ! ²⁸ Š s ir manas Jaun s der bas Asinis, kuras par daudziem tiks izlietas gr ku

pie došanai. ²⁹ Bet es jums saku, ka no š laika es vairs nedzeršu no šiem v na koka aug iem

l dz tai dienai, kad es to ar jums no jauna dzeršu sava T va valst b . ³⁰ Un vi i, noskait juši

pateic bas l gšanu, aizg ja uz Ol vkalnu. ³¹ Tad J zus sac ja vi iem: J s visi šin
nakt ie aunosieties no manis, jo ir rakst ts: Es sit šu ganu, un gan m pulka avis

izkl d s. ³² Bet p c manas augš mcelšan s es pirms jums aiziešu uz Galileju. ³³ Bet P teris

atbild ja un sac ja Vi am: Un ja visi no Tevis ie aunotos, es nekad neie aunošos. ³⁴ J zus
vi am sac ja: Patiesi es tev saku, ka šin nakt , pirms gailis dzied s, tu mani tr sk rt

noliegsi. ³⁵ P teris sac ja Vi am: Kaut ar man n ktos ar Tevi mirt, es Tevi nenoliegšu.

T pat sac ja visi citi m cek i. ³⁶ Tad J zus kop ar vi iem aizg ja uz muižu, ko sauc
par etzemani, un sac ja saviem m cek iem: S dieties šeit, kam r es aiziešu t l k un

37 piel gšu Dievu! Un Vi š ma sev l dz P teri un divus Zebedeja d lus un ies ka
 38 skumt un bai oties. Tad Vi š tiem sac ja: Mana dv sele ir noskumusi l dz n vei; palieciet
 39 šeit un esiet ar mani nomod ! Un, nedaudz pag jis uz priekšu, Vi š krita uz sava vaiga,
 l dza Dievu un sac ja: Mans T vs, ja tas ir iesp jams, tad lai šis bi eris iet man secen, tom r
 40 ne k es v los, bet k Tu! Un Vi š g ja pie saviem m cek iem un atrada vi us gu ot,
 un sac ja P terim: T j s nesp j t pat vienu stundu b t ar mani nomod ? 41 Esiet modri
 un l dziet Dievu, lai j s nekristu k rdin šan ! Gars gan ir modrs, bet miesa v ja. 42 Atkal
 Vi š aizg ja otrreiz un l dza Dievu, sac dams: Mans T vs, ja šis bi eris nevar iet man
 43 secen un man tas j izdzer, tad lai notiek Tavs pr ts! Un Vi š atkal n ca un atrada tos
 44 gu ot, jo vi u acis bija smagas. Un Vi š, atst jis tos, aizg ja atkal un trešo reizi l dza
 45 Dievu, sac dams tos pašus v rdus. Tad Vi š n ca pie saviem m cek iem un sac ja
 tiem: Guliet jau nu un dusiet; l k, stunda pien kusi, un Cilv ka D ls tiks nodots gr cinieku
 46 rok s. Celieties, iesim! L k, tuvojas tas, kas mani nodos! 47 Un kam r Vi š v l run ja,
 l k, n ca J dass, viens no divpadsmi, un l dz ar vi u daudz aužu ar zobeniem un rung m,
 48 kurus s t ja augstie priesteri un tautas vec kie. Bet Vi a nodev js bija devis tiem z mi,
 49 sac dams: kuru es sk pst šu, ir Vi š, to aizturiet! Un t li vi š pieg ja pie J zus
 50 un sac ja: Esi sveicin ts, Rabbi! Un sk pst ja Vi u. Bet J zus sac ja vi am: Draugs,
 51 k p c tu atn ci? Tad tie pieg ja, satv ra J zu un aiztur ja Vi u. L k, viens no tiem,
 kas bija ar J zu, izstiepa roku, izvilka savu zobenu, cirta augst priestera kalpam un nocirta tam
 52 ausi. Tad J zus sac ja vi am: Liec savu zobenu sav viet , jo visi, kas zobenu tver, no
 53 zobena ies boj . Vai tu dom , ka es nevaru l gt savu T vu, un Vi š man t li
 54 neats t tu vair k nek divpadsmi le ionu e e u? K tad lai izpild tos Raksti,
 55 ka tam t j notiek? Tan stund J zus sac ja p lim: K pret slepkavu j s esat
 izg juši ar zobeniem un rung m mani g st t. Ik dienas es s d ju pie jums sv tn c
 56 m c dams, un j s mani neaiztur j t. Bet tas viss notika, lai piepild tos pravieša raksti.
 57 Tad visi m cek i atst ja Vi u un aizb ga. Bet tie, kas J zu sa ma, noveda Vi u
 58 pie augst priestera Kaifas, kur bija sapulc jušies rakstu m c t ji un vec kie. Bet P teris
 sekoja Vi am no t lienes l dz pat augst priestera pagalmam. Un vi š, ieg jis iekš ,

aps d s pie kalpiem, lai redz tu galu. ⁵⁹ Bet augstie priesteri un visa tiesa mekl ja nepatiesu
 liec bu pret J zu, lai Vi u noties tu n v , ⁶⁰ Un neatrada, lai gan uzst j s daudz netaisnu
 liecinieku. Bet beidzot n ca divi netaisni liecinieki ⁶¹ Un sac ja: Vi š ir teicis: es varu Dieva
 namu nojaukt un to trij s dien s atkal uzcelt. ⁶² Un augstais priesteris piec l s un sac ja
 Vi am: Vai Tu nek neatbildi uz to, ko tie pret Tevi liecina? ⁶³ Bet J zus klus ja. Un augstais
 priesteris sac ja Vi am: Es zv rinu Tevi pie dz v Dieva, lai Tu mums sac tu, vai Tu esi
 Kristus, Dieva D ls? ⁶⁴ J zus vi am sac ja: Tu to pateici: bet es jums saku, ka no š laika
 j s redz siet Cilv ka D lu s žam pie Vissp c g Dieva lab s rokas un n kam debesu
 padebešos. ⁶⁵ Tad augstais priesteris sapl sa savas dr bes, sac dams: Vi š Dievu zaimojis.
 K p c mums v l vajag liecinieku? L k, tagad j s paši dzird j t zaimus. ⁶⁶ K jums
 š iet? Bet vi i atbild ja un sac ja: Vi š n vi peln jis. ⁶⁷ Tad tie sp va Vi am sej
 un sita Vi u d r m, bet citi pli ja Vi u sej ⁶⁸ Un sac ja: Uzmini, Kristu, kurš Tevi
 sita? ⁶⁹ Bet P teris s d ja r , pagalm . Un viena kalpone pien ca pie Vi a, sac dama:
 Ar tu biji ar J zu no Galilejas. ⁷⁰ Bet vi š to noliedza visu priekš , sac dams: Es nezinu,
 ko tu run . ⁷¹ Bet kad vi š g ja pa v rtiem, vi u ieraudz ja cita kalpone un sac ja tiem,
 kas tur bija: Ar šis bija ar J zu N carieti. ⁷² Un vi š atkal liedz s, zv r dams: Es to
 Cilv ku nepaz stu. ⁷³ Un p c sa br ža pieg ja tie, kas tur st v ja, un sac ja P terim:
 Patiesi tu esi viens no tiem, jo ar tava valoda nodod tevi. ⁷⁴ Tad vi š s ka l d ties un
 zv r t, ka vi š to Cilv ku nepaz st. Un t da gailis dzied ja. ⁷⁵ Un P teris atmin j s
 J zus v rdus, ko Vi š bija teicis: Pirms gailis dzied s, tu mani tr sk rt noliegsi. Un vi š,
 izg jis r , r gti raud ja.

Chapter 27

¹ Bet r ta agrum visi augstie priesteri un tautas vec kie apspried s par J zu, lai Vi u
 nodotu n vei. ² Un tie, saist juši Vi u, aizveda un nodeva zemes p rvaldniekam Poncijam
 Pil tam. ³ Tad J dass, Vi a nodev js, redz dams, ka Vi š noties ts, ž luma pamudin ts,

aiznesa trīsdesmit sudraba gabalus augstajiem priesteriem ⁴ Un sac ja: Es esmu grākojis,
 nododams nevainīgās asinis. Bet tie sac ja: Kāda mums daļa? Skaties pats! ⁵ Un viš,
 nometis sudraba gabalus svētnīcā, aizgāja un pakrās cilp. ⁶ Bet augstie priesteri
 pārma sudraba gabalus un sac ja: Nav brīvītos mēst upurēd, jo tie ir asins nauda. ⁷ Un
 apspriedušies viņi nopirka par tiem podniekatoru svešinieku kapsētai. ⁸ Tāpēc šis torums
 līdz šai dienai saucas Hakeldama, tas ir, asins torums. ⁹ Tāpild jās praviša Jeremija
 sludinājums, kas saka: Un tie pārma trīsdesmit sudraba gabalus, norīta maksu, kuru
 Izraādi bija noteikuši, ¹⁰ Un atdeva tos par podniekatoru, kuram Kungs man pavēlījis.
¹¹ Bet Jūs nostājās zemes pārvaldnieka priekš; un pārvaldnieks Viāmajautāja,
 sac dams: Vai Tu esi jūdūniš? Jūs viņam atbildēja: Tu to saki. ¹² Un kad augstie
 priesteri un vecākie Viāapsdzēja, Viš nek neatbildēja. ¹³ Tad Pilts sac ja Viā:
 Vai Tu nedzirdi, cik smagu liecību viņi nodod pret Tevi? ¹⁴ Un Viš tam neatbildēja ne uz
 vienu vārdu, tāpārvaldnieks oti brīnījās. ¹⁵ Bet augstos svētkos zemes pārvaldnieks
 mēdza atbrīvot vienu cietumnieku, kuru viņi vēlēja. ¹⁶ Bet tān laikā viņam bija
 sevišķi aunas slavas cietumnieks, vārds Baraba. ¹⁷ Un kad viņi bija sapulcējušies, Pilts
 sac ja tiem: Kuru jūs gribat, lai es jums atlaižu, Barabu vai Jēzu, kuru sauc Kristus? ¹⁸ Jo viš
 zināja, ka tie skaudās diē viņi bija nodevuši. ¹⁹ Bet kad viņš sādēja soākrslī,
 viņa sieva stājāpie tā, sac dama: Neaiztiek šo Taisnāgo, jo es šodien sapņā Viā
 daudz cietu! ²⁰ Bet augstie priesteri un vecākie pamudināja tautu, lai tāpieprasa Barabu, bet
 Jēzu nogalina. ²¹ Un zemes pārvaldnieks atbildēja un sac ja viņiem: Kuru no šiem diviem
 gribat, lai es jums atlaižu? Bet viņi sac ja: Barabu. ²² Pilts viņiem sac ja: Ko tad man
 darīt ar Jēzu, kas saucas Kristus? ²³ Viņi viņi sac ja: Sist Viākrust! Zemes pārvaldnieks
 viņiem sac ja: Ko tad Viš aunu darīs? Bet viņi vēl skaķ kļiedza un sac ja: Sist
 Viākrust! ²⁴ Bet Pilts, redz dams to, ka viņš nekā nepānāķ, bet troksnis pavairojas,
 mādeni, mazgāja rokas tautas priekš, sac dams: Es esmu nevainīgāpieš Taisnā
 asinīm. Skatieties pašī! ²⁵ Un viņi āudis atbildēja un sac ja: Viāasinis laiņķ pār
 mums un pār mūsu bērniem. ²⁶ Tad viņš tiem atlaida Barabu, bet Jēzu, šāust tu, nodeva

tiem, lai Vi u sit krust . ²⁷ Tad p rvaldnieka kareivji ma J zu tiesas nam un
 sapulcin ja pie Vi a visu pulku. ²⁸ Un tie, iz rbuši Vi u, apvilka Vi am purpura m teli.
²⁹ Un tie, nopinuši kroni no rkš iem, lika to Vi am galv un niedri Vi a labaj rok . Un
 tie, Vi a priekš ce os mezdami, izsm ja Vi u, sac dami: Esi sveicin ts, j du ni !
³⁰ Un tie sp va uz Vi u, pa ma niedri un sita Vi am pa galvu. ³¹ Un tie, kad bija Vi u
 izsm juši, novilka Vi am m teli un iet rpa Vi u Vi a paša dr b s un aizveda, lai Vi u
 sistu krust . ³² Bet izg juši, vi i sastapa cilv ku no Kir nes, v rd S mani; tie piespieda
 šo nest Vi a krustu. ³³ Un vi i non ca tai viet , ko sauc par Golg tu, tas ir, Kalv rijas
 vietu. ³⁴ Un tie Vi am deva dzert v nu, sajauktu ar žulti. Un Vi š, baud jis, negrib ja to
 dzert. ³⁵ Bet kad tie bija Vi u krust piesituši, tie loz jot izdal ja Vi a dr bes, lai izpild tos
 pravieša priekšsludin jums, kas saka: Vi i izdal ja manas dr bes un par maniem sv rkiem
 meta kauli us. ³⁶ Un tie s d ja un apsarg ja Vi u. ³⁷ Un virs Vi a galvas tie uzlika Vi a
 vainas uzrakstu: Šis ir J zus, j du ni š. ³⁸ Tad divi slepkavas reiz ar Vi u tika sisti
 krust : viens pa labi, otrs pa kreisi. ³⁹ Bet gar mg j ji zaimoja Vi u, galvas krat dami,
⁴⁰ Un sac ja: Tu, kas nopl s Dieva sv tn cu un to trij s dien s atkal uzcel, atpest pats
 sevi! Ja Tu esi Dieva D ls, nok p no krusta! ⁴¹ T pat augstie priesteri ar rakstu m c t jiem
 un vec kie izsmiedami sac ja: ⁴² Citiem Vi š pal dz ja, pats sev nevar pal dz t. Ja Vi š
 ir Izra a ni š, lai nok pj tagad no krusta, un m s tic sim Vi am. ⁴³ Vi š
 pa v s uz Dievu, lai tagad gl bj, ja Vi š to v las, jo Vi š sac jis: Es esmu Dieva D ls.
⁴⁴ Bet ar slepkavas, kas l dz ar Vi u bija krustos piesisti, t pat niev ja Vi u. ⁴⁵ Bet no
 sest s stundas tumsa iest j s p r visu zemi l dz pat dev tajai stundai. ⁴⁶ Bet ap dev to
 stundu J zus sauca stipr bals , sac dams: Eli, Eli, lema sabahtani? Tas ir: Mans Dievs, mans
 Dievs, k p c Tu mani atst ji? ⁴⁷ Bet daži, kas tur st v ja, to dzird dami, teica: Vi š sauc
 Eliju. ⁴⁸ Un t da viens no tiem aizskr ja, pa ma s kli, pies cin ja to eti , uzsprauda
 niedr un deva Vi am dzert. ⁴⁹ Bet citi sac ja: Pagaidi, redz sim, vai Elijs n ks Vi u
 gl bt. ⁵⁰ Bet J zus atkal sauca ska bals un atdeva savu garu. ⁵¹ Un, l k, sv tn cas
 priekškars p rpl sa div s da s no augšas l dz apakšai, un zeme tr c ja, un klintis

⁵² pl sa, Un kapi atv r s, un daudz sv to miesas, kas dus ja, uzc l s no miro iem.
⁵³ Un p c Vi a augš mcelšan s tie izg ja no kapiem, n ca sv taj pils t un
⁵⁴ par d j s daudzziem. Bet virsnieks un tie, kas ar Vi u bija, sarg ja J zu un, redz dami
⁵⁵ zemestr ci un visu, kas notika, oti izbij s un sac ja: Patiesi, Vi š bija Dieva D ls. Bet
⁵⁶ tur bija daudz sieviešu no t lienes, kas pavad ja J zu no Galilejas un kalpoja Vi am. Starp
⁵⁷ t m bija Marija Magdal na un Marija, J kaba un J zepa m te, un Zebedeja d lu m te.
⁵⁷ Bet vakaram iest joties, n ca k ds bag ts cilv ks no Arimatejas, v rd J zeps, kas
⁵⁸ ar bija J zus m ceklis. Vi š aizg ja pie Pil ta un izl dz s J zus miesas. Tad Pil ts
⁵⁹ pav l ja miesas atdot. Un kad J zeps sa ma miesas, vi š ietina t s t r audekl .
⁶⁰ Un vi š ielika t s sav jaunaj kap , ko bija izcirtis klint . Un vi š, piev lis kapa
⁶¹ durv m lielu akmeni, aizg ja. Bet tur bija Marija Magdal na un otra Marija; vi as s d ja
⁶² iepretim kapam. Bet otr dien , kas ir p c satais šan s dienas, augstie priesteri un farizeji
⁶³ sapulc j s pie Pil ta Un sac ja: Kungs, m s atmin j mies, ka šis viltnieks, v l dz vs
⁶⁴ b dams, sac ja: P c trim dien m es augš mcelšos. T p c pav li apsarg t kapu l dz
⁶⁵ trešajai dienai, ka k dreiz neatn k Vi a m cek i un nenozog Vi u, un nepasaka tautai: Pil ts
⁶⁶ Vi š uzc lies no miro iem. Tad p d j vilt ba b tu liel ka nek pirm . Un vi i aizg ja, pielika
 vi iem atbild ja: emiet sardzi, ejiet un apsarg jiet, k zin t! kapam sardzi un apz mogoja akmeni.

Chapter 28

¹ Bet, kad sabats beidz s, pirmajai ned as dienai austot, Marija Magdal na un otra Marija
² n ca apskat t kapu. Un, l k, notika liela zemestr ce, jo Kunga e elis n ca no debes m
³ un pieg jis nov la akmeni, un aps d s uz t . Un vi a skats bija k zibens un vi a
⁴ dr bes – baltas k sniegs. Bet sargi bail s dreb ja un bij s no vi a, un k uva k miruši.
⁵ Bet e elis uzrun ja sievietes un sac ja: Neb stieties, jo es zinu, ka j s mekl jat J zu,

6 krust sisto. Vi a šeit nav, jo Vi š ir augš mc lies, k bija sac jis. N ciet un apl kojiet
 7 to vietu, kur Kungs bija nolikts! Un ejiet steigšus un pasakiet Vi a m cek iem, ka Vi š ir
 augš mc lies, un, l k, Vi š pirms jums aizies uz Galileju. Tur j s Vi u redz siet. L k,
 8 es jums to v st ju. Un vi as bail s un liel priek tri izg ja no kapa un steidz s to
 9 v st t Vi a m cek iem. Un, l k, J zus sastapa vi as un sac ja: Esiet sveicin tas!
 10 Bet t s pieg ja, apsk va Vi a k jas un piel dza Vi u. Tad J zus sac ja vi m:
 Neb stieties, ejiet un pazi ojiet maniem br iem, lai vi i iet uz Galileju! Tur vi i mani
 11 redz s. Kad vi as bija aizg jušas, l k, daži no sargiem, ieg juši pils t , pazi oja
 12 augstajiem priesteriem visu, kas bija noticis. Un vi i, sapulc jušies ar vec kajiem, nol ma
 13 dot kareivjiem daudz naudas. Un teica: Sakiet: Vi a m cek i atn ca nakt un, mums
 14 gu ot, nozaga Vi u. Un m s, ja zemes p rvaldnieks par to dab s zin t, vi u
 15 p rliecin sim un g d sim par j su droš bu. Un sargi, sa muši naudu, dar ja, k
 16 bija m c ti. Un š valoda izpaud s starp j diem l dz pat šai dienai. Bet vienpadsmit
 17 m cek i aizg ja Galilej uz to kalnu, kur J zus bija vi iem pav l jis. Un tie, Vi u
 18 ieraudz juši, piel dza Vi u, bet daži šaub j s. Un J zus pieg ja un run ja vi iem,
 19 sac dams: Man dota visa vara debes s un virs zemes. T p c ejiet un m ciet visas tautas,
 20 krist dami t s T va un D la, un Sv t Gara v rd , M c dami t s pild t visu,
 ko es jums esmu pav l jis, un, l k, es esmu ar jums l dz pasaules galam.

Mark

Chapter 2

1 Un p c daž m dien m Vi š atkal g ja uz Kafarnaumu; 2 Un, kad k uva zin ms, ka
 Vi š ir nam , daudzi sapulc j s t , ka tiem pat durvju priekš nebija vietas; un Vi š tiem
 3 sludin ja v rdu. Un pie Vi a n ca ar triekas piemekl to, ko etri nesa. 4 Un kad tie
 nevar ja aiznest to pie Vi a aužu pulku d , tie atsedza jumtu tur, kur Vi š bija, un,

atv ruši to, vi i nolaida gultu, kur gul ja triekas skartais. ⁵ Bet J zus, redz dams vi u
 tic bu, sac ja triekas skartajam: D ls, tavi gr ki tev tiek piedoti! ⁶ Bet tur bija daži no rakstu
 m c t jiem, kas s d ja un dom ja sav s sird s: ⁷ Ko Vi š t run ? Vi š zaimo
 Dievu. Kas cits var gr kus piedot, k vien gi Dievs? ⁸ J zus sav gar t da noman ja,
 ka tie sev t dom ja, un sac ja vi iem: K p c j s t dom jat sav s sird s? ⁹ Ko
 viegl k pateikt triekas slimajam: tavi gr ki tev tiek piedoti, vai teikt: celies, em savu gultu un
 staig ? ¹⁰ Bet lai j s zin tu, ka Cilv ka D lam ir vara virs zemes gr kus piedot, – Vi š
 sac ja triekas slimajam: ¹¹ Es tev saku: celies, em savu gultu un ej sav s m j s! ¹² Un tas
 t l t uzc l s un, gultu pa mis, aizg ja, visiem redzot, t ka visi br n j s un godin ja
 Dievu, sac dami: To m s v l nekad neesam redz juši. ¹³ Un Vi š izg ja atkal pie j ras,
 un visi audis g ja pie Vi a, un Vi š tos m c ja. ¹⁴ Un Vi š, gar m iedams, redz ja
 Levi, Alfeja d lu, s žam pie muitas, un sac ja tam: Seko man! Un tas uzc lies g ja Vi am
¹⁵ l dz. Un notika, ka Vi am, t m j esot pie galda, daudzi muitnieki un gr cinieki bija
 pie galda l dz ar J zu un Vi a m cek iem, jo to bija daudz, kas ar Vi am g ja l dz.
¹⁶ Un rakstu m c t ji un farizeji, redz dami, ka Vi š d kop ar muitniekiem un
 gr ciniekiem, sac ja Vi a m cek iem: K p c j su M c t js d un dzer kop ar
 muitniekiem un gr ciniekiem? ¹⁷ Un J zus, to dzird jis, sac ja vi iem: Veseliem rst s nav
 nepieciešams, bet gan slimiem, jo es neesmu n cis aicin t taisn gos, bet gan gr ciniekus.
¹⁸ Un J a m cek i un farizeji gav ja; un tie n ca un sac ja Vi am: K p c J a
 m cek i un farizeji gav , bet Tavi m cek i negav ? ¹⁹ Un J zus sac ja vi iem: Vai
 k zu viesi var gav t, kam r l gavainis pie vi iem? Tik ilgi, kam r l gavainis pie vi iem,
 tie nevar gav t. ²⁰ Bet n ks dienas, kad l gavaini vi iem at ems, tad tan s dien s tie
 gav s. ²¹ Neviens neliek jaunas dr nas iel pu uz vec m dr b m: cit di jaunais iel ps
 izpl st no vecaj m dr b m, un pl sums top liel ks. ²² Un neviens nelej jaunu v nu vecos
 das maisos: cit di v ns p rpl š maisus, un v ns izl st, un maisi iet boj . Bet jauno
 v nu vajag liet jaunajos maisos. ²³ Un notika atkal, ka Kungs sabat g ja cauri druvai, un
 Vi a m cek i iedami s ka raut v r pas. ²⁴ Bet farizeji sac ja Vi am: L k, tie dara sabat
 to, ko nav br v. ²⁵ Un Vi š sac ja tiem: Vai j s nekad neesat las juši, ko dar ja D vids,

kad tam bija tr kums, un vi š pats bija izsalcis, un tie, kas ar vi u bija? ²⁶ K vi š augst
 priestera Abiatarā laik ieg ja dievnam un da upura maizi, kuru nevienam nen c s st,
 k vien priesteriem; un vi š deva tiem, kas ar vi u bija. ²⁷ Un Vi š tiem sac ja: Sabats ir
 iecelts cilv ka d , bet ne cilv ks sabata d . ²⁸ T p c Cilv ka D ls ir Kungs ar
 p r sabatu.

Chapter 3

¹ Un Vi š atkal ieg ja sinagog . Un tur atrad s cilv ks, kam bija nokaltusi roka. ² Un
 tie Vi u uzman ja, vai Vi š sabat nedziedin s, lai Vi u aps dz tu. ³ Un Vi š sac ja
 cilv kam, kam roka bija nokaltusi: St jies vid ! ⁴ Un Vi š sac ja tiem: Vai sabat pien kas
 labu vai aunu dar t, dv seli gl bt vai pazudin t? Bet vi i klus ja. ⁵ Un Vi š, noskumis
 par vi u sirds aklumu, visapk rt tos dsm gi uzl koja un sac ja cilv kam: Izstiep savu
 roku! Un tas izstiepa; un vi a roka k uva vesela. ⁶ Un farizeji izg juši t l t apspried s ar
 herodiešiem pret Vi u, k Vi u non v t. ⁷ Bet J zus ar saviem m cek iem aizg ja pie
 j ras; un daudz aužu no Galilejas un J dejas sekoja Vi am. ⁸ Un liels daudzums no
 Jeruzalemes un no Idumejas, un Aizjord nijas, un no Tiras apk rtnes, un Sidonas, dzird dami,
 ko Vi š dara, n ca pie Vi a. ⁹ Un Vi š sac ja saviem m cek iem, lai tie sagatavo Vi am
 laivu aužu d , lai tie Vi u nenospiestu. ¹⁰ Jo Vi š daudzus izdziedin ja, t ka tie, kam
 bija k das kaites, met s pie Vi a, lai Vi am pieskartos. ¹¹ Un neš stie gari, redzot Vi u,
 met s Vi a priekš zem un kļiedza, sac dami: ¹² Tu esi Dieva D ls! Un Vi š tos stingri
 nor ja, lai tie Vi u neatkl j. ¹³ Un Vi š, uzk pis kaln , aicin ja pie sevis tos, kurus pats
 v l j s; un tie pien ca pie Vi a. ¹⁴ Un Vi š iec la divpadsmit, lai tie ar Vi u b tu un
 lai s t tu tos sludin t. ¹⁵ Un Vi š tiem deva varu dziedin t slim bas un izdz t aunos
 garus. ¹⁶ Un S manim Vi š pielika v rdu P teris; ¹⁷ Un J kabu, Zebedeja d lu, un J ni,
 J kaba br li, un pielika vi iem v rdu Boanerges, tas ir, p rkona d li; ¹⁸ Un Andreju, un
 Filipu, un B rtuli, un Mateju, un Tomu, un J kabu, Alfeja d lu, un Tadeju, un S mani

Kan nieti. ¹⁹ Un J dasu Iskariotu, kas Vi u ar nodeva. ²⁰ Un vi i atn k m j s; un
 daudz aužu atkal sapulc j s, t ka vi i nevar ja pat maizi st. ²¹ Un kad Vi a pieder gie
 to dzird ja, tie izg ja Vi u aiztur t, jo tie sac ja: Vi š k uvis bezpr t gs. ²² Un rakstu
 m c t ji, kas bija atn kuši no Jeruzalemes, sac ja, ka Vi Belcebuls un ka aunos garus
 Vi š izdzen ar velnu virsnieka sp ku. ²³ Un tos kop sasaucis, Vi š sac ja tiem l dz b s:
 k s tans var s tanu izdz t? ²⁴ Un ja valsts sav iekšien saš e as, tad t da valsts nevar
 past v t. ²⁵ Un ja k ds nams pret sevi pašu n k naid , t ds nams nevar past v t. ²⁶ Ja
 nu s tans celsies pret sevi pašu, tad vi notiek š elšan s; un vi š nevar past v t, bet
 vi am ir gals kl t. ²⁷ Neviens nesp j, sp c g nam ieg jis, t r kus laup t, pirms
 neb s stiprais saist ts; un tad vi š t namu izlaup s. ²⁸ Patiesi es jums saku, ka cilv ku
 b rniem visi gr ki un zaimi, ar k diem ir zaimojuši, tiks piedoti, ²⁹ Bet kas zaimo Sv to Garu,
 tas piedošanu ne m žam nedab s, bet peln s m ž go gr ku. ³⁰ Jo vi i sac ja: Vi
 ir neš stais gars. ³¹ Un atn ca Vi a m te un br i; un tie, r st v dami, s t ja
 pie Vi a un aicin ja Vi u. ³² Un audis s d ja ap Vi u un sac ja Vi am: L k, Tava
 m te un Tavi br i r mekl Tevi. ³³ Un Vi š tiem atbild ja un sac ja: Kas ir mana
 m te un mani br i? ³⁴ Un Vi š visapk rt uzl koja tos, kas ap Vi u s d ja, un sac ja:
 L k, mana m te un mani br i! ³⁵ Jo, kas pilda Dieva pr tu, tas ir mans br lis un mana
 m sa, un m te.

Chapter 4

¹ Un Vi š atkal s ka m c t pie j ras; un daudz aužu pulc j s pie Vi a, t ka
 Vi š, iek pis laiv , s d ja uz j ras; un visi audis bija uz zemes pie j ras. ² Un Vi š
 tos daudz m c ja l dz b s; un sav m c b sac ja tiem: ³ Klausieties: l k, s j js
 izg ja s t. ⁴ Un s kla, vi am s jot, krita ce mal ; un debess putni n ca un to ap da.
⁵ Cita krita akmen j , kur tai nebija daudz zemes; un t t li uzd ga, t p c, ka nebija

6 dzi i zem . Un kad uzl ca saule, t nov ta un nokalta, t p c, ka tai nebija saknes. 7 Un
 cita krita starp rkš iem; un rkš i uzauga un nom ca to, un t nenesa aug us. 8 Un cita
 krita lab zem , t uzd ga un auga, un nesa aug us; un cita nesa tr sdesmitk rt gi, cita
 sešdesmitk rt gi un cita simtk rt gi. 9 Un Vi š sac ja: Kam ir ausis dzird šanai, lai dzird!
 10 Un kad Vi š bija viens pats, tie divpadsmit, kas ar Vi u bija, jaut ja par l dz bu. 11 Un
 Vi š tiem sac ja: Jums ir dots saprast Dieva valst bas nosl pumus, bet tiem, kas ir r , tas
 12 viss notiek l dz b s, Ka tie skat damies skat s, bet neredz, un klaus damies dzird, bet
 nesaprot, ka tie neatgriežas, un gr ki tiem netiek piedoti. (Is. 6,9; Mt.13,14; J .12,40; Apd.28,26;
 Rom.11,8) 13 Un Vi š tiem sac ja: J s nesaprotat šo l dz bu? K tad j s saprat siet visas
 l dz bas? 14 Tas, kas s j, s j v rdu. 15 Bet šie, kas ce mal , kur v rds top s ts, ir tie,
 16 kas dzird juši, bet t da n k s tans un at em vi u sird s s to v rdu. Un t pat tie,
 17 kas akmen j s ti; vi i, kad v rdu dzird, t da to priec gi pie em. Bet tiem nav
 saknes sev : vi i ir nepast v gi; tikl dz rodas apspiešanas un vaj šanas v rda d , tie
 18 t da kr t apgr c b. Bet citi, kas starp rkš iem s ti, tie ir tie, kas v rdu uzklausa,
 19 Bet pasaules r pes un bag t bas, viltus un citas k r bas, ieejot tan , nom c v rdu, un
 20 tas paliek neaugl gs. Un labaj zem s tie ir tie, kas v rdu dzird un to uz em, un nes
 21 aug us: cits tr sdesmitk rt gus, cits sešdesmitk rt gus, cits simtk rt gus. Un Vi š
 sac ja tiem: Vai tad gaismu mekl , lai to liktu zem p ra vai zem gultas? Vai ne t p c, lai to
 22 liktu sve tur ? Jo nekas nepaliek apsl pts, kas nen ktu gaism ; un nekas nenotiek
 23 slepen b , kas netaptu zin ms. Kam ir ausis dzird šanai, lai dzird! 24 Un Vi š tiem
 sac ja: Lieciet v r , ko j s dzirdat! Ar k du m ru j s m r siet, ar t du jums atm r s
 25 un v l kl t pieliks. Jo kam ir, tam tiks dots; un kam nav, ar tas, kas vi am ir, tiks no t
 26 at emts. Un Vi š sac ja: Ar Dieva valst bu ir t pat, k cilv ks s klu ies j zem .
 27 Vai nu vi š gu , vai ce as nakt , vai dien , s kla d gst un aug, tam nezinot. 28 Jo zeme
 29 nes aug us: vispirms stiebru, tad v rpu, beig s pilnu v rpu gaudiem. Un kad aug i
 30 ien kušies, tad vi š t da lieto sirpi, jo p aujamais laiks ir kl t. Un Vi š sac ja: Kam
 31 m s piel dzin sim Dieva valst bu? Vai k d l dz b m s to att losim? Vi a

ir k sinepju grauds, kas ies ts zem , kurš ir maz kais no vis m s kl m, kas ir virs zemes;

³² Un kad tas ir ies ts, tas aug un k st liel ks par visiem st diem; un tas laiž lielus zarus,

t ka debesu putni var dz vot t pav n . ³³ Un daudz s t d s l dz b s Vi š run ja

tiem v rdu, t ka tie sp ja to saprast. ³⁴ Bet bez l dz b m Vi š tiem nerun ja, bet saviem

m cek iem Vi š atseviš i izskaidroja visu. ³⁵ Un tan pat dien , kad vakars bija iest jies,

Vi š tiem sac ja: P rcelsimies pret j krast ! ³⁶ Un tie, audis atlaiduši, t ka Vi š

bija laiv , ma Vi u l dz, ar citas laivas bija pie Vi a. ³⁷ Un sac l s liela v tra, un

g za vi us laiv , t ka laiva pild j s. ³⁸ Bet Vi š gul ja laivas gal uz spilvena; un

tie modin ja Vi u un sac ja Vi am: M c t j, vai Tev ner p, ka m s ejam boj ? ³⁹ Un

uzc lies, Vi š piedraud ja v jam un sac ja j rai: Paliec klusu, nomierinies! Un v jš

nost j s, un iest j s liels klusums. ⁴⁰ Un Vi š tiem sac ja: K p c j s esat tik bail gi?

Vai jums v l tr kst tic bas? Un vi i oti izbij s un jaut ja viens otram: K tev š iet, kas Vi š ir, ka Vi am v ji un j ra paklausa?

Chapter 5

¹ Un Vi i non ca vi pus j ras geraziešu zem . ² Un Vi am, izk pjot no laivas, t da
no kapiem n ca pretim neš st gara aps sts cilv ks. ³ Vi am bija m tne kapos; un

neviens nevar ja vi u pat važ m sasiets, ⁴ Jo bieži vi š, sasiets k ju valg un važ s, sar va

važas un salauza valgu; un neviens nesp ja vi u savald t. ⁵ Un vienm r dien m un nakt m

vi š mita kapos un kalnos, kliezda un sevi dauz ja akme iem. ⁶ Bet ieraudz jis J zu t lum ,

tas pieskr ja un piel dza Vi u. ⁷ Un vi š, kliegdams stipr bals , sac ja: Kas man un

Tev, J zu, Dieva Visaugst k D ls? Es zv rinu Tevi pie Dieva, nemoci mani! ⁸ Jo Vi š

tam sac ja: Neš stais gars, izej no š cilv ka! ⁹ Un Vi š tam jaut ja: K ds tavs v rds?

Un tas atbild ja Vi am: Le ions mans v rds, jo m s esam daudz. ¹⁰ Un tas Vi u oti

l dza, lai Vi š tos no š apgabala neizdz tu. ¹¹ Bet tur pie kalna gan j s liels c ku bars.

¹² Un gari l dza Vi u, sac dami: S ti m s c k s, lai m s tan s ieejam! ¹³ Un J zus

t da at va tiem. Un neš stie gari izg ja un ieg ja c k s, un c ku bars, kur bija
 ap divi t kstoši, liel trum met s j r un nosl ka. ¹⁴ Bet to gani aizb ga un
 past st ja pils t un laukos. Un iedz vot ji izg ja raudz t, kas noticis. ¹⁵ Un vi i n ca
 pie J zus un redz ja to, kas tika aun gara moc ts, s žam ap rbtu un piln pr t ;
 un tie oti nobij s. ¹⁶ Un tie, kas to bija redz juši, st st ja vi iem, kas notika ar aun
 gara aps sto un c k m. ¹⁷ Un tie s ka Vi u l gt, lai Vi š aizietu no to robež m. ¹⁸ Bet
 kad Vi š k pa laiv , s ka Vi u l gt tas, kas bija aun gara aps ts, lai tas var tu palikt
 pie Vi a. ¹⁹ Un Vi š tam neat va, bet sac ja tam: Ej sav s m j s pie sav jiem un
 pasludini vi iem, k das lielas lietas Kungs tev dar jis un ka Vi š par tevi apž lojies! ²⁰ Un
 vi š aizg ja un desmit pils tu apgabal s ka sludin t, ko J zus vi am dar jis, un visi
 br n j s. ²¹ Un kad J zus atkal laiv p rc l s p ri j rai, pie Vi a sapulc j s liels
 aužu pulks; un Vi š bija pie j ras. ²² Un n ca pie Vi a viens no sinagogas priekšniekiem,
 Jairs v rd , un, redz dams Vi u, krita pie Vi a k j m, ²³ Un oti Vi u l dza,
 sac dams: Mana meiti a ir pie miršanas; n c, uzliec vi ai savu roku, lai t k tu vesela
 un dz votu! ²⁴ Un Vi š aizg ja kop ar to. Un daudz aužu sekoja Vi am un dr zm j s
 ap Vi u. ²⁵ Un bija sieviete, kas divpadsmit gadu cieta no asins tec šanas. ²⁶ T bija daudz
 cietusi no daudziem rstiem un bija izt r jusi visu savu mantu, bet, pal dz bu neatradusi,
 bija non kusi v l aun k st vokl . ²⁷ Vi a, izdzirdusi par J zu, n ca aužu pulk
 un no mugurpuses piesk r s Vi a dr b m. ²⁸ Jo t sac ja: Ja tikai pieskaršos Vi a
 dr b m, es k šu vesela. ²⁹ Un t da vi as asins avots izs ka; un vi a sajuta sav s
 mies s, ka t no š s kaites izdziedin ta. ³⁰ Un J zus t da , sev noman dams, ka
 sp ks no Vi a izg jis, pagriez s pret aud m un sac ja: Kas sk ra manas dr bes?
³¹ Un Vi a m cek i sac ja Vi am: Tu redzi, ka audis spiežas pie Tevis, un Tu saki: kas
 man piesk r s? ³² Un Vi š apskat j s, lai redz tu to, kas to bija dar jusi. ³³ Bet sieviete,
 nobijusies un tr c dama, zin dama, kas ar vi u noticis, n ca un krita Vi a priekš zem
 un teica Vi am visu paties bu. ³⁴ Bet Vi š tai sac ja: Meit, tava tic ba tevi dar jusi veselu!
 Ej mier un esi vesela no savas kaites! ³⁵ Vi am v l run jot, n ca pie sinagogas priekšnieka
 un sac ja: Tava meita jau mirusi, ko v l apgr tini M c t ju? ³⁶ Bet J zus, izdzirdis

v rdus, kas bija sac ti, teica sinagogas priekšniekam: Neb sties, tikai tici!³⁷ Un Vi š ne va
nevienam sev l dz iet, k vien P terim un J kabam, un J nim, J kaba br lim.³⁸ Un vi i
non ca sinagogas priekšnieka nam ; un Vi š redz ja uzbudin jumu un tos, kas raud ja un
daudz vaiman ja.³⁹ Un Vi š, ieg jis, sac ja tiem: Ko j s trokš ojat un raudat? Meiti a
nav mirusi, bet gu .⁴⁰ Un tie izsm ja Vi u. Bet Vi š, visus izraid jis, pa ma l dz
meiti as t vu un m ti, un tos, kas ar Vi u bija, un ieg ja, kur meiti a gul ja.⁴¹ Un Vi š,
satv ris meiti as roku, sac ja tai: Talita, kumi! Tulkojum : Meiti , es tev saku, celies
augš m!⁴² Un meiti a t l t uzc l s un staig ja, jo t bija divpadsmit gadus veca. Un
tos p r ma liels izbr ns.⁴³ Un Vi š tiem stingri piekodin ja, lai neviens par to neuzzin tu;
un Vi š lika dot tai st.

Chapter 6

¹ Un Vi š, izg jis no turienes, g ja uz savu dzimteni; un Vi a m cek i sekoja Vi am.
² Un, kad atn ca sabats, Vi š s ka m c t sinagog ; un daudzi, Vi u dzird dami,
br n j s par Vi a m c bu, sac dami: No kurienes Vi am tas viss? Un kas t par
gudr bu, kas Vi am dota, un t di br numi, kas notiek ar Vi a rok m?³ Vai Vi š nav
galdnieks, Marijas d ls, J kaba un J zepa, un J das, un S ma a br lis? Un vai Vi a
m sas nav šeit pie mums? Un tie ie aunoj s no Vi a.⁴ Un J zus sac ja vi iem: Nekur
pavietis nav bez cie as, iz emot savu dzimteni, savu m ju un savus radus.⁵ Un Vi š tur
nevar ja dar t nevienu br numu, tik vien nedaudzus slimniekus Vi š dziedin ja, uzlikdams
rokas.⁶ Un Vi š br n j s par vi u netic bu; un m c dams Vi š apstaig ja apk rties
miestus.⁷ Un Vi š aicin ja tos divpadsmit, un s ka tos s t t pa diviem, un deva tiem varu
p r neš stajiem gariem.⁸ Un Vi š pav l ja tiem nek ne emt ce l dz: ne somu,
ne maizi, ne naudu jost , bet tikai spie i,⁹ Un apaut sandales un neuzvilkt divus sv rkus.
¹⁰ Un Vi š tiem sac ja: Kur j s k d m j ieiesiet, tur palieciet, kam r no turienes
iziesiet.¹¹ Un ja k ds j s neuz emtu un j s neuzklaus tu, iziedami no turienes, nokratiet
putek us no sav m k j m tiem par liec bu!¹² Un vi i izg ja un sludin ja gr ku

¹³ gandar šanu. Un vi i izdzina daudz auno garu un daudzus slimos svaid ja ar e u, un
¹⁴ dar ja tos veselus. ni š Herods dzird ja (jo Vi a v rds bija k uvis zin ms), un
sac ja, ka J nis Krist t js uzc lies no miro iem, un t p c t di br numsp ki darbojas
¹⁵ Vi . Bet citi sac ja, ka Vi š ir Elijs. Bet citi run ja, ka Vi š ir pravietis vai viens no
¹⁶ praviešiem. To dzirdot, Herods sac ja: J nis, kam es galvu nocirtu, ir uzc lies no miro iem.
¹⁷ Jo Herods pats s t ja un apcietin ja J ni, un saist ja vi u cietum Herodijas, sava
br a Filipa sievas d , jo vi š to bija apprec jis. ¹⁸ Jo J nis sac ja Herodam: Tu
¹⁹ nedr ksti tur t pie sevis sava br a sievu. Bet Herodija n da vi u un grib ja to
²⁰ non v t, bet nevar ja. Jo Herods no J a bij s, zin dams, ka Vi š ir taisn gs un
sv ts v rs, un sarg ja vi u; un, to uzklauš jis, daudz dar ja un labpr t vi klauš j s.
²¹ Un kad pien ca attiec ga diena, Herods sav dzimšanas dien Galilejas lielkungiem un
²² kara virsniekiem, un augstajiem sar koja mielastu. Un Herodijas meita ien ca un dejoja, un
patika Herodam un tiem, kas kop atrad s pie galda. Tad ni š sac ja meitenei: Prasi no
²³ manis, ko grib dama, un es tev to došu. Un vi š tai zv r ja: Visu, ko tu pras si, es tev
²⁴ došu, kaut vai pusi no savas valsts. Bet t izg ja un sac ja savai m tei: Ko lai es prasu?
²⁵ Bet t sac ja: J a Krist t ja galvu. Un kad vi a t l t steigšus ieg ja pie ni a,
t pras ja, sac dama: Es gribu, ka tu t da dotu man b od J a Krist t ja galvu.
²⁶ Un ni š noskuma, bet zv resta un to d , kas bija pie galda, vi š negrib ja to
²⁷ apb din t. Un tas nos t ja bendi un pav l ja atnest b od vi a galvu. Un tas cietum
²⁸ nocirta vi am galvu. Un atnesa vi a galvu b od un deva to meitenei; un meitene atdeva
²⁹ to savai m tei. Un kad vi a m cek i to dzird ja, tie n ca, pa ma vi a miesas un
³⁰ ielika t s kap . Un apustu i, sapulc jušies pie J zus, past st ja Vi am visu, ko tie
³¹ bija dar juši un m c juši. Un Vi š tiem sac ja: N ciet savrup vientu viet un
atp tieties drusku! Jo daudz bija to, kas n ca un g ja, un vi iem nebija pat laika šanai.
³² Un vi i, iek puši laiv , aizbrauca savrup vientu viet . ³³ Un tie redz ja vi us
aizbraucam, un daudzi uzzin ja to. Un tie k j m no vis m pils t m saskr ja tur,
³⁴ aizsteidzoties vi iem priekš . Un J zus, izk pdams mal , redz ja daudz aužu; un

Vi am k uva to ž l, jo tie bija k avis, kam nav gana; un Vi š daudz m c ja tos. 35
 kad pien ca v la stunda, Vi a m cek i pieg ja un sac ja: Š vieta ir tuksnešaina, un Un
 diena jau pag jusi; ³⁶ Atlaid vi us, lai tie iet tuv kaj s s t s un miestos un lai p rk sev
 bar bu šanai! ³⁷ Bet Vi š atbild ja tiem un sac ja: Dodiet j s vi iem st! Un tie sac ja
 Vi am: M s iesim un nopirksim par divi simts d n rijem maizi un dosim vi iem st.
³⁸ Un Vi š sac ja tiem: Cik maizes jums ir? Ejiet un pal kojiet! Un vi i uzzin juši sac ja:
³⁹ Piecas un divas zivis. Un Vi š tiem pav l ja, lai tie visus nos dina za aj z l. 40
Un
⁴¹ aps d s rind s pa simtiem un pa piecdesmit. Un Vi š, pa mis piecas maizes un divas
 zivis, pac la acis pret debes m, sv t ja un lauza maizi, un deva saviem m cek iem, lai tie
⁴² vi iem liek priekš ; ar divas zivis Vi š sadal ja visiem. Un visi da un pa da. 43
Un
⁴⁴ tie sav ca divpadsmit pilnus grozus ar p rpalikušaj m drusk m un ziv m. Bet to, kas
⁴⁵ da, bija pieci t kstoši v ru. Un Vi š t da lika saviem m cek iem k pt laiv un
⁴⁶ pirms Vi a p rcelties p ri j rai uz Betsaidu, kam r Vi š atlaid s audis. Un Vi š,
⁴⁷ atlaidis tos, uzg ja kaln Dievu l gt. Un kad vakars met s, laiva bija j ras vid un Vi š
⁴⁸ viens pats uz zemes. Un Vi š redz ja tos str d jam air jot, jo bija pretv jš; un ap ceturto
⁴⁹ nakts sardzes mai u Vi š, iedams pa j ru, g ja pie tiem un grib ja pait tiem gar m. Bet
⁵⁰ tie, redzot Vi u pa j ras virsu staig jam, notur ja Vi u par par d bu un kliecja. Jo
 visi Vi u redz ja un izbij s. Un Vi š t da uzrun ja tos un tiem sac ja: Nomierinieties,
⁵¹ es esmu, neb stieties! Un Vi š iek pa pie tiem laiv ; un v jš aplkusa. Bet vi i v l
⁵² vair k sev br n j s. Jo vi i nesaprata notikum u ar maiz m; un vi u sirdis bija akluma
⁵³ skartas. Un p rc lušies vi i n ca enezaretēs zem un piest j s mal . 54
Kad vi i
⁵⁵ izk pa no laivas, audis t l t pazina Vi u. Un tie skr ja pa visu to apgabal u un s ka
⁵⁶ gult s nest tos, kas slimoja, turp, kur tie dzird ja Vi u esam. Un kur vien Vi š ieg ja
 miestos vai ciemos, vai pils t s, visur tie lika neveselos iel s un l dza Vi u at aut pieskarties
 Vi a dr bju šuvei; un kas Vi am piesk r s, tie k uva veseli.

Chapter 7

¹ Un pie Vi a sapulc j s farizeji un daži no Jeruzalemes atn kušie rakstu m c t ji.
² Un tie, redz dami dažus no Vi a m cek iem net r m, tas ir, nemazg t m rok m
maizi dam, ma to aun . ³ Jo farizeji un visi j di ne d, pirms tie, tur damies pie
sen u ieraž m, nav vair kk rt nomazg juši rokas. ⁴ Un tie, p rn kuši no tirgus, ne d,
kam r nav mazg jušies; un ir v l daudz cita, kas tiem uzdots pild t: k bi eru, kr žu, vara
trauku un gu amvietu mazg šana. ⁵ Un farizeji un rakstu m c t ji jaut ja Vi am: K p c
Tavi m cek i nedz vo p c sen u ieraž m, bet d maizi, nemazg juši rokas? ⁶ Bet Vi š
tiem atbild ja un sac ja: Isajs labi pravietojis par jums, lieku iem, k ir rakst ts: Š tauta
godina mani l p m, bet vi u sirdis ir t lu no manis. ⁷ Velti vi i mani cien , m cot cilv ku
m c bas un likumus. (Is.29,13) ⁸ Dieva bausli atmetuši, j s pild t cilv ku ieražas: kr žu
un kausu mazg šanas un daudz ko citu šim l dz gu j s dar t. ⁹ Un Vi š tiem sac ja: Vai
labi, ka j s Dieva bausli padar t nesaistošu, lai pild tu savas ieražas? ¹⁰ Jo Mozus saka: God
savu t vu un m ti! Un kas nol d t vu un m ti, tam b s mirt. ¹¹ Bet j s sak t: Ja k ds
sac tu t vam un m tei: Korban, tas ir: Upura d vana lai b s tas, kas tev no manis var tu
par labu n kt, ¹² Tad j s ne aujat vi am vairs nek dar t sava t va un m tes lab ,
¹³ Atceldami Dieva v rdu ar j su ieraž m, ko j s esat ieveduši. Un daudz šim l dz ga j s
dar t. ¹⁴ Un atkal Vi š, pieaicin jis audis, tiem sac ja: Klausieties mani visi un saprotiet!
¹⁵ Nekas cilv ku nevar sag n t, kas no rienes vi ieiet, bet kas no cilv ka iziet, tas ir,
kas cilv ku apg na. ¹⁶ Ja kam ir ausis dzird šanai, lai dzird! ¹⁷ Un kad Vi š aizg ja no
aud m nam , Vi a m cek i jaut ja Vi am par šo l dz bu. ¹⁸ Un Vi š tiem sac ja:
T ar j s v l esat neprašas? Vai j s nesaprotat, ka viss, kas no rienes ieiet cilv k ,
nevar to apg n t? ¹⁹ Jo tas neieiet vi a sird , bet non k v der un iziet lauk , t r dams
katru bar bu. ²⁰ Bet Vi š sac ja: Kas no cilv ka iziet, tas apg na cilv ku. ²¹ Jo no iekšienes,
no cilv ka sirds iziet aun s domas, laul bas p rk pšana, neš st bas, slepkav bas.
²² Z dz bas, mantk r ba, bl d bas, vilt ba, nekaun ba, skaud ga acs, Dieva zaimošana,
lepn ba, vieglpr t ba. ²³ Visi šie aunumi iziet no iekšienes; un tie apg na cilv ku. ²⁴ Un
Vi š c lies aizg ja no turienes uz Tiras un Sidonas apgabalu; un, ieg jis k d nam , Vi š

v l j s, lai neviens to nezin tu; bet Vi š nevar ja palikt apsl pts. ²⁵ Un t da k da
 sieviete, kuras meiti a bija aun gara aps sta, izdzirdusi par Vi u, ieg ja un krita pie
 Vi a k j m. ²⁶ Bet š sieviete bija pag niete, p c dzimuma sirofeni iete. Un t l dza
 Vi u, lai Vi š izdzen auno garu no vi as meitas. ²⁷ Vi š tai sac ja: Pagaidi, lai vispirms
 b rni tiek pa din ti, jo nav labi at emt maizi b rniem un nomest to sun šiem. ²⁸ Bet t
 atbild ja un sac ja Vi am: J gan, Kungs, jo ar sun ši d zem galda no b rnu drusk m.
²⁹ Un Vi š tai sac ja: Š v rda d ej! aunais gars ir izg jis no tavas meitas. ³⁰ Un t ,
 nog jusi sav s m j s, atrada meiti u gult gu am; un aunais gars vi u bija atst jis.
³¹ Un atkal Vi š, izg jis no Tiras robež m, n ca caur Sidonu pie Galilejas j ras desmit
 pils tu robež s. ³² Un pie Vi a atveda kurlm mo un l dza Vi u, lai Vi š tam uzliek roku.
³³ Un Vi š, pa mis to savrup no aud m, ielika savus pirkstus t aus s; un Vi š
 izsp vis aizsk ra t m li. ³⁴ Un Vi š, pac lis acis pret debes m, nop t s un sac ja
 tam: Efeta, tas ir: atveries! ³⁵ Un t da vi a ausis atv r s, un vi a m les saite atrais j s,
 un vi š run ja pareizi. ³⁶ Un Vi š tiem pav l ja par to nevienam nesac t. Bet jo vair k
 Vi š liedza, jo vair k tie sludin ja. ³⁷ Un jo vair k tie br n j s, sac dami: Vi š visu
 labi dar jis: kurliem deva dzirdi un m miem - sp jas run t.

Chapter 8

¹ Tan s dien s, kad daudz aužu bija kop un tiem nebija ko st, Vi š, saaicin jis
 m cek us, sac ja tiem: ² Man ž l šo aužu, jo, l k, vi i jau tr s dienas paliek pie manis,
 un vi iem nav ko st. ³ Un ja es tos atlaid šu m j s ne dušus, tie ce non ks, jo daži
 no vi iem n kuši no t lienes. ⁴ Un Vi a m cek i atbild ja Vi am: Kas šos var pa din t
 ar maizi še, tuksnes ? ⁵ Un Vi š jaut ja tiem: Cik jums ir maizes? Tie atbild ja: Septi as.
⁶ Un Vi š pav l ja aud m apmesties zem . Un, pa mis septi as maizes, Vi š
 pateic s, lauza un deva t s saviem m cek iem, lai vi i ce priekš ; un vi i c la t s
 aud m priekš . ⁷ Un vi iem bija nedaudz zivti u; un t s Vi š sv t ja un pav l ja

8 celt priekš. Un vi i da un pa da, un pielas ja ar atlikušaj m drusk m septi us grozus.
 9 Bet to, kas da, bija t kstoši etri; un tad Vi š tos atlaida. 10 Un t da Vi š ar saviem
 m cek iem, iek pis laiv , non ca Dalmanutas robež s. 11 Un farizeji izg juši s ka
 str d ties ar Vi u un, Vi u k rdin dami, pras ja no Vi a z mi no debes m. 12 Un
 Vi š nop t s sav gar un sac ja: Ko š cilts mekl z mi? Patiesi es jums saku: šai
 ciltij nek da z me netiks dota. 13 Un Vi š, tos atlaidis, atkal iek pa laiv un p rc l s
 otr mal . 14 Un vi i bija aizmirsuši pa emt l dz maizi; un vi iem laiv nebija vair k
 l dz k viena maize. 15 Un Vi š tiem piekodin ja un sac ja: Skatieties un sargieties no
 farizeju rauga un Heroda rauga! 16 Un vi i dom ja un sav starp run ja: Tas t p c, ka
 mums nav maizes. 17 To noman dams, J zus sac ja vi iem: Ko j s dom jat, ka jums
 maizes nav? Vai j s v l neman t, nedz noprotat? Vai jums sirds v l nocietin ta? 18 Jums ir
 acis, bet j s neredzat; jums ir ausis, bet j s nedzirdat? Un j s neatminaties, 19 Kad es piecas
 maizes lauzu pieciem t kstošiem, cik grozu j s sav c t pilnus drusk m? Tie Vi am saka:
 20 Divpadsmit. Kad es lauzu septi as maizes etriem t kstošiem: cik grozu j s sav c t ar
 drusk m? Un tie sac ja Vi am: Septi us. 21 Un Vi š tiem sac ja: K tad j s v l
 nesaprotat? 22 Un vi i non ca Betsaid ; un pie Vi a atveda neredz go un l dza Vi u, lai
 Vi š tam pieskartos. 23 Un Vi š, pa mis neredz go aiz rokas, izveda to rpus miesta; ar
 siekal m apslapin jis vi a acis un uzlicis tam savas rokas, Vi š jaut ja, vai vi š ko redzot?
 24 Un tas, atv ris acis, sac ja: Es redzu cilv kus k kokus staig jam. 25 Tad Vi š atkal
 uzlika rokas uz t ac m; un tas s ka redz t. Un tas k uva vesels, t ka visu skaidri redz ja.
 26 Un Vi š s t ja to m j s, sac dams: Ej sav s m j s un, kad ieiesi miest , nesaki
 nevienam! 27 Un J zus un Vi a m cek i aizg ja uz Filipa Cesarijas miestiem; un Vi š
 ce jaut ja saviem m cek iem, tiem sac dams: Ko audis saka? Kas es esmu? 28 Tie
 atbild ja Vi am un sac ja: J nis Krist t js, citi – Elijs, bet citi – ka viens no praviešiem.
 29 Tad Vi š tiem sac ja: Bet par ko j s mani turat? P teris atbild ja un sac ja Vi am: Tu
 esi Kristus. 30 Un Vi š tiem piekodin ja, lai tie par Vi u nevienam nek nesaka. 31 Un Vi š
 s ka tos m c t, ka Cilv ka D lam b s daudz j cieš un j k st vec ko un augsto
 priesteru, un rakstu mac t ju atmestam un non v tam, un p c trim dien m Vi š celsies

no miro iem. ³² Un Vi š run ja šos v rdus atkl ti. Un P teris, pa mis savrup Vi u,
s ka Vi u apsaukt. ³³ Vi š, pagriezies un savus m cek us uzl kojis, piedraud ja P terim,
sac dams: Atk pies no manis, s tan, jo tu neizproti dieviš o, bet cilv c go! ³⁴ Un Vi š,
pieaicin jis audis l dz ar saviem m cek iem, sac ja tiem: Ja kas man grib sekot, lai aizliedz
pats sevi, lai em savu krustu un seko man! ³⁵ Un kas savu dz v bu grib gl bt, tas to
pazaud s; bet kas savu dz v bu pazaud s manis un eva lija labad, tas to izgl bs. ³⁶ Jo
k ds labums cilv kam, ja vi š iemantotu visu pasauli, bet savai dv selei dar s zaud jumu?
³⁷ Vai k du mai as pretv rt bu cilv ks dos par savu dv seli? ³⁸ Ja kas manis un manu
v rdu d kaun sies š s laul bas p rk p jas un gr c g s cilts priekš , t d
ar Cilv ks D ls kaun sies, kad Vi š ar saviem e e iem n ks sava T va god b .
³⁹ Un Vi š tiem sac ja: Patiesi es jums saku, ka daži no šeit st vošajiem n vi nebaud s,
pirms tie neb s redz juši Dieva valst bu sp k atn kam.

Chapter 9

¹ Un p c seš m dien m J zus ma l dz P teri un J kabu, un J ni un veda vi us
vienus savrup augst kaln , un tika apskaidrots vi u priekš . ² Un Vi a dr bes k uva
spožas un oti baltas k sniegs, k das neviens balin t js virs zemes nevar izbalin t. ³ Un
vi iem par d j s Elijs ar Mozu un run ja ar J zu. ⁴ Un P teris griez s pie J zus un
sac ja: M c t j, labi mums šeit b t; m s tais sim tr s teltis: Tev vienu, Mozum vienu
un Elijam vienu! ⁵ Jo vi š nezin ja, ko vi š run ja, jo tie bija p rbijušies. ⁶ Un padebess tos
ap noja, un no padebess n ca balss, sac dama: Šis ir mans vism ais D ls; klausiet Vi u!
⁷ Un vi i, t da apskat jušies, vairs nevienu pie sevis neredz ja, k tikai J zu. ⁸ Un Vi š,
tiem no kalna nok pjot, pav l ja nevienam par redz to nest st t, pirms Cilv ka D ls
neb s no miro iem augš mc lies. ⁹ Un vi i v rdu patur ja sev , sav starp
p rrun dami, kas tas ir, kad Vi š b s no miro iem augš mc lies. ¹⁰ Un tie jaut ja
Vi am, sac dami: K tad farizeji un rakstu m c t ji saka, ka iepriekš j n k Elijam?
¹¹ Vi š atbild ja un sac ja tiem: Elijs, protams, iepriekš atn cis, visu atjaunos, t pat k
ar par Cilv ka D lu ir rakst ts, ka Vi am daudz b s j cieš un j top nicin tam? ¹² Bet

es jums saku, ka ar Elijs ir n cis, un tie vi am dar ja, ko grib dami, k par to rakst ts.

¹³ Un Vi š, atn cis pie saviem m cek iem, redz ja lielu aužu pulku ap tiem un rakstu
m c t jus, str doties ar vi iem. ¹⁴ Un tikl dz visi audis ieraudz ja J zu, tie br n j s

un nobij s, un pieskr juši sveicin ja Vi u. ¹⁵ Un Vi š jaut ja tiem: Ko j s sav starp

str daties? ¹⁶ Un viens no aužu pulka atbild ja un sac ja: M c t j, es atvedu pie Tevis

savu m m gara aps sto d lu. ¹⁷ Un kur vien tas vi u sagr bj, tas to met zem , un vi š
puto un griež zobus, un sastingst. Un es Taviem m cek iem sac ju, lai vi i to izdzen, bet

vi i nevar ja. ¹⁸ Vi š tiem atbild ja un sac ja: Ak, netic g cilts! Cik ilgi es pie jums

b šu? Cik ilgi es j s ciet šu? Vediet to pie manis! ¹⁹ Un vi i to atveda. Un kad Vi š to

redz ja, gars t da to raust ja; un tas, zem nokritis, putodamies v rt j s. ²⁰ Un Vi š

jaut ja t t vam: Cik ilgs laiks ir, kam r tam t noticis? Un tas atbild ja: No b rn bas.

²¹ Un bieži tas vi u metis ugun un den , lai vi u nogalin tu. Bet ja Tu ko sp j, tad

pal dzi un apž lojies par mums! ²² Bet J zus vi am sac ja: Ja tu sp j tic t. Kas tic, tam

viss iesp jams. ²³ Un t da z na t vs iesauc s un raud dams sac ja: Es ticu, Kungs,

pal dzi manai netic bai! ²⁴ Un J zus, redz dams audis sapulc joties, piedraud ja
neš stajam garam un sac ja tam: Tu kurlais un m mais gars, es tev pav lu: izej no vi a

un vairs tan neieej! ²⁵ Un tas, kliegdams un stipri vi u raust dams, izg ja no t ; un vi š

k uva k mironis, t ka daudzi sac ja: Vi š ir miris. ²⁶ Bet J zus, satv ris vi u aiz rokas,

pac la to; un vi š piec l s. ²⁷ Un kad Vi š ieg ja nam , m cek i, vienatn b dami,

jaut ja Vi am: K p c m s to nesp j m izdz t? ²⁸ Un Vi š tiem sac ja: Š suga

cit di nevar tikt izdz ta, k tikai Dievu l dzot un gav jot. ²⁹ Un tie, izg juši no turienes,

g ja cauri Galilejai; un Vi š nev l j s, lai k ds par to zin tu. ³⁰ Bet Vi š m c ja

savus m cek us un sac ja tiem: Cilv ka D ls tiks nodots aužu rok s; un tie Vi u

non v s; un p c nogalin šanas Vi š trešaj dien augš mcelsies. ³¹ Bet tie šo v rdu

nesaprata un baid j s Vi am jaut t. ³² Un vi i non ca Kafarnaum . Kad vi i bija nam ,

Vi š jaut ja tiem: Par ko j s ce run j t? ³³ Bet vi i klus ja, jo tie ce sav

starp bija str d jušies, kurš no tiem liel ks. ³⁴ Un Vi š, aps dies, piesauca tos divpadsmit

un sac ja tiem: Ja kas grib b t pirmais, tas b s no visiem p d jais un visu kalps. ³⁵ Un Vi š

ma b rnu, novietoja to vi u vid un, to apsk vis, sac ja tiem: ³⁶ Kas vienu no šiem
b rniem uz em man v rd , tas mani uz em; bet kas mani uz em, tas neuz em mani,

bet to, kas mani s t jīs. ³⁷ J nis Vi am atbild ja un sac ja: M c t j, m s redz j m
k du, kas mums neseko, Tav v rd aunos garus izdenam; un m s vi am aizliedz m.

³⁸ Bet J zus sac ja: Neliedziet vi am, jo neviens nedara man v rd br numu, kas t da
var tu par mani aunu run t. ³⁹ Jo kas nav pret jums, tas ir ar jums. ⁴⁰ Jo kas jums pasniegs
man v rd dzeršanai bi eri dens, t p c, ka j s Kristum piederat, patiesi es jums saku,

tam vi a alga nezud s. ⁴¹ Un ja kas apgr cina vienu no šiem mazajiem, kas uz mani tic, tam
b tu lab k, ja tam kakl piek rtu dzirnakmeni un iemestu vi u j r. ⁴² Un ja tevi apgr cina
tava roka, noc rt to: lab k tev kroplim ieiet dz v b , nek ar div m rok m ieiet ell ,

neizdz šam ugun , ⁴³ Kur vi u t rps nemirst un uguns neizdziest. ⁴⁴ Un ja tava k ja tevi
apgr cina, tad noc rt to: lab k tev klibam ieiet m ž g dz v b , nek tev divas k jas

un tiec iemests ell , neizdz šam ugun , ⁴⁵ Kur vi u t rps nemirst un uguns neizdziest.

⁴⁶ Un ja tava acs tevi apgr cina, izrauj to: lab k tev ir k vienacim ieiet Dieva valst b ,
nek tev divas acis un tu tiec iemests elles ugun , ⁴⁷ Kur vi u t rps nemirst un uguns neizdziest.

⁴⁸ Jo ikviens ugun taps s l ts, un katrs upuris tiks s l s l ts. ⁴⁹ S ls ir laba, bet ja
s ls paliek neder ga, ar ko j s to padar siet der gu? Turiet s li sev un uzturiet mieru
sav starp !

Chapter 10

¹ Un Vi š, c lies no turienes, n ca J dejas robež s, vi pus Jord nai; un atkal aužu
pulki sapulc j s pie Vi a; un Vi š k parasti m c ja tos. ² Un farizeji pien ca un, Vi u

k rdin dami, jaut ja: Vai v rs dr kst š irties no sievas? ³ Bet Vi š atbild dams sac ja

tiem: Ko Mozus jums pav l jīs? ⁴ Tie sac ja: Mozus at vis rakst t š iršan s gr matu
un š irties. (5.Moz.24,1) ⁵ J zus atbild ja un sac ja vi iem: J su cietsird bas d vi š

jums šo likumu rakst jīs. ⁶ Bet no rad šanas s kuma Dievs vi us rad ja k v rieti un

sievieti. (1.Moz.1,27) ⁷ T p c cilv ks atst s savu t vu un m ti un paliks pie savas sievas.
 (1.Moz.2,24; Mt.19,5; 1.Kor.7,10; Ef.5,31) ⁸ Un tie b s divi vien mies . T tad vi i jau nav
 divi, bet viena miesa. (1.Kor.6,16) ⁹ T p c, ko Dievs savienojis, to cilv kam neb s š irt.
¹⁰ Un Vi a m cek i m j s atkal jaut ja Vi am par to pašu. ¹¹ Un Vi š tiem sac ja: Ja
 kas no savas sievas š iras un citu prec , tas p rk pj laul bu ar vi u. ¹² Un ja sieva š iras
 no sava v ra un iziet pie cita, t p rk pj laul bu. (Lk.16,18; 1.Kor.7,10-11) ¹³ Un Vi am
 atnesa b rni us, lai Vi š tiem pieskartos, bet m cek i nor ja nes jus. ¹⁴ J zus, tos
 redz dams, sa ga un sac ja vi iem: Laidiet b rni us pie manis n kt un neliedziet vi iem,
 jo t diem pieder Dieva valst ba. ¹⁵ Patiesi, es jums saku: kas Dieva valst bu nepie em k
 b rns, tas tan neieies. (Mt.18,3) ¹⁶ Un Vi š tos apsk va un, uzlicis tiem rokas, tos sv t ja.
¹⁷ Un kad Vi š bija izg jis ce , k ds piesteidz s un, ce os pret Vi u nometies, l dza
 Vi u: Labais M c t j, kas man j dara, lai es iemantotu m ž go dz vošanu? ¹⁸ Bet
 J zus sac ja vi am: K p c tu mani sauc par labo? Neviens nav labais, k vien gi Dievs.
¹⁹ Tu bauš us zini: tev neb s laul bu p rk pt, tev neb s nokaut, tev neb s zagt, tev neb s
 nepatiesu liec bu dot, tev neb s kr pt, tev b s t vu un m ti god t! ²⁰ Bet tas atbild ja
 un sac ja Vi am: M c t j, no savas jaun bas es esmu visu to pild jis. ²¹ Bet J zus,
 uzl kodams vi u, iem l ja to un sac ja tam: Viena tev tr kst: ej, p rdod visu, kas tev ir,
 un atdod nabagiem, un tev b s manta debes s; un n c, seko man! ²² Tas, noskumis par šo
 v rdu, aizg ja b d gs, jo vi am bija daudz pašumu. ²³ Un J zus apskat jies sac ja
 saviem m cek iem: Cik gr ti tiem, kam bag t ba, ieiet Dieva valst b ! ²⁴ Bet m cek i
 iztr k s par Vi a v rdiem. Bet J zus atkal atbild dams, sac ja tiem: B rni i, cik gr ti
 ieiet Dieva valst b tiem, kas pa aujas uz naudu! ²⁵ Viegl k kamielim iziet caur adatas aci
 nek bag tam ieiet Dieva valst b . ²⁶ Tie v l vair k br n j s un sav starp run ja:
 Un kas tad var k t pest ts? ²⁷ Un J zus, vi us uzl kodams, sac ja: Tas nav iesp jams
 cilv kiem, bet ne Dievam, jo Dievam viss ir iesp jams. (Mt.19,26) ²⁸ Un P teris s ka Vi am
 run t: L k, m s visu atst j m un sekoj m Tev. (Mt.19,27;Lk.18,28) ²⁹ J zus atbild dams
 sac ja: Patiesi es jums saku: nav neviena, kas manis un eva lija d b tu atst jis namu

vai br ūsus, vai māsas, vai tēvu, vai mātīti, vai brāņus, vai tēvumus,
 laik , nesa emtu simtkārt tik daudz, kaut caur vaj šān m, namus un br ūsus, un māsas,
 un māsas, un brāņus, un tēvumus, un nakošaj laik mžgo dzvi.

30 Kas tagad, šin
 31 Bet daudzi pirmie

b s p d jē, un p d jē b s pirmie. (Mt.19,30) Bet vi i bija ce , iedami uz
 Jeruzalemi; un Jzus gja vi iem pa priekšu; un tie, iztr kušies un baid damies, sekoja. Un
 Vi š atkal, pieaicin jis tos divpadsmit, s ka tiem run t par to, kas Vi am notiks. (Mt.20,17;

33 Lk.18,31) Jo, l k, m s ejam uz Jeruzalemi, un Cilv ka D ls tiks nodots augstajiem
 priesteriem un rakstu m c t jiem, un vec kajiem; un tie Vi u noties s n v un nodos

34 pag niem; Un tie Vi u izsmies un apsp aud s Vi u, un šaust s Vi u, un non v s

35 Vi u, un trešaj dien Vi š augš mcelsies. Un Zebedeja d li, J kabs un J nis,
 pieg juši pie Vi a, sac ja: M c t j, m s v lamies, lai Tu mums dar tu, ko vien m s

36 l gsim! Bet Vi š tiem sac ja: Ko j s v laties, lai es jums dar tu?

37 Tie sac ja: Dod

38 mums, lai m s Tav god b s d tu viens tav labaj , otrs Tav kreisaj pus ! Bet

J zus vi iem sac ja: J s nezint, ko l dzat. Vai j s varat dzert to bi eri, ko es dzeru, un

39 tapt krist ti krist b , kur es tieku krist ts? Bet tie Vi am sac ja: M s varam! Bet

J zus vi iem sac ja: Bi eri, kuru es dzeru, j s gan dzersiet un tapsiet krist ti krist b ,

40 kur es topu krist ts, Bet s d t pie manas lab s vai kreis s rokas man nepiederas dot

41 jums, bet kuriem tas ir satais ts. Kad tie desmit to dzird ja, tie ma to J kabam un

42 J nim aun . Bet J zus tos pieaicin ja un sac ja vi iem: J s zint, ka tie, kas tiek
 uzskat ti par tautu valdniekiem, valda p r t m; un vi u valdnieki izmanto varu p r t m.

43 Bet t lai nav j su starp , bet kas grib tapt liel ks, lai ir j su sulainis!

44 Bet kas no jums

45 grib b t pirmais, lai ir visu kalps! Jo ar Cilv ka D ls nav n cis, lai Vi am kalpotu, bet

46 lai Vi š kalpotu un dotu savu dz v bu daudzo atpest šanai. Un tie non ca J rik ; un
 Vi am ar saviem m cek iem un daudz aud m no J rikas izejot, Bartimejs, Timeja d ls,

47 b dams neredz gs, s d ja ce mal un ubagoja. Vi š, izdzirdis, ka tas ir J zus no

48 N caretēs, s ka saukt un sac ja: J zu, D vida D ls, apž lojies par mani! Un daudzi
 to apsauc, lai vi š paliktu klusu. Bet vi š v l ska k sauca: D vida D ls, apž lojies par

49 mani! Un J zus apst jies lika vi u pasaukt. Un tie sauca neredz go, sac dami vi am:

50 Neb sties, celies, Vi š tevi sauc! Tas, nometis savu m teli, c l s un n ca pie Vi a.

51 Un J zus, uzrun dams, sac ja vi am: Ko tu gribi, lai es tev daru? Bet aklais sac ja Vi am:
 M c t j, lai es redzu! 52 Bet J zus vi am sac ja: Ej, tava tic ba tevi gl busi. Un t da
 tas redz ja un ce Vi am sekoja.

Chapter 11

1 Un Vi š, kad tie tuvoj s Jeruzalemei un Bet nijai pie Ol vkalna, s t ja divus no
 saviem m cek iem 2 Un sac ja vi iem: Ejiet miest , kas j su priekš ! Un j s, ieiedami
 tur, t da atrad siet piesietu kume u, uz kura v l neviens cilv ks l dz šim nav s d jis;
 atraisiet to un atvediet! 3 Un ja k ds jums sac s, ko j s dar t, tad sakiet, ka Kungam t vajag!
 Un t da vi š to atlaid s šurp. 4 Un nog juši vi i atrada kume u, piesietu r pie
 durv m uz ce a; un vi i atrais ja to. 5 Un daži, kas tur st v ja, sac ja vi iem: Ko j s
 dar t, atrais dami kume u? 6 Vi i tiem sac ja, k J zus bija pav l jis; un tie vi us
 atlaida. 7 Un vi i atveda kume u pie J zus un uzlika tam savas dr bes; un Vi š s d s
 tan . 8 Bet daudzi izkl ja savas dr bes ce ; bet citi cirta zarus no kokiem un kl ja tos
 ce ; 9 Un tie, kas g ja priekš , un tie, kas sekoja, kliezda, sac dami: Hozanna! 10 Slav ts,
 kas n k Kunga v rd ! Slav ta lai ir m su t va D vida valst ba, kas n k! Hozanna
 augst b ! 11 Un Vi š ieg ja Jeruzalem , dievnam ; un Vi š, visu apskat jis, vakara
 stundai jau iest joties, ar tiem divpadsmit izg ja uz Bet niju. 12 Un otr dien , kad tie izg ja
 no Bet nijas, Vi š bija izsalcis. 13 Un Vi š, ieraudz jis t lien v es koku, kam bija
 lapas, g ja, vai tan ko neatrastu; un Vi š, pieg jis pie t , neatrada nek , k tikai lapas,
 jo v l nebija v u laiks. 14 Un Vi š ierun j s un sac ja tam: Lai ne m žam neviens no
 tevis aug us ne d! Un Vi a m cek i to dzird ja. 15 Un vi i ieg ja Jeruzalem . Un
 Vi š, ieg jis dievnam , s ka dz t r tos, kas p rdeva un pirka sv tn c ; un Vi š
 apg za naudas main t ju galdus un baložu p rdev ju solus. 16 Un Vi š ne va, lai k ds
 nestu k du trauku caur sv tn cu. 17 Un Vi š m c ja, sac dams tiem: Vai nav rakst ts:
 manu namu sauks par l gšanas namu vis m taut m? Bet j s to esat padar juši par slepkavu
 18 bedri. To dzirdot, augstie priesteri un rakstu m c t ji mekl ja, k Vi u non v t, bet

baid j s Vi a, jo viss aužu pulks br n j s par Vi a m c bu. ¹⁹ Un Vi š, vakaram
 metoties, izg ja no pils tas. ²⁰ Un no r ta, gar m iedami, tie redz ja v es koku nokaltušu
 l dz sakn m. ²¹ Un P teris atmin jies sac ja Vi am: M c t j, l k, v es koks,
 kuru Tu nol d ji, ir nokaltis. ²² Un J zus atbild ja un sac ja vi am: Ticiet Dievam!
²³ Patiesi es jums saku: ja kas sac s šim kalnam: celies un meties j r , un nešaub sies sav
 sird , bet tic s, ka tas notiks, ko vi š saka, tad tas vi am t notiks. ²⁴ T p c es jums saku:
 visu, ko j s, Dievu l gdami, l gsiet, ticiet, ka j s sa emsiet; un tas jums notiks. ²⁵ Un
 piedodiet, kad j s st vat, Dievu l gdami, ja jums kas ir pret citu, lai ar j su T vs, kas ir
 debes s, piedotu jums j su gr kus. ²⁶ Bet ja j s nepiedosiet, ar j su T vs, kas ir debes s,
 nepiedos jums j su gr kus. (Mt.6,14-15) ²⁷ Un vi i atkal atn ca Jeruzalem . Un Vi am
 sv tn c staig jot, augstie priesteri un rakstu m c t ji, un vec kie pien ca pie Vi a
²⁸ Un sac ja Vi am: K var Tu šo dari? Un kas Tev šo varu devis, lai Tu to dar tu? ²⁹ Bet
 J zus atbild ja un sac ja vi iem: Es ar jaut šu jums vienu v rdu, un j s atbildiet man!
 Un tad es jums pateikšu, k var es to daru. ³⁰ Atbildiet man: vai J a krist ba bija no
 debes m, vai no cilv kiem? ³¹ Bet vi i sav starp p rdom ja un sac ja: Ja m s teiksim:
 no debes m, Vi š mums sac s, k p c tad m s netic j m vi am? ³² Ja m s sac sim:
 no cilv kiem, mums j baid s no tautas, jo visi par J ni dom ja, ka vi š patiesi ir pravietis.
³³ Un vi i atbild ja un sac ja J zum: M s nezin m. Un J zus atbild ja un sac ja
 vi iem: Ar es jums neteikšu, k var es to daru.

Chapter 12

¹ Un Vi š ies ka run t tiem l dz b s: K ds cilv ks iest d ja v na d rzu un
 apžogoj a to ar s tu, un izraka v na spiedi, un uztais ja torni, un iznom ja to v na
 d rzniekiem, un aizce oja t lum . ² Un sav laik vi š s t ja pie str dnekiem kalpu,
 lai sa emtu no str dnekiem v na d rza aug us. ³ Tie, satv ruši vi u, sita un aizs t ja
 tukš . ⁴ Un atkal vi š s t ja pie tiem citu kalpu; bet tie ievainoja vi u galv un apsm ja.
⁵ Un vi š atkal s t ja citu; un tie to non v ja, un v l citus, no kuriem dažus sita, bet citus

nogalin ja. ⁶ V l vi am bija viens d ls, kas tam bija oti m š, un beig s vi š to
 s t ja pie tiem, sac dams: mana d la ta u tie kaun sies. ⁷ Bet v na d rza str dnieki
 run ja sav starp : Šis ir mantinieks; n ciet, non v sim vi u, un mantojums b s m su!
⁸ Un tie, satv ruši vi u, to nogalin ja un izmeta no v na d rza r . ⁹ Ko tad dar s v na
¹⁰ kalna kungs? Vi š n ks un nogalin s d rzniekus un savu v na d rzu izdos citiem. Vai
 j s neesat las juši Rakstos: Akmens, ko nama c l ji atmeta, ir k uvis st rakmens. (Ps
¹¹ 117,22; Is.23,16; Mt.21,42; Apd.4,11; Rom.9,33; 1.P t.2,7) To Kungs ir dar jis; un m su
¹² ac s tas ir apbr nošanas cien gs. Un tie mekl ja Vi u aiztur t, bet baid j s aužu,
¹³ jo tie noprata, ka Vi š šo l dz bu vi iem run jis. Un tie, atst juši Vi u, aizg ja. Un
¹⁴ tie s t ja pie Vi a dažus no farizejiem un herodiešiem, lai Vi u pie ertu v rdos. Tie
 atn kuši sac ja Vi am: M c t j, m s zin m, ka Tu esi patiess un neiztopi nevienam, jo
 Tu neuzl ko cilv ka vaigu, bet m ci Dieva ce us paties b ; vai pien kas maks t
¹⁵ eizaram nodokli, vai lai nemaks jam? Bet Vi š, paz dams to vilt bu, tiem sac ja: Kam
¹⁶ j s mani k rdin t? Atnesiet man den riju, lai es to redzu! Un tie atnesa Vi am. Un Vi š
¹⁷ sac ja tiem: K šis att ls un uzraksts? Tie saka Vi am: eizara. Bet J zus atbild ja
 tiem un sac ja: Tad atdodiet eizaram, kas ir eizara, un Dievam, kas ir Dieva! Un tie
¹⁸ br n j s par Vi u. (Rom 13,7) Un saduceji, kas saka, ka augš mcelšan s neesot, n ca
¹⁹ pie Vi a un jaut ja Vi am, sac dami: M c t j, Mozus mums rakst jis: ja kam br lis
 mirst un atst j sievu, bet b rnus neatst j, tad lai t br lis prec vi a sievu un rada br lim
²⁰ p cn c jus. Tad nu bija septi i br i. Un pirmais apprec ja sievu un, neatst jis
²¹ p cn c jus, nomira. Un otrs apprec ja vi u; un ar tas, neatst jis p cn c jus,
²² nomira. T pat ar trešais. L dz g k rt vi u apprec ja visi septi i, bet
²³ p cn c jus neatst ja. Beidzot p c visiem nomira ar sieva. Tad nu augš mce oties,
 kad vi i augš mcelties, kuram no vi iem š sieva pieder s, jo septi iem t bijusi sieva?
²³ Jo kad tie no miro iem augš mcelties, vi i nedz prec sies, nedz taps prec ti, bet b s
²⁴ k e e i debes s. Un J zus atbild ja un sac ja vi iem: Vai j s nemald ties,
²⁶ nepaz dami nedz Rakstus, nedz Dieva sp ku? Bet par mirušajiem, ka vi i celsies augš m,
 vai neesat las juši Mozus gr mat , k Dievs tam pie rkš u kr ma run jis, sac dams:

Es esmu brahama Dievs un z ka Dievs, un J kaba Dievs? ²⁷ Vi š nav mirušo, bet dz vo
²⁸ Dievs. Un t j s oti mald ties. Un pien ca viens no rakstu m c t jiem, kas bija
noklaus jies vi u sarun , un, redz dams to, ka Vi š labi tiem atbild jis, jaut ja Vi am:
²⁹ Kurš ir no visiem augst kais bauslis? Bet J zus atbild ja vi am: Augst kais bauslis no
³⁰ visiem ir: klausies, Izra l, Kungs tavs Dievs ir vien gais Dievs. Un tev b s Kungu savu
Dievu m l t no visas savas sirds un no visas savas dv seles, un no visa sava pr ta, un no visa
³¹ sava sp ka. Šis ir augst kais bauslis! Bet otrs ir šim l dz gs: tev b s m l t savu tuv ko
k sevi pašu. Cita bauš a, liel ka par šo, vairs nav. (3.Moz.19,18; Mt.22,39; Rom.13,9; Gal.5,14;
³² J k.2,8) Un rakstu m c t js Vi am sac ja: Labi, M c t j! Tu paties bu teici, ka
³³ viens ir Dievs, un nav cita, k Vi š vien. Un Vi u m l t no visas sirds un no visa pr ta,
un no visas dv seles, un no visa sp ka, un savu tuv ko m l t k sevi pašu, tas ir vair k
³⁴ par visiem dedzin majiem un citiem upuriem. Bet J zus, redz dams, ka vi š gudri
atbild jis, sac ja vi am: Tu neesi t lu no Dieva valst bas. Un neviens neuzdrošin j s
³⁵ Vi am vairs jaut t. Un J zus, m c dams sv tn c , atbild ja un sac ja: K rakstu
³⁶ m c t ji saka, ka Kristus ir D vida d ls? Jo pats D vids, Sv t Gara apgaismots,
saka: Kungs sac ja manam Kungam: s dies pie manas lab s rokas, iekams es Tavus ienaidniekus
³⁷ lieku par pakl ju Tav m k j m. Ta u pats D vids sauc Vi u par Kungu, un k tad
³⁸ Tas ir vi a d ls? Un lielais aužu pulks Vi u labpr t klaus j s. Un Vi š sav
m c b sac ja tiem: Sargieties no rakstu m c t jiem, kam pat k staig t garos sv rkos
³⁹ un sa emt sveicin jumus tirgus laukumos, Un sinagog s s d t goda viet s, un pirmaj s
⁴⁰ viet s mielastos, Kas garu l gšanu iemesla d aprij atrait u namus; šie sa ems smag ku
⁴¹ sodu. Un J zus, s d dams iepretim upuru l dei, redz ja, ka audis meta naud u upuru
⁴² l d ; un daudzi bag tie meta daudz. Bet viena nabaga atraitne atn kusi iemeta divas artavas,
⁴³ kas ir viens kvadrants, Un Vi š, pieaicin jis savus m cek us, tiem sac ja: Patiesi es jums
⁴⁴ saku, ka š nabaga atraitne vair k iemetusi nek visi, kas upuru l d tika metuši. Jo visi
meta no t , kas vi iem bija lieks, bet š upur ja no savas nabadz bas visu, kas tai bija, - visu
savu uzturu.

Chapter 13

¹ Un Vi am izejot no sv t'n cas, viens no Vi a m cek iem sac ja Vi am: M c t j,
 l k, k di akme i un k das celtnes! ² Un J zus atbild dams sac ja vi am: Vai tu redzi
 visas š s liel s celtnes? Akmens uz akmens nepaliks, kas netaptu sagrauts. (Lk 19,44; 21,6)
³ Un kad Vi š s d ja iepretim sv t'n cai Ol vkaln , P teris un J kabs, un J nis, un
 Andrejs atseviš i jaut ja Vi am: ⁴ Saki mums, kad tas notiks un k da z me b s, kad tas
 viss s ks piepild ties? ⁵ Un J zus atbild dams s ka vi iem run t: Skatieties, ka j s k ds
 nepievi ! ⁶ Jo daudzi n ks man v rd , sac dami: Es tas esmu, un daudzus pievils. ⁷ Bet
 kad j s dzird siet par kariem un karu nost stus, neb stieties, jo tam ir j notiek, bet v l nav
⁸ gals. Jo tauta celsies pret tautu, un valsts pret valsti, un viet m b s zemestr ces un bads. Tas
 b s b du s kums. ⁹ Bet paši sev skatieties! Jo vi i j s nodos tiesai un sinagog s j s
 šaust s, un manis d j s st sieties valdnieku un ni u priekš vi iem par liec bu.
¹⁰ Un pirms t j top eva lijam pasludin tam vis m taut m. ¹¹ Un kad vi i j s
 ved s nodošanai, iepriekš nedom jiet par to, kas jums b s j run ; bet kas jums tan stund
 tiks dots, to run jiet, jo j s neesat tie, kas run , bet Sv tais Gars. ¹² Bet br lis nodos n vei
 br li un t vs – d lu; un b rni sacelsies pret vec kiem un non v s vi us. ¹³ Un mana
 v rda d j s visi ien d s. Bet kas iztur s l dz galam, tas izgl bsies. ¹⁴ Bet kad
 redz siet izpost šanas negant bu esam, kur nevajag, kas to lasa, lai saprot! - tad, kas ir J dej ,
 lai b g kalnos! ¹⁵ Un kas uz jumta, tas lai nenok pj nam un lai neieiet kaut ko pa emt sav s
 m j s! ¹⁶ Un kas b s t rum , lai neatgriežas atpaka pa emt savas dr bes! ¹⁷ Bet b das
 gr tniec m un z d t j m tan s dien s! ¹⁸ Bet l dziet Dievu, lai tas nenotiek ziem !
¹⁹ Jo tan s dien s b s t das apspiešanas, k das nav bijušas no ies kuma l dz šim, kam r
 Dievs pasauli rad jis, un ar vairs neb s. ²⁰ Un ja Kungs š s dienas nesa sin tu, neviena
 miesa netiktu izgl bta, bet izv l to d , kurus Vi š ir izredz jis, Vi š š s dienas
 sa sin jis. ²¹ Un ja k ds tad jums sac s: L k, še ir Kristus, l k, tur, tad neticiet! ²² Jo
 celsies viltus kristi un viltus pravieši, un dar s z mes un br numus, lai pieviltu, ja tas iesp jams,
 ar izredz tos. ²³ Bet to j s iev rojiet! L k, es esmu jums to visu iepriekš pateicis. ²⁴ Bet

tan s dien s p c t m apspiešan m saule aptumšosies, un m ness nedos vairs savu sp dumu,
²⁵ Un zvaigznes krit s no debes m, un debess stiprumi sakust sies. ²⁶ Un tad redz s Cilv ka
 D lu n kam padebešos liel sp k un god b . ²⁷ Un tad Vi š s t s savus e e us
 un sapulcin s savus izredz tos no etriem v jiem, no zemes gala l dz debesu augstumiem.
²⁸ Bet m cieties l dz bu no v es koka! Kad jau t zari k st maigi un lapas plaukst,
 tad ziniet, ka vasara tuvu. ²⁹ T ar j s, kad redz siet to notiekam, ziniet, ka Vi š tuvu durvju
 priekš . ³⁰ Patiesi es jums saku: Š cilts neizzud s, iekams viss tas notiks. ³¹ Debess un zeme
 zud s, bet mani v rdi nezud s. ³² Bet par šo dienu vai stundu neviens nezina: ne e e i
 debes s, ne D ls, tikai T vs. ³³ Skatieties, esiet modri un l dziet Dievu, jo j s nezin t, kad
 tas laiks b s. ³⁴ Tas ir t : cilv ks, aizce odams t lum , atst ja savu namu un deva saviem
 kalpiem varu p r katru darbu, un durvju sargam pav l ja b t nomod . ³⁵ T p c esiet
 nomod , jo j s nezin t, kad nama Kungs n ks: vakar vai nakts vid , vai gai iem dziedot,
 vai agri no r ta. ³⁶ Ka vi š, nejauši atn kot, neatrod j s gu ot. ³⁷ Bet ko es jums saku, to
 es saku visiem: Esiet nomod !

Chapter 14

¹ Bet p c div m dien m bija Lieldienas un neraudz t s maizes sv tki; un augstie priesteri
 un rakstu m c t ji mekl ja, k Vi u vilt gi apcietin t un non v t. ² Bet vi i sac ja:
 Tikai ne sv tku dien , lai k dreiz nesace as taut nemiers! ³ Un kad Vi š bija Bet nij ,
 S ma a spit l g nam , un, Vi am pie galda esot, n ca sieviete, kurai bija alabastra
 trauks ar d rgu, t ras nardes svaids mo e u, un, trauku sasitusi, vi a izl ja to uz Vi a
 galvas. ⁴ Bet bija daži, kas sev apskait s un sac ja: K p c notikusi š e as
 izš rd ba? ⁵ Jo var ja šo e u p rdot vair k nek par tr s simti den rjiem un atdot
 nabagiem. Un tie kurn ja pret Vi u. ⁶ Bet J zus sac ja: Lieciet vi u mier ! Ko j s vi u
 apgr tin t? Vi a man labu darbu dar jusi. ⁷ Jo tr c gie ir vienm r pie jums, un, ja j s
 grib siet, var siet vi iem labu dar t; bet es neesmu vienm r pie jums. ⁸ Ko vi a var ja,
 to t dar ja; vi a jau iepriekš svaids ja manu miesu apbed šanai. ⁹ Patiesi es jums saku: kur

vien vis pasaul sludin šo eva liju, vi as piemi ai tiks st st ts, ko t dar jusi.

10

Un viens no tiem divpadsmit, J dass Iskariots, aizg ja pie augstajiem priesteriem, lai Vi u

tiem nodotu. 11 Un kad vi i to dzird ja, tie priec j s un apsol ja vi am dot naudu. Un tas

mekl ja, k Vi u nodot izdev g br d . 12 Bet pirm neraudz t s maizes dien ,
kad upur ja Lieldienu j ru, Vi a m cek i sac ja Vi am: Kur tu v lies, lai m s ejam

un sagatavojam Tev Lieldienu malt ti? 13 Un Vi š s t ja divus no saviem m cek iem un
sac ja tiem: Ejiet pils t , un j s sastaps cilv ks, kas nes dens kr zi; sekojiet vi am!

14

Un kur vi š ieies, tur sakiet nama kungam, ka M c t js jaut : kur ir man telpa, kur es ar

saviem m cek iem var tu st Lieldienu j ru? 15 Un vi š jums ier d s iek rtotu lielu

istabu; un tur sagatavojiet mums. 16 Un Vi a m cek i aizg ja un ieg ja pils t , un atrada,

k Vi š tiem bija sac jis, un sagatavoja Lieldienas. 17 Vakaram iest joties, Vi š atn ca ar

tiem divpadsmit. 18 Un kad vi i bija pie galda un da, J zus sac ja: Patiesi es jums saku, ka

viens no jums, kas kop ar mani d, nodos mani. 19 Un tie s ka skumt un cits p c cita jaut ja:

Vai es tas esmu? 20 Vi š tiem sac ja: Viens no tiem divpadsmit, kas ar mani roku m rc b od .

21

Jo Cilv ka D ls gan aiziet, k par Vi u ir rakst ts, bet b das tam cilv kam, kas Cilv ka

D lu nodod! Lab k b tu šim cilv kam, ja vi š neb tu dzimis. 22 Un J zus, vi iem dot,

pa ma maizi, sv t ja to, lauza, deva vi iem un sac ja: emiet, š ir mana Miesa. 23 Un

Vi š ma bi eri, sac ja pateic bu un deva vi iem; un tie visi dz ra no t . 24 Un Vi š

tiem sac ja: Š s ir manas jaun s der bas Asinis, kas par daudziem tiks izlietas. 25 Patiesi es
jums saku, ka es jau vairs nedzeršu no šiem v na koka aug iem l dz tai dienai, kad es to no

jauna dzeršu Dieva valst b . 26 Un vi i, slavas dziesmu nodzied juši, izg ja uz Ol vkalnu.

27

Un J zus sac ja vi iem: J s visi šin nakt emsiet apgr c bu no manis, jo ir rakst ts:

Es sit šu ganu un avis tiks izkl din tas. 28 Bet p c tam, kad es no miro iem b šu uzc lies,

es pirms jums noiešu Galilej . 29 Bet P teris sac ja Vi am: Un ja visi ie aunotos no Tevis,

es tom r ne. 30 Un J zus vi am sac ja: Patiesi es tev saku, ka šodien, v l šin nakt ,

pirms gailis otrreiz dzied s, tu mani tr sk rt noliegsi. 31 Bet vi š run ja t l k: Un ja man

b tu l dz ar Tevi j mirst, es Tevi nenoliegšu. T pat ar visi run ja. 32 Un Vi š g ja uz

muižu, kuru sauca etzemanē. Un Vi š sac ja saviem mcek iem: S diet šeit, kam r es
 I gšu Dievu! ³³ Un Vi š ma sev l dz P teri un J kabu, un J ni, un ies ka bai oties
 un skumt. ³⁴ Un Vi š tiem sac ja: Mana dv sele noskumusi l dz n vei. Palieciet šeit un
 esiet nomod ! ³⁵ Un Vi š, nedaudz pag jis t l k, krita zem un l dza Dievu: ja tas var tu
 b t, lai š stunda paietu Vi am secen. ³⁶ Un Vi š sac ja: Abba, T vs! Tev viss iesp jams,
 nov rs šo bi eri no manis, tom r ne ko es gribu, bet ko Tu. ³⁷ Un Vi š atn ca un atrada tos
 gu am. Un Vi š sac ja P terim: S mani, tu guli? Vai tu nevar ji vienu stundu b t
 nomod ? ³⁸ Esiet nomod un l dziet Dievu, lai j s nekristu k rdin šan ! Gars gan ir
 modrs, bet miesa v ja. ³⁹ Un atkal Vi š nog ja un l dza Dievu, tos pašus v rdus sac dams.
⁴⁰ Un atgriezies Vi š atkal atrada tos gu am, jo vi u acis bija smagas k uvušas; un tie nezin ja,
 ko Vi am atbild t. ⁴¹ Un Vi š atn ca trešoreiz un sac ja tiem: Guliet jau un dusiet! Ir
 diezgan! Stunda ir pien kusi: l k, Cilv ka D ls tiks nodots gr cinieku rok s. ⁴² Celieties,
 iesim! L k, kas mani nodos, jau ir tuvu kl t! ⁴³ Un, Vi am v l run jot, no augstajiem
 priesteriem un rakstu m c t jiem, un vec kajiem atn ca J dass Iskariots, viens no tiem
 divpadsmit, un ar vi u liels aužu p lis ar zobeniem un rung m. ⁴⁴ Bet Vi a nodev js bija
 devis tiem z mi, sac dams: Ko es sk pst šu, tas ir Vi š, to g stiet un vediet uzman gi!
⁴⁵ Un kad Vi š atn ca, tas t li , pieg jis pie Vi a, sac ja: Esi sveicin ts, Rabbi! Un
 sk pst ja Vi u. ⁴⁶ Un tie pac la pret Vi u rokas un sa ma Vi u. ⁴⁷ Bet viens no tiem,
 kas ap Vi u st v ja, izvilcis zobenu, cirta augst priestera kalpam un nocirta tam ausi. ⁴⁸ Un
 J zus uzrun dams sac ja tiem: J s esat izg juši ar zobeniem un n j m mani g st t it
 k k du slepkavu? ⁴⁹ Ik dienas es biju pie jums sv tn c un m c ju; un j s mani
 nesa m t. Bet Rakstiem j piepild s. ⁵⁰ Tad Vi a m cek i, atst juši Vi u, visi
 aizb ga. ⁵¹ Bet k ds jauneklis, apjozis audekl kailo miesu, sekoja Vi am; un vi u satv ra;
⁵² Bet vi š, nometis audeklu, kails aizb ga no tiem. ⁵³ Un vi i atveda J zu pie augst
 priestera; un tur sapulc j s visi priesteri un rakstu m c t ji, un vec kie. ⁵⁴ Bet P teris
 sekoja Vi am no t lienes l dz pat augst priestera pagalma iekšienei un, s d dams ar
 kalpiem pie uguns, sild j s. ⁵⁵ Bet augstie priesteri un visa tiesa mekl ja liec bu pret J zu,

lai Vi u nodotu n vei, bet neatrada. ⁵⁶ Jo daudzi nepareizi liecin ja pret Vi u; bet liec bas
 nesaskan ja. ⁵⁷ Un daži c l s un nepareizi liecin ja pret Vi u, sac dami: ⁵⁸ M s
 dzird j m Vi u run jam: Es šo rok m celto dievnamu nopl s šu un trij s dien s uzcelšu
 citu, ne rok m celtu. ⁵⁹ Bet vi u liec b nebija saska as. ⁶⁰ Un augstais priesteris, nost jies
 vid , jaut ja J zum, sac dams: Vai Tu nek neatbilde uz to, ko vi i Tev p rmet? ⁶¹ Bet
 Vi š klus ja un nek neatbild ja. Atkal augstais priesteris jaut ja Vi am, sac dams: Vai
 Tu esi Kristus, augsti teicam Dieva D ls? ⁶² Bet J zus sac ja vi am: Es esmu; un j s
 redz siet Cilv ka D lu s žam pie Dieva sp ka lab s rokas un n kam debesu padebešos.
⁶³ Tad augstais priesteris sapl sa savas dr bes un sac ja: Kam mums v l vajag liecinieku?
⁶⁴ J s dzird j t zaimus! K jums š iet? Un tie visi Vi u noties ja, ka Vi š esot peln jis
 n vi. ⁶⁵ Un daži s ka apsp aud t Vi u un, aizkl juši Vi a vaigu, sita Vi u d r m,
 sac dami Vi am: Pravieto! Un kalpi sita Vi u sej . ⁶⁶ Un P terim apakš pagalm esot,
 n ca viena no augst priestera kalpon m ⁶⁷ Un, redz dama P teri sild mies, uzl koja
 vi u un sac ja: Ar tu biji ar J zu N carieti. ⁶⁸ Bet vi š noliedza, sac dams: Ne es zinu,
 ne es saprotu, ko tu run . Un vi š izg ja r , pagalma priekš ; tad gailis dzied ja. ⁶⁹ Bet
 kalpone, ieraudz jusi atkal vi u, s ka run t apk rtst vošajiem: Šis ir viens no tiem. ⁷⁰ Un
 vi š atkal noliedza. Un p c br ti a tie, kas bija kl t, atkal sac ja P terim: Patiesi tu esi
 viens no vi iem, jo tu esi galilejietis. ⁷¹ Bet vi š s ka l d ties un zv r t: Es nepaz stu
 to Cilv ku, par ko j s run jat. ⁷² Un t da gailis otrreiz iedzied j s. Un P teris
 atmin j s v rdu, ko J zus vi am sac ja: Pirms nek gailis otrreiz dzied s, tu mani
 tr sk rt noliegsi. Un vi š s ka raud t.

Chapter 15

¹ Un t da r ta agrum augstie priesteri ar vecajiem un rakstu m c t jiem, un visa
 augst tiesa apspried s; un tie, saist juši J zu, aizveda Vi u un nodeva Pil tam. ² Un Pil ts
 Vi am jaut ja: Vai Tu esi j du ni š? Bet Vi š atbild ja un sac ja tam: Tu to saki!
³ Un augstie priesteri Vi u aps dz ja daudz s liet s. ⁴ Bet Pil ts atkal jaut ja Vi am,

sac dams: Vai Tu nek neatbildi? L k, cik smagi vi i Tevi aps dz! ⁵ Bet J zus neatbild ja
 vairs nek , t ka Pil ts br n j s. ⁶ Bet sv tkos vi š m dza tiem atlaist vienu cietumnieku,
 kuru tie pras ja. ⁷ Bet bija viens, v rd Baraba, kas ar dumpiniekiem bija sag st ts un kas
 dump bija izdar jis slepkav bu. ⁸ Un aužu p lis, san cis augš , s ka pras t, lai vi š
 tiem dara k vienm r. ⁹ Bet Pil ts atbild ja vi iem un sac ja: Vai j s v laties, lai jums
 atlaižu j du ni u? ¹⁰ Jo vi š zin ja, ka augstie priesteri aiz skaud bas Vi u nodevuši.
¹¹ Bet augstie priesteri k d ja p li, lai lab k tiem atlaiž Barabu. ¹² Bet Pil ts atkal uzrun ja
 vi us un sac ja: Ko tad j s v laties, lai es daru ar j du ni u? ¹³ Bet tie atkal kliedza:
 Sit Vi u krust ! ¹⁴ Bet Pil ts sac ja vi iem: Ko tad Vi š aunu dar jis? Bet tie v l
 vair k kliedza: Sit Vi u krust ! ¹⁵ Bet Pil ts, v l damies aud m iztapt, atlaida tiem
 Barabu, bet J zu šaust ja un nodeva, lai Vi u sistu krust . ¹⁶ Bet kareivji ieveda Vi u tiesas
 pagalm un sasauca kop visu pulku. ¹⁷ Un tie ap rba Vi u purpura t rp un, nopinuši
 rkš u kroni, uzlika to Vi am. ¹⁸ Un tie s ka Vi u sveicin t: Sveiks, j du ni !
¹⁹ Un ar niedri sita Vi a galvu, un sp va Vi am, un, ce us loc dami, piel dza Vi u.
²⁰ Un tie, kad bija Vi u izsm juši, novilkta Vi am purpura dr nas un iet rpa to Vi a paša
 dr n s, un veda Vi u, lai Vi u sistu krust . ²¹ Un vi i piespieda k du gar mejošo,
 Kir nes S mani, kas n ca no laukiem, Aleksandra un Rufa t vu, lai tas nestu Vi a krustu.
²² Un tie Vi u noveda uz Golgotas vietu, kas tulkojum noz m : Pieres vieta. ²³ Un tie
 Vi am deva dzert v nu, sajauktu ar mirr m, bet Vi š nepie ma. ²⁴ Un tie, piesituši Vi u
 krust , izdal ja Vi a dr nas, mezdami kauli us, kam ko sa emt. ²⁵ Bet t bija treš
 stunda, kad Vi u piesita krust . ²⁶ Un bija uzrakst ts Vi a vainas apz m jums: J du
 ni š. ²⁷ Un l dz ar Vi u tie sita krust divus slepkavas: vienu labaj , otru kreisaj
 pus . ²⁸ T izpild j s Raksti, kas saka: Un aundariem Vi š tika pieskait ts. (Is.53,12)
²⁹ Un gar mg j ji zaimoja Vi u un, krat dami savas galvas, sac ja: Redzi, Tu, kas nopl s
 Dieva namu un trij s dien s atkal to uzcel, ³⁰ Nok pdams no krusta, gl b pats sevi!

31 L dz gi ar augstie priesteri izsm ja Vi u un ar rakstu m c t jiem sav starp
 sarun j s: Citus Vi š gl ba, bet pats sevi nevar izgl bt. 32 Lai Kristus, Izra a ni š,
 tagad nok pj no krusta, lai m s, to redz dami, tic tu! Ar tie, kas l dz ar vi u bija krust
 sisti, zaimoja Vi u. 33 Un sestajai stundai iest joties, palika tumšs vis zem l dz pat
 dev tajai stundai. 34 Un dev taj stund J zus ska bals sauca, sac dams: Eloi, Eloi,
 lema sabahtani! Tulkojum : MansDievs, mans Dievs, k p c Tu mani esi atst jis? (Ps.21,2;
 Mt.27,46) 35 Un daži no kl tesošajiem, to dzird dami, sac ja: Redzi, Vi š sauc Eliju.
 (Ps.21,2;Mt.27,46) 36 Bet viens aizsteidz s un, pies cin jis s kli eti un piestiprin jis
 to niedrei, deva Vi am dzert, sac dams: Pagaidiet, redz sim, vai Elijs n ks un no ems Vi u.
 37 Bet J zus, stipr bals iesaucies, atdeva savu Garu. 38 Un priekšgars dievnam p rpl sa
 div s da s no augšas l dz apakšai. 39 Bet simtnieks, kas iepretim st v ja, redz dams,
 ka Vi š, t saukdams, nomira, sac ja: Patiesi, šis Cilv ks bija Dieva D ls! 40 Bet bija tur
 ar sievietes, kas no t lienes skat j s; starp vi m bija Marija Magdal na un Marija,
 J kaba Jaun k un J zepa m te, un Salome. 41 T s, kad Vi š bija Galilej , sekoja
 Vi am un kalpoja Vi am, un daudzas citas, kas atn ca Vi am l dz uz Jeruzalemi. 42 Un
 kad vakars jau bija iest jies, jo bija sagatavošanas diena, kas ir pirms sabata, 43 N ca J zeps
 no Arimatejas, iev rojams padomnieks, kas pats ar gaid ja Dieva valst bu, un, ieg jis droši
 pie Pil ta, l dza J zus miesas. 44 Bet Pil ts br n j s, ka Vi š jau ir nomiris. Un vi š,
 simtnieku pieaicin jis, jaut ja tam: Vai Vi š jau miris. 45 Un dab jis to no simtnieka zin t,
 vi š atv l ja J zepam J zus miesas. 46 Bet J zeps, nopircis audeklu un no mis Vi u,
 ietina audekl un ielika Vi u kap , kas bija izcirsts klint , un piev la kapa durv m akmeni.
 47 Bet Marija Magdal na un Marija, J zepa m te, nov roja, kur Vi u noliek.

Chapter 16

1 Un kad sabata diena bija pag jusi, Marija Magdal na un Marija, J kaba m te, un Salome
 pirka svaid m s z les, lai ietu un svaid tu J zu. 2 Un pirmaj ned as dien , oti
 agri, kad saule jau bija uzl kusi, vi as g ja uz kapu 3 Un run ja sav starp : Kas mums

novels akmeni no kapa durv m? ⁴ Un ieskatoties vi as redz ja, ka akmens novelts; jo tas bija
 oti liels. ⁵ Un vi as, kap ieg jušas, redz ja balt s dr b s t rptu jaunekli, s žot pa
 labi; un vi as izbij s. ⁶ Vi š sac ja t m: Neb stieties! J s mekl jat J zu no N caretes,
 krust sisto. Vi š ir augš mc lies. Vi a šeit nav, redziet vietu, kur tie Vi u bija nolikuši.
⁷ Bet noejiet un sakiet Vi a m cek iem un P terim, ka Vi š pirms jums noies Galil j ;
 tur j s Vi u redz siet, k Vi š jums sac jis. ⁸ Un izg jušas vi as b ga no kapa, jo
 bailes un izmisums vi as p r ma; un vi as nevienam nek neteica, jo t s baid j s.
⁹ Bet pirmaj ned as dien , r ta agrum augš mc lies, Vi š vispirms par d j s
 Marijai Magdal nai, no kuras Vi š bija izdzinis septi us aunos garus. ¹⁰ Vi a nog jusi
 pasludin ja tiem, kas ar Vi u bija, kas bija noskumuši un raud ja. ¹¹ Un tie, dzird dami, ka
 Vi š dz vs un ka t Vi u redz jusi, netic ja. ¹² Bet p c tam Vi š cit izskat
 par d j s uz ce a diviem no vi iem, kas g ja uz laukiem. ¹³ Un šie nog juši pasludin ja
 to p r jiem, bet ar šiem vi i netic ja. ¹⁴ Beig s Vi š par d j s, tiem vienpadsmit
 pie galda esot, un nor ja vi u netic bu un cietsird bu, ka vi i netic ja tiem, kas bija
 redz juši Vi u augš mc lušos. ¹⁵ Un Vi š tiem sac ja: Ejiet pa visu pasauli un sludiniet
 eva liju visai rad bai! ¹⁶ Kas tic s un taps krist ts, tas b s pest ts, bet kas netic s,
 tas tiks pazudin ts. ¹⁷ Bet tiem, kas tic s, sekos š s z mes: man v rd vi i izdz s
 aunos garus, run s jaun s valod s; ¹⁸ skas cil s; un ja kas dzers ko n v gu, tas
 vi am nekait s; slimajiem vi i uzliks rokas, un tie k s veseli. ¹⁹ Un Kungs J zus p c
 tam, kad ar vi iem bija run jis, tika uz emts debes s un s d pie Dieva lab s rokas. ²⁰ Bet
 vi i g ja un sludin ja visur; un Kungs vi iem pal dz ja un m c bu apstiprin ja ar
 l dzejošaj m z m m.

Luke

Chapter 1

¹ Jau daudzi m in juši uzrakst t nost stus par notikumiem, kas risin jušies m su
² vid . ³ K tos mums not lojuši tie, kas s kum paši redz juši un bijuši v rda kalpi, ^T
iedom jos, visu no s kuma pamat gi izp tot, tev, viscien g kais Teofil, p c k rtas
⁴ uzrakst t, ⁵ Lai tu prliecin tos t s m c bas paties b , kur tu esi m c ts. ^J dejas
ni a Heroda laik dz voja k ds Abijas k rtas priesteris, v rd Zaharijs, un vi a
sieva, v rd Elizabete, no rona cilts. ⁶ Bet abi vi i bija taisn gi Dieva priekš un
nevainojami pild ja visus Kunga bauš us un noteikumus. ⁷ Bet vi iem nebija b rnu, jo
Elizabete bija neaugl ga; un abi bija veci gados. ⁸ Un notika, ka vi š savureiz pild ja priestera
pien kumus Dieva priekš , ⁹ Un vi am, p c priestera paražas loz jot, bija j iet Kunga
sv tn c kv pin t; ¹⁰ Un visi daudzie audis r l dza Dievu kv pin šanas stund .
¹¹ Tad vi am par d j s Kunga e elis, st vot kv pin šanas alt ra labaj pus .
¹² Un Zaharijs, to redz dams, izbij s, un vi u p r ma bailes. ¹³ Bet e elis sac ja
vi am: Neb sties, Zaharij, jo tava l gšana ir uzklausta: tava sieva Elizabete dzemd s tev
d lu un tu nosauksi vi u v rd J nis. ¹⁴ Un Tev b s prieks un l ksm ba, un daudzi
prieccies par vi a piedzimšanu. ¹⁵ Jo vi š b s liels Kunga priekš ; v nu un reibinošus
dz rienus vi š nedzers; un Sv tais Gars vi u piepild s jau m tes mies s. ¹⁶ Un daudzus
Izra a b rnus vi š atgriez s pie Kunga, vi u Dieva. ¹⁷ Un tas ies vi a priekš Elija
gar un sp k , piev rsdams t vu sirdis b rniem un netic gos taisn go gudr bai, lai
sagatavotu Kungam paklaus gu tautu. ¹⁸ Un Zaharijs sac ja e elim: K lai es to zinu? Jo
es esmu vecs, un mana sieva ar gados. ¹⁹ Un e elis vi am atbild ja un sac ja: Es esmu
Gabriels, kas st v Dieva priekš , un es esmu s t ts, lai tev to sac tu un tev pasludin tu šo
prieka v sti. ²⁰ Un, l k, tu k si m ms un nevar si run t l dz tai dienai, kam r tas
notiks, t p c ka tu netic ji maniem v rdiem, kas savlaic gi piepild sies. ²¹ Un audis
gaid ja Zahariju un br n j s, k p c vi š kav jas sv tn c . ²² Bet vi š izn cis
nevar ja tos uzrun t; un tie noprata, ka vi š dievnam redz jis par d bu. Un vi š m ja
tiem un palika m ms. ²³ Un notika, ka izbeidz s vi a kalpošanas laiks; un vi š aizg ja
sav s m j s. ²⁴ Bet p c š m dien m vi a sieva Elizabete k uva gr ta un ner d j s

25 piecus m nešus, sac dama: T Kungs mani sv t jis; Vi š izraudz jis š s dienas, lai
 at emtu manu negodu aužu priekš . 26 Bet sestaj m nes Dievs s t ja e eli
 Gabrielu uz Galilejas pils tu, kas sauc s N carete. 27 Pie jaunavas, kas bija saderin ta D vida
 cilts v ram, kam v rds bija J zeps; un jaunavas v rds bija Marija. 28 Un e elis, ien cis
 pie vi as, sac ja: Esi sveicin ta, ž last bas piln ! Kungs ir ar tevi; tu esi sv t ta starp
 29 sieviet m. To izdzirdusi, t iztr k s no vi a valodas un dom ja: kas t par
 30 sveicin šanu? Bet e elis vi ai sac ja: Neb sties, Marija, jo tu esi atradusi ž last bu
 31 pie Dieva. L k, tu k si gr ta mies s un dzemd si D lu, un nosauksi Vi u v rd
 32 J zus. Un Vi š b s liels un sauksies Visaugst k D ls, un Dievs Kungs dos Vi am
 33 t va D vida troni, un Vi š vald s p r J kaba namu m ž gi, Un Vi a valst bai
 34 neb s gala. Bet Marija sac ja e elim: K tas var notikt, jo es v ra nezinu? 35 Un
 e elis atbild ja un sac ja vi ai: Sv tais Gars n ks p r tevi, un Visaugst k sp ks
 36 tevi ap nos. T p c ar Sv tais, kas no tevis dzims, sauksies Dieva D ls. Un, l k, tava
 radniece Elizabete, kuru sauc par neaugl go, sav vecum ie ma d lu un staig sestaj
 37 m nes . Jo Dievam neviena lieta nav neiesp jama. 38 Bet Marija sac ja: L k, es esmu
 39 Kunga kalpone, lai man notiek p c tava v rda! Un e elis no vi as aizg ja. Bet Marija,
 40 tan s dien s c lusies, steigšus aizg ja kalnos, j du pils t . Un vi a, ieg jusi Zaharija
 41 nam , sveicin ja Elizabeti. Un notika, ka Elizabetei, Marijas sveicin šanu dzirdot, b rni š
 42 priec gi sakust j s vi as mies s; un Elizabete piepild j s Sv t Gara; Un vi a
 ska bals sauca un sac ja: Tu esi sv t ta starp sieviet m, un sv ts ir tavas miesas
 43 auglis! 44 Un no kurienes man tas, ka mana Kunga m te n k pie manis? Jo, l k, tikl dz
 tava sveicin šanas balss atskan ja man s aus s, b rni š l ksm b sakust j s man s
 45 mies s. 46 Un sv t ga tu esi tic dama, ka tas izpild sies, ko Kungs tev sac jis. Un
 Marija sac ja: Augsti slav Kungu mana dv sele. 47 Un mans gars gavil Diev , man
 48 Pest t j , Jo vi š ir uzl kojis savas kalpones pazem bu; l k, no š br ža mani
 49 sv t gu teiks visas paaudzes, Jo Varenais lielas lietas man dar jis; un sv ts ir Vi a
 50 v rds. 51 Un vi a ž lsird ba paliek paaudžu paaudz s tiem, kas Vi a b stas. Vi š

par d ja varu ar savu elkoni, izkl din dams lepnos sav sirdspr t . ⁵² Vi š varenos
 g za no tro iem un paaugstin ja pazem gos. ⁵³ Izsalkušos vi š pild ja labumiem un
 bag tos atst ja tukš . ⁵⁴ Vi š uz ma savu kalpu Izra li, atmin jies savu ž lsird bu,
⁵⁵ K Vi š run jis m su t viem, brahamam un vi a p cte iem m ž gi. ⁵⁶ Bet
 Marija palika pie vi as k dus tr s m nešus un tad atgriez s sav s m j s. ⁵⁷ Bet Elizabetei
 pien ca laiks dzemd t; un vi a dzemd ja d lu, ⁵⁸ Un vi as kaimi i un radi, izdzirduši,
 ka Kungs vi ai par d jis savu ž last bu, priec j s l dz ar vi u. ⁵⁹ Un notika, ka
 astotaj dien tie san ca b rni u apgraiz t un sauca to vi a t va v rd : Zaharijs.
⁶⁰ Un vi a m te atbild ja un sac ja: Nek d zi , bet vi š sauksies J nis. ⁶¹ Un tie
 sac ja vi ai: Ta u nav neviena tavos rados, kas sauktos šin v rd . ⁶² Bet tie m ja vi a
 t vam, k tas v l tos vi u saukt. ⁶³ Un vi š piepras ja galdi u un rakst ja: Vi a
 v rds ir J nis. Un visi br n j s. ⁶⁴ Un te atdar j s vi a mute un m le; un vi š run ja,
 godin dams Dievu. ⁶⁵ Un bailes p r ma visus vi u kaimi us; un visas š s zi as
 izpaud s vis J dejas kaln j . ⁶⁶ Un visi, kas to dzird ja, patur ja to sav sird ,
 sac dami: K jums š iet, kas b s šis b rns, jo Dieva roka ir ar vi u? ⁶⁷ Un Zaharijs, vi a
 t vs, Sv t Gara piepild ts, pravietoja, sac dams: ⁶⁸ Godin ts lai ir Kungs, Izra a
 Dievs, jo Vi š ir apmekl jis savu tautu un devis tai pest šanu; ⁶⁹ Un Vi š mums pac la
 pest šanas ragu p r sava kalpa D vida namu; ⁷⁰ K Vi š run jis ar savu sv to praviešu
 muti, kas no m ž bas; ⁷¹ Ka Vi š m s atpest s no m su ienaidniekiem un visu to rok m,
 kas m s ien st; ⁷² Lai pier d tu ž lsird bu m su t viem un atcer tos savu sv to
 der bu. ⁷³ Zv restu, ko Vi š zv r jis m su t vam brahamam un dod mums, ⁷⁴ Lai
 m s, izgl bti no savu ienaidnieku rok m, bezbail gi Vi am kalpotu ⁷⁵ Sv tum un
 taisn b Vi a priekš vis s m su m ža dien s. ⁷⁶ Un tevi, b rni , sauks par
 Visaugst k pravieti, jo tu iesi Kunga vaiga priekš sagatavot Vi am ce u, ⁷⁷ Lai dotu
 pest šanas atzi u Vi a aud m to gr ku piedošanai ⁷⁸ M su Dieva sirsn g s

ž Isird bas d , ar kuru Auseklis no augšienes m s uzl kojis, ⁷⁹ Lai apgaismotu tos, kas
 tums b un n ves n s d, un virz tu m su k jas uz miera ce u. ⁸⁰ Un b rns auga,
 un stiprin j s gar , un palika tuksnes l dz tai dienai, kad vi am bija j st j s Izra a
 priekš .

Chapter 2

¹ Bet notika, ka tan laik eizars Augusts izdeva pav li, lai tiktu sarakst ta visa valsts.
² Š pirm sarakst šana notika Kvirinija, S rijas p rvaldnieka, laik . ³ Un visi g ja
 pierakst ties, katrs sav pils t. ⁴ Un ar J zeps no N caretēs pils tas Galilej nog ja
 J dej , D vida pils t , kas sauc s Betl me, t p c ka vi š bija no D vida nama un
⁵ cilts. Lai pierakst tos ar Mariju, savu saderin to sievu, kas bija gr ta. ⁶ Un notika, ka, vi iem
 tur esot, pien ca laiks, lai vi a dzemd tu. ⁷ Un vi a dzemd ja savu pirmdzimto D lu, un
 ietina Vi u auti os, un ielika Vi u sil , jo tiem nebija vietas m jviet . ⁸ Un bija gani tan
 apvid , kas, b dami nomod , sarg ja nakts stund s savu gan mpulku. ⁹ Un, l k, Kunga
¹⁰ e elis piest j s vi iem, un Dieva spožums apsp d ja tos, un vi i oti izbij s. Un
 e elis vi iem sac ja: Neb stieties, jo, l k, es jums pasludin u lielu prieku, kas notiks visiem
¹¹ aud m: Jo jums šodien D vida pils t piedzimis Pest t js, kas ir Kristus Kungs.
¹² Un t da jums b s z me: j s atrad siet B rnu, auti os iet tu un sil ieliktu. ¹³ Un
¹⁴ piepeši e elim pievienoj s daudz debess karapulku, kas godin ja Dievu, sac dami: Gods
¹⁵ Dievam augst b , un miērs virs zemes laba pr ta cilv kiem. Un notika, kad e e i
 bija no tiem aizg juši debes s, ka gani run ja sav starp : Aiziesim uz B tlemi paskat ties
 to v rdu, kas noticis, ko Kungs mums pasludin jis! ¹⁶ Un vi i steig atn ca un atrada Mariju
 un J zepu, un B rni u, kas gul ja sil . ¹⁷ Bet kad vi i to redz ja, tie pazina to v rdu,
 kas vi iem bija sac ts par šo B rni u. ¹⁸ Un visi, kas to dzird ja, br n j s par to, ko
¹⁹ gani tiem sac ja. Bet Marija glab ja visus šos v rdus, p rdom dama sav sird . ²⁰ Un
 gani atgriez s atpaka , godin dami un teikdami Dievu par visu, ko tie bija dzird juši un
²¹ redz juši, k tas vi iem bija sac ts. Un B rns, kad asto as dienas bija pag jušas, bija

j apgraiza, nosaucot Vi u v rd J zus, k to e elis bija teicis, pirms Vi š bija ie emts
 m tes mies s. ²² Un tie, kad saska ar Mozus likumu vi as š st šanas dienas bija
 pag jušas, nesa Vi u uz Jeruzalemi, lai Vi u upur tu Kungam, ²³ K Kunga bausl b
 rakst ts, lai ikviens v riešu k rtas pirmdzimtais tiktu Kungam sv t ts; (2.Moz.13,2) ²⁴ Un
 lai upur tu vienu p ri be u vai divus jaunus baložus, k tas sac ts Kunga bausl b .
²⁵ Un, l k, Jeruzalem bija cilv ks, v rd Simeons; šis cilv ks bija taisn gs un dievbij gs,
 un vi š gaid ja Izra a iepriecin šanu; un Sv tais Gars bija vi . ²⁶ Un no Sv t
 Gara vi š bija sa mis nor d jumu, ka vi š n ves neredz s, iekams neb s skat jis
 Kunga Svaid to. ²⁷ Vi š, gar pamudin ts, ieg ja sv tn c ; un, kad vec ki ienesa
 J zus B rni u, lai pie Vi a izpild tu bausl bas paražas, ²⁸ Tas ma Vi u sav s
 rok s un, Dievu teikdams, sac ja: ²⁹ Tagad, Kungs, saska ar Taviem v rdiem atlaid savu
 kalpu mier . ³⁰ Jo manas acis redz jušas Tavu pest šanu, ³¹ Ko Tu esi satais jis visu aužu
 vaiga priekš : ³² Gaismu pag nu apgaismošanai un Tavas Izra a tautas godu. ³³ Un Vi a
 t vs un m te br n j s par to, kas par Vi u tika run ts. ³⁴ Un Simeons sv t ja vi us
 un sac ja Marijai, Vi a m tei: L k, Vi š ir likts par krišanu un augš mcelšanas daudziem
 Izra l un par z mi, kam pret run s (Is.8,14; Rom.9,38; 1.P t.2,7) ³⁵ Un tavas pašas
 dv seli p rdurs zobens, lai atkl tos daudzu siržu domas. ³⁶ Un tur bija praviete Anna, Fanu a
 meita, no Asera cilts, kas sasniegusi lielu vecumu, nodz vojot p c savas jaunav bas ar savu
 v ru septi us gadus. ³⁷ Un vi a bija atraitne ap asto desmit etriem gadiem, kas neatk p s
 no sv tn cas, bet gav dama un l gdama nakt m un dien m, kalpoja Dievam. ³⁸ Un vi a,
 ien kusi tan pat stund , teica Kungu un run ja par Vi u visiem, kas gaid ja Izra a
 atpest šanu. ³⁹ Un vi i, visu p c Kunga bausl bas izpild juši, atgriez s atpaka Galilej ,
 sav N caretēs pils t . ⁴⁰ Bet B rni š auga un stiprin j s, pilns gudr bas; un Dieva
 ž last ba bija ar Vi u. ⁴¹ Un Vi a vec ki Lieldienu sv tkos ik gadus g ja uz Jeruzalemi.
⁴² Un tie, kad Vi š bija divpadsmit gadus vecs, p c sv tku ieraduma g ja uz Jeruzalemi.
⁴³ Un kad vi i, izbeidzoties sv tku dien m, atgriez s atpaka , b rns J zus palika
 Jeruzalem , bet Vi a vec ki to nezin ja. ⁴⁴ Bet tie dom ja, ka Vi š ir pie ce a biedriem;

un tie, dienas ce u nostaig juši, mekl ja Vi u starp radiem un paz stamajiem; ⁴⁵ Un tie,
 neatraduši Vi u, atgriez s Jeruzalem , To mekl dami. ⁴⁶ Un notika, ka p c trim dien m
 tie Vi u atrada s žam dievnam starp rakstu m c t jiem, tos uzklausot un tiem jaut jot.
⁴⁷ Un visi, kas Vi u dzird ja, bija p rsteigti par Vi a gudr bu un atbild m. ⁴⁸ Un tie, Vi u
 ieraudz juši, br n j s. Un Vi a m te sac ja Vi am: D ls, k p c Tu mums t
 dar ji? L k, Tavs t vs un es ar s p m Tevi mekl j m. ⁴⁹ Un Vi š tiem sac ja: K p c
 j s mani mekl j t? Vai j s nezin j t, ka man j darbojas tan s liet s, kas ir mana T va?
⁵⁰ Un tie neizprata tos v rdus, kurus Vi š tiem run ja. ⁵¹ Un Vi š g ja tiem l dz. Un vi i
 non ca N caret ; un Vi š bija tiem paklaus gs. Un Vi a m te glab ja visus šos v rdus
 sav sird . ⁵² Un J zus pie m s gudr b un gados, un ž last b pie Dieva un
 cilv kiem.

Chapter 3

¹ Bet eizara Tib rija vald šanas piecpadsmitaj gad , kad Poncijs Pil ts bija
 p rvaldnieks Galilej , bet vi a br lis Filips p rvaldnieks Iturej un Trahonit das da
 un Lizanijs p rvaldnieks Abilin , ² Augsto priesteru Annas un Kaifas laik Kunga v rds
 n ca uz J ni, Zaharija d lu, tuksnes . ³ Un vi š staig ja vis Jord nas apk rtn ,
 sludin dams gr ku nož lošanas krist bu gr ku piedošanai, ⁴ K rakst ts pravieša Isaja
 sludin jumu gr mat : Sauc ja balss tuksnes : sataisiet Kunga ce u, taisnas dariet Vi a
 takas! ⁵ Katra ieleja lai piepild s, un katrs kalns un pakalns lai nol dzin s, kas l ks, tam j top
 taisnam, un kas nel dzens, tam j top l dzenam ce am; ⁶ Un ikviena miesa redz s Dieva
 pest šanu. (Is 40,3-5) ⁷ Vi š run ja aud m, kas n ca pie vi a krist ties: J s, odžu
 dzimums! Kas j s m c ja b gt no n kamaj m dusm m? ⁸ T p c nesiet gr ku
 nož lošanas cien gus aug us un nes ciet sac t: Mums brahams ir t vs. Jo es jums saku,
 ka Dievs sp j gs no šiem akme iem rad t brahamam b rnus. ⁹ Jau cirvis pielikts pie koku
 sakn m. Katrs koks, kas nenes labus aug us, tiks nocirsts un ugun iemests. ¹⁰ Un audis
 jaut ja vi am, sac dami: Ko tad mums dar t? ¹¹ Bet vi š tiem atbild ja un sac ja: Kam

divi sv rki, lai dod tam, kam nav; un kam p rtika, lai dara t pat. ¹² Bet n ca ar muitnieki
 krist ties; un tie sac ja vi am: M c t j, ko lai m s dar m? ¹³ Un vi š tiem sac ja:
 Ne emiet vair k, nek jums noteikts. ¹⁴ Bet jaut ja vi am ar kareivji, sac dami: Ko
 mums b s dar t? Un vi š tiem sac ja: Nedariet nevienam p rest bu un netaisn bu un
 esiet mier ar savu algu! ¹⁵ Bet kad aud m lik s un vi i sav s sird s dom ja par J ni,
 vai vi š nav Kristus, ¹⁶ J nis atbild ja un sac ja visiem: Es j s krist ju ar deni, bet n ks
 varen ks par mani, kam es neesmu cien gs Vi a kurpju siksnas atrais t; Vi š j s krist s
 Sv taj Gar un ugun . ¹⁷ T v tekli ir Vi a rok ; un Vi š izt r s savu klonu, un
 kviešus Vi š sakr s sav kl t , bet pelavas sadedzin s neizdz šam ugun . ¹⁸ V l
 daudz citu ko vi š sludin ja, m c dams audis. ¹⁹ Bet zemes p rvaldnieks Herods, ko
 vi š nop la par Herodiju, t br a sievu, un par visiem aunumiem, ko Herods dar ja,
²⁰ Visam tam pievienoja v l to, ka ieslodz ja J ni cietum . ²¹ Bet notika, ka visi audis
 krist j s, un ar J zus bija krist ts, tad Vi am, Dievu l dzot, debesis atv r s, ²² Un
 Sv tais Gars mies g veid k balodis nolaid s uz Vi u; un balss atskan ja no debes m:
 Tu esi mans m ais D ls, pie Tevis man labpatikšana! ²³ Un J zus pats, kad Vi š ies ka,
 bija apm ram 30 gadus vecs, k m dza dom t, J zepa d ls; J zeps bija Heli, bet tas Matata
 d ls, ²⁴ Tas bija Levi, tas Melhi, tas Jannes, tas J zepa d ls. ²⁵ Tas bija Matatija, tas Amosa,
 tas Nauma, tas Hesli, tas Nages d ls, ²⁶ Tas bija Maata, tas Matatija, tas Semeja, tas J zepa, tas
 J das d ls, ²⁷ Tas bija Joanna, tas R zas, tas Zorobabela, tas Salati la, tas Neri d ls, ²⁸ Tas
 bija Melhi, tas Adi, tas Kozama, tas Elmadama, tas H ra d ls, ²⁹ Tas bija J zus, tas Eliezera,
 tas Jorima, tas Matata, tas Levi d ls, ³⁰ Tas bija Simeona, tas J das, tas J zepa, tas Jona, tas
 Eliak ma d ls, ³¹ Tas bija Melejas, tas Mennas, tas Matata, tas Natana, tas D vida d ls,
³² Tas bija Jeses, tas Obeda, tas Booza, tas Salomona, tas Naasona d ls, ³³ Tas bija Aminadaba,
 tas Admina, tas Arni, tas Esrona, tas Faresa, tas J das d ls, ³⁴ Tas bija J kaba, tas z ka,
 tas brahama, tas Taras, tas Nahora d ls. ³⁵ Tas bija Seruha, tas Ragaua, tas Falega, tas Hebera,
 tas Salas d ls, ³⁶ Tas bija Kainana, tas Arfaks da, tas S ma, tas Noasa, tas Lameha d ls,

37 Tas bija Matuzala, tas Henoha, tas Jareda, tas Malale la, tas Kainana d ls, Tas bija Enosa,
tas Seta, tas dama d ls, tas Dieva.

Chapter 4

¹ Bet J zus, Sv t Gara pilns, atgriez s no Jord nas, un Gars Vi u aizveda tuksnes .
² Tur Vi š bija etrdesmit dienas un tika velna k rdin ts. Un Vi š tan s dien s nek
ne da; un kad t s bija pag jušas, Vi š izsalka. ³ Bet velns sac ja Vi am: Ja Tu esi Dieva
D ls, saki šim akmenim, lai tas k st maize! ⁴ Un J zus atbild ja vi am: Ir rakst ts: ne
no maizes vien cilv ks dz vo, bet no ikviena Dieva v rda. ⁵ Tad velns uzveda Vi u augst
kaln un vien acumirkl r d ja Vi am visas pasaules valstis, ⁶ Un sac ja Vi am: Es
Tev došu visu šo varu un šo god bu, jo t s man nodotas, un kam es gribu, tam es t s dodu.
⁷ T p c, ja Tu mani piel gsi, tas viss b s Tavs. ⁸ Bet J zus atbild ja vi am, sac dams:
Ir rakst ts: Dievu, savu Kungu tev b s piel gt un Vi am vienam kalpot! ⁹ Tad tas aizveda
Vi u uz Jeruzalemi un novietoja Vi u uz sv tn cas jumta virsotnes, un sac ja Vi am: Ja
Tu esi Dieva D ls, meties no šejienes zem . ¹⁰ Jo ir rakst ts: Vi š saviem e e iem
pav l s par Tevi, lai tie Tevi sarg tu; ¹¹ Un vi i nes s Tevi rok s, lai Tu savu k ju
neapdauz tu pie akmens. (Ps.91,11) ¹² Bet J zus atbild ja vi am un sac ja: Ir teikts: tev
neb s k rdin t Dievu, savu Kungu! ¹³ Un kad velns visas savas k rdin šanas bija pabeidzis,
tas l dz turpm kajam laikam atst ja Vi u. ¹⁴ Bet J zus gara sp k atgriez s Galilej ,
un v sts par Vi u izpaud s vis apgabal . ¹⁵ Un Vi š tos m c ja sinagog s, un visi
vi u godin ja. ¹⁶ Un Vi š non ca N caret , kur bija uzaudzis, un p c sava paraduma
sabata dien ieg ja sinagog ; un vi š piec l s lai las tu. ¹⁷ Un Vi am pasniedza pravieša
Isaja gr matu. Un Vi š, gr matu atverot, atrada vietu, kur bija rakst ts: ¹⁸ Kunga gars ir p r
mani; t p c Vi š mani svaid ja un s t ja mani sludin t eva liju nabagiem un
¹⁹ dziedin t tos, kam satriekta sirds. Cietumniekiem pasludin t atbr vošanu un akliem redzi,
nom ktos palaist br v b , pasludin t Kunga ž last bas gadu un atmaksas dienu. (Is.61,1-2)

20 Un Vi š aizv ra gr matu, atdeva to apkalpot jam un aps d s. Un visu acis sinagog
 bija v rstas uz Vi u. ²¹ Un Vi š s ka run t tiem: šodien šie Raksti izpild jušies j su
 aus s. ²² Un visi Vi am piekrita un br n j s par Vi a ž last bas v rdiem, kas n ca
 no Vi a mutes, un sac ja: Vai šis nav J zepa d ls? ²³ Un Vi š tiem sac ja: J s katr
 zi man sac siet sak mv rdu: rst, izdziedini pats sevi! M s dzird j m lielas lietas
 notiekam Kafarnaum ; dari to ar šeit, sav t vij ! ²⁴ Bet Vi š teica: Patiesi es jums saku:
 neviens pravietis netiek atz ts sav t vij . ²⁵ Es jums saku paties bu: daudz atrait u bija
 Izra l Elija laik , kad debesis bija sl gtas tr s gadus un sešus m nešus, t ka vis zem
 vald ja liels bads, ²⁶ Bet ne pie vienas no t m netika s t ts Elijs, k vien pie sievietes
 atraitnes Sidonas Sarept . ²⁷ Un daudz spit l go bija pravieša Eliseja laik , bet neviens no
 vi iem netika š st ts k vien s rietis Naamans. ²⁸ Un visi, to dzird dami, k uva pilni
 dusmu. ²⁹ Un tie c l s un izmeta Vi u no pils tas r , un noveda Vi u l dz kalna
 virsotnei, uz kura to pils ta bija celta, lai Vi u nogr stu zem . ³⁰ Bet Vi š, iedams starp
 tiem, aizg ja. ³¹ Un Vi š aizg ja uz Galilejas pils tu Kafarnaumu, un tur Vi š sabatos tos
 m c ja. ³² Un visi bija p rsteigti par Vi a m c bu, jo Vi a v rdi bija vareni. ³³ Un
 sinagog atrad s cilv ks, kas bija neš st gara aps sts, un vi š kliezda stipr bals ,
 34 Sac dams: Dod mieru! Kas mums ar Tevi, J zu no N caretēs? Vai Tu esi n cis m s
 nomait t? Es zinu, Tu esi Dieva Sv tais. ³⁵ Un J zus nor ja to, sac dams: Paliec klusu un
 izej no vi a! Un aunais gars nog za to zem vi u vid un izg j no t , nek auna
 vi am nenodar jis. ³⁶ Un visus p r ma bailes; un vi i run ja sav starp , sac dami:
 Kas tas par v rdu, jo Vi š ar varu un sp ku pav l neš stajiem gariem, un tie iziet? ³⁷ Un
 v sts par Vi u izpaud s vis s š apgabala viet s. ³⁸ Bet J zus atst ja sinagogu un
 aizg ja uz S ma a namu. Bet S ma a sievasm te slimoja liel drudz , un t s d
 tie Vi u l dza. ³⁹ Un Vi š, pie t s st v dams, pav l ja drudzim, un tas to atst ja. Un
 t , t da uzc lusies, kalpoja vi iem. ⁴⁰ Bet visi, kam bija slimnieki daž d m kait m,
 saulei norietot, veda tos pie Vi a. Bet Vi š, katram rokas uzliekot, izdziedin ja tos. ⁴¹ Ar
 aunie gari no daudziem izg ja, kliegdami un sac dami: Tu esi Dieva D ls! Bet Vi š nor ja

tos un ne va tiem run t, jo tie zin ja, ka Vi š ir Kristus. ⁴² Bet Vi š, dienai austot, aizg ja
 un staig ja tuksnešain viet , bet audis mekl ja Vi u; un tie, non kuši pie Vi a,
 p l j s Vi u aiztur t, lai Vi š no tiem neaizietu. ⁴³ Vi š tiem sac ja: Ar cit m
 pils t m man j sludina Dieva valst ba, jo t p c es esmu s t ts. ⁴⁴ Un Vi š sludin ja
 Galilejas sinagog s.

Chapter 5

¹ Bet notika, kad Vi š st v ja pie enezaretas ezera, ka audis spied s pie Vi a, lai
 klaus tos Dieva v rdu. ² Un Vi š redz ja divas laivas atrodamies pie ezera; bet zvejnieki bija
 izk puši un skaloja t klus. ³ Bet Vi š, iek pis vien laiv , kas pieder ja S manim,
 l dza to atb d t nedaudz no malas; un Vi š, s žot laiv , m c ja audis. ⁴ Un Vi š,
 pabeidzis run t, sac ja S manim: Dodies dzi k un izmet savus t klus zvejai! ⁵ Bet
 S manis atbild ja un sac ja Vi am: M c t j, visu nakti m s str d j m, bet nek
 nesazvejoj m; tom r Tav v rd es izmet šu t klu. ⁶ Un vi i, to izdar juši, no ra
 lielu daudzumu zivju, t ka vi u t kls pl sa. ⁷ Un vi i m ja biedriem, kas bija otr laiv ,
 lai tie n k un pal dz vi iem. Un tie piebrauca; un vi i piepild ja abas laivas, t ka t s
 gandr z grima. ⁸ Kad S manis P teris to redz ja, vi š krita pie J zus k j m, sac dams:
 Aizej no manis, Kungs, jo es esmu gr c gs cilv ks! ⁹ Jo izbr na p r ma vi us un visus,
 kas ar tiem bija, par zivju lomu, ko vi i bija vilkuši; ¹⁰ T pat ar J kabu un J ni, Zebedeja
 d lus, kas bija S ma a biedri. Un J zus sac ja S manim: Neb sties, no š laika tu zvejosi
 cilv kus. ¹¹ Un vi i, laivas krast izvilkuši, atst ja visu un sekoja Vi am. ¹² Un notika, kad
 Vi š bija vien pils t , l k, k ds cilv ks, kas bija spit l bas pilns, ieraudz ja J zu,
 krita uz sava vaiga un l dza Vi u sac dams: Kungs, ja Tu v lies, Tu vari mani š st t.
¹³ Un Vi š, roku izstiepis, piesk r s tam, sac dams: Es gribu, topi š st ts! Un t da
 spit l ba atst ja vi u. ¹⁴ Un Vi š tam pav l ja to nevienam nesac t, bet noiet,
 par d ties priesterim un upur t par savu š st šanu, k to Mozus pav l jis, tiem par
 liec bu. ¹⁵ Bet v sts izplat j s par Vi u v l vair k; un daudz aužu sapulc j s Vi u

klaus ties un dziedin ties no sav m slim b m. ¹⁶ Bet Vi š aizg ja tuksnes un piel dza
¹⁷ Dievu. Un notika, ka k d dien Vi š s d ja m c dams. Un tur s d ja ar farizeji
 un rakstu m c t ji, kas bija san kuši no visiem Galilejas un J dejas miestiem un no
 Jeruzalemes; un Kunga sp ks bija vi us dziedin t. ¹⁸ Un, l k, v ri nesa gult cilv ku,
 kas bija triekas skarts; un tie l koja to ienest un nolikt Vi a priekš . ¹⁹ Un aužu daudzuma
 d neatrazdami, no kuras puses to ienest, vi i uz k pa uz jumta un caur segumu nolaida to
 gult vi u vid , J zum priekš . ²⁰ Un Vi š, redz dams vi u tic bu, sac ja: Cilv k,
 tavi gr ki tev tiek piedoti! ²¹ Un rakstu m c t ji un farizeji s ka dom t, sac dami: Kas
 Vi š ir, kas run zaimus? Kas var gr kus piedot, ja ne Dievs? ²² Bet J zus, izpratis vi u
 domas, atbild ja tiem un sac ja: Ko j s dom jat sav s sird s? ²³ Ko viegl k teikt: tavi
 gr ki tev piedoti, vai teikt: celies un staig ? ²⁴ Bet lai j s zin tu, ka Cilv ka D lam ir vara
 virs zemes gr kus piedot, – Vi š sac ja triekas skartajam: Es tev saku: celies, em savu gultu
 un ej sav s m j s! ²⁵ Un t li tas vi u kl tb tn piec l s, pa ma gultu, kur
 vi š gul ja, un, Dievu godin dams, aizg ja sav s m j s. ²⁶ Un izbr ns p r ma
 visus, un vi i godin ja Dievu. Un vi i, bai u p r emti, sac ja: M s šodien redz j m
 br numdarbus. ²⁷ P c tam Vi š izg ja un ieraudz ja muitnieku, v rd Levi, s žot
 muitn c , un sac ja: Seko man! ²⁸ Un tas, atst jis visu, c l s un sekoja Vi am. ²⁹ Un
 Levi sar koja Vi am lielu mielastu sav m j ; un tur bija daudz muitnieku un citu, kas l dz
 ar vi iem atrad s pie galda. ³⁰ Un farizeji un to rakstu m c t ji kurn ja, run dami Vi a
 m cek iem: K p c j s dat un dzerat kop ar muitniekiem un gr ciniekiem? ³¹ Un
 J zus atbild dams sac ja vi iem: Veseliem rsts nav vajadz gs, bet tiem, kas slimi. ³² Es
 esmu n cis ne taisn gos saukt atgriezties no gr kiem, bet gr ciniekus. ³³ Un tie Vi am
 sac ja: K p c J a un t pat farizeju m cek i bieži gav un skaita l gšanas, bet Tav jie
 d un dzer? ³⁴ Vi š tiem atbild ja: Vai tad varat likt k zu viesiem gav t, kam r l gavainis
 ar tiem? ³⁵ Bet n ks laiks, kad l gavainis b s no vi iem at emts, tad tan s dien s tie
 gav s. ³⁶ Bet Vi š tiem sac ja l dz b : Neviens neliek iel pu no jaun m dr b m uz
 vec m dr b m, cit di tas saboj s jaun s, un jaunais iel ps nepiest v s vecaj m. ³⁷ Un
 neviens nepilda jaunu v nu vecos maisos, cit di jaunais v ns sapl s s maisus, un tas pats

38 izl s, un maisi ies boj . Bet jaunais v ns j pilda jaunos maisos, tad abi uzglab sies. 39 Un neviens, kas dz ris veco, negrib s jauno, jo vi š sac s: vecais ir lab ks.

Chapter 6

1 Bet notika otr sabbat , pirmaj , vi am caur druvu ejot, ka Vi a m cek i pl ca
v rpaš un t s, rok m izberz dami, da. 2 Bet k di no farizejiem sac ja vi iem: K p c
j s dar t to, kas sabbat aizliegts? 3 Un J zus atbild ja vi iem, sac dams: Ar to j s
neesat las juši, ko D vids un tie, kas ar vi u bija, dar ja, kad bija izsalcis? 4 K vi š ieg ja
dievnam , un, pa mis upura maizes, kuras nevienam nav br v st, k tikai priesteriem,
da un deva tiem, kas ar vi u bija. 5 Un Vi š tiem sac ja: Cilv ka D ls ir Kungs ar p r
sabbatu. 6 Bet atkal cit sabbat notika, ka Vi š ieg ja sinagog un m c ja. Un tur bija
cilv ks, kam lab roka bija sausa. 7 Bet rakstu m c t ji un farizeji nov roja, vai Vi š
sabbat nedziedin s, lai rastu aps dz bu pret Vi u. 8 Bet Vi š, zin dams to domas, sac ja
cilv kam, kam roka bija sausa: Celies un st jies šeit vid ! Un vi š piec l s un nost j s,
9 Bet J zus sac ja tiem: Es jums jaut ju: vai sabbat n kas labu vai aunu dar t, dv seli
gl bt vai pazudin t? 10 Un Vi š, visapk rt visus uzl kojis, sac ja cilv kam: Izstiep savu
roku! Un tas izstiepa, un vi a roka k uva vesela. 11 Bet tie, nepr ta p r emti, sarun j s
sav starp , ko dar t J zum. 12 Bet tan s dien s notika, ka Vi š uzg ja kaln Dievu
piel gt; un Vi š visu nakti pavad ja, l dzot Dievu. 13 Un Vi š, dienai austot, sasauca savus
m cek us un izv l j s no vi iem divpadsmit, kurus nosauca par apustu iem: 14 S mani,
kuru Vi š nosauca par P teri, un Andreju, vi a br li, J kabu un J ni, Filipu un B rtuli,
15 Mateju un Tomu, J kabu, Alfeja d lu, un S mani, kas saukts Cent gais, 16 Un J du,
J kaba d lu, un J dasu Iskariotu, kas k uva nodev js. 17 Un vi š, nok pis l dz ar tiem,
apst j s l dzen viet , kur bija daudz vi a m cek u un liels daudzums aužu no visas
18 J dejas un Jeruzalemes, un j rmalas, un Tiras, un Sidonas, Kas bija n kuši, lai Vi u
klaus tos un lai tiktu izdziedin ti no sav m kait m. Ar tie, kurus moc ja neš stie gari,
19 tika izdziedin ti, Un visi audis tiec s Vi am pieskarties, jo sp ks izg ja no Vi a; un

Vi š visus izdziedin ja. ²⁰ Un Vi š, pac lis acis uz saviem m cek iem, sac ja: Sv t gi
 nabadz gie, jo Dieva valst ba ir j su. ²¹ Sv t gi, kas tagad ciešat izsalkumu, jo j s tiksiet
 pa din ti. Sv t gi, kas tagad raudat, jo j s smiesieties. ²² Sv t gi j s b siet, ja cilv ki
 j s ien d s un j s izsl gs no sava vidus, j s lam s un j su v rdu izmet s it k k du
 aunumu Cilv ka D la d . ²³ Pric jieties tan dien un l ksmojiet, jo j su alga ir
 liela debes s: to pašu vi u t vi dar juši praviešiem. ²⁴ Turpretim b das jums, bag tajiem,
 jo j s savu iepriecin jumu jau sa emat! ²⁵ B das jums, kas esat pa duši, jo j s ciet siet
 izsalkumu! B das jums, kas tagad smejaties, jo j s skumsiet un raud siet! ²⁶ B das jums, ja
 j s audis liel s, jo to pašu vi u t vi dar ja viltus praviešiem! ²⁷ Bet es jums, kas mani
 klausaties, saku: m liet savus ienaidniekus, labu dariet tiem, kas j s ien st! ²⁸ Sv t jiet tos,
 kas j s nol d, un l dziet Dievu par tiem, kas j s apvaino! ²⁹ Un kas tev sit pa vienu vaigu,
 tam pagriez ar otru! Un tam, kas em tavu m teli, neliedz ar sv rkus! ³⁰ Bet dodi katram,
 kas tevi l dz, un neatprasi to, kas tavs, no t , kas to at em! ³¹ Un k j s v laties, lai audis
 jums dara, t pat j s dariet vi iem. ³² Ja j s m lat tos, kas j s m l, k da pateic ba jums
 par to n kas? Jo ar gr cinieki m l tos, kas vi us m l. ³³ Un ja j s labu dar siet tiem,
 kas jums labu dara, k da pateic ba jums n kas? Ar gr cinieki t pat to dara. ³⁴ Un ja j s
 aizdosiet tiem, no k cerat sa emt atpaka , k da pateic ba jums n kas? Jo ar gr cinieki
 aizdod gr ciniekiem, lai tikpat sa emtu. ³⁵ Turpretim m liet savus ienaidniekus, dariet labu
 un aizdodiet, nek par to negaid dami! Un j su alga b s liela, un j s b siet Visaugst k
 b rni, jo Vi š ir laipns pret nepateic gajiem un aundariem. ³⁶ T p c esiet ž lsird gi,
 k ar j su T vs ir ž lsird gs! ³⁷ Neties jiet, tad ar j s netiksiet ties ti, nepazudiniet,
 tad ar j s netiksiet pazudin ti, piedodiet, tad ar jums tiks piedots! ³⁸ Dodiet, tad ar jums
 tiks dots: labu, saspaid tu sakrat tu un p rpiln gu m ru jums iedos j su kl p . Jo ar to
 m ru, ar k du j s m r siet, jums atm r s. ³⁹ Bet Vi š sac ja tiem ar l dz bu:
 Vai akls var vad t aklu? Vai abi neiekrit s bedr ? ⁴⁰ M ceklis nav augst ks par m c t ju,
 bet katrs b s piln gs, ja vi š b s k t m c t js. ⁴¹ Bet ko tu redzi skabargu sava
 br a ac , bet ba i, kas tav ac , nesaskati? ⁴² Vai k tu vari savam br lim teikt:

43
 44
 45
 46
 47
 48
 49

auj, br li, es izvilksu skabargu no tavs acs, bet pats tu sav ac ba i neredzi? Tu, liekuli,
 izmet vispirms ba i no savas acs un tad l ko izvikt skabargu no sava br a acs!
 koks nav labs, kas nes sliktus aug us; nedz koks sliktis, ja tas nes labus aug us. Ikvienu koku
 paz st no t aug iem. Jo no rkš iem nesalasa v es, un no dadziem neiev c v nogas.
 Labs cilv ks no savas sirds labajiem kr jumiem sniedz labu; bet auns cilv ks no aunajiem
 kr jumiem sniedz aunu, jo no sirds p rpiln bas mute run . Un ko j s mani saucat:
 Kungs, Kungs, bet nedar t, ko es saku? Es jums r d šu ikkatru, kas pie manis n k un
 manus v rdus klausa, un tos izpilda, kam vi š l dz gs. Vi š l dz gs cilv kam, kas,
 ku celdams, raka dzi i un pamatus lika uz klints. Un straume denspl diem uzn kot, g z s
 pret šo m ju un nevar ja to sakustin t, jo t s pamati bija uz klints. Bet kas dzird un nedara,
 tas l dz gs cilv kam, kas savu namu ce uz zemes bez pamatiem; pret to g z s straume,
 un t da t sagruva; un š nama sabrukšana bija liela.

Chapter 7

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12

Bet Vi š, pabeidzis visus savus v rdus tautas pam c bai, ieg ja Kafarnaum . Bet
 viena virsnieka kalps, kas vi am bija d rgs, gul ja slimis pie miršanas. Un vi š, izdzirdis
 par J zu, s t ja j du vec kos, l gdams Vi u, lai n k un izdziedina t kalpu. Un tie,
 pie J zus atn kuši, oti Vi u l dza, sac dami Vi am: Tas cien gs, lai Tu vi am to dari;
 Jo vi š m l m su tautu, un vi š ar uzc la mums sinagogu. Un J zus g ja vi iem
 l dz. Un kad Vi š vairs nebija t lu no t nama, virsnieks s t ja draugus pie Vi a,
 sac dams: Kungs, nep lies, jo es neesmu cien gs, ka Tu n ktu man pajumt . T p c
 ar es uzskat ju sevi necien gu n kt pie Tevis; bet saki v rdu, un mans kalps izvese osies.
 Jo ar es esmu cilv ks, kas pak auts augst kai varai, un man pak auti kareivji; un es saku
 šim: ej, un vi š iet; un - otram: n c, un vi š n k; un manam kalpam: dari to, un vi š dara.
 To izdzirdis, J zus br n j s, un, griezdamies pie aud m, kas Vi am sekoja, sac ja:
 Patiesi es jums saku: tik lielu tic bu es pat Izra l neesmu atradis. Un tie, kas bija s t ti,
 atgriezušies m j s, atrada slimo kalpu veselū. Un notika, ka Vi š p c tam g ja uz pils tu,
 kuru sauc par Nainu; un Vi a m cek i un daudz aužu g ja Vi am l dz. Un kad vi š

tuvoj s pils tas v rtiem, l k, te iznesa mironi, kas bija savas m tes vien gais d ls, un
 vi a bija atraitne; un liels pulks pils tnieku bija ar vi u. ¹³ Un kad Kungs vi u redz ja,
 Vi am palika t s ž l; un Vi š tai sac ja: Neraudi! ¹⁴ Un pieg jis Vi š sk ra nestuves.
 Bet tie, kas nesa, apst j s. un Vi š sac ja: Jaunekli, es tev saku: celies augš m! ¹⁵ Un tas,
 kas bija miris, ats d s un s ka run t. Un Vi š to atdeva t m tei. ¹⁶ Bet bailes p r ma
 visus; un vi i teica Dievu, sac dami: Liels pravietis c lies starp mums, un Dievs apmekl jis
 savus audis. ¹⁷ Un š v sts par Vi u izpaud s vis J dej un vis apgabala apk rtn .
¹⁸ Par visu šo J nim pazi oja vi a m cek i. ¹⁹ Un J nis, ataicin jis divus savus
 m cek us, s t ja vi us pie J zus, jaut dams: Vai Tu esi tas, kam j n k, vai lai gaid m
²⁰ citu? Un v ri, atn kuši pie Vi a, sac ja: J nis Krist t js m s s t ja pie Tevis,
 sac dams: Vai Tu esi Tas, kam j n k, vai mums b s citu gaid t? ²¹ Bet tan br d Vi š
 daudzus izdziedin ja no slim b m un kait m, un no aunajiem gariem, un daudziem aklajiem
 d v ja redzi. ²² Un Vi š atbild ja un sac ja tiem: Ejiet un pasludiniet J nim, ko j s
 dzird j t un redz j t: jo aklie redz, klibie staig , spit l gie top š sti, kurlie dzird,
 miro i ce as augš m un nabajiem eva lijs tiek sludin ts. (Is.35,5-6) ²³ Un sv t gi
 tie, kas no manis ne em apgr c bu. ²⁴ Kad J a s t tie bija aizg juši, Vi š s ka
 aud m run t par J ni: Ko j s izg j t tuksnes skat t? Vai v ja š ob tu niedri?
²⁵ Bet ko j s izg j t skat t? Vai m kst s dr nas t rptu cilv ku? Redziet, kas t rpjas
²⁶ d rg s dr n s un dz vo izprie c s, tie ir ni u pil s. Bet ko j s izg j t skat t?
 Vai pravieti? Patiesi es jums saku: un vair k nek pravieti. ²⁷ Šis ir tas, par ko rakst ts: L k,
 es s tu savu e eli Tava vaiga priekš , kas iepriekš Tevis sagatavos Tev ce u. (Mal.3,1)
²⁸ Jo es jums saku: Starp dzimušajiem no sieviet m nav neviena liel ka pravieša par J ni
 Krist t ju, bet maz kais Dieva valst b ir liel ks par vi u. ²⁹ Un visa tauta un muitnieki,
 to dzird dami, god ja Dieva taisn bu un krist j s J a krist b . ³⁰ Bet farizeji un
 bausl bas prat ji nicin ja Dieva gribu par sevi, nesa emot no vi a krist bu. ³¹ Bet Kungs
 sac ja: Kam lai es piel dzinu š s paaudzes audis? Kam vi i l dz gi? ³² Vi i ir l dz gi
 tirg s došiem b rniem, kas savstarp ji sarun jas, sac dami: M s jums stabul j m,
 bet j s nedejoj t; m s dzied j m raudu dziesmas, bet j s neraud j t. ³³ Jo atn ca J nis

Krist t js: vi š ne d maizi un nedzer v nu, un j s sak t: vi ir aunais gars.

34

Atn ca Cilv ka D ls: Vi š d un dzer, un j s sak t: L k, cilv ks, kas ir rij js un

v na dz r js, muitnieku un gr cinieku draugs.

35

Un šo gudr bu attaisno visi vi as b rni.

36

Bet k ds no farizejiem l dza Vi u, lai Vi š pie t stu. Vi š, ieg jis farizeja nam ,

novietoj s pie galda.

37

Un, l k, tan pils t viena sieviete, kas bija gr ciniece, uzzin jusi,

ka Vi š piedal s mielast farizeja nam , atnesa alabastra trauk svaid mo e lu;

38

Un

t , nost jusies aiz Vi a pie Vi a k j m, s ka asar m slacin t Vi a k jas un susin t

39

Bet

t s ar saviem galvas matiem, un sk pst ja Vi a k jas, un svaid ja t s ar e lu.

farizejs, kas Vi u bija aicin jis, dom ja sev , sac dams: Ja Tas b tu pravietis, tad gan

40

zin tu, kas un k da ir š sieviete, kas Vi am pieskaras, jo t ir gr ciniece.

Un J zus

atbild ja un sac ja vi am: S man, man tev kas sak ms. Bet vi š teica: M c t j, saki!

41

K dam naudas aizdev jam bija divi par dneiki: viens bija par d pieci simti den riju

un otrs - piecdesmit.

42

T k šiem nebija no k atdot, vi š atlaida abiem. Kurš no tiem vi u

vair k m l?

43

S manis sac ja, atbild dams: Dom ju, ka tas, kam vair k atlaida. Bet

Vi š tam sac ja: Tu pareizi esi spriedis.

44

Un Vi š, pagriezies pret sievieti, sac ja S manim:

Vai tu redzi šo sievieti? Es ien cu tav nam , un tu nedevis deni man m k j m; bet š

asar m slacin ja manas k jas un saviem matiem t s susin ja.

45

Tu mani neskpst ji, bet

š , tikko es ien cu, nep rst j sk pst t manas k jas.

46

Tu nesvaids ji ar e lu manu

galvu, bet vi a ar svaid mo e lu svaid ja manas k jas.

47

T p c es tev saku: vi ai

daudzie gr ki tiek piedoti, jo vi a oti m l jusi; bet kam maz k piedod, tas m l maz k.

48

Un Vi š sac ja tai: Tavi gr ki tev tiek piedoti!

49

Un tie, kas ar Vi u atrad s pie galda,

s ka sev run t: Kas Vi š t ds, kas pat gr kus piedod?

50

Bet Vi š sac ja sievietei: Tava

tic ba tevi gl busi, ej mier !

Chapter 8

1

Un p c tam notika, ka Vi š apstaig ja pils tas un miestus, m c dams un sludin dams

Dieva valst bu, un tie divpadsmit bija ar Vi u,

2

Un ar dažas sievietes, kuras Vi š bija

izdziedin jis no aunajiem gariem un slim b m: Marija, saukta Magdal na, no kuras bija
 izg juši septi i aunie gari, ³ Un Joanna, Heroda nama p rvaldnieka K zas sieva, un Zuzanna,
 un daudz citas, kas ar savu roc bu kalpoja Vi am. ⁴ Bet kad san ca daudz aužu un no
 vis m pils t m steidz s pie Vi a, tad Vi š run ja l dz b : ⁵ Izg ja s j js savu
 s klu s t; un s jot cita krita ce mal , un to samina, un debess putni to ap da. ⁶ Cita krita
 uz klints un uzd gusi nokalta, jo tai nebija mitruma. ⁷ Un cita krita starp kš iem, un rkš i,
 kop augot, nom ca to. ⁸ Un cita krita lab zem un uzd gusi deva simtk rt gus aug us.
 To sac jis, Vi š sauca: Kam ausis dzird šanai, lai dzird! ⁹ Bet Vi a m cek i jaut ja, ko
 š l dz ba noz m ? ¹⁰ Vi š tiem sac ja: Jums dota Dieva valst bas nosl pumu
 saprašana, bet citiem l dz b s, t ka redz dami neredz un dzird dami nesaprot. ¹¹ Bet š
 l dz ba ir: s kla ir Dieva v rds. ¹² Bet kas ce mal , ir tie, kas dzird; p c tam n k velns
 un aiznes v rdu no vi u sird m, lai tie netic tu un netiktu pest ti. ¹³ Un kas uz klints, ir tie,
 kas dzird dami v rdu, priek uz em to, bet tiem nav saknes; k du laiku vi i tic, bet
 k rdin šanas br d tie atkr t. ¹⁴ Bet kas krita rkš os, ir tie, kas dzird, bet, vi iem
 aizejot, gan r pes, gan bag t ba un dz ves bauda nom c to; un vi i nenes aug us. ¹⁵ Bet
 kas labaj zem , ir tie, kas, v rdu dzird juši, patur to labaj un dzi aj sird ; un vi i
 nes aug us paciet b . ¹⁶ Bet neviens, aizdedzin jis sveci, to neapsedz ar trauku, nedz liek
 zem gultas, bet liek sve tur , lai ien c ji redz tu gaismu. ¹⁷ Jo nav nek nosl pta, kas
 netiktu atkl ts, un nek pasl pta, kas nek s zin ms un nen ks atkl t b . ¹⁸ T p c
 iev rojiet, ko j s klaus ties! Jo kam ir, tam tiks dots; un kam nav, no t tiks at emts ar
 tas, kas tam š ietami ir. ¹⁹ Bet atn ca pie Vi a m te un Vi a br i un daudzo aužu
 d nevar ja Vi am tikt kl t. ²⁰ Un Vi am tika zi ots: Tava m te un Tavi br i st v
 r un grib Tevi redz t. ²¹ Vi š atbild ja tiem, sac dams: Mana m te un mani br i
 ir tie, kas Dieva v rdu klaus s un izpilda. ²² Bet k d dien notika, ka Vi š un Vi a
 m cek i iek pa laiv ; un Vi š tiem sac ja: P rcelsimies p ri ezeram! Un vi i c l s
 p ri. ²³ Un, tiem p rce oties, Vi š aizmiga. Un p ri ezeram sac l s br zmains v ji,
 un vi us apl ja, un tie bija briesm s. ²⁴ Bet pieg juši, tie modin ja Vi u, sac dami:

M c t j, m s e j a m b o j ! U n V i š u z c l i e s a p s a u c a v j u u n d e n s v i o š a n u, u n t i e
 n o r i m a, u n t a p a k l u s u m s. ²⁵ T a d V i š t i e m s a c j a: K u r j s u t i c b a? U n v i i b a i l s u n
 i z b r n v i e n s o t r a m s a c j a: K š i e t, k a s V i š i r, k a V i š p a v l v j i e m u n j r a i, u n
 t i e V i a m p a k l a u s a? ²⁶ U n v i i p r c l s u z g e r a z i e š u a p g a b a l u, k a s i e p r e t i m G a l i l e j a i.
²⁷ U n, k a d V i š i z k p a k r a s t, V i u s a s t a p a k d s v r s, k a s j a u i l g k u l a i k u b i j a a u n
 g a r a a p s s t s. D r b e s v i š n e v a l k j a u n a r m j s n e d z v o j a, b e t k a p e n s. ²⁸ V i š,
 i e r a u d z j i s J z u, k r i t a V i a p r i e k š, u n, s k a b a l s k l i e g d a m s, s a c j a: K a s m a n a r T e v i,
 J z u, v i s a u g s t k D i e v a D l s? E s T e v i l d z u, n e m o c i m a n i! ²⁹ U n V i š p a v l j a
 n e š s t a j a m g a r a m i z i e t n o š c i l v k a, j o j a u i l g u l a i k u v i š m o c j a t o. U n v i u s a i s t j a
 v a ž s u n d z e l ž o s, l a i s a r g t u v i u. B e t v i š s a r v a v a ž a s, u n a u n a i s g a r s t o d z i n a t u k s n e s .
³⁰ B e t J z u s v i a m j a u t j a, s a c d a m s: K d s i r t a v s v r d s? U n v i š a t b i l d j a: L e i o n s,
 j o d a u d z i a u n i e g a r i b i j a v i i e g j u š i. ³¹ U n t i e l d z a V i u, l a i V i š n e p a v l t i e m i e t
 b e z d i b e n . ³² B e t t u r b i j a l i e l s c k u b a r s, k a s g a n j s k a l n; u n t i e l d z a V i u, l a i a t a u j
 i e i e t t a n s. U n V i š t i e m a t v a. ³³ T a d a u n i e g a r i, i z g j u š i n o c i l v k a, i e g j a c k s;
 u n g a n m a i s p u l k s n o k r a u j a s s t r a u j i m e t s e z e r u n n o s l k a. ³⁴ K a d g a n i r e d z j a n o t i k u š o,
 v i i a i z s k r j a u n i z s t s t j a p a r t o p i l s t u n c i e m o s. ³⁵ U n v i i i z g j a s k a t t n o t i k u š o,
 u n, a t n k u š i p i e J z u s, a t r a d a c i l v k u, n o k u r a b i j a i z g j u š i a u n i e g a r i, a p r b t u u n p i l n
 p r t s ž a m p i e V i a k j m, u n t i e i z b i j s. ³⁶ B e t t i e, k a s r e d z j a, s t s t j a v i i e m,
 k t a s n o l e i o n a i z d z i e d i n t s. ³⁷ U n v i s s g e r a z i e š u a p g a b a l a i e d z v o t j u v a i r k u m s l d z a
 V i u a i z i e t n o t i e m, j o v i u s b i j a p r m u š a s l i e l a s b a i l e s. B e t V i š, i e k p i s l a i v,
 a t g r i e z s a t p a k a. ³⁸ U n v r s, n o k u r a a u n i e g a r i b i j a i z g j u š i, l d z a V i u, l a i a t a u j
 p a l i k t p i e V i a; b e t J z u s a t l a i d a t o, s a c d a m s: ³⁹ A t g r i e z i e s s a v s m j s u n s t s t i, k o
 D i e v s t e v l i e l u d a r j i s! U n v i š g j a, s l u d i n d a m s v i s p i l s t, k o l i e l u J z u s v i a m
 d a r j i s. ⁴⁰ B e t n o t i k a, k a d J z u s a t g r i e z s, k a a u d i s s a m a V i u, j o v i s i V i u g a i d j a.
⁴¹ U n, l k, t u r a t n c a c i l v k s, v r d J a i r s, k a s b i j a s i n a g o g a s p r i e k š n i e k s; u n t a s, n o k r i t i s p i e
 J z u s k j m, l d z a V i u i e n k t t n a m, ⁴² J o v i a m b i j a v i e n g m e i t a a p
 d i v p a d s m i t g a d u, u n v i a b i j a p i e m i r š a n a s. U n n o t i k a, k a, V i a m e j o t, a u d i s d r z m j s
 a p V i u. ⁴³ U n k d a s i e v i e t e, k u r a d i v p a d s m i t g a d u s c i e t a n o a s i n s t e c š a n a s u n r s t i e m b i j a
 a t d e v u s i v i s u s a v u m a n t u, b e t n e v i e n s n e s p j a t o i z r s t t, ⁴⁴ N o m u g u r p u s e s p i e g j u s i,

piesk r s Vi a dr bju šuvei, un t li asins tec šana apst j s. ⁴⁵ Un J zus sac ja:
 Kas man piesk r s? Bet kad visi liedz s, P teris un tie, kas ar Vi u bija, sac ja: M c t j,
 audis dr zm jas un Tevi spiež, un Tu saki: kas man piesk r s? ⁴⁶ Un J zus sac ja: Man
 k ds piesk r s, jo es jutu, ka sp ks iziet no manis. ⁴⁷ Bet sieviete, redz dama, ka vi a nav
 palikusi neman ta, tr c dama pieg ja un krita pie Vi a k j m, un visas tautas priekš
 nor d ja, k da iemesla d Vi am piesk rusies un ka t da k uvusi vesela. ⁴⁸ Bet
 vi š tai sac ja: Meit, tava tic ba tevi gl busi, ej mier ! ⁴⁹ Vi am v l run jot, n ca
 k ds pie sinagogas vec k un sac ja vi am: Tava meiti a mirusi, neapgr tini Vi u!
⁵⁰ Bet J zus, dzird jis šos v rdus, sac ja meiti as t vam: Neb sties, tikai tici, un vi a
 tiks gl bta! ⁵¹ Un Vi š, nam ieejot, neat va nevienam l dzi n kt, k vien P terim
 un J kabam, un J nim, un meiti as t vam, un m tei. ⁵² Bet visi raud ja un apraud ja
 vi u. Bet Vi š sac ja: Neraudiet, meitene nav mirusi, bet gu . ⁵³ Un tie izsm ja Vi u,
 zin dami to, ka t mirusi. ⁵⁴ Bet Vi š ma to aiz rokas un sauca, sac dams: Meiti ,
 celies augš m! ⁵⁵ Un vi as gars atgriez s; un vi a t da uzc l s. Un Vi š lika dot tai
 st. ⁵⁶ Un vi as vec ki br n j s; un Vi š tiem pav l ja nesac t nevienam par notikušo.

Chapter 9

¹ Bet Vi š, saaicin jis divpadsmit apustu us, deva tiem sp ku un varu p r visiem
 aunajiem gariem un slim bu rst šanai. ² Un Vi š s t ja tos sludin t Dieva valst bu
 un dziedin t slimos. ³ Un Vi š tiem sac ja: Ne emiet nek l dz ce : ne spie i, ne
 somu, ne maizi, ne naudu, ar divus sv rkus ne emiet l dz! ⁴ Un k d m j j s ieiesiet,
 tur palieciet un no turienes neizejiet! ⁵ Un ja k ds j s neuz em, tad, iziedami no t s pils tas,
 nokratiet putek us no sav m k j m par liec bu pret vi iem! ⁶ Un izg juši vi i apstaig ja
 miestus, visur sludin dami eva liju un dziedin dami. ⁷ Bet tetrarhs Herods, dzird dams
 par visu, ko Vi š dar ja, uztrauc s, jo daži run ja, ⁸ Ka J nis esot uzc lies no miro iem;

bet citi, ka Elijs par d jies; bet v l citi, ka k ds no senajiem praviešiem augš mc lies.

9

Un Herods sac ja: J nim es nocirtu galvu; bet kas šis ir, par ko es dzirdu t das lietas, un

mekl ja Vi u redz t. ¹⁰ Un apustu i atgriezušies st st ja Vi am, ko visu vi i dar juši; un Vi š, mis tos l dz, aizg ja savrup tuksnešain viet , kas atrad s pie Betsaidas.

11

Daudzi audis, to uzzin juši, sekoja Vi am; un Vi š, pie mis tos, run ja vi iem

Dieva valst bu, un tos, kam vajadz ja dziedin šanas, izdziedin ja. ¹² Bet diena s ka iet uz beig m; un tie divpadsmit, pieg juši Vi am, sac ja: Atlaid audis, lai vi i iet miestos un apk rt jos ciemos mekl t naktsm jas un p rtiku, jo m s šeit esam tuksnešain viet .

13

Bet Vi š tiem sac ja: Dodiet j s vi iem st! Bet tie atbild ja: Mums nav vair k k piecas maizes un divas zivis; vai atkal: M s iesim un nopirksim p rtiku visiem šiem aud m.

14

Bet bija vi u ap pieci t kstoši v riešu. Un Vi š sac ja saviem m cek iem: Lieciet

vi iem aps sties grup s pa piecdesmit! ¹⁵ Un vi i t dar ja un novietoja visus. ¹⁶ Bet Vi š, pa mis piecas maizes un divas zivis un paskat jies uz debes m, sv t ja t s un

lauza, un deva saviem m cek iem, lai celtu aud m priekš . ¹⁷ Un visi da un pa da; un

ar p rpalikušaj m drusk m vi i pielas ja divpadsmit grozus. ¹⁸ Un notika, ka Vi š viens pats l dza Dievu; ar m cek i bija pie Vi a; un Vi š tiem jaut ja, sac dams: Par ko

audis mani uzskata? ¹⁹ Vi i atbild ja un sac ja: Par J ni Krist t ju, bet citi par Eliju,

bet v l citi, ka uzc lies viens no senajiem praviešiem. ²⁰ Un Vi š tiem sac ja: Bet par ko j s

mani turat? S manis P teris atbild ja, sac dams: Par Dieva Svaid to. ²¹ Un Vi š tiem

noliedza un pav l ja nevienam par to neteikt, ²² Sac dams: Cilv ka D lam vajadz s daudz ciest, un vec kie, un augstie priesteri, un rakstu m c t ji Vi u atmet s un nogalin s, bet

trešaj dien Vi š celsies augš m. ²³ Bet Vi š run ja visiem: Ja k ds grib man sekot, tas

lai aizliedz sevi un ik dienas em savu krustu, un seko man! ²⁴ Jo kas grib s savu dv seli

gl bt, tas to pazaud s, bet kas savu dv seli pazaud s manis d , tas to izgl bs. ²⁵ Jo ko tas cilv kam l dz, ja vi š iemantos visu pasauli, bet pats sevi pazudin s un sev dar s

zaud jumus? ²⁶ Jo kas kaun sies manis un manas m c bas d , t Cilv ka D ls

kaun sies, kad Vi š n ks sav un T va, un sv to e e u god b . ²⁷ Patiesi es jums

saku: daži no šeit st vošiem n vi nebaud s, iekams neb s skat juši Dieva valst bu. ²⁸ Un

notika, ka p c š s runas pag ja apm ram asto as dienas; un Vi š ma l dz P teri

un J kabu, un J ni un uz k pa kaln , lai l gtu Dievu. ²⁹ Un kad Vi š l dza Dievu, Vi a
 sejas izskats k uva cit ds, un Vi a ap rbs tapa balts un staroja. ³⁰ Un, l k, divi v ri
 sarun j s ar Vi u; tie bija Mozus un Elijs. ³¹ Vi i par d j s god b ; un tie run ja
 par Vi a gala norisi, ko Vi š piepild s Jeruzalem . ³² Bet P teris un tie, kas atrad s pie
 Vi a, bija miega nom kti; un uzmodušies tie redz ja Vi a god bu un divus v rus, st vot
 pie Vi a. ³³ Un notika, kad tie g ja no Vi a, ka P teris, pats nezina ds, ko run , sac ja
 J zum: M c t j, mums labi šeit; m s tais sim tr s teltis: Tev vienu un Mozum vienu, un
 Elijam vienu. ³⁴ Vi am t run jot, par d j s m konis un ap noja vi us; un tie izbij s,
 kad m konis vi us apkl ja. ³⁵ Un balss atskan ja padebes , sac dama: Šis ir mans m ais
 D ls, Vi u klausiet! ³⁶ Un kad balss atskan ja, J zus tur atrad s viens pats. Un vi i klus ja
 un nevienam tan s dien s nesac ja nek par to, ko bija redz juši. ³⁷ Bet notika n košaj
 dien , kad vi i nok pa no kalna, ka daudz aužu satika vi us. ³⁸ Un, l k, k ds v rs
 aud s klie dz a, sac dams: M c t j, l dzu Tevi, uzl ko manu d lu, jo vi š man ir
 vien gais! ³⁹ Jo, l k, gars vi u satver; un vi š piepeši klie dz, un tas vi u plosa un gr sta
 l dz put m, un nov rdzin tu v l negrib atst t. ⁴⁰ Un es l dzu Tavus m cek us izdz t
 to, bet vi i nevar ja. ⁴¹ Bet J zus atbild ja un sac ja: Ak netic g un izvirtus cilts, cik
 ilgi es v l b šu pie jums un cik ciet šu? Ved savu d lu šurp! ⁴² Un kad vi š n ca, aunais
 gars svaid ja vi u un gr st ja. ⁴³ Bet J zus nor ja neš sto garu un izdziedin ja
 jaunekli, un atdeva vi u t vam. ⁴⁴ Un visi br n j s par Dieva varen bu. Bet Vi š, kad
 visi v l br n j s par visu, ko Vi š dar ja, sac ja saviem m cek iem: Lieciet šos v rdus
 sav s sird s: Cilv ka D ls tiks nodots cilv ku rok s. ⁴⁵ Bet vi i nesaprata šos v rdus,
 un tie palika apsl pti vi iem, lai vi i tos izprastu, un tie baid j s jaut t Vi am par šiem
 v rdiem. ⁴⁶ Bet vi os rad s domas, kurš no vi iem ir tas liel kais? ⁴⁷ Un J zus, redz dams
 vi u sirds domas, pa mis b rnu, novietoja to sev blakus, ⁴⁸ Un Vi š tiem sac ja: Kas šo
 b rnu uz em man v rd , tas mani uz em; un kas uz em mani, tas uz em to, kas mani
 s t jis; jo kas maz ks starp jums visiem, tas b s liel kais. ⁴⁹ Bet J nis run ja, sac dams:
 M c t j, m s redz j m k du Tav v rd izdzenam aunos garus; un m s vi am
 to noliedz m, jo vi š neseko mums l dz. ⁵⁰ Un J zus sac ja vi am: Neliedziet, jo kas nav

⁵¹ pret jums, tas ir ar jums. Bet notika, kad izpildījās Viņa uz emšanas dienu, viņš vārda
 savu seju, lai ietu uz Jeruzalemi. ⁵² Un Viņš sūtīja pirms sevis vārdnešus; un tie gāja un
 iekā dā samariešu pilsētā, lai sagatavotu Viņam (vietu). ⁵³ Un tie Viņam neuzma-
 jo Viņa seju bija vārda, lai ietu uz Jeruzalemi. ⁵⁴ Bet, to redzot, viņam cēkļi Jēkabs un
 Jēnis sacīja: Kungs, ja tu vārdi, mēs teiksim, lai uguns nokā no debes mums un iznācīna
 viņus. ⁵⁵ Un Viņš pagriezies norādīja tos, sacīdams: Jūs nezināt, kādā garā jūs esat.
⁵⁶ Cilvēkā Dāvids nenācīdams pazudināt, bet pestīt. Un viņi aizgāja uz citu pilsētu.
⁵⁷ Bet notika, ka tiem ejot pa ceļu, kāds sacīja Viņam: Es sekošu Tev, kurp vien Tu iesi.
⁵⁸ Jūs sacīja viņam: Lapsmīrālas, debessputniem – ligzdās, bet Cilvēkā Dāvidam nav
⁵⁹ kur nolikt galvu. Bet otram viņš sacīja: Seko man! Bet tas atbildēja: Kungs, atauj man
⁶⁰ vispirms noiet un apbedīt savu tēvu! Un Jūs viņam sacīja: auj mirušajiem aprakt
⁶¹ savus mirošus, bet tu nāc un sludini Dieva valstību! Un cits sacīja: Es sekošu Tev, Kungs,
⁶² bet atauj man vispirms atvadīties no tiem, kas mājās! Jūs viņam sacīja: Nevienš,
 kas savu roku pielicis arklam un skatīs atpakaļ, nav derīgs Dieva valstībai.

Chapter 10

¹ Pēc tam Kungs nozīmēja vārdi septiņdesmit divus un sūtīja viņus pa diviem
 sava vaiga priekšā visās pilsētās un vietās, kur Viņš domāja iet. ² Un Viņš tiem sacīja:
 Pāujam daudz, bet strādnieku maz. Līdziet tad pāujas Kungu, lai Viņš sūtīta strādniekus
 savpāuj! ³ Ejiet! Lūk, es jūs sūtīkāju rusvilku starp. ⁴ Nenesiet lādzneudas
 maku, nedz somu, nedz kurpes un nevienu ceļnesveiciniet! ⁵ Un kur jūs kādā namā
 ieiesiet, vispirms sakiet: miers šim namam! ⁶ Un ja tur būs miera bērnus, jūs miers mīstīp
 viņu; bet ja nē, tad tas atgriezīsies jūsu. ⁷ Bet tān pānam palieciē un diē, un dzeriet,
 kas viņiem ir, jo strādnieks ir savas algas cienīgs! Nestaigjiet no vienas mājas otrā! ⁸ Un
 jājs ieiesiet kādā pilsētā un jāstāvēt uz ēms, diē, ko jums liks priekš! ⁹ Un dziediniet

slimos, kas tan ir, un sakiet viiem: Dieva valst ba jums tuvu kl t! ¹⁰ Bet ja j s ieiesiet
 k d pils t, un vi i j s neuz ems, izg juši t s gatv s, sakiet: ¹¹ Pat putek us, kas
 no j su pils tas mums pielipušī, m s nokrat m uz jums; tom r to ziniet, ka Dieva valst ba
 ir tuvu! ¹² Es jums saku, ka Sodomai tai dien b s viegl k nek šai pils tai. ¹³ B das tev,
 Horacina! B das tev Betsaida, jo, ja Tir un Sidon b tu notikuši tie br numi, kas notika
 j sos, tad t s jau sen, rupj s dr b s un pelnos s dot, gandar tu par gr kiem. ¹⁴ Tieš m
 Tirai un Sidonai tiesas dien b s viegl k nek jums. ¹⁵ Un tu, Kafarnauma, kas l dz debes m
 esi paaugstin ta, tiksi nogremd ta l dz pat ellei. ¹⁶ Kas j s klausa, tas mani klausa; un kas
 j s nicina tas nicina mani; bet kas mani nicina tas nicina to, kas mani s t jis. ¹⁷ Bet tie
 septi desmit divi atgriez s un priec damies sac ja: Kungs, pat aunie gari mums Tav
 v rd padodas. ¹⁸ Un Vi š tiem sac ja: Es redz ju s tanu k zibeni no debes m kr tam.
¹⁹ L k, es jums devu varu p r katru ienaidnieka sp ku un sku un skorpiju sam šanai, un
 nekas jums nekait s. ²⁰ Tom r nepriec jieties par to, ka gari jums pak auti, bet priec jieties,
 ka j su v rdi ierakst ti debes s! ²¹ Tan pat br d Vi š gaviļ ja Sv taj Gar un
 sac ja: Es god ju Tevi, T vs, debess un zemes Kungs, ka Tu to apsl pi gudrajiem un
 m c tjiem, bet atkl ji mazajiem! Tieš m, T vs, jo tas Tev t labpaticis! ²² Mans T vs
 visu man atdevis; un neviens nezina, kas ir D ls, k tikai T vs; un kas ir T vs, k tikai D ls
 un kam D ls to v las atkl t. ²³ Un Vi š, griezdamies pie saviem m cek iem, sac ja:
 Sv t gas t s acis, kas redz to, ko j s redzat! ²⁴ Jo es jums saku, ka daudzi pravieši un ni i
 v l j s redz t, ko j s redzat, un nav redz juši, un dzird t to, ko j s dzirdat, un nav
 dzird juši. ²⁵ Un, l k, k ds likumu pazin js piec l s, un, Vi u k rdin dams, sac ja:
 M c t j, ko man dar t, lai es iemantotu m ž go dz vi? ²⁶ Bet Vi š tam sac ja: Kas
 bausl b rakst ts? K tu lasi? ²⁷ Un tas atbild ja un sac ja: M li Kungu, savu Dievu, no
 visas savas sirds un no visas savas dv seles, un ar visu savu sp ku, un ar visu savu pr tu, un
 savu tuv ko - k sevi pašu. ²⁸ Un Vi š tam sac ja: Tu pareizi atbild ji; dari t, un tu
 dz vosi! ²⁹ Bet vi š, grib dams sevi attaisnot, sac ja J zum: Un kas tad ir mans tuv kais?
³⁰ Tad J zus ies ka un sac ja: K ds cilv ks, iedams no Jeruzalemes uz J riku, iekrita
 slepkavu rok s. Tie vi u aplaup ja un ievainoja, un, atst juši pusdz vu, aizg ja. ³¹ Bet

gad j s, ka k ds priesteris g ja pa to pašu ce u un, vi u ieraudz jis, pag ja gar m.
³² T pat ar lev ts, kad bija tan viet , vi u redz dams, pag ja gar m. ³³ Bet k ds
 samarietis, iedams savu ce u, non ca pie vi a un, to ieraudz jis, apž loj s. ³⁴ Un tas,
 pieg jis kl t, aps ja vi a br ces, ieliedams tan s e lu un v nu, un, uzc lis vi u sav
 lop , aizveda to m jviet un r p j s par vi u. ³⁵ Bet otr dien vi š, izvilcis divus
 den rijus, deva tos m jas saimniekam, sac dams: G d par vi u, un, ko tu vair k izdosi,
 es, kad atgriez šos, atdošu tev. ³⁶ K tev š iet, kurš no šiem trim bija tuv kais tam, kas iekrita
 slepkavu rok s? ³⁷ Un vi š atbild ja: Tas, kas vi am par d ja ž lsird bu. Un J zus
 vi am sac ja: Ej, un tu dari t pat! ³⁸ Bet notika, ka, t l k iedami, vi i non ca k d
 miest ; un k da sieviete, v rd Marta, uz ma Vi u sav nam . ³⁹ Un vi ai bija
 m sa, v rd Marija, kas, aps dusies pie Kunga k j m, klaus j s Vi a v rdos. ⁴⁰ Bet
 Marta, nop l jusies, lai vi u lab k apkopotu, pien ca un sac ja: Kungs, vai Tev ner p,
 ka mana m sa atst jusi mani, lai es viena kalpotu? Saki jel vi ai, lai vi a man pal dz!
 Kungs vi ai atbild ja, sac dams: Marta, Marta, tu r p jies un p lies par daudz liet m,
⁴¹ Un
⁴² Bet tikai viena ir nepieciešama. Marija izv l jusies sev lab ko da u; t vi ai netiks
 at emta.

Chapter 11

¹ Un notika, ka Vi š k d viet l dza Dievu; un kad beidza, viens no Vi a m cek iem
 sac ja Vi am: Kungs, m ci m s Dievu l gt, t pat k J nis ar savus m cek us
 m c ja! ² Un Vi š tiem sac ja: Kad j s l dzat Dievu, sakiet: T vs, sv t ts lai top Tavs
 v rds! Lai atn k Tava valst ba! ³ M su dieniš o maizi dod mums šodien! ⁴ Un piedod mums
 m su gr kus, k ar m s paši piedodam visiem saviem par dniekiem! Un neieved m s
 k rdin šan ! ⁵ Un vi š tiem sac ja: Ja k dam jums ir draugs un vi š aizies pie t nakts
 vid un sac s vi am: Draugs, aizdod man tr s maizes, ⁶ Jo mans draugs no ce a ien ca pie
 manis, un man nav ko vi am celt priekš . ⁷ Bet tas atbild s, sac dams: Neapgr tini mani,
 jo durvis jau aizsl gtas, un mani b rni ir pie manis gu amistab ; es nevaru celties un tev dot.
⁸ Un ja vi š turpin s klauzdzin t, ja vi š necelsies un nedos vi am draudz bas d , es

jums saku, ka t neatlaid bas d vi š celsies un dos tam, cik tam vajag. ⁹ Ar es jums
 saku: l dziet, un jums tiks dots, mekl jiet, tad j s atrad siet, kladziniet, un jums tiks atv rts!
¹⁰ Jo katrs, kas l dz, sa em; un kas mekl , atrod; un kas kladzina, tam atver. ¹¹ Bet ja k ds
 no jums l dz no t va maizi, vai tad tas vi am pasniegs akmeni? Vai atkal zivi, un tas vi am
 zivs viet pasniegs sku? ¹² Vai atkal, vi š dos skorpiju, ja tas l gs olu? ¹³ Ja nu j s,
 b dami auni, protiet dot saviem b rniem labas d vanas, cik daudz vair k j su T vs no
 debes m dos labu garu tiem, kas Vi u l dz! ¹⁴ Un Vi š izdzina auno garu; un tas bija
 m ms. Un kad aunais gars bija izdz ts, m mais s ka run t, un audis br n j s.
¹⁵ Bet daži no tiem sac ja: Vi š izdzen velnus ar Belcebula, velnu virsnieka, sp ku. ¹⁶ Un citi,
 k rdin dami Vi u, pras ja Vi am z mi no debes m. ¹⁷ Bet Vi š, redz dams to domas,
 sac ja tiem: Ikviens valsts, kas sav iekšien saš lusies, sabr k, un nams g žas p ri
 namam. ¹⁸ Bet ja s tanam vairs nav vien bas sev , k tad past v s vi a valsts? Jo j s
 sak t, ka es izdzenu aunos garus ar Belcebulu. ¹⁹ Bet ja es izdzenu aunos garus ar Belcebulu,
 ar ko tos izdzen j su b rni? T p c vi i b s j su ties t ji. ²⁰ Bet ja es aunos garus
 izdzenu ar Dieva pirkstu, tad tieš m pie jums ir atn kusi Dieva valst ba. ²¹ Ja stiprais
 apbru ojies sarg savu m ju, tad viss, kas vi am ir, paliek droš b . ²² Bet ja stipr ks par
 vi u atn k un uzvar to, tad tas pa em visas vi a bru as, uz kur m tas pa v s, un izdala
 savu laup jumu. ²³ Kas nav ar mani, tas ir pret mani; un kas ar mani nesakr j, tas izš iež.
²⁴ Kad neš stais gars atst j cilv ku, tad tas staig pa tuksnešain m viet m, mekl dams
 mieru, bet, neatradis to, tas saka: Es atgriez šos sav m jokl , no kura izg ju. ²⁵ Un atn cis
 Vi š atrod to ar slotu izslauc tu un izgreznotu. ²⁶ Tad vi š iet un em sev l dz septi us
 citus garus, kas aun ki par to; un tie tur dz vo; un š cilv ka p d j s lietas k st
 aun kas nek pirm s. ²⁷ Bet notika, ka, Vi am t run jot, aužu pulk k da sieviete
 pacelt bals sac ja Vi am: Sv t gas t s miesas, kas Tevi nesužas, un kr tis, kas Tevi
 barojužas! ²⁸ Un Vi š sac ja: Tieš m sv t gi tie, kas Dieva v rdu dzird un to izpilda.
²⁹ Bet kad sapulc j s audis, Vi š s ka run t: Š cilts ir auna cilts; t mekl z mi,
 bet cita z me tai netiks dota k vien gi pravieša Jonasa z me. ³⁰ Jo k Jonass bija z me
 nin viešiem, t cilv ka D ls b s šai ciltij. ³¹ Dienvidu ni iene st v s ties ar š s
 cilts aud m un pazudin s tos, jo vi a n ca no pasaules gala klaus ties Salomona gudr bu;

un, l k, te ir vair k nek Salomons! ³² Nin ves v ri st v s ties ar šo cilti un pazudin s
 to, jo vi i, Jonassam sludinot, gandar ja par gr kiem; un, l k, šeit ir vair k nek Jonass!
³³ Sveci aizdedzin jis, neviens to neliek sl ptuv vai zem p ra, bet sve tur , lai tie, kas
 ien k, redz tu gaismu. ³⁴ Tavas miesas gaisma ir tava acs. Ja tava acs ir vesela, ar visa tava
 miesa b s gaiša, bet ja t ir auna, tad visa tava miesa b s tumša. ³⁵ T p c piel ko, ka
 gaisma, kas tev ir, nek st tumsa. ³⁶ Ja tad visa tava miesa b s gaiša un tan neb s vietas
 tums bai, tad t b s visa gaiša, it k zibens spožums tevi apsp d tu. ³⁷ Un kad Vi š t
 run ja, k ds farizejs l dza Vi u pie sevis pusdienot. Un Vi š ieg jis novietoj s. ³⁸ Bet
 farizejs, sev p rdom dams, sac ja, k p c gan Vi š pirms šanas nemazg jas. ³⁹ Bet
 Kungs sac ja vi am: Tagad j s, farizeji, t rat bi era un b odas rpusi, bet kas j su
 iekšien , tas ir pilns laup juma un vilt bas. ⁴⁰ J s nepr t gie! Vai tad tas, kas rad ja
 rpusi, nerad ja ar to, kas iekšpus ? ⁴¹ Patiesi, dodiet d vanu no t , kas jums p ri paliek,
 un, l k, viss jums b s t rs. ⁴² Bet b das jums, farizeji! J s dodat desmito tiesu no m tr m
 un r t m, un vis diem d rza augiem, bet atst jat neiev rotu taisn bu un Dieva m lest bu.
⁴³ Vienu vajadz ja dar t, bet ar otru neatst t. B das jums, farizeji! Jums pat k pirm s
 vietas sinagog s un sveicieni tirgus laukumos. ⁴⁴ B das jums, jo j s esat k neredzami kapi,
 un audis, to nezin dami, staig p r tiem. ⁴⁵ Bet k ds no bausl bas prat jiem atbild ja
⁴⁶ Vi am, sac dams: M c t j, t run dams, Tu dari ar mums negodu. Un Vi š tam
 sac ja: Ar jums, bausl bas m c t ji, b das! J s apgr tinat cilv kus nast m, ko
 vi i nesp j nest, bet paši j s pat ar vienu pirkstu nepieskaraties to sait m. ⁴⁷ B das jums,
 kas ce at praviešiem pieminek us, bet j su t vi vi us nogalin ja! ⁴⁸ Patiesi j s apliecin t,
 ka j s piekr tat savu t vu darbiem, jo tie vi us nogalin ja, bet j s ce at pieminek us.
⁴⁹ T p c ar Dieva gudr ba sac ja: Es s t šu vi iem praviešus un apustu us; un no
 tiem vi i dažus nogalin s un vaj s, ⁵⁰ Lai visu praviešu asinis, kas izlietas no pasaules
 rad šanas, tiktu piepras tas no š s cilts, ⁵¹ S kot ar bela asin m, l dz Zaharija asin m,
 kas g ja boj starp alt ri un sv tn cu. T s, es jums saku, tiks piepras tas no š s cilts.
⁵² B das jums, bausl bas m c t ji! Atzi as atsl gu j s pa m t, bet paši j s iekš

53
 neejat, un tiem, kas grib ieiet, j s to liedzat. Bet kad Vi š to tiem sac ja, farizeji un bausl bas
 m c t j s ka Vi am neatlaid gi uzm kties un daudzrun b nom kt Vi a runu,
 54
 Tie uzgl n ja un mekl ja satvert Vi u v rdos, lai aps dz tu Vi u.

Chapter 12

1
 Bet kad daudz aužu bija sapulc jušies, t ka tie gandr z viens otru samina, Vi š s ka
 run t saviem m cek iem: Sargieties no farizeju rauga, kas ir liekul ba! 2 Jo nekas nav
 apsl pts, kas netiks atkl ts, un nekas nezin ms, kas nen ks zin ms. 3 T p c, ko j s esat
 teikuši tums , to run s gaism ; un ko j s kambaros sac j t aus , tas tiks sludin ts no
 jumtiem. 4 Un es jums, saviem draugiem, saku: neb stieties no tiem, kas non v miesu un p c
 tam vairs neko nesp j dar t! 5 Bet es jums r d šu, no k jums j baid s: b stieties no
 t , kam vara p c non v šanas iemest ell . Tieš m, es saku jums: t baidieties! 6 Vai piecus
 zvirbu us nep rdod par diviem grašiem? Un neviens no tiem nav aizmirsts Dieva priekš .
 7
 Bet ar visi j su galvas mati ir saskait ti. T p c neb stieties, j s esat v rt g ki nek
 8
 daudzi zvirbu i. Un es jums saku: katru, kas mani atz s cilv ku priekš , to ar Cilv ka
 D ls apliecin s Dieva e e u priekš . 9 Bet kas mani noliegs cilv ku priekš , tas tiks
 noliegts Dieva e e u priekš . 10 Un katram, kas run pret Cilv ka D lu, tas tiks piedots,
 bet kas zaimo Sv to Garu, tam to nepiedos. 11 Bet kad vi i ved s j s sinagog s un iest žu,
 un vald bas priekš , ner p jieties par to, ko j s atbild siet vai ko teiksiet! 12 Jo Sv tais
 Gars j s tan br d m c s, kas jums j run . 13 Bet k ds no aužu pulka sac ja
 Vi am: M c t j, saki manam br lim, lai vi š dal s ar mani mantojum ! 14 Un Vi š
 tam sac ja: Cilv k, kas mani iec lis jums par tiesnesi vai mantas dal t ju? 15 Un Vi š
 sac ja tiem: Piel kojiet un sargieties no katras mantk r bas, jo ne no p rpiln bas un t ,
 kas vi am ir, atkar ga vi a dz ve! 16 Bet vi š tiem teica l dz bu, sac dams: K da
 bag ta cilv ka t rums deva bag tu ražu. 17 Un vi š sev dom ja, sac dams: Ko lai es
 daru, jo man nav kur novietot savu ražu. 18 Un vi š sac ja: Es dar šu t : nojaukšu savus

š us un uzcelšu liel kus; un tur es sav kšu, kas man izaudzis un visu savu mantu. 19
 es sac šu savai dv selei: dv sele, tev mantas piekr tas ilgiem gadiem, atp ties, d, dzer Un
 un dz ro! ²⁰ Bet Dievs sac ja vi am: Tu nepr t gais, šin nakt atpras s tavu dv seli
 no tevis, bet kam paliks tas, ko tu sakr ji? ²¹ T iet tiem, kas kr j sev mantu, bet nav bag ts
 pie Dieva. ²² Un Vi š sac ja saviem m cek iem: T p c es jums saku: nebaidieties par 23
 savu dz v bu, ko j s d siet, nedz ar par savu miesu, ar ko j s rbsieties. Jo
 dz v ba ir v rt g ka par bar bu, un miesa vair k par ap rbu! ²⁴ V rojiet krauk us!
 Vi i nes j un nep auj, tiem nav ne kl ts, ne š a, bet Dievs tos uztur. Cik daudz
 v rt g ki par tiem esat j s? ²⁵ Bet kas no jums r p joties var pagarin t savu augumu par
 vienu olekti? ²⁶ Ja j s nesp jat pat vismaz ko, ko tad j s raiz jaties par citu? 27 emiet
 v r lilijas, k t s aug! T s nestr d un nev rpj, bet es jums saku: pat Salomons vis
 sav god b nebija t ap rbts k viena no t m. ²⁸ Bet ja Dievs t rbj z li, kas
 šodien t rum , bet r t tiek kr sn mesta, cik gan vair k j s, j s maztic gie! 29 T p c
 ar j s nejaut jiet, ko d siet vai ko dzersiet, un neuztraucieties! 30 Jo to visu mekl pasaules
 tautas. Bet j su T vs zina, ka visa t jums vajag. ³¹ Lab k cenšaties vispirms p c Dieva
 valst bas un Vi a taisn bas, un viss tas tiks jums piedots kl t. 32 Nebaidies, mazais
 gan mpulci , jo j su T vam labpaticis dot jums valst bu! 33 P rdodiet savu mantu un
 dodiet nabagiem d vanas! G d jiet sev somas, kas nenoveco, un neizs kstošu mantu debes s,
 kur zag i netuvojas un kodes neboj ! 34 Jo kur j su manta, tur ar j su sirdis. 35 J su gurni
 lai ir apjozti un degoša l pa j su rok s! ³⁶ Esiet l dz gi aud m, kas gaida savu kungu
 no k z m p rn kam, lai t l t atv rtu vi am, kad tas n ks un klausin s! 37 Sv t gi
 tie kalpi, kurus kungs p rn kot atrad s nomod . Patiesi es jums saku, ka vi š apjozies
 nos din s tos, un, tos apstaig dams, vi iem kalpos. 38 Un ja vi š n ktu otr nakts mai ,
 un ja vi š n ktu trešaj sardzes mai un t vi us atrastu, tad sv t gi šie kalpi! 39 Bet
 tas jums j zina: ja nama t vs zin tu, kur stund zaglis n ks, tad vi š paliktu nomod
 un neat autu tam ielauzties sav nam . ⁴⁰ T ar j s esiet gatavi, jo Cilv ka D ls n ks
 t d stund , kad j s to nedom jat. 41 Bet P teris sac ja Vi am: Kungs, vai tu šo l dz bu

42 saki mums vai visiem? Un Kungs sac ja: K tev š iet, kas ir tas uztic gais un sapr t gais
 nama tur t js, ko Kungs iec lis savai saimei, lai vi š tai dotu laik kviešu m ru?
 43 Sv t gs tas kalps, ko kungs atn cis atrad s t dar m. 44 Patiesi es jums saku: vi š iecels
 to p r visiem saviem pašumiem. 45 Bet ja šis kalps, sav sird sac dams: Mans kungs
 kav jas n kt, s ks sist kalpus un kalpones un d s, un dzers, un piedzersies, 46 Tad t kalpa
 kungs n ks tan dien , kad tas negaida, un stund , kuru tas nezina, un atdal s vi u, un dos
 tam t da u ar netic gajiem. 47 Bet šis kalps, kas zin dams sava kunga gribu, neb s
 sagatavojies un nepild s vi a pr tu, sa ems daudz sitienu. 48 Bet kas nezin dams dara to,
 kas sod ms, tas sa ems maz sitienu. Bet no katra, kam daudz dots, daudz ar pras s; un kam
 daudz uztic ts, no t daudz atpras s. 49 Es atn cu uguni mest uz zemi, un mana v l šan s
 ir, lai t iedegtos. 50 Bet man j krist s krist b : un k es ilgojos, kam r tas notiks! 51 J s
 dom jat, ka es esmu n cis mieru nest virs zemes? Es jums saku n , bet š elšanos! 52 Jo no
 š laika pieci vien nam saš elsies: tr s pret diviem un divi pret trim. 53 Saš elsies t vs
 pret d lu un d ls pret savu t vu, m te pret meitu un meita pret m ti. V ram te pret savu
 vedeklu un vedekla pret savu v ram ti. 54 Bet aud m Vi š sac ja: Kad j s redzat rietumos
 pace amies m koni, j s t li sak t: b s lietus; un t ar notiek. 55 Un kad p š dienvidu
 v jš, j s sak t: b s karstums; un t notiek. 56 J s, lieku i, par debess un zemes izskatu
 j s protat spriest, bet k p c j s nespriežat par šo laikmetu? 57 Un k p c j s nespriežat
 58 paši no sevis, kas tain gi? Bet ja tu ej ar savu pretinieku pie priekšnieka, p lies jau ce
 no t atbr voties, lai vi š tevi neaizvestu pie tiesneša un tiesnesis nenodotu tevi tiesas
 59 izpild t jam, un tiesas izpild t js neiemestu tevi cietum ! Es tev saku: no turienes tu
 neiziesi, kam r neb si samaks jis p d jo grasi.

Chapter 13

1 Bet tan pat laik atn ca daži un zi oja Vi am par galilejiešiem, kuru asinis Pil ts
 sajauca ar to upuriem. 2 Un Vi š tiem atbild ja, sac dams: Vai j s dom jat, ka šie galilejieši
 bija liel ki gr cinieki nek visi galilejieši, t p c ka vi iem t bij j cieš? 3 Es jums saku:

n ; bet ja j s par gr kiem negandar siet, visi t pat aiziesiet boj .⁴ Vai j s dom jat, ka
 tie asto padsmi, uz kuriem nog z s Siloes tornis un nosita vi us, bija vair k vain gi nek
 visi p r jie Jeruzalemes iedz vot ji?⁵ Es jums saku: n ; bet ja j s par gr kiem
 negandar siet, visi t pat aiziesiet boj .⁶ Un Vi š sac ja tiem šo l dz bu: K dam bija
 v es koks, iest d ts paša v na d rz ; un vi š n ca un mekl ja tan aug us, bet
 neatrada.⁷ Tad vi š sac ja v na d rza kop jam: L k, jau trešo gadu n ku mekl t aug us
 šai v es kok , bet neatrodu. T p c noc rt to, lai tas neaiz em zemi!⁸ Bet tas atbild ja
 vi am, sac dams: Kungs, atst j to v l šogad, kam r es to aprakšu un uzlikšu m slus,
⁹ Varb t tas nes s aug us, bet ja n , tad n kotn tu nocirt si to.¹⁰ Un Vi š m c ja
 sabatos to sinagog .¹¹ Un, l k, sieviete: tai asto padsmi gadu bija slim bas gars; un vi a
 bija saliekta un nesp ja pat augšup paskat ties.¹² J zus, ieraudz jis vi u, pasauca to pie
 sevis un sac ja tai: Sieviete, tu esi atbr vota no savas slim bas.¹³ Un Vi š uzlika tai rokas;
 un t da t uzc l s un godin ja Dievu.¹⁴ Bet sinagogas priekšnieks, sa dzis, ka J zus
 dziedin ja sabat , s ka run t aud m, sac dams: Ir sešas dienas, kur s j str d ;
 tan s n ciet un dziedinieties, bet ne sabat !¹⁵ Bet Kungs atbild ja vi am, sac dams: J s,
 lieku i, vai katrs no jums sabat neatraisa savu v rsi vai zeli no siles un neved dzirdin t?
¹⁶ Bet vai nevajadz ja sabat atrais t no š m sait m šo brahama meitu, kuru s tans bija
 saist jis, l k, jau asto padsmi gadu?¹⁷ Un kad Vi š to pateica, visi Vi a pretinieki nosarka,
 bet visa tauta priec j s par visu, ko Vi š vareni dar ja.¹⁸ Un Vi š sac ja: Kam l dz ga
 Dieva valst ba? Ar ko lai es to sal dzinu?¹⁹ T l dz ga sinepju graudi am, ko cilv ks
 pa ma un ies ja sav d rz ; un tas auga un k uva liels koks; un debess putni m joja
 t zaros.²⁰ Un v l Vi š sac ja: Ar ko lai es sal dzinu Dieva valst bu?²¹ T l dz ga
 raugam, kuru sieviete pa ma un iejauca trijos m ros miltu, kam r viss sar ga.²² Un Vi š,
 turpin dams ce u uz Jeruzalemi, apstaig ja pils tas un miestus m c dams.²³ Bet k ds
 sac ja Vi am: Kungs, vai maz ir to, kas tiks pest ti?²⁴ P lieties ieiet caur šauraj m durv m,
 jo, es jums saku, daudzi mekl s ieiet, bet nevar s.²⁵ Jo kad nama t vs b s ieg jis un durvis
 nosl dzis, tad j s, r st v dami, s ksiet pie durv m klauv t, sac dami: Kungs, atver
 mums! Tad Vi š, atbild dams jums, sac s: Es nezinu, no kurienes j s esat.²⁶ Tad j s s ksiet

run t: M s Tav kl tb tn d m un dz r m, un Tu m c ji m su iel s. 27
Un
 Vi š jums sac s: Es nezinu, no kurienes j s esat; ejiet prom no manis, j s, visi auna
 dar t ji! 28 Tur b s raud šana un zobu griešana, kad redz siet brahamu un z ku, un
 J kabu, un visus praviešus Dieva valst b , bet sevi izmestus r . 29
Un n ks no austrumiem
 un rietumiem, no zieme iem un dienvidiem un ie ems vietu Dieva valst b ! 30
Un, l k, ir
 p d jie, kas b s pirmie, un ir pirmie, kas b s p d jie. 31
Tan pat dien n ca daži
 farizeji un sac ja Vi am: Aizej un aizce o no šejienes, jo Herods grib Tevi non v t! 32
Un
 Vi š tiem sac ja: Ejiet un sakiet šim lapsai: l k, es izdzenu aunos garus un dziedinu slimos
 šodien un r t, bet trešaj dien es pabeigšu. 33
Tom r man šodien un r t, un n košaj
 dien j b t ce , jo nepiedienas pravietim rpus Jeruzalemes iet boj . 34
Jeruzaleme,
 Jeruzaleme, kas nokauj praviešus un akme iem nom t tos, kas pie tevis s t ti! Cik reizes
 es grib ju sav kt tavus b rnus, k putns sav c savus c us zem sp rniem, bet tu to
 negrib ji! 35 L k, j su nams tiks jums atst ts tukšs. Bet es jums saku: j s mani neredz siet,
 kam r n ks laiks, kad j s sac siet: Sv t gs, kas n k Kunga v rd !

Chapter 14

1 Un notika, ka J zus ieg ja sabbat k da farizeju priekšnieka nam maizi st; un tie
 Vi u nov roja. 2
Un, l k, tur bija Vi a priekš k ds denss rdz gs cilv ks. 3
Un
 J zus atbild dams uzrun ja bausl bas m c t jus un farizejus, sac dams: Vai at auts
 sabbat dziedin t? 4
Un Bet vi i klus ja. Tad Vi š, pieskaroties, izdziedin ja to un atlaida.
 Vi š uzrun ja tos, sac dams: Ja k dam no jums iekr t ak zelis vai v rsis, vai tas
 t da sabbat to neizvelk? 6
Un tie nesp ja Vi am nek atbild t? 7
Bet nov rodams, ka
 iel gtie izv las sev pirm s vietas, Vi š st st ja tiem l dz bu, sac dams: 8
Ja tevi k ds
 ieaicina k z s, tad neie em pirmo vietu, jo varb t vi š ir aicin jis k du cien g ku par
9 tevi, Un atn cis tas, kas tevi un vi u iel dzis, nesaka tev: Dod šim vietu, un tad ar kaunu tev
10 b s j ie em p d j vieta. Bet kad tevi k ds aicin s, ej un ie em p d jo vietu, lai
 tad tas, kas tevi aicin jis, n ktu un sac tu tev: Draugs, virzies augst k! Tad tev b s gods
11 viesu priekš . Jo katrs, kas sevi paaugstin s, tiks pazemots, bet kas pazemosies, tas tiks

12 paaugstin ts. Bet tam, kas Vi u bija iel dzis, Vi š sac ja: Ja tu sar ko pusdienas vai vakari as, neaicini savus draugus, nedz savus br us, nedz radus, nedz bag tus kaimi us,
 13 ka vi i k dreiz ar tevi neiel dz, un tad tu b si sa mis atl dz bu, Bet ja tu r ko
 14 mielastu, aicini nabagus, krop us, klibus un aklus! Un sv t gs tu b si, jo vi iem nav ar
 15 ko tev atl dzin t, bet tev tiks atl dzin ts, kad taisn gie augš mcelsies. To dzird dams,
 k ds no galda viesiem sac ja Vi am: Sv t gs ir tas, kas d s maizi Dieva valst b .
 16 Un Vi š tam sac ja: K ds cilv ks sar koja lielu mielastu un iel dza daudzus. Un
 mielasta stund vi š s t ja savu kalpu pateikt iel gtajiem, lai tie n k, jo viss jau sagatavots.
 18 Un visi reiz s ka aizbildin ties. Pirmais sac ja vi am: Es nopirku saimniec bu, un man
 nepieciešami j aiziet to apskat t; es l dzu tevi, uzskati mani par aizbildin tu! Un otrs
 sac ja: Es nopirku piecus v ršu p rus un eju tos p rbaud t; es l dzu tevi, uzskati mani par
 20 aizbildin tu! Un cits sac ja: Es apprec ju sievu. T p c nevaru iet. Un kalps p rn cis
 zi oja par to savam kungam. Tad nama t vs k uva dsm gs un sac ja savam kalpam: Ej
 22 steigšus gatv s un pils tas iel s un ved šurp nabagus un krop us, un aklus, un klibus. Un
 23 kalps sac ja: Kungs, ir izpild ts, k tu pav l ji, bet v l ir vietas. Un kungs sac ja
 kalpam: Ej uz lielce iem un s tmal m un spied visus n kt iekš , lai mans nams piepild tos!
 24 Bet es jums saku, ka neviens no tiem v rriem, kas tika aicin ti, manu mielastu nebaud s.
 25 Bet daudz aužu g ja Vi am l dz; un, pagriezies pret tiem, Vi š sac ja: Ja k ds
 26 n k pie manis un neien st savu t vu un m ti, un sievu, un b rnus, un br us, un m sas,
 27 un pat savu paša dv seli, tas nevar b t mans m ceklis. Un kas nenes savu krustu un neseko
 28 man, tas nevar b t mans m ceklis. Jo kas no jums, grib dams torni celt, vispirms
 29 neaps d sies un neapr in s izdevumus, kas nepieciešami t nobeigšanai, Lai v l k,
 30 pamatus ielicis un nesp dams pabeigt, netiktu no visiem, kas to redz, izzobots, Sakot: šis
 31 cilv ks ies ka gan celt, bet nesp ja pabeigt. Jo kurš ni š, kas dom karot ar otru
 ni u, neaps d sies un vispirms nep rliks, vai vi š sp j ar desmit t kstošiem pretoties
 32 tam, kas ar divdesmit t kstošiem n k pret vi u? Pret j gad jum , tam v l t lu esot,
 33 vi š s ta s t us, lai l gtu mieru. T ar katrs no jums, kas neatsak s no visa, kas
 34 vi am pieder, nevar b t mans m ceklis. S ls ir laba lieta, bet ja s ls paliek neder ga,

35
 k lai to uzlabo? T neder ne zemei, ne m sliem, bet to izmet r . Kam ausis dzird šanai,
 tas lai dzird!

Chapter 15

1 Bet muitnieki un gr cinieki pulc j s ap Vi u, lai Vi u dzird tu. 2 Un farizeji un rakstu
 m c t ji kurn ja, sac dami: Šis pie em gr ciniekus un d kop ar vi iem. 3 Un Vi š
 teica tiem šo l dz bu, sac dams: 4 Kurš cilv ks no jums, kam simts avis, pazaud jot vienu
 no t m, neatst j devi desmit devi as tuksnes un neiet mekl t to, kas pazuda, kam r vi š
 to atrod? 5 Un vi š, atradis to, priec damies liek savos plecos. 6 Un vi š, m j s p rn cis,
 sasauc draugus un kaimi us un saka vi iem: Priec jieties ar mani, jo es atradu savu avi, kas
 bija pazudusi! 7 Es jums saku: t pat debes s b s liel ks prieks par vienu gr cinieku, kas
 gandara par gr kiem, nek par devi desmit devi iem taisn gajiem, kam gandar šanas
 nevajag. 8 Vai atkal: kura sieviete, kam desmit drahmas, pazaud jusi vienu drahmu, neiededzin s
 sveci un neizslauc s m ju, r p gi mekl dama, kam r to neatrad s? 9 Un vi a, to atradusi,
 sasauc draudzenes un kaimi ienes, sac dama: Priec jieties ar mani, jo es atradu drahmu, kuru
 biju pazaud jusi! 10 Es jums saku: t Dieva e e i priec sies par katru gr cinieku, kas
 gandara par gr kiem. 11 Un Vi š sac ja: K dam cilv kam bija divi d li. 12 Un jaun kais
 no vi iem sac ja t vam: T vs, dod man pien c go mantas da u! Un vi š sadal ja mantu
 starp tiem. 13 Un p c nedaudz dien m jaun kais d ls, visu sa mis, aizce oja uz t lu
 zemi; un vi š, izš rd gi dz vodams, izš ieda savu mantu. 14 Un p c tam, kad vi š visu
 bija not r jis, tai zem izc l s liels bads; un ar vi š s ka ciest tr kumu. 15 Un vi š
 aizg ja un sal ga pie k da t s zemes pilso a; un tas aizs t ja vi u sav saimniec b
 gan t c kas. 16 Un vi š grib ja piepild t savu v deru s nal m, ko c kas da, bet
 neviens tam t s nedeava. 17 Bet vi š, iedzi in jies sev , sac ja: Cik daudz alg džu mana
 t va nam , kam maizes p rpiln ba, bet es mirstu bad ! 18 Es celšos un iešu pie sava t va
 un sac šu vi am: t vs, es esmu gr kojis pret debes m un pret tevi. 19 Es vairs neesmu
 cien gs saukties par tavu d lu; pie em mani k vienu no saviem alg džiem! 20 Un c lies

vi š g ja pie sava t va. Bet, tam v l t lu esot, vi a t vs to ieraudz ja un šim k uva t
²¹ Un d ls sac ja vi am:
 ž l; un vi š steidz s tam pret , krita ap kaklu un sk pst ja to.
 T vs, es esmu gr kojis pret debes m un pret tevi; es vairs neesmu cien gs, ka mani sauc par
²² tavu d lu. Bet t vs sac ja saviem kalpiem: Steigšus atnesiet lab k s dr bes un iet rpiet
 vi u, un sniedziet gredzenu vi a rokai un kurpes vi a k j m, ²³ Un atvediet nobarotu te u
 un nokaujiet to, un d sim un priec simies, ²⁴ Jo šis mans d ls, kas bija miris, ir atkal dz vs;
 kas bija zudis, ir atkal atrasts! Un vi i s ka dz rot. ²⁵ Bet vi a vec kais d ls bija t rum .
 Kad vi š n ca un tuvoj s m jai, tas dzird ja m ziku un l ksm bu. ²⁶ Un vi š, pasaucis
 vienu no kalpiem, jaut ja, kas tas ir. ²⁷ Tas vi am sac ja: Tavs br lis p rn ca, un tavs
 t vs nok va barotu te u, jo vi š to sagaid jis veselu. ²⁸ Bet vi š sadusmoj s un negrib ja
 iet iekš . Tad vi a t vs izn ca un s ka to l gt. ²⁹ Un vi š atbild ja un sac ja savam
 t vam: L k, tik daudz gadus es tev kalpoju un nekad tavu pav li nep rk pu, bet tu man
 nekad nedevis pat kazl nu, lai es ar saviem draugiem sar kotu mielastu; ³⁰ Bet kad šis tavs d ls,
 kas savu mantu izš iedis ar netikl m, p rn ca, tu nok vi vi am nobarotu te u. ³¹ Tad
 vi š tam sac ja: D ls, tu vienm r esi pie manis, un viss mans ir tavs; ³² Bet sar kot mielastu
 un priec ties vajadz ja, jo šis tavs br lis, kas bija miris, ir dz vs; un kas bija pazudis, ir atrasts.

Chapter 16

¹ Bet Vi š sac ja ar saviem m cek iem: K ds cilv ks bija bag ts, un tam bija mantas
 p rvaldnieks. Un šis tika vi am aps dz ts, it k tas izš iežot t mantu. ² Un vi š, to
 pasaucis, sac ja tam: Ko es dzirdu par tevi? Dod nor inu par mantas p rvald šanu, jo tu
 p rvaldnieks vairs nevar si b t! ³ Bet p rvaldnieks sac ja sev : Ko lai es daru, jo mans
 kungs at em man mantas p rvald šanu? Rakt es nesp ju, ubagot kauns. ⁴ Es zinu, ko dar t,
 lai vi i mani uz emtu sav s m j s, kad b šu atcelts no p rvald šanas. ⁵ Un vi š,
 ataicin jis pa vienam sava kunga par dniekus, sac ja pirmajam: Cik tu esi manam kungam
 par d ? ⁶ Un tas vi am sac ja: Simts mucu e las. Un vi š tam sac ja: em savu par da
 z mi, aps sties t l t un raksti piecdesmit! ⁷ Tad vi š sac ja otram: Bet tu cik esi par d ?

Tas atbild ja: Simts mru kviešu. Viš tam sac ja: em savu zmi un raksti asto desmit!

8

Un kungs paliel ja netaisn go p rvaldnieku, ka viš gudri dar jis, jo š s pasaules b rni

ir atjaut g ki sav cilt nek gaismas b rni.

9

Un es jums saku: ieg stiet sev draugus no netaisnas bag t bas, lai tad, kad j su pietr ks, uz emtu j s m ž gajos m jok os.

10

Kas uztic gs vismaz kaj s liet s, tas uztic gs ar liel s, un kas ir netaisns

vismaz kaj s liet s, tas ar netaisns liel s.

11

Ja jau j s netaisnas bag t bas liet s neesat

bijuši uzticami, kas lai jums uztic to, kas ir patiens,

12

Un ja j s sveš s liet s neesat bijuši

uzticami, kas jums dos to, kas ir j su?

13

Neviens kalps nevar diviem kungiem kalpot: vai nu viš vienu n d s un citu m l s, vai vienam pak ausies un otru atmet s. J s nevarat kalpot

14

Dievam un bag t bai.

Bet to visu dzird ja farizeji, kas bija mantk r gi; un tie izsm ja

Vi u.

15

Un Viš tiem sac ja: J s esat t di, kas sevi attaisno cilv ku priekš , bet Dievs

paz st j su sirdis, jo kas cilv kiem augsts, tas Dieva priekš ir negant ba.

16

Bausl ba un

pravieši turpin j s l dz J nim; no t laika tiek sludin ta Dieva valst ba, un katrs ar sp ku

17

laužas tan . Bet dr z k debess un zeme zud s, nek viena z me no bausl bas atkrit s.

18

Katrs, kas š iras no savas sievas un apprec citu, p rk pj laul bu; un tas, kas apprec

t du, kas no v ra š irta, p rk pj laul bu.

19

Bija k ds bag tnieks, kas rb s purpur

un smalk audekl un katru dienu lepni dz roja.

20

Un bija k ds nabags, v rd L cars,

kas gul ja pie vi a durv m un bija augo u pilns.

21

Viš grib ja st druskas, kas krita no

bag tnieka galda; un neviens vi am t s nedeava, bet su i n ca un laiz ja vi a augo us.

22

Bet notika, ka nomira nabadz gais; un e e i aiznesa vi u brahama kl p . Bet nomira

23

ar bag tais un tika paglab ts ell .

Mokas ciezdams, viš pac la savas acis un t lien

ieraudz ja brahamu un L caru vi a kl p .

24

Tad viš sauca, sac dams: T vs,

braham, apž lojies par mani un s ti L caru, lai viš, sava pirksta galu den iem rcis,

25

dzes manu m li, jo es ciešu mokas šais liesm s!

Un brahams sac ja vi am: Atminies,

d ls, ka tu savu labumu sa mi, b dams dz vs, turpret L cars - aunu. Tagad viš

26

tiek iepriecin ts, bet tev j cieš mokas.

Un pie tam starp mums un jums atrodas liels bezdibenis,

t ka tie, kas no šejienes v l tos aiziet pie jums, to nesp tu, t pat ar p riet no jums pie

27

mums. Un viš sac ja: Tad es l dzu tevi, t vs, s ti vi u mana t va nam ,

28

Jo man

29 pieci brīdi; lai viņš tos brīdina, ka arī tie nenonāk šai moku vietā! Un brahams
 30 sacīja tam: Tiem ir Mozus un pravieši, lai viņi klausās tos! Bet tas sacīja: Nē, brahama
 31 tēv, bet ja kāds no mirušajiem aiziet pie tiem, tad viņi gandarītu par grēkiem! Bet viņš
 tam sacīja: Ja tie Mozu un praviešus neklausās, tad arī, ja kāds no mirušajiem uzceltos, tie
 neticēs.

Chapter 17

1 Un Viņš sacīja saviem mācekļiem: Nav iespējams, ka apgrēcība nenāktu; bet
 2 būs tas, caur ko tas notiks! Labi kļūdam būtu, ja viņam uzkrātu kāli dzirnakmeni
 un iemestu jūrā, nekā viņš apgrēcina vienu no šiem mazajiem. 3 Pielikojiet paši sevi! Ja
 tavš brālīšs grēko pret tevi, pamaci viņu! Bet ja tas to nožūlo, piedod tam! 4 Un ja viņš
 septiņus reizes dienā grēkotu pret tevi un septiņus reizes grieztos pie tevis, sacīdams: es
 5 nožūloju, tad piedod tam! Un apustuļi sacīja Kungam: Vairo mūs ticību! 6 Bet Kungs
 sacīja: Ja jums būtu ticība kā sinepju graudiņš un jūs sacītu šim zirdziņam:
 7 izraujies un pārstājies jūrā, tad tas jums paklausītu. Bet kurš no jums, kam ir kalps, ar jūsu
 8 vai gans, kad tas pārkāps no lauka, sacīs viņam: tīlīnīc un sēdies pie galda? Vai
 viņš tam neteiks: pagatavo man dienu un apjoz priekšautu, un apkalpo mani, kam rēdīšu
 9 un dzeršu; un pāc tam tu dāsi un dzersi. Un vai viņš izsaka pateicību tam kalpam, ka tas
 10 darīja to, ko tam pavēlēja? Es nedomāju. Tāpat jūs, kad izpildīsiet visu, kas jums
 11 uzdots, sakiet: Mēs esam nederīgi kalpi, mēs darījām to, ko mums vajadzēja darīt. Un,
 12 ejot uz Jeruzalemi, notika, ka Viņš gāja caur Samarijas un Galilejas vidieni. Un kādā
 13 miestā ieejot, Viņam pretim nāca desmit spītīgi vīrieši, kas apstājās notīm. Un
 14 pacelt balsis sacīja: Jūs, Mācītāji, apžūlojiet par mums! To ieraudzījis, Viņš
 15 sacīja: Ejiet un pārdieties priesteriem! Un notika, ka, tiem ejot, viņi kļuva trī. Bet viens
 no tiem, redzēdams, ka viņš izdziedināts, griezās atpakaļ un skaļi balsināja
 16 Dievu, Un nokrita uz sava vaiga pie Viņā, un pateicās; un tas bija samarietis. 17 Bet
 18 Jūs atbildēja un sacīja: Vai desmit nekļuva veseli? Kur ir deviņi? Nav neviens atradies,

kas b tu atgriezies un Dievam godu devis, k vien šis svešinieks. ¹⁹ Un Vi š tam sac ja:
 Celies un ej, jo tava tic ba tev pal dz jusi! ²⁰ Bet farizeji jaut ja Vi am: Kad n ks Dieva
 valst ba? Vi š tiem atbild ja un sac ja: Dieva valst ba nen k redzam veid . ²¹ Un
 ar neteiks: L k, še ir, vai, l k, tur ir, jo, l k, Dieva valst ba ir j sos pašos. ²² Un Vi š
 sac ja saviem m cek iem: N ks dienas, kad j s alksiet redz t vienu Cilv ka D la dienu,
 bet neredz siet. ²³ Un jums sac s: L k, še ir, un, l k, tur ir! Neejiet tur un nesejojiet tam!
²⁴ Jo k zem debes m uzliesmojis zibens apsp d to, kas zem debes m ir, t b s Cilv ka
 D ls sav dien . ²⁵ Bet vispirms Vi am daudz vajag ciest un no š s cilts atmestam k t.
²⁶ Un k tas bija Noasa dien s, t tas b s ar Cilv ka D la dien s. ²⁷ Tie da un dz ra;
 prec ja sievas un izdeva pie v ra l dz pat tai dienai, kad Noass ieg ja š irst ; un tad n ca
 denspl di un izn cin ja visu. ²⁸ T pat, k tas notika Lata dien s: da, dz ra, pirka
 un p rdeva, st d ja un b v ja; ²⁹ Bet tai dien , kad Lats izg ja no Sodomas, lija uguns
 un s rs no debes m un izn cin ja visus. ³⁰ Gluži t pat b s tai dien , kad par d sies
 Cilv ka D ls. ³¹ Ja k ds tan stund b s uz jumta, bet vi a lietās - nam , tas lai nek pj
 zem t s pa emt, un ja kas t rum , tas lai neatgriežas atpaka ! ³² Pieminiet Lata sievu!
³³ Kas savu dz v bu cent sies gl bt, tas to pazaud s, bet kas to pazaud s, tas to atg s.
³⁴ Es jums saku: tan nakt divi b s vien gult : vienu uz ems, bet otru atst s. ³⁵ Divas
 kop mals: vienu uz ems un otru atst s; divi b s t rum : vienu uz ems un otru atst s.
³⁶ Tad m cek i jaut ja Vi am, sac dami: Kur, Kungs? ³⁷ Vi š tiem sac ja: Visur, kur
 miesa, salas s ar rg i.

Chapter 18

¹ Bet v l Vi š tiem st st ja l dz bu par to, ka vienm r vajag Dievu l gt un nepagurt,
² Sac dams: Vien pils t bija k ds tiesnesis, kas Dieva nebij s un no cilv kiem
 nekaun j s. ³ Bet k da atraitne bija tan pils t ; un vi a n ca pie vi a un sac ja:
 Aizst vi mani pret manu pretinieku! ⁴ Un tas ilgu laiku negrib ja. Bet p c tam vi š sev

sac ja: Lai gan es Dieva nebaidos un no cilv kiem nekaunos, ⁵ Tom r, lai š atraitne mani
 neapgr tin tu, es spried šu tiesu, ka vi a, beig s atn kusi, neuzbruktu man. ⁶ Bet Kungs
 sac ja: Klausieties, ko netaisnais tiesnesis saka! ⁷ Un vai Dievs lai nespriestu taisn gu tiesu
 saviem izredz tajiem, kas dienu un nakti Vi u piesauc, un neb tu paciet gs ar vi iem? ⁸ Es
 jums saku, ka Vi š dr z tiem spried s taisn gu tiesu. Tom r, k r d s, vai Cilv ka
 D ls atn cis atrad s tic bu virs zemes? ⁹ Bet tiem, kas sevi uzskat ja taisn gus esam un
 citus nicin ja, Vi š sac ja šo l dz bu: ¹⁰ Divi cilv ki ieg ja sv tn c Dievu l gt.
 Viens bija farizejs un otrs muitnieks. ¹¹ Farizejs nost jies sev t l dza: Es tev pateicos,
 Dievs, ka es neesmu t ds, k citi cilv ki: laup t ji, netaisn gi, laul bas p rk p ji vai
 ar k šis muitnieks! ¹² Es gav ju divreiz ned un dodu desmito tiesu no visa, kas man
¹³ ir. Bet muitnieks, t l k st v dams, negrib ja pat acis pacelt pret debes m, bet, sitot pie
 sav m kr t m, sac ja: Dievs, esi man, gr ciniekam ž l gs! ¹⁴ Es jums saku: šis aizg ja
 sav s m j s attaisnots, bet tas ne. Jo katrs, kas sevi paaugstina, tiks pazemin ts. ¹⁵ Bet ar
 b rrus Vi am atnesa, lai Vi š tiem pieskartos. Kad m cek i to redz ja, tie nor ja tos.
¹⁶ Bet J zus pasauca vi us un sac ja: Laidiet b rrus pie manis n kt un neliedziet vi iem
 to, jo t diem pieder Dieva valst ba! ¹⁷ Patiesi es jums saku: kas Dieva valst bu nepie ems
 k b rns, tas tan neieies. ¹⁸ Un k ds priekšnieks jaut ja Vi am, sac dams: Labais
 M c t j, kas man j dara, lai es iemantotu m ž go dz vi? ¹⁹ Bet J zus vi am sac ja:
²⁰ K p c tu mani sauc par labo? Nevienš nav labs, k vien gi Dievs. Bauš us tu zini: tev
 neb s nokaut; tev neb s laul bu p rk pt; tev neb s zagt; tev neb s nepatiesu liec bu
²¹ dot; tev b s t vu un m ti god t. Tas sac ja: To visu esmu izpild jis kopš jaun bas.
²² J zus, to dzird dams, sac ja vi am: V l viena tev tr kst: p rdod visu, kas tev pieder,
 un dod nabagiem, tad tev b s manta debes s, un n c, seko man! ²³ To dzird dams, vi š
 noskuma, jo bija oti bag ts. ²⁴ Bet J zus, redz dams vi u noskumušu, sac ja: Cik gr ti
 tiem, kam nauda, ieiet Dieva valst b ! ²⁵ Viegl k kanielim iziet caur adatas aci, nek
 bag tam ieiet Dieva valst b . ²⁶ Tad tie, kas dzird ja, sac ja: Un kas tad var k t pest ts?
²⁷ Vi š tiem sac ja: Kas cilv kiem nav iesp jams, tas iesp jams Dievam. ²⁸ Bet P teris

sac ja: L k, m s visu atst j m un sekoj m Tev. ²⁹ Vi š tiem teica: Patiesi es jums saku:
 nav neviena, kas atst jis m ju vai vec kus, vai br us, vai sievu, vai b r mus Dieva valst bas
³⁰ d Un kas nesa em daudz vair k jau šin laik , bet n košaj m ž m ž go
³¹ dz vi. Bet J zus ma tos divpadsmit sev l dz un sac ja vi iem: L k, m s ejam uz
 Jeruzalemi; un viss izpild sies, ko pravieši rakst juši par Cilv ka D lu. ³² Jo Vi u nodos
 pag niem un apsmies, un šaust s, un apsp aud s, ³³ Un p c šaust šanas Vi u non v s,
 bet trešaj dien Vi š celsies augš m. ³⁴ Bet no t vi i neko nesaprata; un šis v rds palika
 tiem apsl pts; un vi i neaptv ra to, kas tika run ts. ³⁵ Bet notika, kad Vi š tuvoj s J rikai,
 k ds aklais s d ja ce mal un ubagoja. ³⁶ Un, kad vi š dzird ja aužu pulku gar m
 ejam, tas jaut ja, kas tas ir. ³⁷ Bet vi am pateica, ka J zus N carietis iet gar m. ³⁸ Tad
 vi š sauca, sac dams: J zu, D vida D ls, apž lojies par mani! ³⁹ Bet tie, kas g ja priekš ,
 nor ja vi u, lai vi š ciestu klusu. Bet vi š v l ska k sauca: D vida D ls, apž lojies
⁴⁰ par mani! Tad J zus apst jies lika vi u atvest pie sevis. Un kad tas tuvoj s, vi š jaut ja
⁴¹ tam, Sac dams: Ko tu gribi, lai es tev daru? Bet vi š sac ja: Kungs, lai es redzu! ⁴² Un
 J zus sac ja vi am: Topi redz gs, tava tic ba tevi gl busi. ⁴³ Un t da vi š k uva
 redz gs un, Dievu godin dams, sekoja Vi am. Un visa tauta, to redz dama, godin ja Dievu.

Chapter 19

¹ Un Vi š, ieg jis J rik , g ja tai cauri. ² Un, l k, k ds cilv ks, v rd Zahejs, kas
 bija muitnieku priekšnieks un bag ts, ³ Mekl ja J zu redz t, kas Vi š ir, un nevar ja aužu
 d , jo bija mazs augum . ⁴ Un tas, paskr jis uz priekšu, uzk pa v es kok , lai Vi u
 redz tu, jo tur Vi am bija j iet gar m. ⁵ Un kad J zus atn ca tai viet , Vi š, uz augšu
 paskat jies, ieraudz ja to un sac ja vi am: Zahej, k p steigšus zem , jo šodien man j paliek
 tav nam ! ⁶ Un tas steigšus nok pa un uz ma Vi u ar prieku. ⁷ To redzot, visi kurn ja,
 sac dami, ka Vi š apmeties pie gr c ga cilv ka. ⁸ Bet Zahejs piec lies sac ja Kungam:
 L k, Kungs, pusi no savas mantas es atdošu nabagiem; un es atdošu etrk rt gi, ja es k dam

to b tu nokr pis. ⁹ J zus sac ja vi am: Šodien šim namam notikusi pest šana, jo ar šis
 ir brahama d ls. ¹⁰ Jo Cilv ka D ls n cis mekl t un pest t to, kas bija zudis. ¹¹ Tiem
 klausoties, Vi š turpin ja un sac ja l dz bu, jo Vi š bija tuvu Jeruzalemei; un tie dom ja,
 ka Dieva valst ba t li par d sies. ¹² Vi š sac ja: K ds dižcilt gs cilv ks aizg ja
 t l s zem s, lai ieg tu sev valsti un atgrieztos atpaka . ¹³ Un vi š, pasaucis savus desmit
 kalpus, deva tiem desmit minas un sac ja vi iem: Tirgojieties, kam r es p rn kšu! ¹⁴ Bet
 vi a pilso i ien da to; un tie s t ja s t us vi am paka un sac ja: M s nev lamies,
 ka šis vald tu p r mums. ¹⁵ Un notika, ka vi š, valsti ieguvis, atgriez s atpaka un lika
 pasaukt kalpus, kuriem vi š bija devis naudu, lai uzzin tu, cik katrs ietirgojis. ¹⁶ Tad n ca
 pirmais un sac ja: Kungs, tava mina nopeln ja desmit minas. ¹⁷ Vi š tam sac ja: Pareizi,
 labais kalps, tu biji uzticams maz s liet s; tu vald si p r desmit pils t m. ¹⁸ Un otrs atn ca
 un sac ja: Kungs, tava mina nopeln ja piecas minas. ¹⁹ Un vi š tam sac ja: Ar tu valdi
 p r piec m pils t m. ²⁰ Un v l cits n ca un sac ja: Kungs, še ir tava mina. Es to biju
 noglab jis sviedraut . ²¹ Jo es baid jos tevis, t p c ka tu esi bargs cilv ks: tu em, ko
 neesi nolიცis, un p auj, ko neesi s jis. ²² Vi š sac ja tam: Nekrietnais kalps, ar tavu muti es
 tevi ties ju. Tu zin ji, ka esmu bargs cilv ks, kas em, ko nav nolიცis, un p auj, ko nav
 s jis. ²³ Un k p c tu neatdevi manu naudu mai gald , lai es p rn cis atpras tu to ar
 aug iem! ²⁴ Un kl tesošiem vi š teica: At emiet vi am minu un dodiet tam, kam desmit
 minas! ²⁵ Un tie sac ja vi am: Kungs, vi am jau desmit minas! ²⁶ Bet es jums saku: katram,
 kam ir, tiks dots, lai vi am b tu p rpiln ba; bet no t , kam nav, tiks emts ar tas, kas
 vi am ir. (Mt.13,12; 25,29; Mk.4,25) ²⁷ Bet tos manus ienaidniekus, kas negrib ja, lai es p r
 vi iem vald tu, atvediet šurp un nogaliniet man priekš ! ²⁸ Un to teicis, Vi š, iedams uz
 Jeruzalemi, turpin ja ce u. ²⁹ Un notika, kad Vi š tuvoj s Betf gai un Bet nijai pie kalna,
 kas saucas Ol vkalns, ka Vi š s t ja divus savus m cek us, ³⁰ Sac dams: Ejiet uz miestu,
 kas j su priekš ! Un j s ieiedami atrad siet piesietu ze a m tes kume u, uz kura v l
 neviens cilv ks nav s d jis; atraisiet to un atvediet! ³¹ Un ja k ds j s jaut s, k p c j s
 to atrais t, tad sakiet vi am t : Kungs v las t pakalpojumu. ³² Un tie, kas bija s t ti,

aizg ja un atrada kume u st vam, k vi š tiem bija sac jis. ³³ Bet kad vi i rais ja
 kume u va , t pašnieki sac ja tiem: K p c j s atrais t kume u? ³⁴ Un vi i
 atbild ja: Kungam to vajag. ³⁵ Un vi i atveda to pie J zus. Un vi i, savas dr bes kume am
 uzkl juši, uzs din ja J zu. ³⁶ Bet, Vi am j jot, tie izkl ja savas dr bes ce . ³⁷ Un
 kad Vi š jau tuvoj s Ol vkalna nog zei, viss m cek u pulks s ka priec gi ska
 bals godin t Dievu par visiem br numiem, ko vi i bija redz juši, ³⁸ Sac dami: Sv t gs,
 ni š, kas n k Kunga v rd ! Miers debes s un gods augst b ! ³⁹ Un daži farizeji
 aužu pulk sac ja Vi am: M c t j, apsauc savus m cek us! ⁴⁰ Vi š tiem sac ja:
 Es jums saku: ja vi i klus tu, kliegtu akme i. ⁴¹ Un Vi š, pien cis tuv k un uzl kodams
 pils tu, raud ja par to, sac dams: ⁴² Kaut jel ar tu atz tu un pat šin tav dien , kas
 pie tava miera vajadz gs! Bet tagad tas apsl pts tav m ac m: ⁴³ Jo n ks dienas p r tevi,
 kad tavi ienaidnieki aplenk s tevi va iem; un tie ielenk s tevi un spied s tevi no vis m pus m;
⁴⁴ Un vi i nospied s tevi zem un tavus b rnus, kas tev ir, un neatst s tev akmeni uz
 akmens, t p c ka tu neatzini savas piemekl šanas dienu. ⁴⁵ Un Vi š, ieg jis sv tn c ,
 s ka dz t r tos, kas tan p rdeva un pirka, ⁴⁶ Sac dams vi iem: Ir rakst ts: mans
 nams ir l gšanas nams, bet j s esat padar juši to par slepkavu bedri. (Is.56,7; Jer.7,11) ⁴⁷ Un
 vi š katru dienu m c ja sv tn c . Bet augstie priesteri un rakstu m c t ji, un tautas
 priekšnieki mekl ja Vi u non v t; ⁴⁸ Un tie neizprata, ko Vi am dar t, jo visa tauta
 neatlaid gi klaus j s Vi .

Chapter 20

¹ Un notika, kad Vi š k d dien sv tn c m c ja tautu un sludin ja tai
 eva liju, ka augstie priesteri un rakstu m c t ji kop ar vec kajiem sapulc j s ² Un
 jaut ja Vi am, sac dami: Saki mums, k var Tu to dari, vai kas ir, kas Tev šo varu devis?
³ Bet J zus atbild ja un sac ja vi iem: Ar es jums jaut šu vienu v rdu. Atbildiet man:
⁴ Vai J a krist ba bija no debes m, vai no cilv kiem? ⁵ Bet vi i sev dom ja, sac dami:

Ja m s teiksim: no debes m, Vi š mums sac s: K p c tad j s netic j t vi am? ⁶ Bet
 ja m s teiksim: no cilv kiem, tad visa tauta m s nom t s akme iem, jo vi a p rliecin ta,
 ka J nis ir pravietis. ⁷ Un vi i atbild ja: M s nezin m, no kurienes. ⁸ Un J zus sac ja
 vi iem: Ar es jums nesaku, k var es to daru. ⁹ Bet Vi š s ka st st t tautai š du
 l dz bu: K ds cilv ks iest d ja v na d rzu un iznom ja to v n kopjiem, bet pats palika
 t lum ilg ku laiku. ¹⁰ Sav laik vi š aizs t ja savu kalpu pie str dnekiem, lai tie
 dotu vi am no v na d rza aug iem. Bet tie sita vi u un aizs t ja tukš . ¹¹ Un vi š
 aizs t ja v l otru kalpu. Bet tie ar šo sita, apsm ja un aizs t ja tukš . ¹² Un vi š
 aizs t ja v l trešo, bet ar šo tie ievainoja un izmeta r . ¹³ Tad v na d rza kungs
 sac ja: Ko man dar t? Es s t šu savu m o d lu; varb t, redz dami to, tie vi u
 iev ros. ¹⁴ Kad str dneiki ieraudz ja vi u, tie sev dom ja un sac ja: Šis ir mantinieks;
 nogalin sim vi u, un mantojums b s m su! ¹⁵ Un tie, izmetuši vi u no v na d rza r ,
 non v ja to. Ko nu gan dar s tiem v na d rza kungs? ¹⁶ Vi š atn ks un izn cin s šos
 d rzniekus un v na d rzu atdos citiem. To dzird dami, tie sac ja Vi am: Tas ndr kst
 notikt! ¹⁷ Bet Vi š, tos uzl kodams, sac ja: ko tad tas noz m , kas rakst ts: akmens, ko
 atmata namdari, k uva par st rakmeni? ¹⁸ Katrs, kas uz šo akmeni krit s, saš d s, bet uz
 ko tas krit s, to sadrag s. (Ps.117,22; Is.28,16; Mt.21,42; Apd.4,11; Rom.9,33; 1.P t.2,7) ¹⁹ Un
 augstie priesteri un rakstu m c t ji, saprazdami, ka Vi š par tiem run šo l dz bu, tan
 pat stund mekl ja pielikt pie Vi a rokas, bet baid j s tautas. ²⁰ Un tie, nov rodami Vi u,
 s t ja spieguš, kas izlik s taisn gi, lai notvertu Vi u v rdos un nodotu Vi u priekšniec bai
 un zemes so a varai. ²¹ Un tie jaut ja Vi am, sac dami: M c t j, m s zin m, ka tu
 pareizi run un m ci, un neskaties uz personu, bet paties b m ci Dieva ce u; ²² Vai mums
 at auts maks t nodok us eizaram, vai n ? ²³ Bet Vi š, izpratis to vilt bu, sac ja
 vi iem: K p c j s mani k rdin t? ²⁴ Par diet man den riju! K att ls un virsraksts
 uz t ? Tie atbild ja Vi am, sac dami: eizara! ²⁵ Un Vi š tiem sac ja: Tad atdodiet
 eizaram, kas ir eizara, un Dievam, kas ir Dieva! ²⁶ Un tie nesp ja notvert Vi u v rdos
 tautas priekš un, izbr n jušies par Vi a atbildi, apklusā. ²⁷ Bet tad pien ca daži no

saducejiem, kas noliedz augš mcelšanos, un jaut ja Vi am, ²⁸ Sac dami: M c t j, Mozus
 mums rakst jis: ja kam nomirst br lis, kam sieva, bet nav b rnu, tad lai vi a br lis apprec
²⁹ t sievu un rada savam br lim p cn c jus! Bija septi i br i. Pirmais apprec ja
³⁰ sievu un, b dams bez b rniem, nomira. Un n košais apprec ja vi u un nomira, b dams
³¹ ar bez b rniem. Un trešais apprec ja vi u; t pat visi septi i, neatst dami b rnu,
³² nomira. Beig s p c visiem nomira sieva. ³³ K sieva vi a b s augš mcelšan s br d,
³⁴ jo septi iem vi a bijusi sieva? Un J zus vi iem sac ja: Š s pasaules b rni prec jas
³⁵ un tiek prec ti. Bet tie, kas tiks atz ti augš mcelšan s un t s dz ves cien gi, ne
³⁶ prec sies, ne sievas ems. Un ar mirt vi i vairs nevar s, jo tie l dz gi e e iem;
³⁷ un vi i ir Dieva b rni, jo tie ir augš mcelšan s b rni. Bet ka miro i celsies augš m,
 uz to nor d ja ar Mozus pie rkš u kr ma, kur vi š sac ja: Kungs ir brahama Dievs
³⁸ un z ka Dievs, un J kaba Dievs. Bet Vi š nav mirušo, bet dz vo Dievs, jo Vi am visi
³⁹ dz vo. Bet daži rakstu m c t ji atbild ja Vi am, sac dami: M c t j, Tu labi pateici.
⁴⁰ Un tie neuzdrošin j s vairs neko Vi am jaut t. ⁴¹ Bet Vi š tiem sac ja: K tad saka,
⁴² ka Kristus ir D vida D ls? Un pats D vids psalmu gr mat saka: Kungs sac ja manam
⁴³ Kungam: s dies pie manas lab s rokas, Iekams es Tavus ienaidniekus lieku par pak ju
⁴⁴ Tav m k j m. (Ps.109,1) T tad D vids sauc Vi u par Kungu; un k tad Vi š t
⁴⁵ d ls? Bet Vi š, visai tautai dzirdot, sac ja saviem m cek iem: ⁴⁶ Sargieties no rakstu
 m c t jiem, kas v las staig t garajos sv rkos un m l sveicienus laukumos, un pirmos
⁴⁷ s dek us sinagog s, un ie emt goda vietas mielastos, Kas, izlikdamies garas l gšanas
 skait m, aprij atrait u m jas! Šie sa ems liel ku sodu.

Chapter 21

¹ Tad Vi š, pac lis savas acis, redz ja bag tos metam savus ziedojumus upuru trauk .
² Bet Vi š redz ja ar k du nabaga atraitni, divas artavi as iemetam. ³ Un Vi š sac ja:
⁴ Patiesi es jums saku, ka š nabaga atraitne ziedoja vair k nek visi, Jo šie visi ziedoja Dievam

d vanas no t , kas tiem palika p ri, bet š no savas tr c bas upur ja visu savu iztiku, kas
 tai bija. ⁵ Un kad daži run ja par sv tn cu, ka t skaistiem akme iem un d van m
 izgreznota, Vi š sac ja: ⁶ N ks dienas, kad no t , ko j s redzat, ne akmens uz akmens
 nepaliks, ko nenopost s. ⁷ Bet tie jaut ja Vi am, sac dami: M c t j, kad tas notiks, un
 k da z me tam, kad tas s ks izpild ties? ⁸ Vi š sac ja: Piel kojiet, ka j s nepievi ! Jo
 daudzi n ks man v rd , sac dami: Es tas esmu, un tas laiks ir pien cis. Bet neejiet tiem
 paka ! ⁹ Bet kad j s dzird siet par kariem un nemieriem, neb stieties! Tam visam iepriekš
 j notiek, bet t da v l nav gals. ¹⁰ Tad Vi š tiem sac ja: Tauta celsies pret tautu un valsts
 pret valsti. ¹¹ Un vietu viet m b s lielas zemestr ces un m ris, un bads, un šausmas, un lielas
 z mes no debes m. ¹² Bet pirms visa t vi i pacels pret jums savas rokas un vaj s j s,
 nododot sinagog m un cietumiem, un ved s j s ni u un valdnieku priekš mana v rda
 d . ¹³ Bet tas notiks jums par liec bu. ¹⁴ Tad nu ap ematies sav s sird s nedom t par
 to, ko j s atbild siet! ¹⁵ Jo es jums došu valodu un gudr bu, kurai visi j su pretinieki nesp s
 pretoties un pret run t. ¹⁶ Pat vec ki un br i, un radi, un draugi j s nodos un dažus no
 jums non v s. ¹⁷ Un visi j s ien d s mana v rda d ; ¹⁸ Bet neviens mats no j su
 galvas nepazud s. ¹⁹ Sav paciet b j s iemantosiet savas dv seles. ²⁰ Bet kad j s
 redz siet karasp ku ielencam Jeruzalemi, tad ziniet, ka t s izpost šana pien kusi. ²¹ Tad
 tie, kas J dej , lai b g kalnos, kas pils t , lai iet r , un kas t s apk rtn , lai neieiet
 tan ! ²² Jo š s ir atmaksas dienas, lai izpild tos viss, kas rakst ts. ²³ Bet b das gr tniec m
 un z d t j m tan s dien s, jo liela apspiešana n ks p r zemi un dusmas p r šo tautu.
²⁴ Un no zobena asmens tie krit s, un tos k g stek us aizved s vis s taut s, un pag ni
 m d s Jeruzalemi, iekams izpild sies pag nu laiks. ²⁵ Un b s z mes pie saules un m ness,
 un zvaigzn m, un j ras kaukšanas un pl du d bailes taut m virs zemes. ²⁶ Cilv ki
 bail s sastings, gaidot, kas n ks p r visu pasauli, jo debesu stiprumi sakust sies. ²⁷ Un tad
 redz s Cilv ka D lu n kam padebes liel var un god b . ²⁸ Bet kad tas viss s ks
 piepild ties, skatieties un paceliet savas galvas, jo j su pest šana tuvojas! ²⁹ Un Vi š tiem
 sac ja l dz bu: Uzl kojiet v es koku un visus kokus! ³⁰ Kad tiem jau aug i metas, tad

³¹ zīniet, ka vasara tuvu. Tpat ar j s, redzot to notiekam, zīniet, ka Dieva valst ba tuvu.
³² Patiesi es jums saku: Š cilts neizzud s, iekams viss tas notiks. ³³ Debess un zeme zud s,
 bet mani v rdi nezud s. ³⁴ Bet piel kojiet, ka j su sirdis k dreiz neapgr tin tu
 p r šan s, piedzeršan s un š s dz ves r pes, un ka š diena nepien ktu jums negaid ta.
³⁵ Jo k valgs t n ks p r visiem, kas dz vo virs zemes. ³⁶ T p c esiet nomod un
 vienm r l dziet Dievu, lai j s b tu cien gi st ties Cilv ka D la priekš un izb gtu no
 visa t, kas notiks! ³⁷ T Vi š dienas pavad ja, m c dams sv tn c, bet nakt s Vi š
 g ja un palika kaln, ko sauc par Ol vkalnu. ³⁸ Bet visa tauta r ta agrum steidz s pie
 Vi a, lai sv tn c Vi u klaus tos.

Chapter 22

¹ Bet tuvoj s neraudz t s maizes sv tki, ko sauc par Lieldien m. ² Un augstie priesteri
 un rakstu m c t ji mekl ja, k J zu non v t, bet vi i baid j s no aud m. ³ Bet
 s tans bija ieg jis J das, ko sauca par Iskariotu, vien no tiem divpadsmit. ⁴ Un vi š
 nog ja un sarun j s ar augstajiem priesteriem un priekšniekiem, k Vi u tiem nodot. ⁵ Un
 tie priec j s un piesol ja dot vi am naudu. ⁶ Un vi š apsol ja un mekl ja izdev bu, k
 Vi u tiem nodot, aud m nezinot. ⁷ Bet pien ca neraudz t s maizes diena, kad vajadz ja
 nokaut Lieldienu j ru. ⁸ Un Vi š s t ja P teri un J ni, sac dams: Ejiet un sagatavojiet
 mums Lieldienas j ru, lai m s stu! ⁹ Bet vi i sac ja: Kur Tu v lies, lai m s t s satais tu?
¹⁰ Un Vi š tiem sac ja: L k, pils t ieejot, j s sastapsiet k du cilv ku, kas nes s dens
 kr zi; sekojiet vi am tai nam, kur vi š ieies, ¹¹ Un sakiet nama kungam: M c t js
 tev jaut : kur ir telpa, kur es ar saviem m cek iem var tu svin t Lieldienas? ¹² Un vi š
 jums par d s lielu, izkl tu damistabu; tur ar sagatavojiet! ¹³ Un tie aizg juši atrada, k
 Vi š tiem bija sac jis, un satais ja Lieldienas j ru. ¹⁴ Un kad pien ca stunda, Vi š
 novietoj s un divpadsmit apustu i ar Vi u. ¹⁵ Un Vi š tiem sac ja: Es ilgoties ilgojos st

šo Lieldienu j ru kop ar jums, pirms es ciešu. ¹⁶ Jo es jums saku, ka no š laika to vairs
 ne d šu, iekams t s izpild sies Dieva valst b . ¹⁷ Un Vi š, bi eri pa mis, pateic s
 un sac ja: emiet un daliet sav starp ! ¹⁸ Jo es jums saku: Es nedzeršu no v na koka
 aug iem, iekams nen ks Dieva valst ba. ¹⁹ Tad Vi š pa ma maizi un, izsac jis
 pateic bu, lauza to un deva vi iem, sac dams: Š ir mana Miesa, kas par jums top dota. To
 dariet man par piemi u! ²⁰ T pat Vi š ma bi eri p c vakar diena, sac dams: Šis
 bi eris ir jaun der ba man s Asin s, kas par jums top izlietas. ²¹ Bet, l k, mana nodev ja
 rokas ir ar mani uz galda. ²² Jo Cilv ka D ls aiziet, k tas ir nolemts, bet b das tam cilv kam,
 kas Vi u nodod! ²³ Un visi s ka apjaut ties savstarp ji, kurš gan tas no vi iem b tu, kas
 to dar s? ²⁴ Bet izc l s starp vi iem ar ilda, kurš, š iet, esot no tiem liel kais? ²⁵ Bet
 Vi š tiem sac ja: Pag nu ni i valda p r vi iem, un vi u varas nes jus sauc par
 labdariem. ²⁶ Bet j s t ne. Kas no jums liel ks, lai k st k maz kais, bet priekšnieks –
 k kalps; ²⁷ Jo kas ir liel ks: vai tas, kas atrodas pie galda, vai tas, kas apkalpo? Ta u tas, kas
 atrodas pie galda. Bet es j su vid esmu k t ds, kas kalpo. ²⁸ Bet j s esat tie, kas
 past v juši pie manis manos p r baud jumos. ²⁹ Un es jums nov lu valst bu, k to man
 sagatavojis mans T vs, ³⁰ Lai j s stu un dzertu pie mana galda man valst b un s d tu
 tro os, ties jot divpadsmit Izra a ciltis. ³¹ Un Kungs sac ja: S man! S man! L k,
 s tans mekl j s sij t k kviešus, ³² Bet es l dzu par tevi, lai tava tic ba nemit tos; un
 tu, k dreiz atgriezies, stiprini savus br us! ³³ Tas Vi am sac ja: Kungs, es esmu gatavs
 iet ar Tevi cietum un n v ! ³⁴ Bet Vi š sac ja: Es tev saku, P ter, šodien v l gailis
 neb s nodzied jis, iekams tu tr sreiz b si noliedzis, ka mani paz sti. Un Vi š tiem sac ja:
³⁵ Kad es j s s t ju bez naudas maka un somas, un kurp m, vai jums k tr ka? ³⁶ Bet vi i
 atbild ja: Nek ! Bet es jums saku: tagad, kam naudas maks, lai em l dz ar somu, un kam
 nav, tas lai p rdod sv rkus un p rk zobenu! ³⁷ Jo es jums saku, ka v l pie manis j piepild s
 tam, kas rakst ts: Un noziedzniekam Vi š pieskait ts. jo tas, kas par mani rakst ts, piepild s.
³⁸ Bet vi i sac ja: Kungs, l k, te ir divi zobeni. Un Vi š tiem sac ja: Diezgan! ³⁹ Un izg jis,
 Vi š p c ieraduma g ja uz Ol vkalnu; un m cek i sekoja Vi am. ⁴⁰ Un Vi š, tai viet

non cis, sac ja tiem: L dziet Dievu, lai j s nekristu k rdin šan ! ⁴¹ Un Vi š
 att lin j s no tiem akmens metiena t lum un, ce os nometies, l dza Dievu, ⁴² Sac dams:
 T vs, ja Tu v lies, at em šo bi eri no manis! Tom r ne mans, bet Tavs pr ts lai notiek!
⁴³ Bet e elis no debes m par d j s Vi am un stiprin ja Vi u. Un Vi š, n ves
 bai u p r emts, l dza Dievu jo karst k. ⁴⁴ Un Vi a sviedri k uva k asins l ses, kas
 pil ja zem . ⁴⁵ Un Vi š, piec lies no l gšanas, g ja pie saviem m cek iem un atrada
 tos no skumj m aizmigušus. ⁴⁶ Un Vi š tiem sac ja: Ko j s gu at? Celieties un l dziet
 Dievu, lai j s neiekristu k rdin šan ! ⁴⁷ V l Vi am run jot, l k, aužu p lis un viens
 no tiem divpadsmi, J dass v rd , kas g ja tiem priekšgal , tuvoj s J zum, lai Vi u
 sk pst tu. ⁴⁸ Bet J zus vi am sac ja: J das, vai tu sk pst dams nodod Cilv ka D lu?
⁴⁹ Bet tie, kas pie Vi a bija, redzot, kam j notiek, sac ja Vi am: Kungs, vai lai c rtam ar
 zobenu? ⁵⁰ Un viens no vi iem cirta augst priestera kalpam un nocirta tam labo ausi. ⁵¹ Bet
 J zus atbild ja, sac dams: Apst jeties, diezgan! Un Vi š, piesk ries t ausij, izdziedin ja
⁵² to. Bet J zus augstajiem priesteriem un sv tn cas priekšniekiem, un vec kajiem, kas pret
 Vi u bija san kuši, sac ja: K pret slepkavu j s esat izg juši ar zobeniem un miln m.
⁵³ Kad es ik dienas ar jums biju sv tn c , j s nepac l t savas rokas pret mani; bet š ir
⁵⁴ j su stunda un tums bas vara. Un tie Vi u apcietin ja un veda augst priesteram .
⁵⁵ Bet P teris sekoja no t lienes. Un vi i, sak ruši uguni pagalma vid , s d ja ap to, un
⁵⁶ P teris bija starp tiem. K da kalpone, redz dama vi u s žam gaism , uzl koja to un
⁵⁷ sac ja: Šis ar bija ar Vi u. Bet tas noliedza Vi u, sac dams: Sieviet, es Vi u nepaz stu.
⁵⁸ Un p c br ža cits, vi u redz dams, sac ja: Ar tu esi viens no vi iem. Bet P teris
⁵⁹ sac ja: Cilv k, es neesmu. Un kad apm ram viena stunda bija pag jusi, k ds cits
⁶⁰ apstiprin ja, sac dams: Patiesi, ar šis pie Vi a bija, jo ar vi š ir galilejietis. Bet P teris
 sac ja: Cilv k, es nezinu, ko tu run ! Un t da , vi am v l run jot, iedzied j s gailis.
⁶¹ Un Kungs pagriez s un uzl koja P teri. Un P teris atmin j s Kunga v rdu, ko Vi š
⁶² sac ja: Pirms gailis dzied s, tu mani tr sreiz noliegsi. Un P teris, izg jis r , r gti
⁶³ raud ja. Un v ri, kas Vi u apsarg ja, izsm ja un šaust ja Vi u. ⁶⁴ Un tie aplk ja

Vi u, un sita Vi u sej , un jaut ja Vi am, sac dami: Pravieto, kas ir tas, kas Tevi sita?
⁶⁵ Un daudz citus zaimus tie teica Vi am. ⁶⁶ Un kad uzausa diena, sapulc j s tautas vec kie
 un augstie priesteri, un rakstu m c t ji un aizveda Vi u savas augst s tiesas priekš ,
 sac dami: Ja Tu esi Kristus, tad saki mums to! ⁶⁷ Un Vi š tiem sac ja: Ja es jums teikšu, j s
 man netic siet. ⁶⁸ Bet ja es jaut šu, j s neatbild siet un mani neatbr vosiet, ⁶⁹ Bet no š
 laika Cilv ka D ls s d s pie Dieva sp ka lab s rokas. ⁷⁰ Tad visi sac ja: T tad tu esi
 Dieva D ls? Vi š teica: J s sak t, ka es tas esmu. ⁷¹ Bet vi i sac ja: K das liec bas
 mums v l vajag? Jo m s paši to dzird j m no Vi a mutes.

Chapter 23

¹ Un viss vi u pulks c l s un aizveda Vi u pie Pil ta. ² Un tie s ka Vi u aps dz t,
 sac dami: M s atrad m, ka Vi š jauc m su tautu un ka Vi š aizliedz eizaram maks t
 nodok us un saka, ka Vi š ir Kristus - Karalis. ³ Un Pil ts jaut ja Vi am, sac dams: Vai
 Tu esi j du ni š? Bet Vi š atbild ja un sac ja: Tu to saki. ⁴ Tad Pil ts sac ja
 augstajiem priesteriem un aužu pulkam: Es nek das vainas neatrodu pie š Cilv ka. ⁵ Un
 tie uzm c s vi am, sac dami: Vi š k da tautu, m c dams vis J dej , s kot ar
 Galileju l dz šejieni. ⁶ Bet Pil ts, dzird dams par Galileju, jaut ja, vai šis cilv ks ir
 galilejietis. ⁷ Un uzzin jis, ka Vi š ir no Heroda apgabala, tas aizs t ja Vi u pie Heroda,
 kas pats tan s dien s bija Jeruzalem . ⁸ Bet Herods, ieraudz jis J zu, oti pniec j s, jo
 tas no seniem laikiem Vi u grib ja redz t, jo daudz par Vi u bija dzird jis, un cer ja no
 Vi a redz t k du br numu. ⁹ Un tas daudz v rdiem Vi u izjaut ja, bet Vi š tam nek
 neatbild ja. ¹⁰ Bet augstie priesteri un rakstu m c t ji st v ja un uzm c gi Vi u
 aps dz ja. ¹¹ Tad Herods ar saviem kareivjiem, vi u nonicin jis, izsmiekla d ap rba
 Vi u balt s dr b s un aizs t ja atpaka pie Pil ta. ¹² Un tan dien Herods un Pil ts
 k uva draugi, jo iepriekš vi i bija ienaidnieki sav starp . ¹³ Bet Pil ts, sasaucis augstos
 priesterus un priekšniekus, un tautu, ¹⁴ Sac ja vi iem: J s atved t pie manis šo cilv ku, it
 k Vi š b tu tautas k d t js; l k, es Vi u izjaut ju j su kl tb tn un neatradu pie

š Cilv ka nevienas no t m vain m, k d s j s Vi u aps dzat; ¹⁵ Un Herods ar ne,
 jo es j s aizs t ju pie vi a un, l k, nekas nav dar ts, ar ko Vi š n vi b tu peln jis.
¹⁶ T p c es Vi u sod šu un atbr vošu. ¹⁷ Bet sv tkos vi am vajadz ja tiem vienu
 atbr vot. ¹⁸ Bet viss p lis kiedza, sac dams: Nost šo, un atlaid mums Barabu, ¹⁹ Kas pils t
 k das notikuš s sacelšan s un slepkav bas d bija ielikts cietum . ²⁰ Un Pil ts,
 grib dams J zu atbr vot, atkal run ja vi iem, ²¹ Bet tie kiedza, sac dami: Sit Vi u
 krust , sit Vi u krust ! ²² Bet trešo reiz vi š tiem teica: Ko tad Vi š aunu dar jis? Es
 nek das vainas, kas pelna n vi, pie Vi a neatrodu. T p c es Vi u p rm c šu un
 atlaid šu. ²³ Bet tie turpin ja vi am uzm kties, ska i kiedzot, piepras dami, lai Vi u
 sistu krust ; un vi u kliegšana pie m s. ²⁴ Tad Pil ts nol ma izpild t vi u l gumu.
²⁵ Un vi š tiem atbr voja to, kas slepkav bas un sacelšan s d bija ieslodz ts cietum ,
 ko tie bija l guši, bet J zu nodeva vi u iegribai. ²⁶ Un kad Vi u veda, tie aiztur ja k du
 S mani no Kir nes, kas n ca no laukiem, un uzlika vi am krustu, lai nes to J zum paka .
²⁷ Bet Vi am sekoja liels pulks aužu un sieviešu, kas Vi u apraud ja un nož loja. ²⁸ Bet
 J zus, pagriezies pret t m, sac ja: Jeruzalemes meitas, neraudiet par mani, bet raudiet pašas
 par sevi un savu b rnu d ! ²⁹ Jo n ks dienas, kad sac s: Sv t gas neaugl g s un t
 miesas, kas nav dzemd jušas, un kr tis, kas nav barojušas. ³⁰ Tad s ks run t kalniem:
 g zieties p r mums, un uz pakalniem: apkl jiet m s! ³¹ Jo, ja to dara ar za u koku, kas
 notiks ar nokaltušo? ³² Bet l dz ar Vi u tika vestidivi citi aundari, lai vi us nogalin tu.
³³ Un kad tie non ca viet , kas saucas Kalv rija, tur tie sita Vi u un slepkavas krust : vienu
 pa labi, otru pa kreisi. ³⁴ Bet J zus sac ja: T vs, piedod vi iem, jo tie nezina, ko dara. Un
 tie, dalot Vi a dr bes, meta kauli us. ³⁵ Un audis st v ja un skat j s; un priekšnieki
 kop ar tiem izsm ja Vi u, sac dami: Citiem Vi š pal dz ja, - lai gl bj sevi, ja Vi š
 ir Kristus, Dieva izredz tais. ³⁶ Ar kareivji, Vi u izsmiedami, n ca un sniedza Vi am
 eti i, ³⁷ Un sac ja: Ja Tu esi j du ni š, tad gl b sevi! ³⁸ Un bija ar virs Vi a uzraksts,
 rakst ts grie u un lat u, un ebreju valod : Šis ir j du ni š. ³⁹ Bet viens no tiem
 aundariem, kas bija piesists krust , zaimoja Vi u, sac dams: Ja Tu esi Kristus, tad gl b

40 sevi un m s! Bet otrs atbild dams nor ja vi u un sac ja: Pats tu, b dams tan pat
 sod, neb sties Dieva! 41 Jo m s ta u sa emam taisn gi un pien c gi par m su darbiem,
 42 bet Vi š nek auna nav dar jis. Un vi š sac ja J zum: Kungs, piemini mani, kad Tu
 43 n ksi sav valst b ! Un J zus sac ja vi am: Patiesi, es tev saku: šodien tu b si ar
 44 mani parad z . Bet bija ap sesto stundu, un tumsa iest j s l dz pat dev tajai stundai.
 45 Un saule aptumšoj s, un priekškars sv tn c p rpl sa vid pušu. 46 Un J zus sauca
 ska bals, sac dams: T vs, Tav s rok s es nododu savu garu! Un Vi š, to teikdams,
 47 izdvesa garu. Bet simtnieks, redz dams to, kas notika, godin ja Dievu, sac dams: Patiesi,
 48 šis Cilv ks bija taisn gs! Un viss aužu pulks, kas bija kl t pie š šausmu skata, redzot
 49 notikušo, sita sav s kr t s un atgriez s atpaka . Bet visi Vi a paz stamie un sievietes,
 50 kas ar Vi u bija n kušas no Galilejas, to redz damas, st v ja nost k. Un, l k, viens
 v rs, J zeps v rd, b dams labs un taisn gs cilv ks, kas bija pils tas p rvaldes loceklis,
 51 No Arimatejas, J dejas pils tas, kas ar pats gaid ja Dieva valst bu, nepiekrita to
 l mumiem un darbiem; 52 Šis aizg ja pie Pil ta un l dza J zus miesas. 53 Un vi š t s
 54 no ma un ietina audekl, un ielika izcirst kap, kur v l neviens nebija glab ts. Un
 55 t bija sagatavošan s diena, un sabats jau tuvoj s. Bet sekot jas sievietes, kas ar Vi u
 56 bija n kušas no Galilejas, redz ja kapu un to, k Vi a miesas tika noliktas. Un atgriezuš s,
 vi as sagatavoja smaržas un svaid m s z les, bet sabatu saska ar bausl bu t s pavad ja
 klusu.

Chapter 24

1 Bet pirmaj ned as dien oti agri vi as atn ca pie kapa, nesdamas smaržas, ko
 t s bija sagatavojušas. 2 Un t s atrada akmeni no kapa noveltu, 3 Un vi as g ja iekš, bet
 Kunga J zus miesas neatrada. 4 Un notika, kam r vi as bija sav pr t satriektas par to,
 5 l k, divi v ri spož s dr n s piebiedroj s vi m. Un kad t s p rbijuš s v rsa savu
 6 seju pret zemi, vi i t m sac ja: Ko j s mekl jat dz vo starp mirušajiem? Vi a šeit nav,

bet Vi š ir augš mc lies. Atminieties, ko Vi š jums teica, kam r v l bija Galilej ,
⁷ Sac dams: Cilv ka D lam j b t nodotam cilv ku - gr cinieku rok s, j top krust
sistam un trešaj dien j ce as no miro iem. ⁸ Un t s atmin j s Vi a v rdus. ⁹ Un
¹⁰ vi as, atgriezuš s no kapa, pazi oja to visu tiem vienpadsmit un visiem p r jiem. ¹⁰ Bet tur
bija Marija Magdal na un Joanna, un Marija, J kaba m te, un citas, kas ar t m bija un kas
¹¹ apustu iem to sac ja. ¹¹ Un šie v rdi tiem izlik s nepr t gi; un tie vi m netic ja.
¹² Bet P teris piec lies aizskr ja pie kapa un, pieliecies uz priekšu, ieraudz ja vien gi noliktos
¹³ autus un aizg ja, br n damies sev par notikušo. ¹³ Un, l k, divi no vi iem tan pat
dien g ja uz miestu, v rd Emmaus, kas atrad s sešdesmit stadiju att lum no Jeruzalemes.
¹⁴ Un vi i sav starp sarun j s par visu to, kas bija noticis. ¹⁵ Un notika, ka, vi iem
sarun joties un vienam otru izvaic jot, ar pats J zus tuvoj s un g ja kop ar vi iem.
¹⁶ Bet vi u acis tika tur tas, lai tie Vi u nepaz tu. ¹⁷ Un Vi š tiem sac ja: Kas t s par
¹⁸ run m, ko j s, iedami, sav starp run jat un esat noskumuši? ¹⁸ Tad viens, kam v rds
Kleofass, atbild ja Vi am, sac dams: Vai Tu viens pats esi t ds svešinieks Jeruzalem , kas
¹⁹ nezina, kas tur šin s dien s noticis? ¹⁹ Un Vi š tiem sac ja: Kas tad? Un vi i teica: Par
J zu no N caretēs, kas bija pravietis, varens darbos un v rdos Dieva un visas tautas priekš ,
²⁰ Un ka augstie priesteri un m su priekšnieki nodeva Vi u pazudin šanai n v un piesita
²¹ Vi u krust . ²¹ Bet m s cer j m, ka Vi š atpest s Izra li; un šodien ir treš diena p c
²² visa t , kas notika. ²² Bet ar dažas no m su sieviet m, kas pirms gaismas bijušas pie kapa,
²³ izbied ja m s. ²³ Un t s, neatradušas Vi a miesu, n ca un sac ja: Š s ar e e u
²⁴ par d šanos redz jušas. Kas saka, ka Vi š dz vo. ²⁴ Un daži no m s jiem aizg ja pie
²⁵ kapa un viss bija t , k sievietes bija sac jušas, bet Vi u neatrada. ²⁵ Tad Vi š tiem sac ja:
²⁶ J s, neprāšas un sirdsk trie, lai tic tu visam tam, ko pravieši run juši! ²⁶ Vai Kristum t
²⁷ nebija j cieš un j ieiet sav god b ? ²⁷ Un, ies kdams no Mozus un visiem praviešiem,
²⁸ Vi š tiem izskaidroja visus Rakstus, kas par Vi u bija uzrakst ti. ²⁸ Un vi i tuvoj s miestam,
²⁹ kurp tie g ja, bet Vi š izlik s t l k ejot. ²⁹ Bet tie Vi u oti l dza, sac dami: Paliec
³⁰ ar mums, jo vakars jau metas un diena tuvojas beig m! Un Vi š ieg ja pie tiem. ³⁰ Un notika,
ka Vi š, b dams ar tiem pie galda, pa ma maizi un sv t ja, un lauza, un pasniedza to

31 vi iem. Tad vi u acis atv r s; un tie pazina Vi u, bet Vi š nozuda no to ac m. 32 Un
 vi i teica viens otram: Vai m su sirds nedega m sos, kad Vi š ce run ja mums,
 atkl dams mums Rakstus? 33 Un tai paš stund vi i c l s, atgriez s Jeruzalem un
 atrada san kušus tos vienpadsmit un ar tos, kas ar vi iem bija; 34 Tie sac ja: Kungs patiesi
 augš mc lies un par d j s S manim. 35 Un vi i st st ja, kas notika ce , un k
 tie, kad Vi š lauza maizi, to pazina. 36 Bet kam r vi i t run ja, J zus nost j s vi u
 vid un sac ja tiem: Miers jums, neb stieties, es tas esmu! 37 Bet vi i iztr k s un izbijušies
 dom ja garu redzam. 38 Un Vi š sac ja tiem: K p c esat t izbijušies un k p c t das
 domas rodas j su sird s? 39 Skatiet manas rokas un k jas, jo es pats tas esmu! Taustiet un
 redziet, jo garam miesas un kaulu nav, k to redzat man! 40 Un Vi š, to sac jis, tiem par d ja
 rokas un k jas. 41 Bet kad vi i priek v l netic ja un br n j s, Vi š tiem sac ja: Vai
 jums ir šeit kas dams? 42 Un tie Vi am atnesa gabalu ceptas zivs un k ri medus. 43 Un kad
 Vi š to kl tb tn bija dis, pa mis atlikušo, vi š deva tiem. 44 Un Vi š tiem sac ja:
 Šie ir v rdi, ko es jums sac ju, v l pie jums b dams, ka nepieciešami visam bija j piepild s,
 kas par mani rakst ts Mozus bausl b un praviešos, un psalmos. 45 Tad Vi š tiem atv ra
 pr tu, lai izprastu Rakstus. 46 Un Vi š tiem sac ja: Jo t rakst ts un t Kristum vajadz ja
 ciest un trešaj dien no miro iem augš mcelties. 47 Un Vi a v rd j sludina gr ku
 gandar šana un gr ku piedošana vis m taut m, s kot ar Jeruzalemi. 48 Bet j s esat liecinieki
 par šo visu. 49 Un es jums s tu sava T va apsoluto, bet j s palieciat pils t , kam r tiksiet
 t rpti sp k no augšienes! 50 Un Vi š tos izveda r l dz Bet nijai, un savas rokas
 pac lis, sv t ja tos. 51 Un notika, ka Vi š, sv t jot tos, att lin j s no tiem un pac l s
 debes s. 52 Bet tie piel guši Vi u, liel priek atgriez s Jeruzalem . 53 Un vi i vienm r
 bija sv tn c , godin dami un teikdami Dievu. Amen.

John

Chapter 1

¹ Ies kum bija V rds, un V rds bija pie Dieva, un Dievs bija V rds. ² Tas ies kum
³ bija pie Dieva. No Vi a viss radies, un bez Vi a nekas nav radies, kas rad ts. ⁴ Vi bija
dz v ba, un dz v ba bija cilv ku gaisma. ⁵ Un gaisma sp d tums b , bet tums ba to
neuz ma. ⁶ Bija cilv ks, Dieva s t ts, v rd J nis. ⁷ Vi š n ca liec bas d , lai
liecin tu par gaismu, lai visi tic tu caur vi u. ⁸ Vi š nebija gaisma, bet lai liecin tu par
gaismu. ⁹ Bija patiesa Gaisma, kas apgaismo katru cilv ku, kas n k šin pasaul . ¹⁰ Vi š
bija pasaul , un pasaule ir Vi a rad ta, un pasaule Vi u neatzina. ¹¹ Vi š n ca sav
pašum , bet sav jie Vi u neuz ma. ¹² Bet kuri Vi u uz ma, kas tic Vi a v rdam,
tiem Vi š deva varu k t par Dieva b rniem. ¹³ Kas ne no asin m, ne no miesas iegribas,
ne no v ra gribas, bet no Dieva dzimuši. ¹⁴ Un V rds k uva miesa un dz voja starp mums;
un m s redz j m Vi a god bu, T va Vienpiedzimuš god bu, pilnu ž last bas un
paties bas. ¹⁵ J nis liecina par Vi u un sauc, sac dams: Šis bija Tas, par ko es sac ju: kas
p c manis n ks, Tas bija pirms manis, jo Vi š bija agr k nek es, ¹⁶ Jo no Vi a piln bas
m s visi esam sa muši ž last bu p c ž last bas. ¹⁷ Jo Mozus deva bausl bu, bet
ž last ba un paties ba notika caur J zu Kristu. ¹⁸ Dievu neviens nekad nav redz jis:
vienpiedzimušais D ls, kas ir T va kl p , To atkl ja. ¹⁹ Un š ir J a liec ba, kad
j di no Jeruzalemes s t ja pie t priesterus un lev tus, lai jaut tu Vi am: Kas tu esi?
²⁰ Un vi š atzin s un neliedz s; un vi š apliecin ja: Es neesmu Kristus. ²¹ Un tie jaut ja
Vi am: Kas tad? Vai tu esi Elijs? Un vi š sac ja: Es neesmu. Vai tu esi pravietis? Un vi š
atbild ja: N ! ²² Tad tie vi am sac ja: Kas tad tu esi? Mums ta u j dod atbilde tiem, kas
m s s t ja. Ko tu pats par sevi saki? ²³ Vi š sac ja: Es esmu sauc ja balss tuksnes .
Sataisiet Kunga ce u, k to teicis pravietis Isajs! (Is.40, 3) ²⁴ Un ats t tie bija farizeji. ²⁵ Un
tie vi am jaut ja: K p c tad tu krist , ja tu neesi ne Kristus, ne Elijs, ne pravietis? ²⁶ J nis
atbild ja vi iem, sac dams: Es krist ju ar deni, bet starp jums atrodas Viens, ko j s
nepaz stat. ²⁷ Šis ir Tas, kas n ks p c manis, kam es neesmu cien gs atrais t kurpju siksnas.

28 Tas notika Betnij, vi pus Jordnas, kur Jnis krist ja. 29 Otr dien Jnis redz ja
 J zu n kam pie vi a un sac ja: L k, Dieva J rs, kas deld pasaules gr kus. 30 Šis ir,
 par ko es teicu: P c manis n ks V rs, kas bija pirms manis, jo Vi š bija pirm k nek es.
 31 Un es Vi u nepazinu, bet es n cu t p c, krist dams ar deni, lai Vi š k tu zin ms
 32 Izra lim. Un J nis liecin ja, sac dams: Es redz ju Garu k balodi nolaižamies no
 debes m un paliekam uz Vi a. 33 Un es Vi u nepazinu, bet, kas mani s t ja krist t ar
 deni, tas man sac ja: Uz k tu redz si Garu non kam un uz Vi a paliekam, tas ir, kas
 krista Sv taj Gar . 34 Un es redz ju un liecin ju, ka Vi š ir Dieva D ls. 35 Otr dien
 J nis un divi no vi a m cek iem atkal st v ja. 36 Un vi š, ieraudz jis J zu staig jam,
 sac ja: L k, Dieva J rs! 37 Un abi m cek i dzird ja vi u sak m un sekoja J zum.
 38 Bet J zus, pagriezies un redz dams vi us sekojam, sac ja tiem: Ko j s mekl jat? Tie
 39 Vi š tiem
 Vi am atbild ja: Rabbi (kas tulkojum noz m : M c t j), kur Tu m jo?
 sac ja: N ciet un skatieties! Tad tie g ja un redz ja, kur Vi š m jo, un palika tan dien
 40 pie Vi a. Bija apm ram desmit stunda. Bet Andrejs, S ma a P tera br lis, bija viens
 no tiem diviem, kas to no J a bija dzird juši un Vi am sekojuši. 41 Vi š vispirms atrada
 42 savu br li S mani un sac ja Vi am: M s atrad m Mesiju (kas tulkojum - Kristus), Un
 atveda to pie J zus. Bet J zus, uzl kojis vi u, sac ja: Tu esi S manis, Jonas d ls; tu
 sauksies K fa, kas tulkojum - P teris. 43 N košaj dien Vi š grib ja iet uz Galileju.
 44 Bet J zus atrada Filipu un sac ja vi am: Seko man! Bet Filips bija no Betsaidas, Andreja
 un P tera pils tas. 45 Bet Filips sastapa Natana li un sac ja vi am: M s atrad m J zu,
 46 J zepa d lu no N caretēs. Par Vi u Mozus rakst jis sav bausl b un pravieši. Un
 Natana ls vi am sac ja: Vai no N caretēs var b t kas labs? Filips vi am saka: N c un
 47 skaties! J zus, redz dams Natana lu n kam pie sevis, sac ja par vi u: L k, kur patiess
 48 izra lietis, kur nav vilt bas! Natana ls sac ja Vi am: No kurienes Tu mani paz sti?
 J zus atbild ja vi am, sac dams: Pirms Fillips tevi aicin ja, tu biji zem v es koka.
 49 Natana ls Vi am atbild ja un sac ja: Rabbi, Tu esi Dieva D ls. Tu esi Izra a ni š.
 50 J zus atbild ja vi am, sac dams: Tu tici t p c, ka es tev sac ju: es redz ju tevi zem

v es koka. Tu redz si liel kas lietas par š m. ⁵¹ Un Vi š tam sac ja: Patiesi, patiesi, es jums saku: j s redz siet debesis atv rtas un Dieva e e us uzejam un non kam p r Cilv ka D lu.

Chapter 2

¹ Un trešaj dien Galilejas K n bija k zas; un J zus m te bija tur. ² Bet ar J zus un Vi a m cek i tika aicin ti k z s. ³ Un, kad pietr ka v na, J zus m te sac ja Vi am: Vi iem nav v na. ⁴ Bet J zus vi ai sac ja: Kas man un tev, sieviet? V l mana stunda nav n kusi! ⁵ Vi a m te sac ja apkalpot jiem: Visu, ko Vi š jums sac s, dariet. ⁶ Bet saska ar j du š st šanos tur bija novietoti seši akmens trauki denim, un katr no tiem ietilpa divi vai tr s m ri. ⁷ J zus sac ja vi iem: Piepildiet traukus ar deni! Un vi i tos piepild ja l dz mal m. ⁸ Tad J zus sac ja vi iem: Tagad smeliet un nesiet galdzinim! Un vi i aiznesa. ⁹ Bet, kad galdzinis nogaršoja deni, tas bija p rv rstv n . Nezin dams, no kurienes tas (kam r apkalpot ji, kas sm la deni, to zin ja), galdzinis aicin ja l gavaini. ¹⁰ Un sac ja vi am: Ikviens cilv ks vispirms pasniedz labo v nu, bet, kad tie jau ieskurbuši, tad slikt ko; bet tu taup ji labo v nu l dz šim. ¹¹ Šo s kumu br numiem J zus dar ja Galilejas K n , atkl dams savu god bu; un Vi a m cek i tic ja uz Vi u. ¹² P c tam Vi š un Vi a m te, un Vi a br i, un Vi a m cek i aizg ja uz Kafarnaumu un tur palika dažas dienas. ¹³ Un j du Lieldienas bija tuvu; un J zus aizg ja uz Jeruzalemi. ¹⁴ Un Vi š atrada sv tn c s žam v ršu un avju, un baložu p rdev jus, un naudas mij jus. ¹⁵ Un Vi š, iztais jis no aukl m p tagu, izdzina visus no sv tn cas, ar avis un v ršus, bet mij ju naudu izkais ja un apg za galdus. ¹⁶ Bet tiem, kas p rdeva baložus, Vi š sac ja: Aiznesiet tos no šejienes un nepadariet mana T va namu par tirgus m ju! ¹⁷ Tad Vi a m cek i atmin j s, ka ir rakst ts: Cent ba par Tavu namu mani izn cina (Ps 68). ¹⁸ Bet j di atsauc s un sac ja Vi am: K du z mi Tu mums r di, t dar dams. ¹⁹ J zus atbild ja vi iem: Nojauciet šo sv tn cu, un es trij s dien s to

uzcelšu. ²⁰ Tad j di sac ja: etrdesmit sešus gadus š sv tn ca celta, un Tu to uzcelsi
trij s dien s? ²¹ Bet Vi š run ja par savu miesas sv tn cu. ²² Kad nu Vi š bija uzc lies,
Vi a m cek i atmin j s, ka Vi š to sac jis, un tic ja Rakstiem un v rdiem, ko J zus
bija run jis. ²³ Bet, kad nu Vi š Lieldienas sv tku dien bija Jeruzalem , tad daudzi,
redz dami br numus, ko Vi š dar ja, tic ja Vi a v rdam. ²⁴ Bet pats J zus vi iem
neuztic j s, jo Vi š visus pazina. ²⁵ Un Vi am nebija vajadz bas, lai k ds liecin tu par
cilv ku, jo pats zin ja, kas ir cilv k .

Chapter 3

¹ Bet bija cilv ks no farizejiem, v rd Nikod ms, j du priekšnieks. ² Tas nakt atn ca
pie J zus un sac ja Vi am: Rabbi! M s zin m, ka Tu esi no Dieva n cis m c t js, jo
neviens nevar t dus br numus dar t, k dus Tu dari, ja ar Vi u nav Dievs. ³ J zus atbild ja
vi am, sac dams: Patiesi, patiesi es tev saku: Ja kas no jauna neatdzimst, tas Dieva valst bu
nevar saskat t. ⁴ Nikod ms sac ja Vi am: K var cilv ks, b dams vecs, piedzimt? Vai
vi š var v lreiz atgriezties m tes mies s un no jauna piedzimt? ⁵ J zus atbild ja: Patiesi,
patiesi es tev saku: ja kas neatdzimst no dens un Sv t Gara, tas nevar ieiet debesu valst b .
⁶ Kas no miesas ir dzimis, tas ir miesa, bet, kas no Gara ir dzimis, ir gars. ⁷ Nebr nies par to, ka
es tev sac ju: jums vajag no jauna atdzimt. ⁸ Gars dveš, kur grib dams, un tu dzirdi t balsi,
bet nezini, no kurienes tas n k un kurp aiziet. T ir ar katru, kas piedzimis no Gara. ⁹ Nikod ms
atbild ja Vi am, sac dams: K tas var notikt? ¹⁰ J zus atbild ja vi am un sac ja: Tu
esi Izra a m c t js, un tu to nezini? ¹¹ Patiesi, patiesi, es tev saku: M s run jam, ko
zin m, un liecin m, ko redzam, bet j s m su liec bu nepie emat. ¹² Ja j s neticat, kad
es jums run ju par zemes dz vi, k tad j s tic siet, ja es jums st st šu par debess liet m?
¹³ Un neviens neuziet debes s, k vien gi Cilv ka D ls, kas n cis no debes m un kas ir
debes s. ¹⁴ Un k Mozus uzc la sku tuksnes , t pat j b t paaugstin tam Cilv ka
D lam; ¹⁵ Lai katrs, kas uz Vi u tic, neieiet pazušan , bet iemanto m ž go dz vi. ¹⁶ Jo
Dievs t m l ja pasauli, ka deva savu vienpiedzimušo D lu, lai ikviens, kas uz Vi u tic,

nepaz d, bet ieg st m ž go dz v bu. ¹⁷ Jo Dievs nes t ja savu D lu pasaul , lai
 Vi š pasauli ties tu, bet lai pasaule tiktu caur Vi u pest ta. ¹⁸ Kas uz Vi u tic, tas netiek
 ties ts, bet, kas netic, tas t p c noties ts, ka netic Dieva vienpiedzimuš D la v rdam.
¹⁹ Bet š ir jau tiesa, ka gaisma n ca pasaul ; bet cilv ki vair k m l ja tumsu nek
²⁰ gaismu, jo vi u darbi bija auni. Jo ikviens, kas dara aunu, ien st gaismu un nen k pie
²¹ gaismas, lai vi a darbi netiktu nopelti. Bet, kas dara paties bu, tas n k pie gaismas, lai vi a
²² darbi atkl jas, jo tie dar ti Diev . P c tam J zus un Vi a m cek i aizg ja J dejas
²³ zem un tur uztur j s ar vi iem, un krist ja. Bet J nis krist ja Aion pie Salimas,
²⁴ jo tur bija daudz dens; un tie n ca un krist j s, Jo J nis v l nebija ieslodz ts cietum .
²⁵ Bet starp J a m cek iem un j diem izc l s str ds par š st šanos. ²⁶ Un tie
 n ca pie J a un sac ja vi am: Rabbi! Tas, kas ar tevi bija vi pus Jord nas, par ko tu
²⁷ nodevi liec bu, l k, Vi š krist , un visi iet pie Vi a. J nis atbild ja, sac dams:
²⁸ Cilv ks nek nevar emt, ja vi am netiek dots no debes m. J s paši man liecin t par
²⁹ to, ko sac ju: Es neesmu Kristus, bet esmu s t ts pirms Vi a. Kam ir l gava, tas ir
 l gavainis; bet l gavai a draugs, kas st v un klaus s vi , priek priec jas par
³⁰ l gavai a balsi. Šis mans prieks tad nu piepild jies. Vi am vajaga augt, bet man mazin ties.
³¹ Kas n k no augšienes, tas ir p r visiem. Kas no zemes, tas ir no zemes un par zemi run .
³² Kas n k no debes m, tas ir p r visiem. Un ko Vi š redz ja un dzird ja, par to Vi š
³³ liecina; bet Vi a liec bu neviens nepie em. Kas Vi a liec bu pie mis, tas
³⁴ apz mogojis, ka Dievs ir paties gs. Jo, ko Dievs s t jis, tas run Dieva v rdus, jo Dievs
³⁵ nedod Garu m r dams. T vs m l D lu un visu ir nodevis Vi a rok . ³⁶ Kas tic uz
 D lu, tam ir m ž g dz v ba; bet, kas D lam netic, tas dz v bas neredz s, bet Dieva
 dusmas paliek p r vi u.

Chapter 4

¹ Kad J zus uzzin ja, ka farizeji bija dzird juši, ka J zus krist un ieg st vair k
m cek u nek J nis, ² (Lai gan J zus nekrist ja, bet Vi a m cek i), ³ Tad Vi š
atst ja J deju un aizg ja atkal uz Galileju. ⁴ Bet Vi am bija j iet caur Samariju. ⁵ Tad Vi š
non ca Samarijas pils t , kas sauc s Sih ra, net lu no t ruma, ko J kabs bija devis
savam d lam J zepam. ⁶ Tur bija J kaba aka. Tad J zus, noguris ce , aps d s pie akas.
Bija apm ram sest stunda. ⁷ No Samarijas atn ca sieviete smelt deni. J zus sac ja vi ai:
⁸ Dod man dzert! (Jo Vi a m cek i bija aizg juši uz pils tu, lai iepirktu p rtiku.) ⁹ Tad
š samariešu sieviete sac ja Vi am: K Tu, b dams j ds, prasi no manis, samarietes, dzert?
¹⁰
Jo j di nesaietas ar samariešiem. J zus atbild ja vi ai, sac dams: Ja tu paz tu Dieva
d vanu un kas ir Tas, kas tev saka: dod man dzert, tad tu gan no Vi a lgtu; un Vi š tev dotu
dz vo deni. ¹¹ Sieviete sac ja Vi am: Kungs Tev nav ar ko smelt, bet aka dzi a; no kurienes
tad Tev dz vais dens? ¹² Vai Tu esi liel ks par m su t vu J kabu, kas mums šo aku devis,
un pats vi š no t s dz ra un vi a b rni, un vi a dz vnieki? ¹³ J zus atbild ja vi ai
un sac ja: Ikvienam, kas šo deni dzer, atkal sl pst, bet kas dzers to deni, ko es vi am došu,
tam ne m žam vairs nesl ps. ¹⁴ Bet dens, ko es tam došu, k s par dens avotu, kas verd
m ž gai dz vei. ¹⁵ Sieviete sac ja Vi am: Kungs, Dod man šo deni, lai man nesl pst
un nav j n k šurp smelt! ¹⁶ J zus sac ja vi ai: Ej, pasauc savu v ru un n c šurp! ¹⁷ Sieviete
atbild ja un sac ja: Man nav v ra. J zus sac ja vi ai: Tu pareizi pateici: man nav v ra.
¹⁸ Jo pieci v ri tev bijuši, bet, kas tev tagad ir, tas nav tavs v rs. To tu pareizi teici. ¹⁹ Sieviete
Vi am sac ja: Kungs! Redzu, ka Tu esi pravietis. ²⁰ M su t vi l dza Dievu šin kaln ,
bet j s sak t, ka Jeruzaleme ir t vieta, kur Dievu vajag piel gt. ²¹ J zus sac ja vi ai:
Sieviet, tici man, ka n k stunda, kad j s T vu nepiel gsiet ne šin kaln , ne Jeruzalem !
²² J s piel dzat, ko nezin t; m s piel dzam, ko zin m, jo pest šana n k no j diem.
²³ N k stunda, un tagad t ir, kad stie dievl dz ji piel gs T vu gar un paties b , jo
ar T vs mekl t dus, kas Vi u piel dz. ²⁴ Dievs ir Gars; un kas Vi u piel dz, tiem
Vi š ir j piel dz gar un paties b . ²⁵ Sieviete sac ja Vi am: Es zinu, ka n k Mesija
(ko sauc Kristus). Kad Vi š atn ks, tad visu mums pasludin s. ²⁶ J zus sac ja vi ai: Es

tas esmu, kas ar tevi run . ²⁷ Un t da atn ca Vi a m cek i un br n j s, ka Vi š
 sarun jas ar sievieti. Tom r neviens neteica: Ko v lies? vai: Ko run ar vi u? ²⁸ Tad sievietē
 atst ja savu denstrauku, aizg ja uz pils tu un sac ja turienes aud m: ²⁹ N ciet un
 skatieties cilv ku, kas man visu pateica, ko esmu dar jusi! Vai Vi š nav Kristus? ³⁰ Tad tie
 aizg ja no pils tas un nog ja pie Vi a. ³¹ Tan laik m cek i l dza Vi u, sac dami:
 Rabbi, d! ³² Bet Vi š tiem sac ja: Man ir bar ba, ko st, ko j s nepaz stat. ³³ Tad
 m cek i run ja sav starp : Vai k ds Vi am atnesis st? ³⁴ J zus sac ja vi iem:
 Mana bar ba ir izpild t T gribu, kas mani s t jis, lai es pabeigtu Vi a darbu. ³⁵ Vai j s
 nesak t: V l etri m neši, tad n k p auja. L k, es saku jums: paceliet savas acis un skatiet
 druvas, jo t s jau baltas p aujai! ³⁶ Un p v js sa em algu un sav c aug us m ž gai
 dz vei, lai kop gi priec tos s j js un p v js. ³⁷ Jo še piepild s v rds, ka cits ir, kas
 s j, un cits, kas p auj. ³⁸ Es j s t ju p aut to, ko j s neesat iestr d juši. Citi str d ja,
 bet j s ieg j t vi u darb . ³⁹ Bet daudzi š s pils tas samarieši tic ja Vi am sievietes
 v rdu d , kas deva liec bu: Vi š man visu pateica, ko biju dar jusi. ⁴⁰ Kad samarieši
 atn ca pie Vi a, tie l dza Vi u palikt pie tiem, un Vi š palika tur divas dienas. ⁴¹ Un v l
 liel ks vairums uz Vi u tic ja Vi a v rdu d . ⁴² Un vi i sac ja sievietei: Ne jau tavas
 runas d m s ticam, jo paši m s dzird j m un uzzin j m, ka Vi š ir patiesi pasaules
 Pest t js. ⁴³ Bet p c div m dien m Vi š aizg ja no turienes un dev s uz Galileju; ⁴⁴ Jo
 pats J zus apliecin ja, ka pravietis sav t vij netiek cien ts. ⁴⁵ Kad Vi š non ca
 Galilej , tad galilejieši uz ma Vi u, jo tie visu bija redz juši, ko Vi š sv tkos dar ja
 Jeruzalem , jo paši bija sv tkos. ⁴⁶ Tad Vi š atkal non ca Galilejas K n , kur Vi š deni
 bija p rv rtis v n . Un Kafarnaum bija k ds galminieks, kura d ls slimoja. ⁴⁷ Šis,
 izdzirdis, ka J zus no J dejas atn cis Galilej , aizg ja pie Vi a un l dza Vi u atn kt
 un izdziedin t t d lu, jo tas bija pie miršanas. ⁴⁸ Tad J zus sac ja vi am: Ja j s z mes
 un br numus neredzat, j s neticat. ⁴⁹ Galminieks sac ja Vi am: Kungs, n c, iekams mans
 d ls nav miris! ⁵⁰ J zus sac ja vi am: Ej, tavs d ls dz vo! Cilv ks tic ja v rdiem, ko
 J zus vi am teica, un aizg ja. ⁵¹ Bet, vi am jau ejot, kalpi atsteidz s tam pretim un zi oja,

sac dami, ka vi a d ls dz vo. ⁵² Tad vi š jaut ja tiem par stundu, kad tam palicis lab k.
 Un tie sac ja vi am: Vakar ap sept to stundu drudzis vi u atst ja. ⁵³ Tad t vs noprata, ka
 t bija t stunda, kad J zus sac ja vi am: Tavs d ls dz vo. Un vi š tic ja pats un viss
 vi a nams. ⁵⁴ Šis bija jau otrs br nums, ko J zus padar ja, atn cis no J dejas Galilej .

Chapter 5

¹ P c tam bija j du sv tki; un J zus aizg ja uz Jeruzalemi. ² Bet Jeruzalem bija ar
 piec m pajumt m Avju d is, kas ebrejiski saucas Betsata. ³ Tan s gul ja liels daudzums
 slimnieku, aklo, klibo un izkaltušo, kas gaid ja dens sakust šanos. ⁴ Bet Kunga e elis
 savulaik nolaid s d ; un kas pirmais p c dens sakust šan s iek pa d , tas
 izvese oj s, lai ar k du slim bu vi š neslimotu. ⁵ Bet tur bija k ds cilv ks, kas slimoja
 tr sdesmit asto us gadus. ⁶ J zus, redz dams vi u gu am un zin dams, ka tas jau ilgu
 laiku slimo, sac ja vi am: Vai gribi b t vesels? ⁷ Slimais atbild ja Vi am: Kungs, man nav
 cilv ka, kas mani ievestu d , kad dens sakustas, jo, kam r es aizeju, cits ieiet pirmais.
⁸ J zus sac ja vi am: Celies, em savu gultu un staig . ⁹ Un t da šis cilv ks
 izvese oj s, ma savu gultu un staig ja. Bet bija sabata diena. ¹⁰ Tad j di sac ja
 izdziedin tajam: Ir sabats! Tev nav br v nest savu gultu! ¹¹ Vi š tiem atbild ja: Kas mani
 izdziedin ja, tas teica man: em savu gultu un staig ! ¹² Tad tie jaut ja vi am: Kas ir tas
 cilv ks, kas tev sac ja: em savu gultu un staig ? ¹³ Bet izdziedin tais nezina, kas Tas
 bija, jo J zus aizg ja no aud m, kas atrad s tan viet . ¹⁴ V l k J zus atrada vi u
 sv tn c un sac ja tam: L k, tu esi izdziedin ts; negr ko vairs, lai tev kas aun ks
 nenotiek. ¹⁵ Tas cilv ks aizg ja un pazi oja j diem, ka J zus ir tas, kas vi u izdziedin ja.
¹⁶ T p c j di vaj ja J zu, ka Vi š to dar ja sabat . ¹⁷ Bet J zus atbild ja vi iem:
 Mans T vs aizvien darbojas, un es ar darbojos. ¹⁸ T p c j di v l vair k mekl ja Vi u
 non v t, ka Vi š ne tikai neiev roja sabatu, bet sauca Dievu par savu T vu, piel dzin dams
 sevi Dievam. Tad J zus atbild ja un sac ja vi iem: ¹⁹ Patiesi, patiesi es jums saku: D ls no

sevis neko nevar dar t, ja neredz s T vu dar m; jo, ko Vi š dara, to t pat dara ar D ls.

20

Jo T vs m l D lu un r da Vi am visu, ko pats dara, un r d s Vi am v l liel kus

darbus nek šos, lai j s br n tos.

21

Jo k T vs uzmodina miro us un atdz vina, t

ar D ls atdz vina, kurus v las.

22

Jo T vs neties nevienu, bet visu tiesu nodevis D lam,

23

Lai visi t pat god tu D lu, k god T vu. Kas D lu negodina, tas negodina T vu, kas

Vi u s t jis.

24

Patiesi, patiesi es jums saku: Kas manus v rdus klausa un tic uz To, kas mani

s t jis, tam ir m ž g dz v ba; un vi š ties nen k, bet no n ves p riet dz v b .

25

Patiesi, patiesi es jums saku, ka n k stunda, un t tagad ir, kad miro i dzird s Dieva D la

balsi, un tie, kas dzird s, dz vos.

26

Jo k T vam ir dz v ba pašam sev , t Vi š ar

D lam devis, lai Vi am b tu dz v ba pašam sev .

27

Un deva Vi am varu ties t, jo

Vi š ir Cilv ka D ls.

28

Nebr neties par to, jo n k stunda, kur visi, kas atrodas kapos,

dzird s Dieva balsi,

29

Un izies tie, kas labu dar juši, uz augš mcelšanos dz v bai, bet tie,

kas aunu dar juši, uz augš mcelšanos tiesai.

30

Es pats no sevis nek nevaru dar t. K

es dzirdu, t es ties ju; un mana tiesa ir taisn ga, jo es nemekl ju savu gribu, bet t , kas mani

s t jis.

31

Ja es pats dodu liec bu par sevi, mana liec ba nav patiesa.

32

Ir Cits, kas liecina

par mani; un es zinu, ka liec ba, k du Vi š par mani dod, ir patiesa.

33

J s s t j t pie

J a; un vi š deva liec bu paties bai.

34

Tom r es nepie emu liec bu no cilv ka, bet

saku šo, lai j s tiku pest ti.

35

Vi š bija sp deklis, kas deg un sp d, bet j s grib j t su

laiku l ksmoties vi a gaism .

36

Bet man ir liel ka liec ba nek J a: jo darbi, ko T vs

man deva, lai tos pabeidzu, šie paši darbi, ko es daru, dod liec bu par mani, ka T vs mani

s t jis.

37

Un T vs, kas mani s t jis, pats deva liec bu par mani. Bet j s nekad Vi a

balsi neesat dzird juši, nedz Vi a seju redz juši.

38

Un Vi a v rds j sos nav palic js, jo

j s neticat tam, ko Vi š s t jis.

39

J s p t t Rakstus, jo j s dom jat, ka tajos ir

m ž g dz v ba; un tie ir, kas liecina par mani.

40

Bet j s negribat n kt pie manis, lai

ieg tu dz v bu.

41

No cilv kiem es godu nepie emu.

42

Bet es j s paz stu, ka Dieva

m lest bas j sos nav.

43

Es atn cu sava T va v rd , un j s mani nepie m t; ja

atn ks cits sav v rd , to j s pie emsiet.

44

K j s varat tic t, cits no cita godu

pie emdami, bet nemekl jat godu, kas n k no vien g Dieva. ⁴⁵ Nedom jiet, ka es j s
 aps dz šu T vam. Ir kas j s aps dz - Mozus, uz ko j s cerat. ⁴⁶ Jo, ja j s tic tu Mozum,
 tad j s tic tu ar man, jo par mani vi š rakst jis (1.Moz.3,15; 22,18; 5.Moz.18,15), ⁴⁷ Bet
 ja j s neticat vi a rakstiem, k j s tic siet maniem v rdiem?

Chapter 6

¹ P c tam J zus p rc l s p ri Galilejas, tas ir, Tib rijas j rai. ² Un daudz aužu
 sekoja Vi am, jo tie redz ja br numus, ko Vi š dar ja tiem, kas slimoja. ³ Tad J zus
 uzk pa kaln un aps d s tur ar saviem m cek iem. ⁴ Tuvoj s jau Lieldienas, j du
 sv tki. ⁵ Kad J zus, pac lis acis, redz ja, ka oti daudz aužu n k pie Vi a, tad Vi š
 sac ja Filipam: Kur pirksim maizi, lai tie pa stu. ⁶ Bet to Vi š sac ja, vi u p rbaud dams,
 jo pats zin ja, ko dar s. ⁷ Filips atbild ja Vi am: Par divi simts den rijiem nepietiek tiem
 maizeš, lai katrs nedaudz sa emtu. ⁸ Tad viens no Vi a m cek iem, Andrejs, S ma a
 P tera br lis, sac ja Vi am: ⁹ Šeit ir viens z ns, kam piecas miežu maizeš un divas zivis;
 bet kas tas ir tik daudziem? ¹⁰ Tad J zus sac ja: Lieciet aud m novietoties! Bet tan viet
 bija daudz z les. T novietoj s skait ap peci t kstoši v riešu. ¹¹ Bet J zus, pa mis
 maizeš un izsac jis pateic bu, izdal ja tiem, kas novietoj s, t pat ar zivis, cik tie v l j s.
¹² Bet kad tie pa da, Vi š sac ja saviem m cek iem: Salasiet atlikuš s druskas, lai t s
 neiet boj . ¹³ Tad vi i sav ca un piepild ja divpadsmit grozus drusk m, kas no piec m
 miežu maiz m bija p ri palikušas tiem, kas da. ¹⁴ Tad audis, redz dami br numu, ko
 padar ja J zus, sac ja: Šis patiesi ir pravietis, kam bija j n k pasaul . ¹⁵ Bet J zus,
 noman dams to, ka tie n ks, lai Vi u ar varu emtu un ieceltu par ni u, aizg ja atkal
 viens pats kaln . ¹⁶ Bet kad jau vakars met s, Vi a m cek i aizg ja pie j ras. ¹⁷ Un
 vi i, iek puši laiv , c l s p ri j rai uz Kafarnaumu. Un iest j s jau tumsa, bet J zus
 v l nen ca pie vi iem. ¹⁸ Bet j ra, p šot stipram v jam, bangoj s. ¹⁹ Kad vi i divdesmit
 piecas vai tr sdesmit stadijas bija noair juši, tie redz ja J zu pa j ru staig jam un laivai

20 tuvojamiēs, un vi i izbīj s. Bet Vi š tiem sac ja: Es esmu, neb stīties! 21 Tad tie vi u
 22 grib ja uz emt Vi u laiv , bet laiva t da sasniedza zemī, kurp tie brauca. audis, kas
 st v ja vi pus j ras, otr dien uzzin ja, ka tur citas laivas nav bijis, k tikai viena, un
 ka J zus nav iek pis laiv kop ar saviem m cek iem, bet m cek i aizbraukuši vieni
 23 paši. Bet citas laivas n ca no Tib rijas tuvu tai vietai, kur vi i, pateikdamies Kungam, da
 24 maizi. Kad audis redz ja, ka tur nav ne J zus, ne Vi a m cek u, tie iek pa laiv s
 un brauca uz Kafarnaumu, lai mekl tu J zu. 25 Un tie, atraduši Vi u vi pus j ras, sac ja
 26 Vi am: Rabbi! Kad Tu šeit atn ci? J zus vi iem atbild ja, sac dams: Patiesi, patiesi es
 jums saku: j s mekl jat mani nevis t p c, ka redz j t br numus, bet t p c, ka baud j t
 27 maizi un pa d t. Necentieties p c izn kstoš s bar bas, bet p c t das, kas paliek
 28 m ž gai dz vei, ko Cilv ka D ls jums dos, jo Vi u Dievs T vs apz mogojis. Tad
 29 tie Vi am sac ja: Kas mums j dara, lai dar tu Dieva darbus? Tad J zus atbild ja vi iem,
 30 sac dams: Tas ir Dieva darbs, lai j s tic tu uz to, ko Vi š s t jis. Tad tie sac ja Vi am:
 31 K du z mi tad Tu dod, lai m s redz tu un tic tu Tev? Ko Tu dar si? M su t vi da
 mannu tuksnes , k tas rakst ts: maizi no debes m Vi š deva tiem st (2.Moz.16,15;
 32 4.Moz.11,7; Ps.77). Tad J zus tiem sac ja: Patiesi, patiesi es jums saku: ne Mozus jums deva
 33 maizi no debes m, bet mans T vs dod jums patieso debessmaizi. Jo Dieva maize ir t , kas
 34 n k no debes m un pasaulei dod dz v bu. Tad tie Vi am sac ja: Kungs, dod mums
 35 vienm r šo maizi! Bet J zus vi iem sac ja: Es esmu dz v bas maize; kas pie manis
 36 n k, tas neizsalks; un kas uz mani tic, tam nesl ps nekad. Bet es jums to esmu teicis: j s
 37 mani gan redz j t, bet neticat. Visi, ko T vs man dod, n ks pie manis; un kas pie manis
 38 n k, to es lauk nedz šu. Jo es esmu n cis no debes m ne t d , lai izpild tu savu
 39 gribu, bet T gribu, kas mani s t jis. Bet šis ir T va pr ts, kas mani s t jis, lai no visa,
 40 ko Vi š man devis, es nek nepazaud tu, bet to uzmodin tu pastar dien . Jo š ir
 mana T va v l šan s, kas mani s t jis, lai katrs, kas D lu redz un uz Vi u tic, iemantotu
 41 m ž go dz vi; un es vi u uzmodin šu pastar dien . Tad j di kurn ja pret Vi u
 42 t p c, ka Vi š sac ja: Es esmu dz v maize, kas no debes m n kusi. Un vi i sac ja:

Vai šis nav Jzus, Jzēpads, kurš tevums pazīstams? Kā tad Višsaka: Es esmu
nācis no debes? ⁴³ Tad Jzus atbildēja viņiem, sacīdams: Nekurniet savstarp!
⁴⁴ Neviens nevar pieņemt, ja Tēvs, kas mani sūtījis, nevelk viņu; un es to uzmodināšu
pastar dien. ⁴⁵ Ir rakstīti praviešos: Un visi būs Dieva mēcīti. Ikviens, kas no Tēva
dzirdjis un mēcījis, nek pieņems (Is.54,13). ⁴⁶ Nevis kā Tēva kārds būt redzējis.
Tikai Tas, kas no Dieva ir, Tas Tēvu ir redzējis. ⁴⁷ Patiesi, patiesi es jums saku: Kas uzmani
tic, tam ir mēžgāzvošana. ⁴⁸ Es esmu dzīvbas maize. ⁴⁹ Jsu tevīdamannu
tuksnes un nomira. ⁵⁰ Šī maize, kas no debes nākusi, lai katrs, kas no tēd, nemirtu.
⁵¹ Es esmu dzīv maize, kas no debes nākusi. ⁵² Ja kāds no šīs maizes, tas dzīvos
mēžgā; un maize, ko es jums došu, ir mana Miesa pasaulei par dzīvību. ⁵³ Tad jdi
strādīs savstarp, sacīdami: Kā Višmums var dotst savu miesu? ⁵⁴ Bet Jzus
tiem sacīja: Patiesi, patiesi es jums saku: ja jās Cilvēka Dieva Miesu nedot un Viā
Asinis nedzērsiet, tad jāsosneb s dzīvbas. ⁵⁵ Kas manu Miesu d un manas Asinis dzer,
tam ir mēžgāz vā; un es viņu uzmodināšu pastar dien; ⁵⁶ Jo mana Miesa ir
patiesi diens, un manas Asinis ir patiesi dzīviens. ⁵⁷ Kas manu Miesu bauda un manas Asinis
dzer, tas paliek man un es viņi. ⁵⁸ Kā mani sūtījis dzīvais Tēvs un es dzīvoju Tēva
labā, tātie, kas mani bauda, dzīvos manis labā. ⁵⁹ Šī maize, kas nākusi no debes m.
Nē, kā jsu tevīdamannu un nomira. Kas šī maizi d, tas dzīvos mēžgā. ⁶⁰ To
Višs teica Kafarnaum, mēcīdams sinagog. ⁶¹ Tad daudzi no Viā mēcekīem, to
dzirdēdami, sacīja: Smaga ir šī runa, kas var to klausīties? ⁶² Bet Jzus, zinādams sev,
kā Viā mēcekī kurn par to, sacīja tiem: Vai tas jās apgrācina? ⁶³ Bet jā jās redzēti
Cilvēka Dieva lu uzējam tur, kur Viš iepriekš bija? ⁶⁴ Gars ir tas, kas atdzīvina, miesa neder
nekam. Vrdi, ko es jums runāju, ir gars un dzīvbas. ⁶⁵ Bet starp jums ir daži neticēgie; jo
Jzus zināja no sākuma, kas ir neticēgie un kas Viā nodos. ⁶⁶ Un Višs sacīja: Tāpēc
es jums teicu, ka neviens nevar nek pieņemt, ja tas viņam nebūs dots no mana Tēva. ⁶⁷ No
šī laika daudzi Viā mēcekī atkāpās un vairs nēstāigāja Viā mēl dz. ⁶⁸ Tad Jzus

sac ja tiem divpadsmit: Vai ar j s gribat aiziet? ⁶⁹ Tad S manis P teris atbild ja Vi am:
 Kungs, pie k lai m s ejam? Pie Tevis ir m ž g s dz ves v rdi. ⁷⁰ Un m s esam tic juši
 un atzinuši, ka Tu esi Kristus, Dieva D ls. ⁷¹ J zus atbild ja vi iem: Vai ne divpadsmit es
 j s esmu izredz jis? Bet viens no jums ir velns. ⁷² Vi š run ja par J dasu Iskariotu, S ma a
 d lu, jo šis bija tas, kas Vi u nodos, lai gan bija viens no tiem divpadsmit.

Chapter 7

¹ P c tam J zus staig ja pa Galileju, jo Vi š negrib ja apmekl t J deju, t p c ka
 j di mekl ja Vi u non v t. ² Bet j du b di u sv tki (Scenopegia) bija oti tuvu.
³ Tad T br i sac ja Vi am: Aizej no šejienes un dodies uz J deju, lai ar Tavi m cek i
 redz Tavus darbus, ko Tu dari. ⁴ Neviens ta u neko nedara slepen b , bet katrs grib b t
 iev rojams. Ja Tu to dari, tad atkl j sevi pasaulei. ⁵ Jo pat Vi a br i netic ja Vi am.
⁶ Tad uz to J zus sac ja vi iem: mans laiks v l nav pien cis, bet j su laiks vienm r ir
 kl t. ⁷ Pasaule nevar j s ien st, bet mani n st, jo es liecinu par to, ka t s darbi ir auni.
⁸ J s ejiet šajos sv tkos, bet es v l neēju šajos sv tkos, jo mans laiks v l nav piepild jies.
⁹ To pateicis, Vi š palika Galilej . ¹⁰ Bet, kad Vi a br i bija aizg juši, tad ar Vi š
 aizg ja sv tkos ne atkl ti, bet it k slepeni. ¹¹ Bet j di mekl ja Vi u sv tkos un sac ja:
 Kur Vi š ir? ¹² Un daudz kurn šanas bija aud s par Vi u; jo vieni sac ja: Vi š ir labs,
 bet citi teica: N , Vi š maldina audis. ¹³ Tom r neviens, b damies j du, nerun ja par
 Vi u atkl ti. ¹⁴ Bet kad sv tki bija jau pus , J zus ieg ja sv tn c un m c ja. ¹⁵ Bet
 j di br n j s un sac ja: K Vi š, nem c ts b dams, zina Rakstus? ¹⁶ J zus vi iem
 atbild ja, sac dams: Mana m c ba nav mana, bet T , kas mani s t jis. ¹⁷ Ja k ds v las
 Vi a gribu pild t, tas no m c bas saprat s, vai t no Dieva, vai es run ju pats no sevis.
¹⁸ Kas run pats no sevis, tas mekl sev godu; bet kas mekl T godu, kas mani s t jis, tas
 ir patiess un netaisn bas vi nav. ¹⁹ Vai Mozus nedeva jums bausl bu? Bet neviens no jums

nepilda bausl bu. ²⁰ K p c j s mekl jat mani non v t? audis atbild ja, sac dami:
 aunais gars Tevi aps dis: kas mekl Tevi nogalin t? ²¹ J zus atbild ja un sac ja vi iem:
 Vienu darbu es padar ju, un j s visi br n ties. ²² T p c Mozus deva jums apgraiz šanu,
 lai gan t nav no Mozus, bet no t viem; un j s sabbat apgraiz t cilv ku. ²³ Ja cilv ks
 sabbat sa em apgraiz šanu un Mozus bausl ba netiek p rk pta, ko tad j s dusmojaties
 uz mani, ka es sabbat izdziedin ju visu cilv ku? ²⁴ Neties jiet p c rienes, bet spriediet
 taisn gu tiesu! ²⁵ Tad daži no jeruzlemiešiem sac ja: Vai šis nav Tas, ko mekl non v t?
²⁶ Un, l k, Vi š run atkl ti, un tie Vi am nek nesaka. Vai priekšnieki tieš m
 p rliecin jušies, ka Vi š ir Kristus? ²⁷ Un m s zin m Vi u, no kurienes Vi š; bet kad
 n ks Kristus, neviens nezin s, no kurienes Vi š. ²⁸ Tad J zus sauca, sv tn c m c dams,
 un sac ja: J s paz stat mani un zin t, no kurienes es esmu n cis. Ir viens Paties gais, kas
 mani s t jis, kuru j s nepaz stat. ²⁹ Es Vi u paz stu, jo es esmu no Vi a, un Vi š mani
 s t ja. ³⁰ Tad tie mekl ja Vi u satvert, bet neviens Vi am rokas nepielika, jo v l Vi a
 stunda nebija pien kusi. ³¹ Bet daudzi no aud m tic ja Vi am un sac ja: Kad atn ks
 Kristus, vai Vi š padar s vair k br numu, nek šis dara? ³² Farizeji dzird ja audis t
 par Vi u run jam; un priekšnieki un farizeji s t ja kalpus, lai Vi u aiztur tu. ³³ Tad J zus
 sac ja vi iem: V l neilgi man ar jums b t, un tad aiziešu pie T , kas mani s t jis. ³⁴ J s
 mani mekl siet, bet neatrad siet, jo kur es esmu, tur j s nevarat n kt. ³⁵ Tad j di savstarp ji
 sarun j s: Kur Vi š grib iet, ka m s Vi u neatrad sim? Vai Vi š ies pie izkl dušajiem
 starp pag niem un m c s pag nus? ³⁶ Kas t par runu, ko Vi š teica: j s mani mekl siet
 un neatrad siet, un kur es esmu, tur j s nevarat n kt? ³⁷ Bet beidzamaj lielaj sv tku
 dien J zus st v ja un sauca, sac dams: Kam sl pst, lai n k pie manis un dzer! ³⁸ Kas
 uz mani tic, no t iekšienes, k sac ts Rakstos, pl d s dz v dens straumes (Is.12,3).
³⁹ Bet to Vi š sac ja par Garu, ko sa ems tie, kas uz Vi u tic, jo Gars v l nebija dots, t p c
 ka J zus v l nebija pagodin ts. ⁴⁰ Kad daži no aud m dzird ja Vi a runu, tie sac ja:
 Patiesi Vi š ir pravietis. ⁴¹ Citi sac ja: Vi š ir Kristus. Bet citi teica: Vai Kristus n k no
 Galilejas? ⁴² Vai Rakstos nav sac ts, ka Kristus n k no D vida cilts un no Betl mes miesta,

kur bija D vids? ⁴³ T aud s izc l s š elšan s Vi a d . ⁴⁴ Un daži no tiem
 grib ja Vi u apcietin t, bet rokas neviens Vi am nepielika. ⁴⁵ Tad kalpi atgriez s pie
 augstajiem priesteriem un farizejiem; un tie sac ja vi iem: K p c j s Vi u neatved t?
⁴⁶ Kalpot ji atbild ja: Nekad cilv ks nav t run jis, k šis Cilv ks. ⁴⁷ Tad farizeji atbild ja
 vi iem: Vai ar j s esat apm ti? ⁴⁸ Vai tad k ds no priekšniekiem un farizejiem tic uz Vi u?
⁴⁹ Bet šis p lis, kas nezina bausl bu, lai ir nol d ts! ⁵⁰ Nikod ms, kas bija viens no tiem,
 kas nakt bija n cis pie Vi a, sac ja tiem: ⁵¹ Vai m su likums ties cilv ku, ja iepriekš
 neuzklausa vi u pašu un neuzzina, ko vi š dar jis? ⁵² Tie atbild ja vi am, sac dami: Vai
 ar tu esi galilejietis? Izp ti Rakstus un redz si, ka no Galilejas nen k pravietis. ⁵³ Un tie
 atgriez s katrs sav s m j s.

Chapter 8

¹ Bet J zus aizg ja uz Ol vkalnu. ² Un agri r t Vi š atkal atn ca sv tn c , un
 visa tauta san ca pie Vi a. Un Vi š aps d s un m c ja tos. ³ Te rakstu m c t ji un
 farizeji atveda sievieti, pie ertu laul bas p rk pšan , un to vid nost d juši, ⁴ Sac ja
 Vi am: M c t j, š sieviete tikko pie erta laul bas p rk pšan . ⁵ Bet Mozus
 bausl b mums pav l jis t du sieviete nom t t akme iem. Ko Tu saki? (3.Moz.20,10).
⁶ To tie sac ja, Vi u k rdin dami, lai var tu Vi u aps dz t. Bet J zus, uz priekšu
 noliecies, ar pirkstu rakst ja smilt s. ⁷ Kad nu tie turpin ja Vi am jaut t, Vi š piec lies
 sac ja tiem: Kas no jums bez gr ka, lai pirmais met akmeni uz vi u! (5.Moz.17,7). ⁸ Un Vi š,
 atkal noliecies, rakst ja zem . ⁹ Bet tie, to dzird juši, s kot ar vec kajiem, cits p c cita
 aizg ja. Palika J zus viens un sieviete, vid st vot. ¹⁰ Tad J zus piec lies sac ja vi ai:
 Sieviet, kur ir tie, kas tevi aps dz ja? Vai neviens tevi nepazudin ja? ¹¹ Vi a sac ja: Neviens,
 Kungs! Tad J zus teica tai: Ar es tevi nepazudin šu. Ej un negr ko vairs! ¹² Tad J zus
 atkal run ja un sac ja tiem: Es esmu pasaules gaisma; kas man seko, tas nestaig tums , bet
 ieg s dz v bas gaismu. ¹³ Bet farizeji sac ja Vi am: Tu liecini pats par sevi; tava liec ba

¹⁴ nav patiesa. J zus atbild ja vi iem, sac dams: Un ja es liecinu pats par sevi, tad mana liec ba ir pareiza, jo es zinu, no kurienes n ku un kur eju; bet j s nezina, no kurienes es n ku
¹⁵ un kur eju. J s ties jat mies gi; es neties ju nevienu.
¹⁶ Un ja es ties ju, mans l mums
¹⁷ ir pareizs, jo es neesmu viens, bet es un T vs, kas mani s t jis. Un j su bausl b rakst ts,
¹⁸ ka divu cilv ku liec ba ir pareiza (5.Moz.17,6; 19,15). Es esmu, kas liec bu dod pats par
¹⁹ sevi, un par mani liecina T vs, kas mani s t jis. Tad tie sac ja Vi am: Kur ir tavs T vs?
 J zus atbild ja: Ne j s mani paz stat, ne manu T vu. Ja j s mani paz tu, tad paz tu ar
²⁰ manu T vu. Šos v rdus J zus, m c dams sv tn c , teica pie upura l des; un neviens
²¹ Vi u neapcietin ja, jo Vi a stunda v l nebija pien kusi. Tad J zus atkal vi iem sac ja:
 Es aizeju, un j s mekl siet mani un sav gr k nomirsiet. Kur es eju, tur j s nevarat n kt.
²² Tad j di teica: Vai Vi š sevi non v s, ka Vi š sac ja: Kur es eju, tur j s nevarat n kt?
²³ Un Vi š tiem sac ja: J s esat no š s zemes, es esmu no augšienes. J s esat no š s pasaules,
²⁴ es neesmu no š s pasaules. T p c es jums sac ju, ka j s nomirsiet savos gr kos; jo ja
²⁵ j s netic siet, ka es tas esmu, j s nomirsiet savos gr kos. Tad tie sac ja Vi am: Kas Tu
²⁶ esi? J zus vi iem atbild ja: S kums, kas ar ar jums run . Daudz man par jums j run
 un j ties , bet Tas, kas mani s t jis, ir paties; un es run ju pasaulei to, ko esmu no Vi a
²⁷ dzird jis. Un tie nesaprata, ka Vi š Dievu sauca par savu T vu. ²⁸ Tad J zus sac ja
 vi iem: Kad j s paaugstin siet Cilv ka D lu, tad j s atz siet, ka es tas esmu; un es pats
²⁹ no sevis nek nedaru un run ju tikai to, ko T vs man m c jis. Un Tas, kas mani s t jis,
 ir ar mani; un Vi š nav atst jis mani vienu, jo es vienm r daru to, kas Vi am labpat k.
³⁰ Kad Vi š t run ja, daudzi tic ja Vi am. ³¹ Tad J zus sac ja tiem j diem, kas Vi am
³² tic ja: Ja j s past v siet man m c b , tad patiesi j s b siet mani m cek i. Un
³³ j s atz siet paties bu, un paties ba dar s j s br vus. Tie Vi am atbild ja: M s
 esam brahama p cn c ji un nekad nevienam neesam vergojuši, k tad Tu saki: j s b siet
³⁴ br vi? J zus atbild ja vi iem: Patiesi, patiesi es jums saku: ikviens, kas gr ku dara, ir
³⁵ gr ka vergs. Vergs nepaliek m j s m ž gi, bet d ls paliek m ž gi. ³⁶ Ja tad D ls
³⁷ j s atbr vos, j s patiesi b siet br vi. Zinu, ka j s esat brahama D li, bet j s mekl jat
³⁸ mani non v t, t p c ka j s manus v rdus neaptverat. Es run ju to, ko esmu redz jis

39 pie sava T va; un j s dar t to, ko redz j t pie sava t va. Tie atbild ja Vi am,
 sac dami: M su t vs ir brahams. J zus vi iem sac ja: Ja j s esat brahama b ni,
 40 tad dariet brahama darbus! Bet j s tagad tiecaties non v t mani, Cilv ku, kas jums teicu
 41 paties bu, ko dzird ju no Dieva. To brahams nedar ja. J s dar t savu t vu darbus.
 42 Tad tie sac ja Vi am: M s neesam netikl b dzimuši, mums ir viens T vs, Dievs! J zus
 vi iem sac ja: Ja Dievs b tu j su t vs, tad j s mani m l tu, jo es esmu izg jis un n ku
 43 no Dieva. Jo es neesmu n cis no sevis, bet Vi š mani ir s t jis. K p c j s nesaprotat
 44 manu runu? T p c, ka j s neesat sp j gi klaus ties manos v rdos. J su t vs ir velns;
 un j s gribat dar t sava t va k r bas. Tas s kum ir bijis slepkava un nepast v
 paties b , jo vi paties bas nav. Melus run dams, vi š run savu, jo vi š ir melis un
 45 me u t vs. Bet kad run ju paties bu, j s neticat man. 46 Kas no jums man var p rмест
 47 gr ku? Ja es jums run ju paties bu, k p c j s neticat man? Kas ir no Dieva, tas Dieva
 48 v rdus dzird. J s t p c nedzirdat, ka neesat no Dieva. Tad j di Vi am atbild ja,
 49 sac dami: Vai m s labi nesak m, ka Tu esi samarietis un ka Tev ir aunais gars? J zus
 atbild ja: Man aun gara nav, bet es godinu savu T vu, bet j s man dar t negodu.
 50 Bet es savu godu nemekl ju; ir Kas mekl un ties . 51 Patiesi, patiesi es jums saku: Ja kas
 52 manus v rdus izpild s, tas n ves m žam neredz s. Tad j di sac ja: Tagad m s zin m,
 ka Tev ir aunais gars. brahams un pravieši nomira, bet Tu saki: kas manus v rdus pild s,
 53 tas n vi m žam nebaud s. Vai Tu esi liel ks nek m su t vs brahams, kas miris?
 54 Ar pravieši miruši. Par ko Tu sevi turi? J zus atbild ja: Ja es sevi godinu, mans gods nav
 55 nekas. Tas ir mans T vs, kas mani godina, par ko j s sak t, ka Vi š ir j su Dievs. Un
 j s Vi u nepaz stat, bet es Vi u zinu. Un ja es sac tu, ka es Vi u nezinu, tad es b tu jums
 56 l dz gs melis. Bet es Vi u paz stu un pildu Vi a v rdu. J su T vs brahams
 priec j s, ka vi š redz s manu dienu. Vi š redz ja un gavil ja (1.Moz.18,18; 22,18).
 57 Tad j di sac ja Vi am, Tev v l nav piecdesmit gadu, un Tu esi brahamu redz jis?
 58 J zus vi iem sac ja: Patiesi, patiesi es jums saku: pirms nek brahams bija, es esmu.
 59 Tad vi i pac la akme us, lai mestu Vi am, bet J zus pasl p s un izg ja no sv tn cas.

Chapter 9

¹ Un J zus, gar m iedams, ieraudz ja cilv ku, kas no dzimšanas bija neredz gs. ² Un
 m cek i jaut ja Vi am: Rabbi, kas ir gr kojis: vi š pats vai vi a vec ki, ka tas neredz gs
 piedzimis? ³ J zus atbild ja: Ne vi š gr kojis, ne vi a vec ki, bet Dieva darbiem
 j par d s vi . ⁴ Kam r ir diena, man j str d T darbus, kas mani s t jis. N k
 nakts, kad neviens nevar str d t. ⁵ Kam r es esmu pasaul , es esmu pasaules gaisma. ⁶ To
 teicis, Vi š sp va zem un tais ja javu no siekal m, un zieda javu uz vi a ac m, ⁷ Un
 sac ja vi am: Ej, mazg jies Siloe (t.i. tulkojum "s t tais") d ! Vi š aizg ja,
 nomazg j s un atn ca redz gs. ⁸ Tad kaimi i un tie, kas redz ja vi u iepriekš ubagojam,
 sac ja: Vai šis nav tas, kas s d ja un ubagoja? Daži teica: Šis ir tas. ⁹ Bet citi: N , tas l dz gs
 vi am. Vi š pats sac ja: Es tas esmu. ¹⁰ Tad tie vi am sac ja: K tavas acis tika atv rtas?
¹¹ Vi š atbild ja: Tas Cilv ks, kuru sauc J zus, iztais ja javu un nozieda manas acis, un
 sac ja man: ej pie Siloe d a un nomazg jies. Es aizg ju, nomazg jos un redzu. ¹² Un tad
 tie sac ja vi am: Kur Vi š ir? Vi š teica: Nezinu. ¹³ Tad vi i aizveda to, kas bija neredz gs,
 pie farizejiem. ¹⁴ Bet bija sabats, kad J zus iztais ja javu un atv ra vi a acis. ¹⁵ Tad farizeji
 vi am atkal jaut ja, k vi š k uvis redz gs. Bet tas tiem sac ja: Vi š uzlika uz man m
 ac m javu, es nomazg jos un redzu. ¹⁶ Tad daži no farizejiem sac ja: Šis cilv ks, kas sabatu
 neiev ro, nav no Dieva. Bet citi teica: K var gr c gs cilv ks dar t t dus br numus? Un
 starp vi iem izc l s š elšan s. ¹⁷ Tad vi i atkal sac ja neredz gajam: Ko tu saki par
 To, kas atv ra tavas acis? Un tas sac ja: Vi š ir pravietis. ¹⁸ Bet tad j di netic ja tam, ka
 vi š bijis neredz gs un k uvis redz gs, iekams neatsauca redzi atguvuš vec kus. ¹⁹ Un
 jaut ja tiem, sac dami: Vai šis ir j su d ls, par kuru j s sak t, ka vi š akls dzimis? K
 tad vi š tagad redz? ²⁰ Vi a vec ki atbild ja tiem, sac dami: M s zin m, ka šis ir m su
 d ls un ka vi š neredz gs piedzima; ²¹ Bet k vi š tagad redz, m s nezin m, un kas
 atv ra vi a acis, ar nezin m. Jaut jiet vi am pašam, vi š ir pilngad gs, lai saka pats
 par sevi! ²² T vi a vec ki run ja t p c, ka baid j s no j diem, jo j di jau bija
 savz r jušies, lai to, kas atz tu Vi u par Kristu, izsl gtu no sinagogas. ²³ T p c vi a

vec ki sac ja: vi š pilngad gs, jaut jiet vi am pašam! ²⁴ Tad vi i atkal atsaucā cilvēku,
 kas bija bijis neredzējis, un sac ja vi am: Dod Dievam godu! Mēs zinām, ka šis Cilvēks
 ir grācinieks! ²⁵ Tad vi š tiem teica: Vai Vi š ir grācinieks, to es nezinu. Vienu zinu, ka es
 biju akls un tagad redzu. ²⁶ Tie vi am sac ja: Ko Vi š tev dar ja? Kā Vi š atvērta tavas
 acis? ²⁷ Vi š tiem atbild ja: Es jums jau sac ju, un jūs dzird jāt. Kāpēc jūs to vāleiz
 grībat dzird t? Vai arī jūs grībat kā t Vi am ceki? ²⁸ Tad tie lūd ja vi u un
 sac ja: Tu esi Vi am ceklis, bet mēs esam Mozus mēķi. ²⁹ Mēs zinām, ka Dievs
 ar Mozu run ja, bet no kurienes Šis, to mēs nezinām. ³⁰ Tas cilvēks atbild ja vi iem,
 sac dams: Par to jbrīns, ka jūs nezināt, no kurienes Vi š, bet Vi š atvērta man acis.
³¹ Bet mēs zinām, ka Dievs grāciniekus neuzklausa. Bet kas god Dievu un Vi a grību pilda,
 to klausā. ³² Ne mēžam nav dzirdēt, ka b tu k d s atvērta acis no dzimšanas aklajam. ³³ Ja
 Vi š neb tu no Dieva, tad Vi š neko nevar tu dar t. ³⁴ Tie vi am atbild ja, sac dami:
 Tu viss esi grākos dzimis un tu mēs mēķi? Un tie izdzina vi u r. ³⁵ Jzus, izdzirdis,
 ka tie vi u izraid juši r, un, atradis to, sac ja vi am: Vai tu tici uz Dieva D lū? ³⁶ Vi š
 atbild ja sac dams: Kas Vi š ir, Kungs, lai es uz Vi u tic tu? ³⁷ Un Jzus sac ja vi am:
 Tu Vi u redz j; un kas ar tevi runā, tas ir Vi š. ³⁸ Un vi š teica: Es ticu, Kungs! Un, nokritis
 ce os, piel dza Vi u. ³⁹ Un Jzus sac ja: Es atnācu šin pasaul uz tiesu, lai neredzējie
 redz tu, bet redzējie k tu akli. ⁴⁰ To dzird dami, daži no farizejiem, kas ar Vi u bija,
 sac ja Vi am: Vai arī mēs esam akli? ⁴¹ Jzus tiem sac ja: Ja jūs b tu akli, jums neb tu
 grāka, bet tagad jūs sakāt: Mēs redzam; tātāt: Mēs redzam; tātāt: Mēs redzam; tātāt: Mēs redzam.

Chapter 10

¹ Patiesi, patiesi es jums saku: kas neieiet avjūtā durvīm, bet iekājā citurieni, tas
 ir zaglis un laupītājs. ² Bet kas ieiet avjūtā durvīm, tas ir avjūgāns. ³ Vi am durvju sargs atver,
 un avis klausā vi a balsi, un vi š sauc savas avis vārd un izved tās. ⁴ Un vi š, izlaidis

savas avis, iet t m pa priekšu; un avis seko vi am, jo paz st t balsi. ⁵ Svešam t s neseko,
 bet b g no t , t p c ka nepaz st svešnieka balsi. ⁶ Šo l dz bu J zus tiem sac ja, bet
 vi i nesaprata, ko Vi š tiem run ja. ⁷ Tad J zus atkal vi iem sac ja: Patiesi, patiesi es jums
 saku: Es esmu durvis av m. ⁸ Visi, kas bija n kuši, bija zag i un laup t ji; un avis vi us
 neklaus ja. ⁹ Es esmu durvis. Ja k ds caur mani ieiet, tas tiks pest ts; un vi š ieies un izies,
 un atrad s gan bas. ¹⁰ Zaglis n k, lai zagtu, slepkavotu un izn cin tu. Es esmu n cis, lai
 tiem b tu dz v ba un lai t b tu p rpiln b . ¹¹ Es esmu labais gans. Labais gans atdod
 savu dz v bu par sav m av m. ¹² Bet alg dzis, kas nav gans, kam avis nepieder, redz dams
 vilku n kam, atst j avis un b g; un vilks t s nolaupa un izkl dina. ¹³ Bet alg dzis b g
 t p c, ka vi š ir alg dzis, un avis vi am ner p. ¹⁴ Es esmu labais gans; es paz stu savas,
 un manas paz st mani. ¹⁵ K T vs mani paz st, t es paz stu T vu; un es lieku savu
 dz v bu par sav m av m. ¹⁶ Man v l ir citas avis, kas nav no š s k ts; ar t s man
 j atved; un t s dzird s manu balsi, un b s viens gan mpulks un viens gans. ¹⁷ T p c
 T vs m l mani, ka es atdodu savu dz v bu, lai atkal to atg tu. ¹⁸ Neviens neat em to no
 manis, bet es to atdodu pats no sevis. Un man ir vara to atdot un ir vara to atkal emt. Šo bausli
 es sa mu no sava T va. ¹⁹ Tad atkal to v rdu d j dos izc l s domstarp bas.
²⁰ Daudzi no tiem sac ja: Vi š aun gara aps sts un pr tu zaud jis. Ko j s Vi
 klaus ties? ²¹ Citi sac ja: T nav aun gara aps st runa. Vai tad aunais gars var
 atv rt aklo acis? ²² Tad bija sv tn cas iesv t šanas sv tki Jeruzalem , un bija ziema.
²³ Un J zus staig ja sv tn c , Salomona priekštelp . ²⁴ Tad j di ielencā Vi u un sac ja
 Vi am: Cik ilgi Tu tur si m s nezi ? Ja Tu esi Kristus, saki mums atkl ti! ²⁵ J zus
 atbild ja vi iem: Es jums saku, bet j s neticat. Darbi, ko es daru sava T va v rd , tie liecina
 par mani. ²⁶ Bet j s neticat, jo nepiederat pie man m av m. ²⁷ Manas avis klausā manu balsi,
 un es t s paz stu, un vi as man seko ²⁸ Un es t m dodu m ž go dz vi, un vi as ne
 m žam boj neies, un neviens t s no manas rokas neizraus. ²⁹ Mans T vs, kas man deva t s,
 ir liel ks par visiem; un neviens nesp j izraut t s no mana T va rokas. ³⁰ Es un T vs esam

³¹ viens. Tad j di pac la akme us, lai nom t tu Vi u.
³² J zus atbild ja tiem: Daudz labu darbu no sava T va es jums esmu r d jis. Kura darba d j s mani gribat nom t t
 akme iem? ³³ J di atbild ja Vi am: Laba darba d m s Tevi nenom t jam, bet Dieva
 zaimošanas d , jo Tu, cilv ks b dams, dari sevi par Dievu. ³⁴ J zus vi iem atbild ja:
³⁵ Vai nav rakst ts j su bausl b : Es sac ju, j s esat dievi? (Ps.81,6) Ja tos nosauc par
 dieviem, kuriem Dievs run jis, un Raksti nevar tikt atcelti, ³⁶ K tad j s sak t Tam, ko T vs
 sv t jis un pasaul s t jis: Tu zaimo Dievu! T p c, ka es sac ju: Es esmu Dieva D ls?
³⁷ Ja es sava T va darbus nedaru, neticiet man! ³⁸ Bet ja es daru un ja j s man negribat tic t,
 tad ticiet darbiem, lai j s atz tu un tic tu, ka T vs ir man un es T v . ³⁹ Tad tie tais j s
 Vi u sa emt, bet Vi š izg ja no to rok m. ⁴⁰ Un Vi š atkal aizg ja p ri Jord nai uz
 to vietu, kur J nis vispirms bija krist jis, un tur palika. ⁴¹ Un daudzi n ca pie Vi a un sac ja,
 ka J nis ta u nevienu br numu nav dar jis. ⁴² Bet viss, ko J nis par Vi u sac jis, bija
 paties ba. Un daudzi tic ja Vi am.

Chapter 11

¹ Bet Bet nij , Marijas un vi as m sas Martas miest , bija k ds slimnieks L cars.
² Š bija t Marija, kas ar svaid mo e u svaid ja Kungu un saviem matiem susin ja
 Vi a k jas. Vi as br lis L cars slimoja. ³ Tad t m sas s t ja pie Vi a, sac damas:
 Kungs, l k, tas, ko Tu m li, slimo. ⁴ Bet J zus, to dzird dams, sac ja vi iem: Š slim ba
 nav n vei, bet Dieva godam, lai Dieva D ls ar to tiku pagodin ts. ⁵ Bet J zus m l ja Martu
 un vi as m su Mariju, un L caru. ⁶ Un Vi š, dzird dams to, ka tas slim s, palika tan viet
 v l divas dienas. ⁷ Tikai p c tam Vi š sac ja saviem m cek iem: Iesim atkal uz J deju!
⁸ M cek i sac ja Vi am: Rabbi, nupat j di mekl ja nom t t Tevi akme iem, un Tu
 atkal ej uz turieni? ⁹ J zus atbild ja: Vai dien nav divpadsmit stundu? Ja kas staig dien ,
 tas neapdauz s, jo redz š s pasaules gaismu. ¹⁰ Bet ja k ds staig nakt , tas apdauz s, jo

11 gaismas tam nav. To teicis, Vi š p c tam sac ja: M su draugs L cars gu , bet es eju to
 modin t no miega. 12 Tad Vi a m cek i sac ja: Kungs, ja vi š gu , tad izvese osies.
 13 Bet J zus run ja par vi a n vi, turpret vi i dom ja, ka Vi š run par gul šanu
 mieg . 14 Tad J zus vi iem pateica atkl ti: L cars ir nomiris. 15 Bet es priec jos j su
 d , lai j s tic tu, jo es tur nebiju, bet iesim pie vi a! 16 Tad Toms, saukts Dv nis, sac ja
 p r jiem m cek iem: Iesim ar m s, lai kop ar Vi u nomirtu! 17 Tad J zus nog ja
 un atrada vi u jau etras dienas kap gu am. 18 Bet Bet nija bija apm ram piecpadsmi
 stadiju att lum no Jeruzalemes. 19 Bet daudz j du bija atn kuši pie Martas un Marijas, lai
 mierin tu t s par vi u br li. 20 Tad Marta, izdzirdusi, ka J zus n k, steidz s Vi am
 pretim; bet Marija s d ja m j s. 21 Tad Marta sac ja J zum: Kungs, ja Tu b tu bijis šeit,
 mans br lis neb tu nomiris. 22 Bet es ar tagad zinu, ka visu, ko Tu no Dieva l gsi, Dievs
 Tev dos. 23 J zus sac ja vi ai: Tavs br lis celsies augš m! 24 Marta sac ja Vi am: Zinu,
 ka vi š celsies augš m, augš mce oties pastar dien . 25 J zus sac ja vi ai: Es esmu
 augš mcelšan s un dz v ba: kas uz mani tic, lai ar vi š b tu nomiris, dz vos. 26 Un
 ikviens, kas dz vo un tic uz mani, ne m žam nemirs. Vai tu tici tam? 27 T sac ja Vi am:
 Tieš m Kungs, es esmu tic jusi, ka Tu esi Kristus, dz v Dieva D ls, kas atn cis šin
 pasaul . 28 Un vi a, to pateikusi, aizg ja un pasauca savu m su Mariju, klusi sac dama:
 M c t js atn ca un sauc tevi. 29 Vi a, to dzird dama, steig piec l s un aizg ja pie
 Vi a, 30 Jo J zus v l nebija ieg jis miest , bet v l atrad s tan viet , kur Vi u sastapa
 31 Marta. Tad j di, kas pie vi as bija m j un mierin ja vi u, redz dami Mariju steigšus
 piece amies un aizejot, sekoja vi ai, sac dami: Vi a iet pie kapa, lai tur raud tu. 32 Bet
 Marija non ca tur, kur bija J zus; ieraudz jusi Vi u, t met s pie Vi a k j m un sac ja
 Vi am: Kungs, ja Tu b tu šeit bijis, mans br lis neb tu nomiris. 33 J zus, redz dams vi u
 un j dus, kas ar to bija atn kuši, raudam, gar satriekts, uztrauca sevi, 34 Un Vi š sac ja:
 Kur j s vi u nolik t? Tie Vi am atbild ja: Kungs, n c un skaties! 35 Un J zus raud ja.
 36 Tad j di sac ja: L k, k Vi š to m l jis. 37 Bet daži no vi iem sac ja: Vai Šis, kas

atv ra acis aklajam no dzimšanas, nevar ja izdar t, lai vi š nenomirtu? ³⁸ Tad J zus, atkal
 sev satraukts, pieg ja pie kapa. T bija ala, un tai bija uzlikts akmens. ³⁹ J zus sac ja:
 No emiet akmeni! Miruš cilv ka m sa Marta sac ja Vi am: Kungs, vi š jau smird, jo
 ir pag jušas etras dienas. ⁴⁰ J zus sac ja vi ai: Vai es tev neteicu: ja tu tic si, tad redz si
 Dieva god bu? ⁴¹ Tad no ma akmeni. Bet J zus, pac lis acis uz augšu, sac ja: T vs,
 es pateicos Tev, ka Tu mani esi uzklaus jis! ⁴² Es gan zin ju, ka Tu mani vienm r uzklausi;
 bet apk rtst voš s tautas d es sac ju, lai vi i tic tu, ka Tu mani esi s t jis. ⁴³ To
 sac jis, Vi š stipr bals sauca: L car, n c r ! ⁴⁴ Un t da izn ca nomirušais.
 K jas un rokas tam bija iet tas l autos, un vi a seja bija ar sviedrautu aizsieta. J zus
 sac ja vi iem: Atraišiet vi u un at aujiet vi am aiziet! ⁴⁵ Tad daudzi no j diem, kas bija
 atn kuši pie Marijas un Martas, redz juši, ko J zus padar ja, tic ja uz Vi u. ⁴⁶ Tad daži
 no tiem aizg ja pie farizejiem un pateica tiem, ko J zus padar ja. ⁴⁷ Tad augstie priesteri un
 farizeji sasauca tiesas s di un run ja: Ko mums dar t, jo šis Cilv ks dara daudz br numu?
⁴⁸ Ja m s Vi u t atst sim, tad visi tic s uz Vi u; un romieši atn ks un at ems m su
 zemi un tautu. ⁴⁹ Bet viens no vi iem, Kaifa v rd , b dams augstais priesteris tan gad ,
 sac ja vi iem: J s neko nezin t. ⁵⁰ Un neapsverat, ka jums lab k, lai viens cilv ks mirst
 par tautu, nek visa tauta iet boj . ⁵¹ Bet to vi š sac ja ne pats no sevis, bet, b dams augstais
 priesteris tan gad , pare oja, ka J zus nomirs par tautu; ⁵² Un ne tikai par tautu, bet lai
 izkl din tos Dieva b rnus sapulcin tu kop . ⁵³ No t s dienas tie nol ma Vi u non v t.
⁵⁴ T p c J zus vairs atkl ti nestaig ja starp j diem, bet aizg ja uz apgabalu tuksneša
 apvid , uz pils tu, kas saucas Efraima, un tur palika ar saviem m cek iem. ⁵⁵ Bet tuvoj s
 j du Lieldienas, un daudzi g ja no š apgabala pirms Lieldien m uz Jeruzalemi, lai sevi
 š st tu. ⁵⁶ Bet tie mekl ja J zu un, st v dami sv tn c , sarun j s sav starp :
 K jums š iet: vai augstie priesteri un farizeji izdeva pav li, ka ikvienam, kas zina, kur Vi š
 ir, j uzr da, lai tie Vi u apcietin tu.

Chapter 12

¹ Tad J zus sešas dienas pirms Lieldien m atn ca Bet nij , kur bija nomiris L cars, ko
 J zus uzmodin ja no miro iem. ² Tur sar koja Vi am mielastu; un Marta apkalpoja, bet
 L cars bija viens no tiem, kas atrad s ar Vi u pie galda. ³ Un Marija, pa musi m rci u
 stas, d rgas nardu e as, svaids ja J zus k jas; un t susin ja Vi a k jas saviem
 matiem; un svaids m s e as smarža piepild ja m ju. ⁴ Tad J dass Iskariots, viens no
 Vi a m cek iem, kas Vi u v l k nodeva, sac ja: ⁵ K p c šo svaids mo e u
 nep rdeva par tr s simts den rjiem un tos neizdal ja nabagiem? ⁶ Bet to vi š sac ja ne
 t p c, ka vi am r p tu nabagi, bet gan t p c, ka vi š bija zaglis; un vi š, naudas kasi
 pie sevis tur dams, piesavin j s to, kas tan tika ielikts. ⁷ Tad J zus sac ja: Atst jiet
 vi u, lai vi a to uzglab manai apbed šanas dienai! ⁸ Jo nabagi vienm r ir pie jums, bet es
 neesmu vienm r. ⁹ Tad daudzi j du audis uzzin ja, ka Vi š ir tur; un atn ca ne tikai J zus
 d , bet lai redz tu ar L caru, ko Vi š bija uzmodin jis no miro iem. ¹⁰ Bet augstie
 priesteri nodom ja nogalin t ar L caru, ¹¹ Jo vi a d daudzi j di n ca un tic ja uz
 J zu. ¹² Bet otr dien daudz aužu, kas bija ieradušies sv tkos, dzird dami, ka J zus
 n k uz Jeruzalemi, ¹³ Pa muši palmu zarus un izg juši Vi am pret , sauca: Hozanna,
 sv t gs, kas n k Kunga v rd , Izra a ni š! ¹⁴ Un J zus, atradis jaunu zeli,
 uz d s tan , k rakst ts: ¹⁵ Neb sties, Siona meita, lk, tavs ni š n k, s d dams
 zelienes kume ! ¹⁶ Vi a m cek i vispirms to nesaprata, bet, kad J zus tika pagodin ts,
 tad atmin jas, ka t par Vi u bija rakst ts, un t Vi am dar ja. ¹⁷ Bet audis, kas ar
 Vi u bija, kad Vi š sauca L caru no kapa un to uzmodin ja no miro iem, deva liec bu.
¹⁸ T p c ar audis izg ja Vi am pretim, jo dzird ja, ka Vi š dar jis šo br numu.
¹⁹ Bet farizeji sarun j s sav starp : Redziet, ka m s nek nepadar sim! L k, visa pasaule
 seko Vi am! ²⁰ Bet starp tiem, kas bija atn kuši, lai sv kos piel gtu Dievu, bija daži pag ni.
²¹ Vi i pieg ja pie Filipa, kas bija no Betsaidas Galilej , un l dza to, sac dami: Kungs, m s
 gribam redz t J zu! ²² Filips n k un saka to Andrejam; bet Andrejs un Filips pateica to J zum.
²³ Bet J zus atbild ja vi iem, sac dams: Pien kusi stunda, lai Cilv ka D ls tiktu

24 pagodin ts. Patiesi, patiesi es jums saku: ja kviešu grauds neiekrīt zemī un nenomirst,
 25 Tas paliek viens; bet ja nomirst, tad atnes daudz augu. Kas savu dzīvību mēl, tas to zaud;
 26 bet kas šinī pasaulī savu dzīvību ienest, tas to saglabā mājgaidzveidī. Ja kas man
 kalpo, tas lai seko man, un kur es esmu, tur būs arī mans kalps. Un kas man kalpo, to godinās
 mans Tēvs. 27 Tagad mana dvēsele ir satraukta. Un ko lai es saku? Tēvs, atpest mani no
 šīs stundas? Bet šai stundai es taču atnācu. 28 Tēvs, pagodini savu vārdu! Tad nāca balss
 no debes: Es to pagodināju un vēl pagodināšu! 29 Tad audis, kas stāvēja un dzirdēja,
 sacīja: Pārķons rāca. Citi sacīja: Elisrunja Viāms. 30 Jūs atbildējāt un sacījāt:
 Ne manīs dzīš balss atskanēja, bet jūdī. 31 Tagad šī pasaule tiek tiesāta; tagad
 šīs pasaules valdnieks tiks izmests ārā. 32 Un kad es tikšu no šīs zemes pacelts, es visus
 vilkšu pie sevis. 33 Bet to Višsacīja, norādīdams, kā dzīvē Višsacīja mirs. 34 audis
 Viāms atbildēja: Mēs dzirdījam bauslībā, ka Kristus paliek mājgaidzveidī; kā tad Tu saki,
 ka Cilvēkā Dālam jākļūst paceltam? Kas ir šis Cilvēkā Dāls? 35 Tad Jūs sacījāt
 viņiem: Vēl neilgi gaisma ir pie jums. Staigājiet, kamēr jums ir gaisma, lai jūs nē tumsā
 neapēm, un kas tumsā staigā, tas nezina, kurp viņš iet. 36 Kamēr jums ir gaisma, ticīet
 gaismai, lai jūs nebūtu gaismas bērni! To Jūs sacījāt un aizgājāt, un pazuda no viņiem.
 37 Bet lai gan Višsacīja tik lielus brīnumus darīja to priekš, tie neticēja Viāms. 38 Lai
 izpildītos pravieša Isaja vārdi, ko viņš ir teicis: Kungs, kas ir ticījis mūsu sludinājumam,
 un kam ir atklājis Kunga elkonis? (Is.53,1) 39 Tāpēc tie nevarēja ticēt, jo Isajs tālāk
 40 saka: Višsacīja to acīs aptumšoja un viņu sirdis nocietināja, lai acīm neredzētu un sirdīm
 nesaprastu, un neatgrieztos, kā es tos dziedītu. 41 To Isajs sacīja, kad redzēja Viāmu godināt
 un runāt par Viāmu. 42 Tomēr daudzi priekšnieki ticēja Viāms, bet farizeju dē
 neapliecināja, lai tos neizslēgtu no sinagogas. 43 Jo viņi mēlēja vairākus cilvēkus godināt
 nek Dieva godu. 44 Bet Jūs sauca, sacīdams: Kas man tic, tas netic man, bet tam, kas mani
 sēstījis. 45 Un kas mani redz, tas redz Tā, kas mani sēstījis. 46 Es, gaisma, atnācu pasaulī,
 lai ikviens, kas man tic, nepaliktu tumsā. 47 Un ja kāds dzird manus vārdus un tiem neseko,
 es to netiesāju, jo es nenācu pasaulī tiesā, bet pasaulī glābt. 48 Kas mani nēv un manus

v rdus nepie em, tam ir savs tiesnesis. V rdi, ko run ju, tie vi u ties s pastar dien .

49

Jo es nerun ju no sevis, bet T vs, kas mani s t ja, Vi š man deva pav li, ko sac t un

50

ko run t. Un es zinu, ka Vi a bauslis ir m ž g dz ve. T p c visu, ko run ju, es saku t , k to man teica T vs.

Chapter 13

1

Pirms Lieldienu sv tkiem J zus, zin dams, ka Vi a stunda atn kusi, lai no š s pasaules

aizietu pie T va, m l dams sav jos, kas bija pasaul , tos m l ja l dz beig m.

vakari as dot, kad velns J dasam, S ma a Iskariota d lam, sird jau bija iedvesmojis

Vi u nodot, Vi š, zin dams, ka T vs visu atdevis Vi a rok s un ka Vi š no Dieva

izg jis un pie Dieva aiziet, No mielasta piec lies, novilka savas virsdr bes un, linu priekšautu

pa mis, apjoz s. P c tam, iel jis deni trauk , s ka mazg t m cek u k jas un

susin ja t s linu priekšaut , ar ko Vi š bija apjozies. Tad Vi š atn ca pie S ma a

P tera; un P teris sac ja Vi am: Kungs, Tu man mazg si k jas? J zus atbild ja vi am,

sac dams: Ko es daru, to tu tagad nezini, bet v l k tu to izprat si. P teris sac ja Vi am:

Tu man ne m žam nemazg si k jas! J zus atbild ja vi am: Ja es tevi nemazg šu, tev

neb s da as ar mani. S manis P teris sac ja Vi am: Kungs, ne vien manas k jas, bet

ar rokas un galvu. J zus sac ja vi am: Kas mazg jies, tam vajag tikai k jas mazg t,

un vi š b s viss t rs. Ar j s esat t ri, bet ne visi. Jo Vi š zin ja, kas Vi u nodos;

t p c Vi š teica: Ne visi j s esat t ri. P c tam, kad to k jas bija mazg jis un savas virsdr bes uz rbis, Vi š atkal novietoj s pie galda un sac ja tiem: Vai j s zin t, ko es

jums dar ju? J s mani saucat par M c t ju un Kungu, un j s labi dar t, jo es tas esmu.

14 Ja nu es, Kungs un M c t js, mazg ju j su k jas, tad ar jums pien kas cits citam

k jas mazg t. Jo es jums devu priekšz mi, lai j s dar tu to, ko es jums dar ju. Patiesi, patiesi es jums saku: kalps nav liel ks par savu kungu, nedz s tnis liel ks par t s t t ju.

17 Ja to zin t, sv t gi j s b siet, ja to dar siet.

18 Es nerun ju par jums visiem; es zinu, kurus izredz ju, bet Rakstiem j piepild s: Kas kop ar mani d maizi, tas pacels savu pap di

¹⁹ pret mani (Ps.40). Jau tagad es jums saku: pirms tas noticis, lai j s, kad piepild sieš, tic tu,
²⁰ ka es tas esmu. Patiesi, patiesi, es jums saku: kas uz em to, ko es s t šu, tas mani uz em;
²¹ bet kas mani uz em, tas uz em manu S t t ju. To teicis, J zus, satraukts gar , liecin ja
²² un sac ja: Patiesi es jums saku: viens no jums mani nodos. Tad m cek i uzl koja viens
²³ otru nezi , par kuru Vi š run . Bet viens no Vi a m cek iem, kuru J zus m l ja,
²⁴ piek v s J zus kr t m. Tam S manis P teris pam ja un sac ja vi am: Kurš ir
²⁵ tas, par ko Vi š run ? Tas, piek vies J zus kr t m, sac ja Vi am: Kungs, kurš tas
²⁶ ir? J zus atbild ja: Tas, kuram es, maizi iem rcis, pasniegšu. Un Vi š, maizi iem rcis,
²⁷ deva to J dasam, S ma a Iskariota d lam. Un p c š kumosa s tans ieg ja vi .
²⁸ Tad J zus sac ja vi am: Ko dar si, dari dr z k! Bet no tiem, kas bija pie galda, neviens
²⁹ nezina, k p c Vi š tam to sac ja. Jo daži dom ja, ka J zus vi am sac jis: Iep rc
sv tku dien m to, ko mums vajag, vai lai vi š dod kaut ko nabagiem, jo pie J dasa bija naudas
³⁰ maks. Sa mis kumosu, vi š t l t izg ja r . Bija nakts. ³¹ Kad vi š bija izg jis,
³² J zus sac ja: Tagad Cilv ka D ls tiek pagodin ts, bet Dievs pagodin ts Vi . Ja
Dievs pagodin ts Vi , tad ar Dievs pagodin s Vi u sev , un dr z vien pagodin s
³³ Vi u. B rni i! V l neilgi es esmu ar jums. J s mani mekl siet, bet, k es j diem
³⁴ sac ju, t es tagad saku jums: kur es eju, tur j s nevarat n kt. Jaunu bausli es jums dodu,
³⁵ lai j s viens otru m l tu. K es j s m l ju, t ar j s cits citu m liet! No t visi
³⁶ paz s, ka j s esat mani m cek i, ja jums b s m lest ba sav starp . S manis
P teris sac ja Vi am: Kungs, kurp Tu ej? J zus atbild ja: Kurp es eju, tur tu tagad nevari
³⁷ man sekot, bet tu sekosi v l k. P teris sac ja Vi am: Kungs, k p c es nevaru Tev
³⁸ tagad sekot? Es savu dz v bu atdošu par Tevi. J zus atbild ja vi am: Tu savu dz v bu
atdosi par mani? Patiesi, patiesi es tev saku: v l gailis neb s nodzied jis, kad jau tu tr sk rt
b si mani noliedzis.

Chapter 14

¹ Lai j su sirdis neb stas! Ticiet Dievam un ticiet man! ² Mana T va nam daudz
 m jok u. Ja tas t neb tu, es jums pateiktu. Es eju jums satais t vietu. ³ Un kad es aiziešu
 un jums vietu satais šu, es atkal atn kšu un pa emšu j s pie sevis, lai ar j s tur b tu, kur
 es esmu. ⁴ Un kur es eju, j s zin t, un ce u zin t. ⁵ Toms sac ja Vi am: Kungs, m s
 nezin m, kurp Tu ej, un k m s varam ce u zin t? ⁶ J zus vi am sac ja: Es esmu ce š,
 paties ba un dz v ba; neviens nen k pie T va, k vien caur mani. ⁷ Ja j s mani paz tu,
 j s paz tu ar manu T vu. Bet no š br ža j s Vi u paz siet un esat Vi u redz juši.
⁸ Filipš sac ja Vi am: Kungs, r di mums T vu un mums pietiek. ⁹ J zus sac ja vi am:
 Es esmu tik ilgi pie jums, bet j s neesat mani pazinuši? Filip, kas mani redz, redz ar T vu!
¹⁰ K tu saki: r di mums T vu? Vai j s neticat, ka es T v , un T vs man ? V rdus,
 kurus es jums run ju, es nerun ju no sevis, bet T vs, kas man atrodas, Vi š dara darbus.
¹¹ Vai j s neticat, ka es T v un T vs man ? ¹² Ja n , tad ticiet pašu darbu d . Patiesi,
 patiesi es jums saku: kas uz mani tic, tas dar s tos darbus, ko es daru, un v l liel kus par tiem
 dar s, jo es aizeju pie T va. ¹³ Un visu, ko j s l gsiet no T va man v rd , to es dar šu,
 lai T vs tiktu pagodin ts D l . ¹⁴ Ja j s ko l gsiet man man v rd , to es dar šu.
¹⁵ Ja j s mani m lat, izpildiet manus bauš us! ¹⁶ Un es l gšu T vu, un Vi š dos jums citu
 Iepriecin t ju, lai Tas paliktu pie jums m ž gi, ¹⁷ Paties bas Garu, ko pasaule nevar sa emt,
 t p c ka t neredz Vi u un nepaz st Vi u; bet j s Vi u paz stiet, jo Vi š paliks pie
 jums un j sos m jos. ¹⁸ Es neatst šu j s b re os, es n kšu pie jums. ¹⁹ V l neilgi, un
 pasaule mani vairs neredz s. Bet j s redz siet mani, jo es dz voju, un j s dz vosiet.
²⁰ Tan dien j s atz siet, ka es sav T v un j s man , un es j sos. ²¹ Kam ir mani
 bauš i un vi š tos pilda, tas mani m l. Bet, kas mani m l, to m l s mans T vs; un es
 m l šu vi u un sevi atkl šu tam. ²² J da, ne Iskariots, sac ja Vi am: Kungs, kas noticis,
 ka Tu gribi mums sevi atkl t, bet ne pasaulei? ²³ J zus atbild ja vi am, sac dams: Ja kas
 mani m l, tas manus v rdus pild s, un mans T vs vi u m l s, un m s n ksim pie t
 un emsim m jvietu vi ²⁴ Kas mani nem l, tas manus v rdus nepilda. Un v rdi, ko
 j s dzirdat, nav mani, bet T va, kas mani s t jis. ²⁵ To es jums sac ju, atrazdamies pie jums.
²⁶ Bet Iepriecin t js Sv tais Gars, ko T vs s t s man v rd , jums visu iem c s un
 atg din s jums visu, ko es jums sac ju. ²⁷ Mieru es jums atst ju. Savu mieru es jums dodu;

ne t, k pasaule dod, es jums dodu, lai j su sirdis neuztraucas un neb stas. ²⁸ J s dzird j t,
ko es jums sac ju: Es aizeju no jums un atkal atn kšu. Ja j s mani m l tu, j s priec tos,
ka es aizeju pie T va, jo T vs ir liel ks nek es. ²⁹ Un tagad es jums to sac ju, pirms tas
notiek, lai j s, kad tas notiks, tic tu. ³⁰ Es daudz ar jums vairs nerun šu, jo n k š s pasaules
valdnieks, bet tam nav nek ar mani. ³¹ Bet t es daru, k man T vs pav l jis, lai pasaule
zin tu, ka es T vu m lu. Celieties, iesim no šejienes!

Chapter 15

¹ Es esmu stais v na koks, un mans T vs ir kop js. ² Vi š noc rt no manis ikkatru
zaru, kas nenes aug us, un ikkatru, kas nes aug us, t ra, lai tas v l vair k nestu aug us.
³ J s jau esat t ri to v rdu d , ko jums teicu. ⁴ Palieciat man , un es j sos. K zars nevar
nest aug us no sevis, ja nepaliek pie v na koka, t ar j s ne, ja j s nepaliksiet man .
⁵ Es esmu v na koks, bet j s zari. Kas paliek man , un es vi , tas nes daudz aug u, jo bez
manis j s nek nesp jat dar t. ⁶ Ja kas man nepaliek, to k zaru izmet r ; un tas sakalst,
un to pa em un iemet ugun , un tas sadeg. ⁷ Ja j s paliksiet man , un mani v rdi paliks
j sos, tad, ko vien j s v l sieties un l gsiet, tas jums notiks. ⁸ Ar to mans T vs tiek
pagodin ts, ja j s nesat daudz aug u un k stat mani m cek i. ⁹ K T vs mani
m l jis, t es j s m lu. Palieciat man m lest b ! ¹⁰ Ja j s manus bauš us pild siet,
j s paliksiet man m lestib , t pat k es sava T va bauš us pild ju un palieku Vi a
m lest b . ¹¹ To es jums sac ju, lai mans prieks paliktu j sos un j su prieks b tu piln gs.
¹² Tas ir mans bauslis, lai j s viens otru m l tu, k es j s m l ju. ¹³ Nav nevienam
liel kas m lest bas par to, ja k ds atdod savu dz v bu par saviem draugiem. ¹⁴ J s esat
mani draugi, ja j s dar siet to, ko es jums pav lu. ¹⁵ Es j s vairs nesaucu par kalpiem, jo
kalps nezina, ko vi a kungs dara; bet es j s saucu par draugiem, jo visu, ko dzird ju no sava
T va, es jums pasludin ju. ¹⁶ Ne j s mani izredz j t, bet es j s izredz ju un liku, lai j s
ietu un nestu aug us un lai j su aug i paliktu, jo visu, ko j s no T va l gsiet man v rd ,
to Vi š jums dos. ¹⁷ Šo es jums pav lu, lai j s cits citu m l tu. ¹⁸ Ja pasaule j s ien st,

19
ziniet, ka t pirms jums mani ien da. Ja j s b tu no pasaules, pasaule sav jos m l tu.
Bet t k j s neesat no pasaules, bet es j s no pasaules izredz ju, tad pasaule j s ien st.

20
Atcerieties manus v rdus, ko es jums teicu: kalps nav liel ks par savu kungu. Ja vi i mani
vaj ja, tie vaj s ar j s. Ja vi i manus v rdus iev rojuši, tie pild s ar j s jos. 21
to visu vi i jums dar s mana v rda d , t p c ka tie nepaz st to, kas mani s t jis. Bet

22
Ja es neb tu atn cis un vi iem to sac jis, tiem neb tu gr ka; bet tagad vi iem nav sava
gr ka attaisnojuma. 23 Kas mani ien st, ien st ar manu T vu. 24 Ja es vi iem neb tu
dar jis darbus, k dus neviens cits nav dar jis, tiem neb tu gr ka; bet tagad vi i tos redz ja
un ien da mani un manu T vu. 25 Bet v rdiem j izpild s, kas rakst ti vi u bausl b :

26
Vi i mani velt gi ien da. Bet kad atn ks Iepriecin t js, ko es s t šu no T va,
paties bas Gars, kas no T va iziet, Vi š dos jums liec bu par mani. 27 Un j s dosiet liec bu,
t p c ka no s kuma esat pie manis.

Chapter 16

1
To es jums sac ju, lai j s nekristu apgr c b . 2 Vi i j s izsl gs no sinagog m,
bet n ks stunda, kad ikviens, kas j s non v s, dom s, ka ar to kalpo Dievam. 3 Bet vi i
jums to dar s t p c, ka nav atzinuši ne T vu, ne mani. 4 Bet to es jums sac ju, lai j s, kad
pien ks vi u stunda, atcer tos, ka es jums to teicu. 5 No s kuma es jums to neteicu, t p c
ka biju pie jums. Bet tagad es eju pie t , kas mani s t jis; un neviens no jums nejaut man:
kur tu ej? 6 Bet t p c, ka es jums to pateicu, skumjas piepild ja j su sirdis. 7 Bet es jums saku
paties bu: tas jums par labu, ka es aizeju, jo, ja es neaizietu, Iepriecin t js nen ktu pie jums;
bet ja aiziešu, es s t šu Vi u pie jums. 8 Un Vi š atn cis p rliecin s pasauli par gr ku,
taisn bu un sodu. 9 Par gr ku, jo tie netic ja man. 10 Par taisn bu, jo es eju pie T va, un
j s mani vairs neredz siet. 11 Bet par tiesu, jo š s pasaules valdnieks jau noties ts. 12 Man
v l daudz kas jums sak ms, bet to j s tagad nesp jat aptvert. 13 Bet kad atn ks Vi š,
Paties bas Gars, tad jums m c s visu paties bu, jo Vi š nerun s no sevis, bet run s to,
ko dzird s, v st jot jums n kotni. 14 Vi š mani pagodin s, jo no manis ems un jums

pasludin s. ¹⁵ Viss, kas T vam pieder, ir mans. T p c es sac ju, ka no manis ems un
 jums pasludin s. ¹⁶ V l neilgi, un j s mani vairs neredz siet; un atkal neilgu br di, un j s
 mani redz siet, jo es eju pie T va. ¹⁷ Tad daži Vi a m cek i sac ja viens otram: Kas tas
 ir, ko Vi š mums saka: v l neilgi, un j s mani vairs neredz siet; un atkal - neilgu br di, un
 j s mani redz siet, jo es eju pie T va? ¹⁸ Tad vi i sac ja: Kas tas ir, ko Vi š saka: v l
 neilgu br di? M s nezin m, ko Vi š run . ¹⁹ Tad J zus saprata, ka tie v l j s Vi am
 jaut t, un sac ja tiem: Vai j s par to jaut jat viens otram, ka es jums sac ju: v l neilgi, un
 j s mani vairs neredz siet; un atkal - neilgu br di, un j s mani redz siet? ²⁰ Patiesi, patiesi
 es jums saku: j s raud siet un vaiman siet, bet pasaule priec sies; j s skumsiet, bet j su
 skumjas p rv rt sies priek . ²¹ Kad sieviete dzemd , t skumst, ka vi as stunda pien kusi,
 bet, kad t dzemd jusi b rnu, tad vairs neatceras b das prieka d , jo cilv ks dzimis
 pasaul . ²² Ar jums tagad ir skumjas. Bet es j s atkal redz šu, un j su sirds priec sies,
 un j su prieku neviens jums neat ems. ²³ Un tan dien j s man vairs neko nejaut siet.
 Patiesi, patiesi es jums saku: ja j s ko l gsiet no T va man v rd , to Vi š jums dos.
²⁴ L dz šim j s neko neesat l guši man v rd ; l dziet un j s sa emsiet, lai j su prieks
 b tu piln gs. ²⁵ To es jums run ju l dz b s. N k stunda, kad es vairs l dz b s jums
 nerun šu, bet atkl ti pasludin šu jums par T vu. ²⁶ Tan dien j s l gsiet man v rd ,
 un es nesaku jums, ka es l gšu T vu par jums, ²⁷ Jo T vs pats j s m l, t p c ka j s mani
 esat m l juši un tic juši, ka es esmu no T va n cis. ²⁸ Es izg ju no T va un atn cu
 pasaul ; es atkal atst ju pasauli un eju pie T va. ²⁹ Vi a m cek i sac ja Vi am: L k,
 tagad Tu atkl ti run un nesaki nek das l dz bas. ³⁰ Tagad m s zin m, ka Tu visu zini,
 un Tev nav vajadz gs, lai Tev k ds jaut tu. T p c m s ticam, ka Tu esi no Dieva izg jis.
³¹ J zus atbild ja vi iem: Tagad j s ticat? ³² L k, n k stunda un jau atn kusi, kad j s
 izkl d siet katrs uz savu pusi un atst siet mani vienu. Bet es neesmu viens, T vs ir ar mani.
³³ To es jums sac ju, lai jums b tu miers man . Pasaul jums b s apspiešana, bet stiprinieties:
 es uzvar ju pasauli.

Chapter 17

¹ T run ja J zus un, acis pret debes m pac lis, sac ja: T vs, stunda ir pien kusi,
 pagodini savu D lu, lai D ls pagodina Tevi! ² T k Tu esi devis Vi am varu p r ikkatru
 miesu, lai visiem, ko Tu Vi am esi devis, dotu m ž go dz v bu. ³ Bet š ir m ž g
 dz v ba, lai vi i atz st Tevi, vien go un patieso Dievu un J zu Kristu, ko Tu esi s t jis.
⁴ Es Tevi pagodin ju virs zemes, pabeidzu darbu, ko Tu man uzdevi dar t. ⁵ Bet tagad Tu, T vs,
 pagodini mani pie sevis paša ar to godu, k ds man bija pie Tevis, pirms pasaule k uva. ⁶ Es
 Tavu v rdu atkl ju cilv kiem, ko Tu man no pasaules devi. Vi i bija Tavi, un Tu devi tos
 man, un vi i tur ja Tavus v rdus. ⁷ Tagad vi i atzina, ka viss, ko Tu man devi, no Tevis ir,
⁸ Jo v rdus, ko Tu man devi, es devu vi iem; un vi i tos pie ma un patiesi atzina, ka es
 esmu izg jis no Tevis, un tic ja, ka Tu mani esi s t jis. ⁹ Es l dzu par vi iem. Es nel dzu
 par pasauli, bet par tiem, ko Tu man devi, jo vi i ir Tavi. ¹⁰ Un viss mans ir Tavs, un Tavs ir
 mans, un es pagodin jos vi os. ¹¹ Es vairs neesmu pasaul , bet vi i ir pasaul , un es eju pie
 Tevis. Sv tais T vs, pasargi sav v rd vi us, kurus Tu man devi, lai vi i b tu vienoti
¹² k m s! Kad es biju ar vi iem, es tos sarg ju tav v rd . Es sarg ju tos, ko Tu man
 devi; un neviens no vi iem nepazuda, k vien pazušanas d ls, lai Raksti piepild tos. (Ps.108)
¹³ Bet tagad es eju pie Tevis un šo run ju pasaul , lai vi os mans prieks b tu piln gs. ¹⁴ Es
 vi iem devu Tavus v rdus; un pasaule tos ien da, jo tie nav no pasaules, t pat k ar es
¹⁵ neesmu no pasaules. Es nel dzu, lai Tu vi us pa emtu no pasaules, bet lai Tu tos pasarg tu
 no auna. ¹⁶ Vi i nav no pasaules, t pat k es neesmu no pasaules. ¹⁷ Sv t vi us
 paties b ! Tavi v rdi ir paties ba. ¹⁸ K Tu mani s t ji pasaul , t ar es vi us
¹⁹ s t ju pasaul . Vi u d es uzupur ju sevi, lai ar vi i paties b b tu sv t ti.
²⁰ Bet ne tikai par vi iem vien es l dzu, bet ar par tiem, kas caur vi u v rdiem tic s man.
²¹ Lai visi b tu vienoti, k Tu, T vs, man un es Tev ; un lai vi i b tu m sos vienoti;
 lai pasaule tic tu, ka Tu mani esi s t jis. ²² Un god bu, ko Tu man devi, es devu vi iem,
 lai vi i b tu vienoti, k ar m s esam viens. ²³ Es vi os, un Tu man ; lai vi i b tu
 piln gi vien b ; un lai pasaule atz st, ka Tu esi mani s t jis un m l jis tos, t pat k
²⁴ Tu mani esi m l jis. T vs, es v los, lai ar tie, kurus Tu man devi, b tu ar mani tur, kur
 es, lai vi i redz tu manu god bu, k du Tu man devi, t p c ka mani m l ji pirms pasaules

rad šanas. ²⁵ Taisn gais T vs, pasaule Tevi neatzina, bet es Tevi atzinu, un šie atzina, ka Tu
 mani esi s t jis. ²⁶ Un es vi iem atkl ju Tavu v rdu un atkl šu, lai m lest ba, ar k du
 Tu mani m l ji, b tu vi os, un es vi os.

Chapter 18

¹ To teicis, J zus ar saviem m cek iem g ja p ri Kedronas strautam, kur bija d rzs.
 Tan ieg ja Vi š un Vi a m cek i. ² Bet ar J dass, nodev js, zin ja šo vietu, jo
 J zus ar saviem m cek iem bieži tur sapulc js. ³ Tad J dass, pa mis kareivju noda u
 un augsto priesteru un farizeju kalpus, atn ca tur ar latern m, l p m un iero iem. ⁴ Tad
 J zus, zin dams visu, kas n ks p r Vi u, izg ja tiem pret un sac ja vi iem: Ko j s
 mekl jat? ⁵ Tie atbild ja Vi am: J zu N carieti. J zus sac ja tiem: Es esmu tas. Bet ar
 J dass, nodev js, st v ja ar vi iem. ⁶ Kad nu Vi š teica tiem: Es esmu tas, tie atk p s
 atpaka un nokrita zem . ⁷ Tad atkal Vi š tiem jaut ja: Ko j s mekl jat? Un tie sac ja:
 J zu N carieti. ⁸ J zus atbild ja: Es jums teicu, ka es esmu tas. Ja j s mani mekl jat,
 atst jiet tos, lai tie iet. ⁹ Lai piepild tos v rdi, ko Vi š bija teicis: Nevienu no tiem, ko Tu
 man devi, es nepazudin ju. ¹⁰ Tad S manis P teris, kam bija zobens, izvilka to un cirta augst
 priestera kalpam, un nocirta vi am labo ausi. Bet kalpa v rds bija Malhuss. ¹¹ Tad J zus sac ja
 P terim: B z savu zobenu makst ! Vai man neizdzert to bi eri, ko devis man T vs? ¹² Tad
 kareivji un virsnieks, un j du kalpi apcietin ja J zu un sas ja Vi u. ¹³ Un tie aizveda Vi u
 vispirms pie Annas, jo tas bija t gada augst priestera Kaifas sievast vs. ¹⁴ Bet Kaifa bija tas,
 kas j diem deva padomu, ka lab k vienam cilv kam mirt tautas d . ¹⁵ Bet J zum sekoja
 S manis P teris un otrs m ceklis. Bet šis m ceklis bija paz stams augstajam priesterim, un
 vi š l dz ar J zu ieg ja augst priestera priekštelp . ¹⁶ Bet P teris st v ja r pie
 durv m. Tad otrs m ceklis, kas bija paz stams augstajam priesterim, izn ca, pateica durvju
 sarg t jai un ieveda P teri iekš . ¹⁷ Tad kalpone, durvju sarg t ja, sac ja P terim: Vai
 tu ar neesi viens no š Cilv ka m cek iem? Vi š sac ja: Neesmu. ¹⁸ Bet kalpi un sulai i

st v ja ap ogl m un sild j s, jo bija auksts. Bet ar P teris st v ja pie vi iem un

19 sild j s. Tad augstais priesteris jaut ja J zum par Vi a m cek iem un Vi a m c bu.

20 J zus atbild ja vi am: Es atkl ti run ju pasaulei; es vienm r m c ju sinagog un

templ , kur san k visi j di, un neko es nerun ju slepeni. 21 Ko tu man jaut ? Jaut tiem,

22 kas dzird ja, ko es tiem sac ju! L k, tie zina, ko es teicu. Bet kad Vi š to teica, viens no kl tesošajiem kalpiem sita J zum vaig , sac dams: Vai t Tu atbildi augstajam priesterim?

23 J zus atbild ja vi am: Ja es aunu run ju, pier di aunumu, bet ja labi, k p c tu

24 mani sit? Tad Anna aizs t ja Vi u sasietu pie augst priestera Kaifas. 25 Bet S manis P teris st v ja un sild j s. Tad vi am sacija: Vai ar tu neesi viens no Vi a m cek iem?

26 Vi š noliedza un sac ja: Neesmu. Viens no augst priestera kalpiem, radnieks tam, kam

27 P teris nocirta ausi, sac ja: Vai es tevi neredz ju pie Vi a d rz ? Tad P teris atkal

28 noliedza; un t da gailis iedzied j s. Tad vi i veda J zu no Kaifas uz p rvaldnieka pili. Bija agrs r ts. Paši tie neieg ja pil , lai neapg n tos, bet lai stu Lieldienas j ru.

29 Tad Pil ts izg ja r pie vi iem un sac ja: K du aps dz bu j s ce at pret šo

30 cilv ku? Tie atbild ja vi am, sac dami: Ja Vi š neb tu aundaris, m s Vi u tev

31 nenodotu. Tad Pil ts sac ja vi iem: emiet j s Vi u un ties jiet Vi u p c sava

32 likuma! Bet j di sac ja vi am: Mums nav br v nevienu non v t. T piepild j s

33 J zus v rdi, k dus Vi š teica, nor d dams to, k d n v Vi š.mirs. Tad Pil ts

34 atkal ieg ja pil un iesauca J zu, un sac ja Vi am: Vai Tu esi j du ni š? J zus

35 atbild ja: Vai tu pats no sevis to saki, vai citi tev par mani st st juši? Pil ts atbild ja:

Vai tad es esmu j ds? Tava tauta un augstie priesteri nodeva Tevi man. Ko Tu esi dar jis?

36 J zus atbild ja: Mana valst ba nav no š s pasaules. Ja mana valst ba b tu no š s pasaules, tad mani kalpi c n tos par to, lai es netiktu nodots j diem. Bet tagad mana valst ba

37 nav no šejienes. Tad Pil ts sac ja Vi am: T tad Tu esi ni š? J zus atbild ja: Tu saki, ka esmu ni š. T p c es esmu dzimis un t p c pasaul n cis, lai apliecin tu

38 paties bu. Ikviens, kas no paties bas ir, klausu manu balsi. Pil ts Vi am sac ja: Kas ir paties ba? Un vi š, to pateicis, atkal izg ja pie j diem un sac ja tiem: Es neatrodu pie Vi a

39 nek das vainas. Bet jums ir ieradums, ka es jums Lieldien s vienu atbr voju. Ja v laties,

es atlaid šu jums j du ni u? ⁴⁰ Tad visi atkal kliezda, sac dami: Vi u ne, bet Barabu!
Bet Baraba bija laup t js.

Chapter 19

¹ Tad Pil ts ma un šaust ja J zu. ² Un kareivji, nopinuši rkš u kroni, uzlika to
Vi am galv un aplika Vi am purpura virsdr bes. ³ Un tie n ca pie Vi a un sac ja: Esi
sveicin ts, j du ni , un sita Vi am vaig . ⁴ Tad Pil ts atkal izg ja r un sac ja
vi iem: L k, es Vi u izvedu pie jums r , lai j s atz tu, ka es pie Vi a nek das vainas
⁵ neatrodu. Tad J zus izn ca rkš u kron un purpura virsdr b s. Un vi š tiem sac ja:
L k, k ds Cilv ks! ⁶ Kad augstie priesteri un kalpi ieraudz ja Vi u, tie kliezda, sac dami:
Sit Vi u krust , sit Vi u krust ! Pil ts vi iem sac ja: emiet j s Vi u un sitiet krust ,
jo es pie Vi a vainas neatrodu! ⁷ J di vi am atbild ja: Mums ir likums un p c likuma Vi am
j mirst, jo Vi š sevi dar jis par Dieva D lu. ⁸ Pil ts, dzird dams šos v rdus, v l vair k
nobij s. ⁹ Un vi š, atkal ieg jis tiesas nam , sac ja J zum: No kurienes Tu esi? Bet J zus
nede va v am atbildi. ¹⁰ Tad Pil ts sac ja Vi am: Tu man neatbildi? Vai Tu nezini, ka man
vara Tevi krust sist un vara Tevi atlaist? ¹¹ J zus atbild ja: Tev neb tu nek das varas p r
mani, ja t neb tu tev dota no augšienes. T p c tam, kas mani tev nodeva, liel ks gr ks.
¹² Un no š laika Pil ts mekl ja Vi u atlaist. Bet j di kliezda, sac dami: Ja tu Vi u atlaid,
tu neesi eizara draugs, jo ikviens, kas sevi ce par ni u, pretojas eizaram. ¹³ Bet Pil ts,
dzird dams šos v rdus, izveda J zu r un s d s so a kr sl tan viet , kas sauc s
¹⁴ Litostrotos, ebrejiski Gabata. Bija sagatavošan s diena pirms Lieldien m ap sesto stundu.
Un vi š sac ja j diem: L k, j su ni š!
¹⁵ Bet tie kliezda: Nost, nost! Sit Vi u krust !
Pil ts sac ja vi iem: J su ni u lai situ krust ? Augstie priesteri atbild ja: Mums nav
¹⁶ ni a, tik vien gi eizars! Tad vi š atdeva tiem Vi u krust sišanai. Bet tie pa ma
¹⁷ J zu un aizveda. Un Vi š, nesdams savu krustu, g ja uz to vietu, kas sauc s Kalv rija,
bet ebrejiski Golgota. ¹⁸ Tur tie piesita Vi u krust un l dz ar Vi u ab s pus s citus divus,
¹⁹ bet J zu vid . Bet Pil ts uzrakst ja ar uzrakstu un uzlika krust . Un uzrakst ts bija:

J zus N carietis, j du ni š. ²⁰ Šo uzrakstu las ja daudzi j di, jo vieta, kur J zus bija
 krust piesists, bija tuvu pils tai; un rakst ts bija ebrejiski, grie iski un lat niski. ²¹ Tad
 j du augstie priesteri sac ja Pil tam: Neraksti: j du ni š, bet ka Vi š pats sac ja: Es
 esmu j du ni š. ²² Pil ts atbild ja: Ko uzrakst ju, to uzrakst ju. ²³ Tad kareivji,
 piesituši Vi u krust , pa ma Vi a dr bes (un sadal ja etr s da s, katram kareivim
 pa da ai) un sv rkus. Bet sv rki nebija š ti: tie bija viscaur austi. ²⁴ Tad tie viens otram
 sac ja: Nedal sim tos, bet met sim kauli us, kam tie b s. T piepild j s, kas teikts
 Rakstos: vi i sadal ja sav starp manas dr bes, bet par maniem sv rkiem meta kauli us.
 T kareivji to padar ja. (Ps.21,19) ²⁵ Bet pie J zus krusta st v ja Vi a m te un Vi a
 m tes m sa Marija, Kleofasa sieva, un Marija Magdal na. ²⁶ Tad J zus, redz dams m ti
 un m cekli, ko Vi š m l ja, st vam, sac ja savai m tei: Sieviet, l k, tavs d ls! ²⁷ P c
 tam Vi š sac ja m ceklim: L k, tava m te! Un no t s stundas m ceklis ma vi u
 pie sevis. ²⁸ P c tam J zus, zin dams, ka viss padar ts, lai piepild tos Raksti, sac ja:
 Sl pstu! ²⁹ Tur bija nolikts trauks, pilns eti a. Tad kareivji eti pies cin ja s kli,
 uzsprauda izapa stiebr un pac la pie Vi a mutes. ³⁰ Kad J zus eti i bija baud js, Vi š
 sac ja: Ir izpild ts! Un Vi š, galvu noliecis, atdeva garu. ³¹ Bet t k bija sagatavošan s
 diena, tad j di, lai miesas saba nepaliktu krust , jo t bija liel sabata diena, l dza Pil tu,
 lai vi u stilbkauli tiktu salauzti un tos no emtu. ³² Tad atn ca kareivji un pirmajam un otrajam,
 kas kop ar Vi u bija piesisti krust , salauza stilbkaulus. ³³ Bet kad vi i nog ja pie J zus
 un redz ja, ka Vi š jau miris, tie nelauza Vi a stilbkaulus, ³⁴ Bet viens no kareivjiem ar š pu
 atv ra Vi a s nus, un t da iztec ja asinis un dens. ³⁵ Un tas, kas to redz ja, deva
 liec bu, un vi a liec ba patiesa. Un vi š zina, ka run paties bu, lai ar j s tic tu. ³⁶ Jo
 tas notika, lai izpild tos Raksti: nevienu kaulu Vi am neb s salauzt. (2.Moz.12,46) ³⁷ Un ar
 citi Raksti saka: Tie skat s Vi u, ko tie p rd ruši. (Zah.12,10) ³⁸ Bet p c tam J zeps no
 Arimatejas (t p c ka vi š bija J zus m ceklis, bet slepen b aiz bail m no j diem)
 l dza Pil tu, lai at auj no emt J zus miesas un Pil ts at va. Tad vi š n ca un
 no ma J zus miesas. ³⁹ Bet ar Nikod ms atn ca, kas agr k bija n cis pie J zus
 nakt , un atnesa k das simts m rci as mirru un aloes mais jumu. ⁴⁰ Tad vi i pa ma

J zus miesas un satina t s audekl kop ar smarž m, k tas bija parasts, j dus apbed jot.

41

Bet tan viet , kur Vi š tika krust piesists, bija d rzs un d rz jauns kaps, kur v l

neviens nebija guld ts. ⁴² J du sagatavošan s dienas d tur vi i guld ja J zu, jo kaps bija tuvu.

Chapter 20

1

Pirmaj ned as dien , r ta agrum , kad v l bija tumsa, Marija Magdal na atn ca

pie kapa un redz ja akmeni noveltu no kapa. ² Tad vi a skriešus dev s pie S ma a P tera un pie otra m cek a, ko J zus m l ja, un sac ja vi iem: Vi i Kungu no kapa pa muši,

un m s nezin m, kur tie Vi u nolikuši. ³ Tad P teris un otrs m ceklis izg ja un atn ca

pie kapa. ⁴ Abi vi i skr ja reiz ; bet otrs m ceklis skr ja tr k nek P teris un non ca

pie kapa pirmais. ⁵ Un vi š noliec s un redz ja noliktu audeklu, tom r iekš neg ja.

⁶ Tad,

vi am sekodams, atn ca S manis P teris, ieg ja kap un redz ja noliktu audeklu. ⁷ Un sviedrauts, kas bijis uz Vi a galvas, nebija nolikts pie audekla, bet atseviš i sat ts sav viet .

⁸ Tad ieg ja ar tas m ceklis, kas pirmais atn ca pie kapa un redz ja un tic ja.

⁹ Jo vi i

v l neizprata Rakstus, ka Vi am vajadz ja no miro iem augš mcelties.

¹⁰ Tad m cek i

atkal atgriez s sav m tn .

¹¹ Bet Marija st v ja r pie kapa un raud ja. Un, v l

raud dama, vi a noliec s un paskat j s kap .

¹² Un vi a redz ja divus e e us

balt s dr n s s žam: vienu galvgal un otru k jgal , kur bija novietotas J zus miesas.

13

Vi i tai sac ja: Sieviet, ko tu raudi? Vi a tiem sac ja: T p c, ka tie manu Kungu aiznesuši,

un es nezinu, kur tie Vi u likuši. ¹⁴ To sac jusi, vi a pagriez s atpaka un redz ja J zu

st vam, bet nezin ja, ka tas J zus. ¹⁵ J zus sac ja vi ai: Sieviet, ko raudi? Ko tu mekl ?

T , dom dama, ka tas d rznieks, sac ja Vi am: Kungs, ja tu Vi u aiznesi, tad saki man,

kur tu Vi u liki, un es Vi u pa emšu. ¹⁶ J zus sac ja vi ai: Marija! T apgriez s un

sac ja Vi am: Rabboni! kas noz m : M c t j!

¹⁷ J zus sac ja vi ai: Nepieskaries

man, jo es v l neesmu aizg jis pie sava T va, bet ej pie maniem br iem un saki vi iem:

es aizeju pie sava T va un j su T va, pie sava Dieva un j su Dieva.

¹⁸ Tad Marija Magdal na

aizg ja un pazi oja m cek iem: Es redz ju Kungu, un to Vi š man pateica. 19
 pat pirmaj ned as dien , vakaram iest joties, aiz bail m no j diem durvis, kur m cek i Kad tan
 bija sapulc jušies, bija aizsl gtas, J zus atn ca un nost j s vi u vid , un sac ja tiem:
²⁰
 Miers jums! Un Vi š, to pateicis, tiem r d ja rokas un s nus. Tad m cek i, redz dami
 Kungu, k uva l ksmi. ²¹ Tad Vi š atkal tiem sac ja: Miers jums! K mans T vs s t jis
 mani, t es j s s tu. ²² To pateicis, Vi š dvesa un sac ja tiem: Sa emiet Sv to Garu!
²³
 Kam j s gr kus piedosiet, tiem tie b s piedoti, kam tos aiztur siet, tiem tie b s aiztur ti.
²⁴
 Bet Toms, viens no tiem divpadsmit, saukts Dv nis, nebija pie vi iem, kad atn ca J zus.
²⁵
 Tad p r jie m cek i sac ja vi am: M s redz j m Kungu. Bet vi š sac ja tiem:
 Ja es neredz šu naglu r tas Vi a rok s un savu pirkstu neielikšu naglu r t s, un savu roku
 neielikšu Vi a s nos, es netic šu. ²⁶ Un p c asto m dien m atkal Vi a m cek i un
 ar Toms bija iekš . Un durvis bija aizsl gtas. J zus atn ca un nost j s starp vi iem, un
 sac ja: Miers jums! ²⁷ P c tam Vi š sac ja Tomam: Sniedz šurp savu pirkstu un apl ko
 manas rokas, un sniedz šurp savu roku un liec to manos s nos, un neesi netic gs, bet tic gs!
²⁸ 29
 Toms atbild ja Vi am, sac dams: Mans Kungs un mans Dievs! J zus sac ja vi am:
 Tom, tu tic ji t p c, ka tu mani redz ji. Sv t gi tie, kas nav redz juši, bet ir tic juši.
³⁰
 V l daudz citus br numus J zus dar ja savu m cek u priekš , kas nav rakst ti šin
³¹
 gr mat . Bet šis ir rakst ts, lai j s tic tu, ka J zus ir Kristus, Dieva D ls, un lai j s
 tic dami iemantotu dz v bu Vi a v rd .

Chapter 21

¹
 P c tam J zus atkal par d j s m cek iem pie Tib rijas j ras. Vi š par d j s
²
 t : Tur bija kop S manis P teris un Toms, saukts Dv nis, un Natana ls, kas bija no
 Galilejas K nas, un Zebedeja d li, un v l citi divi no Vi a m cek iem. 3 S manis P teris
 sac ja vi iem: Es eju zvejot. Tie sac ja vi am: Ar m s iesim tev l dz. Un vi i izg ja
⁴
 un iek pa laiv , bet tan nakt nek neieguva. Bet r ta ausm J zus st v ja krast ;
⁵
 tom r m cek i nepazina, ka tas ir J zus. Tad J zus vi iem sac ja: B rni, vai jums ir

kas dams? Tie atbild ja Vi am: Nav! ⁶ Vi š tiem sac ja: Izmetiet t klu laivas labaj
pus un j s atrad siet. Tad vi i izmeta un vairs nesp ja to pavilkt zivju daudzuma d .

⁷ Tad m ceklis, ko J zus m l ja, sac ja P terim: Tas ir Kungs! S manis P teris,
dzird dams, ka tas ir Kungs, apjoza virsdr bes (jo bija iz rbies) un met s j r . ⁸ Bet citi
m cek i brauca laiv , vilkdami t klu ar ziv m (jo tie nebija t lu no krasta, bet tikai

apm ram divsimt olekšu). ⁹ Kad vi i izk pa mal , tie redz ja saliktas ogles, bet virs t m

uzliktu zivi un maizi. ¹⁰ J zus sac ja vi iem: Atnesiet no t m ziv m, ko j s tagad ieguv t!

¹¹ Tad S manis P teris, iek pis laiv , izvilka krast pilnu t klu ar simt piecdesmit trim
liel m ziv m. Un, lai gan to bija tik daudz, t kls nesapl sa. ¹² J zus sac ja vi iem: N ciet
un diet! Un neviens no kl tesošajiem neuzdrošin j s Vi am jaut t: Kas Tu esi? Jo vi i

zin ja, ka tas ir Kungs. ¹³ Tad J zus n k , em maizi un dod vi iem, un t pat ar zivi.

¹⁴ Š jau bija treš reize, kad J zus p c augš mcelšan s no miro iem par d j s saviem

m cek iem. ¹⁵ Kad nu vi i bija pa duši, J zus sac ja S manim P terim: S mani, Jonas
d ls, vai tu mani m li vair k nek vi i? Tas Vi am sac ja: Tieš m, Kungs, Tu zini, ka

es Tevi m lu. Vi š sac ja tam: Gani manus j rus! ¹⁶ Tad Vi š atkal sac ja tam: S mani,
Jonas d ls, vai tu mani m li? Tas Vi am sac ja: Tieš m, Kungs, Tu zini, ka es Tevi m lu!

¹⁷ Vi š tam sac ja: Gani manus j rus! Un trešo reizi Vi š tam sac ja: S mani, Jonas d ls,
vai tu mani m li? P teris noskuma, t p c ka Vi š trešo reizi tam sac ja: Vai tu mani m li?
Un tas Vi am sac ja: Kungs, Tu visu zini; Tu zini, ka es Tevi m lu. Vi š tam sac ja: Gani

¹⁸ manas avis! Patiesi, patiesi es tev saku: kad tu biji jauns, tad pats apjozies un g ji, kur v l jies.
Bet kad tu paliksi vecs, tu izstiepsi savas rokas, un citi tevi apjos s un ved s, kur tu nev lies.

¹⁹ Bet to Vi š sac ja, nor d dams, k d n v tas pagodin s Dievu. Un Vi š, to pateicis,

²⁰ sac ja tam: Seko man! P teris, pagriezies atpaka , redz ja to m cekli sekojam, ko J zus
m l ja, kas Vakari s piek v s Vi a kr t m un sac ja: Kungs, kurš ir tas, kas Tevi

nodos? ²¹ P teris to ieraudz jis sac ja J zum: Kungs, kas b s ar šo? ²² J zus sac ja

vi am: T es v los, lai vi š paliek, kam r es atn ku, kas tev da as? Tu seko man! ²³ T

š runa izpaud s starp br iem, ka šis m ceklis nemirs. Bet J zus nesac ja vi am, ka

tas nemirs, bet: T es v los, lai vi š paliek, kam r atn kšu, kas tev da as? ²⁴ Šis ir tas
m ceklis, kas par šo liec bu dod un uzrakst ja šo; un m s zin m, ka vi a liec ba patiesa.

25

Bet v l ir daudz citu lietu, ko J zus dar jis. Ja t s atseviš i uzrakst tu, man š iet, visa pasaule nesp tu aptvert sarakst t s gr matas.

Acts

Chapter 1

¹ Es pirmajos nost stos, Teofil, run ju par visu, ko J zus dar ja un m c ja no s kuma
² L dz tai dienai, kur Vi š pac l s debes s, pav l dams caur Sv to Garu apustu iem,
 kurus Vi š izredz ja. ³ Tiem Vi š ar p c sav m ciešan m, daudzos pier d jumos
 apliecin ja, ka Vi š ir dz vs, un, etrdesmit dienas par d damies, run ja par Dieva
 valst bu. ⁴ Un Vi š da kop ar tiem un pav l ja vi iem neaiziet no Jeruzalemes, bet
 gaid t T va apsol jumu, ko j s (t Vi š sac ja) no manas mutes dzird j t. ⁵ Jo J nis
 gan krist ja ar deni, bet j s p c nedaudz dien m tiksiet krist ti Sv taj Gar . ⁶ Tad
 tie, kas bija sapulc jušies, jaut ja Vi am, sac dami: Kungs, vai Tu šin laik atjaunosi
 Izra a valsti? ⁷ Bet Vi š tiem sac ja: Nav j su da a zin t laiku vai br žus, ko T vs
 atst jis sav var . ⁸ Bet kad n ks p r jums Sv tais Gars, tad j s sa emsiet Vi a sp ku;
 un j s b siet mani liecinieki Jeruzalem un vis J dej , un Samarij , un vis zem .
⁹ Un to sac jis, tiem redzot, Vi š tika pacelts, un padebess pa ma Vi u no to ac m. ¹⁰ Kad
 tie, Vi am debes s uzejot, skat j s, l k, divi v ri balt s dr b s piest j s tiem ¹¹ Un
 sac ja: Galilejas v ri, ko j s st vat, skat damies debes s? Šis J zus, kas no jums tika
 pa emts debes s, t pat atn ks, k j s redz j t Vi u debes s aizejam. ¹² Tad vi i
 atgriez s atpaka Jeruzalem no kalna, ko sauc par Ol vkalnu, kas ir tuvu Jeruzalemei, sabata
 g jiena att lum . ¹³ Un vi i atn kuši uzg ja Vakari u telp , kur uztur j s P teris
 un J nis, J kabs un Andrejs, F lips un Toms, B rtulis un Matejs, J kabs, Alfeja d ls, un
 S manis Cent gais, un J da, J kaba br lis. ¹⁴ Vi i visi vienpr t gi palika l gšan
 kop ar sieviet m un Mariju, J zus M ti, un Vi a br iem. ¹⁵ Tan s dien s P teris,
 nost jies br u vid , (bet tie bija kop ap simts divdesmit cilv ku) sac ja: ¹⁶ Br i,
 vajag izpild t Rakstus, ko Sv tais Gars pasludin ja ar D vida muti par J dasu, kas bija

vadonis tiem, kas apcietin ja J zu. ¹⁷ Tas bija pieskait ts mums, un vi š piedal j s šin
 kalpošan . ¹⁸ Tas ieguva t rumu par netaisn bas algu un, pak ries, vid p rspr ga, un
 visas vi a iekšas izg z s. ¹⁹ Tas k uva zin ms visiem Jeruzalemes iedz vot jiem, t
 ka tas t rums vi u valod tika nosaukts Hakeldama, tas ir, asins t rums. ²⁰ Jo psalmu
 gr mat rakst ts: Lai vi u m jvieta paliek tukša un lai neviens tan nedz vo; un vi a
 b skapa pilnvaras lai sa em cits. (Ps 68; 108) ²¹ T p c vienam no tiem v riem, kas ar mums
 bija vienoti visu laiku, kad Kungs J zus pie mums n ca un g ja, ²² S kot ar J a krist bu,
 l dz tai dienai, kad Vi š no mums tika uz emts debes s, j k st l dz ar mums par Vi a
 augš mcelšan s liecinieku. ²³ Un vi i izraudz ja divus: J zepu, ko sauca par Barsabu, kas
 iesaukts Taisn gais, un Matiju. ²⁴ Un vi i, Dievu piel gdami, sac ja: Tu, Kungs, paz sti
 visu sirdis, par di, kuru no šiem diviem Tu esi izv l jies, ²⁵ Lai tas sa emtu kalpošanas un
 apustu a pien kumus, ko J dass atst ja, lai aizietu sav viet . ²⁶ Un tie deva vi iem lozes,
 un loze krita Matijam, un vi š tika pieskait ts vienpadsmit apustu iem.

Chapter 2

¹ Kad Vasarsv tku diena bija pien kusi, visi vi i bija kop tan pat viet . ² Un piepeši
 no debes m n ca r ko a, it k stipra v ja p sma, un piepild ja visu m ju, kur tie
 s d ja. ³ Un vi iem par d j s m les it k no uguns, kas sadal j s un nolaid s uz
 ikviena no vi iem. ⁴ Un visi tika Sv t Gara piepild ti un ies ka run t daž d s valod s,
 k Sv tais Gars deva vi iem izrun t. ⁵ Bet Jeruzalem dz voja j di, dievbij gi v ri no
 vis m taut m zem debess. ⁶ Kad š balss atskan ja, daudzi san ca kop un apjuka, jo
 ikviens dzird ja tos run jam sav valod . ⁷ Un visi samulsa un br n j s, sac dami:
 L k, vai tie visi, kas run , nav galilejieši? ⁸ Un k m s ikviens dzird j m savu valodu,
 kur m s dzimuši? ⁹ Partieši un m dieši, un elamitieši, un kas dz vo Mezopot mij ,
 J dej un Kapadokij, Pont un zij . ¹⁰ Fr ij un Pamfl ij , ipt un L bijas
 da ap Kir ni un ien c ji no Romas, ¹¹ T pat j di un prozel ti, kr tieši un ar bi;

m s dzird j m vi us m su valod s sludin m Dieva lielos darbus. ¹² Un visi p rsteigti
 br n j s, viens otram sac dami: Ko tas noz m ? ¹³ Bet citi izsmiedami sac ja: Tie ir
 salda v na pilni. ¹⁴ Bet P teris, nost jies ar tiem vienpadsmit, pacelt bals sac ja vi iem:
 J dejas v ri un visi, kas dz vojat Jeruzalem , lai tas jums zin ms, un sav m aus m
 uzmaniet manus v rdus: ¹⁵ Vi i nav iereibuši, k j s dom jat, jo ir tikai dienas treš stunda;
¹⁶ Bet tas ir, ko pravietis Jo ls sac ja: ¹⁷ Tas b s p d j s dien s, saka Kungs, es izliešu
 no sava Gara p r ikvienu miesu, un j su d li un j su meitas pravietos, un j su jaunieši redz s
 par d bas, un j su sirmgalvji sap os sap us. ¹⁸ Un ar p r saviem kalpiem un sav m
 kalpon m es tan s dien s izliešu no sava Gara, un vi i pravietos. ¹⁹ Un es došu
 br numz mes augš pie debes m un apakš virs zemes: asinis un uguni, un d mu kv pus;
²⁰ Saule p rv rt sies tums un m ness asin s, iekams n ks Kunga liel un redzam
²¹ diena. Un notiks, ka ikviens, kas Kunga v rdu piesauks, k s pest ts. (Jl.2,28-31)
²² Izra liešu v ri! Uz klausiet šos v rdus: J zu no N caretēs, šo V ru, ko Dievs jums
 apliecin jis sp k un br numos, un z m s, ko Dievs caur Vi u dar jis j su vid , k
 ar j s to zin t, ²³ To j s p c Dieva noteikt l muma un paredzes nodev t un ar
 noziedznieku rok m piekal t krust , un non v j t. ²⁴ Dievs Vi u, atbr vodams no
 miro u valsts ciešan m, uzmodin ja, jo tai bija neiesp jami Vi u patur t. ²⁵ Jo D vids
 par Vi u saka: Es vienm r redz ju Kungu savu acu priekš , jo Vi š ir man pa labi, lai es
 nešaub tos. ²⁶ T p c mana sirds priec j s, un mana m le gavil ja, un ar mana miesa
 dus s cer b . ²⁷ Jo Tu neatst si manu dv seli mirušo valst , nedz dosi savam Sv tajam
 redz t satr d šanu. ²⁸ Tu man esi zin mus dar jis dz ves ce us, un ar l ksm bu Tu
 mani piepild si sava vaiga priekš . ²⁹ Br i, es uzdrošinos ar jums va sird gi run t par
 patriarhu D vidu, ka vi š ir nomiris un aprakts, un vi a kaps pie mums ir l dz šai dienai.
³⁰ Vi š bija pravietis un zin ja, ka Dievs vi am zv r dams apsól ja s din t vi a tron
 vienu no t mēsas atvas m. (Ps.131,11) ³¹ Vi š, to paredz dams, sac ja par Kristus
 augš mcelšanos, jo Vi š netika atst ts mirušo valst , nedz Vi a miesa redz ja satr d šanu.
 (Ps.15,10) ³² Šo J zu Dievs c la augš m, tam m s visi esam liecinieki. ³³ Dieva lab s rokas
 paaugstin ts un no T va sa mis Sv t Gara apsól jumu, Vi š izl ja to, ko j s redzat

³⁴ un dzirdat. Jo Dievs neuzgāja debesīs, bet pats sacīja: Kungs sacīja manam Kungam:
³⁵ šodien pie manas labās rokas, Iekāms es Tavus ienaidniekus lieku par pakļauju Tavam
³⁶ kļūm. (Ps.109,1) Tāpēc lai viss Izraēla nāms visnobeigot kļūst zina, ka Dievs padarīja
³⁷ Viņu par Kungu un Kristu, šo Jēzu, ko jūs sīti krust. Bet viņi, to dzirdot, satrieku
³⁸ sirdi, sacīja Pēterim un prājiem apustuļiem: Brāņi, ko mums darīt? Un Pēteris
³⁹ viņiem sacīja: Gandarīet par saviem grēkiem, un ikviens no jums lai kristīs Jēzus Kristus
⁴⁰ vārdā, lai jūs grēku piedošānai, un jūs sāmsiet Svētīti. Gara dāvanu. Jo solījums
⁴¹ pieder jums un jūsu bērnēm, un visiem, kas tūlī, kurus Kungs, mūsu Dievs, vāļaicīs.
⁴² Vāļ daudz citos vārdos viņš apliecināja un mēģināja tos, sacīdams: Glābieties no šīs
⁴³ samaitātās cilts! Kas vā vārdus pieņēma, tie kristīs; un tān dien pievienojīs
⁴⁴ aptrāstīto kstīši dāvē. Un viņi pastāvāja apustuļiem, maizes laušanas
⁴⁵ sadraudzībā un lāgšanā. Un ikvienai dāvē bija bailes, jo apustuļi Jeruzalemē darīja
⁴⁶ daudzus brāņumus un zēmes, un lielas bailes prāma visus. Bet visi, kas ticēja, tur jās
⁴⁷ kopā, un viss viņiem bija kopā. Viņi pārdeva savus pašumus un mantu un izdāļāja
⁴⁸ visiem, kuram vajadzēja. Viņi ik dienas vienprātīgi satnāca un mājās
⁴⁹ lauza maizi, un gāviljot ar vientiesgu sirdi pieņēma brāņus, Godinādami Dievu un
⁵⁰ iegādami žālastību visā tautā. Bet Kungs ik dienas pievienoja viņiem tos, kam vajadzēja
⁵¹ kā tēstiem.

Chapter 3

¹ Pēteris un Jēnis gāja svētīti apdevto lāgšanas stundā. ² Tad atnesa kdu vāru,
kas bija tizls no mētes miesmā. Viņi ik dienas nolika pie tās sauktajām greznajām durvīm,
³ lai viņš lāgtu dāvanas no tiem, kas ieiet svētīti. Viņš, redzēdams Pēteri un Jēni
⁴ pirms ieiešanas dievnamā, lādza no tiem kdu dāvanu. Bet Pēteris ar Jēni, uzlākodami
⁵ viņu, sacīja: Paskaties uz mums! Un viņš uzlākoja tos, cērdams kaut ko no viņiem
⁶ sāemt. Bet Pēteris sacīja: Sudraba un zelta man nav; bet kas man ir, to es tev dodu: Nācieša

7 J zus Kristus v rd celies un staig ! Un vi š, pa mis aiz lab s rokas, to piec la; un
 t da t k jas un p das nostiprin j s 8 Un tas uzl cis nost j s un s ka iet, un kop
 ar vi iem ieg ja sv tn c , un l k ja, un godin ja Dievu. 9 Un visa tauta redz ja vi u
 staig jam un Dievu godin m. 10 Un vi i pazina to, ka vi š bija tas, kas, d vanas l gdams,
 s d ja pie greznaj m sv tn cas durv m; un tos p r ma izbr ns un bailes par to, kas
 vi am bija noticis. 11 Bet kad vi š tur j s kop ar P teri un J ni, tad visa tauta
 br n dam s saskr ja ap vi iem t sauktaj Salomona priekštelp . 12 To redz dams,
 P teris sac ja tautai: Izra liešu v ri, ko j s br n ties par to, vai ko skat ties uz mums it
 k m s ar savu sp ku un varu b tu padar juši to, ka šis staig ? 13 brahama Dievs un
 z ka Dievs, un J kaba Dievs, m su t vu Dievs pagodin ja savu D lu J zu, ko j s
 nodev t un noliedz t Pil ta priekš , kad tas nol ma Vi u atbr vot. 14 Sv to un Taisn go
 j s noliedz t un l dz t, lai jums dod slepkavu. 15 Un dz v bas dev ju j s non v j t,
 bet Dievs Vi u uzmodin ja no miro iem. Tam m s esam liecinieki. 16 Un tic bas d
 Vi a v rdam šo, kuru j s redzat un paz stat, Vi a v rds stiprin ja; un tic ba, kas no
 Vi a ir, d v ja tam piln gu vesel bu visu j su priekš . 17 Bet tagad br i, es zinu, ka
 j s t pat k j su priekšnieki nezin šanas d to padar j t. 18 Jo Dievs to t izpild ja,
 k ar visu praviešu mut m priekšsludin jis, ka Kristum j cieš. 19 T p c nož lojiet gr kus
 un atgriezieties, lai j su gr ki tiktu izdeld ti! 20 Un lai Kungs dotu atspirgšanas laikus, lai
 s t tu To, ko Vi š jums priekšsludin jis, J zu Kristu. 21 Ko debes m vajag uz emt l dz
 tam laikam, kad viss b s piepild ts, ko Dievs run jis no m ž bas ar savu sv to praviešu
 muti. 22 Jo Mozus sac ja: Kungs, j su Dievs, iecels jums pravieti no j su br iem t pat
 k mani; Vi u j s klausiet vis s liet s, ko vien Vi š jums run s. (5.Moz.18,15) 23 Un
 notiks, ka ikviena dv sele, kas šo pravieti neklaus s, tiks no tautas vidus izskausta. (5.Moz.18,19)
 24 Un visi pravieši, kas run juši, s kot ar Samu lu un turpm k, pasludin ja š s dienas.
 25 J s esat praviešu un der bas, ko Dievs sl dzis ar m su t viem, b rni, jo Vi š sac ja
 brahamam: Un tavos p cn c jos tiks sv t tas visas zemes ciltis. 26 Dievs dodams savu
 D lu, vispirms s t ja Vi u pie jums, lai Vi š j s sv t tu, lai ikviens atgrieztos no saviem
 aunajiem darbiem.

Chapter 4

¹ Kam r vi i run ja tautai, pien ca priesteri, sv tn cas p rvalde un saduceji,
 bija sar gtn ti par to, ka vi i m c ja tautu un sludin ja augš mcelšanas no miro iem
 caur J zu. ² Kas
³ Un tie satv ra vi us un nodeva sardzei l dz r tam, jo bija jau vakars. ⁴ Bet
 daudzi, kas šos v rdus bija dzird juši, tic ja; un šo v riešu skaits bija pieci t kstoši.
 n košaj dien notika, ka Jeruzalem sapulc j s vi u priekšnieki un vec kie, un rakstu ⁵ Bet
 m c t ji, ⁶ Un augstais priesteris Anna, un Kaifa, un J nis, un Aleksandrs, un cik to bija no
 priesteru k rtas. ⁷ Un tie, novietojuši vi us vid , jaut ja: Ar k sp ku vai k v rd j s
 to dar j t? ⁸ Tad P teris, Sv t Gara piepild ts, sac ja vi iem: Tautas priekšnieki un
 vec kie, klausieties: ⁹ Ja m s šodien pratina lab darba d , kas slimo cilv ku dar ja
 veselu. ¹⁰ Tad lai jums visiem un visai Izra a tautai ir zin ms, ka m su Kunga J zus Kristus
 N carieša v rd , kuru j s krust sit t, kuru Dievs augš mc la no miro iem, šis st v
 j su priekš vesels. ¹¹ Vi š ir akmens, ko j s, c l ji, atmet t, bet kas k uvis par
 st rakmeni; (Ps.117,22; Is.28,16; Mt.21,42; Mk.12,10; Lk.20,17; Rom.9,33) ¹² Un nevien cit
 nav pest šanas, jo zem debess cilv kiem nav dots neviens cits v rds, kur vi i var tu k t
 pest ti. ¹³ Bet tie, redz dami P tera un J a patst v bu un nopratuši, ka vi i ir nem c ti
 un vienk rši cilv ki, br n j s un uzzin ja, ka vi i bijuši kop ar J zu. ¹⁴ Un tie, redzot
 izdziedin to cilv ku ar vi iem kop st vam, nevar ja nek pretim run t. ¹⁵ Bet tie lika
 vi iem atst t augsto tiesu un apspried s sav starp , ¹⁶ Sac dami: Ko lai dar m ar šiem
 cilv kiem? Jo, ka br nums caur vi iem noticis, tas zin ms visiem Jeruzalemes iedz votjiem.
 Tas zin ms, un m s to nevaram noliegt. ¹⁷ Bet lai tas t l k taut neizpaustos, m s vi iem
 piedraud sim, lai tie Vi a v rd vairs nevienam cilv kam nek nerun . ¹⁸ Un tie, pasaukuši
 vi us, pav l ja vairs nerun t un nem c t J zus v rd . ¹⁹ Tad P teris un J nis tiem
 atbild ja, sac dami: Spriediet, vai Dieva priekš ir taisn gi j s vair k klaus t nek Dievu?
²⁰ Jo m s nevaram nerun t par to, ko esam redz juši un dzird juši. ²¹ Un vi i piedraud dami
 atlaida tos, neatrazdami iemesla tautas d tos sod t, jo visi teica, kas bija dar ts un kas bija
 noticis; ²² Jo cilv kam, pie k šis izdziedin šanas br nums notika, bija vair k nek

etrdesmit gadu. ²³ Kad vi us atlaida, tie aizg ja pie sav jiem un st st ja vi iem, ko
 augstie priesteri un vec kie tiem sac juši. ²⁴ To noklaus jušies, vi i vienpr t gi pac la
 savas balsis uz Dievu, sac dami: Kungs, kas esi rad jis debesis un zemi, j ru un visu, kas tan
 ir, ²⁵ Kas caur Sv to Garu ar sava kalpa D vida, m su t va, muti esi sac jis: K p c
 pag ni trako un audis izdom neliet bas? ²⁶ Zemes ni i sace as un valdnieki
 apvienojas pret Kungu un Vi a Svaid to? (Ps.2,1-2) ²⁷ Jo patiesi šin pils t Herods un
 Poncijs Pil ts apvienojušies ar pag niem un ar Izra a aud m pret Tavu sv to kalpu
 J zu, ko Tu esi svaid jis, ²⁸ Lai dar tu to, ko Tava roka un Tavs padoms nol mis, ka tam
 j notiek. ²⁹ Bet tagad, Kungs, skaties vi u draudos un dod saviem kalpiem piln pa v b
 run t Tavu v rdu! ³⁰ Izstiep savu roku dziedin šanai un z mju un br numu dar šanai sava
 sv t D la J zus v rd ! ³¹ P c l gšanas nodreb ja vieta, kur vi i bija sapulc jušies;
 un vi i visi k uva sv t Gara pilni un drošsird gi run ja Dieva v rdu. ³² Un daudzie
 tic gie bija viena sirds un viena dv sele; un neviens no vi iem nek no t , kas vi iem bija,
 nesauca par savu, bet viss vi iem bija kop gs. ³³ Un apustu i liel sp k deva liec bu
 par m su Kunga J zus Kristus augš mcelšanas; un liela ž last ba bija vi os visos. ³⁴ Un
 neviena tr c ga nebija vi u starp , jo tie, kam bija t rumi un nami, p rdeva tos un atnesa
 maksu par p rdoto, ³⁵ Un nolika apustu iem pie k jam. Un katram tika dal ts, k tam bja
 vajadz gs. ³⁶ Ar lev ts J zeps, dzimis kiprietis, ko apustu i sauca par Barnabu, kas
 noz m : iepriecin šanas d ls, ³⁷ P rdeva t rumu, kas tam pieder ja, un naudu atnesa un
 nolika pie apustu u k j m.

Chapter 5

¹ Bet k ds v rs, v rd Ananija, un vi a sieva Saf ra p rdeva t rumu ² Un ar sievas
 zi u nosl pa da u no t ruma maksas, bet k du da u atnesa un nolika pie apustu u k j m.
³ Tad P teris sac ja: Ananij, k p c s tans iek rdin ja tavu sirdi, lai tu melotu Sv tajam
 Garam un nosl ptu da u no t ruma maksas? ⁴ Vai tev piederošais nevar ja t palikt un vai
 p c p rdošanas nebija tav var ? K p c tu šo lietu ie mi sav sird ? Tu nesameloji

cilv kam, bet Dievam. ⁵ Tad Ananija, dzird dams šos v rdus, pakrita un nomira; un visus, kas
 to dzird ja, p r ma lielas bailes. ⁶ Tad jaunek i piec lušies nog d ja vi u prom un,
 iznesuši ar , apbed ja. ⁷ Bet notika, ka p c apm ram trij m stund m, nezin dama, kas
 bija noticis, atn ca ar vi a sieva. ⁸ Tad P teris vi ai sac ja: Saki man, sieviet, vai j s
 par t du maksu p rdev t t rumu? Un vi a sac ja: J , par t du! ⁹ Tad P teris teica
 vi ai: K p c j s esat vienojušies k rdin t Kunga garu? L k, to k jas ir pie durv m,
 kas apbed ja tavu v ru, un vi i aiznes s ar tevi. ¹⁰ T li t nokrita pie vi a k j m
 un nomira. Un jaunek i ien kuši atrada to mirušu, un vi i aiznesa to un apraka pie vi as v ra.
¹¹ Un lielas bailes p r ma visu draudzi un visus tos, kas to dzird ja. ¹² Bet caur apustu u
 rok m notika taut daudz z mju un br numu; un visi vienpr t gi bija kop Salomona
 priekštelp . ¹³ Bet no p r jiem neviens neuzdrošin j s tiem piebiedroties, bet tauta tos oti
 godin ja. ¹⁴ Tad arvien vair k auga to v riešu un sieviešu skaits, kas tic ja uz Kungu, ¹⁵ T
 k tie iznesa slimos iel s un nolika gult s un nestav s, lai, P terim gar m ejot, kaut vi a
 na k du no tiem ap notu un tie atbr votos no sav m kait m. ¹⁶ Tad sapulc j s
 Jeruzalem ar daudzi no kaimi u pils t m; tie atnesa neveselos un auno garu aps stos,
 un tie visi tika izdziedin ti. ¹⁷ Tad c l s augstais priesteris un visi, kas kop ar vi u bija (tie
 pieder ja pie saduceju sektas), k uva dusmu pilni ¹⁸ Un apcietin ja apustu us, un novietoja
 tos publisk cietum . ¹⁹ Bet Kunga e elis nakt atv ra cietuma durvis, izveda vi us
 r un sac ja: ²⁰ Ejiet un, dievnam nost jušies, run jiet aud m visus š s dz v bas
 v rdus! ²¹ To dzird juši, vi i r ta agrum ieg ja sv tn c un m c ja. Tad ierad s
 augstais priesteris un tie, kas ar vi u kop bija, un sasauca augsto tiesu un visus Izra a b rnu
 vec kos un nos t ja uz cietumu atvest tos. ²² Bet kad kalpi atn ca un, cietumu atv ruši, tos
 neatrada, vi i atgriez s un pazi oja, ²³ Sac dami: M s cietumu gan atrad m vis r p b
 aizsl gtu un sargus durvju priekš st vot, bet, atv ruši to, m s iekš nevienu neatrad m.
²⁴ Bet sv tn cas priekšnieks un augstie priesteri, dzird dami šos v rdus, bija nezi par
 to, kas noticis. ²⁵ Bet k ds atn cis pazi oja vi iem: L k, v ri, ko j s iemet t cietum ,
 st v dievnam un m ca audis. ²⁶ Tad sv tn cas priekšnieks ar kalpiem aizg ja un atveda
 vi us, nepielietojot varu, jo baid j s no aud m, ka tie nenom t tu vi us akme iem.

27 Un tie, vi us atveduši, novietoja augstaj ties . Tad augstais priesteris jaut ja vi iem,
 28 Sac dams: M s jums stingri pav l j m nem c t šin v rd . Un j s, l k, piepild t
 Jeruzalemi ar savu m c bu un gribat š Cilv ka asinis saukt p r mums. 29 Bet P teris un
 apustu i atbild ja, sac dami: Dievam j klausu vair k nek cilv kiem. 30 M su t vu
 Dievs uzmodin ja J zu, kuru j s, piesitot krust , non v j t. 31 Dievs ar savu labo roku
 Vi u paaugstin jis par Valdnieku un Pest t ju, lai Izra li vestu pie gr ku nož lošanas un
 to piedošanas. 32 M s esam šo v rdu liecinieki un ar Sv tais Gars, ko Dievs devis visiem,
 kas Vi am paklausa. 33 To dzird juši, tie saniknoj s un nodom ja vi us non v t. 34 Bet
 k ds farizejs, v rd Gamali ls, vis taut iec n ts bausl bas m c t js, piec l s
 augstaj ties un lika šos cilv kus uz su br di izvest r . 35 Un vi š tiem sac ja:
 Izra liešu v ri, padom jiet sev , ko j s gribat dar t ar šiem cilv kiem! 36 Jo pirms k d m
 dien m sac l s Toedass, sac dams, ka vi š kaut kas esot. Vi am piebiedroj s skait ap
 etri simti v ru. Vi u non v ja; un visi, kas vi am tic ja, tika izkl din ti un izn cin ti.
 37 P c vi a pierakst šan s laik sadumpoj s galilejietis J dass un aizr va sev l dz
 tautu; bet vi š pats g ja boj , un visi, kas vi am pievienoj s, tika izkl din ti. 38 T p c
 es jums tagad saku: atk pieties no šiem cilv kiem un atst jiet tos, jo, ja šis ir cilv ku nodoms
 un darbs, tad tas neizn ks. 39 Bet ja Dieva, tad j s nevar siet to izn cin t. Pret j
 gad jum j s izr d sities Dieva pretinieki. Tie vi am piekrita. 40 Un vi i, pasaukuši
 apustu us, šaust ja tos un, piekodin dami nekad vairs nerun t J zus v rd , atlaida tos.
 41 Tad vi i pried damies aizg ja no augst s tiesas, jo bija atz ti par cien giem J zus
 v rda d ciest negodu. 42 Bet vi i nemit j s sv tn c un m j s ik dienas m c t
 un sludin t J zu Kristu.

Chapter 6

1 Bet tan s dien s, m cek u skaitam pieaugot, grie u starp c l s kurn šana pret
 ebrejiem, ka ikdieniš aj apkalpošan vi u atraitnes netiek iev rotas. 2 Tad tie divpadsmit,
 sasaukuši daudz m cek u, sac ja: Nepiekl jas mums atst t Dieva v rdu un kalpot galdam.

³ T p c, br i, izraugiet no sava vidus septi us goda v rus, Sv t Gara un gudr bas
 pilnus, kurus tad m s iecelsim šin darb , ⁴ Bet m s past v sim l gšan un v rda
 kalpošan . ⁵ Un š runa patika visai san ksmei. Un vi i izv l ja Stefanu, v ru, kas bija
 tic bas un Sv t Gara pilns, un Filipu, un Prohoru, un Nikanoru, un Timonu, un Parmenu, un
 ien c ju Nikolaju no Antiohijas. ⁶ Šos vi i st d ja apustu iem priekš ; un tie, Dievu
 piel gdami, uzlika vi iem rokas. ⁷ Un Kunga v rds auga, un m cek u skaits Jeruzalem
 stipri vairoj s; ar liels pulks priesteru k uva padev gs tic bai. ⁸ Bet Stefans, b dams
 ž last bas un sp ka pilns, dar ja lielus br numus un z mes taut . ⁹ Tad c l s daži no
 t saucam s libert u un kir niešu, un aleksandriešu sinagogas un no tiem, kas bija no
 Kilikijas un zijas, un str d j s ar Stefanu; ¹⁰ Un vi i nesp ja pretoties gudr bai un
 garam, kas no vi a run ja. ¹¹ Tad vi i sak d ja v rus, lai saka: M s dzird j m, ka
 vi š run zaimu v rdus pret Mozu un Dievu. ¹² Tad tie sak d ja tautu un vec kos, un
 rakstu m c t jus. Tie saskr juši satv ra vi u un aizveda augstaj ties . ¹³ Un tie
 uzst d ja mel gu liec bu, kas sac ja: Šis cilv ks nemit jas run t pret sv to vietu un
 bausl bu. ¹⁴ M s dzird j m vi u sak m, ka šis J zus no N caretis izpost s šo vietu
 un p rgroz s paražas, ko mums devis Mozus. ¹⁵ Un visi, kas s d ja augstaj ties ,
 uzl kojuši vi u, redz ja t seju it k e e a vaigu.

Chapter 7

¹ Tad augstais priesteris sac ja: Vai tas t ir? ² Vi š teica: Br i un t vi, klausieties!
 God bas Dievs par d j s m su t vam brahamam, kad tas bija Mezopot mij , pirms
 vi š p rc l s dz vot H ran . ³ Un sac ja vi am: Aizej no savas zemes un saviem
 radiem un ej uz zemi, ko es tev r d šu. ⁴ Tad vi š aizg ja no kaldejiešu zemes un dz voja
 H ran . No turienes, kad t t vs nomira, Vi š to p rc la šin zem , kur j s tagad
 dz vojat; ⁵ Un te Vi š tam nedeva mantojum ne p das platuma, bet apsol ja to dot
 pašum vi am un p c vi a - t p cn c jiem, kad vi am d la v l nebija. ⁶ Tad
 Dievs vi am sac ja: Tavi p cn c ji b s piedz vot ji sveš zem , un tos verdzin s

un slikti ar tiem apiesies etri simti gadu; ⁷ Un Kungs sac ja: Tautu, kurai tie vergos, es ties šu;
 un p c tam tie izies un kalpos man šin viet . ⁸ Un Vi š tam deva apgraiz šanas der bu;
 un vi š dzemdin ja z ku un to apgraiz ja astotaj dien ; un z ks - J kabu un J kabs
 - divpadsmit ciltst vus; ⁹ Un ciltst vi skaud bas d p rdeva J zepu uz ipti, bet
 Dievs bija ar vi u. ¹⁰ Un Vi š to izgl ba no vis m t b d m, un deva vi am ž last bu
 un gudr bu faraona, iptes ni a, priekš , un tas iec la vi u par iptes un visa
 sava nama valdnieku. ¹¹ Tad n ca bads un lielas ciešanas p r visu ipti un Kanaanu, un
 m su t vi neatrada vairs p rtiku. ¹² Kad J kabs dzird ja, ka ipt ir lab ba, vi š
 s t ja m su t vus pirmo reizi. ¹³ Bet otrreiz br i pazina J zepu, un faraonam k uva
 vi a cilts zin ma. ¹⁴ Tad J zeps s t ja un aicin ja pie sevis savu t vu J kabu un visus
 savus radus, septi desmit piecas dv seles. ¹⁵ Un J kabs p rg ja uz ipti, un nomira
 vi š un m su t vi. ¹⁶ Un tos p rveda Sihem un guld ja kap , ko brahams, maks jot
 sudrab , nopirka Sihema d la Emmora b rniem. ¹⁷ Bet kad tuvoj s apsol juma laiks, ko
 Dievs brahamam bija sol jis, tauta auga un vairoj s ipt , ¹⁸ Iekams ipt nec l s
 cits ni š, kas J zepu nepazina. ¹⁹ Vi š piev la m su tautu un apspieda m su t vus,
 lai tie pamestu savus b rnus, lai tie nedz votu. ²⁰ Tan laik piedzima Mozus. Vi š bija
 Dievam pat kams un tika tr s m nešus audzin ts sava t va nam . ²¹ Bet kad tas bija izlikts,
 faraona meita pa ma to un audzin ja vi u sev par d lu. ²² Un Mozu m c ja vis s
 iptiešu gudr b s, un tas bija varens savos v rdos un darbos. ²³ Kad vi š k uva
 etrdesmit gadus vecs, vi am ien ca pr t apmekl t savus br us, Izra a b rnus.
²⁴ Un vi š, ieraudz jis k du netaisn gi ciešam, aizst v ja to; un vi š to, kas netaisn gi
 cieta, atrieba, nosizdams iptieti. ²⁵ Vi š dom ja, ka br i saprat s, ka Dievs tos izgl bis
 ar vi a roku; bet tie to nesaprata. ²⁶ N košaj dien , kad tie ildoj s, vi š ierad s pie
 tiem un uzaicin ja tos samierin ties, sac dams: V ri, j s esat br i, k p c j s kait jat
 viens otram? ²⁷ Bet tas, kas savam tuv kajam dar ja p rest bu, atgr da vi u, sac dams:
 Kas tevi iec lis mums par priekšnieku un tiesnesi? ²⁸ Vai tu gribi non v t t pat, k tu vakar
 non v ji iptieti? ²⁹ Šo v rdu d Mozus aizb ga un k uva ien c js Madijana

zem, kur no vi a dzima divi d li. ³⁰ Kad etrdesmit gadu bija pag jis, Sinaja kalna tuksnes
 vi am par d j s e elis degoš rkš u kr ma liesm . ³¹ To redz dams, Mozus
 br n j s par šo par d bu. Un kad vi š pieg ja to apskat t, Kunga balss atskan ja uz
 vi u, sac dama: ³² Es esmu tavu t vu Dievs, brahama Dievs, z ka Dievs un J kaba
 Dievs. Tad Mozus, bai u p r emts, neuzdrošin j s vairs to uzl kot. ³³ Bet Kungs vi am
 sac ja: Noauj kurpes no sav m k j m, jo t vieta, kur tu st vi, ir sv ta zeme! ³⁴ Es
 redz dams redz ju savas tautas apspiešanu ipt un dzird ju vi as vaimanas, un atn cu
 to atbr vot; bet tagad n c, es tevi s t šu uz ipti! ³⁵ Šo Mozu, ko tie noliedza, sac dami:
 Kas tevi iec lis mums par priekšnieku un tiesnesi? Šo Dievs s t ja par priekšnieku un
 atbr vot ju ar e e a roku, kas vi am par d j s rkš u kr m . ³⁶ Vi š tos
 izveda, dar dams br numus un z mes iptes zem , Sarkanaj j r un etrdesmit
 gadus tuksnes . ³⁷ Šis ir tas Mozus, kas sac ja Izra a b rniem: Dievs c la jums pravieti
 no j su br iem, t pat k mani. Vi u klausiet! ³⁸ Vi š ir tas, kas draudzes vid tuksnes
 bija kop ar e eli, kas run ja vi am Sinaja kaln , un bija pie m su t viem, un sa ma
 dz v bas v rdus, lai tos nodotu mums. ³⁹ M su t vi negrib ja vi am paklaus t, bet tie
 atmata vi u un sav s sird s atgriez s ipt , ⁴⁰ Sac dami ronam: Darini mums dievus,
 kas m s vad tu, jo m s nezina m, kas noticis ar šo Mozu, kas izveda m s no iptes zemes.
⁴¹ Un tan s dien s vi i darin ja te u, nesa elkam upuri un pried j s par savu roku darbu.
⁴² Bet Dievs nov rs s un atdeva tos debess karasp ka kalp bai, k tas rakst ts pravieša
 gr mat : Vai tu, Izra a nams, šajos etrdesmit gados tuksnes man upur ji dz vniekus
 un upura d vanas? (Am.5,25) ⁴³ J s pie m t Moloha telti un sava dieva Remfana zvaigzni,
 t lus, ko darin j t to piel gšanai; un es j s p rcelšu vi pus Babilonas. (Am.5,25-27)
⁴⁴ Der bas telts bija ar m su t viem tuksnes , k to pav l ja Dievs, sac dams Mozum,
 lai vi š to uztaisa p c parauga, k du tas redz ja. ⁴⁵ M su t vi, to pa muši, ar J zu
 ienesa pag nu da . Dievs tos izdzina m su t vu vaiga priekš l dz pat D vida dien m.
⁴⁶ Tas iemantoja ž last bu pie Dieva un l dza, lai vi š atrastu m jokli J kaba Dievam.
⁴⁷ Tad Salomons uzc la Vi am namu. ⁴⁸ Bet Visaugst kais nem jo rok m darin tos, k
 to pravietis saka: ⁴⁹ Debess ir mans s deklis, bet zeme manu k ju pakl js. K du namu j s
 man uzcelsiet, saka Kungs, vai kur ir mana atdusas vieta? ⁵⁰ Vai ne mana roka visu to dar jusi?

⁵¹
 (Is.66,1-2) J s, st rgalvjī, ar neapgraiz taj m sird m un aus m! J s vienm r pretojaties
⁵²
 Sv tajam Garam: k j su t vi, t ar j s. Kuru no praviešiem j su t vi nav vaj juši?
 Vi i non v ja tos, kas iepriekš pasludin ja Taisn g atn kšanu. Vi a nodev ji un
⁵³
 slepkavas j s esat tagad k uvuši; Ar e e u r kojumu j s esat bausl bu sa muši,
⁵⁴
 bet nepild j t. To dzirdot, tie saskait s sav s sird s un grieza zobus uz vi u. ⁵⁵ Bet
 vi š, Sv t Gara pilns, uzl kodams debesis, redz ja Dieva god bu un J zu st vam pie
⁵⁶
 Dieva lab s rokas, Un sac ja: L k, es redzu debesis atv rtas un Cilv ka D lu st vam
⁵⁷
 pie Dieva lab s rokas. Bet tie, stipr bals kliegdami, aizb za savas ausis un vienpr t gi
⁵⁸
 uzbruka vi am. Un vi i akme iem nom t ja Stefanu, kas sauca un sac ja: Kungs J zu,
⁶⁰
 pie em manu garu! Un vi š, ce os nometies, ska bals sauca, sac dams: Kungs,
 nepieskaiti tiem šo gr ku! To sac jis, vi š aizmiga Kung . Un Sauls piekrita vi a
 non v šanai.

Chapter 8

¹
 Bet tan dien notika liela Jeruzalemes bazn cas vaj šana; un visi, iz emot apustu us,
 tika izkl din ti J dejas un Samarijas apvidos. ² Tad dievbij gie v ri apbed ja Stefanu un
 oti vi u apraud ja. ³ Bet Sauls post ja Bazn cu, iedams namos, tverot v riešus un sievietes
 un nododot tos cietum . ⁴ Bet izkl din tie staig ja apk rt, sludin dami Dieva v rdu.
⁵ Tad Filips nog ja Samarijas pils t un sludin ja tiem Kristu. ⁶ Bet audis uzman gi un
 vienpr t gi klaus j s, ko Filips run ja, un redz ja z mes, ko vi š dar ja. ⁷ Jo no
 daudziem, kas bija auno garu aps sti, tie izg ja, stipr bals kliegdami; bet daudzi triekas
 skartie un tizlie tika izdziedin ti. ⁸ Un liels prieks bija tan pils t. ⁹ Bet k ds v rs, v rd
 S manis, kas agr k pils t bija burvis, kr pa Samarijas audis, sac dams, ka vi š esot
¹⁰
 kas liels. Vi u iev roja visi: no maza l dz lielam, sac dami: Šis ir t sauktais lielais Dieva
¹¹
 sp ks. Bet vi i t p c to iev roja, ka tas ilgu laiku ar sav m burv b m tos bija
 apmulsin jis. ¹² Bet kad tie notic ja Filipam, kas sludin ja Dieva valst bu, v rieši un
¹³
 sievietes tika krist ti J zus Kristus v rd . Tad ar pats S manis k uva tic gs un,

pie mis krist bu, piebiedroj s Filipam, bet vi š, redz dams notiekam z mes un lielus
 br numus, apmulsis br n j s. ¹⁴ Kad apustu i, kas bija Jeruzalem , izdzirda, ka Samarija
 pie musi Dieva v rdu, tie s t ja pie vi iem P teri un J ni. ¹⁵ Tie atn kuši l dza
 Dievu par vi iem, lai tie sa emtu Sv to Garu. ¹⁶ Jo Tas v l ne p r vienu no vi iem nebija
 n cis, bet vi i bija krist ti tikai Kunga J zus v rd . ¹⁷ Tad vi i uzlika tiem rokas, un tie
 sa ma Sv to Garu. ¹⁸ Bet S manis, redz dams, ka caur apustu u roku uzlikšanu tiek dots
 Sv tais Gars, pied v ja tiem naudu, ¹⁹ Sac dams: Dodiet ar man šo varu, lai ikviens, kam
 es uzlikšu rokas, sa emtu Sv to Garu! Bet P teris sac ja vi am: ²⁰ Tava nauda lai iet ar tevi
 pazušān , jo tu dom ji Dieva d vanu par naudu iemantot! ²¹ Tev nav ne da as, nedz mantojuma
 no š s m c bas, jo tava sirds nav taisn ga Dieva priekš . ²² T p c atgriezies no š sava
 aunuma un l dz Dievu! Varb t š tavas sirds iedoma tiks tev piedota. ²³ K es redzu, tu
 esi žults r gtuma pilns un netaisn bas saits. ²⁴ Bet S manis atbild ja, sac dams: L dziet
 j s Kungu par mani, lai nekas no t , ko j s sac j t, nen k p r mani! ²⁵ Tad vi i, Dieva
 v rdu apliecin juši un pav st juši, griez s atpaka uz Jeruzalemi un v l daudziem Samarijas
 apgabaliem sludin ja eva liju. ²⁶ Tad Kunga e elis sac ja Filipam: Celies un ej uz
 dienvidiem pa ce u, kas ved no Jeruzalemes uz Gazu, kas ir tuksnešains! ²⁷ Vi š c l s un
 aizg ja. Un, l k, k ds v rs no Etiopijas, einuhs, Etiopijas ni ienes Kandakes pilnvarnieks,
 kas p rvald ja visas vi as mantn cas, bija ieradies Jeruzalem piel gt Dievu. ²⁸ Un
 atce , s d dams savos ratos, vi š las ja pravieti Isaju. ²⁹ Tad Gars sac ja Filipam: Ej
 un piebiedrojies šiem ratiem! ³⁰ Filips psteidzies un izdzirdis vi u las m pravieti Isaju, sac ja:
 Vai tu dom , ka saproti, ko tu lasi? ³¹ Vi š sac ja: K lai es to varu, ja man neviens
 nepaskaidro? Un vi š l dza Filipu iek pt un aps sties pie vi a. ³² Bet Rakstu vieta, ko vi š
 las ja, bija š : It k avs, ko veda nokaušanai, un k j rs kluss cirp ja priekš , t Vi š
 neatv ra savu muti. ³³ Vi a pazemošanai tiesa tika atcelta. Kas izst st s Vi a cilti, jo Vi a
 dz v ba tiek pa emta no š s zemes? (Is.53,7-8) ³⁴ Tad einuhs jaut ja Filipam, sac dams:
 Es tevi l dzu, par ko pravietis to saka? Par sevi vai par k du citu? ³⁵ Bet Filips, atdar jis savu
 muti, un ies kdams ar šiem Rakstiem, sludin ja vi am J zu. ³⁶ Un vi i, ce u turpin dami,

nok uva pie k da dens; un einuhs sac ja: L k, dens! Kas mani kav krist ties? ³⁷ Filip
 sac ja: Ja tu no visas sirds tici, tad to var. Un vi š atbild ja, sac dams: Es ticu, ka J zus
 Kristus ir Dieva D ls. ³⁸ Un vi š pav l ja aptur t ratus, un vi i abi, Filipus un einuhs,
 iek pa den , un vi š to krist ja. ³⁹ Kad vi i izk pa no dens, t Kunga Gars aizr va
 Filipu, un einuhs vi u vairs neredz ja, bet l ksms turpin ja ce u. ⁴⁰ Bet Filipus tika atrasts
 Azot un, eva liju sludin dams, p rstaig ja visas pils tas, kam r non ca C zarej .

Chapter 9

¹ Bet Sauls, v l vienm r dvesdams draudus un n vi p r Kunga m cek iem, g ja pie
 augst priestera ² Un l dza no vi a v stules Damaskas sinagog m, lai š s m c bas
 v riešus un sievietes, kurus atrad s, saist tus vestu uz Jeruzalemi. ³ Un notika, vi am ce ojoj,
 ka vi š tuvoj s Damaskai; un piepeši gaisma no debes m apsp d ja vi u. ⁴ Un vi š,
 zem nokritis, dzird ja balsi sak m vi am: Saul, Saul, k p c tu mani vaj ? ⁵ Vi š sac ja:
 Kas tu esi, Kungs? Un Vi š: Es esmu J zus, ko tu vaj . Gr ti tev pret dzenuli spert. ⁶ Un
 vi š tr c dams izbr n sac ja: Kungs, ko Tu gribi, lai es daru? Un Kungs sac ja vi am:
 Celies un ej pils t ; un tur tev pateiks, kas tev j dara. ⁷ Bet tie v ri, kas kop ar vi u
 ce oja, st v ja k m mi, jo balsi vi i gan dzird ja, bet nevienu neredz ja. ⁸ Tad Sauls
 piec l s no zemes un, acis atv ris, nek neredz ja. Aiz rok m vezdami, tie ieveda vi u
 Damask . ⁹ Un vi š tur bija tr s dienas nek neredz dams, ne dis un nedz ris. ¹⁰ Bet
 Damask bija k ds m ceklis, v rd Ananija; un Kungs par d b vi u uzrun ja:
 Ananij! Un tas sac ja: Šeit es esmu, Kungs. ¹¹ Un Kungs sac ja vi am: Celies un ej uz t
 saukto Taisno ielu un uzmekl J das m j tarsieti, v rd Sauls, jo l k, vi š tur l dz
 Dievu. ¹² Un vi š redz ja v rieti, v rd Ananiju, kas ien ca un uzlika vi am rokas, lai
 tas atdab tu redzi. ¹³ Bet Ananija atbild ja: Kungs, es no daudziem esmu dzird jis par šo
 v ru, cik daudz auna vi š Taviem sv tajiem dar jis Jeruzalem ; ¹⁴ Un te vi am ir augsto
 priesteru pilnvara saist t visus, kas piesauc Tavu v rdu. ¹⁵ Tad Kungs sac ja vi am: Ej, jo
 vi š man ir izredz ts trauks, lai nestu manu v rdu pag niem, ni iem un Izra a

16 b rniem. Jo es vi am r d šu, cik daudz tam b s j cieš mana v rda d .
 Ananija aizg ja un ieg ja nam , un, uzlicis rokas, sac ja: Br li, Saul, Kungs J zus, kas tev
 par d j s ce , pa kuru tu n ci, s t ja mani, lai tu k tu redz gs un Sv t Gara
 17 Un
 18 pilns. Un t da no vi a ac m nokrita it k zv as; un vi š k uva redz gs. Vi š
 19 piec l s un tika krist ts. Un vi š, pie mis bar bu, atspirga. Tad vi š dažas dienas
 20 palika pie m cek iem, kas bija Damask . Un t da vi š sinagog s sludin ja par
 21 J zu, ka Vi š ir Dieva D ls. Bet visi, kas to dzird ja, br n j s un sac ja: Vai vi š
 nav tas, kas Jeruzalem vaj ja tos, kas piesauca šo v rdu? Un vai t p c vi š nav n cis
 22 šurp, lai tos saist tus vestu pie augstajiem priesteriem? Bet Sauls atspirga arvien vair k un
 23 ienesa sajukumu j dos, kas dz voja Damask , apstiprin dams, ka Šis ir Kristus. Kad
 24 pag ja vair kas dienas, j di kop gi nol ma non v t vi u. Bet Sauls uzzin ja vi u
 25 vilt bu. Un tie sarg ja v rtus dienu un nakti, lai vi u non v tu. Bet m cek i,
 26 pa muši vi u, nakt nolaida groz p ri m rim un izgl ba to. Non cis Jeruzalem ,
 vi š m in ja pievienoties m cek iem, bet visi baid j s vi a, jo netic ja, ka vi š ir
 27 m ceklis. Tad Barnaba, pa mis vi u, aizveda pie apustu iem un izst st ja tiem, k
 vi š ce redz ja Kungu, ka Vi š tam run ja un k vi š Damask uztic gi sludin jis
 28 J zus v rd . Un vi š kop ar tiem Jeruzalem n ca un g ja, va sird gi sludin dams
 29 Kunga v rd . Un vi š run ja ar pag niem un p rrun ja ar grie iem, bet tie mekl ja
 30 vi u non v t. Br i, to uzzin juši, aizveda vi u uz C zareju un aizs t ja uz Tarsu.
 31 Tad Bazn cai vis J dej , Galilej un Samarij bija miers, un t auga, dz vodama
 32 Kunga bij b un pilna Sv t Gara iepriecin juma. Tad notika, ka P teris, apmekl dams
 33 visus, non ca pie sv tajiem, kas dz voja Lid . Tur vi š atrada k du cilv ku, v rd
 34 Aineju, kas asto us gadus, triekas skarts, gul ja gult . Un P teris sac ja vi am: Ainej,
 Kungs J zus Kristus tevi dziedina; celies un aplk j savu gultu! Un t da vi š piec l s.
 35 Un vi u redz ja visi Lidas un Saronas iedz vot ji, kas atgriez s pie Kunga. Bet Jop
 36 bija k da m cekle, v rd Tabita, kas tulkojum noz m stirna. Vi a bija bag ta labiem
 37 darbiem un d v ja nabagiem d vanas. Tan s dien s notika, ka vi a saslima un nomira;
 38 un vi i to nomazg ja un nolika augštelp . Bet t k Lida bija tuvu Jopei, m cek i,

izdzirduši, ka P teris atrodas tur, s t ja divus v rus pie vi a ar l gumu, lai tas nekav jas
 atn kt pie vi iem. ³⁹ Tad P teris c l s un aizg ja tiem l dz. Un kad vi š bija atn cis,
 tie uzveda vi u augštelp ; un visas atraitnes nost j s ap vi u, raud damas un r d damas
 vi am sv rkus un virsdr bes, ko "Stirna" bija t m darin jusi. ⁴⁰ Kad visi bija izraid ti
 r , P teris, nometies ce os, piel dza Dievu un, pagriezies pret mironi, sac ja: Tabita,
 celies augš m! Un vi a atv ra savas acis un, P teri ieraudz jusi, ats d s. ⁴¹ Tad vi š,
 pasniedzis tai roku, to piec la. Un vi š, saacin jis sv tos un atraitnes, r d ja tiem to dz vu.
⁴² Tas k uva zin ms vis Jop , un daudzi tic ja uz Kungu. ⁴³ Un notika, ka vi š daudz
 dienas pavad ja Jop pie k da dmi a S ma a.

Chapter 10

¹ Bet C zarezj bija k ds v rs, v rd Korn lijs. Vi š bija simtnieks t sauktaj
 it liešu karasp ka da ; ² Vi š ar visu savu namu bija reli iozs un dievbij gs; tas deva
 daudz d vanu aud m un vienm r l dza Dievu. ³ Ap dev to dienas stundu vi š
 par d b skaidri redz ja Dieva e eli, kas ien ca pie vi a un sac ja: Korn lij! ⁴ Bet
 vi š, to uzl kojis un bai u p r emts, sac ja: Kas ir, Kungs? Bet tas vi am sac ja: Tavas
 l gšanas un tavas nabagu d vanas pac luš s Dieva priekš , lai tevi piemin tu. ⁵ Un tagad
 s ti v rus uz Jopi un liec ataicin t zin mo S mani, kas tiek saukts P teris. ⁶ Vi š viesojas
 pie viena dmi a S ma a, k m ja atrodas pie j ras. Vi š tev pateiks, kas tev j dara.
⁷ Kad e elis, kas vi am to teica, aizg ja, vi š pasauca savus divus kalpus un vienu
 dievbij gu kareivi no tiem, kas bija pie vi a; ⁸ Tiem vi š visu izst st ja un aizs t ja tos
 uz Jopi. ⁹ Bet n košaj dien , kad tie v l bija ce un tuvoj s pils tai, P teris ap sesto
 stundu uz k pa m jas augš l gt Dievu. ¹⁰ Un vi š izsalka un grib ja st. Kam r tie
 sagatavoja, vi š tika gar aizrauts. ¹¹ Un vi š redz ja atv rtas debesis un k du trauku
 nolaižamies, it k lielu palagu aiz etriem st riem no debes m nolaistu zem ; ¹² Tan bija
 vis di etrk jai i un zemes r pu i, un debess putni. ¹³ Un balss v st ja vi am: P teri,
 celies, nokauj un d! ¹⁴ Bet P teris sac ja: N , Kungs, es nekad neesmu dis neko neš stu

un net ru. ¹⁵ Tad otrreiz balss uz vi u: Ko Dievs š st jis, to nesauc par neš stu! ¹⁶ Tas
 notika tr s reizes; un trauks t da tika uz emts debes s. ¹⁷ Un kam r P teris sev
 nodom ja, ko noz m redz t par d ba, l k, Korn lija s t tie v ri, mekl dami
 S ma a namu, st v ja pie durv m. ¹⁸ Un tie sauca, jaut dami: Vai te viesojas S manis,
 kas tiek saukts P teris? ¹⁹ Bet kam r P teris dom ja par par d bu, Gars vi am sac ja:
 L k, tr s v ri tevi mekl . ²⁰ T p c celies, nok p un nemaz nešaub damies, ej vi iem
 l dz, jo es tos s t ju! ²¹ Bet P teris, nok pis pie v riem, sac ja: L k, es esmu tas, ko
 j s mekl jat. K da iemesla d j s atn c t? ²² Tie sac ja: Simtnieks Korn lijs,
 taisn gs un dievbij gs v rs, ko godina visa j du tauta, sa ma pam c bu no sv t
 e e a, lai aicin tu tevi sav nam un uzklaus tu tavus v rdus. ²³ Tad vi š ieveda tos
 iekš un uz ma m jviet ; bet n košaj dien vi š c lies g ja tiem l dz; ar daži
 br i no Jopes pavad ja vi u. ²⁴ Otr dien vi š non ca C zarej . Bet Korn lijs,
 saaicin jis savus radus un tuv kos draugus, gaid ja vi us. ²⁵ Un notika, ka, P terim ien kot,
 Korn lijs n ca vi am pretim un, nometies pie t k j m, pagodin ja vi u. ²⁶ Bet P teris
 pac la vi u, sac dams: Celies, ar es esmu cilv ks. ²⁷ Un vi š, sarun damies ar to, ieg ja
 iekš un atrada daudz atn c ju. ²⁸ Un vi š tiem sac ja: J s zin t, ka j du cilv kiem
 nav at auts biedroties un satikties ar svešinieku; bet man Dievs atkl ja, ka nevienu cilv ku
 nevajag uzskat t par neš stu vai net ru. ²⁹ T p c uzaicin ts es atn cu bez šaub šan s.
 Es jaut ju, k d iemesla d j s mani aicin j t? ³⁰ Tad Korn lijs sac ja: Pirms
 etr m dien m ap šo laiku, dev taj stund , es l dzu Dievu sav nam un, l k,
 nost j s man priekš v rs spož s dr b s un sac ja: ³¹ Korn lij, tava l gšana
 uzklaus ta, un Dievs tavas labdar bas d vanas atmin jies sava vaiga priekš . ³² T p c
 s ti uz Jopi un liec ataicin t S mani, kas tiek saukts P teris; vi š viesojas dmi a S ma a
 nam pie j ras. ³³ Tad es t da s t ju pie tevis, un labi tu dar ji atn kdams. Tagad m s
 visi st vam tav priekš , lai uzklaus tu visu, ko Kungs tev pav l jis. ³⁴ Bet P teris,
 atv ris savu muti, sac ja: Patiesi, es atz stu ka Dievs neš iro personas (5.Moz.10,17; j.34,19;
 Gudr.6,8; Rom.2,11; Gal.2,6; Ef.6,9; Kol.3,25; 1.P t.1,17) ³⁵ Bet ikvien taut tas, kas Vi a
 b stas un taisn gi dz vo, ir Vi am pat kams. ³⁶ Dievs s t ja v rdu Izra a b niem,

pasludin dams mieru caur J zu Kristu. (Vi š ir Kungs p r visiem.) ³⁷ J s zin t, k di
 notikumi norisin j s vis J dej , s kot ar Galileju, p c krist bas, ko sludin ja J nis.
³⁸ K Dievs ar Sv to Garu un sp ku svaid ja N carieti J zu, kas staig ja, labu dar dams
 un dziedin dams visus velna nom ktos, jo Dievs bija ar Vi u. ³⁹ M s esam liecinieki visam
 tam, ko Vi š dar ja J du zem un Jeruzalem . Vi u tie non v ja, piesitot krust .
⁴⁰ Dievs Vi u uzmodin ja trešaj dien un at va Vi am par d ties. ⁴¹ Ne visai tautai,
 bet Dieva izredz tajiem lieciniekiem, mums, kas kop ar Vi u d m un dz r m p c
 augš mcelšan s no miro iem. ⁴² Vi š mums pav l ja sludin t tautai un apliecin t, ka
 Vi š ir Dieva ieceltais so is p r dz vajiem un mirušajiem. ⁴³ Par Vi u liecina visi pravieši,
 ka visi, kas uz Vi u tic, Vi a v rd sa em gr ku piedošanu. ⁴⁴ Kam r P teris šos v rdus
 run ja, n ca Sv tais Gars p r visiem, kas v rdos klaus j s. ⁴⁵ Un apgraiz tie tic gie,
 kas atn ca kop ar P teri, bija p rsteigti, ka Sv t Gara ž last ba tika izlieta ar uz
 pag niem. ⁴⁶ Jo tie dzird ja vi us valod s run jam un Dievu augsti teicam. ⁴⁷ Tad P teris
 sac ja: Kas var liegt deni vi u krist šanai, kas, t pat k m s, sa muši Sv to Garu?
⁴⁸ Un vi š pav l ja tos krist t Kunga J zus v rd . Tad tie l dza vi u dažas dienas palikt
 pie tiem.

Chapter 11

¹ Bet apustu i un br i, kas bija J dej , dzird ja, ka ar pag ni pie muši Dieva
 v rdu. ² Kad P teris non ca Jeruzalem , apgraiz tie p rmeta vi am, ³ Sac dami: K p c
 tu g ji pie neapgraiz tajiem un di kop ar vi iem? ⁴ Tad P teris ies ka un att loja
 vi iem p c k rtas, sac dams: ⁵ Jopes pils t b dams, es l dzu Dievu un, gar aizrauts,
 redz ju par d bu: k ds trauks non ca it k liels palags aiz etriem st riem no debes m,
 nolaid s, un tas non ca pie manis. ⁶ Tan ieskat jies, es redz ju zemes etrk jai us un
 zv rus, un r pu us, un debess putnus. ⁷ Bet es dzird ju ar balsi man sak m: Celies, P teri,
 nokauj un d! ⁸ Bet es sac ju: Nekad n , Kungs, jo nekas neš sts vai net rs nekad nav
 n cis man mut . ⁹ Tad balss no debes m otreiz man atbild ja: Ko Dievs š st jis, to

10 nesauc par neštu! Tas notika trskrt, un viss tika pa emts atpaka debes s. 11 Un,
 lk, trsvri no Czarejas, kas bija stti pie manis, tda nostjs pie nama, kur
 12 es biju. Un Gars man sacja, lai es, nemaz nešaub damies, eju tiem l dz. Bet ar šie br i
 13 nca kop ar mani, un ms iegjmt v ra nam. Bet tas mums ststja, ka vi š
 sav nam redz jis stvam e eli un vi am sak m: S ti uz Jopi un liec ataicin t
 14 S mani, kas tiek saukts P teris, Vi š tev pateiks v rdus, ar kuriem tu un viss tavš nams
 15 tiks atpest ti. Bet kad es sku run t, Sv tais Gars nca p r vi iem t pat k s kum
 16 p r mums. Tad es atmin jos Kunga v rdu, ko Vi š sac jis: J nis krist ja ar deni,
 17 bet js tiksiet krist ti Sv taj Gar. (Apd.1,5; Mt.3,11; Mk.1,8; Lk.3,16) Ja tad Dievs to
 pašu ž last bu devis vi iem, k ar jums, kas esam tic juši uz Kungu J zu Kristu, kas
 18 tad es esmu, ka sp tu pretoties Dievam? To dzird juši, tie aplkusa un godin ja Dievu,
 19 sac dami: T tad ar pag niem Dievs devis atgriešanos no gr kiem dz v b. Bet tie,
 kas tika izkl din ti vaj šan s, kuras notika Stefana d, aizg ja l dz Feni ijai un Kiprai,
 20 un Antiohijai, nesludin dami šo v rdu nevienam k tikai j diem. Bet daži no tiem bija
 v ri no Kipras un Kir nes, kas, non kuši Antiohij, run ja grie iem, sludin dami Kungu
 21 J zu. Un Kunga roka bija ar vi iem; liels skaits tic ja un atgriez s pie Kunga. 22 Tad š
 23 v sts non ca Jeruzalemes bazn cas aus s, un vi i st ja Barnabu uz Antiohiju. Vi š,
 atn cis un Dieva ž last bu redz jis, piec js un pamudin ja visus tur ties pie Kunga
 24 ar patiesu sirdi. Jo vi š bija labs cilv ks un Sv t. Gara un tic bas pilns. Un daudz aužu
 25 pievienoj s Kungam. Tad Barnaba aizg ja uz Tarsu uzmekl t Saulu. Un atradis to, atveda
 26 uz Antiohiju. Un veselu gadu vi i tur darboj s bazn c un mc ja daudz aužu, un
 27 Antiohijas m cek i pirmo reizi s ka saukties par krist gajiem. Tan s dien s no
 28 Jeruzalemes uz Antiohiju atn ca pravieši. Un viens no tiem, v rd Agabs, c l s un Gar
 29 nor d ja, ka liels bads n ks p r visu zemeslodi. Tas notika Klaudija laik. Bet visi
 m cek i ap ms, k kurš var dams, st t pabalstu br iem, kas dz voja J dej.
 30 To vi i ar izdar ja. Caur Barnabas un Saula rok m vi i st ja vec kajiem.

Chapter 12

¹ Tan pat laik ni š Herods pielika rokas, lai moc tu dažus no Bazn cas. ² Vi š
ar zobenu non v ja J kabu, J a br li. ³ Bet vi š, redz dams, ka tas patika j diem,
lika apcietin t ar P teri. Bija neraudz t s maizes dienas. ⁴ To sa mis un cietum
ielicis, vi š nodeva to sarg šanai etrk rt jai sardzei, ik pa etri kareivji, grib dams vi u
p c Lieldien m vest tautas priekš . ⁵ Un P teris tika tur ts cietum , bet Bazn ca l dza
Dievu par vi u bez mit šan s. ⁶ Bet tan pat nakt , kad Herods grib ja vi u aizvest,
P teris div m važ m sasiets, gul ja starp diviem kareivjiem, un sargi pie durv m sarg ja
cietumu. ⁷ Un, l k, Kunga e elis piest j s, un gaisma atsp d ja telp . Vi š sita
P terim s nos, uzmodin ja to un sac ja: Celies žigli! Un važas nokrita no vi a rok m.
⁸ Tad e elis vi am sac ja: Apjozies un apaun savas kurpes! Un vi š t izdar ja. Un vi š
tam sac ja: Iet rpiessav m tel un seko man! ⁹ Un izg jis vi š tam sekoja un nezina ja,
ka tas, ko e elis dar ja, ir sten ba, bet dom ja, ka vi š redz par d bu. ¹⁰ Bet vi i,
pag juši gar m pirmajai un otrajai sardzei, non ca pie dzelzs v rtiem, kas veda pils t . Tie
atv r s paši no sevis. Un izg juši vi i nog ja vienu ielu, un e elis t da aizg ja no
vi a. ¹¹ Un P teris atj dzies sac ja: Tagad es tieš m zinu, ka Kungs s t jis savu e eli
un izgl bis mani no Heroda rok m un no visa, ko j du tauta gaid ja. ¹² Un apskat jies vi š
aizg ja J a, t saukt Marka, m tes Marijas nam . Tur daudzi bija sapulc jušies un
l dza Dievu. ¹³ Kad P teris pieklauv ja pie s tas v rtiem, tad kalpone, v rd Rode,
izn ca klaus ties; ¹⁴ Un vi a, P tera balsi pazinusi, priek neatv ra durvis, bet ieskr ja
iekš , lai pazi otu, ka P teris st v aiz durv m. ¹⁵ Bet tie sac ja vi ai: Tu esi nepr t ga.
Bet vi a apgalvoja, ka tas t ir. Tad vi i sac ja: Tas ir vi a e elis. ¹⁶ P teris tom r
turpin ja klauzin t. Kad atv ra, tie vi u redz ja un br n j s. ¹⁷ Pam jis vi iem ar
roku, lai tie klus tu, vi š past st ja, k Kungs izvedis vi u no cietuma, un sac ja:
Pazi ojiet to J kabam un br iem! Un vi š izg jis dev s uz citu vietu. ¹⁸ Dienai
iest joties, kareivjos rad s liels uztraukums: kas gan noticis ar P teri. ¹⁹ Tad Herods mekl ja
vi u, bet neatrada; un vi š, nopratin jis sargus, pav l ja tos aizvest. Tad vi š parc l s
no J dejas uz C zareju un uztur j s tur. ²⁰ Bet vi š bija naid ar tiriešiem un sidoniešiem.

Tie vienpr t gi n ca pie vi a un, p rliecin juši ni a kambarkungu Blastu, l dza
mieru, jo to zemes p rtika no vi a. ²¹ Tad noteikt dien Herods, t rpiēs ni a t rp ,
aps d s tron un uzrun ja vi us. ²² Bet tauta sauca: T ir Dieva balss, bet ne cilv ka!
²³ Kunga e elis vi u t da sita, jo vi š nedeva Dievam godu; un vi š, t rpu sa sts,
²⁴ nomira. Bet Kunga v rds auga un izplat j s. ²⁵ Savu uzdevumu izpild juši, Barnaba un
Sauls atgriez s no Jeruzalemes, emdami l dz J ni, kas tika saukts Marks.

Chapter 13

¹ Antiohijas bazn c bija pravieši un m c t ji, starp kuriem Barnaba un S manis, saukts
Melnais, un kir nietis L cijs, un Mana ns, kas bija uzaudzis kop ar tetrarhu Herodu un Sauls.
² Kad vi i kalpoja Kungam un gav ja, Sv tais Gars sac ja tiem: Noš iriet man Saulu un
Barnabu darbam, k dam es tos esmu aicin jis! ³ Tad vi i gav ja un l dza Dievu, un, tiem
rokas uzlikuši, atlaida tos. ⁴ Un tie, Sv t Gara s t ti, aizg ja uz Seleikiju, bet no turienes
ku p rc l s uz Kipru. ⁵ Un vi i, non kuši Salam n , sludin ja Dieva v rdu j du
sinagog s, un J nis tiem bija pal gs. ⁶ Un tie, p rstaig juši visu salu l dz Pafai, atrada
k du j du v ru, v rd Barj zu, burvi, viltus pravieti. ⁷ Tas bija kop ar prokonsulu Sergiju
P vilu, oti sapr t gu v ru. Šis, ataicin jis Barnabu un Saulu, v l j s dzird t Dieva
v rdu. ⁸ Bet tiem pretoj s burvis Elims (t tulko vi a v rdu), cenzdamies prokonsulu nov rst
no tic bas. ⁹ Bet Sauls, kas ir ar P vils, Sv t Gara pilns, uzl kojis vi u, ¹⁰ Sac ja:
Ak, tu, s tana b rns, visas vilt bas un melu pilns, katras taisn bas ienaidnieks, vai tu
nemit sies sagroz t Kunga taisnos ce us? ¹¹ Un, l k, Kunga roka ir pret tevi; un tu b si akls
un k du laiku neredzesi sauli. Un t da kr sla un tumsa n ca p r vi u, un vi š, apk rt
staig dams, mekl ja, kas vi am sniegtu roku. ¹² Tad prokonsuls, redz dams notikušo, tic ja,
br n damies par Kunga m c bu. ¹³ Aizbraukušu no Pafas, P vils un tie, kas kop ar vi u
bija, non ca Pamfilijas Perg , bet J nis š r s no vi iem un atgriez s Jeruzalem .
¹⁴ No Pergas, t l k iedami, vi i non ca Pizidijas Antiohij , un, ieg juši sabata dien
sinagog , aps d s. ¹⁵ P c bausl bas un praviešu nolas šanas sinagogas priekšnieki s t ja

pie vi iem, sac dami: Br i, ja jums ir k di pam c bas v rdi aud m, tad sakiet!

16

Tad P vils piec l s, ar roku nor d jis klus t, sac ja: Izra liešu v ri un j s, kas

b staties Dievu, klausieties! ¹⁷ Izra a tautas Dievs izredz ja m su t vus un paaugstin ja tautu, kad vi i bija piedz vot ji iptes zem un, paceltu roku, izveda vi us no t s,

18

Un etrdesmit gadu laik Vi š pacieta to iztur šanos tuksnes .

19

Vi š izn cin ja

septi as tautas Kanaana zem un ar lozi pieš ra tiem vi u zemi

20

Apm ram p c etri

simti piecdesmit gadiem; p c tam Vi š deva so us l dz pravietim Samu lam.

21

P c tam

vi i pras ja ni u, un Dievs deva tiem Saulu, K sa d lu, Benjamina cilts v ru,

etrdesmit gadu ilgi. ²² To atmetis, Vi š iec la tiem ni u D vidu. Tam Vi š, liec bu dodams, sac ja: Es atradu D vidu, Jeses d lu, v ru p c savas sirds, kas dar s visu, ko

v los. (1 n.13,14; Ps.88,21)

23

No vi a p cn c jiem Dievs saska ar sol jumu

s t ja Izra lim Pest t ju J zu.

24

Pirms Vi a atn kšanas J nis sludin ja visai Izra a

tautai gr ku nož lošanas krist bu.

25

Bet, kad J nis bija pabeidzis savas gaitas, vi š sac ja:

Es neesmu tas, par ko j s mani turat, bet, l k, p c manis n k Tas, kam neesmu cien gs

atrais t k ju apavus.

26

Br i, brahama cilts b rni, un j s, kas b staties Dievu, jums

šis pest šanas v rds ir s t ts!

27

Jo Jeruzalemes iedz vot ji un vi u priekšnieki, Vi u

neatz dami un noties dami, izpild ja praviešu v rdus, kas katr sabat tiek las ti.

28

Un

tie, nek du n ves vainu pie Vi a neatraduši, pras ja Pil tam, lai Vi u non v tu.

29

Kad

tie visu bija izpild juši, kas par Vi u rakst ts, no muši Vi u no krusta, tie ielika Vi u

kap . ³⁰ Bet trešaj dien Dievs uzmodin ja Vi u no miro iem, un Vi š daudz s dien s

par d j s tiem,

31

Kas kop ar Vi u no Galilejas atn ca Jeruzalem . Tie l dz šim ir

Vi a liecinieki taut .

32

Un m s pasludin m jums to sol jumu, kas dots m su t viem;

33

Jo Dievs, uzmodin dams J zu, izpild ja to m su b rniem, k tas otr psalm rakst ts:

Tu esi mans d ls, šodien es Tevi esmu dzemdin jis. (Ps.2,7)

34

Bet ka Vi š To no miro iem

uzmodin jis, un Tas jau vairs izn c b neatgriez sies, to Vi š t pateicis: Es jums došu

D vida uzticamos sv tumus. (Is.55,3)

35

T pat Vi š ar citur saka: Tu nedosi savam

Sv tajam redz t satr d šanu. (Ps.15,10)

36

Bet D vids, nokalpojis sav paaudz Dieva

pr tam, aizmiga, un vi š tika guld ts pie saviem t viem un redz ja satr d šanu.

(3. n.2,10) ³⁷ Bet Tas, ko Dievs uzmodin ja no miro iem, neredz ja satr d šanu.
³⁸ T p c, br i, lai jums zin ms, ka caur Vi u tiek jums pasludin ta gr ku piedošana,
 un vis s tan s liet s, no k j s Mozus bausl b nevar j t attaisnoties, ³⁹ Ikviens, kas
 tic, caur Vi u tiek attaisnots. ⁴⁰ T p c, piel kojiet, ka p r jums nen k tas, ko pravieši
 sac juši: ⁴¹ Skatieties, niev t ji, un br nieties, un izn kstiet, jo es daru darbu j su dien s,
 darbu, kam j s netic siet, ja k ds jums par to st st s. ⁴² Vi iem izejot, tie l dza, lai
 n košaj sabbat tiem run šos v rdu. ⁴³ Kad sinagoga bija atlaista, daudzi j di un
 dievbij gie prozel ti sekoja P vilam un Barnabam; vi i tiem run ja un skubin ja past v t
 Dieva ž last b. ⁴⁴ N košaj sabbat gandr z visa pils ta sapulc j s klaus ties Dieva
 v rdu. ⁴⁵ Bet j di, redz dami daudz aužu, iedeg s naid un zaimodami run ja pretim
 tam, ko P vils sac ja. ⁴⁶ Tad P vils un Barnaba va sird gi pateica: Dieva v rdu vajadz ja
 vispirms jums sludin t, bet t k j s to atmet t un sevi uzskat t par m ž g s dz ves
⁴⁷ necien giem, tad, l k, m s griežamies pie pag niem. Jo t Kungs mums pav l jis: Es
 Tevi nolikšu pag niem par gaismu, lai Tu b tu pest šana l dz pasaules galam. (Is.49,6)
⁴⁸ Pag ni, to dzird dami, priec j s un godin ja Kunga v rdu; un tie, kas m ž gai dz vei
 bija izredz ti, tic ja. ⁴⁹ Un Kunga v rds izpaud s vis apgabal. ⁵⁰ Bet j di, sak d juši
 dievbij gas un cien tas sievietes un pils tas iev rojam kos v rus, sac la vaj šanu pret
 P vilu un Barnabu un izdzina vi us no sav m robež m. ⁵¹ Un tie, nokrat juši uz vi iem
 putek us no sav m k j m, aizg ja uz Ikoniju. ⁵² Bet m cek i bija prieka un Sv t
 Gara pilni.

Chapter 14

¹ Un notika, ka Ikonij vi i kop ieg ja j du sinagog un t run ja, ka liels daudzums
 j du un grie u k uva tic gi. ² Bet netic gie j du k d ja un pamudin ja pag nu sirdis
 uz naidu pret br iem. ³ Vi i tur uztur j s diezgan ilgu laiku, uztic gi kalpodami Kungam,
 kas apliecin ja savu ž last bas v rdu, likdams z m m un br numiem notikt caur vi u
 rok m. ⁴ Tad saš l s pils tas audis, jo citi bija ar j diem, bet citi ar apustu iem. ⁵ Bet

tad notika pag nu, j du un to priekšnieku uzm kšan s, lai nodar tu tiem p rest bu un
 nom t tu vi us akme iem. ⁶ To nojauzdami, vi i aizb ga uz Likaonijas pils t m Listru
 un Derbi un visu t apgabala apk rtņi. Tur vi i sludin ja eva liju. ⁷ Un Listr s d ja
 k ds v rs slim m k j m, b dams tizls no savas m tes mies m, kas v l nekad nebija
 staig jis. ⁸ Vi š dzird ja P vilu run jam, kas, to uzl kodams un redz dams, ka tam ir
 tic ba k t dziedin tam, ⁹ Ska bals sac ja: Celies st vus uz sav m k j m! Un
 vi š uzl ca un staig ja. ¹⁰ Bet audis, redz dami to, ko dar ja P vils, pac la savas balsis
 un likaoniski sac ja: Dievi k uvuši l dz gi cilv kiem un non kuši pie mums. ¹¹ Un vi i
 nosauca Barnabu par Jupiteru, bet P vilu par Merkuriju, jo vi š bija galvenais run t js. ¹² Bet
 Jupitera priesteris, kas atrad s rpus pils tas, atvedis v ršus un vainagus pie v rtiem, grib ja
 kop ar aud m upur t. ¹³ Kad apustu i Barnaba un P vils to dzird ja, tie sapl sa savas
 dr bes un, izsteigušies pie aud m, kliezda, ¹⁴ Sac dami: V ri, ko j s dar t? Ar m s
 esam l dz gi jums mirst gi cilv ki, kas jums sludin m no š tukšuma atgriezties pie dz v
 Dieva, kas rad jis debesis un zemi, un j ru, un visu, kas tan s ir. ¹⁵ Kas pag juš s paaudz s
 vis m taut m at vis iet savus ce us. ¹⁶ Vi š neatst ja sevi bez apliecin juma, dar dams
 labi no debes m, dodams lietu un augl gus laukus, pild dams m s ar bar bu, bet m su
 sirdis ar prieku. ¹⁷ To run dami, vi i tikko nomierin ja audis, lai tie vi iem neupur tu.
¹⁸ Tad atn ca daži j di no Antiohijas un Ikonijas un, pierun juši audis, apm t ja P vilu
 akme iem. Dom dami, ka vi š miris, tie izvilka vi u rpus pils tas. ¹⁹ Kad m cek i
 sapulc j s ap vi u, tas uzc l s un ieg ja pils t, bet n košaj dien kop ar Barnabu
 aizg ja uz Derbi. ²⁰ Pasludin juši eva liju šai pils tai un daudzus pam c juši, tie
 atgriez s Listr un Ikonij, un Antiohij, ²¹ Stiprin dami m cek u dv seles un
 pamudin dami past v t tic b, jo caur daudz ciešan m pien kas mums ieiet Dieva
 valst b. ²² Un tie, iec luši atseviš m bazn c m prezbiterus, Dievu piel gdami un
 gav dami, nov l ja tos Kungam, uz ko vi i tic ja. ²³ Un p rstaig juši Pizidiju, vi i
 non ca Pamf lij. ²⁴ Tad vi i sludin ja Dieva v rdu Perg un aizg ja uz Ataliju. ²⁵ No
 turienes vi i ku p rc l s uz Antiohiju, no kurienes tie bija nodoti Dieva ž last bas
 darbam, ko vi i izpild ja. ²⁶ Tur non kuši un draudzi sapulcin juši, tie st st ja, cik daudz

Dievs ar tiem dar jīs un k Vi š pag niem atv ris tic bas durvis.
vi i uztur j s labu laiku.

27
Pie m cek iem

Chapter 15

¹ Un daži, atn kuši no J dejas, m c ja br us: Ja j s neapgraiza p c Mozus ieraduma,
j s nevarat tikt pest ti. ² P vilam un Barnabam izc l s ar vi iem ne mazums str du; un
vi i nol ma, lai P vils un Barnaba, un daži no p r jiem aizietu šin jaut jum uz
Jeruzalemi pie apustu iem un prezbiteriem. ³ Tad vi i, draudzes pavad ti, g ja caur Feni iju
un Samariju, st st dami par pag nu atgriešanos, un sag d ja br iem lielu prieku. ⁴ Kad
vi i non ca Jeruzalem , tos uz ma draudze un apustu i, un vec kie, un vi i st st ja,
ko lielu Dievs ar tiem dar jīs. ⁵ Tad daži no farizeju sektas, kas bija tic gi, c l s, sac dami:
Vajag vi us apgraiz t un pav l t tiem pild t Mozus likumu. ⁶ Apustu i un vec kie
sapulc j s, lai apspriestu šo jaut jumu. ⁷ Bet kad izc l s liels str ds, P teris piec lies
sac ja vi iem: Br i, j s zin t, ka Dievs kopš sendien m izv l jies starp mums, ka
pag ni no manas mutēs dzird tu eva lija v rdu un tic tu. ⁸ Un Dievs, kas paz st sirdis,
apliecin ja, dodams tiem Sv to Garu, t pat k mums; ⁹ Tic b š st dams to sirdis,
Vi š neš iroja m s un vi us. ¹⁰ Bet ko j s tagad Dievu k rdin t, likdami m cek u
kagl j gu, ko ne m su t vi, ne m s nesp jam nest? ¹¹ Bet m s ticam, ka caur Kunga
J zus Kristus ž last bu tiksīm pest ti t pat k vi i. ¹² Tad viss pulks klus ja un
klaus j s, kad Barnaba un P vils st st ja, cik lielas z mes un br numus Dievs dar jīs
caur vi iem pag nu vid . ¹³ Un kad vi i apklusa, J kabs atbild ja, sac dams: V ri,
br i, uzklausiet mani! ¹⁴ S manis st st ja, k Dievs pirmo reizi apž lojies, lai no
pag niem veidotu tautu savam v rdam. ¹⁵ Un ar to saskan praviešu v rdi, k rakst ts:
¹⁶ P c tam es atgriez šos un atkal uzcelšu D vida sagruvušo telti, un to, kas tan sagrauts, es
atjaunošu un uzcelšu. ¹⁷ Lai Kungu mekl tu p r jie audis un visas tautas, p r kur m mans
v rds piesaukts, saka Kungs, kas to dara. (Am.9,11-12) ¹⁸ No m ž bas Kungam zin ms Vi a

19 darbs. T p c es spriežu, ka nav apgr tin mi tie, kas no pag niem atgriežas pie Dieva.
 20 Bet j raksta vi iem, lai tie sarg s no apg n šan s ar elkiem un no netikl bas, un no
 21 nož augtiem, un no asin m. Jo Mozum no senlaikiem vis s pils t s ir savi sludin t ji
 22 sinagog s, kur katru sabatu vi i lasa. Tad apustu i un vec kie kop ar draudzi nol ma
 izv l t no sava vidus starp br iem cien jamus v rus: J du, kas sauc s Barsaba, un
 23 S lu, lai s t tu tos kop ar P vilu un Barnabu uz Antiohiju. Vi u rok m rakst dami:
 Apustu i un vec kie br i s ta sveicienu tiem br iem no pag niem, kas Antiohij ,
 24 S rij un Kilikij . T k m s dzird j m, ka daži, kas n kuši no mums, kam m s
 25 neesam pav l juši, nog juši uztrauca j s v rdiem, samulsin dami j su dv seles, Tad
 m s, kop sapulc jušies, nol m m izv l t v rus un s t t pie jums tos kop ar mums
 26 d rgajiem - Barnabu un P vilu. Cilv kiem, kas savas dz v bas devuši par m su Kunga
 27 J zus Kristus v rdu. M s nos t j m J du un Saulu, kas jums to pašu v rdiem pasac s.
 28 Jo Sv tajam Garam un mums paticis neuzlikt jums nek du citu nastu, k vien šo nepieciešamo:
 29 Lai j s sarg tos no elku upuriem un asin m, un nož augt , un netikl bas. No t
 30 sarg damies, j s labi dar siet. Palieciet veseli! Tad tie tika atlaisti, un vi i non ca
 31 Antiohij . Draudzi sapulcin juši, tie atdeva v stuli. Kad tie to izlas ja, vi i priec j s
 32 par šo mierin jumu. Bet J da un S la, paši pravieši b dami, daudz v rdiem pam c ja
 33 un stiprin ja br us. Kad vi i k du laiku tur bija palikuši, br i tos atlaida mier pie
 34 tiem, kas vi us bija s t juši. Tom r S la nol ma palikt tur, bet J da aizg ja viens uz
 35 Jeruzalemi. P vils un Barnaba uztur j s Antiohij un kop ar daudz citiem m c ja un
 36 sludin ja Kunga v rdu. P c daž m dien m P vils sac ja Barnabam: Atgriez simies
 un apmekl sim br us vis s pils t s, kur sludin j m Kunga v rdu, k vi iem kl j s.
 37 38 Bet P vils l dza vi u, ka nevajag emt, jo tas Pamfilij noš r s no vi iem un
 39 neg ja l dzi darb . Tad rad s nesaska as, t ka vi i š r s viens no otra: un Barnaba,
 40 pa mis l dz Marku, p rc l s uz Kipru. Bet P vils, izv l jies sev S lu, dev s
 41 ce , un br i to nov l ja Dieva ž last bai. Vi š p rstaig ja S riju un Kilikiju,
 stiprin dams draudzes un pav l dams izpild t visas apustu u un vec ko pav les.

Chapter 16

¹ Tad vi š non ca Derb un Listr . L k, un tur bija k ds m ceklis, v rd Timotejs,
 tic gas j du sievietes d ls, bet t vs bija pag ns. ² Br i, kas bija Listr un Ikonij ,
 liecin ja par vi u labu. ³ P vils v l j s, lai tas vi am ietu l dz, un, pa mis, apgraiz ja
 to j du d , jo visi zin ja, ka vi a t vs ir pag ns. ⁴ P rstaig dami pils tas, vi i
 nodeva pild šanai noteikumus, ko apustu i un vec kie Jeruzalem bija l muši. ⁵ Un t
 draudzes tika stiprin tas tic b un ik dienas pavairoj s skait . ⁶ Bet kad vi i g ja caur
 Fr iju un Galatijas apvidu, Sv tais Gars aizliedza vi iem sludin t Dieva v rdu zij .
⁷ Non kuši M zij , vi i m in ja iet uz Bit niju, bet J zus Gars vi iem to ne va.
⁸ Tad vi i, pag juši gar m M zijai, non ca Troad . ⁹ Un nakt P vils redz ja
 par d bu: k ds v rietis, ma edonietis, st v ja un l dza vi u, sac dams: N c uz
¹⁰ Ma edoniju un pal dzi mums! Bet kad vi š par d bu bija redz jis, m s t da
 tais j mies iet uz Ma edoniju, b dami p rliecin ti, ka Dievs m s sauc sludin t vi iem
¹¹ eva liju. No Troadas aizbraukuši, m s tieš ce non c m Samotr k un
¹² n košaj dien Neapol , Un to turienes Filipos, kas ir pirm vienas Ma edonijas da sa
¹³ pils ta un kolonija. Šin pils t m s pavad j m dažas dienas p rrun s. Tad sabata
 dien m s izg j m rpus v rtiem pie upes, kur, š iet, notika l gšana; un aps dušies
¹⁴ m s run j m ar sieviet m, kas tur bija sapulc juš s. Klaus j s ar k da sieviete,
 v rd L dija, kas godin ja Dievu un bija purpura p rdev ja Tiatiras pils t . Kungs
¹⁵ atv ra vi as sirdi, lai iev rotu to, ko run ja P vils. Kad vi a un vi as nams bija krist ti,
 t m s l dza, sac dama: Ja j s dom jat, ka es esmu Kungam uztic ga, n ciet man
¹⁶ nam un palieciet! Un vi a m s oti l dza. Bet notika, ka, mums uz l gšanu ejot, sastapa
 m s k da meitenei, kurai bija gaišre es gars, un pare odama t deva saviem kungiem lielu
¹⁷ pe u. Vi a sekoja P vilam un mums un sauca, sac dama: Šie cilv ki ir Visaugst
¹⁸ Dieva kalpi, kas sludina jums pest šanas ce u. To vi a dar ja daudz s dien s. Tad
 P vils saskaities pagriez s apaka un sac ja garam: J zus Kristus v rd es tev pav lu
¹⁹ iziet no vi as. Un tas izg ja tan pat stund . Bet t s kungi, redz dami, ka zudusi vi u
 pe as cer ba, satv ra P vilu un S lu un veda tos tirgus laukum pie priekšniekiem.

20 Un tie sac ja, nododami vi us pils tas p rvaldniekiem: Šie cilv ki, j di b dami, uztrauc
 m su pils tu. 21 Un vi i sludina ieražas, ko mums, romiešiem, nepiekl jas ne pie emt, ne
 pild t. 22 Un ar tauta sac l s pret vi iem, un pils tas p rvaldnieki, tiem dr bes
 nopl suši, lika tos r kst m šaust t. 23 Un kad tie vi iem daudz sitienu bija devuši, tie iemeta
 vi us cietum un pav l ja sargiem, lai stingri tos apsarg . 24 T du pav li sa mis,
 vi š tos ieslodz ja iekš j cietum , bet k jas iesl dza siekst . 25 Bet pusnakt P vils
 un S ls l dza un godin ja Dievu; un apcietin tie klaus j s vi os. 26 Piepeši notika liela
 zemestr ce, t ka cietuma pamati sakust j s; un t da visas durvis atv r s, un visu važas
 atrais j s. 27 Bet cietuma sargs, uzmodies un redz dams, ka cietuma durvis atv rtas, izvilka
 zobenu un grib ja sevi non v t, dom dams, ka ieslodz tie aizb guši. 28 Tad P vils sauca
 stipr bals , sac dams: Nedari sev nek auna, jo m s visi šeit esam. 29 Papras jis uguņu,
 vi š ieg ja iekš un tr c dams krita P vilam un S lam pie k j m. 30 Un vi š, izvedis
 tos r , sac ja: Kungi, kas man j dara, lai es k tu pest ts? 31 Bet vi i atbild ja: Tici
 uz Kungu J zu, tad tu un tavs nams tiks pest ti. 32 Un tie run ja Kunga v rdu vi am un
 visiem, kas bija vi a nam . 33 Un tan pat nakts stund vi š ma tos un mazg ja vi u
 br ces; un t da vi š un viss t nams tika krist ti. 34 Un vi š atveda tos sav m j ,
 s din ja pie galda un pried j s kop ar visu savu namu, tic dams Dievam. 35 Un kad uzausa
 diena, pils tas p rvaldnieki s t ja tiesas kalpot jus, lai atbr vo šos cilv kus. 36 Tad
 cietuma sargs pazi oja P vilam šos v rdus: Pils tas p rvaldnieki s t ja, lai j s atbr votu.
 Tad tagad izejiet un staig jiet mier ! 37 Bet P vils tiem sac ja: Tie m s, romiešus,
 nenoties tus, publiski šaust ja un ieslodz ja cietum , bet tagad slepeni m s izmet. T ne,
 bet lai n k 38 Un paši m s izved! Tad tiesas kalpot ji pazi oja šos v rdus pils tas
 p rvaldniekiem. Un tie nobij s, dzird dami, ka vi i romieši. 39 Un tie atn ca, atvainoj s
 vi u priekš un izveduši l dza aiziet no pils tas. 40 Tad vi i, izg juši no cietuma, aizg ja
 pie L dijas un, apmekl juši un iepriecin juši br us, dev s ce .

Chapter 17

¹ Izg juši cauri Amfipolei un Apollonijai, vi i non ca Tesalon k , kur bija j du sinagoga.
² P c savas ieražas P vils ieg ja pie vi iem un tr s sabatus skaidroja tiem Rakstus,
³ Atkl dams un izskaidrodams tiem, ka Kristum vajadz ja ciest un augš mcelties no miro iem;
 un ka tas ir J zus Kristus, ko es jums sludinu. ⁴ Un daži no tiem tic ja un piebiedroj s P vilam
 un S lam un ar liels daudzums dievbij go un pag nu, k ar ne mazums dižcilt go
⁵ sieviešu. Tad j di, b dami skaud gi, pa ma no p a dažus aunus v rus, sag ja
 bar , uztrauca pils tu un, apst juši Jazona namu, mekl ja vi us, lai vestu tautas priekš .
⁶ Un tie, vi us neatraduši, vilka Jazonu un dažus br us pie pils tas priekšniekiem, kliegdami,
 ka tie, kas uztrauc pils tu, ar šurp atn kuši; ⁷ Tos uz mis Jazons, un tie visi r kojas pret
 eizara pav l m, sac dami, ka ir cits ni š - J zus. ⁸ T vi i k d ja tautu un
 pils tas priekšniekus, kas to dzird ja. ⁹ Bet vi i, sa muši no Jazona un p r jiem
 galvojumu, tos atlaida. ¹⁰ Bet br i t d nakt aizs t ja P vilu un S lu uz Beroju.
 Tur non kuši, vi i ieg ja j du sinagog . ¹¹ Šie bija cilden ki nek tesalon ieši. Vi i
¹² visai labpr t gi uz ma v rdu, p t dami ik dienas Rakstus, vai tas t ir. Un daudzi
 no vi iem, k ar ne mazums cien tu pag nu, k uva tic gi. ¹³ Kad Tesalon kes j di
 uzzin ja, ka P vils Beroj sludina Dieva v rdu, tie n ca ar uz turieni, uzbudin dami un
 uztraukdami audis. ¹⁴ Tad br i t da s t ja P vilu, lai vi š iet l dz j rai, bet S la
 un Timotejs palika tur. ¹⁵ Bet tie, kas pavad ja P vilu, aizveda vi u l dz At n m un
 aizg ja, sa muši no vi a pav li S lam un Timotejam, lai tie dr z n ktu pie vi a.
¹⁶ Kam r P vils At n s tos gaid ja, t gars vi iedeg s, redz dams elkdiev bai
¹⁷ atdotu pils tu. Un vi š sarun j s ar j diem un Dieva atzin jiem sinagog , bet ik dienas
¹⁸ tirgus laukum ar tiem, kas bija kl t. Tad daži epik riešu un stoi u filozofi str d j s
 ar vi u; bet daži sac ja: Ko šis p pa grib teikt? Bet citi: Š iet, vi š ir jaunu dievu
¹⁹ sludin t js, jo vi š tiem sludin ja J zu un augš mcelšanos. Un tie, sa muši vi u,
 veda uz areopagu, sac dami: M s ta u varam dab t zin t, kas t par jaunu m c bu, ko
²⁰ tu sludini? Jo tu sniedz m su aus m kaut ko jaunu. T p c m s gribam zin t, kas tas ir.

21 Jo visiem atniešiem un atnācījiem, svešiniekiem, nekas citā nepajā, kā vienīgi kaut
 ko jaunu runāt vai klausīties. 22 Tad Pavils, stāvotams areopagā vidū, sacīja: Atnieši,
 es redzu jūs visus lietotājus par reliģioziem! 23 Jo es, apstaigotams un aplūkotams jūsu
 dievekus, atradu arī altāri, uz kura bija rakstīts: "Nepazīstamajam Dievam". Koj
 nepazīdami godināt, to es jums sludinu. 24 Dievs, kas radījis pasauli un visu, kas tanī ir,
 būs dāms debess un zemes Kungs, nemājot rokām celtos tempļus, 25 Un Viņš neapkalpo
 cilvēku rokas, it kā Viņam kā vajadzētu; Viņš pats dod visiem dzīvību un elpu, un visu.
 26 Viņš padarīja to, ka no viena visu cilvēku cilts apdzīvotu visu zemes virsu, nospraudams
 noteiktus laikus un robežas to dzīvošanai. 27 Lai tie meklētu Dievu vai tie varētu Viņš
 un atrast, lai gan Viņš nav tālu no mums katrs: 28 Jo Viņš mūs dzīvojam un kustamies, un
 esam, kā arī daži jūsu dzejnieki sacījuši: Mēs arī esam Viņa cilts. 29 Tāpēc mums,
 kas esam Dieva cilts, nevajag domāt, ka dievība līdz galam zeltam vai akmeņiem, vai cilvēka
 mēkslās skulptūrām un izdomājumiem. 30 Bet Dievs, skatāmies par šiem nezināšanos
 laikiem, tagad pasludina cilvēkiem, lai visi un visur gandarā par grākiem, 31 Jo Viņš nolīcis
 dienu, kur tās nācīs caur Vēru, ko Viņš izredzījis un visiem to ticamu
 padarījis, uzmodinotams Viņš no miroņiem. 32 Dzirdiet, dami par mirušo augšāmcēlšanos,
 daži zobojot, bet daži sacīja: Par to mēs tevi klausīsimies citu reizi. 33 Tāpēc Pavils aizgāja
 no viņu vidus. 34 Bet daži vēlēti piebiedrojās viņam un kļuva ticīgi, starp tiem Dionīzijs,
 areopaga loceklis, un sieviete, vārds Dāmara, un citi līdzīgi ar viņiem.

Chapter 18

1 Pēc tam viņš, aizgājot no Atēnām, nonāca Korintā. 2 Un viņš atrada kudu, du,
 vārds Akvilu, kas cēlies no Pontas. Tas arī savu sievu Priskillu nupat kā bija atnācis no
 Itālijas (jo Klaudijs bija pavalījis visiem jādāstā Romu). Tiem viņš piebiedrojās.
 3 Un tā kā viņam bija tas pats amats, viņš palika pie tiem un strādāja. (Viņiem bija telšu
 taisītāju amats.) 4 Un viņš katru sabotu mācīja sinagogā, un runādam par Kunga Jēzus
 vārdu, pārliecināja jūdus un grieķus. 5 Bet kad Sīls un Timotejs atnāca no Makedonijas,

P vils v l cent g k sludin ja j diem, ka J zus ir Kristus. ⁶ Bet kad tie run ja pretim un
 zaimoja, vi š, izkrat jis savas dr bes, sac ja tiem: J su asinis lai n k p r j su galv m.
 No š br ža es iešu pie pag niem. ⁷ Un vi š, no turienes aizg jis, non ca k da dievbij ga
 v ra nam , kam v rds bija Tits Justs. T nams bija savienots ar sinagogu. ⁸ Bet Krisps,
 sinagogas priekšnieks, un viss vi a nams tic ja uz Kungu, un daudzi korintieši, dzird dami,
 k uva tic gi un krist j s. ⁹ Tad nakt Kungs par d b sac ja P vilam: Neb sties,
 bet run un neklus , ¹⁰ Jo es esmu ar tevi, un neviens tevi neaiztiks, lai dar tu tev aunu, jo
 man ir daudz aužu šin pils t . ¹¹ Tad vi š tur palika gadu un sešus m nešus, tiem
 m c dams Dieva v rdu. ¹² Bet kad Gallions bija prokonsuls Ahaj , j di vienpr t gi
 sac l s pret P vilu un veda vi u ties , ¹³ Sac dami: Šis pierun audis kalpot Dievam
 pret likumu. ¹⁴ Kad P vils s ka atv rt muti, Gallions sac ja j diem: J du v ri, ja tas b tu
 k ds netaisns vai auns noziegums, es j s, k pien kas, uzklaus tu, ¹⁵ Bet ja str di ir par
 m c bu, v rdiem un j su bausl bu, tad l kojiet paši; es negribu tan s b t tiesnesis.
¹⁶ Un vi š tos noraid ja no tribun la. ¹⁷ Tad visi, notv ruši sinagogas priekšnieku Sostenu,
 sita to tribun la priekš , bet Gallions neraiz j s par vi iem. ¹⁸ Bet P vils uztur j s tur
 v l daudz dienas un, atvad jies no br iem, p rc l s uz S riju, bet kop ar vi u
 Priskilla un Akvila, kas Kenhrej apcirpa savu galvu, jo t ds bija vi a sol jums. ¹⁹ Vi š
 non ca Efez un atst ja tos tur, bet pats, ieg jis sinagog , sarun j s ar j diem. ²⁰ Tie
 l dza vi u palikt ilg ku laiku, bet vi š.nepiekrita, ²¹ Bet atvad damies vi š teica: Ja t ds
 b s Dieva pr ts, es atkal atgriez šos pie jums. Tad vi š aizg ja no Efezas. ²² Un vi š,
 non cis C zarezj , aizg ja un apsveica draudzi, un dev s uz Antiohiju. ²³ Un k du laiku
 tur palicis, vi š aizg ja; p rstaig dams p c k rtas Galatijas apgabalu un Fr iju, vi š
 stiprin ja visus m cek us. ²⁴ Bet Efez non ca k ds j ds, v rd Apolls, dzimis
 aleksandrietis, labs Rakstu pazin js un dai run gs. ²⁵ Vi š bija m c ts Kunga ce un
 dedz gs gar , run ja un c t gi m c ja to, kas attiecas uz J zu, pats paz dams tikai
 J a krist bu. ²⁶ Vi š droši s ka sludin t sinagog . To dzird juši, Priskilla un Akvila
 pa ma vi u pie sevis un v l r p g k paskaidroja vi am Kunga ce u. ²⁷ Kad vi š
 grib ja iet uz Ahaju, br i vi u pam c ja un rakst ja m cek iem, lai vi u uz em.

Tur non cis, vi š k uva noder gs tiem, kas tic ja; 28
 j dus, pier d dams ar Rakstiem, ka J zus ir Kristus. Jo vi š atkl ti un stipri atsp koja

Chapter 19

¹ Bet notika, kam r Apolls bija Korint , ka P vils, p rstaig jis augstienes apgabalus,
 non ca Efez . Atradis dažus m cek us, ² Vi š tiem sac ja: Vai j s sa m t Sv to
 Garu, kad k uv t tic gi? Bet tie vi am sac ja: M s pat neesam dzird juši, ka Sv tais
 Gars ir. ³ Tad vi š tiem sac ja: K tad j s esat krist ti? Tie sac ja: J a krist b .
⁴ Bet P vils sac ja: J nis krist ja tautu gr ku nož lošanas krist b , sac dams, lai tie
 tic uz To, kas p c vi a n ks, t.i., uz J zu. ⁵ To dzird juši, vi i tika krist ti Kunga J zus
 v rd . ⁶ Un kad P vils uzlika tiem rokas, Sv tais Gars n ca uz vi iem, un tie run ja
 valod s un pravietoja. ⁷ Bet vi u bija pavisam ap divpadsmit v ru. ⁸ Tad vi š, ieg jis
 sinagog , droši sludin ja tr s m nešus, m c dams un p rliecin dams par Dieva valst bu.
⁹ Bet kad daži palika cietsird gi un netic ja, aužu priekš zaimodami Kunga ce u, vi š
 no tiem aizg ja, noš ra m cek us un katru dienu tiem sludin ja Tiranna skol . 10
 turpin j s divus gadus, t ka visi, kas zij dz voja, j di un pag ni dzird ja Kunga Tas
 v rdu. ¹¹ Dievs ar P vila rok m dar ja ne mazums br numu, ¹² T ka pat sviedrautus un
 priekšautus no vi a miesas uzlika neveselajiem, un slim bas tos atst ja, un aunie gari izg ja
 no tiem. ¹³ Bet daži no j diem, kas bija garu izdzin ji un klejoja apk rt, m in ja piesaukt
 J zus v rdu p r tiem, kam bija aunie gari, sac dami: Es j s zv rinu pie J zus, ko P vils
 sludina. ¹⁴ Bet tie, kas to dar ja, bija daž j di: augst priesteru Skevas septi i d li. 15
 aunais gars tiem atbild ja, sac dams: J zu es paz stu un P vilu es zinu, bet kas j s esat? Bet
¹⁶ Un cilv ks, kur bija aunais gars, uzbruka tiem, ma p r abiem virsroku un pieveica
 tos, t ka tie kaili un ievainoti aizb ga no t s m jas. ¹⁷ Tas k uva zin ms visiem j diem
 un pag niem, kas dz voja Efez , un visus tos p r ma bailes, un vi i godin ja Kunga
 J zus v rdu. ¹⁸ Un daudzi no tic gajiem n ca, atz dami un izst st dami savus darbus.
¹⁹ Bet daudzi no tiem, kas nodarboj s ar m tic bu, sanesa gr matas un visu priekš

sadedzin ja. Noteicot to vrtbu, atrada, ka t ir piecdesmit t kstošu den riju. ²⁰ T Dieva

v rds vareni auga un nostiprin j s. ²¹ To pabeidzis, P vils gar ap m s, p rstaig jot
Ma edoniju un Ahaju, iet uz Jeruzalemi, sac dams: Kad es b šu tur bijis, man b s j redz

ar Roma. ²² Tad vi š, aizs t jis uz Ma edoniju divus savus pal gus, Timoteju un Erastu,

pats k du laiku palika zij. ²³ Bet tan laik notika liels nemiers Kunga ce a d. ²⁴ Jo

k ds sudrabkalis, v rd D metrijs, kas darin ja Di nas sudraba temp us un sag d ja

amatniekiem ne mazums pe as, ²⁵ Sasaucis tos un citus, kas str d ja to pašu amatu, sac ja:

V ri, j s zin t, ka no š darba mums ir ieguvums; ²⁶ Un j s redzat un dzirdat, ka šis P vils
ne vien Efez , bet gandr z vis zij p rliecina un nov rš daudz tautas, sac dams, ka

tie nav dievi, kas rok m darin ti. ²⁷ Bet ne tikai šai m su nodarbei draud briesmas k t
atmestai, bet ar liel s Di nas templis tiks niev ts un ar s ks izn kt vi as god ba, ko

piel dz visa zij un pasaule. ²⁸ To dzird dami un dusmu p r emti, tie kliezda, sac dami:

Liela ir efeziešu Di na! ²⁹ Un pils t c l s nemiers. Tie vienpr t gi trauc s uz te tri,

raudami l dz ma edoniešus - Gaiju un Aristarhu, P vila ce a biedrus. ³⁰ Kad P vils grib ja

iet pie tautas, m cek i to nepie va. ³¹ Bet ar daži no zijas dižcilt gajiem, kas bija

vi a draugi, s t ja pie vi a un l dza, lai vi š neiet uz te tri. ³² Bet daži kliezda citu, jo

san ksme bija izjukusi, un vairums nezin ja, k da iemesla d vi i san kuši. ³³ Tad tie

no p a izvilka Aleksandru, ko j di b d ja uz priekšu. Bet Aleksandrs, piepras jis ar roku

klus šanu, grib ja aizst v ties tautas priekš. ³⁴ Uzzin juši, ka vi š ir j ds, tie visi

vien bals apm ram divas stundas kliezda: Liela ir efeziešu Di na! ³⁵ Bet rakstvedis
nomierin ja p li, sac dams: Efeziešu v ri, vai ir k ds cilv ks, kas nezin tu, ka efeziešu

pils ta ir liel s Di nas, Jupitera meitas, godin t ja? ³⁶ T k tam neviens nevar pretim

run t, jums j nomierin s, lai neko neapdom gu nedar tu. ³⁷ J s atved t šos cilv kus,

kas nav ne temp a aplaup t ji, ne j su dieves zaimot ji. ³⁸ Ja D metrijam un amatniekiem,
kas kop ar vi u, ir k da pras ba pret citiem, tad notiek tiesu san ksmes un ir ar prokonsuli,

lai s dz viens otru. ³⁹ Bet ja jums b tu v l k da cita pras ba, to var izlemt likum g

san ksm. ⁴⁰ Mums ar j b stas, ka m s neaps dz par š s dienas sacelšanas, jo m s
nevaram uzr d t, kas b tu pie dumpja vainojams. Un vi š to teicis, atlaida san ksmi.

Chapter 20

¹ P c tam, kad nemiers bija norimis, P vils, saaicin jis m cek us, pam c ja tos,
 atvad j s un dev s ce , lai ietu uz Ma edoniju. ² Bet p rstaig jis šos apgabalus un
 daudz v rdiem tos pam c jis, vi š non ca Grie ij . ³ Tur vi š, palicis tr s m nešus,
 dom ja p rcelties uz S riju, bet, t k j di vi am uzgl n ja, vi š nol ma atgriezties
 caur Ma edoniju. ⁴ Vi u pavad ja berojietis Zopatrs, Pirra d ls, tesalon ieši - Aristarhs
 un Sekunds, derbietis Gaijs, Timotejs un no zijas - Tihiks un Trofims. ⁵ Tie izg ja iepriekš un
 gaid ja m s Troad . ⁶ M s no Filipiem aizbrauc m p c neraudz t s maizes dienas un
 piec s dien s non c m pie vi iem Troad , kur palik m septi as dienas. ⁷ Bet pirmaj
 ned as dien , kad m s san c m maizi lauzt, P vils, grib dams n košaj dien
 doties t l k, run ja tiem; un vi a runa ieilga l dz pusnaktij. ⁸ Bet augšistab , kur m s
 san c m, bija daudz lampadu. ⁹ Kad P vils tik ilgi run ja, tad k ds jauneklis, v rd Eitihs,
 uz palodzes s d dams, iegrima dzi mieg un, miega p rvar ts, nokrita no treš st va
 lej un tika pacelts jau nedz vs. ¹⁰ Tad P vils, nok pis zem pie vi a, nomet s p r vi u
 un, to apkampis, sac ja: Neuztraucieties, jo vi a dv sele v l vi . ¹¹ Tad vi š, uzk pis
 augš , lauza maizi, baud ja to un, run jis pietiekoši l dz gaismai, aizce oja. ¹² Bet z nu
 tie aizveda dz vu un oti priec j s. ¹³ Tad m s, iek puši ku , brauc m uz Asu,
 grib dami tur uz emt P vilu, jo t vi š, pats iedams pa zemes ce u, mums pav l ja.
¹⁴ Kad vi š As ar mums satik s, m s vi u uz m m un p rc l mies uz Mitil ni.
¹⁵ No turienes aizbraukuši, m s n košaj dien nok uv m iepretim Hijai, un otr dien
 m s piest j mies Samos , bet n košaj dien non c m Mil t ; ¹⁶ Jo P vils nol ma
 braukt Efezai gar m, lai neuzkav tos zij . Vi š steidz s, lai, ja tas iesp jams,
 Vasarsv tkus svin tu Jeruzalem . ¹⁷ No Mil tas vi š s t ja uz Efezu un ataicin ja
 bazn cas vec kos. ¹⁸ Kad vi i atn ca un bija kop ar to, vi š tiem sac ja: J s zin t,
 ka no pirm s dienas, kopš esmu atn cis zij , es visu laiku biju pie jums, ¹⁹ Kalpodams
 Kungam vis pazem b un asar s, un p rbaud jumos, ko man sag d ja j du vaj šanas;
²⁰ Ar neko noder gu neesmu noklus jis, bet esmu jums sludin jis un j s m c jis

atkl t b un m j s, ²¹ Apliecin dams j diem un pag niem atgriešanos pie Dieva un
 tic bu uz m su Kungu J zu Kristu. ²² Un tagad, l k, gar saist ts, es eju uz Jeruzalemi,
 nezin dams, kas man tur notiks. ²³ Tikai Sv tais Gars man katr pils t liecina, sac dams,
 ka važas un apspiešana mani gaida Jeruzalem . ²⁴ Bet no t visa es neb stos, un es nev rt ju
 savu dz v bu d rg ku par sevi, lai tikai pabeigtu savas gaitas un kalpošanu v rdam, ko esmu
 sa mis no Kunga J zus, lai apliecin tu Dieva ž last bas eva liju. ²⁵ Un, l k, tagad
 es zinu, ka j s visi, kuru vid esmu staig jis, sludin dams Dieva valst bu, manu vaigu vairs
 neredz siet. ²⁶ T p c es šin dien apstiprinu jums, ka esmu t rs no visu asin m. ²⁷ Jo
 es neesmu attur jies sludin t jums visu Dieva pr tu. ²⁸ Uzmaniet paši sevi un visu gan mo
 pulku, kur Sv tais Gars j s iec lis par b skapiem, lai gan tu Dieva Bazn cu, ko Vi š
 ar sav m asin m ieguvis. ²⁹ Es zinu, ka p c manas aiziešanas pie jums iebruks pl s gi vilki,
 kas nesaudz s gan mo pulku. ³⁰ No jums pašiem celsies v ri, run dami aplam bas, lai
 aizrautu m cek us sev l dz. ³¹ T p c esiet nomod , piemin dami, ka es tr s gadus
 dien m un nakt m nemit jos ar asar m ikvienu no jums pam c t! ³² Un tagad es j s
 nov lu Dievam un Vi a ž last bas v rdam, kas sp j celt un dot mantojumu ar visiem
 sv tajiem. ³³ Sudrabu un zeltu vai dr bes ne no viena neesmu iek rojis. ³⁴ J s paši zin t,
 ka š s manas rokas g d ja par to, kas bija vajadz gs man un tiem, kas pie manis ir. ³⁵ Es
 jums visu esmu r d jis, ka, t str d jot, j uz em v jie, atmin damies Kunga J zus
 v rdu, ko Vi š sac jis: Sv t g k ir dot nek emt. ³⁶ Un vi š, to sac jis, ce os
 nometies, kop ar vi iem visiem l dza Dievu. ³⁷ Bet visi gauži raud ja, met s P vilam ap
 kaklu un sk pst ja vi u, ³⁸ Visvair k noskumdami par v rdiem, ko vi š sac ja, ka tie
 vairs vi a vaigu neredz s. Un tie pavad ja vi u l dz ku im.

Chapter 21

¹ Bet notika, ka m s no vi iem š r mies. Taisn ce braukdami, non c m Kos
 un n košaj dien Rod , un no turienes Patr ; ² Un m s, atraduši ku i, kas brauc uz
 Feni iju, iek p m un aizbrauc m. ³ Bet kad ieraudz j m Kipru un atst j m to pa kreisi,

brauc m uz S riju un non c m Tir , jo tur ku im bija j izkrauj krava. ⁴ Atraduši
 m cek us, m s tur palik m septi as dienas. Tie, Gara pamudin ti, sac ja P vilam, lai
 vi š neiet uz Jeruzalemi. ⁵ Kad š s dienas bija pag jušas, m s k j m dev mies ce .
 Visi kop ar siev m un b rniem m s pavad ja v l rpus pils tas; un m s j rmal ,
 ce os nometušies, l dz m Dievu. ⁶ Atvad jušies sav starp , m s iek p m ku ,
 bet vi i aizg ja sav s m j s. ⁷ No Tiras non kuši Ptolemaid , m s pabeidz m j ras
 braucienu un, apsveikuši br us, palik m pie vi iem vienu dienu. ⁸ Bet n košaj dien
 m s dev mies ce un non c m C zarej . Ieg juši eva lista Filipa, kas bija viens
 no septi iem, nam , m s palik m pie vi a. ⁹ Vi am bija etras meitas, jaunavas, kuras
 pravietoja. ¹⁰ Un kad m s tur dažas dienas uz kav j mies, no J dejas atn ca k ds pravietis,
 v rd Agabs. ¹¹ Tas, ieradies pie mums, pa ma P vila jostu un, saist jis sev k jas un
 rokas, sac ja: To saka Sv tais Gars: t j di Jeruzalem saist s v ru, kam š josta pieder,
 un nodos pag nu rok s. ¹² To dzird dami, m s un tie, kas tan viet bija, l dz m, lai
 vi š neiet uz Jeruzalemi. ¹³ Tad P vils atbild ja un sac ja: Ko j s dar t, k p c raudat
 un skumdin t manu sirdi? Kunga J zus v rda d es esmu sagatavojies, lai mani Jeruzalem
 ne tikai sasietu, bet ar mirt. ¹⁴ Nesp dami vi u pierun t, m s nomierin j mies, sac dami:
 Lai notiek Kunga pr ts! ¹⁵ P c š m dien m m s sagatavoj mies un g j m uz Jeruzalemi.
¹⁶ Bet daži m cek i no C zarejas n ca kop ar mums. Vi i atveda l dz k du kiprieti
 Mnasonu, seno m cekli, pie kura mums bija j em m jvieta. ¹⁷ Kad non c m Jeruzalem ,
 br i m s labpr t uz ma. ¹⁸ N košaj dien P vils kop ar mums aizg ja pie
 J kaba, kur sapulc j s visi vec kie. ¹⁹ Tos apsveicis, vi š p c k rtas izst st ja, ko
 Dievs ar vi a kalpošanu dar jis pag niem. ²⁰ To dzird juši, tie godin ja Dievu un sac ja
 vi am: Br li, tu redzi, cik t kstoši j du ir, kas palikuši tic gi, un visi tie bausl bas piekrit ji.
²¹ Bet vi i dzird ja par tevi, ka tu tos j dus, kas dz vo starp pag niem, m cot atkrist no
 Mozus, sac dams, ka tiem nevajagot apgraiz t savus b rnus un dz vot p c ieraž m. ²² Ko
 dar t? Katr zi tautai j sapulc jas, jo dzird s, ka tu atn cis. ²³ T p c dari to, ko
 m s tev sak m. Mums ir etri v ri, kas devuši sol jumus. ²⁴ em tos pie sevis, š sties
 kop ar vi iem un samaks par tiem, lai vi i apc rp galvas, tad visi zin s, ka tas, ko par

25 tevi dzird juši, ir netaisnība, bet kā ar tu pats dzvo p c bausl bas. Bet par tiem, kas
 no pag niem k uvuši tic gi, m s nol m m un rakst j m, lai vi i sarg s no t , kas
 26 elkiem upur ts, un asin m, un nož augt , un netikl bas. Tad P vils, pa mis v rus
 pie sevis, n košaj dien kop ar tiem š st j s, ieg ja sv tn c , pasludin dams
 27 š st šan s dienu izbeigšanos, tikl dz par ikvienu no tiem b šot upur ts upuris. Bet
 kam r pag ja septi as dienas, tie j di, kas bija no zijas, redz dami vi u sv tn c ,
 28 sak d ja visu tautu un, sagr buši vi u, kliezda: Izra liešu v ri, pal dziet! Šis ir tas
 cilv ks, kas visur visus m ca pret tautu, bausl bu un šo vietu; turkl t ar pag nus vi š
 29 ievedis sv tn c un t apg n jis šo sv to vietu; Jo tie redz ja efezieti Trofimu pils t
 30 kop ar vi u un dom ja, ka P vils to ievedis sv tn c . Tad visa pils ta uztrauc s,
 audis saskr ja un, satv ruši P vilu, vilka to no sv tn cas r ; un t da durvis
 31 aizsl dza. Kad tie grib ja vi u non v t, tika pazi ots sardzes priekšniekam, ka vis
 32 Jeruzalem ir sacelšans. Pa mis kareivjus un virsniekus, vi š t da aizskr ja pie
 33 tiem. Tie, redz dami priekšnieku un kareivjus, mit j s sist P vilu. Tad priekšnieks pieg ja,
 satv ra vi u, pav l ja sasiet to div m važ m un vaic ja, kas vi š t ds un ko vi š
 34 dar jis? Bet p l daži kliezda šo, citi to. Nevar dams troksn nek noteikta uzzin t,
 35 vi š pav l ja aizvest to uz kareivju m tni. Kad vi š non ca l dz k pn m, notika,
 36 ka kareivji vi u nesa aužu uzm kšan s d ; Jo daudz aužu sekoja, kliegdami: Nost
 37 ar vi u! Pirms P vilu ieveda kareivju m tn , vi š sac ja priekšniekam: Vai man at auts
 38 tev ko teikt? Tas sac ja: Vai tu grie iski proti? Vai tu neesi tas iptietis, kas pirms daž m
 39 dien m sac la dumpi un aizveda tuksnes etrus t kstošus sikariešu v ru? Un P vils
 sac ja vi am: Es esmu j du cilv ks, tarsietis, iev rojam s Kilikijas pils tas pilsonis; es
 40 tevi l dzu, at auj man run t tautai. Kad vi š to at ava, P vils, uz k pn m st v dams,
 m ja aud m ar roku un dzi am klusumam iest joties, run ja ebreju valod , sac dams:

Chapter 22

¹ Brī un tvi, uzklausiet tagad aizstāvšanos, kdu es jums teikšu!
² Kad tie dzirdja,
ka vištos uzrunēbreju valod, tie kļuva vīkluski,
³ Un višsacja: Es esmu jds,
dzimis Tars, Kilikij, bet uzauzīnīts šīn pilsī, izglītojies pie Gamaliēla kjm
saskaīrtvu bauslbaspatiesbm, bauslbas cīntjs, kdi ar jššodien visi
⁴ esat; Un šomc bu esmu vajjis līdzīnveī, saīst dāms un nododāms cīetum vīriešus
⁵ un sīevīetes, Kto man aplīecīna augstāīs priesterīs un vīsī vecīkīe, no kuriem, saīmis
vīstules, gju piebrīem uz Damasku, lai noturīenes tos sasaīsttus vestu uz Jeruzalemi
⁶ un sodtu. Bet notīka, ka, man ejot un dīenas vīdī tuvojotīs Damaskāī, piepešī mani
⁷ apspīdja spīlgtā gāīsmā no debesīm. Un es nokrītū zemī un dzīrdju balsī man sakm:
⁸ Saul, Saul, kpcītu mani vaj? Bet es atbīldju: Kungs, kas tu esi? Un Vīšsacjā man:
⁹ Es esmu Jzus Nīcīetīs, ko tu vaj. Un tīe, kas bīja kopīrmani, gāīsmū gān redzja,
¹⁰ bet Vīa balsī, kas ar mani runjā, nedzīrdja. Es sacju: Kungs, kas man jīdara? Bet
¹¹ Kungs sacjā man: Celīes, ej uz Damasku, un tur tev pateīks vīsū, kas tev jīdara. Un tīk
es nots gāīsmās spīlgtumā nevarju vāīrs redzt, pavado īveda mani aīzrokās, un tīes
¹² noncū Damask. Tur Ananījā, bauslbas vīrs, par ko līecīna vīsī tur dzīvojšīe jīdī,
¹³ Atnca un, nost jīes pie manīs, sacjā man: Brīlī Saul, topī redzgs! Un es tanī pat
¹⁴ stundūzīkoju vīu, Bet vīšsacjā: Mīsu tvu Dīevs tevī izredz jīs, lai tu atzītu
¹⁵ Vīa prītu un redzītu Tāīsn gō, un dzīrdītu balsī no Vīa mutes; Jo tu vīsīem audm
¹⁶ līecīnīsī par Vīu to, ko redz jī un dzīrd jī. Un ko tagad vīlīkāv jīes? Celīes un pie em
¹⁷ krist bu, un, Vīa vīrdū pīesāucīs, nomazgī savus grīkus! Bet notīka, kad atgrīezos
¹⁸ Jeruzalemī un svītnīcīlīdzu Dīevu, ka es tīku gāīzrauts; Un es redzīju Vīu
man sakm: Steīdzīes un žīglī izej no Jeruzalemes, jō vīī tavu līecību par mani nepīe ems.
¹⁹ Un es sacju: Kungs, vīīzīna, ka es tos, kas uz Tevī tīcījā, metū cīetumī un šāust jū
²⁰ sīnagogs. Un kad Tāvā līecīnīekā Stefānā asīnīs tīkā izlīetas, es bīju klīt un pīekrītū tam, un
²¹ sarg jū drībes tīem, kas vīu nonvījā. Un Vīšman sacjā: Ej, jō es tevī sītīšu
²² tīlumī starp pagīnīem. Uzklāus jūšī vīu līdzīšīem vīrdīem, tīepac lāsavās balsīs,
²³ sacdāmī: Nost tīdu no šīs zemes, jō tīdsī nedrīkstīdz vot! Bet, kad tīe klīedzā un

nometa savas drēbes, un svieda putekus us gaisa, ²⁴ Priekšnieks lika viņu ievest mētnīcā, šaut rīkstīm un mocīt viņu, lai uzzinātu, kā daļiemesla dēvētie tēklie dzina viņu.

²⁵ Un kad tie sasēja viņu sīksnīm, Pāvils sacīja virsniekam, kas stāvēja viņam klīti:

Vai jums atļauts šaut tēnoties tu Romas pilsoni? ²⁶ To dzirdjis, virsnieks aizgāja pie priekšnieka un paziņoja viņam, sacīdams: Ko tu gribi darīt? Šis cilvēks tāpat ir Romas

pilsonis. ²⁷ Tad priekšnieks, piegūstis, jautāja viņam: Saki man, vai tu esi romietis? Un viņš

sacīja: Jā! ²⁸ Tad priekšnieks atbildēja: Es šo pilsonību ieguvu par augstu maksu. Un Pāvils

sacīja: Bet es tādā jau esmu dzimis. ²⁹ Tad tādā aizgāja no viņa tie, kas taisījās viņu mocīt. Bet priekšnieks, uzzinājis, ka viņš ir Romas pilsonis, izbīdījās, jo bija viņu saistījis.

³⁰ Bet nakošajā dienā, gribdams skaidrīkzināt, kāpēc viņu apsūdz, viņš to atbrīvoja un, pavīlājis sanākt priesteriem un visai augstajai tiesībai, izveda Pāvilu un nostādāja viņu starptiem.

Chapter 23

¹ Bet Pāvils, uzlīkodams augsto tiesu, sacīja: Vīri, brīvi, es pācīvislabīks

sirdsapziņas esmu dzīvojis Dieva priekšīl dzīpatīšai dienai. ² Te augstais priesteris Ananija

pavīlāja tiem, kas apstāvēja, sist viņam pāmūtī. ³ Tad Pāvils sacīja viņam: Dievs tevisīstī, tu nobaltīnī tī siena! Tūsīdī, lai manī ties tū pācī likuma, bet pretī likumu pavīlī

manī sist. ⁴ Un klī tesošie sacīja: Tu zaimo augsto Dieva priesterī? ⁵ Bet Pāvils sacīja: Es nezīnīju, ka viņš ir augstais priesteris, jō ir rakstīts: Savas tautas priekšnieku tev nebī sī zaimot.

⁶ Bet Pāvils, zinīdams, ka viena daā ir saduceji un otra - farizeji, sauca augstajī tiesī: Vīri, brīvi! Es esmu farizejs un farizeju dīls; manī tiesī cerības dī un mirušō

augšī mēclīšanī sīdī. ⁷ Kad viņš to pateica, izcīlī sī nesaska as farizeju un saduceju

starpī, un pīlī sī sašī lasī. ⁸ Jō saduceji sīka, ka navī ne augšī mēclīšanī sī, ne eī eīu, ne

gārā, bet farizeji visū to atzīstī. ⁹ Tad izcīlī sī liela klīegšāna. Dažī no farizejiem cīlī sī un strīdījī sī, sacīdami: Mī sī nekī auna pie šī cilvēka neatrodām. Kas tad, jā gars vī

eī elīs vī am runījis? ¹⁰ Kad strīdī sī kīuva lielīks, priekšnieks, bīdamies, ka tie Pāvīlu nesāplosa, pavīlāja kareivījiem iet un izrautī viņu no tō vīdus, un ievest kareivīju mētnīcā.

11 N košaj nakt Kungs vi am piest j s un sac ja: Esi past v gs! K tu par mani
 liecin ji Jeruzalem , t tev j liecina ar Rom .
 12 Kad diena bija uzaususi, daži no j diem
 sapulc j s un deva sol jumu, sac dami: M s ne d sim un nedzersim, kam r P vilu
 nenon v sim.
 13 Bet to, kas t sazvr r jušies, bija vair k nek k etrdesmit v ru.
 14 Tie aizg ja pie augstajiem priesteriem un vec kajiem un sac ja: M s dev m sol jumu
 nek nebaud t, iekams P vilu nenon v sim.
 15 Tagad j s kop ar augsto tiesu zi ojiēt
 priekšniekam, lai vi š to atved pie jums it k vi a r p g kai nopratin šanai, bet m s
 b sim gatavi vi u non v t, pirms vi š šeit tuvosies.
 16 P vila m sas d ls, dzird dams
 17 par šo vilt bu, n ca, ieg ja kareivju m tn un pazi oja P vilam. Tad P vils,
 pieaicin jis vienu no virsniekiem pie sevis, sac ja: Aizved šo jaunekli pie priekšnieka, jo vi am
 18 ir kaut kas tam zi ojams. Tad tas pa ma to l dz, un aizvedis pie priekšnieka, sac ja:
 Apcietin tais P vils l dza man atvest šo jaunekli pie tevis, jo vi am esot kaut kas tev sak ms.
 19 Priekšnieks, pa mis vi u pie rokas, aizg ja ar to savrup un jaut ja vi am: Kas tas ir,
 20 ko tu gribi man zi ot? Tad vi š sac ja: J di norun juši l gt tevi, lai tu r tdien vestu
 P vilu uz augsto tiesu it k vi a r p g kai nopratin šanai;
 21 Bet tu netici tiem, jo no
 tiem vair k nek etrdesmit v ru uzgl n vi am. Tie sol jušies ne st un nedzert, iekams
 22 vi u nenon v s, un tagad tie sagatavoti un gaida tavu piekrišanu. Tad priekšnieks atlaida
 23 jaunekli, pav l dams nevienam nesac t, ka to vi am pazi ojis. Un vi š, pasaucis divus
 virsniekus, sac ja tiem: Sagatavojiet trešajai nakts stundai divi simti kareivju, kas lietu uz
 24 C zareju, un septi desmit j tniekus, un divi simti š pnešus. Un sak rtojiet j jamos
 25 lopus, lai P vilu uzs din tu un novestu vi u veselu pie zemes p rvaldnieka F liksa. (Jo
 vi š baid j s, ka j di k dreiz nepa em to ar varu un nenon v , un v l k vi am pašam
 26 neb tu j cieš zaimi, it k vi š grib jis naudu pie emt.) Vi š rakst ja š da satura
 27 v stuli: Klaudijs Lizijs sveicina visciēn g ko zemes p rvaldnieku F liksu. Šo v ru j di
 bija sa muši un tais j s nogalin t, bet es, uzzin jis, ka vi š ir romietis, piesteidzos ar
 28 karasp ku un izgl bu to; Bet grib dams zin t, k du vainu tie vi am p rmet, es to
 29 novedu vi u augstaj ties . Es atradu, ka tie vi u aps dz bausl bas jaut jumos, bet ne
 30 noziegum , kas peln tu n vi vai važas. Kad man tika zi ots par slazdiem, ko tie vi am
 sagatavojuši, es nos t ju vi u pie tevis, pazi odams ar s dz t jiēm, lai tie izsak s

31 tav priekš . Paliec vesels! Tad kareivji, izpildot pav li, ma P vilu un nakt aizveda
 32 uz Antipatr du. N košaj dien , atlaiduši j triekus iet ar vi u t l k, paši atgriez s
 33 karasp ka m tn . Non kuši C zarej un atdevuši v stuli zemes p rvaldniekam, tie
 34 veda ar P vilu vi a priekš . To izlas jis, tas vaic ja, no k da apgabala vi š, un,
 35 uzzin jis, ka no Kilikijas, Vi š teica: Es tevi uzklau šu, kad atn ks tavi aps dz t ji;
 un vi š pav l ja to apsarg t Heroda tiesas pil .

Chapter 24

1 P c piec m dien m augstais priesteris Ananija kop ar dažiem vec kajiem un k du
 run t ju Tertullu atn ca pie zemes p rvaldnieka, lai v rstos pret P vilu. 2 Kad P vils bija
 atsaukts, Tertull s ka to aps dz t, sac dams: Pateicoties tev un tavai aizg d bai, m s
 dz vojam piln g mier un daudz kas ticis labots 3 Visteicam kais F liks! Un m s
 vienm r un visur to vis pateic b atz stam. 4 Bet lai p r k ilgi tevi neaizkav tu, es
 l dzu sav laipn b sum uzklau s t m s. 5 M s atrad m, ka šis cilv ks ir m ris
 un nemiera c l js starp visiem j diem vis pasaul un N carieša sektas vad t js, 6 Kas
 m in ja apg n t ar sv tn cu. M s vi u notv r m un grib j m ties t p c
 m su likuma. 7 Bet priekšnieks Lizijs atn ca ar lielu sp ku un, izr vis to no m su rok m,
 8 Pav l ja, lai aps dz t ji n k pie tevis. Tu pats, vi u nopratin jis, var si uzzin t visu
 to, par ko m s vi u aps dzam. 9 Ar j di tam piekrita un sac ja, ka tas t ir. 10 Tad
 P vils, kad zemes p rvaldnieks m ja vi am run t, atbild ja: Zin dams, ka tu daudz gadus
 esi š s tautas tiesnesis, es drošu pr tu aizst vu sevi. 11 Tu vari p rliecin ties, ka nav vair k
 k divpadsmit dienu, kopš es aizg ju uz Jeruzalemi piel gt Dievu; 12 Un vi i nav atraduši
 mani sv tn c ar k du str damies, ne audis k d m uz sacelšanas ne sinagog s, 13 Ne
 pils t ; tie nevar tev pier d t ar to, par ko tie mani aps dz. 14 Bet atz stos tan , ka es
 p c t s m c bas, ko vi i sauc par maldu m c bu, kalpoju savam T vam un Dievam,
 15 tic dams visam, kas uzrakst ts bausl b un praviešos. Un man ir cer ba uz Dievu un uz

taisn go un netaisn go augš mcelšanos, k du ar vi i paši gaida. ¹⁶ T p c es ar
 cenšos vienm r patur t t ru sirdsapzi u Dieva un cilv ku priekš . ¹⁷ Bet p c vair kiem
 gadiem es atn cu, lai nodotu d vanas savai tautai un upur tu, un dotu sol jumus. ¹⁸ Un vi i
 mani atrada sv tn c š st tu, ne p l un ne dr zm . ¹⁹ T p c dažiem zijas
 j diem vajadz ja b t šeit tav priekš un aps dz t, ja tiem kas b tu pret mani. ²⁰ Vai
 šie paši lai saka, k du netaisn bu tie man atkl juši, kad es st v ju augst s tiesas priekš ,
²¹ Vai vien gi saucienu d , ko es saucu, vi u vid st v dams: j s šodien mani ties jat
 mirušo augš mcelšan s d . ²² Tad F likss, labi šo m c bu paz dams, atlika šo lietu,
 sac dams: Es j s uzklaus šu, kad atn ks priekšnieks Lizijs. ²³ Un vi š pav l ja virsniekam
 to apsarg t, dot vi am mieru un neliegt nevienam no sav jiem sniegt vi am pakalpojumu.
²⁴ P c daž m dien m atn ca F likss kop ar Druzillu, savu sievu, kas bija j diete, un,
 ataicin jis P vilu, klaus j s vi u par tic bu uz J zu Kristu. ²⁵ Kad vi š run ja par
 taisn bu un par š st bu, un n kamo tiesu, tad F likss p rbij s un atbild ja: Tagad ej!
 Attiec g br d es tevi atkal aicin šu.

Chapter 25

¹ Non cis šin apgabal , F sts p c trim dien m dev s no C zarejas uz Jeruzalemi.
² Augstie priesteri un iev rojam kie j di aps dz ja vi am P vilu un griez s pie vi a,
³ Izl gdamies labv l bu pret to, lai vi š pav l tu vest to uz Jeruzalemi, jo tiem bija slepens
 nodoms ce vi u non v t. ⁴ Tad F sts atbild ja, ka P vils tiek apsarg ts C zarej ,
 bet vi š pats dr zum došoties ce . ⁵ Vi š sac ja: Kas no jums var, lai n k l dz un,
 ja šis v rs noziedzies, lai aps dz vi u! ⁶ Palicis ar tiem ne vair k k asto as vai desmit
 dienas, vi š atgriez s C zarej un otr dien , notur dams tiesas s di, lika atvest P vilu.
⁷ Kad vi š bija atvests, no Jeruzalemes atn kušie j di nost j s ap vi u, celdami daudz un
 smagas aps dz bas, kuras tie nevar ja pier d t. ⁸ P vils aizst v j s: Es neesmu gr kojis
 ne pret j du likumu, ne pret sv tn cu, ne pret eizaru. ⁹ Tad F sts, grib dams par d t
 j diem labv l bu, atbild ja P vilam, sac dams: Vai tu gribi iet uz Jeruzalemi, lai tur tevi

10 ties tu man priekš par š m liet m? Bet P vils sac ja: Es st vu eizara tiesas priekš , tur pien kas mani ties t. J diem neesmu aunu dar jis, k tu to v l lab k zini.

11 Ja es esmu dar jis netaisn bu vai kaut ko t du, par ko b tu n vi peln jis, tad es neatsakos mirt. Bet ja nek t da nav, par ko vi i mani aps dz, neviens nevar mani tiem nodot. Es p rs dzu eizaram. 12 Tad F sts, apspriedies ar augsto tiesu, atbild ja: Tu pars dz ji

13 eizaram? Pie eizara tu iesi! Kad dažas dienas bija pag jušas, ni š Agripa un Beren ke ierad s C zarej apsveikt F stu. 14 Kad tie vair kas dienas tur uztur j s, F sts izst st ja ni am par P vilu, sac dams: F likss atst jis cietum k du v ru.

15 To augstie priesteri un j du vec kie aps dz ja man, kad biju Jeruzalem , l gdami, lai

16 vi u noties . Es tiem atbild ju, ka romiešiem nav paraduma noties t k du cilv ku, pirms aps dz tajam nav st jušies pretim s dz t ji un tas nav dab jis iesp ju aizst v ties un

17 pier d t savu nevain bu. Kad tie bija san kuši, es bez vilcin šan s n košaj dien , tiesas kr sl s d dams, pav l ju šo v ru atvest. 18 Kad uzst j s aps dz t ji, tie

19 neuzr d ja nevienu vainu, kur es var tu saskat t k du aunumu. Bet tie c la aps dz bu pret to par vi u pašu reli iju un par k du J zu, kas miris, bet P vils apgalvo,

20 ka Vi š dz vo. Š dus jaut jumus nep rzin dams, es sac ju, vai vi š negrib iet uz

21 Jeruzalemi, lai tie vi u tur ties tu. Bet kad P vils p rs dz ja, lai vi u atst j eizara

22 spriedumam, es pav l ju vi u apsarg t, kam r to s t šu pie eizara. Tad Agripa sac ja F stam: Es pats ar v l tos dzird t šo cilv ku. Tas atbild ja: R t tu vi u

23 dzird si. N košaj dien , kad liel greznum ierad s Agripa un Beren ke un kop ar virsniekiem un pils tas dižcilt gajiem v riem ieg ja tiesas telp s, F sts pav l ja atvest

24 P vilu. Un F sts sac ja: ni Agripa un visi v ri, kas l dz ar mums šeit esat! J s redzat to, kura d Jeruzalem man uz m c s viss j du vairums, l gdami un kliegdami:

25 Šis nedr kst ilg k dz vot. Bet es p rliecin jos, ka vi š nav nek nodar jis, par ko b tu n vi peln jis. Kad vi š pats p rs dz ja eizaram, es nol mu vi u s t t turp.

26 Bet man nav nek noteikta, ko par vi u kungam rakst t. T p c es vi u atvedu pie jums

27 un seviš i pie tevis, ni Agripa, lai p c nopratin šanas man b tu ko rakst t. Jo, man š iet, b tu nepr t gi s t t cietumnieku, neminot vi a vainas.

Chapter 26

¹ Agripa sac ja P vilam: Tev at auts run t par sevi. Tad P vils izstiepa roku un ies ka
 aizst v šanos. ² Es j tos laim gs, ni Agripa, ka es šodien varu aizst v ties tav
 priekš pret visu, par ko j di mani aps dz. ³ Jo vair k t p c, ka tu zini visas j du paražas
 un str dus jaut jumus; t p c es tevi l dzu paciet gi mani uzkaus t. ⁴ Manu dz vi no
 pat jaun bas, k da t bijusi no s kuma manas tautas vid Jeruzalem , zina visi j di.
⁵ Vi i paz st mani no s kuma (ja tie grib tu liecin t), ka es esmu dz vojis p c m su
 reli ijas visstingr k novirziena, b dams farizejs. ⁶ Un tagad es st vu tiesas priekš par
 cer bu uz apsol jumu, ko Dievs devis m su t viem; ⁷ To m su divpadsmit ciltis, dien m
 un nakt m kalpodamas, cer sasniegt. Š s cer bas d , ni , j di mani aps dz.
⁸ K p c jums š iet neticami, ka Dievs uzmodina mirušos? ⁹ Ar es dom ju, ka man vajag
 N carieša J zus v rdam daudz pretoties. ¹⁰ To es ar dar ju Jeruzalem . Sa mis
 pilnvaras no augstajiem priesteriem, es daudzus no sv tajiem iesl dzu cietumos un vi u
 non v šanai devu savu piekrišanu. ¹¹ Vis s sinagog s, daudz k rt tos sod dams, es piespiedu
 zaimot un, p r k pret tiem trakodams, vaj ju tos pat sveš s pils t s. ¹² Ar augsto priesteru
 pilnvaru un at auju iedams šin nol k uz Damasku, ¹³ Ce dienas vid , ni , es
 redz ju gaismu no debes m, kas bija spož ka par sauli, apsp dam mani un tos, kas bija kop
 ar mani. ¹⁴ Kad m s visi nokrit m zem , es dzrd ju balsi ebreju valod man sak m: Saul,
 Saul, k p c tu mani vaj ? Gr ti tev spert dzenulim pretim. ¹⁵ Tad es sac ju: Kungs, kas Tu
 esi? Kungs teica: Es esmu J zus, ko tu vaj . ¹⁶ Bet celies un nost jies uz sav m k j m, jo
 es t p c tev par d jos, lai ieceltu tevi par kalpu un liecinieku tam, ko es tev atkl šu,
¹⁷ Izraudz damies tevi no tautas un pag niem, pie kuriem es tevi tagad s tu ¹⁸ Atv rt vi u
 acis, lai tie no tumsas atgrieztos gaism un no s tana varas pie Dieva, lai tie tic b uz mani
 sa emtu gr ku piedošanu un mantojumu sv to pulk . ¹⁹ T p c, ni Agripa, es šai
 debesu par d bai nebiju nepaklaus gs, ²⁰ Bet es sludin ju vispirms tiem, kas Damask un
 Jeruzalem , un vis j du zem , k ar pag niem, lai nož lo gr kus un atgriežas pie
 Dieva, un dara darbus, kas ir gr ku nož las cien gi. ²¹ Š iemesla d , kad biju sv tn c ,

j di mani sagr ba un m in ja non v t. ²² Bet Dieva pal dz bas sarg ts, es st vu
 l dz šai dienai k liecinieks maziem un lieliem, neko citu nesac dams, k vien to, ko pravieši
 un Mozus run juši par to, kas notiks. ²³ Ka Kristum j cieš, ka Vi š pirmais no miro iem
 augš mcelsies, lai sludin tu gaismu savai tautai un pag niem. ²⁴ Kad vi š t run ja un
 aizst v j s, F sts sac ja ska bals : Nepr t gais P vil, daudz s m c bas noved
 tevi l dz rpr tam! ²⁵ Tad P vils sac ja: Viscien g kais F st, es neesmu rpr t gs,
 bet es run ju patiesus un p dom tus v rdus, ²⁶ Jo to visu zina ar ni š, uz kuru es
 va sird gi run ju. Es dom ju, ka nekas no t vi am nav apsl pts, jo tas nav noticis k d
 neb t kakt . ²⁷ ni Agripa, vai tu tici pravoešiem? Es zinu, ka tu tici. ²⁸ Tad Agripa
 sac ja P vilam: Tu gandr z mani p rliecini k t par krist go. ²⁹ Un P vils sac ja: Lai
 Dievs dod, ka ne tikai gandr z, bet piln gi nevien tu, bet ar visi, kas dzird, šodien k tu
 t di, k ds es esmu, tikai bez š m važ m. ³⁰ Tad piec l s ni š un zemes p rvaldnieks,
 un Beren ke, un tie, kas kop ar vi iem s d ja. ³¹ Aizg juši tie sarun j s sav starp ,
 sac dami: Šis cilv ks neko t du nav dar jis, ar ko b tu peln jis n vi vai važas. ³² Bet
 Agripa sac ja F stam: Šo cilv ku var tu atbr vot, ja vi š neb tu p rs dz jis eizaram.

Chapter 27

¹ Kad bija nolemts, ka P vilam j p rce as uz It liju, vi u kop ar citiem cietumniekiem
 nodeva eizara karasp ka vien bas simtniekam, v rd J lijam. ² Iek puši k d
 Andrumetijas ku , m s aizbrauc m, s kdami ce ojumu gar zijas piekrasti. Ma edonietis
 Aristarhs no Tesalon kes bija pie mums. ³ N košaj dien m s non c m Sidon . J lijs
 apg j s ar P vilu cilv c gi un at va aiziet pie draugiem, lai tie vi u apg d tu. ⁴ No
 turienes aizbraukuši, m s brauc m lejpus Kiprai, jo bija pretv jš. ⁵ P rbraukuši j ru gar
 Kilikiju un Pamf liju, m s non c m Listr , kas atrodas Likij . ⁶ Tur simtnieks, atradis
 k du ku i no Aleksandrijas, kas brauca uz It liju, p rvietoja m s tan . ⁷ Daudzas dienas
 l ni braukdami, m s tikko non c m iepretim Knidai, t p c ka v jš mums trauc ja, un
 brauc m gar Kr tu net lu no Salmones. ⁸ Ar gr t b m, gar m braukdami, m s non c m

k d vieta, ko sauc par Labo ostu. T s tuvum atrad s Talasas pils ta. ⁹ Bet bija pag jis
 ilgs laiks, un ku ošana vairs nebija droša, jo ar gav nis jau bija pag jis, un P vils
 br din j tos, ¹⁰ Sac dams vi iem: V ri, es redzu, ka ku ošana s k izv rsties briesm s
 un liel post ne tikai kravai un ku im, bet ar m su dz v b m. ¹¹ Bet virsnieks vair k
 tic ja st rmanim un ku a pašniekam nek tam, ko sac ja P vils. ¹² T k osta nebija
 piem rota p rziemošanai, daudzi n ca pie atzi as aizbraukt no turienes un, ja iesp jams,
 nok t Foin k , lai tur p rziemotu. T ir Kr tas osta, kas atv rta pret dienvidvakariem
 un zieme vakariem. ¹³ Dienvidu v jam p šot, vi i dom ja sasniegt savu nodomu, un
 pac luši enkurus, brauca gar Kr tu. ¹⁴ Bet neilgi p c tam sac l s pret to viesu v tra, ko
 sauc par zieme r teni. ¹⁵ Ku is tika aizrauts, un tas nesp ja pretoties v jam. Nododot ku i
 v tras var , m s tik m aiznesti. ¹⁶ M s brauc m gar k du salu, kas sauc s Kauda, un
 m s tikko sp j m vald t laivu. ¹⁷ To izvilkuši, vi i pielietoja gl bšanas l dzek us un
 aps ja ku i. B damies nok t Sirt , vi i nolaida buras un v s nest. ¹⁸ Kad m s
 v tra oti svaid ja, otr dien vi i nometa da u kravas. ¹⁹ Bet trešaj dien vi i
 sav m rok m izmeta ku a r kus. ²⁰ Kad vair kas dienas nebija redzama ne saule, ne zvaigznes
 un trakoja liela v tra, mums zuda katra cer ba izgl bties. ²¹ T k vi i ilgi nebija duši,
 P vils nost j s vi u vid un sac ja: V ri, jums vajadz ja mani paklaus t un neatst t
 Kr tu. Tad j s izsarg tos no š m gr t b m un zaud jumiem. ²² Tagad es jums atg dinu:
 nezaud jiet drosmi, jo neviens no jums boj neies, tikai ku is. ²³ Jo šin nakt man
 piest j s Dieva e elis, kam es piederu un kam kalpoju, ²⁴ Sac dams: Neb sties, P vil,
 tev j st jas eizara priekš un, l k, Dievs tev d v jis visus, kas kop ar tevi brauc.
²⁵ T p c, v ri, nezaud jiet drosmi, jo es ticu Dievam, ka t notiks, k man tika sac ts.
²⁶ Bet mums j nok st k d sal . ²⁷ Bet p c tam iest j s etrpadsmit nakts, un
 m s ap pusnakti brauc m pa Adrijas j ru. Tad j rnieki nojauta, ka tuvojamies zemei.
²⁸ Nolaiduši lodi, tie atrada divdesmit asis, bet nedaudz t l k tie izm r ja piecpadsmit.
²⁹ Baid damies uzskriet klint m, tie ku a paka gal izmeta etrus enkurus un gaid ja
 dienu austam. ³⁰ Bet j rnieki, nolaižot laivu j r , m in ja aizb gt no ku a, izlikdamies,

it k vi i grib tu priekšgal nolaist enkurus. ³¹ Tad P vils sac ja virsniekiem un kareivjiem:
 Ja šie ku nepaliek, j s nevarat tikt izgl bti. ³² Tad kareivji p rcirta laivas virves un va
 tai nokrist. ³³ Gaismai austot, P vils l dza visus pie emt bar bu, sac dams: Šodien ir
 etrpadsmit diena, kam r j s, nek ne duši, gaid t un neko neesat baud juš .
³⁴ T p c es j s l dzu pie emt bar bu j su vesel bas d , jo nevienam no jums ne
 mats no galvas nezud s. ³⁵ To pateicis, vi š pa ma maizi, visu priekš pateic s Dievam
 un, to p rlauzis, s ka st. ³⁶ Tad visi k uva droš ki un s ka st. ³⁷ Pavisam ku m s
 bij m divsimt septi desmit sešas dv seles. ³⁸ Pa duši l dz s tam, vi i izmeta kviešus
 j r , lai atvieglotu ku i. ³⁹ Kad iest j s diena, vi i zemi nepazina, bet saskat ja k du
 l ci ar l zenu krastu. Tan vi i dom ja, ja tas iesp jams, izmest ku i. ⁴⁰ Atbr vojuši
 enkurus, vi i v s j rai. Tad tie, atrais juši st res un pac luši priekš j s buras pa
 v jam, st r ja uz krastu. ⁴¹ M s nok uv m josl starp j ras ietek m, un vi i tur
 uzvad ja ku i. T priekšgals palika nekust gs, bet paka galu j ras vi i sadauz ja.
⁴² Tad kareivjiem rad s nodoms apcietin tos non v t, lai k ds neaizpeld tu un neizb gtu.
⁴³ Bet virsnieks, grib dams gl bt P vilu, ne va tam notikt. Vi š pav l ja tiem, kas
 prata peld t, pirmajiem mesties r un, zemi sasniedzot, gl bties. ⁴⁴ P r jos vi i novietoja:
 citus uz d iem, citus uz ku a atliek m. Un t notika, ka visi audis nok uva uz sauzemes.

Chapter 28

¹ Izgl bušies m s uzzin j m, ka salu sauc par Melitu. Svešinieki par d ja mums ne
 mazums laipn bas. ² Sak ruši uguni, vi i m s atspirdzin ja, jo bija iest jies lietus un
 aukstums. ³ Kad P vils salas ja k du gubu žagaru un tos pielika ugunskuram; tad karstuma
 d izl da odze un apvij s ap vi a roku. ⁴ Tad iedzimtie, redz dami r puli kar jamies
 pie vi a rokas, sarun j s sav starp : Tieš m, šis cilv ks ir slepkava; no j ras vi š
 izgl b s, bet atrieb ba ne auj vi am dz vot. ⁵ Bet vi š r puli nokrat ja ugun , necietis
 nek auna. (Mk.16,18) ⁶ Tie dom ja, ka vi š uzt ks, piepeši pakrit s un nomirs. Bet p c
 ilgas gaid šanas, redz dami, ka vi am nekas auns nenotiek, tie p rdom ja un sac ja:

Vi š ir dievs. (Apd.14,10-11) ⁷ Šin apvid salas priekšniekam, v rd Publijam, bija
 pašumi. Vi š m s uz ma un tr s dienas laipni deva pajumti. ⁸ Bet notika, ka Publija
 t vs gul ja slimis ar drudzi un asins srgu. P vils ieg ja pie vi a, piel dza Dievu un, uzlicis
⁹
 tam rokas, izdziedin ja to. Kad tas bija noticis, visi, kas sal slimoja, n ca un tika izdziedin ti.
¹⁰ Vi i mums izr d ja lielu godu un, mums aizbraucot, deva l dz visu nepieciešamo. ¹¹ P c
 trim m nešiem m s aizbrauc m Aleksandrijas ku , kas p rziemoja sal un kam bija
¹² Kastora z me. Non kuši Sirak z s, m s tur palik m tr s dienas. ¹³ No turienes, gar
 piekrasti braucot, m s non c m R gij ; un kad p c vienas dienas sac l s dienvidu v jš,
¹⁴
 m s otr dien non c m Puteolos. Tur m s atrad m br us un vi i l dza m s
¹⁵
 palikt pie tiem septi as dienas. T m s non c m Rom . Turienes br i, to izdzirduši,
 steidz s mums pretim l dz pat Apija forumam un Tr s tavern m. P vils, tos ieraudz jis,
¹⁶
 pateic s Dievam, un vi am rad s drosme. Kad non c m Rom , P vilam tika at auts
¹⁷
 palikt savrup ar kareivi, kas vi u apsarg ja. Bet p c trim dien m, vi š saaicin ja
 iev rojam kos j dus. Kad tie san ca, vi š tiem sac ja: V ri, br i, es neko neesmu
 dar jis ne pret tautu, ne t vu ieraž m. Tom r Jeruzalem mani sast ja un nodeva romiešu
¹⁸
 rok s. Tie, mani nopratin juši, grib ja atbr vot, jo man nebija nevienas ar n vi sod mas
¹⁹
 vainas. T k j di pretoj s, es biju spiests p rs dz t eizaram, bet ne t p c, lai
²⁰
 aps dz tu savu tautu. Š iemesla d es j s iel dzu, lai j s redz tu un ar jums
²¹
 run tu, jo šin s važ s esmu iesl gts Izra a cer bas d , Bet tie vi am sac ja:
 M s neesam ne v stules no J dejas sa muši par tevi, ne ar k ds no br iem ieradies
²²
 ko v st t vai ko aunu par tevi run t. Tom r m s v lamies no tevis dzird t, ko tu
²³
 dom , jo mums par šo sektu zin ms, ka tai visur pretojas. Tad daudzi, noteikuši vi am dienu,
 ierad s vi a m jokl . Vi š tiem no agra r ta l dz vakaram izskaidroja, apliecin dams
²⁴ Un
 Dieva valst bu un p rliecin dams par J zu, s kot ar Mozus bausl bu un praviešiem.
²⁵
 citi tic ja tam, kas tika run ts, bet citi netic ja. Vi u starp nebija vienpr t bas. Vi i
 aizg ja, kad P vils sac ja šo vienu v rdu: Sv tais Gars pareizi run jis m su t viem caur
²⁶
 pravieti Isaju, Sac dams: Ej pie š s tautas un saki vi iem: aus m j s dzird siet un
²⁷
 nesaprat siet, skat damies j s skat sieties un neredz siet. Jo š s tautas sirds ir
 nocietin ta, un ar aus m tiem gr ti dzird t, un savas acis tie aizv ruši, lai ar ac m tie
 neredz tu un ar aus m nedzird tu, un sird nesaprastu, un neatgrieztos, un es tos

neizdziedin tu. (Is.6,9-10; Mt.13,14-15) ²⁸ Tad lai jums tas zināms, ka Dievs pagānietis jūs
 pestīšanai un tie to dzirdēs. ²⁹ Kad viš to pateica, jdi, sav starp stipri strādājamies,
 aizgājāno viņa. ³⁰ Bet viš palika sav r taj dzīvoklī veselus divus gadus un
 pieņēma visus, kas pie viņa nāca. ³¹ Neviena netraucēts, viš sludināja Dieva valsti bū
 un vispārībā mēcēja par Kungu Jēzu Kristu.

Romans

Chapter 1

¹ Pēvils, Jēzus Kristus kalps, aicināts apustulis, izredzēts Dieva eņģeļiem, ² Ko
 Viš jau iepriekš apsūtījis svētītajos Rakstos caur praviešiem ³ Par savu Dēlu, kas pēc miesas
 Viņam cēlies no Dēva cilts, ⁴ Kas svētītais Jēgar savu augšcēlšanos no
 miroņiem spēkā parādījis Dieva Dēls, mūsu Kungs Jēzus Kristus. ⁵ Caur Viņiem s
 saņemam žēlastību un apustuļi s t bū pakaut visas tautas ticēbai Viņā vārda
 dē. ⁶ Tan ar jē esat Jēzus Kristus aicināti. ⁷ Visiem Dieva mēotijiem,
 aicinātajiem svētītajiem Rom: žēlastība jums un miers no Dieva, mūsu Tēva, un no Kunga
 Jēzus Kristus! ⁸ Vispirms es pateicos Dievam caur Jēzu Kristu par jums visiem, jo jūs ticēba
 tiek daudzīn tā vispasaulī. ⁹ Jo Dievs, kuram es savgar Viņā Dēla eņģeļiem
 kalpoju, ir mans liecinieks, ka es jē bezmitšāns pieminu. ¹⁰ Savslēgšanās, pastāvīgi
 lēgdams, lai man saskaņā ar Dieva prātu kdreiz kaut kā paširtos cēš aiziet pie jums.
¹¹ Jo es ilgojos jē s redzēt, lai sniegtu jums kādu garīgumu žēlastības dāvanu jē su
 stiprināšanai, ¹² Tas ir, reiz ar jums gētu iepriecinājumam savstarpējī ticībā, jē s j
 un man jē. ¹³ Bet es, brīni, negribu atstāt jē s neziņā par to, ka es vairākkārt biju
 apmierināts apmeklēt, lai iegētu kādu auglī ar starp jums tēpat kā starp prēm
 tautām, (bet lēdzīm tiku aizkavēts). ¹⁴ Grieņiem un barbariem, mēcētiem un nemēcētiem
 es esmu par dnieks. ¹⁵ Tēpc (kas attiecas uz mani) es esmu gatavs sludināt eņģeļiem

ar jums, kas esat Rom . ¹⁶ Es nekaunos eva lija, jo tas ir Dieva sp ks katra tic g
 pest šanai, vispirms j da, tad grie a. ¹⁷ Jo tan atkl jas Dieva taisn ba no tic bas uz
 tic bu, k rakst ts: Taisn gais dz vo no tic bas. (Hab.2,4) ¹⁸ Jo Dieva dusmas par d s
 no debes m p r katru to cilv ku bezdiev bu un netaisn bu, kas Dieva paties bu nom c
 netaisn b , ¹⁹ Jo kas par Dievu zin ms, tas vi iem pasludin ts, jo Dievs vi iem to ir
 atkl jis. ²⁰ Jo tas, kas Vi neredzams, un Vi a m ž gais sp ks, un diev ba no pasaules
 rad šanas ir ar pr tu saskat mi Vi a darbos; t p c vi i ir neattaisnojami. ²¹ Jo tie, pazinuši
 Dievu, negodin ja Vi u k Dievu un nebija Vi am pateic gi, bet sav s dom s k uva
 tukši, un vi u nepr t g sirds tika aptumšota; ²² Apgalvodami, ka vi i ir gudri, tie k uva
 nelgas; ²³ Un nemirst g Dieva god bu tie apmain ja pret izn c gajiem cilv kiem un
 putniem, un etrk jai iem, un r pu iem l dz giem t liem. ²⁴ T p c Dievs vi us
 atst jis vi u siržu k r b m un neš st bai, lai tie paši apg n tu savas miesas. ²⁵ Dieva
 paties bu tie apmain ja pret meliem un piel dza, un kalpoja dr z k rad bai nek
 Rad t jam, kas lai augsti teikts m ž gi m žos. Amen. ²⁶ T p c Dievs tos atst jis kauna
 piln m k r b m, jo vi u sievietes dabisko kopdz vi apmain jušas pret pret dabisko.
²⁷ T pat ar v rieši, atst dami dabisko kopdz vi ar sieviet m, iedeg s kaisl b s viens
 pret otru, piekopardami netikl bu v rietis ar v rieti un sa emdami nopeln to sodu par saviem
 maldiem paši pie sevis. ²⁸ Un t p c, ka vi i neuzskat ja Dieva atz šanu par vajadz gu,
 Dievs tos atst ja izvirtuš m tieksm m, lai tie dar tu to, kas nekl jas. ²⁹ Vi i ir vis d m
 netaisn b m, aunpr t b m, netikl b m, mantk r b m, aunumiem p rpild ti;
 vi i ir pilni skaud bas, slepkav bu, ildu, vilt bas, nedarbu, m lnes bas; ³⁰ Vi i ir
 neslavas c l ji, Dieva n d ji, eng t ji, augstpr t gi, liel gi, aunumu izgudrot ji,
 nepaklaus gi vec kiem, ³¹ Nepr t gi, nesatic gi, cietsird gi, neuztic gi, než l gi.
³² Lai gan vi i Dieva taisn bu pazina, tie nenojauta, ka tie, kas t dara, ir peln juši n vi; un
 ne tikai tie, kas t dara, bet ar tie, kas dar t jiem piekr t.

Chapter 2

¹ T p c neviens cilv ks, kas ties , nepaliek bez vainas, jo, citu ties dams, tu noties
pats sevi, jo tu dari to, ko tu nosodi. ² M s zin m, ka Dievs spriež taisn gu tiesu tiem, kas t
dara. ³ Bet vai tu, cilv k, kas ties tos, kas t dara, bet pats dari to pašu, dom , ka tu izb gsi
Dieva tiesai? ⁴ Vai tu nicini Vi a labuma un paciet bas, un l npr t bas bag t bu,
neapzin damies, ka Dieva labv l ba ved tevi pie atgriešan s? ⁵ Bet tavas st rgalv bas un
negandar t jas sirds d tu kr j dusmas Dieva dusmu un taisn g s tiesas par d šan s
dienai. ⁶ Vi š katram atl dzin s saska ar t darbiem: ⁷ Tiem, kas, paciet b labus
darbus dar dami, mekl sv tlaim bu un godu, un neizn c bu, - ar m ž go dz vi, ⁸ Bet
tiem, kas pretojas un nemekl paties bu, bet nododas netaisn bai, - ar dusm m un bardz bu.
⁹ B das un apspiešana ikvienai cilv ka dv selei, kas dara aunu, vispirms j dam un ar
grie im. ¹⁰ Bet sv tlaim ba un gods, un miers ikvienam, kas dara labu, vispirms j dam un
ar grie im, ¹¹ Jo Dievs neuzl ko cilv ka personu. ¹² Jo tie, kam nebija likuma un ir
gr kojuši, bez likuma ies pazušān ; bet tie, kam bija likums un ir gr kojuši, p c likuma tiks
ties ti. ¹³ Jo ne likuma dzird t ji ir taisn gi Dieva priekš , bet gan likuma izpild t ji
b s taisn gi. ¹⁴ Jo ja pag ni, kam likuma nav, dabiski izpilda to, ko likums prasa, tad vi i
paši ir sev likums, lai gan vi iem t da likuma nav. ¹⁵ Vi i r da darbos, ka likums ierakst ts
vi u sird s; vi u sirdsapzi a ir vi u lieciniece, un to domas viena otru vai nu aps dz s,
vai ar aizst v s ¹⁶ Tan dien , kad Dievs ties s cilv ku nosl pumus saska ar manu
eva liju caur J zu Kristu. ¹⁷ Bet ja tu saucies j ds un pa aujies uz likumu, un lepojies,
ka tev ir Dievs, ¹⁸ Un tu paz sti Vi a pr tu un, likuma pam c ts, tu atz sti lab ko, ¹⁹ Tu
apzinies, ka tu esi aklo vadonis, gaisma tiem, kas ir tums b , ²⁰ Nesapr t go audzin t js,
nepieaugušo skolot js, kam likum dota zin šanas un paties bas b t ba, ²¹ K tad tu citu
m ci, bet pats sevi nem ci? Tu sludini, ka neb s zagst, bet tu zodz; ²² Tu saki, ka neb s
laul bu p rk pt, bet pats p rk p; tu nicini elkus, bet piekop sv tz dz bu; ²³ Tu lepojies
ar likumu, bet, p rk pdams to, tu pulgo Dievu? ²⁴ (Jo, k rakst ts, j su d Dieva v rds
starp pag niem tiek zaimots.) (Is.52,5) ²⁵ Apgraiz šanai ir noz me, ja tu izpildi likumu, bet ja
tu esi likuma p rk p js, tad tava apgraiz šana ir k uvusi neapgraiz šana. ²⁶ Bet ja

neapgraiz tais izpild tu likuma pras bas, vai tad vi a neapgraiz šana neskait sies
 apgraiz šana? ²⁷ Un vai tas, kas mies gi neapgraiz ts, bet izpilda likumu, neties s tevi, kam
 ir Raksti un apgraiz šana, bet esi likuma p rk p js? ²⁸ Jo ne tas ir j ds, kas r gi ir t ds,
 un ne t ir apgraiz šana, kas ir r gi pie miesas, ²⁹ Bet j ds ir tas, kas t ds ir slepen b ,
 un sirds apgraiz šana ir gar , bet ne burt ; t dam gods ir nevis no cilv kiem, bet no Dieva.

Chapter 3

¹ K da tad j diem priekšroc ba vai k ds labums no apgraiz šanas? ² Katr zi
 daudz! Vispirms tas, ka vi iem uztic ti Dieva apsol jumi. ³ Kas tad, ja daži no vi iem
 netic ja? Vai tad dažu netic ba var atcelt Dieva uztic bu? Nekad ne! ⁴ Tom r Dievs ir paties,
 bet katrs cilv ks melis, t k rakst ts: Tu esi taisn gs savos v rdos un uzvar si, kad ar
 Tevi ies ties . ⁵ Bet ja m su netaisn ba izce Dieva taisn bu, ko tad lai sak m? Vai Dievs
 ir netaisn gs, ja Vi š uzliek sodu? ⁶ (Es run ju cilv c gi.) Nek d zi ! Jo k cit di
 Dievs ties s šo pasauli? ⁷ Bet ja manu melu d Dieva paties ba k uvusi liel ka Vi a
 paša godam, k p c tad es v l k gr cinieks tieku ties ts? ⁸ Un vai nevajadz tu dar t
 aunu, ja tam ir labas sekas (k daži zaimodami saka, ka m s t m cot)? T du pazudin šana
 ir taisn ga. ⁹ K tad ir? Vai mums ir priekšroc bas? Nek d zi , jo m s jau
 pier d j m, ka visi, tiklab j di, k grie i, ir zem gr ka, ¹⁰ K rakst ts: Nav neviena
 taisn ga, ¹¹ Neviena, kas saprastu, neviena, kas mekl tu Dievu. ¹² Visi nov ršušies, visi kop
 k uvuši neder gi; nav neviena, kas dar tu labu, pat it neviena. ¹³ Vi u r kle ir atv rts kaps,
 ar sav m m l m vi i run vilt bu, odžu inde ir aiz vi u l p m; ¹⁴ Vi u mute ir l stu
 un r gtuma pilna; ¹⁵ Vi u k jas steidz gas asins izliešanai; ¹⁶ Izpost šana un b das ir
 vi u ce os; ¹⁷ Un miera ce u vi i nepaz st; ¹⁸ Dieva bij bas nav vi u acu priekš .
¹⁹ Bet m s zin m, ka viss, ko saka likums, ir teikts tiem, kas ir zem likuma, lai apklostu ikviena
 mute un lai visa pasaule k tu Dievam padev ga, ²⁰ Jo likuma darbi nevienu cilv ku neattaisno
 Vi a priekš ; likums rada gr ku paz šanu. ²¹ Bet tagad Dieva taisn ba atkl jusies

neatkar gi no likuma; to apliecina bausl ba un pravieši. ²² Bet Dieva taisn ba caur tic bu uz
²³ J zu Kristu ir visiem un p r visiem, kas tic uz Vi u, jo nav nek das izš ir bas. Jo visi
²⁴ ir gr kojuši, un vi iem tr kst Dieva god bas. Vi a ž last ba tos nepeln ti attaisnojusi
²⁵ caur atpest šanu, kas ir J z Krist . Vi u Dievs nolcis tiem, kas tic, par gr ku izpirc ju
²⁶ Vi a asin s un, piedodams iepriekš jos gr kus, par da savu taisn bu Dieviš
 paciet b , lai tagad j laik par d tos Vi a taisn ba; pats b dams taisn gs, attaisnotu
²⁷ to, kas tic uz J zu Kristu. Kur paliek tava dižošan s? T ir izsl gta. Ar k du likumu?
²⁸ Darbiem? N , bet ar tic bas likumu. Jo m s esam p rliecin ti, ka cilv ks tiek attaisnots
²⁹ tic b bez likuma darbiem. Vai Dievs ir j diem vien? Vai nav ar pag niem? Ta u ar
³⁰ pag niem! Jo ir tikai viens Dievs, kas attaisno caur tic bu apgraiz tos un neapgraiz tos
³¹ tic b . T tad m s ar tic bu atce am bausl bu? Nek d zi , bet m s apstiprin m
 bausl bu.

Chapter 4

¹ Ko lai sak m? Ko pan ca m su mies gais ciltst vs brahams? ² Jo, ja brahams
³ k uvis taisn gs ar saviem darbiem, tad vi am ir gods, bet ne pie Dieva. Jo ko saka Raksti?
⁴ brahams tic ja Dievam, un tas tika vi am pieskait ts attaisnošanai. Bet tam, kas dara darbus,
⁵ alga tiek pieš irta ne no ž last bas, bet pien kuma d . Bet tam, kam darbu nav, bet tic
 uz To, kas bezdiev go dara taisn gu, vi a tic ba tiek pieskait ta attaisnošanai saska ar
⁶ Dieva ž last bas l mumu. T ar D vids run par cilv ka sv tlaim bu, kuram Dievs
⁷ no savas labpatikas pieš ir attaisnojumu neatkar gi no darbiem. Sv t gi tie, kam noziegumi
⁸ piedoti un gr ki apkl ti. Sv t gs tas v rs, kuram Kungs gr ku nepieskaita. ⁹ Vai tad š
 sv tlaim ba ir tikai apgraiz tajiem, vai ar neapgraiz tajiem? Ja sak m, ka brahamam
¹⁰ tic ba pieskait ta attaisnojumam, Tad k t pieskait ta? Vai apgraiz šan , vai tad, kad
¹¹ vi š nebija apgraiz ts? - Ne apgraiz šan , bet tad, kad vi š nebija apgraiz ts. Bet
 apgraiz šanas z mi vi š sa ma par apstiprin jumu attaisnojumam tic b , kas vi am
 bija v l neapgraiz tam, lai vi š k tu visu neapgraiz to tic go t vs, lai ar tiem t

12 tiktu pieskait ta attaisnojumam, Un lai vi š b tu t vs apgraiz tajiem, bet ne tikai
 apgraiz tajiem, bet ar tiem, kas seko tic bas p d s, t s tic bas, kura bija m su t vam
 13 brahamam pirms apgraiz šanas. Jo nevis pateicoties likumam brahamam un vi a
 14 p cn c jiem dots sol jums iemantot pasauli, bet pateicoties attaisnojumam tic b . Jo
 ja tie ir mantinieki, pateicoties likumam, tad tic ba b tu zaud jusi savu sp ku, un sol jums
 15 b tu atcelts. Jo likums rada dusmas. Kur nav likuma, tur nav p rk puma. 16 T p c tas
 n k no tic bas, lai, pateicoties ž last bai, apsol jums b tu nodrošin ts visiem
 p cn c jiem, nevien tam, kas pak auts tikai likumam, bet ar tam, kas seko tic bai, k da
 17 bija m su visu t vam brahamam (K rakst ts: Es iec lu tevi par t vu daudz m
 taut m) t Dieva priekš , uz kuru vi š tic ja, kas mirušos atdz vina un sauc v rd tos,
 18 kas v l nav, t pat k tos, kas ir. (1.Moz.17,5) Pret cer bai cer dams, vi š ir tic jis,
 ka vi š k s daudz tautu t vs, t k sac ts: T di b s tavi p cn c ji! (1 Moz 15,5)
 19 Un vi š nek uva v jš tic b , v rodams savu pamirušo miesu, jo bija jau gandr z simt
 20 gadu vecs, un S ras pamirušo m tes kl pi. Vi š netic b nešaub j s par Dieva
 21 apsol jumu, bet, b dams stiprs tic b , deva Dievam godu, B dams piln gi p rliecin ts,
 22 ka to, ko sol jis, Vi š sp j ar izpild t. T p c tas vi am pieskait ts attaisnošanai.
 23 Bet nav jau rakst ts, ka vi a d vien tas pieskait ts vi am attaisnošanai. 24 Bet ar
 m su d , kam tas tiks pieskait ts m su tic bas d uz To, kas uzmodin ja no miro iem
 25 m su Kungu J zu Kristu, Kas m su gr ku d bija nodots un m su attaisnošanas labad
 uz c l s no miro iem.

Chapter 5

1 T tad mums, tic b attaisnotajiem, ir miers ar Dievu caur m su Kungu J zu Kristu,
 2 Caur Vi u, pateicoties tic bai, mums ir pieeja ž last bai, kur m s st vam un dižojamies
 3 cer b uz Dieva b rnu sv tlaim bu. Bet nevien tas: m s gavil jam ciešan s, zin dami,
 4 ka ciešanas rada paciet bu, Paciet ba - past v bu, past v ba - cer bu, 5 Bet cer ba
 nepamet kaun , jo Sv tais Gars, kas mums ir dots, ir iel jis Dieva m lest bu m su sird s;
 6 Jo k p c Kristus miris par mums, gr ciniekiem, staj laik , kad m s v l bij m slimi?

7 Jo neviens ta u nemirst par taisn go, par labo varb t k ds uz emtos mirt. 8 Bet Dievs
 aplicina savu m lest bu uz mums, jo staj laik , kam r m s v l bij m gr cinieki,
 9 Kristus m su d nomira. T p c jo vair k tagad, vi a asin s taisnoti, m s caur Vi u
 10 b sim gl bti no dusm m. Jo ja m s tad, kad bij m ienaidnieki, tik m izl dzin ti ar
 Dievu Vi a D la n v , tad jo vair k, b dami jau izl dzin ti, m s b sim gl bti Vi a
 11 dz v b . Bet nevien tas: m s dižojamies Diev caur m su Kungu J zu Kristu, kur
 12 m s tagad esam ieguvuši izl dzin šanu. T p c, k caur vienu cilv ku pasaul n cis
 gr ks un ar gr ku - n ve, t n ve p rg ja uz visiem cilv kiem, jo visi vi gr kojuši.
 13 Jo l dz likumam pasaul bija gr ks, bet gr ks netika pieskait ts, jo nebija likuma. 14 Bet
 no dama l dz Mozum n ve vald ja ar p r tiem, kas nebija apgr kojušies l dz gi
 15 damam, kas ir N kam att ls. Bet ar ž last bas d vanu nav t k ar p rk pumu;
 jo, ja viena noziedz bas d daudzi miruši, tad jo vair k Dieva ž last ba un viena cilv ka,
 16 J zus Kristus, ž last bas d vana p rpiln b n kusi p r daudziem. Un nav ar
 ž last bas d vanu t pat k viena gr ka d , jo l mums pazudin šanai gan n cis
 17 viena gr ka d , bet ž last ba n kusi attaisnošanai no daudziem gr kiem. Jo ja viena
 vainas d n ve k uva valdniece caur vienu, tad jo vair k tie, kas p rpiln b sa muši
 ž last bas un taisn bas d vanas, b s valdnieki dz v b caur Vienu, J zu Kristu.
 18 T tad, k viena vainas d p r visiem cilv kiem n kusi pazudin šana, t Viena
 19 taisn bas d p r visiem cilv kiem n cis attaisnojums dz v bai. Jo k viena cilv ka
 nepaklaus bas d daudzi k uvuši gr cinieki, t ar Viena paklaus bas d daudzi
 20 k uvuši taisn gi. Bet starp n cis likums, lai gr ks ietu vairum ; bet kur p rpiln b
 21 gr ks, tur v l liel k p rpiln b ir ž last ba, Lai, t pat k gr ks vald jis n vei,
 t ar ž last ba caur taisn bu m ž gai dz vei caur m su Kungu J zu Kristu.

Chapter 6

1 Ko tad lai sak m? Vai paliksim gr k , lai vairojas ž last ba? 2 Nek d zi ! Jo
 k lai m s, kas esam miruši gr kam, v l tan dz vojam? 3 Vai j s nezin t, ka m s visi,
 4 kas esam krist ti J z Krist , esam krist ti Vi a n v ? Jo m s krist b l dz ar
 Vi u esam apbed ti n vei, lai, k Kristus caur T va god bu uzc l s no miro iem,

t pat ar m s dz votu atjaunotaj dz v .⁵ Jo ja m s n ves l dz b ar Vi u esam
 saauguši, tad reiz l dz gi b sim ar augš mce oties.⁶ To m s zin m, ka m su vecais
 cilv ks ticis l dzi krust sist, lai gr c g miesa tiktu izn cin ta un m s vairs nekalpotu
 gr kam.⁷ Jo kas ir miris, tas ir no gr ka attaisnots.⁸ Bet ja m s esam miruši l dz ar Kristu,
 tad m s ticam, ka m s ar dz vosim kop ar Kristu,⁹ Zin dami, ka Kristus, no miro iem
 uzc lies, vairs nemirst, n ve p r Vi u vairs nevald s.¹⁰ Jo, mirdams gr kam, Vi š ir
 miris reiz par vis m reiz m, bet dz vodams Vi š dz vo Dievam.¹¹ T ar j s esiet
 p rliecin ti, ka j s, miruši gr kam, dz vojat Dievam m su Kung J z Krist .
¹² T p c lai gr ks vairs nevalda j su mirst gaj mies , un neklausiet t s k r b m!
¹³ Un nedodiet ar savus locek us gr kam k netaisn bas iero us, bet atdodiet sevi, kas
 no mirušajiem k uvuši dz vi, Dievam un savus locek us par taisn bas iero iem Dievam!
¹⁴ Tad gr ks p r jums vairs nevald s, jo j s neesat padoti likumam, bet ž last bai.¹⁵ K
 t ? Vai lai gr kojam, kad m s neesam padoti likumam, bet ž last bai? Nek d zi !
¹⁶ Vai j s nezin t, ka j s esat t kalpi, kam j s paklaus b ap ematies kalpot un ar
 kalpojat, vai tas b tu gr kam uz n vi, vai paklaus bai uz taisn bu?¹⁷ Bet paldies Dievam,
 ka j s, kas bij t gr ka vergi, no sirds esat k uvuši paklaus gi t s m c bas priekšrakstiem,
 kurai j s tik t padoti.¹⁸ No gr ka atbr voti, j s k uv t taisn bas kalpi.¹⁹ J su miesas
 v j bas d es run ju to, kas ir cilv c gi: k j s savus miesas locek us bij t nodevuši
 netikl bas un netaisn bas, un atkal netaisn bas kalp bai, t tagad atdodiet savus locek us
 taisn bas kalpošanai, lai k tu sv ti!²⁰ Jo kam r j s bij t gr ka vergi, jums tr ka
 taisn bas.²¹ Un k dus aug us j s toreiz ieguv t par to, no k tagad kaunaties? Jo vi u
 gals ir n ve.²² Bet tagad, kad j s esat atbr voti no gr ka un k uvuši Dieva kalpi, j su
 ieguvums ir sv ttašana, un t s gala m r is ir m ž g dz ve.²³ Jo gr ka alga ir n ve,
 bet Dieva d vana ir m ž g dz ve m su Kung J z Krist .

Chapter 7

¹ Vai j s, br i, nezin t (jo es run ju tiem, kas zina likumu), ka likums valda p r cilv ku
 tik ilgi, kam r vi š dz vo? ² T - prec ta sieva ir saist ta ar likumu, kam r v rs dz vs,
 bet ja vi as v rs miris, tad vi a ir br va no likuma, kas saist ja ar v ru. ³ T p c, kam r
 v rs dz vs, t sauksies laul bas p rk p ja, ja biedrosies ar citu v ru; bet p c vi as
 v ra n ves t ir br va no likuma saist b m ar v ru, un vi a neb s laul bas
 p rk p ja, ja t dz vos ar citu v ru. ⁴ T tad, mani br i, Kristus miesa ar j s ir
 nom rd jusi likumam, lai j s pieder tu Citam, Tam, kas no miro iem uzc lies, lai m s
 nestu aug us Dievam. ⁵ Jo kam r m s dz voj m mies , likuma atkl t s gr c g s
 kaisl bas darboj s m su locek os, lai m s nestu aug us n vei. ⁶ Bet tagad m s esam
 atbr voti no n ves likuma, kur tik m tur ti, lai kalpotu jaun gar , bet ne novecojušam
⁷ burtam. Ko tad lai sak m? Vai likums ir gr ks? Nek d zi ! Bet es gr ka nepaz tu,
 ja neb tu likuma, jo es nezin tu, kas ir iek re, ja likums nesac tu: Tev neb s iek rot! ⁸ Bet
 gr ks, izmantojot izdev bu, caur likumu, modin ja man visas iek res; jo bez likuma gr ks
 b tu miris; ⁹ Es gan k dreiz dz voju bez likuma, bet, kad n ca likums, gr ks atdz voj s;
¹⁰ Turpret es nomiru. T izr d j s, ka likums, kas bija dom ts dz vei, man atnesa n vi.
¹¹ Jo gr ks, izmantojot izdev bu, caur likumu mani piev la un t non v ja mani. ¹² Likums
 gan ir sv ts, un bausl ba ir sv ta un taisn ga, un laba. ¹³ Vai tad tas, kas labs, man atnesis
 n vi? Nek d zi ! Bet gr ks, lai par d tos k gr ks, izmantodams labo, man atnesa
 n vi, lai gr ks, pateicoties likumam, k tu p r m ru gr c gs. ¹⁴ Jo m s zin m, ka
 likums ir gar gs, bet es, gr kam p rdots, esmu mies gs. ¹⁵ Es nesaprotu, ko daru: jo es nedaru
 labu, ko gribu, bet es daru aunu, ko ien stu. ¹⁶ Bet ja es daru to, ko negribu, tad es piekr tu
 likumam, ka tas ir labs. ¹⁷ Bet tagad jau ne es to daru, bet gr ks, kas man m jo. ¹⁸ Jo es zinu,
 ka labais man , tas ir, man mies , nem jo. Man ir tieksme labu grib t, bet lab izpild šanu
 es sev neatrodu. ¹⁹ Jo es nedaru labo, ko v los, bet daru aunu, ko nev los. ²⁰ Bet ja es daru
 to, ko nev los, tad jau ne es to daru, bet gr ks, kas man m jo. ²¹ T tad es atrodu likumu,
 kas tad, kad gribu labu dar t, tuvojas man ar aunu: ²² Jo iekš jais cilv ks priec jas par
 Dieva likumu, ²³ Bet citu likumu es redzu savos locek os. Tas karo pret mana pr ta likumu un
 pak auj mani gr ka likumam, kas ir manos locek os. ²⁴ Es, nelaim gais cilv ks! Kas mani

atbr vos no š s n vi nes jas miesas? ²⁵ Dieva ž last ba caur m su Kungu J zu Kristu!
T tad ar pr tu es kalpoju Dieva likumam, bet ar miesu - gr ka likumam.

Chapter 8

¹ T p c tiem, kas nedz vo saska ar miesu, kas ir J z Krist , tagad vairs nav
nek das pazudin šanas. ² Jo dz v bas gara likums Krist J z mani atbr vojis no gr ka
un n ves likuma. ³ Jo ko nesp ja likums, kas miesas d bija nevar gs, to padar ja Dievs,
s t dams savu D lu gr c g s miesas veid un gr ka d , kas bija mies ; vi š
gr ku pazudin ja, ⁴ Lai likuma taisn ba izpild tos m sos, kas dz vojam saska ar garu,
bet ne saska ar miesu. ⁵ Jo tie, kas dz vo saska ar miesu, tiecas p c t , kas mies gs,
bet kas saska ar garu, tie cenšas p c gar g . ⁶ Jo miesas tieksme ir n ve; bet gara tieksme
- dz v ba un miers. ⁷ Jo miesas gudr ba ir naid ga Dievam; t nepak aujas Dieva likumam,
nedz t to sp j. ⁸ Un miesas cilv ki nevar Dievam patikt. ⁹ Bet j s neesat mies , bet gar ,
ja tikai Dieva gars j sos m jo. Bet ja kam Kristus gara nav, tas nav Vi a. ¹⁰ Bet ja Kristus ir
j sos, tad miesa gr ka d gan mirusi, bet gars dz vo attaisnojuma d . ¹¹ Bet ja Vi a
gars, kas uzmodin ja J zu no miro iem, m jo j sos, tad Vi š, kas uzmodin ja J zu
Kristu no miro iem, dz vas dar s ar j su mirst g s miesas t Gara d , kas j sos
m jo. ¹² T p c, br i, m s neesam par dneiki miesai, lai dz votu saska ar miesu.
¹³ Jo ja j s saska ar miesu dz vosiet, tad mirsiet; bet ja j s miesas darbus gar m rd siet,
tad dz vosiet. ¹⁴ Jo visi, ko vada Dieva gars, ir Dieva b rni. ¹⁵ Jo j s neesat sa muši
verdž bas garu, lai j s atkal b tos, bet j s sa m t pie emt b rna garu, kur m s
sucam: Abba (T vs). ¹⁶ Un pats Gars apliecina m su garam, ka m s esam Dieva b rni. ¹⁷ Bet
ja esam b rni, tad ar mantinieki, pat Dieva mantinieki un Kristus l dzmantinieki; tik tieš m,
ja m s l dzi ciešam, tad l dzi tiksim ar pagodin ti. ¹⁸ Un es esmu p rliecin ts, ka
tagad j laika ciešanas nav sal dzin šanas cien gas ar n kotnes god bu, kas par d sies
m sos. ¹⁹ Jo ar rad ba ilgodam s gaida Dieva b rnu par d šanos. ²⁰ Jo rad ba
pak auta izn c bai ne savas patikas d , bet t d , kas to pak va, dodams cer bu,

21 Ka ar pati rad ba tiks atbrvota no izn c bas verdz bas, lai ieg tu Dieva b rnu
 god bas br v bu. 22 M s ta u zin m, ka visa rad ba nop šas un vaiman l dz pat
 šai dienai; 23 Un nevien t , bet ar m s paši, kam ir gara pirmties bas. Ar m s sev
 nop šamies, gaid dami Dieva b rnu ties bas m su miesas atpest šanai. 24 Jo cer b
 m s esam pest ti. Bet cer ba, kas redzama, nav cer ba, jo kas gan cer uz to, ko k ds redz?
 25 Bet ja ceram uz ko neredz dami, tad to ar paciet bu gaid m. 26 T pat ar Gars n k
 pal g m su v j bai, jo ko no Dieva j l dz, k n kas, to m s nezin m; bet Gars pats
 aizl dz par mums neizsak m s nop t s. 27 Bet Vi š, kas p ta sirdis, zina, ko Gars v las,
 jo Vi š saska ar Dievu aizl dz par sv tajiem. 28 Un m s zin m, ka tiem, kas m l
 Dievu, viss n k par labu, tiem, kas saska ar l mumu ir aicin ti k t par sv tajiem.
 29 Jo kurus Vi š iepriekš pazina, tos ar iepriekš noz m ja k t l dz giem sava D la
 att lam, lai Vi š b tu pirmdzimtais starp daudziem br iem. 30 Bet kurus Vi š iepriekš
 nol ma, tos ar aicin ja; un kurus aicin ja, tos ar attaisnoja; bet kurus attaisnoja, tos ar
 pagodin ja. 31 Ko lai v l par to sak m? Ja Dievs par mums, kas ir pret mums? 32 Vi š pats
 savu D lu nav saudz jis, bet par mums visiem To atdevis, k tad Vi š l dz ar To neb tu
 mums visu d vin jis? 33 Kas aps dz s Dieva izredz tos? Dievs ir tas, kas attaisno. 34 Kas
 ir tas, kas pazudina? J zus Kristus, kas nomira, v l vair k, kas augš mc lies, kas atrodas
 pie Dieva lab s rokas, aizst v m s. 35 Kas tad m s sp j š irt no Kristus m lest bas?
 Vai b das vai apspiešanas, vai bads, vai kailums, vai briesmas, vai vaj šanas, vai zobens? 36 (Ir
 t , k rakst ts: Tevis d m s ciešam n vi augu dienu; m s uzskata l dz gus
 kaujam m av m.) (Ps 43,24) 37 Bet visum m s uzvaram Vi a d , kas m s m l jis.
 38 Es esmu drošs, ka ne n ve, ne dz v ba, ne e e i, ne vald bas, ne varas, ne tagad jais,
 ne n kamais, ne sp ki, 39 Ne augstums, ne dzi ums un neviena cita rad ba nesp s m s
 š irt no Dieva m lest bas, kas ir m su Kung J z Krist .

Chapter 9

¹ Es runju paties bu Krist, es nemeloju; mana sirdsapzi a dod liec bu Sv taj Gar,
² Ka man ir lielas skumjas un nep rtrauktas s pes man sird. ³ Es v l tos, ka Kristus mani
atmestu manu br u d , kas mies gi ir mani ciltsbr i, ⁴ Kuri ir izra lieši, kam pieder
pie emto b rnu ties bas un god ba, un der ba, un bausl ba, un dievkalpojumi, un
apsol jumi, ⁵ Un t vi, un no kuriem p c miesas c lies Kristus, kas m ž gi ir augsti teicams
Dievs. Amen. ⁶ Bet nav t , it k Dieva sol jumi b tu zaud juši sp ku. Jo ne visi, kas no
izra liešiem c lušies, ir izra lieši. ⁷ Un ne visi brahama p cn c ji ir ar b rni, bet no
z ka tev tiks aicin ti p cn c ji; ⁸ Tas ir: ne mirst gie b rni ir Dieva b rni, bet
apsol šanas b rni tiek ieskait ti p cn c jos. ⁹ Jo šie ir apsol šanas v rdi: Ap šo laiku
es n kšu, un S rai b s d ls. (1.Moz.18,10) ¹⁰ Un ne tikai vi ai, bet ar Rebeka k uva
gr ta no vienas kopdz ves ar m su t vu z ku. ¹¹ Un iekams d li bija dzimuši vai ko
labu vai aunu dar juši, (lai Dieva l mums attiec b uz izv li nemain tos) ¹² Ne darbu
d , bet Aicin t ja gribas d vi ai bija sac ts, ka vec kais kalpos jaun kajam, ¹³ K
rakst ts: J kabu es m l ju, bet Ezavu es ien du. ¹⁴ Ko tad lai sak m? Vai Dievs r kojās
netaisn gi? Nek d zi ! ¹⁵ Jo Mozum Vi š saka: Es apž lošu to, kuru gribu apž lot;
un es par d šu ž lsird bu tam, kam v los b t ž lsird gs. ¹⁶ T p c tas nav atkar gs
no v l šan s nedz no skriešanas, bet no Dieva, kas apž lojas. ¹⁷ Jo Raksti saka faraonam:
T p c es tevi iec lu, lai pie tevis par d tu savu sp ku un lai mans v rds tiku pasludin ts
visai pasaulei. ¹⁸ T tad, kuru Vi š grib, to Vi š apž lo, un kuram grib, tam nocietina sirdi.
¹⁹ Tu varb t sac si man: ko tad vi š v l p rmet? Jo kas sp j pretoties Vi a pr tam?
²⁰ Ak cilv k, kas tu esi, ka gribi ar Dievu ties ties? Vai veidols saka t lniekam: K p c tu
mani esi t veidojis? ²¹ Un vai podniekam nav varas no t s pašas vielas darin t vienu trauku
godam, bet citu negodam? ²² Bet kas tad, ja Dievs, grib dams par d t savas dusmas un zin mu
dar t savu varu, liel paciet b bija ieciet gs pret dsm bas traukiem, kas bija padoti
pazušanai, ²³ Lai apž lošanas traukiem, kurus vi š sagatavojis god bai, atkl tu savu god bas
bag t bu? ²⁴ Par t diem Vi š m s aicin jis ne tikai no j diem, bet ar no pag niem,

²⁵ K Vi š Oseja gr mat saka: Es saukšu par savu tautu to, kas nav mana tauta, un nem oto
 par m oto, un neapž loto par apž loto. ²⁶ Un notiks, ka tan viet , kur bija pateikts: J s
 neesat mana tauta, ka tur vi i tiks saukti par dz v Dieva b rniem. (Os.1,10; 2,24) ²⁷ Bet
 Isajs izsauca par Izra li: Ja Izra a b rnu skaits b tu k j ras smiltis, tad tikai atliekas
 tiks izgl btas. ²⁸ Jo Vi š savu v rdu izpild s steidz gi un taisn gi, j , Kungs izpild s
 savu v rdu ar steigu virs zemes. (Is.10,22) ²⁹ K jau Isajs iepriekš pateicis: Ja Kungs Sabaots
 neb tu atst jis mums s klu, m s b tu k uvuši k Sodomā un l dzin tos Gomorai.
³⁰ Ko tad lai sak m? Pag ni, kas necent s p c attaisnošanas, iemantoja attaisnošanu, proti,
 attaisnošanu, kas iziet no tic bas. ³¹ Turpret Izra lis, kas dzin s p c attaisnošanas likuma,
 attaisnošanu likum nesasniedza. ³² K p c? T p c, ka nemekl ja tic b , bet ar darbiem;
³³ vi i atsīt s pret piedauz bas akmeni, K rakst ts: L k, es nolieku Sion piedauz bas
 akmeni un apgr c bas klinti, un katrs, kas uz Vi u tic, kaun nepaliks. (Is 8,14; 23,16)

Chapter 10

¹ Br i, manas sirds v l šan s un aizl gums pie Dieva ir par vi iem, lai vi i tiktu
 pest ti. ² Jo es vi iem liecinu, ka vi iem ir cent ba uz Dievu, bet nav izpratnes. ³ P rprazdami
 Dieva taisn bu un cenzdamies nostiprin t savu, vi i nepak v s Dieva taisn bai. ⁴ Jo
 likuma gala m r is ir Kristus, kas katram tic gajam sag d attaisnojumu. ⁵ Jo Mozus raksta:
 katrs cilv ks, kas izpild s likuma taisn bu, dz vos tan . ⁶ Bet taisn ba, kas n k no tic bas,
 saka t : Nesaki sav sird : kas uz k ps debes s, tas ir, lai novestu Kristu, ⁷ Vai ar : kas
 nok ps bezdiben , tas ir, lai atsauktu Kristu no miro iem! ⁸ Bet ko saka Raksti? V rds ir
 tuvu, tav mut un tav sird ; tas ir tic bas v rds, ko m s sludin m. ⁹ Jo, ja tu ar savu
 muti atz si Kungu J zu un sav sird tic si, ka Dievs Vi u uzmodin jis no miro iem,
 tad b si pest ts. ¹⁰ Jo sird ticam, lai pan ktu attaisnošanu, bet ar muti apliecin m, lai
 pan ktu pest šanu. ¹¹ Jo Raksti saka: Katrs, kas uz Vi u tic, nepaliks kaun . (Is.28,16) ¹² Un
 nav izš ir bas starp j du un grie i, jo tas pats Kungs p r visiem, bag ts visiem, kas Vi u

¹³ piesauc. Jo katrs, kas piesauks Kunga v rdu, tiks pest ts. (Jl.2,32; Apd.2,21) ¹⁴ Bet k tie
 piesauks to, kam nav tic juši? Vai k lai tic uz to, par ko nav dzird juši? Bet k lai dzird bez
¹⁵ sludin t ja? Bet k lai sludina bez s t bas? Ir rakst ts: Cik t kamas to k jas, kas
¹⁶ sludina mieru, kas sludina labu! Bet ne visi ir paklaus gi eva lijam. Jo Isajs saka: Kungs,
¹⁷ kas ir tic jis tam, ko no mums dzird jis? T tad tic ba n k no dzird šanas, bet dzird tais
¹⁸ - caur Kristus v rdu. Bet es saku: Vai vi i nav dzird juši? Un ta u p r visu zemi ir
¹⁹ atskan jusi vi u balss un l dz zemeslodes robež m vi u v rdi. (Ps 18) Bet es jaut ju:
 Vai Izra lis nesaprata? Mozus pirmais saka: Es j s noved šu l dz skaud bai pret vienu
²⁰ netautu, es j s ievēd šu dūsm s pret nesapr t gu tautu. (5 Moz 32,21) Bet Isajs uzdrošin s
 sac t: Tie, kas mani nemekl ja, atrada mani; es atkl ti par d jos tiem, kas p c manis
²¹ nevaic ja. (Is 65,1) Bet Izra lim vi š saka: Augu dienu es stiepu savas rokas pretim netic gai
 un st rgalv gai tautai. (Is 65,2)

Chapter 11

¹ T tad es jaut ju: Vai Dievs savu tautu ir atmetis? - Nek d zi ; jo ar es esmu
 izra lietis, brahama p cn c js, no Benjam na cilts. ² Dievs nav atmetis savu tautu, kuru
 Vi š iepriekš bija izredz jis. Vai j s nezint t, ko Raksti saka par Eliju, k vi š ž loj s
³ Dievam par Izra li? Kungs, tie nogalin ja Tavus praviešus, vi i nopost ja Tavus alt rus,
⁴ un es esmu viens atlicis, un vi i tiecas p c manas dz v bas. Bet ko saka vi am Dieva
 atbilde? - Es atst ju sev septi us t kstošus v ru, kas savus ce us nav loc juši Baala priekš .
⁵ T ar šin laik izgl bts ir atlikums saska ar ž last bas izv li. ⁶ Bet ja no
⁷ ž last bas, tad jau ne darbu d , cit di ž last ba neb tu ž last ba. K tad ir? -
 P c k tiec s Izra lis, to vi š nav sasniedzis, tikai izredz tie to sasniedza, bet p r jie
⁸ palika apstulbin ti, K rakst ts: Dievs deva vi iem truluma garu: acis, lai neredz tu, un
⁹ ausis, lai nedzird tu l dz pat šai dienai. Un D vids saka: Vi u galds lai tiem k st par
¹⁰ slazdu un cilpu, un apgr c bu, un atmaksu. Vi u acis lai tiek aptumšotas, ka tie neredz tu,
¹¹ un vi u muguras liec vienm r! T tad es jaut ju: Vai vi i t klpuši, lai kristu? Nek d

zi ; bet vi u gr ka d pest šana n kusi pag niem, lai vi i ar tiem sacenstos. 12
 ja vi u gr ks ir pasaulei bag t ba, un vi u mazais skaits pag niem ieguvums, tad jo vair k Bet
 vi u pilnskaits. ¹³ Un jums, pag niem, es saku: Kam r es esmu pag nu apustulis, es savu
 kalpošanu pagodin šu, ¹⁴ Kaut k d veid pamudin dams savus ciltsbr us uz sacens bu
 un dažus no vi iem izgl bdams. ¹⁵ Ja jau vi u atmešana ir izl dzin šana pasaulei, kas tad
 b s pie emšana, ja ne atdz vin šana no mirušiem? ¹⁶ Ja pirmupuris ir sv ts, tad ar visa
 m kla, un ja sakne ir sv ta, tad ar zari. ¹⁷ Bet ja daži zari nolauzti un tu, meža ol vkoka
 atvase, esi uzpot ta to viet un esi k uvusi ol vkoka saknes un sulas l dzdal bniece, 18
 nelielies zaru priekš ! Bet ja lielies, tad zini, ka ne tu nes sakni, bet sakne tevi! 19
 sac si: Zari tika nolauzti, lai mani uzpot tu. ²⁰ Labi! Tie nolauzti netic bas d , bet tu st vi, Tu varb t
 pateicoties tic bai; neesi augstpr t gs, bet bij gs! ²¹ Jo ja Dievs nav saudz jis dabiskos
 zarus, tad ta u ar tevi nesaudz s. ²² T p c v ro Dieva labumu un bardz bu: bardz bu
 pret tiem, kas krituši, bet pret sevi Dieva labumu, ja tu labaj past v si, cit di ar tevi
 nocirt s. ²³ Bet ar tie tiks uzpot ti, ja vi i nepaliks sav netic b , jo Dievs ir sp j gs
 vi us atkal uzpot t. ²⁴ Jo ja tu esi nocirsts no meža ol vkoka, kam p c dabas piederi, un pret
 dabu uzpot ts labajam ol vkokam, tad jo vair k tie, kas attiec gi savai dabai tiek uzpot ti
 savam ol vkokam. ²⁵ Bet es j s, br i, negribu atst t nezi par šo nosl pumu (lai j s
 nek tu iedom gi), ka viena Izra a da a skarta ar aklumu, l dz kam r tautu visums
 b s ieg jis. ²⁶ Un t viss Izra lis tiktu gl bts, k rakst ts: No Siona n ks Gl b js un
 nov rs s bezdiev bu no J kaba. ²⁷ Un š ir mana der ba ar vi iem, ka es piedošu vi u
 gr kus. (Is.59,20) ²⁸ Attiec b uz eva liju vi i ir ienaidnieki j su d , bet kas
 attiecas uz izredz šanu, vi i ir vism ie sent vu d . 29
 aicin jumu Dievs nenož lo. ³⁰ Jo k ar j s k dreiz netic j t Dievam, bet tagad esat
 ieguvuši ž lsird bu vi u netic bas d , 31
 lai paši ieg tu apž lošanu. ³² Jo Dievs visu iesl dzis netic b , lai visus apž lotu. 33
 k ds ir Dieva gudr bas un zin šanas bag t bu dzi ums! Cik neizprotami ir Vi a l mumi Ak,
 un neizdibin mi Vi a ce i! ³⁴ Jo kas gan ir izpratis Dieva pr tu, vai kas bijis Vi a

35 padomdev jst? Vai kas Vi am iepriekš ko devis, lai sa emtu atl dzin jumu? 36 Jo no
Vi a un caur Vi u, un Vi ir viss. Vi am lai gods m ž gi! Amen.

Chapter 12

¹ T p c, br i, Dieva ž lsird bas d es j s l dzu: nododiet savas miesas par
dz vu, sv tu, Dievam pat kamu upuri, lai tas b tu j su gar gais dievkalpojums! ² Un
nepiem rojieties šai pasaulei, bet p rv rtiemies, atjaunodamies sav gar , lai j s saprastu,
k ds ir Dieva pr ts, kas labs un pat kams, un piln gs! ³ Jo, pateicoties ž last bai, kas man
dota, es visiem starp jums saku: Nedom jiet par sevi augst k, nek pien kas dom t, bet
dom jiet sapr t gi saska ar to tic bas m ru, k du katram Dievs pieš ris. ⁴ Un k
m su ermen ir daudz locek u, bet ne visiem locek iem tas pats uzdevums, ⁵ T pat m s
daudzi esam viens ermenis Krist , bet atseviš i m s esam viens otra locek i. ⁶ Bet mums
ir d vanas, kas mums dotas attiec gi ž last bai, un t s ir daž das: paraviešu d vanas,
kuras izmantojamas saska ar tic bu, ⁷ Kalpošanas pien kums, kas j pilda kalpojojot,
m c šanas - m cot; ⁸ Kas sludin t js, lai sludina, kas dala d vanas, lai dara to vienties gi,
kas ir priekšnieks, lai pilda r p gi, kas str d ž sird bas darbu, lai dara to ar prieku!
⁹ M lest bai j b t nelieku otai. N zdami aunu, past viet labaj ! ¹⁰ Br u
m lest b m liet viens otru, godbij b p rsteidziet cits citu! ¹¹ Neesiet k tri cent b ,
esiet dedz gi gar , kalpojiet Kungam! ¹² Esiet priec gi cer b , paciet gi b d s,
past v gi l gšan ! ¹³ emiet l dzdal bu sv to vajadz b s, centieties b t
viesm l gi! ¹⁴ Sv tiet tos, kas j s vaj , sv tiet, bet nel diet! ¹⁵ Priec jieties ar
priec gajiem, raudiet ar tiem, kas raud! ¹⁶ Esiet savstarp ji vienpr t gi! Neesiet augstpr t gi,
bet pazemojieties ar pazem gajiem! Neesiet p rgudri paši sev ! ¹⁷ Nevienam aunu ar aunu
neatmaks dami, sekm jiet labu nevien Dievam, bet ar visu cilv ku priekš ! ¹⁸ Ja iesp jams,
ieturiet mieru ar visiem cilv kiem, cik tas no jums atkar gs! ¹⁹ Vism ie, neatriebieties j s
paši, bet dodiet vietu dsm m, par kur m rakst ts: Man pieder atriebšana, es atmaks šu, saka
²⁰ Kungs. Bet ja tavs ienaidnieks ir izsalcis, pa dini vi u, ja vi š cieš sl pes, dod vi am

dzert! To dar dams, tu sakr si uz vi a galvas kv lojošas ogles. ²¹ aunums nedr kst tevi
uzvar t, bet tu uzvari aunumu ar labu!

Chapter 13

¹ Katrs cilv ks lai ir padots priekšniec bas varai, jo nav varas, k tikai no Dieva; un t ,
kas ir, ir Dieva iecelta. ² T p c, kas pretojas priekšniec bai, pretojas Dieva r c bai; bet tie,
kas pretojas, paši sev sag d pazudin šanu. ³ Jo priekšnieki nav atbaid šanai no laba, bet no
auna. Bet ja tu gribi, ka tev priekšniec bas nevajadz tu b ties, dari labu un tu sa emsi t s
uzslavu, ⁴ Jo t ir Dieva kalpone tav lab . Bet ja tu dari aunu, tad b sties, jo velti t
zobenu nen s . Vi a ir Dieva kalpone, atrieb ja t sod šanai, kas dara aunu. ⁵ T tad
nepieciešami esiet paklaus gi ne tikai soda d , bet ar sirdsapzi as d . ⁶ T p c j s
ar maks jat nodok us, jo vi i, b dami Dieva kalpi, kalpo šim nol kam. ⁷ T tad atdodiet
katram, kas kam pien kas: nodokli, kam pien kas nodoklis; maitu, kam pien kas maita; bij bu,
kam n kas bij ba; godu, kam n kas gods! ⁸ Nepalieciet nevienam nek par d , k tikai
savstarp jo m lest bu, jo, kas m l savu tuv ko, tas izpilda likumu. ⁹ Jo: tev neb s laul bu
p rk pt, tev neb s nokaut, tev neb s zagt, tev neb s nepatiesu liec bu dot, tev neb s
iek rot, k ar visi citi bauš i ir ietverti šajos v rdos: Tev b s m l t savu tuv ko k
sevi pašu! ¹⁰ M lest ba nedara tuv kajam aunu. T tad bausl bas piepild jums ir
m lest ba. ¹¹ Un izprotiet šo laiku, jo mums jau pien kusi stunda celties no miega; un m su
pest šana tagad ir tuv k nek tad, kad k uv m tic gi. ¹² Nakts ir pag jusi, diena
iest jusies; t p c atmet sim tums bas darbus un iet rpsimies gaismas bru s!
¹³ Dz vosim god gi k dien : ne pl t dami un dz rodami, ne izvirt b un netikl b ,
ne ild s un skaud b , ¹⁴ Bet iet rpieties Kung J z Krist ! Ar miesu nelutiniet
k r b m!

Chapter 14

¹ Pie emiet v jostic b, ne ildojieties par uzsaktu daž d bu!
 ka vi am br v visu st, turpret v jais lai d d rz jus.
 kas ne d, bet tas, kas ne d, lai neties d ju, jo Dievs vi u pie mis.
 ties cita kalpu? Vi š st v un kr t par savu Kungu; un vi š st v s, jo Dievs ir sp j gs
² Jo dažs ir p rliecin ts,
³ Tas, kas d, lai nenicina to,
⁴ Kas tu esi, ka tu
⁵ vi u nostiprin t. Jo dažš š iro dienu no dienas, citam visas dienas ir vien das; katrs lai paliek
 sav p rliec b !
⁶ Kas š iro dienas, tas Kungam t s š iro; un kas d, tas d Kunga
 d un pateicas Dievam. Ar tas, kas ne d, ne d Kunga d un ar pateicas Dievam.
⁷ Jo neviens no mums nedz vo sev, un neviens nemirst sev.
⁸ Ja tad m s dz vojām, dz vojām
 Kungam, ja mirstam, mirstam Kungam. T tad, vai m s dz vojām, vai mirstam, m s piederam
 Kungam.
⁹ Jo t p c Kristus nomira un augš mc l s, lai vald tu p r mirušajiem un
 dz vajiem.
¹⁰ Bet k p c tu ties savu br li? Vai k p c tu nicini savu br li? M s visi
 ta u st simies Kristus so a kr sla priekš .
¹¹ Jo ir rakst ts: Tik tieš m, ka es dz voju,
 saka Kungs, visi ce i tiks loc ti man priekš , un ikviena m le atz s Dievu. (Is.45,23-24)
¹² T tad katrs no mums dos Dievam nor inu par sevi.
¹³ T p c neties sim vairs viens
 otru, bet lab k apsveriet to, lai nedotu savam br lim piedauz bu vai apgr c bu.
¹⁴ Es zinu
 un es esmu p rliecin ts Kung J z , ka pats par sevi nekas nav neš sts; tikai tam ir
 neš sts, kas ko par neš stu uzskata.
¹⁵ Jo ja tavs br lis diena d tiek apb din ts,
 tad tu vairs nedz vo m lest b . Nepazudini diena d to, kura d Kristus ir miris!
¹⁶ T tad, lai netiek zaimots tas, kas mums ir labs!
¹⁷ Jo ne š ana un dzeršana ir Dieva valst ba,
 bet taisn ba un miers, un prieks Sv taj Gar .
¹⁸ Jo kas š in s liet s kalpo Kristum, tas ir
 pat kams Dievam un pie emams cilv kiem.
¹⁹ T p c cent simies p c t , kas veicina
 mieru, un savstarp ji sarg sim to, kas m s ce !
²⁰ Neposti Dieva darbu diena d ! Viss
 gan ir š sts, bet cilv kam, kas d un apgr cin s, tas ir par aunu.
²¹ Labi ir ne st ga u
 un nedzert v nu, un nedar t neko citu, kas dod piedauz bu tavam br lim, to apgr cina vai
 padara vi u v ju.
²² Ja tev ir p rliec ba, tad paturi to pie sevis Dieva priekš ! Sv t gs ir
 tas, kas sev nep rmet par to, ko atz st par labu.
²³ Bet tas, kas šaub damies d, ir noties ts,
 t p c ka to nedara aiz p rliec bas; jo viss, kas nen k no p rliec bas ir gr ks.

Chapter 15

¹ Mums, stiprajiem, j cieš v jo tr kumi, un m s nedr kstam sev izpatikt. ² Katrs no jums
 lai izpat k savam tuv kajam uz labu, lai vi u celtu! ³ Ar Kristus neizpatika sev, bet k
 rakst ts: To zaimi, kas Tevi zaimo, krita uz mani. (Ps.69) ⁴ Jo viss, kas ir uzrakst ts, ir rakst ts
 m su pam c šanai, lai m s paciet b un Rakstu iepriecin jum smeltos cer bu. ⁵ Bet
 paciet bas un iepriecin juma Dievs lai dod jums vienpr t bu sav starp saska ar
 J zu Kristu, ⁶ Lai vienpr t gi, vien mut godin tu Dievu un m su Kunga J zus Kristus
 T vu. ⁷ T p c r p jieties viens par otru, k ar Kristus j s uz mis Dievam par godu.
⁸ Jo es saku: Kristus J zus ir k uvis apgraiz to kalps Dieva paties bas d , lai apstiprin tu
 t viem dotos sol jumus; ⁹ Bet pag ni godina Dievu ž lsird bas d , k rakst ts:
 T p c es slav šu Tevi, Kungs, starp taut m un dzied šu Tavam v rdam. ¹⁰ Un atkal sac ts:
 Priec jieties, pag ni, kop ar Vi a tautu! ¹¹ Un atkal: Teiciet Kungu visas tautas un slav jiet
 Vi u visi audis! ¹² Ar Isajs v l saka: N ks Jeses atvase, kas celsies, lai vald tu p r
 taut m, un tautas cer s uz Vi u. ¹³ Bet Dievs, cer bas dev js, lai piepilda j s, kas ticat, ar
 visu prieku un mieru, lai j s b tu bag ti cer b un Sv t Gara sp k . ¹⁴ Bet, mani
 br i, ar es pats esmu tan p rliec b par jums, ka ar j s paši esat m lest bas
 pilni, bag ti ar ikvienu atzi u, t ka j s sp jat viens otru pam c t. ¹⁵ Bet, br i, pa
 da ai es jums rakst ju p rdoš k, atg din dams jums, ka, pateicoties ž last bai, ko Dievs
 man devis, ¹⁶ Es esmu Kristus kalps starp pag niem un pildu sv to pien kumu pie Dieva
 eva lija, lai pag nu uzupur šana k st pie emama un Sv t Gara sv t ta. ¹⁷ Un
 t es varu lepoties Krist J z par to, kas attiecas uz Dievu. ¹⁸ Jo es neiedrošin os kaut ko
 st st t par to, ko Kristus caur mani neb tu dar jis gan v rdos, gan darbos, lai vestu pag nus
 pie paklaus bas ¹⁹ Varen m z m m un br numiem, Sv t Gara sp k , t k es,
 s kot ar Jeruzalemi, vis apk rtn l dz Ill rijai pasludin ju Kristus eva liju. ²⁰ Bet
 es nesludin ju eva liju tur, kur Kristus v rds tiek piesaukts, lai neceltu uz sveša pamata,
 bet k rakst ts: ²¹ Redz s tie, kam nebija sludin ts par Vi u, un saprat s tie, kas nav
 dzird juši. ²² T p c es daudz k rt tiku aizkav ts aiziet pie jums un l dz šim v l esmu

aizkav ts. ²³ Tagad šin s apgabalos man darba lauka vairs nav, bet kopš vair kiem gadiem
 man ir v l šan s j s apmekl t. ²⁴ Kad s kšu ce ojumu uz Sp niju, es ceru gar mejoj
 j s redz t, lai j s mani pavad tu uz turieni, kad iepriekš daudz maz b šu iepazīties ar jums.
²⁵ Bet tagad es ce ošu uz Jeruzalemi, lai kalpotu sv tajiem, ²⁶ Jo Ma edonija un Ahaja
 nol mušas sav kt dažas d vanas tr c gajiem, kas dz vo starp sv tajiem Jeruzalem .
²⁷ T tas t m labpaticis; un t s ir vi u par dneieces, jo, ja t s, b damas pag niskas, ir
 k uvušas l dzdal bnieces vi u gar gaj s liet s, tad t m ir vi iem j kalpo laic gaj s.
²⁸ To pabeidzis un šos ziedojumus vi iem pasniedzis, es ce uz Sp niju iegriez šos pie
²⁹ jums. Un es zinu, ka, n kdams pie jums, es n kšu Kristus eva lija sv t bas piln b .
³⁰ Bet es j s, br i, l dzu m su Kunga J zu Kristu un Sv t Gara m lest bas v rd :
 pal dziet man sav s l gšan s pie Dieva par mani, ³¹ Lai es izgl btos no netic gajiem, kas
 ir J dej , un lai mans kalpošanas upuris b tu pat kams sv tajiem Jeruzalem ; ³² Lai es,
 ja t ds b s Dieva pr ts, priec gs ierastos pie jums un atspirdzin tos kop ar jums. ³³ Un
 miera Dievs lai ir ar jums visiem! Amen.

Chapter 16

¹ Un es jums ieteicu F bu, m su m su, kas kalpo Kenhreas bazn c . ² Uz emiet vi u
 Kunga v rd , k tas sv tajiem piederas, un izpal dziet visur, kur vi ai j su pal dz ba
 b s vajadz ga, jo ar vi a pal dz daudziem un ar man! ³ Krist J z sveiciniet manus
 pal gus, Prisku un Akvilu, ⁴ (Kuri par manu dz v bu l likuši savas galvas. Vi iem
 nevien es esmu pateic gs, bet ar visas pag nu draudzes.) ⁵ Un ar vi u m jas draudzi!
 Sveiciniet manu m o Epenetu, kas zij ir pirmdzimtais Krist ! ⁶ Sveiciniet Mariju, kas
 daudz str d jusi j su lab ! ⁷ Sveiciniet Andron ku un J niju, manus tuviniekus un cietuma
 biedrus, kas ir cie starp apustu iem un jau pirms manis pieder ja Kristum! ⁸ Sveiciniet
 Ampliatu, kas man m š Kung ! ⁹ Sveiciniet Urb nu, m su pal gu Krist J z , un
 manu m o Stahiju! ¹⁰ Sveiciniet Krist p rbaud to Apellu! ¹¹ Aristob la m jas
 iemitniekus! Sveiciniet manu radnieku Herodionu! Sveiciniet Narkisa m jas audis, kas pieder

¹² Kungam! Sveiciniet Trifenu un Trifozu, kas str d Kungam! Sveiciniet d rgo Persidi, kas
¹³ daudz str d jusi Kung ! Sveiciniet Rufu, Kunga izredz to, un vi a un manu m ti!
¹⁴ Sveiciniet Asinkritu, Flegontu, Hermeju, Patrobu, Hermu un br us, kas ar vi iem ir!
¹⁵ Sveiciniet Filologu un J liju, N reju un vi a m su, un Olimpiju, un visus sv tos, kas ir
¹⁶ kop ar vi iem! Sveiciniet viens otru ar sv tu sk pstu! J s sveicina visas Kristus draudzes.
¹⁷ Bet, br i, es j s l dzu, emiet v r tos, kas rada š elšanos un apgr c bu pret to
¹⁸ m c bu, ko j s esat m c jušies, un izvairieties no vi iem! Jo t di nekalpo Kristum,
m su Kungam, bet savam v deram. Ar saldaj m run m un uzslavas v rdiem vi i pievi
¹⁹ vienties go sirdis. Bet j su paklaus ba ir izdaudzina vis s viet s. T p c es priec jos
par jums. Es tikai v los, lai j s b tu saprat gi labaj , bet vienties gi attiec b pret aunu.
²⁰ Bet miera Dievs lai satriec s tanu vis dr zum zem j su k j m! M su Kunga J zus
²¹ Kristus ž last ba lai ir ar jums! J s sveicina mans l dzstr dneiks Timotejs un mani
²² tuvinieki: Lucijs un J sons, un Sosipatrs. Es, Tercijs, š s v stules rakst t js, sveicinu
²³ j s Kung . J s sveicina Gajs, mans viesis, un visa draudze. J s sveicina Erasts, pils tas
²⁴ mantzinis, un br lis Kvarts. M su Kunga J zus Kristus ž last ba lai ir ar jums visiem!
²⁵ Amen. Bet Vi am, kas sp j gs j s stiprin t saka ar manu eva liju un J zus
Kristus v st jumu, saska ar nosl pumu atkl šanu, kas no m ž bas bija nosl pts,
²⁶ (Kas tagad uz m ž g Dieva pav li atkl ts ar praviešu rakstiem, lai paklaus tu tic bai),
²⁷ kas vis m taut m pasludin ts, Vien gajam visugudrajam Dievam caur J zu Kristu lai ir
gods un slava m ž gi m žos! Amen.

1 Corinthians

Chapter 1

¹ P vils, saska ar Dieva pr tu J zus Kristus aicin tais apustulis, un br lis Sostens
² Dieva draudzei Korint , Krist J z sv t tajiem, aicin tajiem sv tajiem un visiem, kas

piesauc m su Kunga J zus Kristus v rdu vis s viet s k pie vi iem, t ar pie mums.

³ Ž last ba jums un miers no Dieva, m su T va, un no Kunga J zus Kristus! ⁴ Es vienm r

pateicos savam Dievam j su d par ž last bu, kas jums dota J z Krist , ⁵ Jo Vi

j s vis k uv t bag ti: katr m c b un ikvien atzi , ⁶ T k Kristus liec ba

ir j sos nostiprin ta. ⁷ T lai jums, kas gaid t m su Kunga J zus par d šanos, netr ktu

nek das ž last bas. ⁸ Vi š j s stiprin s l dz galam nevainojamus m su Kunga J zus

Kristus atn kšanas dienai. ⁹ Dievs ir uztic gs; Vi š j s aicin jis sava D la m su Kunga

J zus Kristus sadraudz b . ¹⁰ Bet es j s, br i, l dzu m su Kunga J zus Kristus
v rd , lai j s visi sac tu to pašu un lai starp jums neb tu š elšan s, bet lai j s b tu

piln gi, vienpr t gi un vien s dom s. ¹¹ Jo Hloes pieder gie man zi ojuši par jums, mani

br i, ka starp jums ir ildas. ¹² Es saku to, ko ikviens no jums run : Es esmu P vila, bet

es esmu Apolla, un es esmu K fas, un es esmu Kristus. ¹³ Vai Kristus ir dal ts? Vai P vils par

jums krust sistis? Vai P vila v rd esat krist ti? ¹⁴ Es pateicos Dievam, ka es nevienu no

jums nekrist ju, k tikai Krispu un Gaju, ¹⁵ Lai k ds neteiktu, ka j s esat krist ti man

v rd . ¹⁶ V l es krist ju Stefanas namu, bet es nezinu, ka v l k du citu b tu krist jis.

¹⁷ Jo Kristus mani nav s t jis krist t, bet sludin t eva liju, ne p rgudriem v rdiem,

lai Kristus krusts nezaud tu savu ietekmi. ¹⁸ Jo tiem, kas iet pazušan , m c ba par krustu ir

nepr t ba, bet tiem, kas tiek pest ti, tas ir, mums t ir Dieva sp ks. ¹⁹ Jo ir rakst ts: Es

izn cin šu gudro gudr bu un atmet šu pr tnieku pr tošanu. (Is.29,14) ²⁰ Kur ir gudrais?

Kur rakstu m c t js? Kur š s pasaules p tnieks? Vai Dievs nav š s pasaules gudr bu

p rv rtis nepr t b ? ²¹ Jo ja pasaule sav gudr b neatzina Dievu Vi a gudr b ,

tad Dievam labpatika ar nepr t gu sludin šanu pest t tos, kas tic. ²² Jo ar j di prasa

z mes, un grie i mekl gudr bu, ²³ Bet m s sludin m Kristu, krust sisto, kas j diem

ir aprg c ba, bet grie iem nepr t ba, ²⁴ Turpret aicin tajiem, j diem k ar grie iem,

Kristus ir Dieva sp ks un Dieva gudr ba, ²⁵ Jo "nepr t ba", kas n k no Dieva, ir gudr ka

nek cilv ki, un "nesp ks", kas n k no Dieva, ir stipr ks nek cilv ki. ²⁶ Skatiet, br i,

savus aicin tos! Tur nav daudz mies gi gudro, nav daudz vareno, nav daudz dižcilt go; ²⁷ Bet
 pasaules nepr t gos Dievs izredz ja, lai apkaunotu stipros, ²⁸ Un Dievs izredz ja pasaules
 neiev rojamos un nicin tos, un tos, kas nekas nav, lai izn cin tu tos, kas kaut kas ir, ²⁹ Lai
 neviens cilv ks neliel tos Vi a priekš . ³⁰ Pateicoties Vi am, j s esat vien b ar Kristu
 J zu, kas mums k uvis Dieva gudr ba un taisn ba, un sv ttapšana, un atpest šana, ³¹ K
 rakst ts: Kas dižojas, lai dižojas Kung !

Chapter 2

¹ Ar es, br i, pie jums n kdams, nen cu ar augstu valodu vai gudr bu, lai pasludin tu
 jums Kristus liec bu. ² Jo es nol mu starp jums nezin t neko citu, k vien gi J zu Kristu,
 un Vi u v l krust sistu. ³ Un es biju pie jums nesp c gs un bail s, un liel s baž s;
⁴ Un mana m c ba, un mana sludin šana nenotika p rliecin t jos cilv ka gudr bas
 v rdos, bet gara un sp ka izpausm , ⁵ Lai j su tic ba b tu pamatota ne cilv ku gudr b ,
 bet Dieva sp k . ⁶ Piln gajiem ar m s sludin m gudr bu, bet ne š s pasaules un ne
 š s pasaules valdnieku gudr bu, kas izn kst; ⁷ Bet m s sludin m nosl pumaino un apsl pto
 Dieva gudr bu, ko Dievs pirms m žiem paredz jis m su godam. ⁸ To neviens no š s pasaules
 valdniekiem nav atzinis, jo, ja vi i b tu atzinuši, tad vi i nekad god bas Kungu neb tu
 krust situši. ⁹ Bet t ir, k rakst ts: Ko acs nav redz jusi ne auss dzird jusi, ne cilv ka
 sird n cis, to Dievs sagatavojis tiem, kas Vi u m l. ¹⁰ Un Dievs mums to atkl ja caur savu
 Garu, jo Gars izdibina visu, pat Dieva dzi umus. ¹¹ Jo kurš no cilv kiem paz st cilv ku
 b t bu, ja ne cilv ka gars, kas vi ir? T pat ar Dieva b t bu neviens nepaz st k
¹² tikai Dieva Gars. Bet m s neesam sa muši š s pasaules garu, bet to Garu, kas ir no Dieva,
 lai m s zin tu, ko Dievs mums d v jis. ¹³ To m s ar run jam ne iem c tos cilv ka
 gudr bas v rdos, bet m s, k Gars m c jis, gar go paskaidrojām gar gi. ¹⁴ Mies gais
 cilv ks neaptver to, kas n k no Dieva Gara, jo tas vi am ir nepr t ba, un vi š nevar saprast,

15 ka tas j apsver gar gi. Turpret gar gais izdibina visu, bet vi u pašu neviens neizdibina.

16 Jo kas ir izpratis Kunga pr tu, lai Vi u pam c tu? Bet mums ir Kristus pr ts.

Chapter 3

1 Br i, ar es nevar ju ar jums run t k ar gar giem, bet k ar mies giem, k ar
 b rniem Krist . 2 Es jums devu pienu dzeršanai, ne cietu bar bu, jo j s v l nevar j t, bet
 ar tagad v l nevarat, jo j s v l esat mies gi, 3 Kam r starp jums past v skaud ba un
 ildas, vai j s neesat mies gi un nedz vojat k mies gi cilv ki? 4 Jo ja k ds saka: Es
 esmu P vila, bet cits: Es esmu Apolla, vai tad j s neesat cilv ki? Jo kas ir Apolls vai kas ir
 P vils? 5 Tie ir T kalpi, uz kuru j s esat tic juši t , k Kungs katram to devis. 6 Es
 d st ju, Apolls laist ja, bet Dievs deva augumu. 7 T p c ne tas ir kas, kas d sta, un ne tas,
 kas laista, bet Dievs, kas audz . 8 Bet d st t js un laist t js ir l dz gi. Katrs sa ems
 savu algu saska ar savu darbu; 9 Jo m s esam Dieva pal gi, j s esat Dieva t rums, Dieva
 celtne. 10 Saska ar Dieva ž last bu, kas man dota, es k gudrs namdaris ieliku pamatu,
 bet cits uz t ce . Bet lai katrs piel ko, k vi š uz t ce . 11 Jo citu pamatu neviens nevar
 likt, k to, kas jau likts, tas ir J zus Kristus. 12 Vai k ds uz š pamata ce zeltu, sudrabu,
 d rgakme us, koku, sienu, salmus, 13 To par d s katra darbs. Kunga diena to atkl s, jo t
 par d sies ar uguni, un k ds kura darbs ir, to p rbaud s uguns. 14 Ja k da darbs, ko tas
 c lis, past v s, tas sa ems algu. 15 Ja k da darbs sadegs, tas ciet s zaud jumu, bet pats
 tiks pest ts, bet gan k caur uguni. 16 Vai nezin t, ka j s esat Dieva sv tn ca un ka Dieva
 Gars m jo j sos? 17 Ja k ds Dieva sv tn cu apg na, to Dievs izn cin s. Jo Dieva
 sv tn ca ir sv ta, un t esat j s. 18 Lai neviens sevi nepievi ! Ja k ds uzskata sevi gudru
 šin pasaul , tam j top nepr t gam, lai k tu spr t gs. 19 Jo š s pasaules gudr ba
 ir Dievam nepr t ba. Jo ir rakst ts: Es notveršu gudros vi u vilt b . 20 Un atkal: Kungs

zina gudro domas, ka t s ir tukšas. ²¹ T p c neviens lai neliel s ar cilv kiem! ²² Jo viss ir
 j su: vai tas b tu P vils, vai Apolls, vai K fa, vai pasaule, vai dz v ba, vai n ve, vai
 tagadne, vai n kotne, viss pieder jums; ²³ Bet j s piederat Kristum un Kristus - Dievam.

Chapter 4

¹ T tad lai katrs cilv ks m s atz st par Kristus kalpiem un Dieva nosl pumu
 p rvaldniekiem. ² No p rvaldniekiem jau prasa, lai katrs b tu uzticams. ³ Bet tas man nav
 svar gi, ka j s vai k da cilv ku tiesa mani ties , bet ar pats sevi es neties ju. ⁴ Jo es gan
 nek neapzinots, bet tas mani v l neattaisno. Kungs ir mans tiesnesis. ⁵ T p c neties jiet
 pirms laika, kam r atn ks Kungs. Vi š apgaismos tums bu nosl pumus un atkl s siržu
 nodomus, un tad katram b s gods no Dieva. ⁶ Bet, br i, to es attiecin ju uz sevi un Apollu
 j su labad, lai j s no mums m c tos ne vair k par to, kas rakst ts, vienam pret otru nek t
 uzp t gam cita d . ⁷ Jo kas tev devis priekšroc bas? Bet kas tev ir, ko tu neb tu sa mis?
 Un ja tu esi sa mis, k p c lielies, it k tu neb tu sa mis? ⁸ J s jau esat pa duši, jau
 bag ti k uvuši; j s vald t bez mums; un kaut j s vald tu, lai ar m s reiz ar jums
 vald tu! ⁹ Jo man š iet, ka Dievs mums, apustu iem, it k n vei lemtiem ier d jis p d jo
 vietu, jo m s esam k uvuši par izbr nu pasaulei un e e iem, un cilv kiem. ¹⁰ M s
 nepr t gi Kristus d , bet j s gudri Krist ; m s nesp c gi, bet j s stipri; j s cien ti,
 bet m s nicin ti. ¹¹ L dz pat šai stundai ciešam ar izsalkumu un sl pes, esam ar kaili un
 tiekam d r m sisti, k ar esam bez pajumtes; ¹² Un m s p lamies, str d dami sav m
 rok m. M s l d, bet m s sv t m; m s vaj , bet m s paciešam; ¹³ M s zaimo, bet
 m s aizl dzam; m s esam k uvuši it k š s pasaules atkritumi, k no visiem atmetami
 l dz pat šim laikam. ¹⁴ To es rakstu nevis j su apkaunošanai, bet pam c dams k savus
 vism kos b rnus. ¹⁵ Ja jums ar Krist b tu desmit t kstoši skolot ju, tad tom r
 nedaudz t vu, jo es caur eva liju esmu j s dzemdin jis Krist J z . ¹⁶ T tad es
 j s l dzu: sekojiet man, k ar es Kristum! ¹⁷ T p c es s t ju pie jums Timoteju, kas
 ir mans vism ais un uztic gais d ls Kung ; vi š jums atg din s manu m c bu Krist

J z , k es visur un katr draudz m cu. ¹⁸ Daži ir uzp tušies, it k es vairs nen kšot
¹⁹ pie jums. Ja Dievs grib s, es dr z n kšu pie jums; un es iepaz šos ne ar uzp t go
²⁰ v rdiem, bet ar vi a sp ku. Jo Dieva valst ba past v ne v rdos, bet sp k . ²¹ Ko j s
gribat? Vai lai es n ku pie jums ar r ksti, vai m lest b un l npr t bas gar ?

Chapter 5

¹ Visp r dzirdams par netikl bu starp jums, un t du netikl bu, k das nav starp pag niem.
T k ds dz vojot ar sava t va sievu. ² Un j s esat uzp tušies, kur dr z k vajadz ja
noskumt, lai t ds, kas t das lietas dara, tiktu izmests no j su vidus. ³ Es gan, mies gi b dams
prom, bet gar gi kl t esot, it k kl tb dams, nol mu par to, kas t dar jis, ⁴ M su
Kunga J zus Kristus v rd sapulc ties jums un manam garam m su Kunga J zus sp k ,
⁵ Lai nodotu vi u s tanam miesas izpost šanai, lai gars tiktu izgl bts m su Kunga J zus
Kristus dien . ⁶ J su lepošan s nav laba. Vai j s nezin t, ka nedaudz rauga sarauz visu
m klu? ⁷ Izmetiet veco raugu, lai j s b tu jauna m kla, jo j s esat neraudz ti; jo m su
Lieldienu J rs, Kristus, ir uzupur ts. ⁸ T p c svin sim sv tkus ne ar veco raugu, ne ar
aunuma un negoda raugu, bet ar skaidr bas un paties bas neraudz taj m maiz m! ⁹ Es
jums rakst ju v stul : Nesaejieties ar netik iem! ¹⁰ Ne ar visiem š s pasaules netik iem
vai mantraušiem, vai laup tjiem, vai elku kalpiem, jo tad jums b tu j aiziet no š s pasaules.
¹¹ Bet tagad es jums rakstu nesaieties, jo, ja tas, kas saucas br lis, ir netiklis vai mantrausis, vai
elku kalps, vai zaimot js, vai dz r js, vai laup t js, ar t du pat ne diet kop ! ¹² Jo k da
man da a ties t tos, kas rpus ? Vai jums nav j ties tie, kas iekšpus ? ¹³ Jo tos, kas
rpus , ties s Dievs. J s nov rsiet aunumu no sevis pašiem!

Chapter 6

¹ Vai k ds no jums, kam ir k da s dz ba pret otru, uzdrošin sies iet ties pie
netaisn gajiem un ne pie sv tajiem? ² Vai j s nezint, ka sv tie ties s pasauli? Un ja j s
ties siet pasauli, vai tad j s neb tu cien gi izties t vismaz k s lietas? ³ Vai nezint, ka
m s ties sim e e us, tad jo vair k pasaul gas lietas? ⁴ Ja jums b s ties šan s
pasaul g s liet s, tad ieceliet tiesnešus, kas draudz tiek pelti! ⁵ To es saku j su apkaunošanai.
Vai tad nav neviena sapr t ga starp jums, kas var tu tiesu spriest starp saviem br iem?
⁶ Bet br lis ties jas ar br li, un tad v l pie netic gajiem! ⁷ Jau visp r ir k da, ka j s
ties jaties sav starp . K p c j s lab k nepaciešat netaisn bu? K p c nepaciešat
zaud jumu? ⁸ Bet j s dar t netaisn bu un p rest bu, un to v l br iem. ⁹ Vai j s
nezint, ka netaisn gie debesvalst bu neiemantos? Nepievilieties! Ne netik i, ne elku kalpi,
ne laul bas p rk p ji, ¹⁰ Ne baudk r gie, ne v riešu apg n t ji, ne zag i, ne
mantrauši, ne dz r ji, ne zaimot ji, ne laup t ji debesvalst bu neiemantos. ¹¹ Ar no
jums daži t di bijuši, bet j s esat nomazg ti un sv tdar ti, un attaisnoti m su Kunga J zus
Kristus v rd un m su Dieva Gar . ¹² Viss man at auts, bet ne viss ir der gs. Viss man
at auts, bet es nepak aušos nek dai varai. ¹³ Bar ba v deram, un v ders bar bai; bet
Dievs k vienu, t otru izn cin s. Miesa nav netikl bai, bet Kungam, un Kungs miesai.
¹⁴ Bet Dievs uzmodin ja Kungu; Vi š sav sp k ar m s uzmodin s. ¹⁵ Vai j s
nezint, ka j su miesas ir Kristus locek i? Vai es, pa mis Kristus locek us, padar šu tos
par netikles locek iem? Nekad ne! ¹⁶ Vai j s nezint, ka tas, kas ar netikli saietas, ir viena
miesa ar to? Jo ir sac ts: Tie abi b s viena miesa. ¹⁷ Bet kas vienots ar Kungu, ir viens gars ar
Vi u. ¹⁸ B dziet no netikl bas! Katrs gr ks, ko cilv ks dara, ir rpus miesas, bet kas
netikl bu piekopj, tas gr ko pret savu miesu. ¹⁹ Vai j s nezint, ka j su locek i ir sv tn ca
Sv tajam Garam, kas j sos m t un ko Dievs jums devis; ar j s paši neesat savi. ²⁰ Jo j s
esat atpirkti par d rgu maksu. Pagodiniet un nesiet Dievu sav mies !

Chapter 7

¹ Bet attiec b uz to, ko j s man rakst j t: Ir labi cilv kam sievieti neaizskart. ² Bet
netikl bas nov ršanai lai katram ir sava sieva un katrai savs v rs! ³ V ram j izpilda
pien kums pret sievu, t pat ar sievai pret v ru. ⁴ Sievai nav varas p r savu miesu, bet
v ram; t pat ar v ram nav varas p r savu miesu, bet sievai. ⁵ Neizvairieties viens no otra,
k vien uz k du laiku, pašiem vienojoties, lai nodotos l gšanai; bet tad atkal atgriezieties viens
pie otra, lai s tans j s nek rdin tu j su nesavald bas d . ⁶ Bet to es saku: at audams,
ne pav l dams. ⁷ Jo es v los, ka visi b tu t k es; bet katram ir sava d vana no Dieva:
vienam t , otram cita. ⁸ Bet es saku neprec tajiem un atrait iem: labi vi iem b tu, ja vi i
paliktu t k es. ⁹ Bet ja vi i nav attur gi, lai precas; jo lab k doties laul b , nek degt
kaisl b . ¹⁰ Bet laul tajiem pav lu ne es, bet Kungs: sieva lai neš iras no v ra! ¹¹ Un ja
t š rusies, tad tai j paliek neprec tai vai j izl gst ar savu v ru. Ar v rs lai sievu
neatst j! ¹² P r jim ne Kungs, bet es saku: ja k dam br lim ir nekrist ta sieva un t
piekr t ar vi u kop dz vot, tad lai vi š to neatst j! ¹³ Un ja k dai tic gai sievai ir
nekrist ts v rs, un tas piekr t ar vi u kop dz vot, tad lai neatst j v ru! ¹⁴ Jo tic g
sieva sv t netic go v ru, un tic gais v rs sv t netic go sievu; cit di j su b rni
b tu neš sti, bet tagad tie ir sv ti. ¹⁵ Bet ja nekrist tais š iras, tad lai iet, jo br lis vai
m sa t d gad jum nav saist ti; Dievs m s ir aicin jis mieram. ¹⁶ Jo no kurienes tu,
sieva, zini, ka izgl bsi savu v ru? Vai no kurienes tu, v rs, zini, ka izgl bsi savu sievu? ¹⁷ Lai
katrs dz vo t , k katram Kungs pieš ris un k Dievs katru aicin jis, un k es vis s
draudz s m cu. ¹⁸ Ja k ds apgraiz tais ir aicin ts, tad lai vi š nemekl neapgraiz šanas;
ja k ds neapgraiz tais ir aicin ts, tas lai paliek neapgraiz ts! ¹⁹ Apgraiz šana nekas nav un
neapgraiz šana nekas nav, bet Dieva bauš u pild šana. ²⁰ Katrs lai paliek tan aicin jum ,
kur tas aicin ts! ²¹ Ja esi aicin ts vergs, nez dies par to, bet, ja vari k t br vs, tad
izmanto to! ²² Jo kas, vergs b dams, ir Kunga aicin ts, tas ir Kunga br vlaistais; l dz gi
tas, kas br vs b dams, aicin ts, ir Kristus kalps. ²³ J s esat d rgi atpirkti, nek stiet
cilv ku vergi! ²⁴ Br i, katrs lai paliek Dieva priekš , k vi š ir aicin ts! ²⁵ Attiec b
uz jaunav bu man Kunga pav les nav, bet es dodu padomu k t ds, kas no Kunga ieguvis

žlsird bu, lai b tu uztic gs. ²⁶ T p c pašreiz jo spaidu d es atz stu par lab ku,
 ka cilv kam lab k palikt t pat. ²⁷ Ja esi saist ts ar sievu, nemekl š iršanos; ja esi
 neprec ts, nemekl sievu! ²⁸ Bet ja esi devies laul b , tad neesi gr kojis; un ja jaunava
 apprecas, t negr ko, bet miesas gr t bas vi iem b s. Es tom r gribu j s saudz t.
²⁹ Br i, t p c es to saku: laiks ir ss. Turpm k, lai tie, kam ir sievas, b tu t di, it k
 vi iem t s neb tu; ³⁰ Un tie, kas raud, k t di, kas neraud; un kas priec jas, k t di, kas
 nepriec jas; un kas p rk, k t di, kam nek nav; ³¹ Un kas šo pasauli izmanto, b tu k
 t di, kas to neizmanto, jo š s pasaules veids izn kst. ³² Bet es v los, lai j s b tu bez
 r p m. Kam nav sievas, tas r p jas par to, kas ir Kunga, k patikt Dievam. ³³ Bet prec tais
 r p jas par pasaules liet m, k patikt sievai, un vi š ir dal ts. ³⁴ Ar neprec t sieviete
 un jaunava dom par to, kas ir Kunga, lai b tu sv ta mies un gar ; bet prec t dom
 par pasaules liet m, k patikt v ram. ³⁵ Es to saku j su lab , ne cilpu jums apmezdam, bet
 t j nol k , lai dotu jums iesp ju god g dz v un bez trauc juma piel gt Kungu.
³⁶ Bet ja k dam š iet, ka izr d sies necien gi, ja vi a jaunava b s p ri gadiem, un tam
 t j notiek, tad lai dara, k grib! Ja vi a dodas laul b , gr ka nav. ³⁷ Bet kas, neb dams
 padots nek dai nepieciešam bai, noteikti nospriedis sav sird un, r kojoties saska ar
 savu br vo gribu, ir nol mis sav sird patur t savu meitu jaunav b , tas labi dara.
³⁸ T tad, kas savu meitu atdod pie v ra, tas labi dara, bet kas nedod pie v ra, tas dara lab k.
³⁹ Sieva ir padota likumam, kam r vi as v rs dz vs. Ja t s v rs ir miris, vi a ir br va
 un var doties laul b , ar ko v las, bet tikai Kung . ⁴⁰ Bet sv t g ka vi a b s, ja
 saska ar manu padomu paliks t pat. Es esmu p rliecin ts, ka ar man ir Dieva Gars.

Chapter 8

¹ Bet attiec b uz elkupuriem m s zin m, ka mums visiem ir atzi a. Zin šanas dara
 uzp t gus, bet m lest ba ce . ² Bet ja k ds iedom jas, ka vi š kaut ko zina, tad tas v l
 nav atzinis to, k vi am tas j zina. ³ Bet ja k ds m l Dievu, to Dievs ir atzinis. ⁴ Attiec b
 uz bar bu, kas tiek upur ta elkiem, m s zin m, ka elks pasaul nav nekas un ka nav cita,

⁵ bet ir tikai viens Dievs. Ja ar tiek runāts par dieviem debesīs vai virs zemes (kā par
to, ka ir daudz dievu un kungu), ⁶ Tad mums ir tikai viens Dievs, - Tvs, no kura viss un kura
dēms esam; un viens Kungs Jēzus Kristus, caur kuru viss un caur Vienu ar mums. ⁷ Bet
ne visos ir atziņa. Daži pieraduši vīl dzīšim pie elkiem, dīt kēlkupuri, un tēvi u
sirdsapziņa, vā bāda, tiek apņēta. ⁸ diens mēs netuvina Dievam. Jo, ja dēsim,
mēs nekāsim labi, un ja nedēsim, mēs nekāsim slikti. ⁹ Tomēr pielkojiet,
kā šīs būvības kādreiz nekāstie aunošana vājāiem! ¹⁰ Jo ja kāds redzēs to,
kam ir saprašana, elku nāpiedal miesmielast, vai tad tē sirdsapziņa, bāda vāja,
nepamudinās viņu stēlkupurus? ¹¹ Tāvas saprašanas dēies pazušān vājāis, par
kuru Kristus ir miris. ¹² Bet tē, pret brāiem grākodami un viņu vājā sirdsapziņu
ievainodami, jāsgrākojat pret Kristu. ¹³ Tad, ja diens ie auno manu brāli, es mēžam
gā un nedēšu, lai neapgrācinātu savu brāli.

Chapter 9

¹ Vai es neesmu brāvs? Vai es neesmu apustulis? Vai es neesmu mūsu Kungu Jēzu Kristu
redzējis? Vai jāsnešat mans darbs Kungam? ² Ja es citiem neesmu apustulis, tad jums es esmu,
jo jāsnešat manas apustuāstības zāmogus Kungam. ³ Mana aizstāšanās pret tiem,
kas mani apdzē, ir sekojoša: ⁴ Vai mums nav tiesības un dzert? ⁵ Vai mums nav tiesības
emt lēdzēsvieti - mūsu tēpatkāprijēm apustuāiem un Kunga brāiem, un Kāfam?
⁶ Vai man vienam un Barnābam nav tiesības tēdarēt? ⁷ Kas tad kāro saviem lēdzējiem?
Kas dēstā vānā dēru un nebāda nōtāugāiem? Kas gānā gāmpulku un nedē
gāmpulka pienu? ⁸ Vai es to runāju kā cēlvkā? Vai ar likums to nesāka? ⁹ Jo Mozus
likums sāka: Neaizsien purnu kāl jāmvārsim. (5.Moz.25,4) Vai Dievam rēp vā rēši? ¹⁰ Vai
to vāš nesāka mūs dē? Jo mūs dē ir rākstēts: ar jāmjārcē bē un kāl jāmjā
jēkūrcē bē sāemt rāžu. ¹¹ Ja mēs esam jums sājūšā gārgō, vai tad ir kās liels, kā
mēs pāujām jāsūlāic gō? ¹² Ja citi ir jāsūties būl dēdal bēieki, kāpēc jōvāirk
nē mēs? Bet mēs neesām šēsties bās izlietojūši, un mēs visu pānesām, lai Kristus

13 eva lījam nerad tu š r s us. Vai j s nezīn t, ka tie, kas sv t n c str d ,
 no sv t n cas p r tiek, un kas alt r im kalpo, no alt ra sa em savu da u? 14 T pat ar
 Kungs noteicis eva līja sludin t jiem p r tikt no eva līja. 15 Bet es nek no t
 neesmu izlietojis. Tom r es nerakstu, lai to uz mani attiecin tu, jo man lab k mirt, nek k ds
 manu godu laup tu. 16 Jo kad es sludin u eva līju, tas nav man par godu, bet tas man
 nepieciešami j dara. B das man, ja es eva līju nesludin tu! 17 Jo ja es to labpr t daru,
 tad man ir alga, bet ja nelabpr t, tad tas man ir uztic ts amats. 18 K da tad ir mana alga? T ,
 ka es, eva līju sludin dams, pasludin u to bez atl dz bas un neizmantoju ties bas, k das
 man dod eva līja sludin šana. 19 Un es, starp visiem br vs b dams, k uvu visu kalps,
 lai iemantotu daudzus. 20 Un j diem es k uvu it k j ds, lai iemantotu j dus; 21 Tiem, kas
 padoti bausl bai, it k ar es b tu padots bausl bai, lai iemantotu tos, kas bija padoti
 bausl bai (lai gan es pats nebiju padots bausl bai); tiem, kas bija bez bausl bas, it k ar es
 b tu bez bausl bas, lai iemantotu tos, kas bija bez bausl bas (kaut es nebiju bez Dieva
 bausl bas, bet biju padots Kristus bausl bai). 22 V jajiem es k uvu v jš, lai iemantotu
 v jos. Visiem es k uvu viss, lai visus izg l btu. 23 Bet to visu es daru eva līja d , lai
 es b tu t l dz dal bnieks. 24 Vai nezīn t, ka tie, kas stadion skrien, visi gan skrien, bet
 viens sa em godalgu? Skrieniet t , lai j s to sa emtu! 25 Katrs sac kšu dal bnieks atturas
 no visa, un to vi i dara, lai ieg tu izn c go kroni, bet m s - neizn c go. 26 T tad es
 neskrienu uz kaut ko nenoteiktu, t es nec nos, it k gaisu sizdams. 27 Bet es šaustu savu miesu
 un lieku tai sev kalpot, lai k dreiz, citiem sludinot, pats netiktu atmests.

Chapter 10

1 Br i, es negribu atst t j s nezi , ka m su t vi visi bija zem padebess un visi g ja
 caur j ru, 2 Un padebes , un j r visi ir krist ti Moz , 3 Un visi da to pašu gar go
 bar bu, 4 Un visi dz ra to pašu gar go dz rienu (vi i dz ra no gar g s klints, kas tiem
 sekoja), bet klints bija Kristus; 5 Tom r daudzi no vi iem Dievam nepatika; un vi i g ja boj
 tuksnes . 6 Bet tas viss notika mums par br dīn jumu, lai m s nek rotu p c auna, k

vi i ir k rojuši; ⁷ Un netopiet elku kalpi k daži no vi iem, k ir rakst ts: Š tauta
 aps d s, lai stu un dzertu, un piec l s, lai dejotu. (2.Moz.32,6) ⁸ Un nenodosimies
 netikl bai, k daži no vi iem bija nodevušies, un vien dien krita divdesmit tr s t kstoši.
⁹ Un nek rdin sim Kristu, k daži no tiem k rdin juši, un vi i g ja boj no sk m.
¹⁰ Un nekurniet, k daži no tiem kurn juši un g ja boj no post t ja. ¹¹ Tas viss vi iem
 noticis m c bai, bet mums, kas dz vojam p d jos m žos, tas uzrakst ts br din jumam.
¹² T tad, kas sev iedom jas, ka vi š st v, lai piel ko, ka nekr t! ¹³ K rdin jumi lai
 jums neuzbr k, iz emot cilv c gos! Bet Dievs ir uztic gs. Vi š ne aus j s k rdin t
 p ri j su sp j m, bet reiz ar k rdin jumu dos iztur bu, lai j s var tu past v t.
¹⁴ T pec, mani m ie, b dziet no kalpošanas elkiem! ¹⁵ Es run ju k sapr t giem. J s
¹⁶ paši apsveriet, ko es saku! Sv t bas bi eris, ko sv t jam, vai tas nav savienošan s ar
 Kristus asin m? Un maize, ko laužam, vai t nav kop ba ar Kunga miesu? ¹⁷ K viena maize,
 t m s daudzi esam viena miesa, visi, kas ir š s vienas maizes l dzdal bnieki. ¹⁸ Skatiet
 Izra li p c miesas: vai tie, kas d upurd vanas, ne em l dzdal bu pie alt ra? ¹⁹ Vai tad
 es saku, ka elkupuris kas ir, vai ka elki kas ir? ²⁰ Bet ko pag ni upur , to vi i upur aunajiem
 gariem, bet ne Dievam. Bet es negribu, ka j s b tu auno garu l dzdal bnieki. ²¹ J s nevarat
 b t Kunga galda un auno garu galda dal bnieki. ²² Vai m s lai izaicin m Kungu? Vai m s
 esam varen ki par Vi u? Viss man ir at auts, bet ne viss ir noder gs. ²³ Viss man ir at auts,
 bet ne viss ce . ²⁴ Neviens lai nemekl savu, bet cita labumu! ²⁵ Visu, ko p rdod ga as tirg ,
 diet, nek nejaut dami sirdsapzi as d ! ²⁶ Kungam pieder zeme un t s p rpiln ba.
 (Ps 23,1) ²⁷ Ja k ds no netic gajiem j s aicina un j s gribat iet, tad diet visu, ko ce jums
 priekš , nek netauj dami sirdsapzi as d ! ²⁸ Bet ja k ds jums sac tu: Tas tika upur ts
 elkiem, tad ne diet t d , kas jums aizr d ja, un sirdsapzi as d . ²⁹ Tom r es
 nedom ju tavu, bet t otra sirdsapzi u. Jo k p c lai sveša sirdsapzi a spriestu tiesu par
 manu br v bu? ³⁰ Ja es pateikdamies piedalos, k p c tad tieku zaimots par to, par ko es
 pateicos? ³¹ T tad, vai j s dat, vai dzerat, vai citu ko dar t, visu dariet Dieva godam!

32 Neesiet piedauz ba ne j diem, ne pag niem, ne Dieva Bazn cai, 33 T k ar es visiem visum esmu t kams, nemekl dams savu, bet daudzu labumu, lai tie tiktu izgl bti.

Chapter 11

1 Esiet sekot ji man k es Kristum! 2 Br i, par to es j s cildinu, ka j s visur mani pieminat un pild t manas pav les t , k es jums t s esmu devis. 3 Bet es gribu, lai j s zin tu, ka katra v ra galva ir Kristus, bet sievas galva ir v rs, un Kristus galva ir Dievs. 4 Katrs v rietis, kas, apsedzis galvu, l dz Dievu vai pravieto, dara negodu savai galvai. 5 Bet katra sieviete, kas l dz Dievu vai pravieto ar neapsegtu galvu, dara negodu savai gadvai, jo t ir t pat k apcirpta. 6 Ja sieviete neaizsedzas, tad lai vi ai noc rp matus! T k sieviete ir kauns b t apcirptai vai nosk tai, tad lai apsedz galvu! 7 V rietim nevajag galvu apsegt, jo vi š ir Dieva att ls un god ba, bet sieviete ir v ra gods. 8 Jo v rietis nav no sievietes, bet sieviete no v rieša; (1.Moz.2,21-22) 9 Ar v rietis nav rad ts sievietes d , bet sieviete - v rieša d . (1.Moz.2,18 u.c.) 10 T p c sieviete galv j n s varas z me e e u d . 11 Tom r Kung nav v rietis bez sievietes, nedz sieviete bez v rieša; 12 Jo k sieviete no v rieša, t ar v rietis no sievietes, bet viss no Dieva. 13 Spriediet j s paši: vai piekl jas sieviete neaizsegtai Dievu l gt? 14 Vai pati daba nem ca: ja k ds v rietis audz matus, tas vi am ir negods; 15 Bet ja sieviete audz matus, tas vi ai ir gods, jo mati vi ai doti par aizsegu. 16 Bet ja k ds grib tu ildoties, tad ne pie mums, ne Dieva Bazn c t da ieraduma nav. 17 Bet šo es aizr du ne cildin dams, jo j su san ksmes nen k jums par labu, bet par aunu. 18 Vispirms es dzirdu, ka j su draudzes san ksm s notiekot š elšan s, un da ji es tam ticu; 19 Jo š elšan m gan j b t, lai k tu redzami tie, kas starp jums ir uzticami. 20 Kad j s san kat kop , tad tas vairs nav Kunga vakar diena baud šanai; 21 Jo katrs steidzas pa emt šanai savu dienu, un t dažs paliek izsalcis, bet dažs piedzeras. 22 Vai jums nav m ju, kur st un dzert? Vai j s nicin t Dieva Bazn cu un apkaunojat tos, kam nek nav?

Ko lai jums saku? Vai lai cildinu? Šai zi es j s necildinu. ²³ Jo no Kunga es sa mu, ko
²⁴ Un
 ar jums atst ju, ka Kungs J zus tan nakt , kad Vi š tika nodots, pa ma maizi,
 pateikdamies lauza un sac ja: emiet un diet, š ir mana Miesa, kas par jums tiks atdota; to
²⁵ T pat ar bi eri p c vakar diena, sac dams: Šis bi eris ir
²⁶ Un cikk rt
 Jaun der ba man s Asin s; to dariet, cikk rt j s to dzerat, manai piemi ai!
 šo maizi d siet un bi eri dzersiet, j s pasludin siet Kunga n vi, iekams Vi š n ks.
²⁷ T tad, kas necien gi šo maizi d s vai dzers Kunga bi eri, tas noziegsies pret Kunga
²⁸ Miesu un Asin m. Bet lai cilv ks pats sevi p rbauda, un t lai d no š s maizes un dzer
²⁹ no š bi era! Jo kas d un dzer necien gi, tas, neizš irdams Kunga miesu, d un dzer
³⁰ sev tiesu. T d starp jums ir daudz neveselu un v ju, un daudzi aizmiguši. ³¹ Ja m s
³² paši sevi ties tu, tad m s netiktu ties ti. Bet ties dams Kungs m s p rm ca, lai m s
³³ reiz ar šo pasauli netiekam pazudin ti. T tad, mani br i, kad j s sapulc jaties
³⁴ mielastam, tad pagaidiet cits citu! Ja k ds ir izsalcis, lai pa d m j s, ka j s nesapulc tos
 tiesai. Kad ierad šos, noteikšu p r jo.

Chapter 12

¹ Bet, br i, es negribu, ka j s nezina tu par gar gaj m d van m. ² J s zin t, ka
 j s, kam r bij t pag ni, g j t pie m majiem elkiem, it k vesti. ³ T p c es jums
 paskaidroju, ka neviens, kas run Dieva Gar , nesaka: L sts J zum. Un neviens nevar pateikt:
 Kungs J zus, k tikai Sv taj Gar . ⁴ Jo ž last bas ir daž das, bet tas pats Gars. ⁵ Un
⁶ ir daž das kalpošanas, bet tas pats Kungs. Un ir daž da darb ba, bet tas pats Dievs, kas visos
⁷ visu dara. Bet ikvienam tiek dota Gara atkl sme, lai nestu sv t bu. ⁸ Vienam caur Garu tiek
⁹ doti gudr bas v rdi, citam tan pat Gar zin tnes v rdi, Citam tic ba tai paš Gar ,
¹⁰ citam d vana dziedin t tan pat vien Gar , Citam dar t br numus, citam pravietot,
¹¹ citam paz t garus, citam daž das valodas, citam valodu tulkošana. Bet to visu dara viens un
¹² tas pats gars, pieš irdams katram, k grib dams. Jo k viens ermenis un tam daudz

locek u, bet visi erme a locek i, kaut gan to ir daudz, ir tikai viens ermenis, t ar
¹³ Kristus. Jo vien Gar m s visi esam krist ti, vai tie b t j di vai pag ni, vai vergi, vai
br vie; un visi m s ar vienu Garu esam dziedin ti. ¹⁴ Jo ar ermenis nesast v no viena,
bet no daudziem locek iem. ¹⁵ Ja k ja sac tu: T k es neesmu roka, es nepiederu ermenim,
vai t p c t nepieder tu ermenim? ¹⁶ Un ja auss sac tu: T k es neesmu roka, es
nepiederu ermenim, vai t p c t nepieder tu ermenim? ¹⁷ Ja viss ermenis b tu acs,
kur tad dzirde? Ja visa b tu dzirde, kur tad oža? ¹⁸ Bet tagad Dievs nolcis katru locekli ermen
t , k tas Vi am labpatika. ¹⁹ Ja visi tie b tu viens locekli, kur tad ermenis? ²⁰ Bet tagad
gan ir daudz locek u, bet viens ermenis. ²¹ Bet acs nevar pateikt rokai: Man nevajag tavu darbu;
vai atkal galva k j m: J s neesat man nepieciešamas. ²² Bet jo vair k tie erme a locek i,
kuri š ietami ir tie v j kie, ir nepieciešam ki; ²³ Un tos erme a locek us, kurus m s
uzskat m par maz k iev rojamiem, m s turam seviš god ; un m su nepiekl j gajiem
tiek velt ta liel ka piekl j ba. ²⁴ Bet tam, kas m sos piekl j gs, nevajag nek . Bet Dievs
m su ermeni ir t iek rtojis, ka liel ku cie u pieš ris tam, kam t s tr ka, ²⁵ Lai
ermen neb tu š elšan s, bet lai locek i tan cits par citu r p tos. ²⁶ Un kad viens
locekli cieš, tad visi locek i cieš l dz; vai kad viens locekli tiek god ts, tad visi locek i
priec jas l dz. ²⁷ Bet j s esat Kristus ermenis un locekli pie locek a. ²⁸ Un Dievs
Bazn c dažus iec la: pirmk rt, par apustu iem, otrk rt, par praviešiem, trešk rt, par
m c t jiem, tad deva sp ku dar t br numus, tad d vanas dziedin t, sniegt pal dz bu,
vad t, run t daž d s valod s, iztulkot runas. ²⁹ Vai tad visi ir apustu i, vai visi pravieši,
vai visi m c t ji? ³⁰ Vai visi ir br numdar t ji, vai visiem ir d vanas dziedin t, vai visi
run m l s, vai visi t s iztulko? ³¹ Bet j s centieties p c lab k m ž last b m; un
pie t es jums r du v l c l ku ce u.

Chapter 13

¹ Ja es run tu ar cilv ku un e e u m l m, bet man neb tu m lest bas, tad es
b tu k d rdošs varš vai skanošs zv rgulis. ² Un ja man b tu pravieša d vanas, un es zin tu

visus nosl pumus un visas zin tnes, un ja man b tu piln ga tic ba t , ka es kalnus p rceltu,
 bet man neb tu m lest bas, tad es neesmu nekas. ³ Un ja es izdal tu visu savu mantu tr c go
 uzturam, un ja es nodotu savu ermeni, lai mani sadedzina, bet m lest bas man neb tu, tad
 tas man nek nel dz tu. ⁴ M lest ba ir paciet ga, laipna; m lest ba nav skaud ga, t
 ner kojas nekautr gi, nav uzp t ga, ⁵ T nav godk r ga, nedzenas p c sava, t
 nedusmojas, t nedom aunu. ⁶ T nepriec jas par netaisn bu, bet priec jas par paties bu.
⁷ T panes visu, t tic visu, visu cer , visu pacieš. ⁸ M lest ba nekad nemit jas, ja ar
 pravietojumi izbeigtos vai valoda apklustu, vai zin šanas izgaistu. ⁹ Jo nepiln ga ir m su
 atzi a un m su pravietojums nepiln gs; ¹⁰ Bet kad iest sies piln ba, tad izbeigsies tas, kas
 bija nepiln gs. ¹¹ Kad es biju b rns, es run ju k b rns, dom ju k b rns, spriedu k
 b rns; bet kad es k uvu v rs, tad atmetu to, kas b rniš gs. ¹² Tagad m s redzam m klaini
 k atspulg , bet tad - vaigu vaig ; tagad es atz stu nepiln gi, bet tad es atz šu t , k ar
 es esmu atz ts. ¹³ Bet tagad paliek tic ba, cer ba, m lest ba, š s tr s; bet liel k no
 t m ir m lest ba.

Chapter 14

¹ Tiecieties p c m lest bas, p lieties p c gar gaj m d van m, bet seviš i, lai jums
 b tu praviešu d vanas! ² Jo kas run valod s, tas nerun cilv kiem, bet Dievam, jo neviens
 to nesaprot; bet gar vi š run nosl pumus. ³ Bet kas pravieto, tas run cilv ku celšanai,
 paskubin šanai un iepriecin šanai. ⁴ Kas run valod s, tas pace pats sevi, bet kas pravieto,
 tas ce Dieva Bazn cu. ⁵ Bet es v los, ka j s visi run tu valod s, bet v l vair k, lai j s
 pravietotu; jo liel ks ir tas, kas pravieto, nek tas, kas run valod s, ja vi š to nepaskaidro,
 lai draudze tiktu stiprin ta. ⁶ Bet, br i, ja es tagad n ktu pie jums un run tu valod s, ko
 tas jums l dz tu, ja es nesludin tu jums vai nu atkl smi, vai zin šanas, vai pravietojumus,
 vai m c bu? ⁷ Tas t pat k ar nedz viem priekšmetiem, kas rada ska as, vai t b tu
 stabule, vai kokle; ja t s neskan tu daž dī, k tad b tu izš irams, k skan stabule un k
 skan kokle? ⁸ Un ja taure dos nenoteiktu ska u, kas tad gatavosies karam? ⁹ T ar j s valodas

zi . Ja j s nerun siet skaidru valodu, k lai saprot to, kas tiek run ts? J s run siet
 v jam. ¹⁰ Šin pasaul ir tik daudz daž du valodu, un bez ska as nav nek . ¹¹ Un ja es
 v rdu noz mi nesaprotu, tad es esmu svešinieks tam, kam run ju, un tas, kas run , ir man
 svešinieks. ¹² T ar j s, cenzdamies p c gara d vanam, r p jeties, lai j s b tu bag ti
 ar t m draudz es celšanai! ¹³ T d , kas run valod s, lai l dz Dievu, ka var to izskaidrot.
¹⁴ Ja es k d valod l dzu Dievu, tad mans gars gan piel dz Dievu, bet mans pr ts paliek
 bez aug iem. ¹⁵ Kas tad izn k? Es gribu l gt Dievu gar , es gribu l gt Dievu ar ar pr tu;
 es gribu dzied t gar , es gribu dzied t ar ar pr tu. ¹⁶ Bez tam, ja tu gar godin si Dievu,
 k tad vienk ršais cilv ks var s pateikt "amen" tavai Dieva godin šanai, ja vi š nesaprot
 to, ko tu saki? ¹⁷ Jo tava pateic ba ir gan laba, bet cits netiek ar to pacelts. ¹⁸ Es pateicos savam
 Dievam, ka es run ju vis s j su valod s. ¹⁹ Bet draudz es lab k gribu pateikt piecus
 v rdus ar savu saprašanu, lai ar citus pam c tu, nek desmit t kstošu v rdu valod s.
²⁰ Br i, netopiet b rni saprašān , bet aunuma zi esiet b rni! Saprašān esiet piln gi!
²¹ Likum ir rakst ts: Sveš s valod s un sveš m l p m es run šu šai tautai, un ar tad
 vi a mani neklaus s, saka Kungs. (Is.28,11) ²² T p c valodas ir z me nevis tic gajiem,
 bet netic gajiem, bet pravietoju mi nav netic gajiem, bet tic gajiem. ²³ Ja visa Bazn ca
 san ktu kop , un visi run tu valod s, bet ien ktu ar neprat ji vai netic gie, vai tad tie
 nepateiks, ka j s esat rpr t gi? ²⁴ Bet ja, visiem pravietojojot, ien ktu netic gais vai
 neprat js, un visi vi u p rliecin tu, visi vi u p rbaud tu, ²⁵ Vi a sirds nosl pumi tiktu
 atkl ti, tad vi š, uz sava vaiga nokritis, piel gs Dievu un pasludin s, ka j sos patiesi ir Dievs.
²⁶ Ko tad dar t, br i? Kad j s sapulc jaties, tad katram no jums ir psalms vai m c ba,
 vai izskaidrojumi, tas viss lai notiek pacelšanai! ²⁷ Ja k ds run valod s, divi vai, liel kais,
 tr s un p c k rtas, tad viens lai izskaidro; ²⁸ Bet ja izskaidrot ja nav, tad lai vi š draudz
 klus un lai run tikai sev un Dievam! ²⁹ Ar pravieši lai run divi vai tr s, bet citi lai
 apspriež! ³⁰ Bet ja citam, kas tur s ž, rodas atkl sme, tad lai pirmais klus ! ³¹ Jo j s visi p c
 k rtas varat pravietot, lai visiem b tu pam c ba un visiem - pamudin jums. ³² Ar praviešu
 gari praviešiem pak auti, ³³ Jo Dievs nav nevienpr t bas, bet miera Dievs, k ar es vis s

sv to draudz s m cu. ³⁴ Sievietes lai san ksm s klus , jo vi m nav at auts run t,
 bet t m j b t paklaus g m, k ar likums to nosaka. ³⁵ Bet ja t s grib ko uzzin t, tad
 lai m j s jaut saviem v riem, jo sievietei nepiekl jas run t san ksm . ³⁶ Vai tad Dieva
 v rds no jums c lies, vai tas pie jums vieniem n cis? ³⁷ Ja k dam š iet, ka vi š ir pravietis
 vai gara cilv ks, tad vi am j zina, ka tas, ko jums rakstu, ir Kunga pav le. ³⁸ Bet ja kads to
 neatz st, tad ar vi š netiks atz ts. ³⁹ T tad, br i, centieties pravietot un neliedziet run t
 valod s! ⁴⁰ Bet visam j notiek piekl j gi un k rt gi.

Chapter 15

¹ Br i, es atg dinu jums eva liju, ko es jums pasludin ju, ko j s pie m t un
 kur j s ar st vat, ² Caur ko j s ar esat pest ti, ja j s to paturat t d veid , k es
 jums to pasludin ju; cit di j su tic ba ir velt ga. ³ Jo vispirms es jums m c ju to, ko ar
 pats sa mu, ka saska ar Rakstiem Kristus ir miris par m su gr kiem, ⁴ Un ka Vi š
 ticis apbed ts, un ka Vi š saska ar Rakstiem trešaj dien augš mc lies, ⁵ Un ka Vi š
 par d jies K fam un p c tam tiem vienpadsmit. ⁶ V l k Vi š par d j s vair k k
 pieci simti br iem kop esot, no kuriem daudzi v l dz vo l dz šim, bet daži jau aizmiguši.
⁷ P c tam Vi š par d jies J kabam, tad visiem apustu iem; ⁸ Bet p d gi p c visiem
 Vi š par d j s ar man, it k k dam nelaik dzimušajam. ⁹ Jo es esmu maz kais starp
 apustu iem un es neesmu cien gs, ka mani sauc par apustuli, t d ka es vaj ju Dieva
 Bazn cu. ¹⁰ Bet, pateicoties Dieva ž last bai, es esmu tas, kas es esmu, un Vi a ž last ba
 man nebija nesekm ga, un es str d ju vair k par vi iem visiem, tom r ne es, bet Dieva
 ž last ba kop ar mani. ¹¹ Vai tas es, vai vi i, t m s sludin m, un t j s k uv t
 tic gi. ¹² Ja tad par Kristu sludina, ka Vi š no miro iem augš mc lies, k tad daži no jums
 saka, ka augš mc lšan s no miro iem neesot? ¹³ Bet ja augš mcelšan s no miro iem
 nav, tad ar Kristus nav augš mc lies. ¹⁴ Un ja Kristus nav augš mc lies, tad velt ga ir

m su sludin šana, velt ga ir ar j su tic ba. ¹⁵ Ja nav mirušo augš mcelšan s, tad m s
 esam ar Dieva viltus liecinieki, jo m s b tu liecin juši pret Dievu, ka Vi š Kristu
 uzmodin jis, bet Vi š to neb tu uzmodin jis. ¹⁶ Jo ja mirušie augš m nece as, tad ar
 Kristus nav augš mc lies. ¹⁷ Un ja Kristus nav augš mc lies, tad velt ga ir j su tic ba,
 jo j s v l esat savos gr kos. ¹⁸ Tad ar tie, kas aizmiguši Krist , ir pazuduši. ¹⁹ Ja m s uz
 Kristu ceram tikai šin dz v , tad m s esam tie nož lojam kie starp visiem cilv kiem.
²⁰ Bet tagad Kristus ir no miro iem augš mc lies k pirmais starp mirušajiem, ²¹ Jo k caur
 cilv ku n ve, t ar caur cilv ku mirušo augš mc lšan s. ²² Un k dam visi mirst,
 t ar Krist tiks visi atdz vin ti, ²³ Bet katrs p c savas k rtas: Kristus k pirmais, p c
 tam tie, kas Kristum pieder, kas tic juši uz Vi a atn kšanu. ²⁴ Kad Vi š b s nodevis valst bu
 Dievam un T vam, kad b s izn cin jis katru vald bu un varu, un sp ku, p c tam b s
²⁵ gals. ²⁶ Un Bet Vi am j valda, kam r Vi š noliks visus ienaidniekus zem Vi a k j m.
 k p d jais ienaidnieks tiks izn cin ta n ve, jo Vi š visu ir pak vis zem T k j m.
 Bet ja Vi š saka, ²⁷ Ka viss Vi am pak auts, tad, bez šaub m, iz emot To, kas Vi am visu
 pak vis. ²⁸ Bet kad Vi am viss b s pak auts, tad ar D ls pats pak ausies Vi am,
 kas Tam visu pak va, lai vis viss b tu Dievs. ²⁹ Bez tam, ko dar s tie, kas liekas krist ties
 par mirušajiem? Ja visp r mirušie augš m necelsies, k p c tad krist ties par vi iem?
³⁰ K p c ar m s ik br di past vam briesm s? ³¹ Es mirstu ik dienas, tik tieš m, br i,
 k j s esat mans gods Krist J z , m su Kung ! ³² Ja es (k cilv ks) Efez c n jos
 ar pl s gajiem zv riem, k ds man no t labums, ja mirušie nece as augš m? d sim
 un dzersim, jo r t m s mirsim! ³³ Nepievilieties! aunas valodas boj labus tikumus. ³⁴ Esiet
 modri j s, taisn gie, un negr kojiet, ja daži Dievu nepaz st; to es saku jums par kaunu. ³⁵ Bet
 ja k ds sac tu: K mirušie uzcelsies, k d mies tie atn ks? ³⁶ Tu nepr t gais! Ko tu
 s ji, tas netop dz vs, ja pirm k nenomirst. ³⁷ Un ko tu s ji, t nav miesa, kas v l taps, bet
 tu s ji kailu graudu, vai tas b tu kviešu, vai no k cita. ³⁸ Bet Dievs tam dod miesu, k
 v l damies, un ikkatrai s klai dod savu patu miesu. ³⁹ Ne ikkatra miesa ir t pati miesa,
 jo cit da t ir cilv kiem, cit da dz vniekiem, cit da putniem un cit da ziv m. ⁴⁰ Ir ar
 debesu erme i un zemes erme i; bet cit ds ir debesu un cit ds zemes erme u

41 kr š ums. Cit ds spožums ir saulei, cit ds spožums m nesim un cit ds spožums
 zvaigzn m; pat zvaigzne no zvaigznes atš iras spožum . 42 T ar augš mcelšan s no
 miro iem. S ts tiek izn c b , augš mcelsies neizn c b . 43 S ts tiek negod ,
 augš mcelsies god b ; s ts top nesp k , augš mcelsies sp k . 44 S ta top dab ga
 miesa, augš mcelsies gar ga miesa. Ja ir dab ga miesa, tad ir ar gar ga, k tas rakst ts:
 45 Pirmais cilv ks dams k uva dz va dv sele, p d jais dams - atdz vin t js Gars.
 46 Bet pirms nek gar gais, ir dab gais, p c tam gar gais. 47 Pirmais cilv ks no zemes -
 laic gs; otrs Cilv ks no debes m - debesu. 48 K ds tas, kas no zemes, t di ar laic gie,
 un k ds Tas, kas no debes m, t di ar tie, kas no debes m. 49 T tad, k m s bij m t
 att ls, kas no zemes, t lai esam ar T att ls, kas no debes m. 50 Br i, bet to es saku:
 51 L k,
 es jums saku nosl pumu: M s visi celsimies augš m, bet ne visi tiksim p rveidoti, 52 Piepeši,
 acumirkl , p d jai baz nei atskanot; jo baz ne atskan s, un mirušie celsies augš m
 neizn c b , un m s tapsim p rveidoti. 53 Jo šim izn c gajam j t rpjas neizn c b ,
 un šeit mirst gajam j t rpjas nemirst b . 54 Bet kad šeit mirst gais b s t rpies
 nemirst b , tad piepild sies v rdi, kas rakst ti: N ve ir apr ta uzvar . 55 N ve, kur ir
 tava uzvara? N ve, kur ir tavs dzelonis? 56 Bet n ves dzelonis ir gr ks, un gr ka sp ks ir
 57 likums. Bet pateic ba Dievam, kas mums devis uzvaru caur m su Kungu J zu Kristu!
 58 T p c, mani m ie br i, esiet past v gi un nesatricin mi, vienm r cent gi Kunga
 darb , zin dami, ka j su darbs nav velt gs Kung !

Chapter 16

1 Bet ziedojumu v kšanu, kas notiek sv to lab , izdariet t pat, k es to noteicu Galatijas
 draudz m. 2 Lai ikviens no jums pirmaj ned as dien atliek un uzglab , kas kuram
 labpatiks, lai nevajadz tu v kt ziedojumus tad, kad es atn kšu. 3 Bet kad es b šu pie jums,
 tad es s t šu tos, kurus j s rakstiski atz siet par piem rotiem, uz Jeruzalemi, lai aiznes j su

4 d vanas. Bet ja izr d sies, ka ir v lams, lai ar es ietu, tad vi i ies reiz ar mani.
 5 Tom r es n kšu pie jums tad, kad b šu p rstaig jis Ma edoniju, jo caur Ma edoniju es
 6 iešu. Bet pie jums es varb t uz kav šos, vai pat p rziemošu, lai j s mani aizvad tu turp,
 7 kur iešu. Jo es negribu tikai gar m ejot j s redz t, bet ceru, ja Kungs at aus, k du laiku
 8 palikt pie jums. Efez es palikšu l dz Vasarsv tkiem; 9 Jo durvis man atv ruš s lielas un
 10 plašas, bet ar pretinieku daudz. Bet kad atn ks Timotejs, l kojiet, ka vi š justos pie jums
 11 droš b , jo vi š str d Kunga darbu t pat k es. Neviens lai vi u neniev , bet
 12 pavadiet vi u mier , lai vi š n k pie manis, jo es gaidu vi u kop ar br iem. Un par
 13 br li Apollu es jums zi oju, ka es vi u oti l dzu, lai vi š kop ar br iem aiziet pie
 14 jums, bet vi am nebija pr t tagad iet, bet vi š aizies, tikl dz vi am b s laiks. Esiet
 15 modri, past viet tic b , darbojieties v riš gi un esiet stipri! Visi j su darbi lai notiek
 16 m lest b ! Bet es j s, br i, l dzu: j s paz stat Stefanas namu; vi i ir Ahajas
 17 pirmkrist tie un nodevušies kalpošanai sv tajiem. Esiet ar j s padev gi vi iem un
 18 katram, kas darbojas l dz un str d . Bet es priec jos par Stefanas un Fortun ta, un Ahaika
 19 kl tb tni, jo vi i aizvieto to, kas tr ka no j su puses, Jo vi i atspirdzin ja manu un
 20 j su garu. T p c atz stiet vi us par t diem; 21 zijas draudzes j s sveicina. Akvila un
 Priskilla kop ar savas m jas draudzi j s daudzreiz sveicina Kung . Pie vi iem es ar
 22 m joju. Visi br i j s sveicina. Sveiciniet viens otru ar sv tu sk pstu! Sveiciens ar
 23 manu, P vila, roku. Ja k ds nem l m su Kungu J zu Kristu, tas lai tiek pazudin ts!
 24 Maran, ata. M su Kunga J zus Kristus ž last ba lai ir ar jums! Mana m lest ba lai
 ir ar jums visiem Krist J z ! Amen.

2 Corinthians

Chapter 1

¹ P vils, saska ar Dieva pr tu J zus Kristus apustulis, un br lis Timotejs Dieva
draudzei, kas ir Korint , un visiem sv tajiem vis Ahaj : ² Ž last ba jums un miers no
m su Dieva T va un Kunga J zus Kristus! ³ Slav ts lai Dievs un m su Kunga J zus Kristus
T vs, ž lsird bas T vs un katras iepriecin šanas Dievs, ⁴ Kas m s iepriecina vis s m su
b d s, lai ar m s paši var tu iepriecin t tos, kas cieš vis das apspiešanas, ar to m c bu,
ar k du Dievs m s iepriecina. ⁵ Jo k Kristus ciešanas p rpiln gi m s piemekl , t pat
p rpiln b n k p r mums iepriecin jumi caur Kristu. ⁶ Bet ja m s ciešam b das, tad tas
j su pam c šanai un pest šanai; kad tiekam iepriecin ti, tad tas j su iepriecin šanai; ja
m s tiekam pamudin ti, tad tas j su pamudin šanai un gl bšanai. Tas dara to, ka j s panesat
t s pašas ciešanas, kuras m s ciešam, ⁷ Lai m su cer ba par jums b tu stipra, zin dami,
ka j s b siet l dzdal bnieki iepriecin jum , t pat k esat ciešan s. ⁸ Jo m s negribam
j s, br i, atst t nezi par m su b d m, kas m s piemekl ja zij . P rm r gi
un p ri sp kiem m s bij m apspiesti, t ka pat dz vot apnika. ⁹ M s sev bij m
p rliecin ti, ka mums j mirst, t ka vairs nepa v mies uz sevi, bet uz Dievu, kas uzmodina
mirušos. ¹⁰ Vi š m s gl bis un gl bj no tik liel m briesm m: uz Vi u m s ceram, ka
Vi š ar turpm k m s gl bs. ¹¹ Ar j s pal dziet, aizl gdami par mums, lai par mums
pieš irto ž last bu, ko daudzi izl guši, no daudz m mut m tiktu izteikta pateic ba par
mums. ¹² Bet m su gods ir m su sirdsapzi as liec ba, ka m s sirds vienk rš b un
va sird b uz Dievu, ne mies g gudr b , bet Dieva ž last b staig jam šin
pasaul , it seviš i starp jums. ¹³ Jo m s nerakst m jums cita nek , k tikai to, ko j s
las j t un atzin t. Bet es ceru, ka j s l dz galam to atz siet. ¹⁴ Un k j s pa da ai
sapratt, ka m s esam j su gods, t ar j s esat m su - m su Kunga J zus Kristus
dien . ¹⁵ Un šin p rliec b es agr k grib ju aiziet pie jums, lai par d tu divk ršu
labv l bu, ¹⁶ Un no jums aiziet un Ma edoniju, bet no Ma edonijas atkal n kt pie jums, lai
j s mani pavad tu uz J deju. ¹⁷ Bet kad es t l mu, vai es to dar ju vieglpr t gi? Vai
mani nodomi ir tikai mies gi nodomi, t ka pie manis ir dr z 'j' , dr z 'n' ? ¹⁸ Bet k
Dievs ir uzticams, t m su runa jums nav reiz 'j' un 'n' . ¹⁹ Jo Dieva D ls J zus Kristus,
ko es un Silvans, un Timotejs jums sludin j m, nav rez 'j' un 'n' , bet Vi bija 'j' .
²⁰ Jo cik ir Dieva apsol šanu, t s ir Vi 'j' : t p c ar caur Vi u 'amen' Dievam mums

21 par godu. Bet tas, kas stiprina m s un j s Krist un kas m s svaid ja, ir Dievs. 22 Vi š
 m s apz mogoja un deva Gara lu m su sird s. 23 Pie savas dv seles piesaucu Dievu
 par liecinieku, ka es, j s saudz dams, neg ju vairs uz Korintu ne t p c, ka m s j su tic bu
 grib tu p rvald t, bet lai pal dz tu j su priek , jo j s past vat tic b .

Chapter 2

1 Bet es pats sev ap mos pie jums ar skumj m vairs nen kt. 2 Jo ja es j s apb dinu,
 tad kas mani iepriecin s, ja ne tas, ko es apb din ju? 3 T p c es jums to rakst ju, lai,
 atn kot, man neb tu b das uz b d m par tiem, par kuriem man vajadz ja priec ties; es
 uzticos jums visiem, jo mans ir ar j su visu prieks. 4 Jo es jums rakst ju liel s b d s un
 sirds bail s, r gti raud dams, nevis lai j s skumtu, bet lai j s zin tu, cik oti es j s m lu.
 5 Ja k ds apb din ja, tad ne mani vien, bet, lai neapvainotu visus, pa da ai ar j s. 6 T dam
 pietiek soda, ko vair kums vi am uzlicis. 7 Pret ji tam lab k piedodiet un ieprieciniet vi u,
 lai to nenom c p r k lielas b das! 8 T p c es j s uzaicinu, lai j s par d tu vi am
 m lest bu. 9 Jo tamd es jums ar rakst ju, lai p rliecin tos par jums, vai j s vis
 esat paklaus gi. 10 Bet kam j s ko piedev t, tam ar es piedevu; jo ja es k dam piedevu, tad
 piedevu j su d Kristus v rd , 11 Lai s tans m s nepieviltu, jo vi a nodomi mums ir
 zin mi. 12 Bet kad es non cu Troad Kristus eva lija d un durvis Kung man bija
 atv rtas, 13 Mans gars neatrada mieru, t p c ka nesastapu savu br li Titu. Atvad jies no
 vi iem, es aizg ju uz Ma edoniju. 14 Bet lai pateic ba Dievam, kas mums liek uzvar t
 J z Krist un caur mums izplata Vi a atzi as smaržu vis s viet s, 15 Jo Dievam m s
 esam Kristus lab smarža tiem, kas tiek izgl bti, un tiem, kas iet pazušan : 16 Vieniem gan
 n ves smarža n vei, bet citiem dz v bas smarža dz v bai. Un kas tam ir piem rots?
 17 M s neviltojam Dieva v rdu k daudzi citi, bet m s run jam no skaidras sirds k no
 Dieva, - Dieva priekš , Kristus v rd .

Chapter 3

¹ Vai m s atkal s kam sevi ieteikt? Vai mums vajadz gi ieteikšanas raksti pie jums vai no
 jums k dažiem citiem? ² J s esat m su v stule, kas ierakst ta m su sird s un ko paz st
 un lasa visi cilv ki. ³ Ir redzams, ka j s esat Kristus v stule, ko m s esam sast d juši un
 uzrakst juši ne ar tinti, bet ar dz v Dieva Garu, ne uz akmens, bet uz mies g m sirds
 pl ksn m. ⁴ Bet t da pa v ba mums ir uz Dievu caur Kristu; ⁵ Ne t p c, ka m s
 b tu no sevis sp j gi dom t it k no sevis, bet m su sp jas ir no Dieva. ⁶ Vi š ar
 mums devis sp jas kalpot Jaunajai der bai, ne burtam, bet garam, jo burts nokauj, bet gars
 atdz vina. ⁷ Bet ja kalpošanai n vei, kas burtiem bija iekalta akmen , bija t da god ba, ka
 Izra a b rni nevar ja skat ties Mozus sej vi a vaiga spožuma d , kas bija p rejš,
⁸ Vai tad gara kalpošanai neb s daudz liel ka god ba? ⁹ Ja jau pazudin šanas kalpošanai ir
 sava god ba, tad daudz vair k š god ba p rpiln b ir taisn bas kalpošanai.
¹⁰ Toreiz j god ba vairs nav god ba š s p rlieku liel s god bas d . ¹¹ Ja jau
 izn c gajam ir sava god ba, tad jo vair k god ba ir tam, kas paliek. ¹² T k mums ir
 t da cer ba, m s r kojemies liel pa v b ¹³ Un ne k Mozus, kas apsedza savu
 vaigu, lai Izra a b rni neredz tu vi a sej to, kam j izz d. ¹⁴ Bet vi u pr ts ir
 nocietin ts. Jo l dz pat šai dienai, lasot Veco Der bu, tas pats aizsegs paliek neatsegts (jo ar
 Kristu tas izz d). ¹⁵ Bet l dz šai dienai, kad lasa Mozu, sega paliek p rkl ta p r vi u
 sird m. ¹⁶ Bet tikko k ds atgriežas pie Kunga, sega tiek no emta. ¹⁷ Kungs ir Gars; bet kur
 Kunga Gars, tur br v ba. ¹⁸ Un m s visi, kad atkl t m sej m skat mies Kunga god b ,
 it k no Kunga Gara tiekam p rveidoti tan pat att l no spožuma spožum .

Chapter 4

¹ T d m s nepagurstam, atrazdamies šin kalpošan , jo ž lsird ba mums to
 uztic jusi. ² Bet m s, atteikušies no slepeniem, negod giem pa mieniem, nedz vojam
 vilt b un neviltojam Dieva v rdu. M s, atkl ti sludin dami paties bu, nov lam sevi
 katrai cilv ku sirdsapzi ai Dieva priekš . ³ Ja m su eva lijs ir aizkl ts, tad tikai tiem

tas aizklāts, kas iet pazušanā. ⁴ Netic gajiem šis pasaules dievs ir apstulbinājis par tu, lai
 tiem nespēd tu Dieva attāla - Kristus godības ēva līdza gaismā. ⁵ Jo mēs nesludinām
 paši sevi, bet mēs esam Kungu Jēzu Kristu. Mēs esam jāsu kalpi Jēz. ⁶ Jo Dievs, kas lika no
 tumsas spēd t gaismā, pats atspēd ja mēs sirds, lai apgaismotu Dieva godības atzīšanu
 Jēzus Kristus vaigā. ⁷ Bet šodien gūmums glābjam mēla traukos, lai spēkā pārpilnība
 būtu ne no mums, bet no Dieva. ⁸ No visurienes mēs ciešam apspiešanu, bet neesam nomkti;
 esam trūkumā, bet neesam izmisuši. ⁹ Mēs ciešam vajāšanas, bet neesam atstāti; tiekam
 satriekti, bet neesam bojāti. ¹⁰ Mēs vienmēr neesam Jēzus naves ciešanas savs miesas, lai
 ar Jēzus dzīvības parādītos mēs mirst gājā miesā. ¹¹ Jo vienmēr mēs, kas
 dzīvojam, Jēzus dēsim padotī nāvei, lai Jēzus dzīvības parādītos mēs
 mirst gājā miesā. ¹² Tādānāve darbojam mēs, dzīvības - jēsos. ¹³ Bet mums ir tas
 pats ticības gars, kā rakstāts: Es ticēju, tēpēc es runāju; ar mēs ticām un tēpēc
 runājam, ¹⁴ Zinādami, ka Tas, kas uzmodināja Jēzu, ar mēs uzmodinās līdz ar Jēzu
 un nostādīs kopā ar jums. ¹⁵ Jo tas viss jāsu dē, lai ar daudzus pateicību pārpilnība
 būtu žēlastības Dieva lielākam godam. ¹⁶ Tēpēc mēs nepagurdam, un lai gan mēs
 rēgais cilvēks iznākst, iekšējais tomēr diendienā atjaunojas. ¹⁷ Jo tagad jāspiešanas,
 kas ir slaicēgas un vieglas, dod mums pārmēru, mēs žēgu godību, kas atsver visu,
¹⁸ Ja mēs neesam vērto, kas redzams, bet to, kas nav redzams. Jo tas, ko redzam, ir laicēgs,
 bet neredzamais ir mēžēgs.

Chapter 5

¹ Kad mēs šis dzīves laicēgais mitekļis būs nojaukts, mēs zinām, ka mums no Dieva
 ir mēžēgs mējoklis debesīs, kas nav rokām celts. ² Jo šinīs mēs nopšāmies, ilgodāmies
 bētiērtītanā mējoklī, kas ir no debesīm, ³ Un, jābēsim iērtī, nebēsim kaili.
⁴ Jo mēs, šinītēlbēdami, apgrētinātēnopšāmies, negribēdami, lai mēs izērbj,
 bet lai pērbj, dzēvei aprijot mirstēgo. ⁵ Bet Dievs ir tas, kas mēs tam sagatavojis un

6
 devis Garu 1. T p c mums vienm r ir stipra p rliec ba un zin m, ka m s, kam r
 7
 esam šin mies , no Kunga esam t lu, (Jo m s v l dz vojam tic b , bet ne redz šan .)
 8
 Bet mums ir v l šan s un stipra griba lab k aiziet no š s miesas un b t Kunga kl tb tn .
 9
 Un t p c mes cenšamies vai nu promb tn , vai kl tb tn Vi am b t pat kami. 10 Jo
 mums visiem j st jas Kristus so a kr sla priekš , lai katrs sa emtu attiec gi tam, ko vi š,
 11
 b dams sav mies , labu vai aunu dar jis. T tad, paz dami bij bu pret Kungu, m s
 p rliecin m cilv kus. Bet Dievs m s paz st, un es ceru, ka ar j su sirdsapzi as m s
 12
 paz st. M s jums sevi atkal neieteicam, bet jums dodam iemeslu ar mums lepoties, lai j s
 13
 var tu atbild t tiem, kas liel s ar riš go, bet ne ar to, kas sird . Ja aizraujamies l dz
 14
 nepr tam, tas Dievam; ja r kojamies apdom gi, tas j su lab . Jo Kristus m lest ba
 15
 m s skubina, kad apdom jam to: ja viens miris par visiem, tad m s visi ir miruši. Bet par
 visiem mira Kristus, lai tie, kas dz vo, nedz vo vairs sev, bet Tam, kas par vi iem miris un
 16
 augš mc lies. T p c no š br ža m s neviena nepaz stam mies gi; un ja m s
 17
 Kristu esam pazinuši mies gi, tad tagad vairs t nepaz stam. T tad, ja kas ir Krist , tas
 18
 ir jauns rad jums; vecais ir pag jis; l k, viss k uvis jauns. Bet viss no Dieva, kas m s
 19
 samierin ja ar sevi caur Kristu un deva mums samierin šan s kalpošanu. Jo Dievs caur
 Kristu samierin ja pasauli ar sevi, nepieskait dams tiem vi u gr kus un ielikdams m sos
 20
 samierin šan s v rdu. Kristus viet m s izpild m s t bu, it k Dievs pam c tu
 21
 caur mums. Kristus viet m s j s l dzam: samierinieties ar Dievu! To, kas gr ka nepazina,
 Vi š m su d padar ja par gr ku, lai m s caur Vi u k tu Dieva taisn ba.

Chapter 6

1
 B dami j su l dzstr dnieki, m s atg din m, lai j s nesa emtu Dieva ž last bu
 2
 velt gi. Jo Vi š saka: ž last bas laik es tevi paklaus ju un pest šanas dien es tev
 3
 pal dz ju. L k, tagad ir ž last bas laiks, l k, tagad pest šanas diena. M s nevienam
 4
 nek du apgr c bu nedodam, lai m su kalpošana netiktu nopelta; Bet ka vis esam Dieva

kalpi, m s pier d m liel paciet b , b d s, tr kum un bail s, ⁵ Šaust šan ,
 cietumos, uztraukumos, darb , negul šan , gav n , ⁶ Š st b , zin šan ,
 l npr t b , laipn b , Sv taj Gar , neviltot m lest b , ⁷ Paties bas v rd ,
 Dieva sp k , ar taisn bas iero iem pa labi un pa kreisi, ⁸ Ar godu un negodu, ar neslavu un
 labu slavu, it k viltnieki un tom r paties gi; k nepaz stami un tom r zin mi; ⁹ K
 mir ji, un, l k, m s dz vojām; k šaust ti, bet nenon v ti; ¹⁰ K noskumuši, bet
 vienm r priec g ; k tr kumciet ji, bet kas daudzus dara bag tus; k t di, kam nek
 nav un tom r ir viss. ¹¹ Korintieši, m s jums atkl ti sak m, m su sirds ir plaši atv rt.
¹² M s pret jums neesam šaursird gi, bet j s pret mums esat šaursird gi. ¹³ T k j s
 sa emat to pašu algu, es k b rniem jums saku: k stiet ar j s atv rt ki! ¹⁴ Nevelciet
 j gu kop ar netic gajiem, jo kas kop js ir taisn bai ar netaisn bu? Vai k da sadraudz ba
 gaismai ar tumsu? ¹⁵ Bet k da saska a Kristum ar Beli lu? Vai k da da a ir tic gajam ar
 netic go? ¹⁶ Bet k sader Dieva sv tn ca ar elkiem? Jo j s esat dz v Dieva sv tn ca,
 k Dievs to saka: es vi os m jošu un starp vi iem staig šu, un es b šu vi u Dievs, un
 vi i b s mana tauta. ¹⁷ T p c aizejiet no vi u vidus un noš irieties, saka Kungs, un net ram
 nepieskarieties! ¹⁸ Un es j s pie emšu, un es b šu jums T vs, un j s b siet mani d li un
 meitas, saka vissp c gais Kungs.

Chapter 7

¹ Vism ie, t k mums ir t di apsol jumi, t r simies no katra miesas un gara traipa
 un Dieva bij b sekm sim savu sv tpašanu! ² Pie emiet m s! M s nevienam neesam
 netaisn bu nodar juši, nevienu noties juši, nevienu apg juši. ³ Ne j su noties šanai es to
 saku, jo es jau agr k teicu, ka j s esat m su sird s, lai kop mirtu un kop dz votu. ⁴ Es
 piln gi pa aujos uz jums, es esmu oti lepns uz jums. Iepriecin juma pilns, es p rpiln b
 izj tu prieku vis s m su b d s. ⁵ Jo, kad non c m Ma edonij , m su miesai nebija
 nek da miera, bet izciet m vis das b das: no rienes uzbrukumus, iekšien bailes. ⁶ Bet

Dievs, kas iepriecina pazem gos, Titam atn kot, iepriecin ja ar m s. ⁷ Bet nevien vi a
atn kšana, bet ar iepriecin jums ar k du j s vi u iepriecin j t, jo vi š mums st st ja
par j su r p m par mani, t ka es v l vair k priec jos. ⁸ Es nenož loju, ka es j s
apb din ju ar savu v stuli. Ja man ar bija ž l, redzot, ka t v stule (kaut vai uz br di)
j s apb din jusi, ⁹ Tad tagad es priec jos ne t p c, ka j s bij t noskumuši, bet t p c,
ka noskum t, lai gandar tu; jo j s noskum t p c Dieva pr ta, lai j s m su d nek d
zi neciestu zaud jumu. ¹⁰ Jo Dievam pat kamas skumjas rada noteiktu gandar jumu
pest šanai, bet pasaul g s skumjas nes n vi. ¹¹ Jo, l k, t s pašas Dievam pat kam s
skumjas, ar k d m es j s apb din ju, k du r p bu t s j sos rad jušas, ar
aizst v šanos, ar gnumu, ar bailes, ar ilgās, ar cent bu, ar nosod šanu! Katr
zi j s pier d j t, ka j s šin liet neesat vainojami. ¹² T tad, ja es jums rakst ju,
tad ne t d , kas padar ja netaisn bu, un ar ne ciet ja d , bet lai par d tu t s
r pes, kas mums ir j su lab ¹³ Dieva priekš . T p c m s esam apmierin ti. Bet m su
apmierin jum m s v l vair k priec jamies par Tita prieku, jo j s visi atspirdzin j t
vi a garu. ¹⁴ Un ja es j s kaut k vi am esmu cildin jis, tad neesmu palicis kaun , bet k
viss, ko jums run j m, ir paties ba, t ar m su cildin šana Titam ir bijusi paties ba;
¹⁵ Un, atminoties visu j su paklaus bu, vi a sirds v l vair k ir jums piev rsusies, jo j s
vi u uz m t bij b un bail s. ¹⁶ Es priec jos, ka es vis varu uz jums pa auties.

Chapter 8

¹ Bet m s jums, br i, zi ojam par Dieva ž last bu, kas dota Ma edonijas draudz m.
² Jo vi iem, lai gan daudz b du p rbaud tiem, prieks bija p rpiln b ; un vi i, paši
dz vodami liel tr kum , bija oti bag ti sav sirsn b . ³ Es apliecinu par vi iem,
ka tie attiec gi sav m sp j m un pat p ri sp j m bijuši labv l gi. ⁴ M s pierun dami,
vi i oti l dza m su at auju piedal ties sv to pabalst šan . ⁵ Un p ri m su cer b m
vi i vispirms ziedoja sevi Kungam un tad mums saska ar Dieva pr tu. ⁶ Tad m s l dz m
Titu: k vi š ies cis, t lai ar pabeidz pie jums šo m lest bas darbu. ⁷ Bet t k j s
vis esat bag ti: gan tic b , gan v rdos, gan zin šan , gan vis dos centienos un kl t

v l j su m lest b iepretim mums, tad esiet bag ti ar šin m lest bas darb !
 es nesaku pav l dams, bet, iev rojot citu cent bu, p rbaudu j su m lest bas sten bu.

8
To

9
Jo j s zin t m su Kunga J zus Kristus ž last bu, ka Vi š, b dams bag ts, j su d

10
k uvis nabags, lai Vi a nabadz b j s k tu bag ti. Šin gad jum es dodu š du
 padomu: tas jums der gi, ka j s pag juš gad ies k t nevien ar darbu, bet ar ar labu

11
gribu. Bet tagad izpildiet to ar darb , lai labpr t gai gribai seko ar izpild šana no t ,

12
kas jums ir! Ja laba griba ir, tad t labpat kama tan , kas ir, bet ne no t , k nav. 13
Jo

nedr kst b t, ka citu atvieglošana j s novestu tr kum ; te j b t vienl dz bai.

14
Tagad j laik j su p rpiln ba lai pal dz vi u tr kumam, un vi u p rpiln ba lai

15
aizpilda j su tr kumu, lai b tu vienl dz ba, k ir rakst ts: Kam bija daudz, tam nebija

16
p rpiln bas; kam bija maz, tas necieta tr kumu. Bet lai pateic ba Dievam, kas Titam sird

17
devis t du pat r p bu par jums. Jo vi š, pie mis manu uzaicin jumu un b dams

18
cent bas pilns, labpr t gi aizce oja pie jums. Reiz ar vi u m s nos t j m br li,

19
k gods eva lija sludin šan izpaudies vis s draudz s. Un nevien tas, bet draudzes

vi u iec lušas par m su ce ojuma pavadoni šin m lest bas darb , ko m s str d jam

20
Kunga godam un m su lab s gribas pier d šanai. T m s izvair mies, lai k ds m s

21
nenopeltu bag t go d vanu d , ko esam sav kuši; Jo m s r p jamies nevien par

22
to, kas labs Dievam, bet ar cilv kiem. Vi iem l dz m s nos t j m m su br li,
 kura cent bu m s bieži daudzos gad jumos esam p rbaud juši; tagad, piln gi pa audamies

23
uz jums, vi š k uvis v l cent g ks. Kas attiecas uz Titu, tad vi š ir mans l dzgaitnieks
 un l dzstr dneiks j su lab ; kas attiecas uz m su br iem, tad vi i ir draudžu s t i

24
un Kristus gods. T tad par diet vi iem savu m lest bu un attaisnojiet m su labo atsauksmi
 par jums visu draudžu priekš !

Chapter 9

1
Bet man ir lieki rakst t jums par pal dz bas darbu sv tajiem. 2
Jo es paz stu j su
 cent go garu, par ko es j s cildin ju ma edoniešiem. Ar Ahaja no pag juša gada bijusi

sagatavota, bet j su cent ba pamudin jusi daudzus citus. ³ Bet es nos t ju br us, lai
j s (k jau sac ju) b tu sagatavoti un m su dižošan s par jums šin zi neb tu tukša;

⁴ Lai tad, ja ma edonieši kop ar mani atn ktu un atrastu j s nesagatavotus, mums (neteiksim
jums) neb tu j nosarkst š s lietas d . ⁵ T p c man š ita, ka ir nepieciešami l gt
br us, lai vi i jau iepriekš aiziet pie jums un lai sagatavo šo apsol to sv t bu t , ka t
b tu gatava k sv t ba, bet ne k skopums. ⁶ Bet to es saku: kas skopi s j, tas skopi p aus;
un kas sv t gi s j, tas sv t gi p aus. ⁷ Katrs lai dara, k vi š sav sird ap mies,
ne skumdams un ne spiests, jo augstsird gu dev ju Dievs m l. ⁸ Bet Dievs ir sp j gs dot
jums bag t gi vis das ž last bas, lai jums vienm r vis b tu vis da p rtic ba un
j s b tu bag ti vis diem labiem darbiem. ⁹ K rakst ts: Vi š ir izb ris, devis nabagiem,
Vi a taisn ba paliek m ž gi m žos. (Ps 111,9) ¹⁰ Bet kas dod s klu s j jam, dos ar
maizi šanai un vairo s j su s ju un liks pieaugt j su taisn bas aug iem, ¹¹ Lai jums, kas
vis bag ti, p rpiln b b tu katra labsird ba, kas m sos rada pateic bu Dievam. ¹² Jo
šis pal dz bas darbs ne tikai aizpild s to, kas tr kst sv tajiem, bet p rpiln b rad s
ar daudz pateic bas Dievam. ¹³ Š s sekm g s labdar bas d vi i godina Dievu par
j su paklaus bas apliecin jumu Kristus eva lijam un labv l go pal dz bu vi iem
un citiem, ¹⁴ Un vi i, l gdami Dievu par jums, ilgojas p c jums p rlieku liel s Dieva
ž last bas d , kas ir j sos. ¹⁵ Dievam lai pateic ba par Vi a neizsak mo d vanu!

Chapter 10

¹ Bet es, P vils, kas j su kl tb tn esot pazem gs, bet promb tn drošsird gs pret
jums, l dzu j s Kristus l npr t bas un laipn bas d . ² Un es j s l dzu, lai man
nevajadz tu, pie jums esot, uzst ties ar t du drošsird bu, ar k du esmu ap mies uzst ties
pret dažiem, kas dom , ka m s dz vojām miesai. ³ Jo m s gan mies dz vojām, bet
nekarojām mies gi. ⁴ M su c as iero i nav mies gi, bet ar Dievu tie ir sp j gi sagraut
cietokš us; m s apg žām l mumus ⁵ Un katru augstpr t bu, kas pace as pret Dieva
atz šanu, un emam g st visus pr tus, lai tie kalpotu Kristum. ⁶ Un esam gatavi nosod t

katru nepaklaus bu, tikl dz j su paklaus ba b s piln ga. ⁷ V rojiet to, kas acu priekš !
 Ja k ds ir sev p rliecin ts, ka vi š pieder Kristum, tad lai tas pats sevi padom : k vi š
 pieder Kristum, t ar m s. ⁸ Un ja es v l vair k lepotos ar varu, ko Kungs mums devis
 j su stiprin šanai, bet ne j su graušanai, ar tad es nepalikšu kaun . ⁹ Bet nedom jiet, ka
 es ar v stul m grib tu j s iebaid t! ¹⁰ Jo tie gan saka, ka vi a v stules ir svar gas un
 sp c gas, bet vi a person g uzst šan s ir v ja, un vi a runa nenož m ga. ¹¹ T di
 lai iegaum sekojošo: k di m s esam promb tn v rdos sav s v stul s, t di ar
 kl tesot darbos. ¹² Jo m s neuzdrošin mies sevi pieskait t vai piel dzin t t diem, kas
 sevi ieteic; bet m s m rojam sevi p c t , kas m s sev esam un sal dzin m sevi ar mums
 pašiem. ¹³ Bet m s neleposimies p rm r gi, bet saska ar m ra paraugu, ko Dievs mums
 spraudis. P c š m ra m s sniedzamies l dz jums. ¹⁴ M s nep rsp l jam, it k m s
 neb tu non kuši l dz jums; m s ta u atnes m jums Kristus eva liju. ¹⁵ M s bez
 m ra neliel simies ar svešiem darbiem, bet m s ceram, ka, pieaugot j su tic bai, m s savas
 darb bas apjom ieg sim j su atzin bu p rpiln b , ¹⁶ Lai var tu sludin t eva liju
 p ri j su robež m, nemaz nedižojoties ar to, kas jau padar ts sveš darba lauk . ¹⁷ Bet kas
 liel s, lai liel s Kung ! ¹⁸ Jo ne tas ir cien gs, kas sevi ieteic, bet ko Kungs ieteic.

Chapter 11

¹ Kaut j s mazliet paciestu mani man nepr t b ! Bet j s jau ciešat mani. ² Jo es cenšos
 par jums ar Dieva cent bu; es saderin ju j s vienam V ram, lai k nevain gu jaunavu
 st d tu Kristum priekš . ³ Bet es baidos, ka j s neatkristu no Kristus vienkr š bas un j su
 domas netiktu sagand tas, t pat k ska piev la Ievu ar savu vilt bu. ⁴ Bet ja k ds
 n k un sludina citu Kristu nek to, ko esam sludin juši, vai sa emat citu garu nek to, ko
 esat sa muši, vai citu eva liju, nek to, ko pie muši, tad j s to labpr t ciešat.
⁵ Man š iet, ka es ne maz k par tiem dižapustu iem esmu dar jis. ⁶ Lai ar es esmu neveikls
 run šan , tad tom r ne atzi ; to m s jums visum pier d j m. ⁷ Vai tad es esmu
 gr kojis, sevi pazemodams, lai j s paaugstin tu? Jo es sludin ju Dieva eva liju bez

⁸ atl dz bas. Citas draudzes es esmu izmantojis, sa emdams no t m pabalstu, lai kalpotu
⁹ jums. Un kad biju pie jums un cietu tr kumu, es nevienu neapgr tin ju, bet to, kas man tr ka,
aizpild ja br i, kas man atn ca no Ma edonijas; jums es vis kalpoju un kalpošu bez
¹⁰ apgr tin šanas. K Kristus paties ba man ir, t šo godu Ahajas apgabal neviens man
¹¹ nevar at emt. K p c? Vai t p c, ka es j s nem lu? Dievs to zina! ¹² Bet ko es daru,
to ar dar šu, lai nedotu iesp ju tiem, kas mekl izdev bu savai liel bai, l dzin ties ar
¹³ mums. Jo t di viltus apustu i ir vilt gi str dnieki, kas izliekas par Kristus apustu iem.
¹⁴ Nav ar br num, jo pats s tans izliekas par gaismas e eli! ¹⁵ T p c nav nekas
seviš s, ja vi a kalpi izliekas par taisn bas kalpiem; bet k di vi u darbi, t ds b s ar
¹⁶ gals. Es atkal saku (lai neviens netur mani par nepr t gu; bet ja jau t , tad pie emiet mani
¹⁷ k nepr t gu, lai ar es var tu mazliet paliel ties). Ko es saku šin dižošan s liet ,
¹⁸ to es nesaku p c Dieva pr ta, bet it k nepr t . Bet ja daudzi liel s tan , kas attiecas
¹⁹ uz miesu, tad ar es liel šos. Jo j s, paši pr t gi b dami, labpr t ciešat nepr t gos.
²⁰ J s panesat, ja k ds j s verdzina, ja k ds izmanto, ja k ds ko at em, ja k ds liel s, ja
²¹ k ds j s sit sej . Sev par kaunu es saku, ka šin zi m s bij m v ji. Bet ja k ds
²² uzdrošin s lepoties (to saku nepr t), tad uzdrošinos ar es. Tie ir ebreji, ar es; tie ir
²³ izra lieši, ar es; tie ir brahama p cn c ji, ar es. Tie ir Kristus kalpi (es run ju k
nepr t gais), v l vair k es t ds esmu: daudzos darbos, vair kk rt cietumos, bezm ra
²⁴ šaust šan , bieži n ves briesm s. No j diem piecas reizes sa mu pa etrdesmit
²⁵ sitienu, atskaitot vienu. Tr s reizes tikur kst m šaust ts, vienreiz akme iem m t ts,
²⁶ tr s reizes izcietu ku a boj eju, diennakti biju j ras dzelm ; Bieži biju ce ojumos, upju
briesm s, laup t ju apdraud ts, briesmas man draud ja no savas tautas, briesmas no
pag niem, biju briesm s pils t s, briesm s tuksnes , briesm s uz j ras, briesmas draud ja
²⁷ no viltus br iem; Darb un p l s, daudz negul t s nakt s, bad un sl p s,
²⁸ daudzos gav os, saltum un kailum . Bez tam v l viss pr jais, ar ikdienas dr zma
²⁹ ap mani un r pes par vis m draudz m. Ja k ds ir nesp c gs, vai es nek stu
³⁰ nesp c gs? Ja k ds tiek ie aunots, vai es neiedegos? Ja jau j dižojas, tad dižošos ar savu

v j bu. ³¹ Dievs un m su Kunga J zus Kristus T vs zina, ka es nemeloju. Vi am gods
 m ž gi! ³² Damask ni a Aretas zemes p rvaldnieks apsarg ja pils tu, lai mani
 notvertu; ³³ Bet caur logu groz mani nolaida p ri m rim, un t es izgl bos no vi u rok m.

Chapter 12

¹ Ja jau j liel s (lai gan tas nepiekl jas), tad es p riešu uz Kunga par d b m un
 atkl sm m. ² Krist es paz stu cilv ku, kas pirms etrpadsmit gadiem, nezinu, vai mies ,
 nezinu ar , vai rpus miesas, Dievs to zina, tika aizrauts trešaj s debes s. ³ Un es zinu, ka šis
 cilv ks vai mies , vai rpus miesas, nezinu, Dievs to zina, ⁴ Tika aizrauts parad z un
 dzird ja nosl pumainus v rdus, ko cilv ks ndr kst izrun t. ⁵ Ar vi u es liel šos, bet
 ar sevi es neliešos, k vien gi ar sav m v j b m. ⁶ Ja ar es grib šu dižoties, es
 neb šu nepr t gs, jo es teikšu paties bu; bet es atturos, lai k ds par mani nedom tu vair k
 par to, ko tas man saskata un ko no manis dzird. ⁷ Bet lai atkl smju daudzums mani neizceltu,
 man mies ir dots dzelonis, s tana e elis, kas mani p auk . ⁸ T p c es tr s reizes
 l dzu Kungu, lai tas no manis atk ptos. ⁹ Un Vi š man sac ja: Tev pietiek manas ž last bas,
 jo sp ks nesp k k st piln gs. T p c es labpr t dižošos sav nesp k , lai Kristus
 sp ks m jotu man . ¹⁰ Kristus d man pat k manas v j bas, niev šanas, posts,
 vaj šanas, apspiešana; jo, b dams nesp c gs, es esmu sp c gs. ¹¹ Es esmu k uvis
 nepr t gs; j s mani pie t noved t. Jums gan vajadz ja mani ieteikt, jo es nemaz neesmu
 zem ks par tiem, kas ir dižapustu i, kaut gan nekas neesmu. ¹² Tom r manas apustulisk s
 s t bas paz mes jums ir pier d tas paciet b , z m s, br numos un sp k . ¹³ Un
 kas b tu tas, ko j s b tu maz k par cit m draudz m sa muši, ja ne tas, ka es j s
 neapgr tin ju? Piedodiet man šo netaisn bu! ¹⁴ L k, trešo reiz es esmu gatavs pie jums iet
 un neapgr tin šu j s; jo es nemekl ju to, kas jums ir, bet j s pašus. Jo nav vajadz gs, ka
 b rni kr tu mantu vec kiem, bet vec ki b rniem. ¹⁵ Un par j su dv sel m es oti
 labpr t uzupur šu visu, ar pats sevi uzupur šu, lai gan, jo vair k es j s m lu, pats tieku
 maz k m l ts. ¹⁶ Bet lai! Apgr tin jis es j s neesmu, bet es, b dams veikls, esot ieguvis

¹⁷ j s ar viltu. Vai caur tiem, kurus pie jums s t ju, esmu j s piem n jis? ¹⁸ Es l dzu
 Titu un s t ju vi am l dz br li. Vai Tits j s piem n ja? Vai m s nedarboj mies vien
¹⁹ un tan pat gar , tan s pat p d s? J s, laikam, sen jau dom jat, ka m s attaisnojames
 j su priekš ? M s run jam Dieva priekš Kristus v rd . Vism ie, tas viss j su
²⁰ pam c šanai! Es baidos, lai atn cis neatrastu j s t dus, k dus es nev los; un ka j s
 neatrastu mani t du, k du j s nev laties; lai neb tu starp jums ildu, skaud bas, dusmu,
²¹ ienaida, goda laup šanas, m lnes bas, uzp t bas, nek rt bas. Un kad atkal atn kšu,
 lai Dievs mani nepazemo j su priekš un lai man neb tu par daudziem j skumst, kas agr k
 gr kojuši, bet nav gandar juši par neš st bu un bezkaun bu, un izlaid bu, ko tie dar juši.

Chapter 13

¹ L k, trešo reiz es n ku pie jums. Ikviena lieta tiks izš irta, diviem vai trim lieciniekiem
² liecinot. Pie jums b dams, es sac ju un tagad promb tn saku tiem, kas agr k gr kojuši,
 un visiem p r jiem, ka nesaudz šu tos, kad atkal atn kšu. ³ Vai j s mekl jat pier d jumu
 tam, ka man run Kristus? Vi š j sos nav bezsp c gs, bet Vi š j sos varens. ⁴ Lai gan
 Vi š krust sistis nesp k , bet dz vo Dieva sp k . Ar m s Vi esam nesp c gi,
⁵ bet m s dz vosim starp jums l dz ar Vi u Dieva sp k . P rbaudiet paši sevi, vai esat
 tic gi, p rbaudiet sevi! Vai j s sev neatz stat, ka Kristus ir j sos? Ja n , tad j s esat
⁶ neuztic gi. Bet es ceru, ka j s atz siet, ka m s esam uztic gi. ⁷ Un m s l dzam Dievu,
 lai j s nedar tu nek auna ne t p c, lai m s uzskat tu par uztic giem, bet lai j s
⁸ dar tu labu un m s b tu it k neder gi. Jo m s nek nesp jam pret paties bu, bet par
⁹ paties bu. M s priec jamies, ka m s esam v ji, bet j s stipri. To ar izl dzamies, lai
¹⁰ j s b tu piln gi. T p c es jums šo rakstu promb tn , lai, pie jums esot, man nevajadz tu
 barg k r koties saska ar to varu, ko Kungs man devis celšanai, bet ne graušanai. ¹¹ Bez
 tam, br i, esiet l ksmi, topiet piln gi, ieprieciniet viens otru, esiet vienpr t gi, uzturiet
¹² mieru: un miera un m lest bas Dievs b s ar jums. Sveiciniet viens otru ar sv tu sk pstu!
¹³ Visi sv tie j s sveicina. M su Kunga J zus Kristus ž last ba un Dieva m lest ba,
 un Sv t Gara sadraudz ba lai ir ar jums visiem! Amen.

Galatians

Chapter 1

¹ P vils, apustulis ne no cilv kiem, ne caur cilv ku, bet caur J zu Kristu un Dievu T vu,
kas Vi u uzmodin ja no miro iem, ² Un br i, kas ir pie manis, Galatijas draudz m.
³ Ž last ba un miers jums no Dieva T va un m su Kunga J zus Kristus, ⁴ Kas sevi atdeva
par m su gr kiem, lai saska ar Dieva, m su T va, pr tu izgl btu m s no tagad j s
aun s pasaules. ⁵ Vi am lai gods m ž gi m žos! Amen. ⁶ Br nos, ka j s tik dr z
nov ršaties no t , kas j s aicin ja Kristus ž last bai, uz citu eva liju; ⁷ Bet cita nav;
ir tikai daži cilv ki, kas j s mulsina un grib sagroz t Kristus eva liju. ⁸ Bet ja ar m s
vai e elis no debes m sludin tu citu eva liju nek to, ko m s jums pasludin j m,
lai tas top nol d ts! ⁹ K agr k jums sac j m, t ar tagad v lreiz saku: ja k ds
sludin tu jums citu eva liju nek to, ko esat sa muši, tas lai top nol d ts! ¹⁰ Vai
es mekl ju cilv ku vai Dieva labv l bu? Vai es cenšos cilv kiem izpatikt? Ja es ar tagad
cilv kiem izpatiktu, tad es neb tu Kristus kalps. ¹¹ Pasludinu jums, br i, ka eva lijs,
ko es jums pasludin ju, nav no cilv kiem, ¹² Jo es pie mu to un iem c jos ne no cilv ka,
bet no J zus Kristus caur atkl smi. ¹³ J s jau dzird j t par manu iepriekš jo dz ves veidu
j du tic b , ka es p rm r gi vaj ju Dieva Bazn cu un apkaroju to, ¹⁴ Un k es j du
tic b p rsp ju daudzus sava vecuma audis sav taut , b dams cent g ks savu t vu
paraž s. ¹⁵ Bet kad Tam, kas mani no manas m tes mies m izredz jis un sav ž last b
aicin jis, labpatika ¹⁶ Atkl t man savu D lu, lai es Vi u sludin tu pag niem, tad es t da
nepiev rsos miesai un asin m, ¹⁷ Neg ju ar uz Jeruzalemi pie tiem, kas jau pirms manis bija
apustu i, bet es aizg ju uz Ar biju un atkal atgriezos atpaka Damask . ¹⁸ Tikai v l k,
p c trim gadiem es aizg ju uz Jeruzalemi, lai redz tu P teri, un paliku pie vi a piecpadsmit
dianas. ¹⁹ Tad no citiem apustu iem es nevienu neredz ju, tikai J kabu, Kunga br li. ²⁰ Bet
ko es jums rakstu, l k, Dievs to zina, ka es nemeloju. ²¹ P c tam es non cu S rijas un Kilikijas
apgabalos, ²² Bet J dejas krist g s draudzes person gi mani nepazina. ²³ Vi as tikai

dzird ja: Tas, kas m s k dreiz vaj ja, tagad sludina tic bu, ko citk rt apkaroja.
godin ja Dievu manis d .

24
Un vi i

Chapter 2

¹ V l k p c etrpadsmit gadiem, es reiz ar Barnabu atkal aizg ju uz Jeruzalemi un
l dzi pa mu ar Titu. ² Bet es aizg ju, sekodams atkl smei, un c lu vi iem, bet seviš i
tiem, kas bija iev rojami, to eva liju priekš , ko es sludinu pag niem, vai k dreiz mana
skriešana nav vai neb tu bijusi velt ga. ³ Bet pat Tits, kas bija reiz ar mani, b dams no
pag niem, netika spiests apgraiz ties. ⁴ Tom r daži ievestie viltus br i bija iezagušies
uzl kot m su br v bu, kas mums ir Krist J z , lai atgrieztu m s verdz b . ⁵ M s
ne br di vi iem nepadev mies un nepiek p mies, lai tikai eva lija paties ba paliktu
pie jums. ⁶ Bet tie, kas bija iev rojami (k di vi i agr k bijuši, tas man vienalga, Dievs cilv ka
rieni neiev ro), pat iev rojam kie man nek neuzlika. ⁷ Gluži pret ji, vi i redz ja, ka
man ir uztic ts eva lijs starp neapgraiz tajiem t pat k P terim starp apgraiz tajiem.
⁸ (Un Tas pats, kas l dzdarboj s P terim apustu u darb pie apgraiz tajiem, Tas
l dzdarboj s ar man pie pag niem.) ⁹ P rliecin jušies par to ž last bu, kas man dota,
J kabs un K fa, un J nis, kurus uzskat ja par balstiem, sniedza man un Barnabam savas lab s
rokas sadarb bai: m s pie pag niem, bet vi i pie apgraiz tajiem. ¹⁰ Tikai mums j r p jas
par tr kumciet jiem, ko ar es esmu centies dar t. ¹¹ Bet kad K fa non ca Antiohij , es
atkl ti vi am pretojos, jo vi š bija pe ams, ¹² T p c ka, iekams daži no J kaba nebija
n kuši, vi š da reiz ar pag niem, bet kad tie atn ca, tad vi š atr v s un noš r s,
b damies no apgraiz tajiem. ¹³ Ar p r jie j di piekrita vi a divkos bai, t ka š
izlikšan s ar Barnabu aizr va l dz ar vi iem. ¹⁴ Bet es, redz dams, ka vi i dara nepareizi
un nesaskan gi ar eva liju, sac ju K fam visu kl tb tn : Ja tu, b dams j ds,
dz vo p c pag nu un ne p c j du paraž m, k tad tu spied pag nus dz vot p c j du
dz ves veida? ¹⁵ M s esam dzimuši j di, bet ne pag nu gr cinieki. ¹⁶ Un m s zin m, ka
likuma darbi cilv ku neattaisno, ja vi š netic uz J zu Kristu, bet m s ticam uz Kristu J zu,
lai tic b uz Kristu m s k tu taisn gi, bet ne no likuma darbiem, jo likuma darbu d

p c n c jam ir doti sol jumi. Nav sac ts: Un p c n c jiem, it k daudziem, bet k
 vienam: Un tav p c n c j , kas ir Kristus. ¹⁷ Bet to es saku, ka likums, kas izdots etri
 simti tr sdesmit gadus v l k, nevar atcelt Dieva apstiprin to gribas izpausmi un izn cin t
 sol jumus. ¹⁸ Ja mantojums n k ar likumu, tad jau ne ar sol jumu, bet brahamam Dievs to
 d vin ja ar apsol jumu. ¹⁹ K da tad noz me likumam? To e eli pav l juši ar starpnieka
 roku, tas izdots p rk puma d , kam r n ks Atvase, uz kuru attiecas sol jumi. ²⁰ Kur
 viens, tur starpnieka nav. Bet Dievs ir viens. ²¹ Vai tad likums ir pret Dieva apsol jumiem?
 Nek d zi ! Jo ja b tu dots likums, kas sp j dar t dz vu, tad patiesi attaisnošana n ktu
 ar likumu. ²² Bet Raksti ir visu iesl guši gr k , lai apsol jums tiktu dots tic gajiem tic b
 uz J zu Kristu. ²³ Bet pirms n ca tic ba, m s, iesl gti zem likuma, tik m uzglab ti
 tic bai, kura bija j pasludina. ²⁴ T tad likums bija m su audzin t js Kristum, lai m s
 tic b tiktu attaisnoti. ²⁵ Bet m s, atn kot tic bai, audzin t jam neesam vairs padoti.
²⁶ J s visi esat Dieva b rni tic b uz J zu Kristu, ²⁷ Jo visi, kas esat krist ti Kristus v rd ,
 esat t rpušies Krist . ²⁸ Nav ne j da, ne grie a, nav verga, ne br v , nav ne v rieša, ne
 sievietes, jo j s visi esat viens Krist J z . ²⁹ Bet ja j s piederat Kristum, tad j s esat
 brahama p c n c ji, mantinieki saska ar apsol jumu.

Chapter 4

¹ Es saku: tik ilgi, kam r mantinieks ir mazgad gs, nav nek das starp bas starp vi u un
 kalpu, kaut vi š ir visa kungs, ² Bet l dz t va noz m tajam laikam vi š padots aizbild iem
 un p rvaldniekiem. ³ T ar m s, kam r nebij m pieauguši, bij m pasaules pamatvielu
 kalp b . ⁴ Bet Dievs, laikam piepildoties, s t ja savu D lu, dzimušu no sievietes, padotu
 likumam, ⁵ Lai atpirktu tos, kuri bija padoti likumam, un lai m s k tu pie emti b rni. ⁶ Bet
 t k j s esat b rni, tad Dievs s t ja sava D la Garu j su sird s, kas sauc: Abba - T vs!
⁷ T tad vairs nav kalps, bet ir d ls, un ja d ls, tad ar mantinieks caur Dievu. ⁸ Toreiz gan
 j s, nepaz dami Dievu, kalpoj t tiem, kas sav b t b nav dievi. ⁹ Bet tagad j s esat
 Dievu atzinoši, vai lab k: Dievs j s ir pazinis. K tad j s atkal atgriezaties pie nesp c gaj m

un nabadz gaj m pamatviel m, kur m no jauna gribat kalpot? ¹⁰ J s iev rojat dienas un
 m nešus, un laikus, un gadus. ¹¹ Es b stos, ka tik es neb tu velt gi pie jums str d jis.
¹² Br i, es j s l dzu, esiet t di k es, jo es esmu t ds k j s. J s man nek auna
 neesat dar juši. ¹³ J s atminaties, ka es agr k sludin ju jums eva liju, b dams mies gi
 v jš, bet manu miesas st vokli, kas bija jums p rbaud jums, ¹⁴ J s nenop l t un
 nenicin j t, bet j s pie m t mani it k Dieva e eli, it k J zu Kristu. ¹⁵ Kur tad
 j su sv tlaim ba? Jo es jums aplicinu, ka j s, ja tas b tu bijis iesp jams, savas acis b tu
 izr vuši un man atdevuši. ¹⁶ Vai es, run dams jums paties bu, esmu k uvis j su ienaidnieks?
¹⁷ Tie r p jas par jums, bet ne lab nol k ; tie grib j s atš irt, lai j s r p tos par
 vi iem. ¹⁸ Bet teicami ir, ja j s vienm r cenšaties uz labu un ne tikai tad, kad es esmu pie jums.
¹⁹ Mani b rni i, es atkal s p s j s dzemd ju, l dz kam r Kristus izveidosies j sos.
²⁰ Bet es tagad grib tu b t pie jums un main t savu balsi, jo esmu nesaprašan par jums.
²¹ Sakiet man, j s, kas gribat padoties likumam, vai j s likumu neesat las juši? ²² Jo ir rakst ts,
 ka brahamam bijuši divi d li: viens no kalpones, otrs no br v s. ²³ Tas, kas no kalpones,
 piedzima mies gi, bet tas, kas no br v s, saska ar apsol jumu. ²⁴ Tas ir pateikts
 l dz b . Š s ir divas der bas: viena Sinaja kaln , kas dzemd verdz bai, t ir Agare.
²⁵ Bet Sinaja kalns ir Ar bij ; tam ir kop ba ar tagad jo Jeruzalemi, kas reiz ar saviem
 b rniem dz vo verdz b . ²⁶ Turpret Jeruzaleme, kas augš , ir br va; t ir m su m te.
²⁷ Jo ir rakst ts: Priec jies, neaugl g , kas nedzemd ; l ksmo un gavil , kas necieš
 dzemd bu s pes, jo daudz b rnu ir vientulei, vair k nek tai, kam ir v rs. ²⁸ Bet m s,
 br i, k z ks esam apsol juma b rni. ²⁹ Bet k toreiz mies gi dzimušais vaj ja
 gar gi dzimušo, t ar tagad. ³⁰ Bet ko saka Raksti? Padzen kalponi un vi as d lu, jo kalpones
 d ls neb s mantinieks l dz gi br v s d lam. ³¹ T tad, br i, m s neesam kalpones,
 bet br v s b rni saska ar br v bu, k dai Kristus m s ir atbr vojis.

Chapter 5

¹ Esiet past v gi un ne aujiet atkal ievest sevi verdz bas j g ! ² L k, es, P vils, saku
jums: ja j s apgraiz sieties, Kristus jums nek nel dz s. ³ Bet ikvienam cilv kam, kas liek
sevi apgraiz t, es v Ireiz apliecinu, ka tad vi am j izpilda viss likums. ⁴ J s, kuri likum
mekl jat attaisnošanu, no Kristus esat atš irti un ž last bai zuduši. ⁵ Jo m s gar gaid m
attaisnošanas cer bu tic b . ⁶ Un Krist J z ne apgraiz šana, ne neapgraiz šana ko
sp j, bet tic ba, kas darbojas m lest b . ⁷ J su gaitas bija labas; kas j s trauc ja
paklaus t paties bai? ⁸ Š p rliecin šana nen k no T , kas j s ir aicin jis. ⁹ Nedaudz
rauga saraudz visu m klu. ¹⁰ Es pa aujos uz jums Kung , ka j s cit d k nedom siet;
bet tas, kas j s maldina, sa ems sodu, lai vi š b tu, kas b dams. ¹¹ Bet, br i, ja es v l
sludinu apgraiz šanu, k p c tad es v l tieku vaj ts? Tad jau krusta piedauz ba ir beigusies.
¹² Kaut ar tie, kas j s maldina, sagraiz tos. ¹³ Bet j s, br i, esiet aicin ti br v bai;
tikai ne t dai br v bai, lai j s dotu va u miesai, bet kalpotu cits citam Gara m lest b !
¹⁴ Jo viss likums izpild s vien v rd : M li savu tuv ko k sevi pašu! ¹⁵ Bet ja j s sav
starp kožaties un daties, tad piel kojiet, ka j s viens otru neaprijat! ¹⁶ Bet es saku: dz vojiet
gar , tad j s miesas k r b m nesekosiet. ¹⁷ Jo miesa tiecas pret garu, bet gars pretojas miesai;
tie viens otru apkaro, lai nedar tu to, ko v laties. ¹⁸ Un ja gars j s vada, tad neesat vairs padoti
likumam. ¹⁹ Bet miesas darbi ir zin mi; tie ir: netikl ba, neš st ba, bezkaun ba, baudk re,
²⁰ Kalpošana elkiem, burvest ba, ienaid s, str di, nenov d ba, dusmas, ildas, š elšan s,
nesatic ba, ²¹ Skaud ba, slepkav ba, piedzeršan s, pl t šana un tiem l dz gi. Par tiem
es iepriekš saku, k jau agr k sac ju: kas t dus darbus dara, tie Dieva valst bu neiemantos.
²² Turpret gara aug i ir: m lest ba, prieks, miers, paciet ba, laipn ba, labpr t ba,
augstsird ba, ²³ L npr t ba, uztic ba, piekl j ba, attur ba, š st ba. T diem
likums nepretojas. ²⁴ Bet kas pieder Kristum, tie ir savu miesu krust piesituši l dz ar kaisl b m
un k r b m. ²⁵ Ja m s gar dz vojam, gar ar j darbojas. ²⁶ Nek rosim tukšu godu,
viens otru izaicin dami, cits citu apskauzdam.

Chapter 6

¹ Brī, ja kds cilvēks ir kritis grēk, tad jā, kas esat garīgi, l npr t bas gar
pam ciet viņu, un l ko pats sevi, ka ar tu netieci k rdiņ ts! ² Cits cita nastas nesiet, un
t jā izpild siet Kristus likumu. ³ Un ja kds, neb dams nekas, dom , ka vi š kas ir, tas
pievi sevi. ⁴ Ikviens lai p rbauda savu darbu, tad vi am b s gods tikai sev , bet ne pie cita.
⁵ Jo katram jā nes sava nasta. ⁶ Bet tas, kas tiek pam c ts v rdos, lai dal s visos labumos ar
to, kas viņu pam ca. ⁷ Nepievilieties, Dievs ne auj sevi izsmiet. ⁸ Jo ko cilvēks s s, to ar
p aus. Kas s j sav mies , tas no miesas p aus izn c bu, bet kas s j gar , tas no gara
p aus m ž go dz vi. ⁹ Nepagursim, labu dar dām, jo sav laik m s nepagurdām ar
p ausim. ¹⁰ T tad, dar sim labu visiem, kam r mums ir laiks, bet seviš i tic bas br iem.
¹¹ Redziet, k diem burtiem es jums pašroc gi rakstu! ¹² Tie, kas grib patikt miesai, uzspiež jums
apgraiz šanu, lai tikai netiktu vaj ti Kristus krusta d . ¹³ Bet ar apgraiz tie nepilda
likumu; viņi grib, ka jā s autu apgraiz ties, lai liel tos ar j su mies m. ¹⁴ Bet es negribu
ne ar ko lepoties, tik vien ar m su Kunga J zus Kristus krustu, ar ko man pasaule krust sista
un es pasaulei. ¹⁵ Jo Krist J z nav noz mes ne apgraiz šanai, ne neapgraiz šanai, bet
gan jaunai rad bai. ¹⁶ Un visiem tiem, kas sekos šiem pamatlikumiem, ar Dieva izra liešiem,
lai miers un ž last ba! ¹⁷ Turpm k lai mani neviens vairs neapgr tina, jo es nesu sav mies
Kunga J zus r tas. ¹⁸ Br ī, m su Kunga J zus Kristus ž last ba lai ir ar j su garu!
Amen.

Ephesians

Chapter 1

¹ P vils, saska ar Dieva pr tu J zus Kristus apustulis, visiem sv tajiem, kas atrodas
Efez , un tic gajiem J z Kristu. ² Ž last ba jums un miers no Dieva, m su T va, un

Kunga J zus Kristus! ³ Lai slav ts Dievs, m su Kunga J zus Kristus T vs, kas m s Krist
 sv t jis vis d gar g sv t b debes s. ⁴ Vi Vi š m s izredz jis pirms
 pasaules rad šanas, lai m s m lest b b tu sv ti un nevain gi Vi a priekš. ⁵ Iepriekš
 paredz jis, Vi š sav labpr t b nol ma m s pie emt sev par b rniem caur J zu
 Kristu, ⁶ Par slavu savas ž last bas god bai, ar kuru Vi š m s apvelt jis sav m otaj
 D l. ⁷ Vi mums pest šana caur Vi a asin m, gr ku piedošana saska ar Vi a
 ž last bas bag t bu, ⁸ Kas p rpiln b pieš irta mums vis gudr b un saprašān ,
⁹ Lai zin mu dar tu mums savas gribas nosl pumu p c labpatikas; un t vi š sev bija
 nol mis, ¹⁰ Laikiem piepildoties, visu, kas debes s un kas virs zemes, atjaunot Krist . ¹¹ Vi ,
 kas dara visu p c savas gribas l muma, ar m s esam aicin ti mantinieki saska ar Vi a
 nodomu, ¹² Lai m s, kas jau iepriekš cer j m uz Kristu, b tu Vi a god bas slava. ¹³ Vi ,
 kad dzird j t paties bas v rdu (savas pest šanas eva liju) un tic j t uz Vi u, j s
 tik t apz mogoti ar apsol šanas Sv to Garu. ¹⁴ Vi š ir m su mantojuma la, lai
 atpest tu savu pašumu savas god bas slavai. ¹⁵ T p c ar , dzird dams par j su tic bu
 uz Kungu J zu un m lest bu uz visiem sv tajiem, ¹⁶ Es nemit jos pateikties par jums,
 piemin dams j s sav s l gšan s. ¹⁷ Lai Dievs, m su Kunga J zus Kristus god bas
 T vs, dod jums gudr bas un atkl smes garu Vi a paz šanai, ¹⁸ Apgaismotu j su sirds acis,
 lai j s zin tu, k da ir Vi a aicin juma cer ba un cik bag ta Vi a mantojuma god ba
 starp sv tajiem. ¹⁹ Un cik p rm r gi liels ir Vi a sp ks m sos, kas ticam saska ar
 Vi a sp ka varen bas izpausmi. ²⁰ To Vi š par d ja Krist , uzmodin dams Vi u no
 miro iem un novietodams pie savas lab s rokas debes s ²¹ Augst k par katru vald bu un
 varu, un sp ku, un valdniekiem, un par ikvienu v rdu, kas tiek piesaukts ne tikai šin , bet ar
 n kamaj pasaul . ²² Un visu Vi š nolicis zem Vi a k j m un iec la Vi u par galvu
 visai Bazn cai. ²³ Kas ir Vi a miesa un Vi a piln ba, kas visu visum piepilda.

Chapter 2

¹ Ar j s bij t miruši savos noziegumos un gr kos, ² Kuros k dreiz dz voj t,
 pak vušies š s pasaules laikmetam, pak auti gaisa valsts valdniekam, garam, kas v l tagad
 darbojas nepaklaus bas b rnos. ³ Ar m s visi kop ar vi iem reiz dz voj m sav s
 miesas k r b s, izpild dami miesas un iedomu iegribas. Sav dab m s bij m dusm bas
 b rni, t pat k p r jie. ⁴ Bet Dievs, bag ts b dams sav ž last b , savas liel s
 m lest bas d , ar kuru Vi š m s m l jis. ⁵ Krist atdz vin ja m s, kas bij m
 miruši savos gr kos. Vi š sav ž last b j s gl ba. ⁶ Un Vi š m s J z Krist
 l dzuzmodin ja un l dznovietoja debes s. ⁷ Lai labsird b n košajos laikos par d tu
 mums savas ž last bas p rpilno bag t bu Krist J z. ⁸ Jo ž last b j s esat pest ti
 tic b , un tas nav no jums, t ir Dieva d vana; ⁹ Ne darbu d , lai neviens neliel tos.
¹⁰ Jo m s esam Vi a rad ba, Krist J z rad ti labajiem darbiem, ko Dievs sagatavojis,
 lai m s tan s dz votu. ¹¹ T p c pieminiēt, ka j s, kas agr k bij t p c miesas pag ni,
 t saucamie rok m mies gi apgraiz tie sauca par neapgraiz tajiem, ¹² Jo j s tan laik
 bij t bez Kristus, š irti no Izra a kop bas, sveši apsol jumu der bai, bez cer bas un
 bez Dieva šin pasaul . ¹³ Bet Krist J z j s, kas citk rt bij t t lu, tagad, pateicoties
 Kristus asin m, k uv t tuvi. ¹⁴ Jo m su miers ir Vi š, kas abus savienoja vien , un ar savu
 miesu izn cin ja ienaidnieku, kas k starpsiena m s š ra. ¹⁵ Vi š nodibin ja mieru,
 atceldams likumu ar saviem priekšrakstiem un nosac jumiem, p rveidodams sev divus vien
 jaun cilv k . ¹⁶ Vi š caur krustu abus vien mies izl dzin ja ar Dievu, non v dams
 ienaidu pats sev . ¹⁷ Un Vi š atn cis pasludin ja mieru jums, kas bij t t lu, un mieru tiem,
 kas tuvu. ¹⁸ Jo caur Vi u mums abiem dota pieeja pie T va vien Gar . ¹⁹ T tad j s vairs
 neesat svešinieki un ien c ji, bet esat sv to l dzpilso i un Dieva saimes locek i, ²⁰ Kas
 uzcelti uz apustu u un praviešu pamata, bet galvenais st rakmens ir Kristus J zus. ²¹ Katra uz
 Vi a celt celtne izaug par sv tu templi Kung . ²² Vi ar j s Gar tiek at uzcelti par
 Dieva m jokli.

Chapter 3

¹ T p c es, P vils, priekš jums, pag niem, esmu J zus Kristus g steknis. ² J s ta u
dzird j t par Dieva ž last bas pieš iršanu, kas man uztic ta j su labad. ³ Jo, pateicoties
atkl smei, man ticis zin ms nosl pums, k jau agr k sum rakst ju. ⁴ To lasot, j s
varat saprast manu Kristus nosl puma izpratni. ⁵ T cit m cilv ku b rnu paaudz m netika
sludin ts, k tas tagad ticis atkl ts Gar Vi a sv tajiem apustu iem un praviešiem, ⁶ Ka
pag ni Krist J z ir Vi a apsol juma l dzmantinieki un vienas miesas locek i un
l dzdal bnieki, pateicoties eva lijam, ⁷ Kura kalps es esmu k uvis, sa emdams Dieva
ž last bu, ko Vi š man devis sava sp ka darb b . ⁸ Man, no visiem sv tajiem
vismaz kajam, ir dota š ž last ba pasludin t pag niem neizdibin mo Kristus bag t bu,
⁹ Un apgaismot visus, k izpild s nosl pums, kas no m žiem bija apsl pts pie Dieva, kas
visu rad jis, ¹⁰ Lai Dieva daudzveid g gudr ba caur Bazn cu k tu zin ma var m
un sp kiem debes s ¹¹ Saska ar m ž go l mumu, ko Vi š piepild ja m su Kung
J z Krist . ¹² Vi am m s uzticamies un, tic dami uz Vi u, pa v b tuvojamies
Vi am. ¹³ T p c es l dzu: nezaud jiet drosmi, kad es ciešu j su d , jo tas ir j su gods.
¹⁴ T p c es kr tu ce os m su Kunga J zus Kristus T va priekš , ¹⁵ No kura katra
t viš ba debes s un virs zemes dab savu v rdu, ¹⁶ Lai Vi š savas god bas bag t b
sav Gar dotu stiprin ties sp k iekš jam cilv kam, ¹⁷ Lai j su sird s caur tic bu
m jotu Kristus, lai j s b tu iesak ojušies un nostiprin ti m lest b , ¹⁸ Lai j s l dz
ar visiem sv tajiem sp tu aptvert, k ds ir platums un garums, un augstums, un dzi ums, ¹⁹ Un
paz tu Kristus m lest bu, kas p rsp j katru saprašānu, un tiktu piepild ti katr Dieva
piln b . ²⁰ Bet Vi am, kas ar savu sp ku darbojas m sos, kas sp j dar t visu daudz
vair k, nek m s l dzam un saprotam, ²¹ Lai gods Bazn c un Krist J z paaudzū
paaudz s m ž gi m žos. Amen.

Chapter 4

¹ Un t es, Kunga g steknis, atg dinu jums, lai j s dz votu t aicin juma cien gi,
kur j s esat aicin ti, ² Vis pazem b un l npr t b , un paciet b viens otru
m lest b paciezdami, ³ Cenzdamies uztur t gara vien bu miera sait m. ⁴ Viena miesa
un viens gars, k ar vienai cer bai j s sav aicin jum esat aicin ti. ⁵ Viens Kungs,
viena tic ba, viena krist ba, ⁶ Viens Dievs un visu T vs, kas p r visiem un ar visiem un visos
m sos. ⁷ Bet katram no mums ir dota ž last ba t d m r , k du Kristus mums to
d vin jis. ⁸ T p c Vi š saka: Uziedams augš un g st pa emdams g stniec bu,
Vi š cilv kiem izdal ja d vanas. ⁹ Bet uzg ja, vai tas nenoz m to, ka Vi š pirm k
non cis pasaules zemaj s viet s? ¹⁰ Bet Vi š, kas non ca, ir tas pats, kas uzg ja p r
vis m debes m, lai visu piepild tu. ¹¹ Un Vi š iec la citus par apustu iem, citus par
praviešiem, citus par eva listiem, bet citus par ganiem un m c tjiem, ¹² Lai sagatavotu
sv tos kalpošanas darbam, Kristus miesas uzcelšanai, ¹³ Kam r m s sasniegsim vien bu
tic b un Dieva D la atz šan , v ra briedumu, Kristus m ža piln bas m ru, ¹⁴ Lai tad
vairs m s neb tu mazgad gi b rni, kas, pateicoties cilv ku vilt bai, vi u vilt g s
r c bas piekr pti, svaids šurp un turp, padodamies katram m c bas v jam, ¹⁵ Bet,
m lest b sekodami paties bai, m s visum pieaugsim Vi , kas ir galva, Kristus, ¹⁶ No
kura visa miesa, kas apvienota un savienota vis d m pal gsait m, m lest b augš sevis
izkopšanai saska ar katra locek a darb bas m ru. ¹⁷ T p c es jums to saku un Kunga
v rd apliecinu, lai j s vairs nedz votu t , k sava pr ta tukšum dz vo pag ni.
¹⁸ Tums ba aptumšojusi vi u pr tu; nezina šana, kas vi os ir to cietsird bas d ,
atsvešin jusi tos no Dieva dz v bas. ¹⁹ Izmisum tie nodevušies netikl bai, vis diem
nekrietniem darbiem, mantk r bai. ²⁰ Bet t j s nem c j ties Kristu paz t; ²¹ Ja j s
par Vi u dzird j t un Vi esat m c ti J zus paties b , ²² Tad jums j atmet agr k
dz ve un vecais cilv ks, kas, savu k r bu pievilts, iet boj . ²³ Bet atjaunojieties sav
pr t un gar , ²⁴ Un iet rpieties jaun cilv k , kas rad ts p c Dieva l dz bas
taisn b un paties bas sv tum ! ²⁵ T p c atmetiet melus un katrs run jiet savam

26
 tuv kajam paties bu, jo m s savstarp ji esam locek i! Dusmojieties, bet negr kojiet!
 27
 Saule lai nenoriet p r j su dsm m! Nedodiet vietu aunajam garam! 28 Kas zadzis, lai
 vairs nezog, bet lab k lai str d , dar dams sav m rok m kaut ko labu, lai b tu iesp ja
 29
 pal dz t tr kumciet jiem. No j su mutes lai nen k neviena auna runa, bet gan laba,
 30
 kas stiprina tic b un nes sv t bu klaus t jiem! Un neapb diniet Dieva Sv to Garu,
 31
 kur j s esat apz mogoti atpest šanas dienai! Katrs sar gtin jums un dusmas, un
 32
 bardz ba, un kliegšana, un zaimi, un katrs aunums lai ir t lu no jums! Bet esiet viens pret
 otru laipni un ž lsird gi! Piedodiet cits citam, t pat k ar Dievs Krist jums ir piedevis.

Chapter 5

1
 Sekojiet Dievam k m i b rni! 2 Un dz vojiet m lest b , k ar Kristus m s
 3
 m l jis un m su d sevi atdevis Dievam par d vanu un upuri jaukai smaržai. Bet
 netikl ba un vis da veida nekrietn ba vai mantk r ba lai pat netiek piemin tas starp jums,
 4
 k tas piekl jas sv tajiem! Ar bezkaun ba, mu gas un tukšas runas, kas nepiedienas,
 5
 bet vair k pateic bas. Jo tas jums j zina un j saprot, ka nevienam izvirtulim vai neš stam,
 6
 vai mantrausim, jo t ir kalpošana elkiem, nav mantojuma Kristus un Dieva valst b . Neviens
 lai j s nepievi tukšiem v rdiem, jo to d Dieva dusmas n k p r netaisn bas b rniem.
 7
 Nek stiet par vi u l dzdal bniekiem! 8 Jo reiz j s bij t tumsa, bet tagad gaisma Kung .
 9
 Dz vojiet k gaismas b rni! Gaismas aug i ir labums un taisn ba, un paties ba.
 10
 P rbaudiet, kas Dievam pat k! 11 Nepiedalieties neaugl gajos tums bas darbos, bet lab k
 12
 nopeliet tos! Jo ko vi i slepen b dara, par to pat kauns run t. 13 Visu, kas pe ams,
 14
 gaisma atkl s, bet viss, kas gaism celts, ir gaisma. T p c tiek sac ts: Uzmosties, kas
 15
 guli un celies augš m no miro iem, un Kristus tevi apgaismos. T p c, br i, piel kojiet,
 16
 ka j s apdom gi dz votu, - nevis k negudri, Bet k gudri! Izmantojiet laiku, jo š s
 17
 dienas ir aunas! Nek stiet nepr t gi, bet izprotiet Dieva gribu! 18 Neapreibinieties ar
 19
 v nu, jo tan sl pjas izvirt ba, bet pildiet sevi ar Sv to Garu! Dzied dami un gavil dami

skandiniet sav s sird s Kungam psalmus un slavas dziesmas, un gar g s dziesmas,
²⁰ Pateikdamies vienm r par visu Dievam un T vam m su Kunga J zus Kristus v rd !
²¹ Kristus bij b esiet viens otram padev gi! ²² Sievas lai ir paklaus gas saviem v riem k
²³ Kungam, Jo v rs ir sievas galva, t pat k Kristus - Bazn cas galva, b dams savas miesas
²⁴ Pest t js. Bet k Bazn ca Kristum, t sievas vis padotas saviem v riem. ²⁵ V ri,
²⁶ m liet savas sievas, t pat k ar Kristus m l jis Bazn cu un sevi atdevis par vi u. Lai
²⁷ vi u dar tu sv tu, š stot to dens krist b un dz v bas v rdiem. Sagatavodams
sev kr š u Bazn cu, kurai nav ne traipa, ne grumbas, ne cita k taml dz ga, bet lai t
²⁸ b tu sv ta un bez vainas. T ar v riem j m l savas sievas k sava miesa. Kas savu
²⁹ sievu m l, tas m l pats sevi, Jo neviens v l nekad nav ien dis savu miesu, bet to kopj un
³⁰ saudz t pat k Kristus - Bazn cu. Jo m s esam Vi a miesas locek i: no Vi a miesas
³¹ un no Vi a kauliem. T p c cilv ks atst s t vu un savu m ti un pievienosies savai
³² sievai, un abi b s viena miesa. Šis nosl pums ir liels, bet es saku: Krist un Bazn c .
³³ Tieš m, ar katram no jums j m l sava sieva, t pat k m l pats sevi, bet sieva lai j t
bij bu pret savu v ru!

Chapter 6

¹ B rni, klausiet saviem vec kiem Kunga v rd , jo tas ir taisn gi! ² God savu t vu
un savu m ti, tas ir pirmais bauslis ar apsol jumu: ³ Lai tev kl tos un tu ilgi dz votu virs
zemes. ⁴ Ar j s, t vi, nekaitiniet savus b rnus, bet audziniet vi us Kunga k rt b un
m c b ! ⁵ Kalpi, sav sirds vienk rš b paklausiet laic gajiem kungiem bij b un
bail s, t pat k Kristum! ⁶ Nekalpojiet tikai acu priekš , it k cilv kiem izpatikdami, bet
k Kristus kalpi, kas no sirds izpilda Dieva pr tu! ⁷ Kalpojiet labpr t gi t , k Kungam,
bet ne cilv kiem, ⁸ Zin dami, ka izkviens, kas ko labu dar jis, to sa ems no Kunga, vai vi š
⁹ b tu vergs, vai br vais. Ar j s, kungi, dariet to pašu vi iem! Atmetiet draudus, zin dami,

ka vi u un j su Kungs ir debes s, un Vi š neiev ro personu st vokli. ¹⁰ Beidzot, br i,
 esiet stipri Kung un vi a varen bas sp k ! ¹¹ T rpieties Dieva bru s, lai j s var tu
 pret st ties velna vilt b m! ¹² Jo ne pret miesu un asin m mums j c n s, bet pret
 vald b m un var m, š s tums bas pasaules valdniekiem, pret aunajiem gariem zem debess.
¹³ T p c tveriet Dieva bru as, lai j s aunaj dien sp tu pretoties un past v t vis
 piln b ! ¹⁴ T tad st viet, apjozuši savus gurnus paties b , t rpušies taisn bas bru s,
¹⁵ Un k jas ap vuši miera eva lija sludin šanai! ¹⁶ Pie visa t tveriet tic bas vairogu,
 ar kuru j s sp siet apdz st visas aun ugun g s bultas! ¹⁷ emiet ar pest šanas
 bru u cepuri un gara zobenu (tas ir, Dieva v rdu) ¹⁸ Un gar l dziet Dievu katr laik ,
 vis di Vi u piel dzot un piesaucot! Bez tam esiet modri un vis neatlaid b aizl dziet
 par visiem sv tajiem, ¹⁹ Ar par mani, lai man tiktu doti v rdi, kad atdar sies mana mute, un
 es drošsird gi sludin tu eva lija nosl pumu! ²⁰ T labad es pildu savu s t bu važ s,
 lai tan rastu drosmi t run t, k man tas pien kas. ²¹ Bet lai ar j s zin tu, k man
 kl jas un ko es daru, tad par to visu jums past st s Tihiks, m ais br lis un uzticamais
 kalps Kung . ²² Es t p c s t ju vi u pie jums, lai jums b tu zi as par m su st vokli
 un lai iepriecin tu j su sirdis. ²³ Miers lai ir br iem un m lest ba l dz ar tic bu no
 Dieva T va un Kunga J zus Kristus! ²⁴ Ž last ba ar visiem, kas m l m su Kungu J zu
 Vi a neizn c b . Amen.

Philippians

Chapter 1

¹ P vils un Timotejs, J zus Kristus kalpi, visiem J zus Kristus sv tajiem, kas dz vo
 Filipos, ar b skapiem un diakoniem. ² Lai jums ž last ba un miers no Dieva, m su T va,
 un Kunga J zus Kristus! ³ Es pateicos savam Dievam, kad vien j s pieminu, ⁴ Vienm r vis s
 sav s l gšan s par jums visiem ar prieku aizl gdams, ⁵ Par j su l dzdal bu Kristus

eva līja no pirm s dienas l dz šim laikam. ⁶ Es esmu stipri p rliecin ts par to, ka Tas,
 kas j sos labo darbu ies cis, to ar pabeigs l dz J zus Kristus dienai. ⁷ Tas ir taisn gi, ka
 es par jums visiem dom ju, jo j s esat l dzdal bnieki man priek , man s važ s,
 eva līja aizst v šan un nostiprin šan . ⁸ Jo Dievs ir mans liecinieks, ka es ilgojos
 p c jums visiem J zus Kristus m lest b . ⁹ Un par to es l dzu Dievu, lai j su m lest ba
 vair k un vair k pieaugtu zin šan un vis d izpratn , ¹⁰ Lai j s izš irtos par lab ko,
 ka j s Kristus dien b tu t ri un nevainojami, ¹¹ Caur J zu Kristu pilni taisn bas aug u
 Dieva godam un slavai. ¹² Bet es gribu, br i, lai j s zin tu, ka mani tagad jie apst k i
 vair k sekm juši eva līju, ¹³ Jo manas važas Krist ir k uvušas zin mas visai sardzei
 un visiem citiem; ¹⁴ Un daudzi br i Kung , iedvesmoti no man m važ m, arvien
 sekm g k uzdrošin s bezbail gi sludin t Dieva v rdu. ¹⁵ Daži gan sludina Kristu naida
 un str da d , bet citi no labas gribas; ¹⁶ Daži aiz m lest bas, zin dami, ka esmu iecelts
 eva līja aizst v šanai; ¹⁷ Bet kas sludina Kristu ildošan s un ne lab nol k , tiem
 pr t man m važ m pievienot v l b das. ¹⁸ Bet kas par to? Vai ar izlikšanos, vai
 paties b , kad tik Kristus vis dos veidos tiek sludin ts! Par to es priec jos un ar turpm k
 priec šos. ¹⁹ Jo es zinu, ka tas, pateicoties j su l gšanai un J zus Kristus gara atbalstam,
 noder s man pest šanai. ²⁰ Es gaidu un ceru, ka es nekad kaun nepalikšu, bet vis
 pa v b k vienm r, ta ar tagad Kristus tiks pagodin ts man mies , vai nu man
 dz vojot, vai mirstot. ²¹ Jo Kristus ir mana dz ve, bet n ve ieguvums. ²² Bet ja dz vošana
 mies nes manam darbam aug us, tad es nezinu, ko lai izv los? ²³ Es tieku b d ts no div m
 pus m; es k roju atrais ties un b t kop ar Kristu, tas b tu tas vislab kais, ²⁴ Bet j su
 d nepieciešams palikt v l mies , ²⁵ Un to es vis pa v b zinu, ka es palikšu pie
 jums visiem j su tic bas un prieka sekm šanai, ²⁶ Lai j su l ksm ba J zus Kristus v rd
 b tu jo liel ka manis d , kad es atkal aiziešu pie jums. ²⁷ Tikai dz vojiet Kristus
 eva līja cien gi, lai es, pie jums aizg jis, redz tu vai atkal promb tn dzird tu par
 jums, ka j s esat vien gar un vienpr t gi str d jat eva līja tic bas lab . (Ef
²⁸
 4,1; Kol 1,10; 1 Tes 2,12) Un nekad neb stieties no pretiniekiem, jo tas vi iem ir

pazudin šanas, bet jums pest šanas c lonis, un tas no Dieva. ²⁹ Jo tas jums dots: nevien uz
 Kristu tic t, bet ar par Vi u ciest. ³⁰ T pati c a, k du pie manis redz j t un tagad
 par mani dzirdat, ar jums j ize na.

Chapter 2

¹ Ja ir k ds iepriecin jums Krist , ja k ds m lest bas mierin jums, ja k da gara
 sadraudz ba, ja ir k da sirsn ga l dzj t ba, ² Tad piepildiet manu prieku, b dami
 vienpr t gi, vienoti m lest b , vienoti dom s un nodomos! ³ Nedariet neko ildas vai
 tukša goda d , bet pazem b viens otru uzskatiet augst ku par sevi! ⁴ Ner p jieties tikai
 par to, kas ir savs, bet ar par to, kas ir cita! ⁵ Esiet t d p rliec b k J zus Kristus,
⁶ Kas, Dieva veid b dams, neuzskat ja par laup jumu l dzin ties Dievam. ⁷ Bet Vi š
 atteic s no sevis, pie emdams kalpa veidu. K dams cilv kiem l dz gs, Vi š r gi
 izskat j s k cilv ks. ⁸ Vi š pazemoj s, k dams paklaus gs l dz n vei, l dz pat
 krusta n vei. ⁹ T p c ar Dievs Vi u paaugstin jis un devis Vi am v rdu p r visiem
 v rdiem, ¹⁰ Lai J zus v rd ce os kristu visi, kas debes s, virs zemes un pazem , ¹¹ Un
 lai katra m le apliecin tu, ka Kungs J zus Kristus ir Dieva T va god b . ¹² T p c, mani
 vism ie, (k j s vienm r bij t paklaus gi) str d jiet savas pest šanas lab bail s
 un dreb šan ne tikai man kl tb tn , bet v l vair k man promb tn ! ¹³ Jo Dievs
 ir Tas, kas j sos rada gribu un izpild šanu p c savas labpatikas. ¹⁴ Dariet visu bez kurn šanas
 un bez kav šan s. ¹⁵ Lai j s b tu bez p rmetumiem un patiesi Dieva b rni, nevainojami
 aunas un samait tas tautas vid ; starp tiem mirdziet k sp dek i pasaul ! ¹⁶ Turiet
 dz v bas v rdu manam godam Kristus dien , jo ne velti es skr ju, ne velti str d ju. ¹⁷ Bet
 ja es tieku upur ts upurim un j su tic bas kalpošanai, tad es priec jos un priec šos kop
 ar jums visiem. ¹⁸ T pat ar j s priec jieties, priec damies l dz ar mani! ¹⁹ Bet Kung
 J z es ceru dr z s t t pie jums Timoteju, lai, uzzin jis, k jums kl jas, es b tu
 apmierin ts. ²⁰ Jo man nav neviena tik vienpr t ga, kas r p tos sirsn g l dzdal b

²¹ par jums. Jo visi mekl savu, bet ne Jzus Kristus labumu.
²² Bet vi a uzticam bu paz stiet
 no t , ka vi š kop ar mani kalpojīs eva lijam k d ls t vam.
²³ T p c es ceru
²⁴ s t t vi u pie jums, tikl dz p rskat ms b s mans st voklis. Bet es pa aujos uz
²⁵ Kungu, ka ar pats dr z pie jums aiziešu. Tom r man š ita nepieciešami s t t pie jums
 Epafrod tu, manu br li un l dzstr dneiku, un c as biedru, bet j su s tni un pal gu
²⁶ man tr kum , T p c ka vi š oti ilgoj s p c jums visiem un bija nob d jies par
²⁷ to, ka j s dzird juši par vi a slim bu. Vi š tieš m bija l dz n vei slimš; bet Dievs
²⁸ apž loja vi u, un ne vien vi u, bet ar mani, lai man neb tu b das uz b d m. T p c
 jo steidz g k es vi u s t ju, lai j s, vi u redz dami, priec tos un man neb tu r pju.
²⁹ T tad uz emiet vi u vis priek Kunga v rd un turiet vi u god ,
 darba d vi š non ca tuvu n vei, likdams savu dz v bu l , lai aizpild tu to, kas
³⁰ iztr ka no j su puses kalpošan man lab . Jo Kristus

Chapter 3

¹ Bez tam, mani br i, priec jieties Kung ! To pašu jums rakst t man nav
 apgr tin jums, bet jums nepieciešams.
² Sargieties no su iem, sargieties no aunajiem
 str dneikiem, sargieties no sagraiz šanas!
³ Jo apgraiz šana esam m s, kas gar kalpojam
⁴ Dievam un dižojamies J z Krist , un nepa aujamies uz miesu, Lai gan es var tu uztic ties
 ar miesai, es to var tu v l vair k:
⁵ Astotaj dien esmu apgraiz ts, esmu no Izra a
 tautas, no Benjam na cilts, ebrejs no ebrejiem, p c likuma farizejs,
⁶ Sav tieksm Dieva Bazn cas vaj t js un t s taisn bas, kas balst s uz bausl bu, nevainojams pild t js.
⁷ Bet kas man bija ieguvums, to es Kristus d uzskatu par zaud jumu.
⁸ Tieš m, es uzskatu
 par zaud jumu visu sava Kunga J zus Kristus paz šanas d , kas visu p rsp j; t s d
⁹ es visu esmu zaud jis un uzskatu par m sliem, lai Kristu ieg tu Un atrastos Vi ne savas
 taisn bas d , kas izriet no bausl bas, bet t s d , kas izriet no tic bas uz J zu Kristu.
¹⁰ T , taisn ba, pamatota tic b , n k no Dieva. Lai atz tu Vi u un Vi a
 augš mcelšan s sp ku, un Vi a ciešanu sadraudz bu, es gribu b t l dz gs Vi am

¹¹ n v , Lai sasniegtu augš mcelšanos no miro iem; ¹² Ne t p c, ka es jau to b tu
 sa mis vai b tu piln gs, bet es tiecos, lai to satvertu t , k ar mani satv ris J zus
¹³ Kristus. Br i, es nedom ju, ka es to b tu satv ris, bet vienu gan: aizmirsdams to, kas
 aiz manis, es tiecos p c t , kas priekš , ¹⁴ Es steidzos pretim m r im – Dieva augst
 aicin juma godalgai Krist J z . ¹⁵ Visi, kas esam piln gi, dom sim t , bet ja j s b tu
 cit d s dom s, tad Dievs jums ar šo atkl s. ¹⁶ T p c, ko esam sasnieguši, pie t virziena
 tur simies, lai m s b tu vienpr t gi. ¹⁷ Br i, sekojiet manai priekšz mei un v rojiet
 tos, kas p c m su parauga dz vo! ¹⁸ Jo daudzi, par kuriem es jums bieži sac ju (bet tagad
 saku raud dams), dz vo t k Kristus krusta ienaidnieki. ¹⁹ Vi u gals ir pazušana, to dievs
 ir vi u v ders, un kauns ir vi u gods; tie tiecas p c pasaul g , ²⁰ Bet m s dz vojam
 debes m, no kurienes ar gaid m Pest t ju, m su Kungu J zu Kristu. ²¹ Vi š p rveidos
 m su pazem bas miesu, pieska odams to savai god bas miesai, ar sp ku, kur Vi š sp j
 pak rtot sev visu.

Chapter 4

¹ T tad, mani vism ie br i, p c kuriem es oti ilgojos, mans prieks un mans
 vainagojums, esiet past v gi Kung , j s m ie! ² Es l dzu Evodiju un es l dzu Sintihu
 b t vienpr t g m Kunga v rd . ³ Ar tevi, mans stais darba biedr, es l dzu, pal dzi
 vi m, kas kop ar mani, Klementu un citiem maniem pal giem str d jušas eva lija
 lab . Vi u v rdi ir ierakst ti dz v bas gr mat . ⁴ Pric jaties Kung ; es atk rtoti
 saku: pric jieties! ⁵ J su laipn ba lai ir zin ma visiem cilv kiem; Kungs ir tuvu,
⁶ Neraiz jieties ne par ko, bet j su l gšanas un aizl gumi lai n k Dieva priekš ; vis
 pateic b izsakiet savu v l šanos Vi am! ⁷ Un Dieva miers, kas p rsp j visu saprašānu,
 lai pasarga j su sirdis un j su domas J z Krist ! ⁸ Beidzot, br i, kas ir patiess, kas
 god jams, kas taisn gs, kas sv ts, kas pat kams, kam laba slava, kas tikum gs, kas cildin ms,
⁹ to dom jiet! Un ko j s m c j ties, un ko sa m t, un ko dzird j t, un ko pie manis

redz j t, to dariet! Un Dieva miers b s ar jums. ¹⁰ Bet es oti priec jos Kung , ka j s
 beig s atkal atplauk t g d b par mani, k ar agr k jau g d j t, bet apst k i
 j s trauc ja. ¹¹ Ne tr kuma d es to saku, jo esmu m c jies apmierin ties ar to, kas
 man ir. ¹² Es protu pazemoties, protu ar p rpiln b dz vot (visur un pie visa k esmu
 pieradis): b t pa dis un b t izsalcis, dz vot p rpiln b un ciest tr kumu, ¹³ Es visu
 sp ju Tan , kas mani stiprina. ¹⁴ Tom r j s labi dar j t, dal damies ar mani man s
 b d s. ¹⁵ Bet ar j s, filipieši, zinet, ka no eva lija sludin šanas s kuma k aizg ju
 no Ma edonijas, neviena draudze nav vienojusies ar mani došan un emšan , k j s vieni.
¹⁶ Jo ar uz Tesalon ki j s s t j t vienreiz un otreiz to, kas man bija vajadz gs. ¹⁷ Ne
 it k es mekl tu d vanas, bet es mekl ju ieguvumu, kas vairotos jums par labu. ¹⁸ Man viss
 ir un ir p rpiln b . Sa mis no Epafrod ta to, ko j s s t j t, šo saldo smaržu, Dievam
 pie emamo un pat kamo upuri, es esmu nodrošin ts. ¹⁹ Bet mans Dievs sav bag t b
 lai piepilda visas j su v l šan s J zus Kristus god b ! ²⁰ Dievam un m su T vam lai
 gods m ž gi m žos! Amen. ²¹ Sveiciniet ikvienu sv to Krist J z ! ²² J s sveicina
 br i, kas pie manis. J s sveicina visi sv tie, bet seviš i tie, kas no eizara nama. ²³ M su
 Kunga J zus Kristus ž last ba lai ir ar j su garu! Amen.

Colossians

Chapter 1

¹ P vils, saska ar Dieva pr tu J zus Kristus apustulis, un br lis Timotejs ² Tiem
 sv tajiem, kas dz vo Kolos , un tic gajiem br iem Krist J z : ³ Ž last ba jums
 un miers no Dieva, m su T va, un Kunga J zus Kristus! M s pateicamies Dievam un m su
 Kunga J zus Kristus T vam un vienm r l dzam par jums Dievu, ⁴ Jo dzird j m, k da ir
 j su tic ba uz J zu Kristu un j su m lest ba uz visiem sv tajiem. ⁵ T s cer bas d ,
 kas jums paredz ta debes s, par ko j s dzird j t eva lija paties bas m c b ,
⁶ Kas aizg ja l dz jums un t pat vis pasaul nes aug us, un aug l dz gi k pie jums

kopš t s dienas, kad j s dzird j t un pazin t Dieva ž last bu paties b , ⁷ K to jums
 m c ja m su m ais l dzstr dneiks Epafra, šis uzticamais Kristus kalps j su lab ,
⁸ Kas st st ja ar mums par j su m lest bu gar . ⁹ T p c ar m s kopš t s dienas,
 kad to dzird j m, nebeidzam, Dievu piesauktdami, par jums l gt, lai j s tiktu piepild ti ar
¹⁰ Vi a pr ta atz šanu vis gar gaj gudr b un saprašān , ¹⁰ Lai j su dz ve b tu
 Dieva cien ga un Vi am visum pat kama, jo j s nes siet aug us visos labos darbos un
¹¹ pieaugšiet Dieva apzi , ¹¹ Lai j s, saska oti ar Vi a god bas varen bu, vis sp k
¹² stiprin ti, vis paciet b un l npr t b pniec gi ¹² Pateiktos Dievam T vam, kas
¹³ m s dar jis cien gus b t par l dzdal bnikiem sv to mantojuma gaism . ¹³ Vi š
¹⁴ izgl ba m s no tums bas varas un p r c la sava m D la valst b . ¹⁴ Kur mums
¹⁵ caur Vi a asin m pest šana un gr ku piedošana. ¹⁵ Vi š ir neredzam Dieva att ls, visas
¹⁶ rad bas pirmdzimtais, ¹⁶ Jo Vi rad ts viss, kas ir debes s un virs zemes: redzamais un
 neredzamais, gan tro i, gan vald bas, gan priekšnieki, gan varas: viss caur Vi u un Vi a
¹⁷ d rad ts: ¹⁷ Un Vi š ir pirms visa, un viss past v Vi . ¹⁸ Un Vi š ir miesas -
 Bazn cas galva. Vi š ir s kums, pirmdzimtais no mirušajiem, lai Vi š starp visiem b tu
¹⁹ pirmais. ¹⁹ Un Vi am labpatika, ka visa piln ba m jotu Vi , ²⁰ Lai caur Vi u visu
²¹ izl dzin tu ar sevi, nodibinot ar sav m krusta asin m mieru gan to starp , kas ir virs zemes,
²¹ gan debes s. ²¹ Ar j s k dreiz bij t atsvešin jušies un ar auniem darbiem naid gi
²² noska oti. ²² Bet tagad Vi š izl dzin jis sav cilv ka mies , izciezdams n vi, lai j s
²³ Vi a priekš b tu sv ti un neaptraip ti, un nevainojami, ²³ Ja tikai paliksiet tic b
 nesatricin mi un past v gi un nenov rs sieties no cer bas, ko sniedz eva lijs, ko
 j s dzird j t un kas pasludin ts visai rad bai zem debess; tam ar es, P vils, kalpoju.
²⁴ Tagad es pniec jos sav s ciešan s par jums, sav miesa papildin dams to, kas iztr kst
²⁵ Kristus ciešan s, par Vi a miesu, kas ir Bazn ca. ²⁵ T s kalps esmu k uvis saska ar
²⁶ Dieva r kojumu, ko man devis j su d , lai es piepild tu Dieva v rdu. ²⁶ Nosl pums,
 kas no m žiem un no paaudžu paaudz m bija apsl pts, tagad ir atkl ts Vi a sv tajiem.
²⁷ Dievs vi iem grib ja dar t zin mu, cik bag ta ir š nosl puma god ba starp pag niem;
²⁸ un tas ir Kristus, god bas cer ba j sos. ²⁸ Vi u m s sludin m, pamudin dami katru
 cilv ku un m c dami vis gudr b , lai katru cilv ku dar tu piln gu J z Krist .

29

T p c es ar str d ju, c n damies saska ar Vi a darb bu, kas man izpaužas
sp k .

Chapter 2

¹ Jo es gribu, lai j s zin tu, cik lielas r pes man bija par jums un par tiem, kas dz vo
L odiķej , un par visiem, kas manu mies go vaigu nav redz juši, ² Lai vi u sirdis tiktu
iepriecin tas m lest bas pam c b un bag t gi ieg tu atzi as piln bu Dieva T va
un J zus Kristus nosl pumu paz šanai. ³ Vi ir apsl pti visi gudr bas un zin bu
kr jumi. ⁴ Bet es jums saku, lai neviens j s nepievi ar dai run g m run m; ⁵ Jo lai gan
mies gi es neesmu kl t, bet gar esmu ar jums un priec gs redzu j su k rt bu un j su
stipro tic bu uz Kristu. ⁶ K j s Kungu J zu Kristu esat pie muši, t ar dz vojiet
Vi , ⁷ Iesak odamies un pamatodamies Vi , nostiprin ti tic b , k j s to
m c j ties, un ar pateic bu pieaugdami Vi . ⁸ Piel kojiet, lai k ds j s nepievi ar
savu pr tniec bu un tukšiem maldiem, kas dibin ti uz cilv ku m c b m un pasaules
pamatsp kiem, bet ne uz Kristu, ⁹ Jo Vi m jo mies ietvert Diev bas piln ba. ¹⁰ Ar
j s piln gi Vi , kas ir galva vis m var m un sp kiem. ¹¹ Vi j s esat apgraiz ti
apgraiz šan , kas nav ar roku izdar ta cilv ka miesas atdal šanai, bet Kristus apgraiz šan .
¹² Krist b j s kop ar Vi u esat apbed ti un Vi j s esat augš mc lušies caur
tic bu Dieva sp kam, kas Vi u uzmodin jis no miro iem. ¹³ Vi š j s, kas gr kodami
un savas miesas neapgraiz šanas d bij t miruši, kop ar Vi u dar ja dz vus, piedodams
jums visus gr kus; ¹⁴ Vi š izdz sa pret mums v rsto likuma par drakstu, kas bija pret mums,
un pie ma to no m su vidus, pienaglodams krust . ¹⁵ Vi š atbru oja vald bas un varas,
droši atst dams t s kaun un pats sev svin dams uzvaru p r t m. ¹⁶ T p c lai neviens
j s neties diena vai dz riens d , vai sakar ar sv tkiem, jauno m nesi vai sabatu.
¹⁷ Š ir na tam, kam j notiek, bet miesa ir Kristus. ¹⁸ Lai neviens, kam pat k pazemošan s
un kalpošana e e iem, j s nepievi ! T ds lepojas ar to, ko vi š nav redz jis, bez pamata
¹⁹ b dams iedom gs sav miesas pr t . T ds neturas pie galvas, no kuras ar loc tavu un

dz slū pal dz bu visa miesa tiek savienota un kop satur ta, un aug Dieva augum .²⁰ Ja
 j s kop ar Kristu š s pasaules pamatsp kiem esat miruši, ko tad j s v l, it k dz vodami
 pasaul , uz ematies priekšrakstus;²¹ To neskar, to nebaudi, tam nepieskaries!²² Tas viss lemts
 lietošanai un izn c bai, jo tie ir cilv ku likumi un m c bas.²³ T m gan ir š ietama
 gudr ba tur, kur ir pašizdom ti dievkalpojumi, pašpazemošan s un miesas m rd šana, bet
 tie ir bez v rt bas, jo kalpo vien gi miesas apmierin jumam.

Chapter 3

¹ T p c, ja j s kop ar Kristu esat augš mc lušies, tad mekl jiet p c t , kas augš ,
 kur Kristus s ž pie Dieva lab s rokas!² Dom jiet par to, kas augš , bet ne par to, kas virs
 zemes!³ Jo j s mir t, bet j su dz v ba l dz ar Kristu apsl pta Diev .⁴ Kad par d sies
 Kristus, j su dz v ba, tad ar j s par d sieties god b l dz ar Vi u.⁵ T p c
 non v jiet savos locek os zemisko: netikl bu, neš st bu, kaisl bu, aun s k r bas
 un mantk r bu, kas ir kalpošana elkiem!⁶ T visa d n k Dieva dusmas p r netikl bas
 b rniem.⁷ Ar j s k dreiz bij t t m pak vušies, kad tan s dz voj t.⁸ Bet tagad
 ar j s atmetiet to visu: dusmas, sar gtin jum, aunpr t bu, zaimus un nekaun gus
 v rdus no j su mutes!⁹ Nemelojiet viens otram! Novelciet veco cilv ku kop ar vi a darbiem
¹⁰ Un ap rbiem jauno, kas atjaunojas atzi saska ar vi a Rad t ja att lu,¹¹ Kur
 vairs nav ne pag na, ne j da, ne apgraiz t , ne neapgraiz ta, ne barbara, ne skita, ne verga,
 ne br v , bet viss un visos ir Kristus.¹² T p c k Dieva izredz tie, sv tie un m l tie
 t rpieties sirsn g ž lsird b , laipn b , pazem b , l npr t b , paciet b ,
¹³ Viens otru paciezdami un cits citam piedodami, ja vienam pret otru ir k da s dz ba: k
 Kungs jums piedevis, t ar j s.¹⁴ Bet p ri visam tam lai jums ir m lest ba, kas ir piln bas
 saite!¹⁵ Un Kristus miers lai gaviļ j su sird s, kam j s esat aicin ti vien mies ! Esiet
 pateic gi!¹⁶ Kristus v rds lai bag t gi m jo j sos, pam ciet un pamudiniet viens otru
 vis gudr b ! Pateic b Dievam dziediet sav s sird s psalmus, slavas dziesmas un
 gar g s dziesmas!¹⁷ Un visu, ko j s dar t v rdos vai darbos, to visu dariet Kunga J zus

Kristus v rd , pateikdamies Dievam un T vam caur Vi u! ¹⁸ Sievas, esiet padotas saviem
 v riem, jo t tam j b t Kunga v rd . ¹⁹ V ri, m liet savas sievas un neesiet skarbi pret
 vi m! ²⁰ B rni, paklausiet visur saviem vec kiem, jo t tas pat k Kungam. ²¹ T vi,
 nekaitiniet savus b rnus, lai tie nek tu mazd š gi! ²² Kalpi, paklausiet vis saviem š s
 zemes kungiem, kalpodami nevien acu priekš , it k grib dami cilv kiem izpatikt, bet sirds
 vienk rš b un Dieva bij b ! ²³ Visu, ko j s dar t, dariet no sirds it k Dievam, bet ne
 cilv kiem, ²⁴ Zin dami, ka j s mantojuma algu sa emsiet no Kunga. Kalpojiet Kungam
 Kristum! ²⁵ Jo kas netaisn bu dara, tas sa ems to, ko vi š netaisn gi padar jis; Dievs
 nev rt personu p c t s st vok a.

Chapter 4

¹ Kungi, dariet saviem kalpiem taisn gi un pareizi, zinot, ka ar jums ir Kungs debes s!
² Esiet past v gi l gšan un pateic b modri! ³ Reiz l dziet Dievu ar par mums, lai
 Dievs mums atver m c šanas durvis Kristus nosl pumu sludin šanai (kura d es esmu
 važ s), ⁴ Lai es to pasludin tu, k man pien kas sludin t. (Ef.6,19; 2.Tes.3,1) ⁵ Gudri
 izturieties pret tiem, kas ir rpus ! Izmantojiet laiku! ⁶ J su runai vienm r j b t laipnai,
 s l s l tai, lai j s zin tu, k katram atbild t. ⁷ Visu, kas attiecas uz mani, pazi os
 jums Tihiks, vism ais br lis un uzticamais kalps, un l dzstr dnieks Kung . ⁸ Lai vi š
 uzzin tu, k jums kl jas, un lai iepriecin tu j su sirdis, es vi u s t ju šim nol kam
⁹ Kop ar m l to un uzticamo br li On zimu, kas ir no jums. Tie jums dar s zin mu visu,
 kas šeit notiek. ¹⁰ J s sveicina mans l dzg steknis Aristarhs un Barnabas br a d ls Marks
 – par vi u j s jau sa m t nor d jumus; kad vi š ierad sies pie jums, uz emiet to!
¹¹ Un J zus, kas tiek saukts Justs, no apgraiz tajiem. Šie, kas mani iepriecin ja, ir vien gie
 mani pal gi Dieva valst bas darb . ¹² J s sveicina v l Kristus kalps Epafra, kas ir no jums.
 Vi š sav s l gšan s past v gi par jums r p jas, lai j s b tu piln gi un lai izpild tu
 visu, ko Dievs grib. ¹³ Es dodu liec bu par vi u, ka vi š daudz r p jas par jums un par
 visiem, kas dz vo L odikej un Hierapol . ¹⁴ J s sveicina vism ais rstis L kass un

15
D ma. Sveiciniet br us, kas dz vo L odikej un Nimfu, un draudzi, kas ir vi a nam !
16
Kad šo v stuli izlas s pie jums, tad par p jieties, lai t tiktu las ta ar l odikejiešu
draudz , bet to, kas L odikej , lasiet j s!
17
Bet Arhipam sakiet: Piel ko, ka tu izpild tu
18
uzdevumu, ko sa mi Kunga v rd ! Sveiciens ar manu, P vila, roku. Pieminiet manas
važas! Ž last ba ar jums! Amen.

1 Thessalonians

Chapter 1

1
P vils un Silv ns, un Timotejs tesalon kiešu draudzei Diev T v un Kung J z
Krist : 2
Ž last ba jums un miers! M s vienm r pateicamies Dievam par jums visiem,
piemin dami j s bez mit šan s sav s l gšan s. 3
M s atminamies j su tic bas darbu
un p les, un m lest bu, un iztur bu cer b uz m su Kungu J zu Kristu Dieva un m su
T va priekš . 4
M s zin m, Dieva m l tie br i, ka j s esat izredz ti, 5
Jo m su
eva lijs bija pie jums ne tikvien v rdos, bet ar sp k un Sv taj Gar , un vis
piln b , k jau j s zin t, k di m s bij m pie jums j su d . 6
Sv t Gara priek
7
Un t
pie emdami v rdu daudz s apspiešan s, j s k uv t m su un Kunga sekot ji.
8
j s esat priekšz me visiem tic gajiem Ma edonij un Ahaj . Jo no jums izpaud s Kunga
m c ba ne tikai Ma edonij un ar Ahaj , bet j su tic ba uz Dievu izplat jusies visur,
9
t ka mums nekas vairs nav j st sta. Jo vi i paši st sta par mums, k j s uz m t
m s un k j s no elkiem atgriez ties pie Dieva, lai kalpotu dz vajam un patiesajam Dievam
10
Un gaid tu no debes m Vi a D lu J zu (ko Vi š uzmodin ja no miro iem), kas m s
izgl ba no n kamaj m dusm m.

Chapter 2

¹ J s paši zin t, br i, ka m su ierašan s pie jums nebija velt ga. ² Pa audamies uz
 m su Dievu, m s sludin m jums Dieva eva liju vis r p b , lai gan iepriekš Filipos,
 k j s to zin t, mums bija j cieš un j panes apvainojumi. ³ Jo ne maldi, ne nekrietn ba,
 ne vilt ba ir m su sludin šanas c lonis, ⁴ Bet Dievs m s atradis cien gus, lai uztic tu
 mums eva liju. T d m s sludin m, izpatikdami ne cilv kiem, bet Dievam, kas
 p rbauda m su sirdis. ⁵ Jo Dievs ir liecinieks, ka m s nekad, k zin t, neuzst jamies ar
 glaimu run m vai mantk r gos nol kos. ⁶ Un m s nemekl jam godin šanu no cilv kiem:
 ne no jums, ne no citiem. ⁷ B dami Kristus apustu i, m s dr kst j m j s apgr tin t,
 bet starp jums m s bij m pilni pazem bas k m te, kas r p jas par saviem b rniem.
⁸ T , j s m l dami, m s oti v l j mies ne vien Dieva eva liju jums dot, bet pat
 savas dz v bas, jo j s k uv t mums oti m i. ⁹ Jo j s atminaties, br i, m su
 darbu un p les: str d dami nakt m un dien m, lai nevienu no jums neapgr tin tu, m s
 sludin j m Dieva eva liju. ¹⁰ J s un Dievs esat liecinieki, cik sv ti un taisn gi, un
 nevainojami m s iztur j mies pret jums, tic gajiem, ¹¹ Jums tas zin ms, ka m s katru no
 jums (k t vs savus b rnus) ¹² L dz m, pamudin j m un p rliecin j m dz vot t ,
 lai j s b tu sava Dieva cien gi, kas j s aicin jis sav valst b un god b . ¹³ T p c
 m s ar pateicamies Dievam bez mit šan s, ka j s Dieva v rdu, kuru no mums dzird j t,
 pie m t ne k cilv ku m c bu, bet (k tas paties b ir) k Dieva v rdu, jo Vi š
 j sos, kas esat tic gi, darbojas, ¹⁴ Jo j s, br i, esat sekot ji t m Dieva draudz m, kas
 dz vo J zum Kristum J dej , jo j s t pat esat cietuši no saviem tautiešiem, k ar vi i
 no j diem, ¹⁵ Kas non v ja Kungu J zu un praviešus, kas ar m s vaj ja; bet Dievam
 tie nepat k, un vi i ir naid ar visiem cilv kiem. ¹⁶ Vi i liedz mums sludin t pag niem
 pest šanu; t vi i allaž piepilda savu gr ku m ru, jo Dieva dusmas n kušas p r vi iem
 l dz galam. ¹⁷ Bet m s, br i, š irti no jums uz su laiku r gi, ne sird , sav s lielaj s
 ilg s jo vair k steidzamies redz t j su vaigu. ¹⁸ Jo m s, seviš i es, P vils, grib j m
 vienreiz un otrreiz apmekl t j s, bet s tans m s aizkav ja. ¹⁹ Jo kas ir m su cer ba un
 prieks, un god bas vainags? Vai ne j s, m su Kunga J zus Kristus priekš , Vi am atn kot?
²⁰ Jo j s esat m su god ba un prieks.

Chapter 3

¹ T p c, nevar dami ilg k paciest, nol m m palikt At n s vieni. ² Un m s s t j m m su br li Timoteju, Kristus eva lija Dieva kalpu, lai vi š j s stiprin tu

un pamudin tu tic b , ³ Lai neviens tagad jos spaidos nes ktu šaub ties, jo j s paši zin t, ka tam m s lemti. ⁴ Jo ar tad, kad bij m pie jums, m s jums pasludin j m, ka mums b s j cieš apspiešanas, un, k j s zin t, tas t ar notika. ⁵ T p c es, nevar dams ilg k paciest, s t ju uzzin t, k ir ar j su tic bu, vai k rdin t js nav ievedis j s k rdin šan un vai m su darbs nav bijis velt gs. ⁶ Bet tagad Timotejs no jums atn ca pie mums un pav st ja mums par j su tic bu un m lest bu, un ka j s vienm r paturat m s lab piemi , ilgodamies m s redz t, t pat k m s j s. ⁷ T p c, br i, j su tic bas d m s tik m iepriecin ti visos m su tr kumos un apspiešan . ⁸ Ja j s tagad past vat Kung , tad m s dz vojam. ⁹ Jo ar k du pateic bu m s varam j su d pateikties Kungam par lielo prieku, ko izj tam m su Dieva priekš par jums? ¹⁰ Dienu un nakti m s oti l dzam Dievu, lai redz tu j s vaig un papildin tu to, kas j su tic bai v l tr kst. ¹¹ Bet m su Dievs un T vs un m su Kungs J zus Kristus lai virza m su ce u pie jums! ¹² Bet Kungs lai pavairo un bag tus j s dara m lest b sav starp un ar visiem, t pat k m s ar jums. ¹³ Un lai stiprina j su sirdis, ka t s sv tum b tu nevainojamas m su Dieva un T va priekš , kad atn ks m su Kungs J zus Kristus kop ar visiem saviem sv tajiem. Amen.

Chapter 4

¹ T l k, br i, m s j s l dzam un pamudin m Kunga J zus v rd , lai j s, dzird juši no mums, k j dz vo, t ar dz votu un arvien k tu nopelniem bag t ki, lai patiktu Dievam. ² J s jau zin t, k dus priekšrakstus es jums devu Kunga J zus v rd . ³ Jo t da ir Dieva griba, lai j s k tu sv ti. Atturieties no netikl bas! ⁴ Lai katrs zina, ka vi am sava miesa j glab sv tum un god , ⁵ Bet ne kaisl g k r b k pag ni, kas Dievu nepaz st. ⁶ Nevienam neb s savam br lim p ri dar t, nedz vi u k d

dar jum piekr pt, jo Kungs par to visu atreibj, k jau agr k m s jums sac j m un
 apliecin j m. ⁷ Jo Dievs nav m s aicin jis netikl bai, bet gan sv tpašanai. ⁸ T p c,
 kas to nicina, tas nenicina cilv ku, bet Dievu, kas mums devis savu Sv to Garu. ⁹ Par br lisko
 m lest bu mums nav vajadz bas jums rakst t, jo Dievs j s m c jis vienam otru m l t.
¹⁰ To j s ar dar t ar visiem br iem vis Ma edonij . Bet, br i, m s j s l dzam,
 lai j s b tu v l cent g ki. ¹¹ Centieties, klusu dz vojot, pild t savu pien kumu un
 str d t savu roku darbu, k jau m s to jums piekodin j m. ¹² Izturieties god gi ar pret
 tiem, kas rpus un neiek rojiet nek sveša! ¹³ Br i, m s negribam atst t j s nezi
 ar par aizmigušajiem, lai j s neskumtu, k tie, kam nav cer bas. ¹⁴ Jo, ja m s ticam, ka
 J zus nomira un ir augš mc lies, t pat kop ar Vi u Dievs atved s tos, kas J z
 aizmiguši. ¹⁵ To m s jums sak m Kunga v rd , ka m s, kas dz vojam, kas paliekam p ri
 l dz Kunga atn kšanai, neaizsteigsimies priekš tiem, kas aizmiguši. ¹⁶ Jo Kungs pats, atskanot
 pav lei, erce e a balsij un Dieva baz nei, n ks no debes m; tad pirmie celsies tie mirušie,
 kas ir Krist . ¹⁷ Tad ar m s, kas dz vojam, kas esam palikuši, kop ar vi iem tiksīm
 aizrauti gais , padebešos, pret m Kristum; un t m s vienm r b sim pie Kunga. ¹⁸ T p c
 ieprieciniet viens otru ar šiem v rdiem!

Chapter 5

¹ Bet par laiku un stundu, br i, mums nevajag jums rakst t, ² Jo j s paši labi zin t, ka
 Kunga diena n ks t pat k zaglis nakt . ³ Kad tie sac s: Ir miers un droš ba, tad p kš i
 p r vi iem n ks boj eja k s pes gr tniecei, un vi i neizb gs. ⁴ Bet j s, br i,
 neesat tums b , ka š diena k zaglis var tu j s p rsteigt, ⁵ Jo j s visi esat gaismas
 b rni un dienas b rni; m s nepiederam ne naktij, ne tumsai. ⁶ T p c negul sim k
 p r jie, bet b sim nomod un skaidr pr t ! ⁷ Jo kas gu , tie gu nakt , un kas
 piedzeras, tie piedzeras nakt . ⁸ Bet m s, kas piederam dienai, t rpti tic bas un m lest bas
 bru s un pest šanas cer bas bru u cepur , b sim skaidr pr t ! ⁹ Jo Dievs m s

nav nol mis dusm m, bet gan pest šanas ieg šanai caur m su Kungu J zu Kristu, 10
 m su d nomira, lai m s, vai nu esam nomod, vai aizmiguši, dz votu vien b ar Vi u. Kas

11 T p c ieprieciniet viens otru un stipriniet cits citu, k j s ar to dar t! 12 Bet m s j s
 l dzam, br i, esiet atzin gi pret tiem, kas j su lab str d, kas Kunga v rd ir j su

13 priekšnieki un kas j s pam ca. Vi u darbu d m liet tos vissirsn g k un dz vojiet

14 ar vi iem mier ! Bet m s j s l dzam, br i, br diniet nemier gos, ieprieciniet

15 mazd š gos, pal dziet slimajiem, esiet paciet gi ar visiem! Piel kojiet, lai k ds
 neatmaks tu otram aunu ar aunu, bet vienm r centieties cits citam un visiem dar t labu!

16 Vienm r esiet priec gi! 17 L dziet Dievu bez mit šan s! 18 Par visu esiet pateic gi, jo

t ds ir Dieva pr ts J z Krist attiec b uz jums visiem. 19 Neizdz siet garu!

20 Neniciniet pravietojumus! 21 P rbaudiet visu! To, kas labs - paturiet! 22 Izvairieties pat no

23 aunuma nas! Bet pats miera Dievs lai j s sv t vispiln g k, lai j su gars, dv sele

24 un miesa piln gi bez vainas tiktu uzglab ti m su Kunga J zus Kristus atn kšanai! Uzticams

25 ir tas, kas j s aicin jis. Vi š ar izpild s! Br i, l dziet Dievu par mums! 26 Sveiciniet

27 visus br us ar sv tu sk pstu! Dieva v rd es jums piekodinu, lai š v stule tiktu

28 las ta visiem sv tajiem br iem. M su Kunga J zus Kristus ž last ba lai ir ar jums!

Amen.

2 Thessalonians

Chapter 1

1 P vils un Silv ns, un Timotejs tesalon kiešu draudzei Diev , m su T v , un Kung

J z Krist : 2 Ž last ba un miers jums no Dieva, m su T va, un Kunga J zus Kristus!

3 Mums vienm r j pateicas Dievam par jums, br i, k tas pien kas, jo j su tic ba stipri

4 pieaug un savstarp j m lest ba ir liela katr no jums. T ka m s paši lepojames ar

jums cit s Dieva draudz s par j su paciet bu un tic bu vis s j su vaj šan s un b d s,

ko j s panesat ⁵ Dieva taisn g s tiesas pier d jumam, jo j s b siet Dieva valst bas
 cien gi, kuras d ciešat. ⁶ Jo t da ir Dieva taisn ba: atmaks t ar apspiešanu tiem, kas j s
 apspiež, ⁷ Bet jums, apspiestajiem, dot mieru kop ar mums tad, kad Kungs J zus no debes m
 par d sies ar savas varen bas e e iem ⁸ Uguns liesm s, lai atmaks tu tiem, kas neatzina
 Dievu un kas nepaklaus ja m su Kunga J zus Kristus eva lijam. ⁹ Tie sodam sa ems
 m ž go pazušanu no Kunga vaiga un Vi a varen s god bas. ¹⁰ Tan dien Vi š n ks,
 lai tiktu pagodin ts savos sv tajos un lai visi tic gie Vi u apbr notu, jo j s tic j t m su
 liec bai. ¹¹ T p c m s ar vienm r aizl dzam par jums, lai m su Dievs atz tu j s
 sava aicin juma cien gus un lai piepild tu katru cenšanas p c laba un tic bas darbu sp k ,
¹² Lai m su Kunga J zus Kristus v rds tiktu pagodin ts j sos un j s Vi saska ar
 m su Dieva un Kunga J zus Kristus ž last bu.

Chapter 2

¹ M s, j s, br i, l dzam caur Kunga J zus Kristus atn kšanu un m su savien bu
 ar Vi u, ² Lai j s tik dr z nek tu nepast v gi sav p rliec b un ne autu sevi
 iebaid t ne garam, ne k dai m c bai, ne it k m su s t tai v stulei, it k Kunga diena
 jau b tu kl t. ³ Lai neviens j s nek d veid nepievi , jo vispirms j n k atkrišanai un
 atkl ti j par d s gr ka cilv kam, pazušanas d lam, ⁴ Kas pretojas un sevi ce p r ku
 p r visu to, kas saucas Dievs un kas tiek piel gts. Vi š pat ie em vietu Dieva templ ,
 d v dams sevi, it k vi š b tu Dievs. ⁵ Vai j s neatminaties, ka es jums to sac ju, b dams
 v l pie jums? ⁶ J s zin t ar to, kas vi u tagad kav , lai par d tos sav laik .
⁷ Negant bas nosl pumi gan jau str d , bet tas, kas to tagad kav , kav s tik ilgi, kam r
 tas tiks nob d ts mal . ⁸ Un tad negantnieks par d sies atkl ti, bet Kungs J zus to
 non v s ar savas mutes dvesmu un izn cin s savas atn kšanas spožum to, ⁹ K atn kšana
 saskan ar s tana darb bu vis sp k un z m s, un viltus br numos. ¹⁰ Tas ar vis d m
 netaisn b m pievi tos, kas iet pazušan , t p c ka vi i nepie ma paties bas
 m lest bu, lai k tu pest ti. ¹¹ T p c Dievs aus, lai p r vi iem n k maldu vara,

lai tie tic tu meliem, ¹² Lai ties ti tiktu visi tie, kas netic ja paties bai, bet piekrita
 netaisn bai. ¹³ Bet mums vienm r j pateicas Dievam par jums, Dieva m l tie br i, ka
 Dievs j s pirmos, garu sv tdar dams, izv l jis pest šanai un paties bas tic bai. ¹⁴ Šim
 m r im, mums eva liju sludinot, vi š aicin ja, lai j s ieg tu m su Kunga J zus
 Kristus god bu. ¹⁵ T p c, br i, st viet droši un past viet m c b , kuru j s
 m c j ties vai nu no m su run m, vai rakstiem. ¹⁶ Bet m su Kungs J zus Kristus un
 m su Dievs un T vs, kas m s m l jis un sav ž last b devis mums m ž gu
 iepriecin jumu un labu cer bu, ¹⁷ Lai pamudina un stiprina j su sirdis ikvien lab darb
 un v rd !

Chapter 3

¹ Beidzot, br i, l dziet Dievu par mums, lai Dieva v rds izplat tos un tiktu pagodin ts,
 t pat k pie jums, ² Un lai m s tiktu pasarg ti no nekrietnajiem un aunajiem cilv kiem,
 jo ne jau visi ir tic gi! ³ Bet Dievs ir uzticams. Vi š m s stiprin s un sarg s no auna.
⁴ Kung m s pa aujamies uz jums, ka j s dar t un dar siet to, ko m s pav lam. ⁵ Bet
 Kungs lai vada j su sirdis uz Dieva m lest bu un Kristus paciet bu! ⁶ M s jums, br i,
 aizr d m m su Kunga J zus Kristus v rd , lai j s norobežotos no katra br a, kas
 nek rt gi dz vo un neiev ro m c bu, ko tie no mums sa muši. ⁷ Jo j s paši zin t,
 k jums j seko mums, jo m s, b dami pie jums, nebij m nek rt gi! ⁸ Un neviena maizi
 par velti ne d m, bet dien m un nakt m p l j mies un str d j m savu darbu, lai
 nevienu no jums neapgr tin tu, ⁹ Ne t p c, ka mums neb tu ties bas uz to, bet lai m s
 r d tu jums priekšz mi, kurai jums j seko. ¹⁰ Jo ar tad, kad bij m pie jums, m s jums
 aizr d j m, ka, ja k ds negrib str d t, tas lai ne d. ¹¹ Jo m s dzird j m, ka daži starp
 jums dz vo nek rt gi, neko nestr d , bet nododas nedarbiem. ¹² Bet tiem, kas t di ir, m s
 Kunga J zus Kristus v rd pav lam un pamudin m tos, lai vi i, mier gi str d dami,
 stu savu maizi. ¹³ Bet j s, br i, nepiek stiet, labu dar dami. ¹⁴ Ja k ds m su rakst tam
 v rdam neklausa, to iev rojiet un nesaejieties ar vi u, lai tas tiktu apkaunots. ¹⁵ Tom r

neuzskatiet to par ienaidnieku, bet pam ciet k br li! ¹⁶ Pats miera Kungs lai dod jums mieru
 vienm r un visur! Kungs lai ir ar jums visiem! ¹⁷ Sveiciens ar manu, P vila, roku! T da z me
 ir katr v stul ; t es rakstu. ¹⁸ M su Kunga J zus Kristus ž last ba lai ir ar jums visiem!
 Amen.

1 Timothy

Chapter 1

¹ P vils, J zus Kristus apustulis, Dieva, m su Pest t ja, un J zus Kristus, m su
 cer bas, uzdevum ² Timotejam, m ajam d lam tic b : ž last ba, ž lsird ba un
 miers no Dieva T va un m su Kunga J zus Kristus! ³ Aiziedams uz Ma edoniju es l dzu
 tevi palikt Efez , lai tu piekodin tu dažiem nem c t cit di ⁴ Un nenodoties pasak m un
 bezgal gajiem cilts sarakstiem, kas vair k veicina str dus nek Dieva celtni tic b .
⁵ Pam c šanas m r is ir t ras sirds m lest ba, laba sirdsapzi a un nelieku ota tic ba.
⁶ No t daži nomald jušies un piev rsušies tukšv rd bai. ⁷ Tie grib b t bausl bas
 m c t ji, bet nesaprot to, ko run , nedz to, ko apgalvo. ⁸ Bet m s zin m, ka likums ir labs,
 ja to pareizi pielieto. ⁹ J apzin s tas, ka bausl ba taisn gajiem nav dota, bet netaisn gajiem
 un nepadev gajiem, bezdiev gajiem un gr ciniekiem, izvirt gajiem un apg n t jiem,
 t va un m tes slepkav m, cilv ku slepkav m, ¹⁰ Netik iem, v riešu apg n t jiem,
 cilv ku laup t jiem, me iem, zv resta lauz jiem un tiem, kas pretojas vesel gajai
 m c bai, ¹¹ Kas ietverta sv t Dieva god bas eva lij , kas man uztic ts. ¹² Es
 pateicos m su Kungam J zum Kristum, kas mani stiprin jis, atzinis mani uzticamu un iec lis
 kalpošanai. ¹³ Es iepriekš biju zaimot js un vaj t js, un varm ka; bet es iemantoju Dieva
 ž last bu, jo to dar ju netic b nesaprazdams. ¹⁴ Bet p rbag ta bija m su Kunga
 ž last ba reiz ar tic bu un m lest bu, kas ir J z Krist . ¹⁵ Patiesa un piln gi
 pie emama ir t m c ba, ka J zus Kristus atn cis šin pasaul , lai izgl btu gr ciniekus,
 starp kuriem es esmu pirmais. ¹⁶ Bet es t p c atradu ž last bu, lai J zus Kristus mani

pirmaj par d tu visu savu l npr t bu par priekšz mi tiem, kas, tic dami uz Vi u,
 ieg s m ž go dz vi. ¹⁷ Bet m ž bas ni am, nemirst gajam, neredzamajam
 vien gajam Dievam gods un slava m ž gi m žos! Amen. ¹⁸ Šo pam c bu, d ls Timotej,
 es tev ieteicu, lai tu, saska ar agr k tev pasludin tajiem pravietojumiem, izc n tu labo
 c u, ¹⁹ Paliktu tic b un lab sirdsapzi , ko daži atmeta un t pazaud ja tic bu.
²⁰ Starp tiem ir Himenejs un Aleksandrs, kurus nodevu s tanam, lai tie m c tos Dievu vairs
 nezaimot.

Chapter 2

¹ Vispirms es uzaicinu tevi l gt Dievu, piel gt Vi u, aizl gt un pateikties Vi am par
 visiem cilv kiem, ² Par ni iem un visiem varas nes jiem, lai m s var tu dz vot klusu
 un mier gu dz vi vis dievbij b un š st b . ³ Jo tas ir labi un pat kami Dievam,
 m su Pest t jam, ⁴ Kas grib, lai visi cilv ki tiktu izpest ti un atz tu paties bu. ⁵ Jo viens
 ir Dievs un viens ir vidut js starp Dievu un cilv kiem, - cilv ks J zus Kristus, ⁶ Kas sevi
 nodeva, lai b tu izpirkšanas maksa par visiem un liec ba st laik . ⁷ T p c es esmu
 iecelts sludin t js un apustulis (es saku paties bu, es nemeloju), tautu m c t js tic b
 un paties b . ⁸ T p c es v los, lai v ri l dz Dievu visur bez dusm m un naida, paceldami
 savas t r s rokas. ⁹ T pat sievietes piekl j g t rp , kaun gi un tikum gi lai greznojas
 nevis matu p n m un zeltu, un p rl m, un d rg s dr b s, (1 P t 3,3) ¹⁰ Bet, k tas
 dievbij g m sieviet m pien kas, ar labiem darbiem! ¹¹ Sieviete lai m c s klus b un
 vis padev b ! ¹² Bet es neat auju sievietei m c t, nedz p r v ru vald t; vi ai j b t
 klus b . ¹³ Jo dams tika rad ts pirmais, p c tam Ieva. ¹⁴ Ar dams netika pievilts, bet
 sieviete tika pievilta un krita p rk pum . ¹⁵ Vi a tom r pest šanu sasniegs, dzemd jot
 b rnus, ja paliks tic b , m lest b , sv t dz v un apdom b .

Chapter 3

¹ Tas ir patiess v rds: ja kas alkst b skapa amata, tas tiecas p c laba darba. ² T tad
 b skapam j b t nevainojamam, vienas sievas v ram, s t gam, pr t gam, cien gam,
 god jamam, viesm l gam, m c tam, ³ Ne dz r jam, ne kauslim, bet l npr t gam,
 ne ild gam, ne mantk r gam, ⁴ Bet labam sava nama p rvaldniekam, kam b rni paklausa
 piln g tikum b . ⁵ Bet ja kas nem k vald t p r savu namu, k tas g d s par Dieva
 Bazn cu? ⁶ Ne jaunam tic b , lai nek tu lepns un neiekristu velna tiesa. ⁷ Vi am j b t
 lab slav pie tiem, kas ir rpus , lai neiekristu neslav un aun gara slazdos. ⁸ T pat
 diakoniem j b t god jamiem, ne divkos giem, ne p rm r giem v na lietot jiem, ne
 negod gas pe as k riem, ⁹ T diem, kas tic bas nosl pumu glab t r sirdsapzi .
¹⁰ Bet tie iepriekš j p rbauda un, ja vi iem p rk pumu nav, tad lai kalpo. ¹¹ T pat
 sieviet m j b t cien jam m, ne m lnes g m, s t g m, vis uztic g m.
¹² Diakoniem j b t vienas sievas v riem, kas labi valda savus b rnus un savu namu; ¹³ Jo
 tie, kas labi pilda savu pien kumu, ieg st goda vietu un stipru cer bu tic b , kas ir Krist
 J z . ¹⁴ šo es tev rakstu, cer dams dr zum n kt pie tevis; ¹⁵ Bet ja es aizkav jos, lai tu
 zin tu, k j izturas Dieva nam , kas ir dz v Dieva Bazn ca, paties bas balsts un pamats.
¹⁶ Un patiesi liels ir dievbij bas nosl pums. Tas ir par d jies mies gi, apliecin ts gar ,
 e e i to skat juši, taut m tas sludin ts, pasaul tic ts, god b uz emts.

Chapter 4

¹ Bet gars saka skaidri, ka v l kos laikos daži atkrit s no tic bas un pievienosies maldu
 gariem un auno garu m c b m. (2.Tim.3,1; 2.P t.3,3) ² Tie run melus lieku odami, un
 vi u sirdsapzi a ar dedzekli iez m ta. ³ Tie aizliedz doties laul b un lietot bar bu, ko
 Dievs rad jis, lai tic gie un paties bas atzin ji to pie emtu pateic b . ⁴ Jo katra Dieva
 rad ba ir laba, un nekas nav atmetams, ko pateic b pie emam, ⁵ Jo tas Dieva v rd un
 l gšan tiek sv t ts. ⁶ T m c dams br us, tu b si labs J zus Kristus kalps, kas
 uzaudzin ts tic bas v rdos un lab m c b , ko tu esi sasniedzis. ⁷ Turpretim aplamas
 vecu sievu pasakas noraidi, bet pats vingrinies dievbij b ! ⁸ Jo miesas vingrin šana maz ko

der, bet dievbij ba der ga visam, jo t ietver tagad j s un n koš s dz ves apsol jumus.

⁹ Tas ir patiess un atz šanas cien gs v rds. ¹⁰ Jo t p c m s ar p lamies un tiekam

pulgoti, ka ceram uz dz vo Dievu, kas ir visu cilv ku, bet seviš i tic go Pest t js. ¹¹ To

pav li un m ci! ¹² Neviens lai nenicina tavu jaun bu; bet tu esi paraugs tic gajiem v rdos,

darbos, m lest b , tic b un š st b . ¹³ Kam r es n ku, velt sevi las šanai,

pamudin šanai un m c šanai! ¹⁴ Neesi nolaid gs ž last b , kas tevi ir un kas tev dota

saska ar pravietojumumu, prezbiteriem rokas uzliekot! ¹⁵ Par to p rdom , pie t paliec, lai

tavas sekmes b tu visiem skaidras! ¹⁶ Esi nomod par sevi un par m c bu, turies pie t s!

Jo tu, t dar dams, izgl bsi pats sevi un tos, kas tevi klaus s.

Chapter 5

¹ Vec ku v ru ner j, bet pam ci k t vu, jaunek us - k br us. ² Vec kas

sievietes - k m tes, jaun kas - k m sas vis š st b ! ³ God atraitnes, kuras ir

stas atraitnes! ⁴ Bet ja k dai atraitnei ir b rni vai b rnu b rni, tad lai t vispirms m c s

vald t savu m ju un par d t pateic bu saviem vec kiem, jo t tas Dievam pat k. ⁵ Bet

kas ir sta atraitne un vientule, lai cer uz Dievu un paliek l gšan s un aizl gumos nakti un

dienu! ⁶ Jo, kas dz vo izpriec s, t , dz va b dama, ir mirusi. ⁷ Ar to piekodini, lai t s

b tu nevainojamas! ⁸ Bet ja k ds ner p jas par sav jiem, seviš i par m jiniem, tas

noliedz tic bu un ir aun ks par netic go. ⁹ Atraitn s j uz em t da, kas ir vismaz

sešdesmit gadus veca un ir bijusi viena v ra sieva, ¹⁰ Kas paz stama ar labiem darbiem: ja vi a
b rrus uzaudzin jusi, bijusi viesm l ga, ja sv tajiem k jas mazg jusi, ja t pal dz jusi

ciet jiem un bijusi cent ga ikkatr lab darb . ¹¹ Bet jaun kas atraitnes noraidi, jo, ja t s,

pretodam s Kristum, iestieg baudk r , tad vi as grib prec ties. ¹² T s pelna nosod šanu,

jo pirmo uztic bu lauzušas. ¹³ Turkl t vi as m c s d k staig t no m jas uz m ju,

un ne tikai d k , bet ir ar p p gas un v zdegun gi run ko nevajag. ¹⁴ T p c es

v los, lai jaun k s prec tos, dzemd tu b rrus, p rvald tu m jas un nedotu pretiniekam

nek du iemeslu niev šanai. ¹⁵ Jo dažas jau nov ršas, lai sekotu s tanam. ¹⁶ Ja k dam
 tic gajam j r p jas par atraitn m, tad lai apg d t s un lai netiek apgr tin ta draudze,
 kurai j pal dz staj m atraitn m. ¹⁷ Prezbiteri, kas labi priekšnieki, ir cien gi, ka tos
 godin tu ar divk ršu godu, seviš i tos, kas darbojas sludin šan un m c b . ¹⁸ Jo Raksti
 saka: K l jam v rsim purnu neaizsien (5.Moz.25,4) un: Str dneiks ir savas algas cien gs.
¹⁹ (Mt.10,10; Lk.10,7) S dz bu pret prezbiteru nepie em bez diviem vai trijiem lieciniekiem!
²⁰ Tos, kas gr ko, nor j visu kl tb tn , lai ar citi b tos! ²¹ Es tevi zv rinu Dieva un
 J zus Kristus, un izredz to e e u priekš , lai tu to pild tu bez aizsprieduma. Nedari
 neko, ietekm ts no vienas vai otras puses! ²² Prsteidz gi nevienam rokas neuzliec un nek sti
 svešu gr ku l dzdal bnieks! Sargi sevi š stu! ²³ Nedzer vairs deni vien, bet lieto mazliet
 v na tava ku a un biežo slim bu d ! ²⁴ Dažu cilv ku gr ki ir visiem zin mi un iet
 ties pirms tiem, bet citiem tie v l seko. ²⁵ T p c ar labie darbi ir visiem zin mi; un kur
 tas t v l nav, tur nevar palikt apsl pti.

Chapter 6

¹ Ikkatrs, kas atrodas verdz bas j g , lai uzskata savus kungus par katra goda cien giem,
 lai Dieva v rds un m c ba netiktu zaimoti. ² Bet kam kungi ir tic gi, lai nenicina tos t p c,
 ka tie ir br i, bet v l lab k lai tie kalpo, jo tie ir tic gi un m l jami, un labv l bas
 l dzdal bnieki. Tu m ci un pamudini! ³ Ja kas m ca ko citu un neseko m su Kunga J zus
 Kristus vesel gajai m c bai, nedz tai m c bai, kas ved dievbij b , ⁴ Tas ir uzp t gs,
 nek nezina, bet sirgst ar pr tošanas un ildošan s s rgu, no k ce as skaud ba, ildas,
 zaimi, aunas aizdomas. ⁵ Tukšas ildas starp pr tu zaud jušiem cilv kiem, kam sveša
 paties ba un kas dom , ka dievbij ba kalpo pe ai. ⁶ Tieš m, dievbij ba kop ar
 pietic bu ir liels ieguvums. ⁷ Jo m s šin pasaul nek l dz neatnes m, bez šaub m,
 ar nek aiznest nevaram. ⁸ Bet ja mums ir uzturs un ap rbs, b sim apmierin ti ar to!
⁹ Jo tie, kas grib k t bag ti, kr t k rdin šan un s tana valg , un daudz s
 nevajadz g s un kait g s k r b s, kas cilv kus gr ž pazušan un samait šan .

10 Jo visu aunumu sakne ir mantk r b . Daži, p c t s dz damies, ir nomald jušies no
 tic bas un sag d juši sev daudz ciešanu. 11 Bet tu, Dieva cilv ks, b dz no t ! Turpret m
 centies p c taisn bas, dievbij bas, tic bas, m lest bas, paciet bas, l npr t bas!
 12 Izc ni labo tic bas c u, tver m ž go dz vi, kurai tu esi aicin ts, pats apliecin dams
 labo apliec bu daudz liecinieku priekš ! 13 Dieva priekš , kas visu dz vu dara, un Kristus
 J zus priekš , kas liec bu deva Poncija Pil ta laik , es tev pav lu labu liecin t, 14 Lai tu
 izpild tu šo uzdevumu nevainojami l dz m su Kunga J zus Kristus atn kšanai, 15 Ko
 savlaic gi r d s sv tais un vien gais, un sp c gais ni u ni š un kungu Kungs.
 16 Vi am vien gajam ir nemirst ba, un Vi š dz vo nepieejam gaism , ko neviens cilv ks
 nav redz jis un ar nevar redz t; Vi am gods un m ž ga vald šana! Amen. 17 Š s
 pasaules bag tajiem pav li neb t augstpr t giem un pa auties ne uz nedrošu bag t bu,
 bet uz dz vo Dievu (kas bag t gi pieš ir mums visu izlietošanai), 18 Lai vi i dar tu labu,
 b tu bag ti labos darbos, b tu labdar gi, l dzciet gi, 19 Uzkr tu sev v rt bas, labu
 pamatu n kotnei, lai sasniegtu patieso dz vi. 20 Timotej, sargi tev uztic to, izvairies no
 pasaul g m, tukš m sarun m un pretrun gaj m m c b m, kas nepareizi nosauktas par
 zin tni! 21 Daži, t s atz dami, atkrita no tic bas. Ž last ba lai ir ar tevi! Amen.

2 Timothy

Chapter 1

1 P vils, ar Dieva gribu J zus Kristus apustulis saska ar dz v bas apsol jumu, kas
 ir Krist J z , 2 Savam vism ajam d lam Timotejam: ž last ba, ž lsird ba un miers
 no Dieva T va un m su Kunga Kristus J zus! 3 Es pateicos Dievam, kam, t pat k mani
 vect vi, kalpoju skaidr sirdsapzi , ka es nemit gi tevi pieminu sav s l gšan s dienu
 un nakti. 4 Atmin damies tavas asaras, es ilgojos tevi redz t, lai es k tu pilns prieka. 5 Es
 atceros tavu nelieku oto tic bu, kas agr k piemita tavai vecm mu ai Loidai un tavai m tei
 Eunikai, un es esmu p rliecin ts, ka ar tev. 6 Š iemesla d es tev atg dinu atdz vin t

Dieva ž last bu, kas ar manu roku uzlikšanu ir tev .⁷ Jo Dievs mums nav devis bail guma,
bet gan sp ka un m lest bas, un godpr t bas garu.⁸ T p c nekautr jies no m su Kunga
liec bas, nedz no manis, Vi a g stek a, bet Dieva sp k l dzdarbojies eva lij !
⁹ Vi š m s izgl ba un ar sv tu aicin jumu aicin ja ne m su nopelnu d , bet saska
ar savu nodomu un ž last bu, kas mums dota Krist J z pirms m ž giem laikiem,¹⁰ Bet
tagad t k uvusi redzama, par doties m su Pest t jam J zum Kristum, kas uzvar ja
n vi, bet eva lij apgaismoja dz v bu un neizn c bu.¹¹ T d esmu iecelts
sludin t js, apustulis un tautu m c t js.¹² Š iemesla d es ar t ciešu, bet es
nekaunos, jo es zinu, uz ko esmu tic jis, un es esmu p rliecin ts, ka Vi am ir vara man
uztic to uzglab t l dz tai dienai.¹³ Vesel g s m c bas paraugu, ko dzird ji no manis,
turi tic b un m lest b Krist J z !¹⁴ Sargi tev uztic to labo mantu Sv t Gara
sp k , kas m sos m jo!¹⁵ Tu zini to, ka visi, kas dz vo zij , no manis ir nov ršušies,
starp tiem Figels un Hermogens.¹⁶ Kungs lai par da ž lsird bu Onezifora namam, jo vi š
bieži mani atspirdzin ja un nekaun j s manu važu,¹⁷ Bet vi š, atn cis Rom , r p gi
mani mekl ja un ar atrada.¹⁸ Lai Kungs dod vi am atrast ž last bu no Kunga vi a dien !
Un cik daudz vi š man Efez kalpoja, to tu lab k zini.

Chapter 2

¹ Bet tu, mans d ls, stiprinies Kristus J zus ž last b !² Un ko tu daudz liecinieku
kl tb tn no manis dzird ji, to nodod uzticamajiem cilv kiem, kas b tu sp j gi ar
citus m c t!³ Str d k labs J zus Kristus kareivis!⁴ Neviens Dieva kareivis neiesaista
sevi pasaul g s dar šan s, lai izpatiktu tam, kam saist jies ar pien kumu.⁵ Un ja ar
sac kst s c n s, vi š laurus sa em tad, ja likum gi c n jies.⁶ Zemkopim, kas str d ,
pirmajam j sa em sava da a no aug iem.⁷ Saproti, ko es tev saku: Kungs dos tev saprašānu
vis s liet s.⁸ Atminies, ka Kungs J zus Kristus, kas c lies no D vida cilts, ir uzc lies no
miro iem saska ar manu eva liju;⁹ T labad es str d ju l dz pat važ m it k

10
 aundaris; bet Dieva v rds nav saist ts. T p c es visu paciešu izredz to d , lai ar
 11
 vi i sasniegtu pest šanu, kas ir Krist J z , kop ar debesu god bu. Tie ir patiesi
 12
 v rdi: Ja m s kop ar Vi u miruši, tad m s kop ar Vi u dz vosim. Ja m s
 13
 paciet sim, tad kop ar Vi u vald sim; ja noliegsim, tad ar Vi š m s noliegs. Ja m s
 14
 neuztic gi, Vi š paliek uztic gs, jo Vi š nevar pats sevi noliegt. To atg dini, liecin dams
 Dieva priekš ! Neielaidies str dos, jo tas nekalpo labumam, bet gan saboj klaus t jus!
 15
 R p gi centies par d ties Dievam, ka tu esi uzticams str dneiks, kam bailes ir svešas un
 16
 kas pareizi m ca paties bas v rdus! Bet izvairies no neder g m un tukš m run m, jo
 17
 t s daudz kalpo bezdiev bai, Un vi u runa izplat s k v zis. T di ir Himenejs un
 18
 Fil ts, Kas atkrituši no paties bas, sac dami, ka augš mcelšān s jau esot notikusi, un t
 19
 sagrozot dažos tic bu. Bet stiprais Dieva pamats past v, kam š ds z mogs: Kungs paz st
 20
 sav jos; un: ikkatrs, kas piesauc Kunga v rdu, lai atturas no netaisn bas! Bet lielaj nam
 21
 ir ne tikai zelta un sudraba trauki, bet ar koka un m la: daži godam, daži negodam. Un t tad,
 kas b s t rs no vi iem, tas b s godam sv t ts un Kungam der gs trauks, sagatavots katram
 22
 labam darbam. B dz no jaunek u k r b m, bet centies p c taisn bas, tic bas, cer bas,
 23
 m lest bas un miera ar tiem, kas Kungu piesauc skaidr sird ! Izvairies no nepr t g m
 24
 un aplam m pr tošan m, zin dams, ka t s izraisa str dus. Bet Kunga kalpam nepiekl jas
 str d ties; vi am j b t l npr t gam pret visiem, m c t sp j gam, paciet gam,
 25
 T dam, kas laipni pam ca tos, kas pretojas paties bai; varb t Dievs dos tiem atgriezties,
 26
 lai paz tu paties bu, Lai atj gtos no velna valgiem, kas tos p c sava pr ta tur ja g st .

Chapter 3

1
 Bet zini, ka p d j s dien s iest sies baigi laiki, 2
 Jo cilv ki b s patm l gi,
 mantk r gi, iedom gi, augstpr t gi, zaimot ji, nepaklaus gi vec kiem, nepateic gi,
 3
 netikum gi, Než l gi, nesamierin mi, apmelot ji, nesavald gi, bargi, nesaudz gi.
 4
 Nodev ji, nekaun gi, uzp t gi, kas vair k m l s baudas nek Dievu, 5
 r ji

lieku odami dievbij bu, bet t s sp ku noliegdami. Ar no t diem izvairies! ⁶ Jo tie ir t di,
 kas ielav s namos un valdzina v j s sievietes, kuras, gr kos iegrimušas, padodas daž d m
 k r b m. ⁷ T s vienm r m c s, bet pie paties bas atzi as nekad nenon k. ⁸ Bet k
 Janness un Jambress pretoj s Mozum, t šie cilv ki, samait ti sav pr t un nepast v gi
 tic b , pretojas paties bai. ⁹ Bet vi i t lu netiks, jo to rpr ts k s visiem zin ms,
 k tas bija ar ar citiem. ¹⁰ Bet tu esi sekojis manai m c bai, dz ves veidam, nodomiem,
 tic bai, augstsird bai, m lest bai, paciet bai, ¹¹ Vaj šan s, ciešan s, kas man gad j s
 Antiohij , Ikonij un Listr . K das tik vaj šanas es neesmu cietis, bet Kungs no vis m
 mani izgl ba. ¹² Vaj ti tiks ar visi tie, kas grib dievbij gi Krist J z dz vot. ¹³ Bet
 aunie cilv ki un kr pnieki grims dzi k sav aunum , paši mald damies un citus
 maldin dami. ¹⁴ Tu tom r paliec pie t , ko esi m c jies un kas tev uztic ts, jo tu zini, no
 k m c jies. ¹⁵ Bet tu ta u no b rn bas zini Sv tos Rakstus: tie sp j tevi pam c t
 pest šanai caur tic bu uz Kristu J zu. ¹⁶ Katrs Dieva iedvesmots raksts noder gs m c šanai,
 atsp košanai, labošanai, audzin šanai taisn b , ¹⁷ Lai Dieva cilv ks b tu piln gs un
 katram labam darbam sagatavots.

Chapter 4

¹ Es tevi zv rinu pie Dieva un J zus Kristus, kas ties s dz vos un mirušos tad, kad n ks
 Vi š un Vi a valst ba. ² Sludini v rdu, uzst jies laik un nelaik , p rliecini, pamudini,
 nor j vis paciet b un pam c b ! ³ Jo n ks laiks, kad vesel go m c bu neciet s,
 bet tie p c pašu iegrib m samekl s sev m c t jus, kas glaimos dzirdei; ⁴ No paties bas
 tie ausis nov rs s, bet piev rs sies pasak m. ⁵ Bet tu esi modrs, paciet visu, str d
 eva lista darbu, pildi savu pien kumu, esi apdom gs! ⁶ Jo mans š iršan s laiks ir tuvu,
 un mani dr z upur s. ⁷ Labo c u es izc n ju, savas gaitas pabeidzu, tic bu uzglab ju.
⁸ P ri paliek man paredz taisn bas kronis, ko Kungs, taisn gais Tiesnesis, dos man tan
 dien , un ne tikai man, bet ar tiem, kas m l Vi a atn kšanu. Steidzies dr z atn kt pie
 manis! ⁹ Jo D ma, šo pasauli m l dams, atst ja mani un aizg ja uz Tesalon ki, ¹⁰ Krescens

11 uz Galatiju, Tits uz Dalmatiju. Vien gi L kass ir pie manis. Marku em un atved sev l dz,
 jo vi š man noder gs kalpošanai! 12 Tihiku es aizs t ju uz Efezu. 13 N kdams pa em
 l dz m teli, ko atst ju Troad pie Karpa, un gr matas, bet visvair k pergamentu! 14 Varkalis
 Aleksandrs man nodar ja daudz auna; Kungs vi am atmaks s saska ar t darbiem.
 15 Ar tu izvairies no vi a, jo vi š oti pretojas m su m c bai. 16 Kad pirmo reizi
 aizst v jos, visi mani atst ja un pie manis nebija neviena. To lai vi iem nepieskaita! 17 Bet
 Kungs st v ja man kl t un stiprin ja mani, lai mana sludin šana b tu piln ga, lai visas
 tautas to dzird tu. Un es tiku atbr vots no lauvas r kles. 18 Kungs ir mani izgl bis no katra
 auna darba un dos pest šanu sav debesu valst b ; Vi am lai gods m ž gi m žos!
 19 Amen. Sveicini Prisku un Akvilu, un Onezifora namu. 20 Erasts palika Korint , bet Trofimu
 es atst ju slimu Mil t . 21 Steidzies atn kt pirms ziemas! Tevi sveicina Eibuls un Pudenss,
 un Linuss, un Klaudija, un visi br i. 22 Kungs J zus Kristus lai ir ar tavu garu! Ž last ba
 ar jums! Amen.

Titus

Chapter 1

1 P vils, Dieva kalps un J zus Kristus apustulis, Dieva izredz to tic bai un paties bas
 atz šanai, kas saskan ar dievbij bu, 2 Un cer bai uz m ž go dz vošanu, ko pirms
 m ž giem laikiem apsol jis Dievs, kas nemelo; 3 Vi š sav laik atkl ja savu v rdu
 sludin šan , kas uztic ta man saska ar m su Dieva Pest t ja pav li, 4 Titam,
 m ajam d lam tic bas kop b , ž last ba un miers no Dieva T va un m su Pest t ja
 J zus Kristus! 5 Es tevi atst ju Kr t t p c, lai tu nok rtotu to, kas v l tr kst, un ieceltu
 pils tas prezbiterus t , k es tev pav l ju. 6 Ikvienam no tiem j b t bez vainas, vienas
 sievas v ram, kam b rni tic gi, nav palaid i vai nepaklaus gi, 7 Jo b skapam k Dieva
 namturim j b t nevainojamam: ne lepnam, ne dusem gam, ne dz r jam, ne kauslim, ne
 mantk r gam, 8 Bet viesm l gam, labv l gam, pr t gam, taisn gam, sv tam,

⁹ attur gam. Vi am j turas pie uzticam s m c bas v rda, lai sp tu pam c t
 vesel gaj m c b un atsp kot tos, kas run pretim. ¹⁰ Jo daudzi ir nepaklaus gi,
 p pas un maldin t ji, visvair k no apgraiz tajiem. ¹¹ Vi i veselas imenes ievēd
 apjukum , negod gas pe as d m c dami, ko nevajag. Tie j atsp ko. ¹² Viens no
 vi iem, vi u pašu pravietis, sac ja: Kr tieši vienm r ir me i, auni zv ri, slinki v deri.
¹³ Š liec ba ir pareiza. T p c tu vi us stingri p rm ci, lai vi i k tu veseli tic b ,
¹⁴ Lai neklaus s j du pasak s un to cilv ku pav l s, kas tos novirza no paties bas!
¹⁵ T rajiem viss ir t rs, bet aptraip tajiem un netic gajiem nekas nav t rs, jo aptraip ts ir
¹⁶ vi u pr ts un sirdsapzi a. (Rom 14,20) Tie apgalvo, ka paz stot Dievu, bet darbos to
 noliedz. Tie ir rieb gi un netic gi, neder nevienam labam darbam.

Chapter 2

¹ Bet tu sludini to, kas saskan ar vesel go m c bu: ² Vec kiem v riešiem j b t
 attur giem, cien giem, pr t giem, vesel giem tic b , m lest b un paciet b ;
³ T pat vec k m sieviet m j izturas, k sv t m piekl jas, lai nenodotos aun m
 valod m, p rm r gai v na dzeršanai un lai m ca labu: ⁴ Lai pam ca jaun k s gudr b ,
 m l t savus v rus un savus b rnus, ⁵ B t sapr t g m, tikum g m, attur g m,
 lab m nama m t m, laipn m, paklaus g m saviem v rriem, lai Dieva v rds netiktu
 zaimots. ⁶ T pat jaun kos v riešus pamudini, lai tie b tu godpr t gi! ⁷ Pats visiem esi
 paraugs labos darbos, m c b , nevainojam b , nopietn b ! ⁸ Taviem v rdiem j b t
 patiesiem un nevainojamiem, lai pretinieks paliktu kaun , nevar dams neko aunu par mums
⁹ pateikt. Kalpi lai paklausa saviem kungiem, vis di tiem labpatikdami, un lai nerun pretim.
¹⁰ Lai nedara zaud jumus, bet vis pier da piln gu uztic bu, lai vi i Dieva, m su
 Pest t ja, m c bu vis di greznotu! ¹¹ Jo Dieva, m su Pest t ja ž last ba
 par d jusies visiem aud m. ¹² Pam c dama m s, lai m s, atsac damies no
 bezdiev bas un pasaul gaj m k r b m, apdom gi un taisn gi, un dievbij gi dz votu
¹³ šin pasaul , Gaid dami sv t go cer bu un liel Dieva un m su Pest t ja J zus

Kristus god bas atn kšanu. ¹⁴ Vi š pats sevi atdeva par mums, lai atpest tu m s no katras
 netaisn bas un š st tu m s sev par pie emamu tautu, cent gu labos darbos. ¹⁵ To pam ci
 un pamudini, un nor j vis stingr b , lai neviens tevi nenicin tu!

Chapter 3

¹ Atg dini vi iem, lai tie b tu padev gi valdniekiem un var m, lai izpilda pav les un
 b tu gatavi katram labam darbam. ² Lai nevienu nepulgotu, neb tu str d gi, bet gan
 piek p gi un visiem aud m par d tu laipn bu. ³ Jo ar m s k dreiz bij m
 neapdom gi, netic gi, mald j mies, kalpoj m daž d m k r b m un priekiem,
 dz voj m aunpr t b un skaud b , paši n stami, cits citu n d m. ⁴ Bet kad
 par d j s Dieva, m su Pest t ja, labsird ba un cilv km lest ba, ⁵ Tad Vi š m s
 izgl ba ne m su taisn go darbu d , kurus padar j m, bet savas ž lsird bas d ,
 caur atdzimšanu den un atjaunošanas Sv taj Gar , ⁶ Ko Vi š bag t gi izl ja p r
 mums caur m su Pest t ju J zu Kristu, ⁷ Lai, attaisnoti Vi a ž last b , m s k tu
 cer t s m ž g s dz ves mantinieki. ⁸ Šis ir patiess v rds; un es gribu, ka tu to apstiprin tu,
 lai tie, kas uz Dievu tic, censtos dar t labus darbus. Tas cilv kiem ir labi un der gi. ⁹ Bet
 izvairies no nepr t gajiem str diem un cilts jaut jumiem, un ild m, un bausl bas kariem,
 jo tie ir neder gi un tukši. ¹⁰ Vienreiz un otreiz pam c jis, izvairies ar no cilv ka, kas
 piekr t maldu m c b m, ¹¹ Jo tu zini, ka t ds ir atkrit js un gr ko. Tas pazudina pats
 sevi. ¹² Kad aizs t šu pie tevis Artemu vai Tihiku, tad steidzies atn kt pie manis Nikopol ,
 jo tur nol mu p rziemot. ¹³ Likuma prat ju Z nasu un Apollu izs ti iepriekš un r p jies,
 lai vi iem nek netr ktu! ¹⁴ Lai nepaliktu bezaugl gi, ar m su aud m j m c s
 pal dz t ar labiem darbiem tur, kur tas nepieciešams. ¹⁵ Tevi sveicina visi, kas pie manis. Sveicini
 tos, kas tic b m s m l! Dieva ž last ba lai ir ar jums visiem! Amen.

Philemon

Chapter 1

¹ P vils, J zus Kristus g steknis, un br lis Timotejs m ajam Fil monam, m su
 pal gam, ² Un Apijai, m ajai m sai, un Arhipam, m su c as biedram, un draudzei, kas
 tav m j; ³ Lai jums m su Dieva T va un Kunga J zus Kristus ž last ba! ⁴ Es pateicos
 savam Dievam un vienm r atminos tevi sav s l gšan s, ⁵ Jo dzirdu par tavu m lest bu un
 tic bu, kas tev uz Kungu J zu un visiem sv tajiem. ⁶ Lai tava tic bas sadraudz ba k st
 redzama katra laba darba atz šan , kas j sos ir J z Krist ! ⁷ Man bija liels prieks un
 mierin jums par tavu m lest bu, jo tu, br li, apmierin ji sv to sirdis. ⁸ Un lai gan es liel
 pa v b uz J zu Kristu varu pav l t tev to, kas pien kas, ⁹ Tom r m lest bas
 d es tevi oti l dzu, jo tu esi t ds k sirmgalvis P vils, bet tagad ar J zus Kristus
 g steknis. ¹⁰ Es tevi l dzu par savu d lu On zimu, kuru, važ s b dams, dzemdin ju.
¹¹ Vi š k dreiz bija tev neder gs, bet tagad k man, t tev der gs. ¹² Es vi u aizs t ju
 tev atpaka , bet tu vi u uz em it k manu sirdi! ¹³ Es grib ju patur t vi u pie sevis, lai
 vi š tav viet kalpotu man eva lija važ s, ¹⁴ Bet bez tavas at aujas es neko negrib ju
 dar t, lai tava labdar ba par d tos ne piespiesti, bet br vpr t gi. ¹⁵ Varb t vi š k du
 br di aizg ja no tevis, lai tu vi u atg tu m ž bai ¹⁶ Ne vairs k vergu, bet verga viet
 m otu br li, paši man, bet v l vair k tev k mies gi, t Kung . ¹⁷ Ja tevi saista
 draudz ba ar mani, tad pie em vi u t pat k mani, ¹⁸ Bet ja vi š tev k kait jis vai
 palicis par d , tad pieskaiti to man! ¹⁹ Es, P vils, uzrakst ju to ar savu roku, es atl dzin šu,
 lai neteiktu tev, ka tu pats sevi esi man par d . ²⁰ T , br li, es gribu ieg t no tevis labumu
 Kung . Atspirdzini manu sirdi Kung ! ²¹ Es tev rakst ju pa audamies, ka paklaus si. Es
 zinu, ka tu dar si vair k par to, ko es saku. ²² Bet reiz sagatavo man m jokli, jo es ceru, ka
 pateicoties j su l gšan m, es tikšu jums atd vin ts. ²³ Tevi sveicina Epafra, mans
 l dzg steknis J z Krist , ²⁴ Un Marks, Aristarhs, D ma un L kass, mani pal gi. ²⁵ Lai
 m su Kunga J zus Kristus ž last ba ir ar j su garu!

Hebrews

Chapter 1

¹ Daudzkrat un daždos veidos Dievs caur praviešiem runājis mūsu tēviem. ² Paldies šinīs dienās Višmums runājis caur savu Dēlu, kuru Višieclis visam par mantinieku, caur ko Višarāda jās pasauli. ³ Viš, bēdams godbā atspēdums un Viabtas attāls ar savas varas vārdus visu un, izpildījis šāstāšanu no grākiem, sēd pie Majestātes labās rokas augstbē. ⁴ Parēiem Višcīlīks tik daudz, cik prāku par tiem Višmantojis vārdus. ⁵ Jo kuram nēēiem Viškādreiz teicis: Tu esi mans Dēls; šodien es Tevi esmu dzemdījis? Vai atkal: Es būšu Viām Tēvs, un Višbēsmans Dēls? (Ps 2,7; 2Pētr 1,14) ⁶ Un kad atkal ievēd Pirmdzimto pasauli, Višsaka: Un visi Dieva ēēi pielāgs Viu. (Ps 97) ⁷ Un ēēiem Višsaka: Kas savus ēēus dara par vājiem un savus kalpus par uguns liesmu. (Ps 103,5) ⁸ Bet Dēlam: Tavš tronis, Dievs, mēģinājis; un taisnābā zīzlis ir Tavas valsts zīzlis. ⁹ Tu mēlāji taisnābā un ienādi netaisnābā; tēpc Dievs, Tavš Dievs Tevi svaida jā ar priekā ēēu vairāk par Taviem lādzdālbniekiem. (Ps 44,6-7) ¹⁰ Un: Sākum Tu, Kungs, dibināji zemi, un debesis ir Tavu roku darbs. ¹¹ Tēszudās, bet Tu paliksi, un tēsviņas sadāls kādrēbes. ¹² Un kādrēnas Tu tēsmānāsi, un tēsprārtāsi, bet Tu esi tāspāts, un tavi gādi nēbeigsies. (Ps 101,26-28) ¹³ Jo kuram nēēiem Viškādreiz teicis: Sēdies pie manas labās rokas, kam rēes Tavus ienāidniekus lāksu par pāmeslu Tavmākjā? (Ps 109,1) ¹⁴ Vai tie visi nāv kāpot jāgāri, kāstēti kālpošanāi to labā, kā iemātos pestāšanas mājumu?

Chapter 2

¹ Tēpc mums jāvairākjāievrotās, kā dzirdājam, lāimāskādreiz nēpāzustu. ² Jo, jācaur ēēiem sācātais vārdus ir bijis stiprs un kātrs prākpums un nēpaklausābā sāmusi tāsnāgu atmaksu. ³ Kātdāms izbāgsim, jānēievrosim tik lielu pestāšanu, kā sākumā pasludinājis Kungs? To nōstiprinājatē, kā dzirdājat. ⁴ Dievs to ir āplēcinājis

ar z m m un br numiem, un daž diem varenim darbiem, izdalot Sv t Gara d vanas
p c sava pr ta. ⁵ Jo ne e e iem Dievs pak va n kamo pasauli, par ko run jam. ⁶ Bet
k d viet k ds apliecin ja, sac dams: Kas ir cilv ks, ka Tu vi u piemini, vai cilv ka
d ls, ka Tu vi u apmekl ? ⁷ Tu padar ji vi u tik nedaudz zem ku par e e iem; ar
godu un slavu Tu to kron ji un nost d ji vi u p ri savam roku darbam. ⁸ Visu Tu noliki
zem t k j m. Jo, pak vis vi am visu, Vi š nek nav atst jis tam nepak auta; bet
tagad v l m s neredzam, ka viss vi am pak auts. ⁹ M s gan redzam J zu, kas uz su
br di bija zem k nost d ts par e e iem, n ves ciešanu d kron tu ar godu un
slavu, lai Dieva ž last b baud tu n vi par visiem. ¹⁰ Jo piekl jas Tam, kura d un
caur kuru viss ir, kas daudzus b rnus veda god b , pest šanas dev ju caur ciešan m padar t
pilh gu. ¹¹ Jo visi ir no Viena: tas, kas sv tdara un tie, kas tiek sv tdar ti. T p c ar
Vi š nekaun j s tos saukt par br iem, sac dams: ¹² Es Tavu v rdu pasludin šu saviem
br iem, draudzes priekš es Tevi cildin šu. ¹³ Un atkal: Es Vi am uzticos. Un atkal: L k,
es un mani b rni, kurus Dievs man devis. (Is 8,17-18) ¹⁴ T k b rniem kop gi ir miesa un
asinis, tad ar Vi š t pat to pie mis, lai caur n vi izn cin tu to, kam vara p r n vi,
tas ir, velnu, ¹⁵ Un atbr votu tos, kas n ves bai u d visu dz vi bija padoti verdz bai.
¹⁶ Jo Vi š nekur ner p jas par e e iem, bet r p jas par brahama p cn c jiem.
¹⁷ T p c Vi am vis s liet s bija j top br iem l dz gam, lai k tu ž lsird gs
un uztic gs augstais priesteris Dievam tautas gr ku izl dzin šanai. ¹⁸ Jo t p c, ka Vi š
cietis un ticis k rdin ts, Vi š sp j gs pal dz t tiem, kas tiek k rdin ti.

Chapter 3

¹ T p c, sv tie br i, debesu aicin juma dal bnieki, skatieties uz m su apliecin šanas
s tni un augsto priesteri J zu, ² Kas ir uztic gs Tam, kas Vi u iec lis, t pat k Mozus
bija vis Vi a nam . ³ Vi š ir atz ts par liel ka goda cien gu nek Mozus par tik, par
cik m jas c l jam piekr t liel ks gods nek m jai. ⁴ Katram namam ir savs c l js, bet
Dievs ir visu rad jis. ⁵ Un Mozus gan bija uztic gs visa Vi a nam k kalps, lai apliecin tu

to, kas j sludina. ⁶ Bet Kristus ir k d ls sav nam . M s esam šis nams, ja l dz galam
 uzglab sim nesatricin tu uztic bu un cer bas god bu. ⁷ T p c Sv tais Gars saka: Šodien,
 ja dzirdiet Vi a balsi, ⁸ Neapcietiniet savas sirdis k sar gtin juma un k rdin šanas dien
 tuksnes . ⁹ Kur j su t vi k rdin ja mani p rbaud dami, kaut gan redz ja manus darbus
¹⁰ etrdesmit gadus. T p c es sašutu par šo cilti un sac ju: vienm r vi i sird mald s,
 bet manus ce us vi i neatzina. ¹¹ T p c es zv r ju sav s dsm s: Man miera tie
 neieies. (Ps 94) ¹² Skatieties, br i, vai k d no jums nav netic bas aun sirds, lai
 atk ptos no dz v Dieva, ¹³ Bet pamudiniet viens otru diendien , kam r v l saucas "šodien",
 ka gr ka vilt ba nenocietina k du no jums. ¹⁴ Jo m s esam k uvuši Kristus l dzdal bnieki,
 ja tikai m s pa v bas s kumu uz Vi u patur sim stipru l dz galam. ¹⁵ Kam r sac ts:
 Šodien, ja Vi a balsi dzird siet, neapcietiniet savas sirdis k tan sar gtin jum ! ¹⁶ Daži,
 to dzird dami, sar gtin j s, bet ne visi, kas Mozus vad b izg ja no iptes. ¹⁷ Bet
 uz ko Vi š dusmoj s etrdesmit gadus? Vai ne uz tiem, kas bija gr kojuši un kuru miesas tika
 izkais tas tuksnes ? ¹⁸ Bet par kuriem Vi š zv r ja, ka tie neieies Vi a mier ; vai ne par
 tiem, kas bija netic gi? ¹⁹ Un m s redzam, ka vi i nevar ja ieiet savas netic bas d .

Chapter 4

¹ T k absol jums ieiet Vi a mier v l past v, b simies, lai k ds no jums
 neizr d tos to nokav jis. ² Jo ar mums tika pasludin ts t pat k vi iem: bet dzird tais
 v rds tiem nek nel dz ja, t p c ka tie, kas dzird ja, nesavienoja to ar tic bu. ³ Jo m s,
 kas esam tic juši, ieiesim mier , k Vi š to teicis: T es zv r ju sav s dsm s: tiem
 man mier neieiet, lai gan darbi pabeigti no pasaules rad šanas. ⁴ Jo Vi š ar sept to dienu
 k d viet teicis: Un Dievs sept taj dien atdus j s no visiem saviem darbiem. ⁵ Bet
 šeit atkal: Tiem neb s ieiet man mier ! ⁶ T k dažiem atliek tan v l ieiet, bet tie, kuriem
 pirmajiem tas tika pasludin ts, netic bas d neieg ja. ⁷ Vi š atkal noz m vienu dienu,

šodien, p c tik ilga laika caur D vidu run dams, k jau iepriekš sac ts: Šodien, ja j s Vi a
 balsi dzird siet, nenocietiniet savas sirdis! ⁸ Jo ja J zus b tu iavedis tos mier , tad Vi š
 nekad vairs neb tu run jis par k du v l ku dienu. ⁹ T tad Dieva tautai atliek v l viena
 sabata atp ta. ¹⁰ Jo kas Vi a mier ieg jis, tas ar pats atdus sies no saviem darbiem k
 Dievs no sav jiem. ¹¹ Cent simies t p c ieiet šin mier , lai k ds neiekristu netic b
 p c t paša parauga! ¹² Jo Dieva v rds ir dz vs un darb gs, un as ks par katru divasme u
 zobenu. Tas spiežas cauri, kam r p rš ir dv seli un garu, t pat locek us un smadzenes.
 Tas ir domu un sirdsapzi as tiesnesis. ¹³ Un Vi a vaiga priekš nav apsl pts neviens rad jums,
 bet Vi a ac m viss ir kails un atkl ts; mums j dod Vi am nor ins. ¹⁴ Bet mums ir
 augstais priesteris J zus, Dieva D ls, kas debesis caurstaig jis, tad tur simies pie
 apliecin šanas. ¹⁵ Jo mums nav augst priestera, kas nesp tu l dzjust m su v j b m,
 bet kas t pat k rdin ts vis s liet s, tikai bez gr ka. ¹⁶ T p c iesim ar uztic bu pie
 želast bas tro a, lai sa emtu ž lsird bu un atrastu ž last bu pal dz bai st laik !

Chapter 5

¹ Jo katrs augstais priesteris, no aud m emts, aužu d tiek iecelts tan s liet s,
 kas attiecas uz Dievu, lai Vi š upur tu d vanas un upurus par gr kiem; ² Lai Vi š var tu
 l dzjust tiem, kas nezina un mald s, jo ar Vi š pats ap emts v j b m. ³ T d
 Vi am j upur k par tautas, t ar par saviem gr kiem. ⁴ Un neviens šo godu ne em
 pats sev, bet tas, ko Dievs aicina t pat k ronu. ⁵ T pat ar Kristus nav sevi pagodin jis,
 lai k tu augstais priesteris, bet Tas, kas sac ja Vi am: Tu esi mans D ls, šodien es Tevi
 esmu dzemdin jis. ⁶ K ar Vi š cit viet saka: Tu esi priesteris m ž gi saska ar
 Melhizedeka iek rtu. (Ps 109,4) ⁷ Sav s mies gaj s dien s Vi š, ska i saukdams, ar
 asar m raid ja l gšanas un p rl gumus Tam, kas Vi u sp ja izgl bt no n ves. Savas
 godbij bas d Vi š tika uzklaus ts; ⁸ Un Vi š, b dams Dieva D ls, tom r m c j s
 paklaus bu no t , ko izcieta. ⁹ Un Vi š, sasniedza piln bu, k uva visiem, kas Vi am
 paklausa, m ž g s pest šanas c lonis, ¹⁰ Dieva nosauktais augstais priesteris saska ar

¹¹ Melhizedeka iek rtu. Par to mums b tu daudz kas sak ms, bet gr ti izskaidrot, jo j s esat
¹² k uvuši k tri klaus ties. Jo lai gan laika zi jums vajadz tu b t skolot jiem, v l
 jums vajaga k du, kas j s m c tu Dieva v rdu pirmss kumus. Un j s esat k uvuši par
¹³ t diem, kam vajag piena, bet ne cietas bar bas. Jo katrs, kas v l ar pienu barojams, taisn bas
¹⁴ v rdu nesaprot, jo tas ir b rns. Bet piln gajiem pien kas cieta bar ba; tiem piedz vojumos
 pr ti vingrin ti atš irt labu no auna.

Chapter 6

¹ T p c, atst juši Kristus m c bas s kumu, p riesim uz piln g ku; un neliksim
 atkal pamatu atgriešanai no mirušajiem darbiem un tic bai uz Dievu, ² M c bai par krist bu
 un roku uzlikšanu, un mirušo augš mcelšanos, un m ž go tiesu. ³ Ar to m s dar sim, ja
 tikai Dievs at aus. ⁴ Jo neiesp jami tos, kas reiz apgaismoti, baud juši ar debess d vanas
 un k uvuši Sv t Gara dal bniki, ⁵ Bez tam baud juši labo Dieva v rdu un n kam
 m ža sp ku, ⁶ Bet atkrituši, vest atkal pie atgriešan s; tie Dieva D lu, no jauna izzobodami,
 sit sev krust . ⁷ Jo zeme, kas uzs c sev bieži l stošo lietu un audz st dus, noder gus
 tiem, kas to apstr d , sa em Dieva sv t bu; ⁸ Bet ja audz rkš us un dadžus, tad t
 neder ga un l stam tuvu, t s gals ir izdegšana. ⁹ Bet lai gan t jums run jam, vism ie,
 mums ir lab ka un pest šanai tuv ka p rliec ba. ¹⁰ Jo Dievs nav netaisn gs. Vi š
 neaizmirs j su darbus un m lest bu, ko j s par d j t Vi a v rd , kalpojuši un
 kalpodami sv tajiem. ¹¹ Bet m s v lamies, lai katrs no jums par d tu to pašu cent bu
 cer bas piepild šan l dz galam. ¹² Lai j s nek tu k tri, bet b tu sekot ji tiem, kas
 tic b un paciet b iemantos apsol jumus. ¹³ Jo Dievs, dodams brahamam sol jumus,
 zv r ja pats sev, kad Vi am nebija neviena liel ka, kam zv r t, ¹⁴ Sac dams: Tieš m,
 sv t dams es tevi sv t šu un vairodams tevi vairošu. (1 Moz 22,16-17) ¹⁵ Un t , paciet gi
 gaid dams, vi š sa ma apsol to. ¹⁶ Jo cilv ki zv r liel kam par sevi, un apstiprin jums

ar zv restu ir gals katrai vi u pretrunai. ¹⁷ Un t k Dievs grib ja v l vair k par d t
 apsol juma mantiniekiem sava l muma negroz m bu, Vi š lietoja zv restu, ¹⁸ Lai šin s
 div s negroz maj s liet s, kur s Dievs maldin t nevar, b tu stiprs iepriecin jums mums,
 kas steidzemies sa emt pied v to cer bu. ¹⁹ T dv selei ir drošs un stiprs enkurs, kas
 sniedzas aiz priekškara iekšpus , ²⁰ Kur J zus k priekšg j js ieg jis par mums, m žam
 b dams augstais priesteris saska ar Melhizedeka iek rtu.

Chapter 7

¹ Šis Melhizedeks, Salemas ni š, visaugst k Dieva priesteris izg ja pretim
 brahamam, kad tas, satriecis ni us, atgriez s atpaka , un sv t ja vi u: ² Vi am
 ar brahams pieš ra desmito da u no visa; tulkojum vi š vispirms ir taisn bas
 ni š, bet tad Salemas ni š, tas ir, miera ni š, ³ Bez t va, bez m tes, bez cilts
 gr matas; vi am nav ne dienu s kuma, ne dz ves gala. T vi š piel dzin ms Dieva
 D lam un paliek priesteris uz m žiem. ⁴ T p c skatieties, cik liels ir tas, kam pat patriarhs
 brahams deva desmito da u no lab k ! ⁵ Ar tiem Levi p cn c jiem, kas sa em
 priester bu, ir pav le saska ar bausl bu emt desmito da u no tautas, tas ir, no saviem
 br iem, lai gan tie ar c lušies no brahama gurniem. ⁶ T tas, kas neskait s pie vi u
 cilts, ir mis desmito da u no brahama un sv t ja to, kam bija apsol jumi. ⁷ Bez k das
 pretrunas p r kais sv t maz ko. ⁸ Jo šeit desmito da u sa em mirst gi cilv ki, bet
 tur tas, par kuru liecina, ka vi š dz vs. ⁹ Un (t sakot) ar Levi, kas sa em desmito da u,
 caur brahamu bija aplikts ar desmito da u, ¹⁰ Jo vi š v l atrad s t va gurnos, kad
 Melhizedeks to satika. ¹¹ Ja jau Levi priester ba (jo tauta t s laik sa ma likumu) b tu
 nesusi piln bu, k da v l bija vajadz ba celties citam priesterim saska ar Melhizedeka
 iek rtu un nesaukties p c rona iek rtas? ¹² Priester bai mainoties, nepieciešami j main s
 ar likumam. ¹³ Jo Tas, par ko šis tiek run ts, ir no citas cilts, no kuras neviens v l nav kalpojis
 pie alt ra. ¹⁴ Jo zin ms, ka m su Kungs c lies no J das cilts, kurai Mozus nek nav
 nor d jis par priester bu. ¹⁵ Un tas k st v l skaidr k ar to, ka celsies cits priesteris,

Melhizedekam l dz gs, ¹⁶ Kas t ds k uvis ne mies g likuma un pav les d , bet
 neizn c g s dz ves sp k . ¹⁷ Jo apliecin ts: Tu esi m žam priesteris saska ar
 Melhizedeka iek rtu. ¹⁸ T iekš jais likums tik atcelts t nesp ka un neder bas d .
¹⁹ Jo likums neko nav vedis pie piln bas, turpret tiek ievesta liel ka cer ba, ar kuru m s
 tuvojamies Dievam. ²⁰ Un tas nenotiek bez zv resta (jo citi k uvuši priesteri bez zv resta,
²¹ Bet šis ar zv restu caur To, kas Vi am teicis: Kungs zv r jis un nenož los, Tu esi priesteris
 m žam). ²² T p c J zus k uvis par daudz augst kas der bas galvinieku. ²³ Un vi i gan
 daudzi k uvuši priesteri, jo tiem n ve neat va past v gi palikt, ²⁴ Bet Vi am priester ba
 neizn c ga, t p c ka paliek m ž gi. ²⁵ T p c ar Vi š visos laikos sp j izgl bt
 tos, kas caur Vi u tuvojas Dievam, vienm r dz vs b dams, lai m s aizst v tu. ²⁶ Jo
 vajadz ja, lai mums b tu t ds augstais priesteris: sv ts, nevain gs, neaptraip ts, atš irts
 no gr ciniekiem un augst ks par debes m; ²⁷ Kam nevajag k tiem priesteriem ik dienas
 upur t d vanas vispirms par saviem, p c tam par tautas gr kiem; jo to Vi š dar ja vienreiz,
²⁸ pats sevi upur dams. Jo bausl ba iece par priesteriem cilv kus, kam savas v j bas, bet
 zv resta v rds, kas n ca p c bausl bas, - m žam piln go D lu.

Chapter 8

¹ Bet galvenais tan , kas p rrun jams, ir tas, ka mums t ds augstais priesteris, kas debes s
 nos dies Majest tes tro a labaj pus , ² B dams sv tn cas un st s telts kalpot js.
 To uzc lis Kungs, bet ne cilv ks. ³ Jo katrs augstais priesteris tiek iecelts d vanu un upuru
 nešanai, k p c nepieciešami, ka Vi am b tu kaut kas, ko upur t. ⁴ Ja Vi š b tu virs zemes,
 Vi š neb tu priesteris, t p c ka šeit ir t di, kas upur d vanas saska ar bausl bu,
⁵ Kas kalpo t att lam un nai, kas debes s. Ar Mozum bija nor d ts, kad vi š tais ja
 telti: L k, (t bija teikts) padari visu p c parauga, kas tev kaln par d ts! ⁶ Bet tagad
 Vi am pieš irt kalpošana lab ka tik, par cik lab ka der ba, kuras starpnieks Vi š ir, jo
 t dibin ta ar lab kiem sol jumiem. ⁷ Jo ja pirm b tu bijusi bez vainas, tad nemekl tu

⁸ vietu otrai. Un tos peldams, Vi š saka: L k, n k dienas, saka Kungs, un es nodibin šu jaunu
⁹ der bu ar Izra a namu un ar J das namu. Ne t du der bu, k du nodibin ju ar vi u
 t viem tan dien , kad satv ru vi u roku, lai izvestu tos no iptes zemes, jo vi i paši
¹⁰ nav palikuši man der b , un es vi us atmetu, saka Kungs. Bet š ir der ba, ko es
 nodibin šu ar Izra a namu p c š m dien m, saka Kungs: Es likšu savus likumus vi u
 pr t un ierakst šu tos vi u sird s, un es b šu vi iem Dievs, un vi i b s mana tauta.
¹¹ Un neviens nem c s savu tuv ko un neviens savu br li sac dams: Paz sti Kungu, jo visi
¹² vi i no maz k l dz liel kajam paz s mani, Jo es b šu ž l gs vi u netaisn b m
¹³ un vi u gr kus vairs nepiemin šu. Ja Vi š run par jauno, tad novecojusi agr k : bet
 kas novecojis un k st nesp c gs, tas tuvu izn c bai.

Chapter 9

¹ Bija ar pirmaj (der b) dievkalpojumu noteikumi un virszemes sv tn ca. ² Jo
 uzcelt s telts priekšda , kura saucas sv t , atrad s sve turi un galds, un upuru maize:
³ Bet aiz otr priekškara telt , kas saucas vissv t k , ⁴ Bija zelta kv pin mais trauks un
 visapkr t ar zeltu apkl ts der bas š irsts, kur atrodas zelta trauks ar mannu un rona zizlis,
⁵ kas za oja, un der bas galdi i. Un p ri tam god bas herub ni, kas ap noja ž last bas
 troni. Par tiem tagad atseviš i nav j run . ⁶ Past vot š dai iek rtai, priekš j telt
 priesteri vienm r ieg ja tad, kad tie izpild ja upura pien kumus, ⁷ Bet otr vien gi augstais
 priesteris vienreiz gad , ne bez asin m, ko vi š upur par savu un tautas neapzin bu. ⁸ Ar
 to Sv tais Gars nor da ka, past vot pirmajai teltij, ce š uz vissv t ko v l nav atkl ts.
⁹ Tas ir tagad j laika att lojums: saska ar to tiek upur tas d vanas un upuri, kas nesp j
¹⁰ padar t sirdsapzi piln gu to, kas kalpo, bet tie tikai dieniem un dz rieniem. Un
¹¹ daž d m mazg šan m miesas d uzlikti likumi l dz atjaunošanas laikam. Bet Kristus,
 n kamo labumu augstais priesteris, atn ca caur augst ko un piln g ko telti, ne rok m
¹² darin to, tas ir, ne no š s pasaules. Un ne ar žu un te u, bet caur sav m asin m reiz
¹³ ieg ja vissv t kaj , pan kdams m ž go pest šanu. Ja jau žu un v ršu asinis un

govs pelni, aplacinot sag n tos, sv t miesu t r bai, ¹⁴ Cik daudz vair k Kristus asinis,
 kas Sv taj Gar pats sevi bezvain gu upur ja Dievam, t r s m su sirdsapzi u no
 mirušajiem darbiem, lai kalpotu dz vajam Dievam. ¹⁵ Un t p c Vi š ir jaun s der bas
 vidut js: lai aicin tie sa emtu absol to m ž go mantojumu, Vi š nomira, lai atpest tu
 no p rk pumiem, kas pirm s der bas laik bija padar ti. ¹⁶ Jo kur ir testaments, tur
 nepieciešami j pier da mantojuma atst j ja n ve, ¹⁷ Jo ar vi a n vi testaments st jas
 sp k , bet tam nav sp ka, kam r nov l t js dz vo. ¹⁸ T p c ar pirm (der ba)
 netika iesv t ta bez asin m. ¹⁹ Jo Mozus, nolas jis visai tautai visu bausl bas likumu,
 pa ma te u un žu asinis kop ar deni, un purpurs rtu vilnu, un izapu un aplac ja
 pašu gr matu un visu tautu, ²⁰ Sac dams: Š s ir der bas asinis, ko Dievs jums pav l jis.
²¹ Ar telti un visus dievkalpojuma traukus vi š t pat aplac ja asin m. ²² Un saska
 ar likumu gandr z viss tiek š st ts asin s un bez asins izliešanas nav piedošanas. ²³ T
 š st ja debeslietu att lus, bet paš m debesliet m nepieciešami lab ki upuri nek tie.
²⁴ Jo J zus ieg ja ne rok m celt sv tn c , paties s att l , bet paš s debes s, lai
 tagad par d tos par mums Dieva vaiga priekš , ²⁵ Nevis lai sevi bieži upur tu, k augstais
 priesteris ik gadus ieiet sv tn c ar sveš m asin m. ²⁶ Cit di Vi am b tu pien cis
 bieži ciest no pasaules ies kuma, bet tagad, laikam izpildoties, Vi š par d j s vienu reizī,
 lai, sevi uzupur dams, izdeld tu gr ku. ²⁷ Un k cilv kiem nolemts vienreiz mirt un p c
 tam tiesa, ²⁸ T ar Kristus vienreiz uzupur ts daudzū gr ku deld šanai. Otrreiz Vi š
 par d sies bez gr ka to pest šanai, kas Vi u gaida.

Chapter 10

¹ Jo bausl ba aptver tikai n kamo labumu nu, ne pašas sten bas t lu. T p c, t
 nekad nesp j ik gadus ar tiem pašiem upuriem, ko nep rtraukti upur , padar t piln gus tos,
 kas tuvojas. ² Cit di b tu jau mit jušies upur t, jo upur t ji, reiz š st ti, neapzin tos
 vairs nek dus gr kus. ³ Bet ar tiem gads gad notiek gr ku piemin šana, ⁴ Jo v ršu un
 žu asinis gr kus piedot nesp j. ⁵ T p c, pasaul ien kdams, Vi š saka: Upurus un

d vanas Tu negrib ji, bet miesu Tu man sagatavoji; ⁶ Dedzin mie upuri par gr kiem Tev
 nepatika. ⁷ Tad es sac ju: L k, es n ku. Gr matas s kum par mani rakst ts, lai es
 izpild tu, Dievs, Tavu pr tu. (Ps 39) ⁸ Agr k Vi š sac ja: Upurus un d vanas, un
 dedzin mos upurus par gr kiem, un upurus, kas saska ar bausl bu tiek upur ti, Tu
 negrib ji, un tie Tev nepatika. ⁹ Tad es sac ju: L k, es n ku, lai piepild tu, Dievs, Tavu
 pr tu. T Vi š atce pirmo, lai nodibin tu n košo. ¹⁰ Šin grib m s esam sv t ti
 ar vienreiz jo J zus Kristus miesas uzpur šanu. ¹¹ Un katrs priesteris gan ik dienas st v
 kalpodams un bieži tos pašus upurus upur dams, kas nekad nesp j izdeld t gr kus. ¹² Bet
 Vi š, vienu upuri par gr kiem upur jis, m ž gi s ž pie Dieva lab s rokas, ¹³ Joproj m
 gaid dams, kam r Vi a ienaidnieki tiks likti par pameslu Vi a k j m, ¹⁴ Jo ar vienu upuri
 Vi š uz m žiem padar ja piln gus sv tdar mos. ¹⁵ Bet ar Sv tais Gars mums liecina,
 jo Vi š p c tam sac jis: ¹⁶ Š ir t der ba, ko es p c t m dien m ar vi iem nodibin šu,
 saka Kungs: Es savus likumus došu vi u sird s un ierakst šu tos vi u pr t , ¹⁷ Un vi u
 gr kus un netaisn bas es vairs jau nepiemin šu. ¹⁸ Bet kur tie piedoti, tur vairs nav upura par
 gr ku. ¹⁹ T tad, br i, J zus asins d mums ir cer ba ieiet vissv t kaj . ²⁰ Uz
 turieni Vi š mums sagatavojis jaunu un dz vu ce u caur priekškaru, tas ir, savu miesu; ²¹ Un
 t k mums ir augstais priesteris p r Dieva namu, ²² Tad tuvosiemies patiesu sirdi, tic bas
 piln b , apslacin ti sird s un br vi no aunas sirdsapzi as, un miesu nomazg juši t r
 den . ²³ Tur sim nesatricin mi savu cer bas apliecin jumu (jo uzticams ir Tas, kas
 apsol jis)! ²⁴ Un v rosim cits citu, lai pamudin tos m lest b un labajos darbos!
²⁵ Neatst sim savas san ksmes, k daži paraduši, nepamudin dami viens otru jo vair k
 redzot, ka t diena tuvojas. ²⁶ Un ja m s, paties bas atzi u sa muši, apzin ti gr kojam,
 tad vairs neatliek upuris par gr kiem, ²⁷ Bet gan šausm gas tiesas gaid šana un uguns niknums,
 kas apr s pretiniekus. ²⁸ Kas atmata Mozus likumu, tam, diviem vai trim lieciniekiem liecinot,
 bez ž last bas bija j mirst. ²⁹ K jums š iet, cik gan smag ku sodu pelna tas, kas Dieva
 D lu k j m m tu un der bas asinis, kur s tas sv t ts, tur tu par nesv t m, un

30
 ž last bas Garu niev tu? Jo m s paz stam To, kas teicis: Atriebšana pieder man, es
 atmaks šu; un atkal: Kungs ties s savu tautu. 31 Šausm gi ir krist dz v Dieva rok s!
 32 Bet atminieties agr k s dienas, kad j s apgaismoti iztur j t lielu ciešanu c u. 33 Ar
 j s atkl t b bij t nodoti zaimiem un mok m, ar bij t l dzdal bnieki tiem, kam
 34 t pat notika. Jo j s esat cietumniekiem l dzcietuši, un j su mantas nolaup šanu uz m t
 ar prieku, apzin damies, ka jums ir lab ka un paliekama manta. 35 T p c nezaud jiet savu
 pa v bu, jo tai ir liela alga. 36 Jo paciet ba jums nepieciešama, lai, Dieva pr tu izpild juši,
 37 iemantotu apsol jumu. Un v l neilgi, tad n ks un nekav sies Tas, kam j n k. 38 Bet
 39 mans taisn gais dz vo no tic bas, un tas nepatiks manai dv selei, ja vi š atk ptos. Tom r
 m s neesam izmisuma b rni, kas iet pazušan , bet mums ir tic ba dv seles pest šanai.

Chapter 11

1 Tic ba ir pa v ba tam, uz ko cer, un p rliec ba par to, ko neredz. 2 Tan sen i
 k uvuši slaveni. 3 Tic b m s noprotam, ka ar Dieva v rdu pasaule rad ta, ka no neredzam
 c lies redzamais. 4 Tic bas d bels nesa Dievam lab ku upuri nek Kains; t s d
 vi š sa ma liec bu, ka vi š taisn gs, jo Dievs liecin jis par vi a d van m: un tan
 5 vi š, lai gan jau miris, v l joproj m run . Tic bas d Henohs tika pa emts, lai vi š
 n ves neredz tu, un vi u vairs neatrada, jo Dievs vi u pa ma. Pirms pa emšanas par
 6 vi u liecin ts, ka vi š Dievam bijis pat kams. Bet bez tic bas nav iesp jams Dievam
 patikt. Jo tam, kas Dievam tuvojas, j tic, ka Vi š ir, un ka Vi š atalgos tos, kas Vi u mekl .
 7 Sa mis aizr d jumu par to, kas v l nebija redzams, Noass tic b r p gi tais ja
 š irstu sava nama gl bšanai. T s d vi š nosod ja pasauli un k uva taisn bas
 8 mantinieks, kas n k no tic bas. Tic b paklaus ja tas, ka saucas brahams, un g ja uz
 9 to vietu, ko vi am n c s sa emt mantojum . Vi š g ja, nezina dams, kur aizies. Tic bas
 d vi š apmet s apsol taj zem k svešinieks un dz voja telt s kop ar z ku
 10 un J kabu, t paša apsol juma l dzmantiniekiem; Jo vi š gaid ja pils tu ar stipriem
 11 pamatiem, kuras c l js un nodibin t js ir Dievs. Tic b ar neaugl g S ra

neraugoties uz vecumu, sa ma sp ku k t m te, jo tic ja, ka Tas, kas sol ja, ir uzticams.

¹² T p c ar no viena (turkl t neaugl ga) dzimuši tik daudzi k debesu zvaigznes un k

neskait mas smiltis j rmal . ¹³ Tie visi nomira tic b , apsol to nesa muši; bet no t lie nes tie Vi u redz ja un sveica, apliecin dami, ka vi i virs zemes ir ce ot ji un viesi.

¹⁴ T run jot, tie aizr d ja, ka vi i mekl t viju. ¹⁵ Bet ja vi i b tu dom juši par to,

no kurienes bija izg juši, tad vi iem v l bija laiks atgriezties. ¹⁶ Bet tagad tie tiecas p c lab kas, tas ir, debesu. T p c ar Dievs nekautr jas saukties par vi u Dievu, jo Vi š tiem

sagatavoja pils tu. ¹⁷ Tic b brahams, kad tika p rbaud ts, nesa upur vien go d lu

z ku. Vi š ar sa ma apsol jumus, ¹⁸ Jo vi am tika sac ts: No z ka tev b s

p cn c ji. (1.Moz.21,12) ¹⁹ Tad vi š dom ja, ka Dievs sp j uzmodin t ar mirušos;

t p c vi š to sa ma atpaka k piem ru. ²⁰ Tic b z ks sv t ja n kotnei

J kabu un Ezavu. ²¹ Tic b J kabs mirdams sv t ja ikkatru J zepa d lu un piel dza

Dievu, noliekdamies p r sava ziž a galu. ²² Tic b J zeps mirdams atg din ja par

Izra a b rnu aizce ošanu un deva nor d jumus par saviem kauliem. ²³ Tic b vec ki sl pa Mozu p c dzimšanas tr s m nešus, jo redz ja, ka b rns ir skaists, un vi i nebij s

ni a pav les. ²⁴ Tic bas d Mozus, uzaudzis liels, noliedza, ka vi š b tu faraona

meitas d ls, ²⁵ Lab k izv l damies ar Dieva tautu ciest apspiešanu, nek no gr ka smelt

slaic gu baudu. ²⁶ Kristus pazemošanu vi š tur ja par liel ku bag t bu nek iptes

mantas, jo vi š skat j s uz atmaksu. ²⁷ Tic bas d vi š atst ja ipti, neb damies

no ni a dsm m, jo, it k neredzamo redz dams, vi š iztur ja. ²⁸ Tic bas d vi š svin ja pashu un apslac šanu asin m, lai pirmdzimušo post t js tos neaiztiktu.

²⁹ Tic b tie p rg ja Sarkano j ru k sauszemi. iptieši to m in ja, bet nosl ka.

(2 Moz 14,22) ³⁰ Tic b , septi as dienas apk rt ejot, sabruka J rikas m ri. ³¹ Tic bas d netikle Rahaba, mierm l gi uz emdama izl kus, neg ja boj l dz ar netic gajiem.

³² Un ko v l lai saku? Man pietr kst laika st st t par Gideonu, Baraku, Samsonu, Jefi,

D vidu, Samu lu un praviešiem, ³³ Kas, pateicoties tic bai, uzvar ja valstis, dar ja taisn gus

darbus, sa ma apsol jumus, aizdar ja lauvu mutes. ³⁴ Nodz sa uguns sp ku, izb ga

zobens asmenim, p rvar ja slim bas, bija stipri kar , uzvar ja svešu karasp ku; ³⁵ Sievietes
 atguva savus mirušos, uzmodin tus no miro iem; bet citi, nodoti mok m, nepie ma
 atbr vošanu, lai iemantotu lab ku augš mcelšanos. ³⁶ V l citi izcieta izsmieklu šaust šanu,
 pat ar važas un cietumu. ³⁷ Tie tika akme iem nom t ti, saz ti, k rdin ti, mira
 zobena non v ti, staig ja apk rt aitu d s, kazu d s, ciezdami tr kumu, apspiesti,
 moc ti; ³⁸ Tie, kam pasaule nebija cien ga, mald j s tuksnešos, kalnos un al s, un zemes
 aiz s. ³⁹ Un tie visi, p rbaud ti tic bas apliecin jum , nesa ma apsol to, t p c ka
⁴⁰ Dievs mums paredz jis kaut ko lab ku, un t p c vi i bez mums izpild jumu nesasniedza.

Chapter 12

¹ Ap mums ir tik liels liecinieku m konis, t p c dosimies ar paciet bu mums priekš
 st vošaj sac kst , nolikdami katru smagumu un gr ku, kas mums pie ries. ² Skat simies
 uz J zu, tic bas nodibin t ju, kas paredz t prieka d , niev šanu neiev rodams,
 p rcieta krustu, bet tagad s ž Dieva tro a labaj pus . ³ V rojiet To, kas panesa t das
 vaj šanas, ko gr cinieki v rsa pret Vi u, lai j s nepagurtu un nek tu v ji sav gar !
⁴ Jo j s, c n damies pret gr ku, v l neesat l dz asin m pretojušies. ⁵ Un j s esat aizmirsuši
 pamudin jumu, kas uz jums k b rniem run , sac dams: Mans d ls, nenicini Kunga
 pam c bu un nepagursti, kad vi š tevi nor j. ⁶ Jo, ko Kungs m l, to p rm ca un šausta
 katru b rnu, ko Vi š pie em. ⁷ Esiet paciet gi p rm c b ! Dievs izturas pret jums k
 pret b rniem; jo kur b tu t ds b rns, ko t vs nep rm c tu? ⁸ Ja j s esat bez
 p rm c bas, kuru visi sa muši, tad j s neesat sti b rni, bet nelikum gi. ⁹ T l k,
 ja m su mies gie t vi m s p rm ca un m s tiem par d m godbij bu, tad jo vair k
 paklaus sim gara T vam un m s dz vosim. ¹⁰ Tie p c sava pr ta m s p rm c ja
 dažu dienu laikam, bet Vi š p rm ca m su lab , Vi a sv tlaim bas ieg šanai. ¹¹ Lai
 gan liekas, ka katra p rm c ba tan br d sag d ne prieku, bet skumjas, tom r v l k
 tiem, kas tan vingrin ti, dod taisn bas miera augli. ¹² T p c pacieliet gurdens rokas un
 nesp c gos ce us ¹³ Un sav m k j m staig jiet taisnus so us, lai k ds klibodams

nenomald tos, bet gan tiktu dziedin ts!¹⁴ Tiecieties p c miera ar visiem un p c sv tuma,
 bez t neviens Dievu neredz s.¹⁵ Uzmaniet, ka neviens Dieva ž last bai neizpaliktu, ka
 k da r gtuma sakne, augstu izaugusi, jums nekait tu un daudzi ar to netiktu aptraip ti,
¹⁶ Neviens lai neb tu netikls vai zemisks k Ezavs, kas par vienu malt ti p rdeva savu
 pirmdzimt bu. (1 Moz 25,33)¹⁷ J s gan zin t, ka vi š v l k grib ja mantot sv t bu,
 bet tika atraid ts, jo neatrada iesp ju atgriezties, lai gan ar asar m to mekl ja.¹⁸ Jo j s neesat
 pieg juši pie taust ma kalna, ne pie degošas uguns, ne negaisa m ko a, ne tumsas, ne v tras,
¹⁹ Ne baz nes ska as, ne v rdu balss, ko dzird dami, tie l dza, lai mit jas vi iem run t;
²⁰ Jo vi i nevar ja paciest to, kas tika sac ts: Un ja kustonis pieskartos kalnam, tas j nom t
 akme iem. (2 Moz 19,12-13)²¹ J , par d ba bija tik baism ga, ka Mozus izsauc s: Es
 esmu bai u p r emts un drebu! (5.Moz.9,19)²² Bet j s esat tuvojušies Siona kalnam un
 dz v Dieva pils tai, debesu Jeruzalemei, un daudzu t kstošu e e u sapulcei,²³ Un
 debes s pierakst to pirmdzimušo draudzei, un Dievam, visu ties t jam, un taisn gaj m,
 piln bu sasniegušaj m dv sel m,²⁴ Un Jaun s der bas vidut jam J zum, un
 apslac šanai asin m, kas sp c g k run nek bela.²⁵ Piel kojiet, ka j s nenoraid tu
 To, kas run ! Ja tie neizb ga, kas atmeta To, kas run ja virs zemes, jo vair k m s, ja
 nov rs simies no T , kas run no debes m.²⁶ Toreiz Vi a balss satricin ja zemi, bet
 tagad Vi š pasludina, sac dams: V l vienreiz es sakustin šu ne tikai zemi, bet ar debesis.
²⁷ Bet tas "v l vienreiz" nor da, ka tas, kas rad ts un satricin šanai padots, tiks p rmain ts,
 lai paliktu tas, kas nesatricin ms.²⁸ T p c, sa emdami nesatricin mu valst bu, b sim
 pateic gi! Ar to m s, Dievam patikdami kalposim bail s un godbij b .²⁹ Jo m su Dievs
 ir izn cin t ja uguns.

Chapter 13

¹ Br u m lest ba lai paliek j sos!
² Neaizmirstiet viesm l bu, jo daži caur to, pašiem
 nezinot, uz muši sav pajumt e e us.
³ Atminieties cietumniekus, it k j s kop
 ar vi iem b tu cietumnieki, un ciet jus, jo ar j s v l mies dz vojat.
⁴ Laul ba lai ir

vis god un laul bas gulta neaptraip ta, jo netiklos un laul bas p rk p jus ties s
 Dievs. ⁵ J su dz vei j b t br vai no mantk r bas. Apmierinieties ar to, kas jums ir, jo
 Vi š sac jis: Es tevi nedz atst šu, nedz pamet šu; (5 Moz 31,6; Joz 1,5) ⁶ T ka varam droši
 sac t: Kungs ir mans pal gs, es neb stos; ko sp j man padar t cilv ks? (Ps 117,6)
⁷ Atminieties savus priekšniekus, kas jums sludin juši Dieva v rdu! V rodami vi u dz ves
 izn kumu, sekojiet to tic bai! ⁸ J zus Kristus vakar un šodien, un m ž gi tas pats.
⁹ Ne aujiet sevi maldin t daž d m sveš m m c b m, jo lab k, ka sirdi stiprina
 ž last ba, ne dieni; tie neko nepal dz ja tiem, kas tan piedal j s. ¹⁰ Mums ir alt ris;
 no t st nav ties bas tiem, kas kalpo teltij. ¹¹ Jo kuru dz vnieku asinis augstais priesteris
 ienes vissv t kaj viet , to miesas tiek sadedzin tas rpus nometnes. ¹² T p c ar
 J zus, lai ar sav m asin m sv tdar tu tautu, cieta rpus v rtiem. ¹³ Iziesim tad ar m s
 pie Vi a rpus nometnes, nesdami Vi a pazemošanu! ¹⁴ Jo mums šeit nav paliekamas vietas,
 bet m s mekl jam n kamo. (Mih.2,10) ¹⁵ Upur sim tad caur Vi u Dievam vienm r slavas
 upuri, tas ir, m su l pu aug us, kas godina Vi a v rdu. ¹⁶ Neaizmirstiet dar t labu un dot
 d vanas! T di upuri Dievam labpat k. ¹⁷ Paklausiet saviem priekšniekiem un esiet vi iem
 padev gi, jo vi i ir nomod un vi iem b s j dod nor ins par j su dv sel m; lai
 vi i to dara pniec damies, ne nop zdamies, jo tas jums labumu nenes. ¹⁸ L dziet Dievu par
 mums! M s apzin mies, ka m su sirdsapzi a ir t ra, jo visu gribam labi dar t. ¹⁹ Un jo
 vair k es j s l dzu t dar t, lai dr z k mani atdotu jums. ²⁰ Bet miera Dievs, kas lielo
 avju Ganu, m su Kungu J zu Kristu, caur m ž g s der bas asin m uzc lis no miro iem,
²¹ Lai stiprina j s katr lab darb , ka j s izpild tu Vi a gribu; lai Vi š j sos padara
 to, kas Vi am pat k caur J zu Kristu, kam lai gods m ž gi m žos! Amen. ²² Bet es j s,
 br i l dzu: pie emiet šos pam c bas v rdus, jo es jums uzrakst ju tikai sum .
²³ Ziniet, ka m su br lis Timotejs atbr vots; kop ar vi u (ja vi š dr z n ks) es j s
 redz šu. ²⁴ Sveiciniet visus savus priekšniekus un visus sv tos! J s sveicina br i It lij .
²⁵ Ž last ba ar jums visiem! Amen.

James

Chapter 1

¹ J kabs, Dieva un m su Kunga J zus Kristus kalps, sveicina divpadsmit ciltis, kas dz vo
 izkl din tas. ² Mani br i, uzskatiet to k lielu prieku, ka j s piemekl daž di
 k rdin jumi, ³ Zin dami, ka j su tic bas p rbaud šana rada paciet bu! ⁴ Bet paciet ba
 par d s piln g darb , lai j s b tu piln gi, nepe ami un bez k diem tr kumiem.
⁵ Ja k dam no jums tr kst gudr bas, lai izl dzas to no Dieva, kas visiem dod bag t gi un
 bez p rmetumiem, un t vi am tiks dota. ⁶ Bet lai l dz tic b , nemaz nešaub damies, jo,
 kas šaub s, tas l dz gs j ras vilnim, ko v jš dzen un m t. ⁷ Lai t ds cilv ks nedom
 kaut ko no Kunga sa emt. ⁸ V rs, kam dal ta dv sele, ir nepast v gs visos savos ce os.
⁹ Bet lai pazem gais br lis lepojas sav paaugstin šan , ¹⁰ Bet bag tais sav pazem b ,
 jo k z les zieds vi š izzud s. ¹¹ Jo saule uzl ca sav karstum un izkalt ja z li, un
 t s zieds nokrita, un t s vaiga skaistums g ja boj . T pat bag tais non ks sav s gait s.
¹² Sv t gs tas v rs, kas panes p rbaud jumus, jo p rbaud ts tas sa ems dz v bas
 kroni, ko Dievs apsol ja tiem, kas Vi u m l. ¹³ Neviens k rdin šan lai nesaka, ka Dievs
 to k rdina, jo Dievu nevar k rdin t uz aunu, un Vi š nevienu nek rdina. ¹⁴ Bet katru
 k rdina vi a paša k r ba, kas to vilina un valdzina. ¹⁵ P c tam k r ba, kad t
 ie musies, dzemd gr ku, bet padar tais gr ks dzemd n vi. ¹⁶ T d nemaldieties,
 mani m ie br i! ¹⁷ Katrs labs devums un katra piln ga d vana n k no augšienes. T
 n k no gaismas T va, kur nav p rmai as, nedz p rgroz bas nas. ¹⁸ Labpr t gi
 Vi š m s dzemdīn jis ar paties bas v rdu, lai m s b tu Vi a rad jumu pirmdzimtie.
¹⁹ Ziniet, mani m ie br i: katrs cilv ks, lai akls klaus ties, bet l ns run t un l ns
 dusmoties. ²⁰ Jo cilv ka dusmas nesag d Dieva taisn bu. ²¹ T p c, atmezdami katru
 net r bu un aunuma p rpiln bu, l npr t b sa emiet ies to v rdu, kas var izgl bt
 j su dv seles! ²² Esiet v rda izpild t ji, bet ne tikai klaus t ji, paši sevi apm n dami,

23

Jo, ja k ds ir v rda klaus t js, bet ne izpild t js, tas l dz gs v ram, kas skata savus

sejas vaibstus spogul . ²⁴ Sevi apl kojis, tas aiziet un t li aizmirst, k ds vi š bija. ²⁵ Bet

kas uzman gi ieskat s piln g s br v bas likum un paliek tan , tas nav palicis

aizm rš gs klaus t js, bet darba dar t js, tas b s sv t gs sav darb b . ²⁶ Ja k ds

dom , ka tas ir dievbij gs, un nesavalda savu m li, bet maldina savu sirdi, tad vi a dievbij ba

ir tukša. ²⁷ T ra un neaptraip ta dievbij ba Dieva T va priekš ir tad, ja apmekl b d s
b re us un atraitnes un sevi pasarg neaptraip tu no š s pasaules.

Chapter 2

1

Mani br i, m su god bas Kunga J zus Kristus tic bu nev rt jiet p c personas

st vok a! ² Jo ja j su san ksm ien ktu t r s dr b s v rs, kam zelta gredzens, bet

ien ktu ar nabadz gs net r t rp , ³ Un j s uzl kotu to, kam greznas dr bes, un tam
sac tu: Tu nos dies šeit rti, bet tr c gajam sac tu: Tu nost jies tur vai nos dies pie

manu k ju soli a! ⁴ Vai tad j s sevi nenov rt tu un nek tu aundom gi tiesneši?

⁵ Klausieties, mani m ie br i, vai Dievs tos, kas šin pasaul tr c gi, nav izv l jies
par bag tiem tic b un mantiniekiem tai valstij, ko Dievs apsol jis tiem, kas Vi u m l?

⁶ Bet j s nicin t tr c go. Vai bag tie ar varu j s neaspiež, un vai tie nevelk j s ties s?

⁷ Vai vi i nav tie, kas zaimo labo v rdu, k d j s saucaties? ⁸ Bet ja j s pild t Rakstu

niš o likumu: M li savu tuv ko k sevi pašu, tad j s labi dar t. ⁹ Bet ja j s uzl kojat

personas, tad j s gr kojat, un likums j s atz st par p rk p jiem. ¹⁰ Ja kas izpild tu visu

likumu, bet noziegts pret vienu, tas vainojams pret visu. ¹¹ Jo kas sac jis: Nep rk p laul bu,
tas ar teicis: Nenokauj! Ja nu tu nep rk p laul bu, bet nokauj, tu esi likuma p rk p js.

¹² T run jiet un t dariet, k tie, ko ties s br v bas likums, ¹³ Jo tiesa než l ga tiem,

kas nepar da ž lsird bu. Bet ž lsird ba p rsniedz tiesu. ¹⁴ K ds labums, mani br i,

ja k ds teiks, ka tam tic ba, bet nav darbu? Vai tic ba var s vi u izgl bt? ¹⁵ Ja br lis un

m sa ir kaili un tiem tr kst ikdieniš uztura, ¹⁶ Un ja k ds no jums vi iem teiks: Ejiet
mier , sildieties un pa diet, bet nedos vi iem to, kas miesai nepieciešams, ko tas pal dz s?

17 T pat ar tic ba pati sev ir mirusi, ja tai nav darbu. 18 Bet ja k ds teiks: Tev ir tic ba, bet man darbi. Par di man savu tic bu bez darbiem, un es tev par d šu savu tic bu darbos.

19 Tu tici, ka ir viens Dievs, tu labi dari; ar aunie gari tic un dreb. 20 Bet vai gribi zin t, tukšais cilv k, ka tic ba bez darbiem ir mirusi? 21 Vai darbi neattaisnoja brahamu, m su t vu, kad upur ja savu d lu z ku uz alt ra? 22 Tu redzi, ka tic ba l dzdarbojusies vi a darbiem, un darbos tic ba sasniedza piln bu. 23 brahams tic ja uz Dievu, un tas vi am tika pieskait ts taisn bai, un vi š tika nosaukts Dieva draugs. (1 Moz 15,6) 24 Vai redzat, ka darbos cilv ks tiek taisnots, bet ne tic b vien? 25 L dz gi ar Rahaba, netikle, vai ne darbos tika taisnota, uz emdama s t us un pa citu ce u izlaizdama? 26 Jo k miesa bez gara mirusi, t ar tic ba bez darbiem mirusi.un ir savald jusi cilv ka daba.

Chapter 3

1 Mani br i, daudzi netopiet m c t ji, zin dami, ka j s nok siet barg k ties ,

2 Jo m s visi daudz gr kojām. Kas v rd neapgr kojas, tas ir piln gs v rs, jo vi š ir sp j gs savald t ar visu miesu. 3 Ja m s zirgiem liekam lauž us mut , lai tie mums paklaus tu, tad m s vald m ar visu vi u ermeni. 4 L k, ar ku us, lai gan tie ir lieli, un br zmaini v ji tos m t , s ka st re vada, kurp vien v las vad t js. 5 T pat ar m le ir mazs locekļis, bet veic lielas lietas. L k, cik maza uguns aizdedzina lielu mežu! 6 Ar m le ir uguns, netaisn bas pasaule. M le t d st vokl atrodas starp m su locek iem, ka apg na visu ermeni un aizdedzina dz ves g jumu, pati b dama elles iededzin t ja.

7 Jo visu sugu zv rus un putnus, r pu us un p r jos dz vniekus savalda un ir savald jusi cilv ka daba. 8 Bet m li neviens cilv ks savald t nevar: t ir nemit gs aunums, pilna n v gas indes. 9 Ar to m s godin m Kungu un T vu, un ar to l dam cilv kus, kas rad ti p c Dieva l dz bas. 10 No t s pašas mutes n k sv t ba un l sts. Tas t , mani br i, nedr kst notikt! 11 Vai avots ar izverd no viena un t paša atvara saldu un r gtu deni? 12 Vai, mani br i, v es koks dod v nogas un v nkoks v es? T pat ar s lsavots

13 nevar dot saldenu deni. Kas no jums gudrs un sapr t gs, tas lai, pareizi dz vodams, r da
 savus darbus, dar tus gudr l npr t b !
 14 Bet ja sav sird nesat r gtu skaud bu un
 15 ildas, tad nelielieties un nemelojiet pret paties bu! T da gudr ba nen k no augšienes,
 16 bet t ir pasaul ga, dz vnieciska, velniš ga. Jo kur skaud ba un ildas, tur nek rt ba
 17 un viss aunums. T gudr ba, kas n k no augšienes, ir vispirms š sta, p c tam
 mierm l ga, piekl j ga, padev ga, labv l ga labam, pilna ž lsird bas un labu aug u,
 18 neties t ja, nelieku ota. Bet taisn bas auglis mier tiek s ts miera veicin t jos.

Chapter 4

1 No kurienes kari un str di j su starp ? Vai ne no turienes, no j su k r b m, kas karo
 j su locek os?
 2 J s iek rojat, bet jums nav; j s slepkavojat un ien stat, bet nevarat ieg t;
 j s str daties un karojat, bet jums nav, jo j s nel dzat Dievu.
 3 J s l dzat, bet nesa emat,
 4 jo j s auni l dzat, lai to izlietotu sav m k r b m. J s, laul bas p rk p ji! Vai
 j s nezin t, ka š s pasaules draudz ba ir ienaid ar Dievu? Un kas grib tu b t š s pasaules
 draugs, tas paliek Dievam ienaidnieks.
 5 Vai j s dom jat, ka Raksti velt gi saka: L dz
 greizsird bai iek ro gars, kas m jo j sos?
 6 Bet Vi š dod liel ku ž last bu; t d
 7 sac ts: Dievs pretojas lepniem, bet pazem giem dod ž last bu (Sak 3,34) T d esiet
 8 padev gi Dievam, un pretojieties velnam, un tas b gs no jums. Tuvojieties Dievam, un Vi š
 tuvosies jums. Š st jiet rokas, gr cinieki, un t riet savas sirdis, j s, dal tie dv sel !
 9 Saj tiet savu niec bu, s rojiet un raudiet; j su smiekli lai p rv ršas s r s, bet j su
 10 prieks - skumj s! Pazemojieties Kunga priekš , tad Vi š j s paaugstin s.
 11 Neaprun jiet,
 12 br i, cits citu! Kas savu br li aprun vai savu br li ties , tas aprun likumu un ties
 likumu. Bet ja tu likumu ties , tad tu neesi likuma pild t js, bet ties t js. Viens ir
 13 Likumdev js un Ties t js, kas var pazudin t un gl bt. Bet kas tu esi, kas ties tuv ko?
 L k, j s, kas sak t: Šodien vai r t m s dosimies uz to pils tu un pavad sim tur k du
 14 gadu, tirgosimies un g sim pe u. J s neziniat, kas b s r t.
 15 Jo kas ir j su dz ve?
 Garai i, kas su br di redzami un tad izz d. Tai viet jums b tu j saka: Ja Kungam

labpatiksies un dz vi b sim, tad dar sim to vai citu. ¹⁶ Bet tagad j s sav augstpr t b
lielaties. Katra t da liel ba ir auna. ¹⁷ Kas zina labu dar t, bet to nedara, tam ir gr ks.

Chapter 5

¹ Klausieties, bag tie, raudiet un vaiman jiet par t m nelaim m, kas jums tuvojas! ² J su
bag t ba ir sapuvusi un j su dr bes ir sa dušas kodes. ³ J su zelts un sudrabs ir sar s jis,
un to r sa b s liec ba pret jums un sa d s j su miesas k uguns. J s esat sev sakr juši
dusmas p d j s dien s. ⁴ L k, alga, atrauta str dnekiem, kas nop va j su laukus,
sauc; un vi u saucieni sasnieguši Kunga Sabaota ausis. ⁵ Virs zemes j s dz roj t un savas
sirdis baroj t izprie m kaujamai dienai. ⁶ J s noties j t un non v j t Taisn go, un
Vi š jums nepretoj s. ⁷ Esiet paciet gi, br i, l dz Kunga atn kšanai! L k, zemkopis
gaida d rgo zemes augli, paciet gi ilgodamies, kam r tas sa ems agro un v lo lietu. ⁸ T p c
ar j s esiet paciet gi un stipriniet savas sirdis, jo Kunga atn kšana ir tuvu! ⁹ Negaudieties,
br i, viens par otru, lai netiktu ties ti! L k, tiesnesis st v durvju priekš ! ¹⁰ Br i,
neveiksm s, ciešan s un paciet bai emiet priekšz mi no praviešiem, kas run ja Kunga
v rd. ¹¹ L k, m s teicam sv t gus tos, kas izcietuši. J s dzird j t, par jaba paciet bu
un redz j t, k ds bija Kunga gala m r is, jo Kungs ir ž lsird gs un apž lot js.
¹² Vispirms, mani br i, nezv riet ne pie debes m, ne pie zemes, ne citu k du zv restu.
J su runai j b t: j -j , n -n , lai j s netiktu ties ti. ¹³ Ja k ds no jums skumst, lai
l dz Dievu! Ja k dam labs pr ts, tas lai dzied psalmus! ¹⁴ Ja k ds no jums slimo, lai tas aicina
Bazn cas priesterus, lai tie par vi u l dz Dievu, svaid dami ar e u Kunga v rd ! ¹⁵ Un
tic g l gšana izgl bs slimnieku, un Kungs vi u pacels; un, ja vi š b tu gr kojis vi am
tiks piedots. ¹⁶ Izs dziet cits citam savus gr kus un l dziet Dievu cits par citu, lai tiktu pest ti,
jo daudz sp j neatlaid ga, taisn ga l gšana! ¹⁷ Elijs bija mums l dz gs cilv ks, padots
ciešan m. Tas sirsn gi l dza Dievu, lai lietus nel tu, un nelija virs zemes tr s gadus un sešus
m nešus. ¹⁸ Un atkal vi š l dza Dievu, un debess deva lietu, un zeme nesa savus aug us. (3

n 17,1; 18,45) ¹⁹ Mani brīvi, ja kds no jums nomaldsies no patiesības, un kds
 vienu atgriezīs, ²⁰ Lai tas, kas atgriezīs grācinieku no viena maldu ceļa, zina, ka izglābs
 dvēseli no nāves un segs daudz grāku.

1 Peter

Chapter 1

¹ Pēteris, Jēzus Kristus apustulis, izredz tājēm svešiniekēim, kas izkaisīti Pontijā,
 Galatijā, Kapadokijā, zīrijā un Bitīnijā. ² Dieva Tēva iepriekš paredzētiem Gara
 svētīšanai, paklausībai un aplācināšanai ar Jēzus Kristus asinīm: žēlastība jums un
 miera pilnība! ³ Slavotēslai ir Dievs, mūsu Kunga Jēzus Kristus Tēvs, kas savā lielajā
 žēlastībā mūs atdzemdījis dzīvēi cerībā caur Jēzus Kristus augšāmcelšanos no
 miroņiem, ⁴ Neiznācēgam, neaptraipātam un nevstojamam mantojumam, kas ir uzglabāts
 debesīs jums, ⁵ Kas Dieva spēkātiekat pasargātīti bēgātēstīšanai, kas ir saistīta
 atklāšanai pēdējā laikā. ⁶ Par to jūs priecāties, ja ar tagad, ja tas vajadzēgs, nedaudz
 skumstat dažādos pērbaudījumos, ⁷ Lai jūs pērbaudītība, kas daudz vērtīgāka
 par uguni pērbaudītūzeltu, izrādītēicāmā, slavājama un godājama, kādā parādīsies
 Jēzus Kristus. ⁸ Vienu jūsu mēlat, lai gan neesat redzējuši, Viņam jūs tagad ticat, To
 neredzēdami, un ticēdami priecāties neizsakāmi un apskaidrotāpriekš. ⁹ Kad jūs
 sasniegsiet savatīcības galā mērīdvēseu pestīšanu. ¹⁰ Par šo pestīšanu ir rēpīgi
 taujējuši un pērtējušipravieši, kas sludināja jums nolēmtō žēlastību. ¹¹ Tie cenšas uzzināt,
 uz kuru vai kādu laiku viņos norādēs Kristus Gars, kas iepriekš liecināja par Kristus ciešanām
 un tēmsēkojōšō godību. ¹² Viņiem tīkā atklātē, kā neviņiem pašiem, bet jums kalpoja tas,
 ko jums pēc Svētīgā Gara atstāšanas no debesīm sniedzātē, kas jums sludināja
 evāģēliju, kur patēiev lasieskatītē. ¹³ Tēpcē apjōziet savā prātā gurnus,
 modrībun pilnībēceriet uz tō žēlastību, kas jums tiks dota, kādā parādīsies Jēzus
 Kristus. ¹⁴ Kē paklausģībēnē nedzvojiet kērbē, kāmjē agrāk kalpojātē sav

15 nezin šan , Bet t pat k Sv tais, kas j s aicin jis, topiet ar paši sv ti vis dz v ,
 16 Jo rakst ts: Esiet sv ti, jo es esmu sv ts. (3.Moz.11,14) 17 Un ja j s k T vu piesaucat
 To, kas, cilv ka st vokli neiev rodams, spriež tiesu p c katra darbiem, tad pavadiet bij b
 18 savu ce ojuma laiku! J s zin t, ka esat atpirkti ne ar izn c gu zeltu un sudrabu no savas
 19 aplam s dz ves, kas no t viem mantota, Bet ar Kristus, neaptraip t un nevainojam
 20 J ra, d rgaj m asin m, Kas iepriekš paredz ts pirms pasaules rad šanas, bet par d jies
 21 p d j laik j su d . J s caur Vi u ticat Dievam, kas Vi u uzmodin ja no
 22 miro iem un deva Vi am godu, lai jums b tu tic ba un cer ba uz Dievu. Savas dv seles
 š st dami m lest bas paklaus b , br u m lest b , m liet cits citu sirds
 23 vienk rš b un sirsn b ! J s esat atdzimuši ne no izn c bas s klas, bet no
 24 neizn c g s, dz v un m žam palic ja Dieva v rda. Jo katra miesa ir k z le, bet
 25 katra t s god ba k z les zieds. Nokalta z le, un t s zieds nokrita. Bet Kunga v rds
 paliek m ž gi. Un šis v rds jums sludin ts eva lij . (Is 40,6-7)

Chapter 2

1 Un atmetuši visu aunpr t bu un vilt bu, un liekul bu, un skaud bu, un visas
 m lnes bas, 2 Bez vilt bas, k jaunpiedzimuši b rni alkstiet p c gar g piena, lai j s
 no t augtu atpest šanai, 3 Jo j s jau baud j t, cik labv l gs ir Kungs. 4 Ejiet pie Vi a
 k pie dz v akmens, ko gan cilv ki atmata, bet Dievs izredz ja un god ja! 5 Uzceliet uz
 Vi a no sevis pašiem k no dz viem akme iem gar gu celtni, topiet par sv tajiem
 6 priesteriem, lai caur J zu Kristu nestu Dievam pat kamus gar gus upurus! T p c Rakstos
 teikts: L k, es lieku Sion izredz tu, d rgu st rakmeni, un kas uz Vi u tic, nepaliks kaun ,
 7 (Is 28,16) Un jums, kas ticat, ir gods, bet netic gajiem šis akmens, ko c lji atmata, ir k uvis
 8 st rakmens (Ps 117,22) Un piedauz bas akmens, un apgr c bas klints tiem, kuriem v rds
 9 ir piedauz ba, un tie netic. Tas vi iem ar lemts. Bet j s esat izredz t cilts,
 niš g priester ba, sv t tauta, ieg tie audis, lai paustu T varenos darbus, kas
 10 j s aicin jis no tumsas sav br niš gaj gaism . J s citk rt nebij t tauta, bet

tagad esat Dieva tauta; nebij t apž loti, tagad esat apž loti. (Os 2,24; Rom 9,25) ¹¹ Vism ie,
 es pam cu j s k atn c jus un ce iniekus attur ties no miesas k r b m, kas karo pret
 dv seli. ¹² Dz vojiet god gi pag nu vid , lai tie, kas j s aprun k aundarus, redz tu
 j su labos darbus un godin tu Dievu piemekl šanas dien . ¹³ Esiet paklaus gi katrai cilv ku
 k rt bai Dieva d : ni am k augst kajam, ¹⁴ P rvaldniekiem k vi a
 s t tajiem aundaru sod šanai, bet to atalgošanai, kas labu dara. ¹⁵ Jo t da ir Dieva griba,
 lai j s, labu darot, apklusin tu nepr t gu cilv ku nezin šanu; ¹⁶ K br vie, bet ne k
 t di, kam br v ba aunuma sl pšanai, bet k Dieva kalpi. ¹⁷ Visus god jiet, m liet
 br us, b stieties Dieva, god jiet ni u! ¹⁸ Kalpi, paklausiet saviem kungiem vis
 bij b , ne tikai labiem un l niem, bet ar iedom giem! ¹⁹ Jo t ir ž last ba, ja k ds,
 apzin damies Dievu, panes b das, netaisn gi ciezdams. ²⁰ Jo k ds gods b tu, ja j s panesat,
 kad j s sit p rk puma d ? Bet ja j s, labu dar dami, paciet gi panesat, tas ir Dievam
 pat kams. ²¹ Jo tam j s esat aicin ti. Jo ar Kristus cieta m su d , atst dams jums
 priekšz mi, lai j s sekotu Vi a p d s. ²² Vi š nek du gr ku nedar ja, un Vi a mut
 nebija atrodama vilt ba. (Is.53,9) ²³ Kad Vi u zaimoja, Vi š nezaimoja, ciezdams nedraud ja,
 bet padev s tam, kas Vi u netaisni ties ja. ²⁴ Vi š m su gr kus aiznesa sav mies pie
 krusta, lai m s, miruši gr kiem, dz votu taisn bai; Vi a br ces j s izdziedin ja. ²⁵ Jo
 j s mald j ties k avis, bet tagad esat atgriezti pie sava dv se u gana un b skapa. (Is
 53,4-5)

Chapter 3

¹ T pat ar , sievas, paklausiet saviem v rriem, lai ar tie, kas netic v rdam, pateicoties
 sievas dz vei, tiktu ieg ti bez sludin šanas, ² Kad redz s j su dievbij gi skaidro dz vi.
 (Ef 5,22; Kol 3,18) ³ J su greznums lai nav r jais matu pinums, zelta rotas vai grezni ap rbi,
⁴ Bet apsl ptais sirds cilv ks, neizn c gs sav klusaj un maigaj gar , kas Dievam
⁵ d rgs! Jo t k dreiz greznoj s sv t s sievietes, kas cer ja uz Dievu, b damas

paklaus gas saviem v riem, ⁶ K S ra bija paklaus ga brahamam, saukdama to par kungu.
 J s esat vi as meitas, kad dar t labu un neb stieties nek du draudu. ⁷ T pat j s v ri,
 sadz vojiet pr t gi ar siev m k ar traukl ku trauku! Par diet vi m godu k
 ž last bas dz ves l dzmantinieci m, lai j su l gšanas netiktu trauc tas! ⁸ Bet beidzot
 esiet visi vienpr t gi, l dzciet gi, br l gi, ž lsird gi, paciet gi, pazem gi!
⁹ Neatmaks jiet aunu ar aunu, nedz l stus ar l stiem, turpretim sv tiet, jo tam j s esat
 aicin ti, lai iemantotu sv t bu. ¹⁰ Jo, kas m l dz vi un grib redz t labas dienas, tas lai
 savalda savu m li no auna, un t l pas lai nerun viltu! ¹¹ Izvairies no auna un dari labu,
 mekl mieru un centies, un seko tam! ¹² Jo Kunga acis iev ro taisn gos, un Vi a ausis dzird
 to l gšanas, bet Kunga vaigs ir pret tiem, kas dara aunu. ¹³ Un kas jums var s kait t, ja j s
 dedz gi cent sieties p c laba? ¹⁴ Bet ja ar j s ciestu taisn bas d , tad j s esat
 sv t gi. Bet neb stieties no vi iem un neuztraucieties! ¹⁵ Bet sv tiet Kungu J zu Kristu
 sav s sird s! Esiet vienm r gatavi atl dzin t katram, kas prasa no jums nor inu par to
 cer bu, kas ir j sos! ¹⁶ Tom r l npr t b un bij b , lai jums b tu laba sirdsapzi a,
 lai kaunas tie, kas jums ce neslavu, nope ot j su labo dz vi Krist . ¹⁷ Jo lab k, labu darot,
 ciest, jo t ds ir Dieva pr ts, nek dar t aunu. ¹⁸ Jo ar Kristus vienreiz m su gr ku
 d miris. Taisn gais par netaisn gajiem, non v ts gan mies , bet atdz vin ts gar ,
 lai m s upur tu Dievam. ¹⁹ Gar Vi š nog ja un sludin ja tiem gariem, kas bija cietum .
²⁰ Kuri k dreiz netic ja, kad tie Noasa dien s pa v s uz Dieva paciet bu, kam r tais ja
 širstu, kur no dens izgl b s nedaudzi, proti, asto as dv seles; ²¹ Tas att lo krist bu,
 kura tagad ar j s izgl bj. T nav miesas net r bu nomazg šana, bet Dievam velt ta
 l gšana lab sirdsapzi caur J zus Kristus augš mcelšanas. ²² Lai m s k tu
 m ž g s dz ves mantinieki, Vi š, n vi uzvar jis, uzg ja debes s un s ž pie Dieva
 lab s rokas, kur Vi am pak auti e e i, varas un sp ki.

Chapter 4

¹ Ja Kristus cieta mies gi, tad apbru ojieties ar j s t d m paš m dom m, jo tas, kas
 mies cietis, ir beidzis gr kot, ² Lai atlikušo laiku mies gi vairs nedz votu cilv ku
 k r b m, bet Dieva gribai. ³ Jo pietiek, ka j s pag juš laik izpild j t pag nu gribu,
 nododamies net r b m, k r b m, ž pošanai, rij bai, dz r m un noziedz gai
 kalpošanai elkiem. ⁴ T p c vi i zaimodami br n s, ka j s nepiedal ties tan s paš s
 nekrietnaj s izlaid b s. ⁵ Vi i dos atbildi Tam, kas sagatavojies ties t dz vos un mirušos.
⁶ Jo t d ar mirušajiem eva lijs sludin ts, lai tie k cilv ki tiktu ties ti mies ,
 bet gar dz votu p c Dieva pr ta. ⁷ Tom r visam tuvojas gals. T p c esiet sapr t gi
 un modri l gšan s! ⁸ Bet vair k par visu past v gi m liet viens otru, jo m lest ba apkl j
 gr ku daudzumu! ⁹ Savstarp ji esiet viesm l gi bez kurn šanas! ¹⁰ K katrs d vanu
¹¹ sa mis, t lai pieš ir citam k labi daždaž das Dieva ž last bas dal t ji! ¹¹ Ja k ds
 run , tad k Dieva v rdus, ja k ds kalpo, tad tan sp k , ko Dievs pieš ir, lai vis s
 liet s Dievs tiktu pagodin ts caur J zu Kristu, kam gods un vara m žu m žos. Amen.
¹² Vism ie, lai uguns p rbaud jums, kas j su p rbaudei dots, j s neatsvešina, it k jums
¹³ notiktu kaut kas neparasts, ¹³ Bet priec jieties, piedaloties Kristus ciešan s, lai j s, ar Vi a
 god bai atkl joties, var tu l ksmoties un priec ties. ¹⁴ Ja j s niev Kristus v rda d ,
 tad j s esat sv t gi, jo Dieva gods, god ba un sp ks, un Vi a Gars m t p r jums.
¹⁵ Neviens no jums lai necieš k slepkava vai zaglis, vai zaimot js, vai kas tiecas p c sveša!
¹⁶ Bet kas cieš k krist gais, lai nekaun s, bet lai pagodina Dievu šin v rd ! ¹⁷ Jo laiks
 tiesai ies kties no Dieva nama. Bet ja vispirms no mums, tad k ds gals tiem, kas netic Dieva
 eva lijam? ¹⁸ Un ja taisn gais tikko b s izgl bts, kur tad paliks bezdievis un gr cinieks?
¹⁹ T p c ar tie, kas cieš saska ar Dieva gribu, labos darbos lai nodod savas dv seles
 uztic gajam Rad t jam!

Chapter 5

¹ Es, vec kais un Kristus ciešanu liecinieks, l dzdal bnieks god b , kas n kotn
 atkl sies, pamudinu vec kos, kas pie jums ir: ² Ganiet Dieva gan mpulku, kas pie jums,

r p damies par to nepiespiesti, bet labpr t gi saska ar Dievu, ne negod gas pe as
 d , bet paš aiziedz gi, ³ Un ne k izredz to valdnieki, bet no sirds esiet priekšz me
 gan mpulkam! ⁴ Un kad ierad sies Virsgans, j s sa emsiet nev stošo god bas kroni.
⁵ T pat ar , jaun kie, esiet padev gi vec kajiem! Bet visi savstarp ji ietekm jieties
 pazem b , jo Dievs aunajiem pretojas, bet pazem gajiem dod ž last bu. ⁶ T d
 pazemojieties zem varen s Dieva rokas, lai Vi š j s paaugstin tu apmekl juma laik ;
⁷ Visas savas r pes metiet uz Vi u, jo Vi š par jums r p jas. ⁸ Esiet skaidr pr ta un
 nomod , jo j su pretinieks velns staig apk rt k r cošs lauva, mekl dams, ko apr t.
⁹ Stipri tic b pretojieties tam, zin dami, ka t das pat ciešanas notiek j su br iem pasaul .
¹⁰ Bet visas ž last bas Dievs, kas m s J z Krist aicin jis sav m ž gaj god b ,
 pats m s p c slaic g m ciešan m dar s piln gus, stiprin s un sp cin s. ¹¹ Vi am
 gods un vara m žu m žos! Amen. ¹² K man š iet, es sum uzrakst ju jums caur
 uztic go br li Silvanu, pam c dams un apliecin dams, ka š ir paties Dieva ž last ba,
¹³ kur j s atrodaties. J s sveicina l dziv l t bazn ca Babilon un mans d ls Marks.
¹⁴ Sveiciniet cits citu ar sv tu sk pstu! Ž last ba jums visiem, kas esat J z Krist ! Amen.

2 Peter

Chapter 1

¹ S manis P teris, J zus Kristus kalps un apustulis, tiem, kas m su Dieva un Pest t ja
 J zus Kristus taisn b ieguvuši to pašu d rgo tic bu k m s. ² Ž last ba un miers lai
 j sos pavairojas Dieva un m su Kunga J zus Kristus atz šan . ³ Mums Vi a dieviš
 vara d vin jusi visu vajadz go dz vei un dievbij bai caur Vi a atz šanu, kas m s
 aicin jis ar savu godu un sp ku, ⁴ D vin dams mums oti lielus un d rgus apsol jumus,
 lai j s caur tiem k tu dieviš s dabas l dzdal bnieki, b gdami no k r bas posta, kas
 valda pasaul . ⁵ T p c pielieciat visas p les un par diet sav tic b tikumu, bet tikum
 atz šanu, ⁶ Atz šan attur bu, attur b paciet bu, paciet b dievbij bu, ⁷ Dievbij b

br ū m lest bu, m lest b t ū v km lest bu! ⁸ Ja jums tas ir un bag t gi ir, tad
 j s nepalikšiet tukši un neaugl gi m su Kunga J zus Kristus atz šan . ⁹ Kam t nav, tas
 akls un taust s ar roku, aizmirstot, ka vi š š st ts no visiem vecajiem gr kiem.
¹⁰ T d , br i, centieties ar labiem darbiem nodrošin t savu aicin jumu un izv l šanu,
 jo, to darot, j s nekad negr kosiet. ¹¹ Tas bag t gi veicin s j su ieiešanu m su Kunga
 un Pest t ja J zus Kristus m ž gaj valst b . ¹² T d es nekad nerimšos jums to
 atg din t, kaut gan j s to zin t un esat nostiprin jušies šin paties b . ¹³ Jo kam r
 esmu šin m jokl , es turu par savu pien kumu uztur t j s modrus ar atg din jumiem,
¹⁴ Jo zinu, ka dr z man šis m joklis b s j atst j, k jau to ar m su Kungs J zus Kristus
 man atkl jis. ¹⁵ Bet es r p šos, lai j s ar p c manas n ves var tu bieži to piemin t.
¹⁶ M s pasludin j m jums m su Kunga J zus Kristus sp ku un atn kšanu, neseškodami
 izgudrotaj m pasak m, bet b dami aculiecinieki Vi a varen bai. ¹⁷ Jo Vi š sa ma no
 Dieva T va godu un cildin jumu, kad Vi am atskan ja no augsti c l s god bas š da
 balss: Šis ir mans m ais D ls, pie k man labpatikšana, Vi u klausiet! ¹⁸ Un šo balsi, kas
 atskan ja no debes m, m s dzird j m, kad bij m kop ar Vi u sv taj kaln . ¹⁹ Un
 pravieša v rds ir mums jo stipr ks, un j s labi dar t, iev rodami to k sveci, kas sp d
 tumš viet , kam r uzaus s diena un r ta zvaigzne uzl ks j su sird s. ²⁰ Vispirms to
 saprotiet, ka neviena pravieša m c ba Rakstos nav iztulkojama patva gi, ²¹ Jo pravietojumi
 nekad nav c lušies no cilv ku gribas, bet sv tie Dieva cilv ki run juši, Sv t Gara
 iedvesmoti.

Chapter 2

¹ Bija ar taut viltus pravieši, k ar jums b s m c t ji me i, kuri ienes s kait gas
 maldu m c bas, noliedzdami Kungu, kas vi us atpirka, t sagatavodami sev dr zu pazušanu.
² Un daudzi sekos vi u baudu dz vei, un vi i zaimos paties bas ce u. ³ Un mantk r b
 vi i izmantos j s ar izdom tiem v rdiem: jau sen nekav jas vi u noties šana, un vi u
 boj eja nesnauž. ⁴ Jo ar e e us, kas apgr koj s, Dievs nesaudz ja, bet, elles tums bas

sait m saist tus, nogr da bezdiben ciešan s, lai glab tu vi us tiesai. ⁵ Un Vi š
nesaudz ja seno pasauli, s t dams pl dus bezdiev gajai pasaulei, bet saudz ja taisn bas
sludin t ju Noasu k astoto. ⁶ Un t pat nosod ja sodomiešu un gomoriešu pils tas,
p rv rsdams t s pelnos un izn cin dams, r dot biedin jumu visiem, kas bezdiev gi
dz vos. ⁷ Vi š izgl ba taisn go Latu, ko nom ca bezdievju varm c ba un vi u netikl
dz ve, ⁸ Jo, visu to redz dams un dzird dams, vi š palika taisn gs, lai gan vi š dz voja
pie tiem, kuri diendien moc ja auniem darbiem vi a taisn go dv seli. ⁹ Kungs prot
izgl bt dievbij gos no k rdin juma, bet netaisnos patur t mok m tiesas dienai, ¹⁰ Bet it
seviš i tos, kas seko neš staj m miesas k r b m un nicina augst ko varu, p rdroši
un patm l gi nebaid damies rad t š elšanos un zaimot, ¹¹ Kaut gan e e i, kas stiprum
un sp k liel ki, neties viens otru zaimiem, ¹² Jo tie zaimo to, ko nepaz st un sav
samait šan iet boj k nepr t gi dz vnieki, kas p c dabas paredz ti sag st šanai
un non v šanai. ¹³ Tie sa em netaisn bas algu; dienas uzdz vi vi i uzskata par prieku; tie
ir net rumu un kauna traipi, kas sav s dz r s dz ro kop ar jums. ¹⁴ Vi u acis pild tas
laul bas p rk pšan m, nepiepild miem gr kiem. Vi i vilina sv rst gas dv seles.
Vi u sirdis vingrin tas mantk r b ; tie ir l sta b rni. ¹⁵ Vi i mald j s, atst dami
taisno ce u, un sekoja Balaama, Bosora d la, ce am, kas m l ja netaisn bas algu, ¹⁶ Bet
sa ma pam c bu par savu rpr tu: m ms nastu nes js lops, run dams cilv ka valod ,
aizkav ja pravieša nepr t bu. ¹⁷ Tie ir bez dens avoti, v tras dzen ti m ko i, kam
nolemta visdr m k tums ba. ¹⁸ Jo, run dami lepnus, tukšus v rdus, tie vilina miesas
k r b s un netikl s baud s tos, kas tikko izb guši no maldu ce u g j jiem,
¹⁹ Apsol dami tiem br v bu, b dami paši samait šanas vergi, jo kura k ds uzvar ts, t
vergs vi š ir. ²⁰ Jo ja tie, kas m su Kunga un Pest t ja J zus Kristus atz šan izb guši
no pasaules g nek iem, bet tan s atkal iep ti, tiek uzvar ti, tad p d jo gals ir aun ks
nek s kums. ²¹ Tiem b tu lab k, ja tie neb tu pazinuši paties bas ce u, nek , to
paz stot, nov rsties no vi iem dot sv t bauš a. ²² Bet vi iem noticis, k saka patiess
sak mv rds: Suns atgriežas pie sava v mek a, un mazg ta c ka atkal v rt s dub os.

Chapter 3

¹ L k, vism ie, š jau ir otr v stule, ko es jums rakstu, lai ar atg din jumiem
 uztur tu j su skaidro pr tu modru, ² Lai j s atcer tos sv to praviešu v rdus, kurus iepriekš
 min ju, un savu apustu u pasludin tos Kunga Pest t ja likumus. ³ Vispirms ziniet, ka
 p d j s dien s maldin šanai n ks izsm j ji, kuri dz vos paši sav s k r b s,
⁴ Sac dami: Kur ir Vi a sol jums un atn kšana? Jo no t laika, kad t vi nomira, viss paliek
 t , k bija no rad šanas s kuma. ⁵ Jo vi i ar nol ku sev sl pj to, ka debesis un zeme jau
 sen ir c luš s Dieva v rda sp k no dens un ar deni, ⁶ Kur ar toreiz j pasaule
 g ja boj dens pl dos. ⁷ Bet tagad j s debesis un zemi glab un uztur tas pats v rds
 ugunij, tiesas dienai un bezdiev go cilv ku pazušanai. ⁸ Bet tom r viens, vism ie, lai
 neb tu jums nosl pts, ka viena diena Kungam ir k t kstoš gadi un t kstoš gadi k viena
 diena. ⁹ Kungs nevilcin sies sav sol jum , k tas dažiem š iet, bet j su d ir
 paciet gs, negrib dams, ka k ds pazustu, bet lai visi atgrieztos un gandar tu. ¹⁰ Bet Kunga
 diena atn ks k zaglis; tad debesis ar lielu troksni zud s, pamatvielas karstum izirs, bet zeme
 un viss, kas uz t s ražots, sadegs. ¹¹ Kad viss tas t izn ks, k diem tad jums j b t sv t
 dz v un dievbij b , ¹² Gaidot un steidzoties pretim Kunga dienas atn kšanai? Vi a d
 debesis degdamas izirs, un pamatvielas uguns karstum izkus s. ¹³ Tom r m s saska ar
 Vi a apsol jumiem gaid m jaunas debesis un jaunu zemi, kur s m jos taisn ba.
¹⁴ T d , vism ie, to gaid dami, centieties, ka Vi š j s atrastu mier , nevain gus
 un neaptraip tus! ¹⁵ Un uzskatiet m su Kunga paciet bu k gl bšanu, k ar m su
 m ais br lis P vils jums rakst jis saska ar vi am doto gudr bu, ¹⁶ K vi š run
 par to sav s v stul s, no kur m dažas gr ti saprotamas, kuras, k ar citus Rakstus
 nem c tie un nenostiprin tie sagroza sev par pazušanu. ¹⁷ Tagad, br i, to jau zin dami,
 sargieties, ka nezaud jiet, nepr t go maldu l dzaizrauti, savu stiprumu! ¹⁸ Bet audziet m su
 Kunga un Pest t ja J zus Kristus ž last b un atz šan ! Vi am lai ir gods tagad un
 l dz m ž bas dienai! Amen!

1 John

Chapter 1

¹ Kas bija no s kuma, ko dzird j m, ko sav m ac m redz j m, ko skat j m un sav m rok m taust j m, dz v bas V rdu, ² - Un dz v ba par d j s, un m s redz j m, un apliecin m, un pasludin m jums m ž go dz v bu, kas bija pie T va un mums par d j s, - ³ Ko redz j m un dzird j m, to pasludin m jums, lai ar jums b tu sadraudz ba ar mums, un m su sadraudz ba ar T vu un ar Vi a D lu J zu Kristu. ⁴ To m s rakst m jums, lai j s pniec tos un j su prieks b tu piln gs. ⁵ Šis ir v st jums, kuru no Vi a dzird j m un pasludin m jums, jo Dievs ir gaisma, un Vi nav nek das tums bas. ⁶ Ja m s sak m, ka mums sadraudz ba ar Vi u, bet staig jam tums b , tad melojam un nedar m paties bu. ⁷ Bet ja m s staig jam gaism , t k Vi š ir gaism , tad mums ir sadraudz ba sav starp , un Vi a D la J zus Kristus asinis š st m s no katra gr ka. ⁸ Ja m s sak m, ka mums nav gr ka, tad m s sevi piekr pjam, un m sos nav paties bas. ⁹ Ja atz stamies savos gr kos, tad Vi š, b dams uztic gs un taisn gs, mums piedod m su gr kus un š st m s no katras netaisn bas. ¹⁰ Ja m s sak m, ka neesam gr kojuši, tad dar m Vi u par meli, un Vi a nav m sos.

Chapter 2

¹ Mani b rni i, šo es jums rakstu, lai j s negr kotu. Bet ja nu k ds gr kojis, tad mums taisn gais J zus Kristus ir aizst vis pie T va. ² Vi š ir m su gr ku izl dzin šana: ne tikai m su vien, bet ar visas pasaules. ³ No t m s zinam, ka Vi u esam pazinuši, ja izpildam Vi a bauš us. ⁴ Ja kas saka, ka Vi u paz st, bet nepilda Vi a bauš us, tas ir melis, un vi nav paties bas. ⁵ Bet kas Vi a v rdu iev ro, tan patiesi Dieva m lest ba ir piln ga; un no t m s zin m, ka esam Vi . ⁶ Kas saka, ka Vi paliek, tam pien kas t r koties, k Vi š dar jis. ⁷ M ie, ne jaunu bausli es jums rakstu, bet veco bausli, kas

bija jums no s kuma. Šis vecais bauslis ir tas v rds, ko dzird j t. ⁸ Un es rakstu jums atkal
 jaunu bausli, kas paties Vi un j sos, jo tums ba pag jusi un paties gaisma jau sp d.
⁹ Kas saka, ka vi š ir gaism , un ien st savu br li, tas v l aizvien ir tums b . ¹⁰ Kas savu
 br li m l, paliek gaism , un vi nav piedauz bas. ¹¹ Bet kas savu br li ien st, tas
 atrodas tums b un staig tums b , un nezina, kurp tas iet, jo tumsa dar jusi aklas vi a
¹² acis. Es rakstu jums, b rni i, jo gr ki jums vi a v rda d tiek piedoti. ¹³ Es rakstu
 jums, t vi, jo j s pazin t Vi u, kas ir no s kuma. Es rakstu jums, jaunek i, jo j s
¹⁴ uzvar j t auno. Es rakstu jums, b rni, jo j s pazin t T vu. Es rakstu jums, jaunieši,
 jo j s esat stipri, un Dieva v rds paliek j sos, un j s auno uzvar j t. ¹⁵ Nem liet pasauli,
¹⁶ nedz ar to, kas ir pasaul ! Ja k ds m l pasauli, tad vi nav T va m lest bas. ¹⁶ Jo
 viss, kas pasaul , ir miesas k r ba un acu k r ba, un dz ves lepn ba, kas nav no T va,
¹⁷ bet no pasaules. Un pasaule un vi as k r ba p riet, bet kas izpilda Dieva gribu, paliek
¹⁸ m ž gi. B rni i, ir p d j stunda! Un n k, k j s dzird j t, antikrists; un tagad
¹⁹ jau daudzi antikristi radušies; no t m s zin m, ka ir p d j stunda. No mums vi i
 izg juši, bet vi i nebija m s jie, jo, ja tie b tu m s jie, tie paliktu ar mums. Vi i
²⁰ j atkl j, ka tie visi nav m s jie. Bet jums ir Sv t svaid šana, un j s zinat visu. ²¹ Es
 nerakst ju jums k paties bas nezin tjiem, bet k t s pazin jiem, jo nek di meli nav
²² no paties bas. Kas gan ir melis, ja ne tas, kas noliedz, ka J zus ir Kristus? Tas ir antikrists,
²³ kas noliedz T vu un D lu. Katram, kas noliedz D lu, nav T va. Kas aplicina D lu, tam
²⁴ ir ar T vs. Ko j s dzird j t no s kuma, lai paliek j sos. Ja j sos paliks tas, ko
²⁵ dzird j t no s kuma, tad ar j s paliksiet D l un T v . Šis ir tas apsol jums, ko
²⁶ Vi š mums sol jis, – m ž g dz ve. To es jums uzrakst ju par tiem, kas j s maldina.
²⁷ Un jums lai paliek tas svaid jums, ko no Vi a sa m t. Un jums nevajag, lai j s k ds
 m c tu; bet ka Vi a svaid jums m ca jums visu, tas ir patiesi un nav meli. Un k Vi š
²⁸ j s m c jis, t palieciet Vi ! Un tagad, b rni i, palieciet Vi , lai, kad Vi š
 par d sies, mums b tu pa v ba un, Vi am atn kot, m s netiktu no Vi a apkaunoti.
²⁹ Ja j s ziniet, ka Vi š ir taisn gs, tad zinat ar , ka ikviens, kas dara taisn bu, no Vi a ir
 dzimis.

Chapter 3

¹ Redziet, k du m lest bu T vs mums d v jis, lai m s sauktos un b tu Dieva b rni!
 T p c pasaule m s nepaz st, jo t nav Vi u pazinusi. ² M ie, tagad m s esam Dieva
 b rni. Un v l nav atkl jies, kas m s b sim. M s tikai zin m, ka tad, kad Vi š
 par d sies, m s b sim Vi am l dz gi, jo m s redz sim Vi u t du, k ds Vi š ir.
³ Un katrs, kam ir š cer ba uz Vi u, sv tdara sevi, k ar Vi š ir sv ts. ⁴ Katrs, kas
 gr ko, dara ar netaisn bu; ar gr ks ir netaisn ba. ⁵ Un j s zin t, ka Vi š par d jies,
 lai gandar tu par m su gr kiem, un Vi gr ka nav. ⁶ Katrs, kas paliek Vi , negr ko;
 un katrs, kas gr ko, nav Vi u redz jis, nav ar Vi u pazinis. ⁷ B rni i, lai neviens j s
 nemaldina! Kas dara taisn bu, tas ir taisn gs, t pat k Vi š ir taisn gs. ⁸ Kas gr ko, tas
 ir no velna, jo velns gr ko no s kuma. Tamd Dieva D ls atn ca, lai Vi š sagrautu velna
 darbus. ⁹ Katrs, kas no Dieva dzimis, nedara gr ku, jo Vi a s kla paliek tan ; un tas nevar
 gr kot, jo no Dieva dzimis. ¹⁰ Dieva b rnus un s tana b rnus var paz t t : ikkatrs, kas nav
 taisn gs, nav no Dieva, t pat ar tas, kas nem l savu br li. ¹¹ Jo šis ir tas v st jums, ko
 dzird j t no s kuma, lai j s viens otru m l tu. ¹² Ne t k Kains, kas bija no aun
 un non v ja savu br li. Un k d vi š to non v ja? T d , ka vi a darbi bija
 auni, bet vi a br a – taisn gi. ¹³ Nebr nities, br i, ja pasaule j s ien st! ¹⁴ M s
 zin m, ka esam p rnesti no n ves dz v b , jo m s m lam br us. Kas nem l, paliek
 n v . ¹⁵ Katrs, kas savu br li ien st, ir slepkava; un j s zin t, ka nevien slepkav nav
 m ž g s dz v bas, kas paliktu vi . ¹⁶ No t m s pazin m Dieva m lest bu, ka
 Vi š par mums atdeva savu dz v bu; t ar mums pien kas savu dz v bu atdot par
 br iem. ¹⁷ Kam b tu š s pasaules manta un vi š redz tu savu br li tr kum , bet
 nosl gtu tam savu sirdi, k gan Dieva m lest ba paliktu vi ? ¹⁸ Mani b rni i,
 nem l sim v rdos, ne ar m li, bet darbos un paties b ! ¹⁹ No t m s zin m, ka esam
 no paties bas, un Vi a priekš varam mierin t savas sirdis. ²⁰ Ja m su sirds p rmet mums,
 Dievs ir liel ks nek m su sirds, un zina visu. ²¹ M ie, ja m su sirds nep rmet, tad
 mums ir pa v ba uz Dievu. ²² Un visu, ko m s l gsim, to sa emsim no Vi a, jo m s

izpild m Vi a bauš us un dar m to, kas Vi am pat kams. ²³ Un šis ir Vi a bauslis, lai
 m s tic tu Vi a D la J zus Kristus v rdam un m l tu viens otru, k Vi š mums
 pav l jis. ²⁴ Un kas Vi a bauš us izpilda, tas paliek Vi , un Vi š tan ; un ka Vi š
 m sos paliek, to zin m no t Gara, ko Vi š mums devis.

Chapter 4

¹ M ie, neticiet katram garam, bet p rbaudiet garus, vai tie ir no Dieva, jo daudzi viltus
 pravieši izg juši pasaul . ² Dieva garu paz stiet no t : katrs gars, kas apliecina, ka J zus
 Kristus ir atn cis mies , ir no Dieva. ³ Katrs gars, kas noliedz J zu, nav no Dieva; tas ir antikrists,
 par kuru dzird j t, ka vi š n k un tagad jau ir pasaul . ⁴ B rni i, j s to uzvar j t, j s
 esat no Dieva, jo Tas, kas j sos, ir liel ks nek tas, kas pasaul . ⁵ Tie ir no pasaules, t p c
 vi i run par pasauli, un pasaule klaus s vi os. ⁶ M s esam no Dieva. Kas paz st Dievu,
 tas m s uzklausa; kas nav no Dieva, tas m s neklausa. No t paz stam paties bas Garu un
 maldu garu. ⁷ M ie, m l sim viens otru, jo m lest ba ir no Dieva! Katrs, kas m l, dzimis
 no Dieva un paz st Dievu. ⁸ Kas nem l, tas nav Dievu pazinis, jo Dievs ir m lest ba. ⁹ Tan
 atkl jas Dieva m lest ba m sos, ka Dievs ats t ja savu vienpiedzimušo D lu pasaul ,
 lai m s dz votu caur Vi u. ¹⁰ Tan past v m lest ba, ka nevis m s esam m l juši
 Dievu, bet gan Vi š m s pirm k m l ja un s t ja savu D lu gandar šanai par m su
 gr kiem. ¹¹ M ie, ja Dievs m s t m l jis, tad ar mums vajag vienam otru m l t!
¹² Dievu neviens nekad nav redz jis. Ja m s m lam viens otru, tad Dievs paliek m sos un
 Vi a m lest ba m sos ir piln ga. ¹³ No t m s paz stam, ka m s paliekam Vi un
 Vi š m sos, ka Vi š mums devis no sava Gara. ¹⁴ Ar m s redz j m un apliecin m, ka
 T vs ir s t jis savu D lu, pasaules Pest t ju. ¹⁵ Kas apliecina, ka J zus ir Dieva D ls,
 tan paliek Dievs un vi š Diev . ¹⁶ Un m s pazin m un tic j m tai m lest bai, kas
 Dievam ir uz mums. Dievs ir m lest ba, un, kas paliek m lest b , tas paliek Diev un
 Dievs vi . ¹⁷ Ar to Dieva m lest ba k uvusi pie mums piln ga, ka mums ir pa v ba
 tiesas dien , jo t pat k Vi š ir, ar m s esam šin pasaul . ¹⁸ M lest b nav bai u,

bet piln ga m lest ba aizdzen bailes, jo bailes rada mokas; kas b stas, tas nav piln gs
 m lest b . ¹⁹ T tad m l sim Dievu, jo Dievs pirm k m s m l jis. ²⁰ Ja k ds saka:
 Es m lu Dievu un ien stu savu br li, tas ir melis. Jo k tas, kas nem l savu br li, ko vi š
 redz, var m l t Dievu, ko neredz? ²¹ Un mums no Dieva šis bauslis: kas m l Dievu, tas lai
 m l ar savu br li!

Chapter 5

¹ Katrs, kas tic, ka J zus ir Kristus, ir no Dieva dzimis. Un katrs, kas m l To, kas Vi u
 dzemdin jis, m l ar To, kas no Vi a dzimis. ² No t m s zin m, ka m s Dieva b rnus
 m lam, ja m lam Dievu un izpild m Vi a bauš us. ³ Jo š ir Dieva m lest ba, ka
 izpild m Vi a bauš us, un Vi a bauš i nav gr ti. ⁴ Jo viss, kas dzimis no Dieva, uzvar
 pasauli; un m su tic ba ir t uzvara, kas uzvar pasauli. ⁵ Kas ir tas, kas pasauli uzvar, ja ne tas,
 kas tic, ka J zus ir Dieva D ls? ⁶ Vi š ir tas, kas n cis caur deni un asin m. J zus Kristus:
 ne den vien, bet den un asin s. Un Gars ir tas, kas liecina, ka Kristus ir paties ba. ⁷ Jo
 tr s ir, kas dod liec bu debes s: T vs, V rds un Sv tais Gars; un šie tr s ir viens. ⁸ Un
 tr s ir, kas dod liec bu virs zemes: Gars, dens un asinis; un šie tr s ir viens. ⁹ Ja m s
 pie emam cilv ku liec bu, Dieva liec ba ir liel ka: jo š ir Dieva liec ba, kas liel ka,
 ka Vi š liecin jis par savu D lu. ¹⁰ Kas tic uz Dieva D lu, tam ir Dieva liec ba sev . Kas
 netic D lam, tas dara Vi u par meli, t p c ka tas netic liec bai, ko Dievs liecin jis par savu
 D lu. ¹¹ Un š ir t liec ba, ka Dievs mums devis m ž go dz vi, un š dz ve ir Vi a
 D l . ¹² Kam D ls ir, tam ir dz v ba; kam D la nav, tam dz v bas nav. ¹³ To es rakstu
 jums, kas ticat Dieva D la v rdam, lai j s zin tu, ka jums ir m ž g dz ve. ¹⁴ Un š
 pa v ba mums ir uz Vi u, ka Vi š klausam s, ja m s ko l dzam saska ar Vi a
 gribu. ¹⁵ Un m s zin m, ka Vi š uzklausa, ko vien m s l dzam; ar zin m, ka visu, ko
 no Vi a l dzam, sa emam. ¹⁶ Ja k ds zina savu br li gr kojām, kas neb tu n ves gr ks,
 tas lai aizl dz, un tam, kas negr ko n v gi, tiks dota dz v ba. Bet ir n ves gr ks, par to
 es nesaku, lai k ds aizl dz. ¹⁷ Katra netaisn ba ir gr ks, un ir n v gs gr ks. ¹⁸ M s

zin m, ka katrs, kas no Dieva dzimis, negr ko, jo dzimšana no Dieva pasarg vi u, un aunais
vi u neskar. ¹⁹ M s zin m, ka esam no Dieva, bet visa pasaule atrodas aunum .

m s zin m, ka Dieva D ls ir atn cis un mums t du saprašanu devis, ka m s paz stam
sto Dievu un esam Vi a patiesaj D l . Šis ir patiesais Dievs un m ž g dz v ba.

²¹ B rni i, sargieties no elkiem! Amen.

²⁰
Un

2 John

Chapter 1

¹ Vec kais izredz tajai kundzei un vi as b rniem, kurus es patiesi m lu, un ne tikai es,
bet ar visi, kas atzinuši paties bu ² Paties bas d , kas paliek m sos un b s ar mums

m ž gi. ³ Lai ir ar jums ž last ba, ž lsird ba, miers no Dieva T va, un no J zus Kristus,

T va D la, paties b un m lest b ! ⁴ Es oti priec jos, ka esmu atradis starp taviem

b rniem t dus, kas staig paties b saska ar pav li, ko sa m m no T va. ⁵
tagad es tevi l dzu, kundze, ne t k jaunu bausli tev rakst dams, bet to, kas mums bija no
Un

s kuma, lai m s viens otru m l tu. ⁶ Un š ir m lest ba, lai m s dz votu saska
ar Vi a bauš iem. Jo šis ir bauslis, lai j s tan dz votu, k j s no s kuma dzird j t.

⁷ Jo daudzi maldin ti izg juši pasaul , kas neatz st, ka J zus Kristus atn cis mies ; t ds

ir maldin t js un antikrists. ⁸ Piel kojiet paši sevi, lai j s nepazaud tu to, par ko p l j ties,

bet lai sa emtu pilnu algu! ⁹ Katram, kas aiziet un nepaliek Kristus m c b , nav Dieva; kas

paliek šin m c b , tam ir T vs un D ls. ¹⁰ Ja kas n k pie jums un nesludina šo m c bu,

t du neuz emiet sav s m j s un nesveiciniet vi u. ¹¹ Jo tas, kas vi u sveicina, piedal s

t aunajos darbos. ¹² Man b tu jums daudz kas rakst ms, bet es negribu uz pap ra un ar

tinti, jo es ceru b t pie jums un parun t no mutes mut , lai j su prieks b tu piln gs. ¹³
Tevi

sveicina tavas izredz t s m sas b rni.

3 John

Chapter 1

¹ Vec kais vism ajam Gajam, ko es m lu paties b . ² Vism ais, es l dzu Dievu,
 lai tev vis s liet s labi kl tos un tu b tu vesels t , k tavai dv selei jau labi kl jas. ³ Es
 oti priec jos, kad atn ca br i un apliecin ja tavu paties bu, ka tu jau staig paties bu .
⁴ Man nav liel ka prieka, ja dzirdu, ka mani b rni dz vo paties b . ⁵ Vism ais, visu, ko
 tu dari br iem, tu dari uztic gi, t pat ar svešiniekiem; ⁶ Tie devuši liec bu par tavu
 m lest bu draudzes priekš . Vi us tu, labi dar dams, novad si, k tas cien gi Dieva
 priekš . ⁷ Jo Vi a v rda d tie izg juši, ne emdami neko no pag niem. ⁸ T tad mums
 pien kas t dus uz emt, lai m s k tu paties bas l dzstr dneiki. ⁹ Es varb t b tu
 draudzei rakst jis, bet Diotrefs, kas m l b t pirmais starp vi iem, m s neuz em. ¹⁰ T p c,
 ja es n kšu, atg din šu vi a darbus, k dus vi š dara, aunpr t gi m s aprun dams;
 un ar to vi am v l nepietiek: vi š pats neuz em br us un aizliedz to dar t tiem, kas tos
 grib uz emt, un izstumj tos no draudzes. ¹¹ Vism ais, neseko aunajam, bet labajam! Kas
 dara labu, tas no Dieva; kas dara aunu, Dieva neredz. ¹² D m trijam par labu liecin juši
 visi, ar pati paties ba, bet ar m s dom jam liec bu, un tu zini, ka m su liec ba ir
 patiesa. ¹³ Man b tu daudz kas tev rakst ms, bet es negribu tev rakst t ar tinti un spalvu. ¹⁴ Bet
 es ceru dr zum tevi redz t; un tad m s run sim no mutes mut . Miers ar tevi! Draugi tevi
 sveicina. Sveicini draugus katru atseviš i!

Jude

Chapter 1

¹ J da, J zus Kristus kalps un J kaba br lis, Dieva T va m l tajiem, J z Krist
 pasarg tajiem un aicin tajiem: ² Ž lsird ba un miers, un m lest ba lai jums bag t gi!
³ Vism ie, t k man oti r p ja jums rakst t par j su kop jo pest šanu, es atzinu
 k nepieciešam bu jums rakst t, pamudin dams c n ties par tic bu, kas sv tiem reiz

⁴uztic ta. Jo iezagušies zin mi audis (par kuriem jau iepriekš ir rakst ts š ds l mums),
 bezdievji, kas m su Dieva ž last bu izmanto palaidn bai un noliedz vien go Valdnieku un
⁵Kungu J zu Kristu. Bet es jums, kas visu gan zin t, gribu atg din t, ka Kungs gan izgl ba
⁶tautu no iptes zemes, bet p c tam izn cin ja tos, kas netic ja. Un e e us, kas savu
 augsto st vokli nepasarg ja, bet atst ja savu m jokli, Vi š patur m ž g s sait s
⁷saist tus, iesl gtus tums liel s dienas tiesai. K Sodoma, Gomora un apk rt j s
 pils tas, kas l dz gi š m nodev s netikl bai un padev s pret dab g m miesas
⁸k r b m, ir k uvušas par piem ru, izciezdamas m ž g s uguns sodu, T pat ar šie
⁹apg na miesu, nicina augst ko Valdnieku, zaimo majest ti. Kad erce elis Mi elis Mozus
 miesas d str d j s un c n j s ar velnu, tas neuzdrošin j s par vi u teikt l stu
¹⁰spriedumu, bet sac ja: Kungs lai tev pav l! Bet šie zaimo visu, ko nesaprot, turpretim visu,
 ko tie izprot dab gi, l dz gi nepr t gajiem dz vniekiem, tas k st vi iem par
¹¹samait šanu. B das vi iem, jo tie aizg juši Kaina ce u, pe as d padevušies
¹²Balaama maldiem un g ja boj , pretodamies k Kore. Tie ir k kauna traipi savos mielastos,
 kas paši, sevi barodami, bez kauna dz ro. Tie ir k v ja dzen ti bez dens m ko i, koki,
¹³kas ruden bez aug iem, divk rt miruši, izrauti ar sakn m, Trakojošas j ras bangas, kas
 izg ž put s savu kaunu, nomald juš s zvaigznes, kam m ž gi paredz ta tums bas v tra.
¹⁴Par šiem pravietojis ar Henohs, sept tais p c dama, sac dams: L k, Kungs n ks
¹⁵kop ar t kstošiem savu sv to Ties t visus un sod t visus bezdievjus visu vi u
 bezdiev go darbu d , ko tie bezdiev gi dar juši, un visu zaimu d , ko bezdiev gie
¹⁶gr cinieki run juši pret Dievu. Tie ir kurn t ji, kas s dzas par savu likteni un dz vo
 sav s k r b s. To mute run augstpr t bu, glaimojot cilv kiem sava labuma d .
¹⁷Bet j s, vism ie, atcerieties v rdus, ko jums m su Kunga J zus Kristus apustu i
¹⁸iepriekš sac juši! Vi i jums sac ja, ka p d j laik n ks sm j ji, kas dz vos paši
¹⁹sav s bezdiev gaj s k r b s. Tie rada š elšanos, tie ir dz vnieciski; gara vi iem
²⁰nav. Bet j s, vism ie, stiprinieties sav vissv taj tic b un l dziet Dievu Sv taj
²¹Gar ! Pasargiet sevi Dieva m lest b , gaid dami m su Kunga J zus Kristus
²²ž lsird bu m ž gajai dz vei! Un vienus pam ciet k jau noties tus. Citus gl biet,
²³izraudami no uguns, citus apž lodami bail s, lai jums riebjas pat dr bes, ko miesa apg n jusi!

15 Un vi a k jas l dz gas zelta r dai, it k kr sn kaus tai, un Vi a balss k lielu
de u kr kšana. 16 Vi am bija labaj rok septi as zvaigznes; no Vi a mutes izg ja
abpus ji ass zobens un Vi a vaigs k saule, kas staro sav sp k. 17 Un kad es redz ju
Vi u, es nokritu pie Vi a k j m k miris, bet Vi š man uzlika savu labo roku, sac dams:
Neb sties! Es esmu pirmais un p d jais, 18 Un dz vais; un es biju miris, un, l k, esmu
dz vs m ž gi m žam, un man ir n ves un elles atsl gas. 19 T tad raksti, ko tu redz ji
un kas ir, un kam j notiek p c tam. 20 Nosl pums par septi m zvaigzn m, ko tu redz ji
man labaj rok , un par septi iem zelta sve turkiem: septi as zvaigznes ir septi u bazn cu
e e i, un septi i sve turi ir septi as bazn cas.

Chapter 2

1 Efezas bazn cas e elim raksti: T saka Tas, kas tur labaj rok septi as zvaigznes
un kas staig starp septi iem zelta sve turkiem: 2 Es zinu tavus darbus un p les, un tavu
paciet bu, un ka tu nevari paciest aunos un p rbaud ji tos, kas saucas par apustu iem, bet
t di nav, un esi atradis tos par me iem. 3 Tev ir paciet ba, un tu esi mana v rda d daudz
cietis un neesi paguris. 4 Bet man ir pret tevi tas, ka tu esi pazaud jis savu pirmo m lest bu.
5 T p c atminies, no kurienes tu nokriti, gandari un dari agr kos darbus! Bet ja ne, tad es n kšu
pie tevis un nostumšu tavu sve turi no t vietas, ja tu negandar si. 6 Bet tas tev ir, ka tu ien sti
nikolajiešu darbus, kurus ar es ien stu. 7 Kam ausis, tas dzird, ko Gars saka bazn c m:
uzvar t jam es došu st no dz v bas koka, kas ir mana Dieva parad z. 8 Un Smirnas
bazn cas e elim raksti: T saka pirmais un p d jais, kas bija miris un atkal dz vo: 9 Es
zinu tavas apspiešanas un tavu nabadz bu, bet tom r tu esi bag ts, un ka tevi zaimo tie, kas
saucas par j diem un nav t di, bet ir s tana sinagoga. 10 Neb sties no t , kas tev v l b s
j cieš! L k, velns met s k dus no jums cietum , lai j s tiktu p rbaud ti un jums b s
b das desmit dienas. Esi uztic gs l dz n vei, un es tev došu dz v bas kroni. 11 Kam ausis,
tas lai dzird, ko Gars saka bazn c m: Kas uzvar s, tas otr n v neciet s. 12 Un Pergamas
bazn cas e elim saki: T saka Tas, kam zobens abpus ji ass: 13 Es zinu, kur tu dz vo,

tur, kur s tana tronis; un tu turi manu v rdu un nenoliedz manu tic bu ar tan s dien s,
 kad manu uztic go liecinieku Antipu non v ja pie jums, kur m jo s tans. ¹⁴ Bet man ir tas
 pret tevi, ka tev tur ir Balaama m c bas atzin ji, kas m c ja Balaku dot Izra a b rniem
 apgr c bu: st un piekopt netikl bu. ¹⁵ T pat tev tur ir nikolajiešu m c bas atzin ji.
¹⁶ T tad ar tu gandari! Bet ja ne, tad es dr z n kšu pie tevis un c n šos pret vi iem ar
¹⁷ savu mutes zobenu. Kam ausis, tas lai dzird, ko Gars saka bazn c m: Uzvar t jam es došu
 apsl ptu mannu un došu vi am baltu akmeni, un akmen b s rakst ts jauns v rds, ko neviens
 nezina, k tikai tas, kas sa em. ¹⁸ Un Tiatiras bazn cas e elim raksti: T saka Dieva
 D ls, kam acis k uguns liesma un k jas k zelta r da: ¹⁹ Es zinu tavus darbus un tavu
 tic bu, un tavu m lest bu, un kalpošanu, un tavu paciet bu, un tavus p d jos darbus, kas
 p r ki par pirmajiem. ²⁰ Bet man ir pret tevi tas, ka tu at auj sievieteī Jezabelei, kas saucas
 praviete, m c t un pievilt manus kalpus, piekopt netikl bu un st elkupurus. ²¹ Es devu vi ai
 laiku gandar šanai, bet vi a negrib atgriezties no savas netikl bas. ²² Un es likšu vi u
 slim bas gult , bet netikl bas piekop jiem ar vi u b s visliel k s b das, ja vi i
 negandar s par saviem darbiem. ²³ Un vi as b rnus non v šu, un visas bazn cas zin s,
 ka es tas esmu, kas p rbauda nieres un sirdis; un es došu jums katram saska ar j su darbiem.
²⁴ Bet es saku jums Un citiem, kas atrodas Tiatir : nevienam, kam nav š s m c bas, un kas,
 k vi i saka, s tana dzi umus nav pazinuši, es neuzvelšu nek das citas nastas. ²⁵ Tom r
²⁶ to, kas jums ir, turiet, kam r es atn kšu! Un tam, kas uzvar s, un manus darbus pild s
²⁷ l dz galam, es došu varu p r pag niem. Un vi š p r tiem vald s ar dzelzs zizli un tos
 salauz s k m la traukus. ²⁸ Un es došu vi am r ta zvaigzni, t pat k es sa mu no
 sava T va. ²⁹ Kam ausis, lai dzird, ko Gars saka bazn c m!

Chapter 3

¹ Un Sardas bazn cas e elim raksti: T saka Tas, kam septi i Dieva gari un septi as
 zvaigznes: Es zinu tavus darbus, jo tevi gan sauc par dz vu, bet tu esi miris. ² Esi nomod un
 stiprini tos, kas tais s mirt, jo es neatrodu tavus darbus pilnv rt gus sava Dieva priekš !

³ Paturi atmi, ko sa mi un dzird ji, un glab, un gandari! Ja tu neb si modrs, es n kšu
 k zaglis pie tevis; un tu nezin si, kur stund es n kšu pie tevis. ⁴ Tev ir maz Sard t du,
 kas neaptraip ja savas dr bes; tie staig s kop ar mani balt s dr n s, jo vi i ir t
⁵ cien gi. Kas uzvar s, tas tiks t rpts balt s dr n s; un es vi a v rdu neizdz s šu
 dz v bas gr mat, bet gan apliecin šu vi a v rdu sava T va un Vi a e e u
⁶ priekš. Kam ausis, lai dzird, ko Gars saka bazn c m! ⁷ Un Filadelfijas bazn cas e elim
 raksti: To saka Sv tais un Paties gais, kam ir D vida atsl ga, kas atver un neviens neizsl dz,
⁸ kas aizsl dz un neviens neatver. Es zinu tavus darbus. L k, es tav priekš liku atv rt
 durvis, kuras neviens nevar atv rt; lai gan tev nedaudz sp ka, tom r tu uzglab ji manu
⁹ m c bu un nenoliedzi manu v rdu. L k, es došu tev no s tana sinagogas, kas saucas par
 j diem un nav t di, bet melo. L k, es dar šu, ka vi i n ks un met sies pie tav m k j m,
¹⁰ un atz s, ka es tevi m l ju. T p c, ka tu tur ji manu paciet bas v rdu; ar es tevi
 sarg šu no p rbaud juma stundas, kas n ks p r visu pasauli p rbaud t tos, kas dz vo
¹¹ virs zemes. L k, es n ku dr z. Turi, kas tev ir, lai neviens neat emtu tavu kroni! ¹² Kas
 uzvar s, to es dar šu par balstu sava Dieva sv tn c, un vi š no t s vairs neizies; un es
 rakst šu tan sava Dieva v rdu un savas Dieva pils tas, jaun s Jeruzalemes, v rdu, kas
¹³ non k no debes m, no mana Dieva, un savu jauno v rdu. Kam ausis, lai dzird, ko Gars saka
 bazn c m! ¹⁴ Un L odikejas bazn cas e elim raksti: To saka Amen, uztic gais un
 patiesais liecinieks, kas ir Dieva rad jumu s kums. ¹⁵ Es zinu tavus darbus, jo tu neesi ne auksts,
¹⁶ ne karsts; kaut jel tu b tu auksts vai karsts! Bet t k tu neesi ne auksts, ne karsts, bet remdens,
¹⁷ es tevi s kšu izmest no savas mutes. Jo tu saki: es esmu bag ts, p rpiln gi bag ts un man
 nek netr kst; bet tu nezini, ka tu esi nelaim gs un nož lojams, un nabags, un akls, un kails.
¹⁸ Es ieteicu tev pirkt no manis ugun p rbaud tu zeltu, lai tu k tu bag ts un t rptos
 balt s dr n s, un lai tava kailuma kauns neatkl tos, un svaidi savas acis z l m, lai tu
¹⁹ redz tu! Tos, ko m lu, es p rbaudu un p rm cu. Tad nu k sti dedz gs un gandari!
²⁰ L k, es st vu pie durv m un klauv ju. Ja k ds manu balsi dzird s un durvis man atv rs,
²¹ es ieiešu pie vi a un mielošos kop ar vi u un vi š kop ar mani. Kas uzvar s, tam es
 aušu kop ar mani s d t man tron, t pat k es uzvar ju un s žu kop ar savu
²² T vu Vi a tron. Kam ausis, lai dzird, ko Gars saka bazn c m!

Chapter 4

¹ P c tam es redz ju: un, l k, atv rtas durvis debes s, un pirm bals, kuru es dzird ju k baz ni ar mani run jam, sac ja: Uz k p šeit, un es tev r d šu, kam p c š j notiek!

² Un t li es biju gar ; un, l k, tronis bija celts debes s, un tron k ds s d ja. ³ Un Tas, kas s d ja, izskat bija l dz gs d rgakme iem, jasp dam un sardijam, un ap troni bija varav ksne, l dz ga smaragda mirdzumam. ⁴ Un ap troni divdesmit etri s dek i, un s dek os s d ja divdesmit etri sent vi, iet rpti balt s dr n s un vi u galv s zelta kro i. ⁵ Un no tro a š v s zibe i un balsis, un p rkoni; tro a priekš dega septi as l pas, kas ir septi i Dieva gari. ⁶ Un tro a priekš it k krist lam l dz ga stikla j ra. Tro a vid un tronim apk rt etri dz vnieki, pilni ac m no priekšpus un mugurpus. ⁷ Un pirmis dz vnieks bija l dz gs lauvam, otrs l dz gs v rsim, trešajam dz vniekam it k bija cilv ka seja, un ceturtais dz vnieks bija l dz gs lidojošam rglim. ⁸ Un etri dz vnieki, kam bija katram seši sp rni un visapk rt un iekšpus pilni ac m, nemit gi dienu un nakti sauca: Sv ts, sv ts, sv ts visvarenais Kungs Dievs, kas bija, kas ir un kas n ks! ⁹ Un kad šie dz vnieki deva slavu un godu, un pateic bu S d t jam tron un Tam, kas dz vo m ž gi m žos, ¹⁰ Tad divdesmit etri sent vi met s zem T priekš , kas s ž tron , un piel dza To, kas dz vo m ž gi m žos, un nolika tro a priekš savus kro us, sac dami: ¹¹ Kungs, m su Dievs, Tu esi cien gs sa emt slavu un godu, un varu, jo Tu visu rad ji un ar Tavu gribu viss bija un tika rad ts.

Chapter 5

¹ Un tad es redz ju labaj rok Tam, kas s d ja tron , iekšpus un rpus aprakst tu gr matu, aizz mogotu septi iem z mogiem. ² Un es redz ju varenu e eli stipr bals saucam: Kas cien gs atv rt gr matu un no emt t s z mogus? ³ Bet neviens ne debes s, ne zemes virs , ne apakš zemes nesp ja gr matu atv rt, ne tan ieskat ties. ⁴ Un es oti raud ju, ka neatrad s neviens, kas cien gs šo gr matu atv rt un tan ieskat ties. ⁵ Un viens no sent viem man sac ja: Neraudi! L k, lauva no J das cilts, D vida atvase, uzvar ja,

lai šo gr matu atvrtu un t s septi us z mogus no emtu. ⁶ Un es redz ju: l k, tro a
 vid starp etriem dz vniekiem un sent viem vid st v ja J rs, it k nokauts, kam bija
 septi i ragi un septi as acis, kas ir septi i Dieva gari, izs t ti vis pasaul . ⁷ Un Vi š
 n ca un sa ma gr matu no T lab s rokas, kas s ž tron . ⁸ Un kad Vi š atv ra
 gr matu, tad met s zem J ra priekš etri dz vnieki un divdesmit etri sent vi,
 tur dami kokles un zelta traukus, pilnus kv pin m m z l m, kas ir sv to l gšanas. ⁹ Un
 vi i dzied ja jaunu dziesmu, sac dami: Kungs, Tu esi cien gs sa emt gr matu un no emt
 t s z mogus, jo Tu tiki non v ts un m s no vis m cilt m, valod m, taut m un
 taut b m atpirki Dievam ar sav m asin m. ¹⁰ Un Tu m s padar ji par valdniekiem un
 priesteriem Dieva priekš , un m s vald sim virs zemes. ¹¹ Un es redz ju un dzird ju daudz
 e e u apk rt tronim un dz vniekiem, un sent viem, un vi u skaits bija t kstošu t kstoši,
¹² Kas sauca ska bals : J rs, ko non v ja, ir cien gs sa emt varu un diev bu, un
 gudr bu, un sp ku, un godu, un slavu, un sv t bu. ¹³ Un visu rad bu, kas debes s un virs
 zemes, un apakšzem , un kas j r , un kas tan , es dzird ju visus sak m: Tam, kas s d
 tron , un J ram lai ir sv t ba un gods, un slava, un vara m ž gi m žos! ¹⁴ Un etri
 dz vnieki sac ja: Amen! Bet divdesmit etri sent vi met s zem uz sava vaiga un piel dza
 To, kas dz vo m ž gi m žos.

Chapter 6

¹ Es redz ju, ka J rs atdar ja vienu no septi iem z mogiem, un dzird ju vienu no
 etriem dz vniekiem t k p rkona bals sak m: N c un redzi! ² Un es redz ju: l k,
 balts zirgs un tan j tnieks, kam bija šaujamašs loks un bija dots kronis; un vi š izg ja
 uzvar dams, lai uzvar tu. ³ Kad Vi š atdar ja otru z mogu, es dzird ju otru dz vnieku
 sak m: N c un redzi! ⁴ Un izg ja cits ugunss rts zirgs: un tam, kas s d ja tan , bija auts
 at emt zemei mieru, lai cilv ki non v tu viens otru. Vi am tika dots liels zobens. ⁵ Kad
 Vi š atdar ja trešo z mogu, es dzird ju trešo dz vnieku sak m: N c un redzi! Un, l k,
 melns zirgs, bet vi j tnieks, kam rok s bija svari. ⁶ Es dzird ju starp etriem dz vniekiem
 t k balsi sak m: M rs kviešu par den riju un tr s m ri miežu par den riju. E ai
 un v nam tu nekait ! ⁷ Kad Vi š atdar ja ceturto z mogu, tad es dzird ju ceturto

dz vnieka balsi sak m: N c un redzi! ⁸ Un, l k, palss zirgs un tam, kas tan s d ja bija
 v rds n ve, un tai sekoja miro u valsts; un tai bija dota vara p r etr m zemes da m,
 non v jot ar zobenu, bad , m r un ar zemes zv riem. ⁹ Kad vi š atdar ja piekto
 z mogu, es redz ju zem alt ra to dv seles, kas bija non v ti Dieva v rda un liec bas
 d , ko vi i bija pild juši. ¹⁰ Un vi i sauca stipr bals , sac dami: Cik ilgi, Kungs,
 (sv tais un patiesais) Tu neties un neatrieb m su asinis pie tiem, kas dz vo virs zemes?
¹¹
 Un katram no vi iem tika dotas baltas dr nas un sac ts, lai apmierin s v l neilgu laiku,
 kam r pilns b s vi u l dzstr dneiku un br u skaits, kas non v jami t pat k vi i.
¹²
 Kad Vi š atdar ja sesto z mogu, es redz ju: un, l k, notika zemestr ce, un saule k uva
 melna k s ru dr na, un viss m ness k uva k asinis. ¹³ Un zvaigznes no debes m krita
 zem , k v es koks nomet negatavus aug us, kad liels v jš tos nokrata. ¹⁴ Un debess
 atk p s k sat ta gr mata, un katrs kalns un salas tika izvirz ti no sav m viet m. ¹⁵ Un
 zemes ni i un valdnieki, un pav lnieki, un bag tie, un stiprie, un katrs vergs, un br vais
 pasl p s al s un kalnu klint s, ¹⁶ Sac dami kalniem un klint m: Kr tiet p r mums,
 pasl piet m s no tron S d t ja vaiga un J ra dusm m, ¹⁷ Jo pien kusi Vi u liel
 dusmu diena, un kas gan sp s past v t?

Chapter 7

¹
 P c tam es redz ju etrus e e us st vam etros zemes st ros, turot etrus zemes
 v jus, lai tie nep stu p ri zemei, p ri j rai un nevienam kokam. ² Un es redz ju citu e eli
 ar dz v Dieva z mogu no saules l kta uz k pjam; vi š sauca ska bals etriem
 e e iem, kam bija auts kait t zemei un j rai, ³ Sakot: Nekait jiet zemei un j rai, ar
 kokiem ne, kam r m s apz mogosim m su Dieva kalpus vi u pier s. ⁴ Un es dzird ju
 apz mogoto skaitu: simts etrdesmit etri t kstoši apz mogoto no vis m Izra a b rnu
 cilt m: ⁵ No J das cilts divpadsmit t kstoši apz mogoti, no R bena cilts divpadsmit t kstoši
 apz mogoti, no Gada cilts divpadsmit t kstoši apz mogoti, ⁶ No Asera cilts divpadsmit t kstoši
 apz mogoti, no Neftalija cilts divpadsmit t kstoši apz mogoti, no Manasa cilts divpadsmit
 t kstoši apz mogoti, ⁷ No Simeona cilts divpadsmit t kstoši apz mogoti, no Levi cilts

divpadsmit t kstoši apz mogoti, ⁸ No Zabulona cilts divpadsmit t kstoši apz mogoti, no
 J zepa cilts divpadsmit t kstoši apz mogoti, no Benjamina cilts divpadsmit t kstoši
 apz mogoti. ⁹ P c tam es redz ju lielu pulku, ko neviens nevar ja saskait t, no vis m
 taut m, cilt m, taut b m un valod m st vam tro a un J ra priekš , ap rbtus balt s
 dr n s un palm m rok s, ¹⁰ Kas sauca ska bals , sac dami: Slava m su Dievam,
 kas s d tron , un J ram! ¹¹ Un visi e e i st v ja apk rt tronim un sent viem, un
 etriem dz vniekiem, un met s uz sava vaiga tro a priekš un piel dza Dievu, ¹² Sac dami:
 Amen! Gods un slava, un gudr ba, un pateic ba, un godin šana, un vara, un sp ks lai ir m su
 Dievam m ž gi m žos! ¹³ Un viens no sent viem jaut dams sac ja man: Kas ir tie, kas
 t rpti balt s dr n s, un no kurienes vi i n kuši? ¹⁴ Es vi am atbild ju: Mans kungs, tu
 to zini. Un vi š man sac ja: Šie ir tie, kas n kuši no lielaj m ciešan m un savas dr nas
 mazg juši un t s balin juši J ra asin s. ¹⁵ T p c tie ir Dieva tro a priekš un kalpo
 Vi am dienu un nakti Vi a sv tn c ; un Tas, kas s ž tron , m jos p r vi em. ¹⁶ Tie
 vairs neizsalks un neizsl ps; ne saule, ne cits k ds karstums tos nenom ks, ¹⁷ Jo J rs, kas ir
 tro a vid , sarg s un vad s tos pie dz v bas dens avotiem; un Dievs noslauc s katru
 asaru no vi u ac m.

Chapter 8

¹ Kad atdar ja sept to z mogu, k du pusstundu debes s iest j s klusums. ² Un es
 redz ju septi us e e us, kas st v ja Dieva priekš , un vi iem deva septi as baz nes.
³ Tad n ca k ds cits e elis un nost j s alt ra priekš , tur dams zelta kv pin mo
 trauku; vi am deva nedaudz kv pin m , lai noliktu ar visu sv to l gšan m uz zelta alt ra,
 kas ir Dieva tro a priekš . ⁴ Un no e e a rokas pac l s kv pin m d mi no sv to
 l gšan m Dieva priekš . ⁵ Tad e elis ma kv pin mo trauku, pild ja to ar alt ra
 uguni un meta to uz zemi. Un c l s p rkons un balsis, zibe i, un liela zemestr ce. ⁶ Un
 septi i e e i, kam bija septi as baz nes, gatavo j s baz n t. ⁷ Kad baz n ja pirmais
 e elis, tad krusu un uguni, sajauktu ar asin m, meta uz zemi. Un sadega treš zemes da a,
 un izdega visa za z le. ⁸ Un otrs e elis baz n ja: un t k liels kalns, degot ugun ,

tika mests j r , un treš j ras da a p rv rt s asin s, ⁹ Un treš da a to rad jumu,
kas dz voja j r , nomira, un treš ku u da a g ja boj . ¹⁰ Un trešais e elis
baz n ja: un no debes m krita liela zvaigzne, degdama k l pa; t nokrita uz treš s upju
un dens avotu da as. ¹¹ Un t zvaigzne sauc s v rmele: un treš da a dens p rv rt s
v rmel s; un daudz aužu nomira no dens, jo tas bija r gts. ¹² Un ceturtais e elis
baz n ja: un treš saules da a, un treš m ness da a, un treš zvaigž u da a tika
satriekta, t ka to treš da a palika tumša, un treš dienas da a nebija gaiša un nakts t pat.
¹³
Tad es redz ju un dzird ju viena debess vid lidojoša rg a balsi, kas ska bals
sauca: B das, b das zemes apdz vot jiem triju citu e e u ska u d , kas v l
baz n s.

Chapter 9

¹ Tad baz n ja piektais e elis; un es redz ju zvaigzni, kas krita no debes m uz zemi,
un tai tika dota atsl ga no bezdibe a akas. ² Un t atv ra bezdibe a aku, un akas d mi
pac l s k liela cep a d mi, un saule un gaiss aptumšoj s no akas d miem. ³ Un no akas
d miem izg ja sise i uz zemi; un tiem tika dota vara, kas l dz ga zemes skorpiju varai.
⁴
Un tiem pav l ja nekait t ne zemes z lei, nevienam za umam, un nevienam kokam, bet
vien gi cilv kiem, kam nav Dieva z moga vi u pier s. ⁵ Un tiem nebija at auts vi us
nogalin t, bet moc t piecus m nešus. Un vi u mokas l dz gas t m mok m, kad skorpjijs
iedze cilv kam. ⁶ Un tan s dien s cilv ki mekl s n vi, bet neatrad s to; vi i grib s
mirt, bet n ve b gs no vi iem. ⁷ Un sise i bija l dz gi zirgiem, kas sagatavoti kaujai; uz
to galv m it k kro i, kas l dz gi zeltam, un to sejas k cilv ku sejas. ⁸ Un tiem bija mati
k sieviešu mati, bet zobi k lauvas zobi. ⁹ Un tiem bija bru as, l dz gas dzelzs bru m,
bet to sp rnu šv ksto a k kara ratu d rdo a, kad daudz zirgu tos velk c . ¹⁰ Un
astes tiem bija l dz gas skorpiju ast m, un ast s bija dzelo i, un to vara bija cilv kus
moc t piecus m nešus. ¹¹ Un p r tiem bija ni š, bezdibe a e elis, kam v rds
ebreju valod Abaddons, grie u valod Apollions, kas lat u valod saucas post t js.
¹² Pirm s b das pag ja, un l k, p c tam n k v l divas b das. ¹³ Un sestais e elis

baz n ja; un es dzird ju vienu balsi no etriem zelta alt ra st riem, kas atrodas Dieva acu
 priekš . ¹⁴ T sac ja sestajam e elim, kam bija baz ne: Atraisi etrus e e us, kas
 saist ti pie liel s Eifratas upes! ¹⁵ Tad atrais ja etrus e e us, kas bija gatavi noteikt
 stund un dien , un m nes , un gad nogalin t trešo da u cilv ku. ¹⁶ Un j tnieku pulka
 skaits bija divdesmit t kstoši reiz desmit t kstoši. Un es dzird ju vi u skaitu. ¹⁷ Un t es
 redz ju par d b zirgus un vi os j tniekus, kam bija ugun gas, tumši zilas un s rdzeltenas
 bru as, bet zirgu galvas k lauvu galvas, un no to mut m n ca uguns un d mi, un s rs.
¹⁸ Un no š m trim moc b m: uguns un d miem, un s ra, kas izg ja no vi u mut m, tika
 nogalin ta treš da a cilv ku. ¹⁹ Jo zirgu sp ks ir to mut s un to ast s, un to ast m,
 l dz gi sk m, ir galvas, ar kur m tie nes postu. ²⁰ Un visi citi cilv ki, kas nenomira
 no š m moc b m, tad negandar ja par saviem roku darbiem, bet piel dza aunos garus un
 zelta, un sudraba, un vara, un akmens, un koka elkus, kas nevar redz t, ne dzird t, ne staig t.
²¹ Un vi i negandar ja ne par sav m slepkav m, ne par sav m burv b m, ne par sav m
 netikl b m, ne par sav m z dz b m.

Chapter 10

¹ Es redz ju citu varenu e eli, kas bija ietinies m kon , nok pjam no debes m. Un
 varav ksne bija virs vi a galvas; un vi a vaigs bija k saule, bet vi a k jas k uguns stabi.
² Un vi am rok bija atv rta gr mati a. Un vi š lika savu labo k ju virs j ras un kreiso
 virs zemes ³ Un sauca stipr bals , it k lauva r ktu. Un kad vi š bija saucis, tad septi u
 p rkonu balsis s ka run t. ⁴ Un kad septi i p rkoni sav s bals s bija run juši, es to
 grib ju uzrakst t. Tad dzird ju balsi no debes m man sak m: Apz mogo, ko run ja
 septi i p rkoni, bet neuzraksti to! ⁵ Un e elis, ko es redz ju st vam virs j ras un virs
 zemes, pac la savu roku pret debes m ⁶ Un zv r ja pie T , kas dz vo m ž gi m žos
 un kas rad ja debesis un visu, kas tan s, un zemi, un visu, kas tan , un j ru, un visu, kas tan ,
 jo laika vairs neb s. ⁷ Bet sept t e e a v st juma dien s, kad tas s ks baz n t,
 piepild sies Dieva nosl pums, k Vi š to pasludin ja caur saviem kalpiem praviešiem. ⁸ Un
 atkal es dzird ju balsi no debes m man run jam un sak m: Ej un em atv rto gr matu

no e e a rokas, kas st v virs j ras un virs zemes! ⁹ Un es aizg ju pie e e a un sac ju
vi am, lai vi š man dod gr matu. Vi š man teica: em gr matu un ap d to, un t dar s
r gtas tavas iekšas, bet salda k medus t b s tav mut . ¹⁰ Un es mu gr matu no
e e a rokas un ap du to; un t bija man mut salda k medus. Bet kad to biju ap dis,
man s iekš s rad s r gtums. ¹¹ Un vi š man sac ja: Tev b s atkal pravietot par taut m
un cilt m, un valod m, un daudziem ni iem.

Chapter 11

¹ Man deva niedri, l dz gu spie im, un sac ja: Celies un m ri dievnamu un alt ri, un
dievl dz jus, kas tan , ² Bet r jo pagalmu, kas ir rpus dievnama, atst j un nem r
to, jo tas dots pag niem; un vi i m d s sv to pils tu etrdesmit divus m nešus. ³ Un es
likšu saviem diviem lieciniekiem, ka vi i, maisos t rpti, pravietos t kstoš divi simti sešdesmit
dienas. ⁴ Vi i ir tie divi e as koki un tie divi sve turi, kas st v zemes kunga priekš . ⁵ Un
ja k ds grib tu vi iem kait t, tad uguns izies no to mutes un apr s vi u ienaidniekus; ja
k ds tos grib tu aizskart, tam j iet boj . ⁶ Vi iem vara aizsl gt debesis, lai nel tu vi u
pravietošanas laik ; tiem vara de us p rv rst asin s un sist zemi vis d m moc b m,
kad vien vi i grib s. ⁷ Un kad vi i beigs savu liec bu, tad zv rs, kas izk pj no bezdibe a,
karos pret tiem, tos uzvar s un tos non v s. ⁸ Un vi u l i gul s iel s, lielaj pils t ,
ko gar gi sauc par Sodomu un ipti, kur ar vi u Kungs krust sistis. ⁹ Un cilšu, un tautu,
un valodu, un taut bu audis redz s vi u l us tr s ar pus dienas un ne aus vi u l us
likt kap . ¹⁰ Tad zemes iedz vot ji par to priec sies un l ksmosies, un s t s d vanas
cits citam, jo šie divi pravieši moc ja tos, kas dz voja virs zemes. ¹¹ Un p c tr s ar pus
dien m dz v bas gars no Dieva ieg ja vi os. Un vi i c l s sav s k j s; un lielas
bailes uzn ca tiem, kas vi us redz ja. ¹² Un vi i dzird ja stipru balsi no debes m tiem
sak m: N ciet šurp augš ! Un vi i m kon uzg ja debes s; un to ienaidnieki redz ja
vi us. ¹³ Un tan stund notika liela zemestr ce un desmit pils tas da a sagruva. Šin
zemestr c g ja boj septi i t kstoši cilv ku v rdu, bet p r jos p r ma bailes;
un vi i deva godu debesu Dievam. ¹⁴ Otrās b das pag ja. Un, l k, treš s b das dr z

¹⁵ n ks. Sept tais e elis baz n ja, un stipras balsis atskan ja debes s, v st damas:
 Š s pasaules vald šana pieder m su Kungam un Vi a Svaid tajam, un Vi š vald s
¹⁶ m ž gi m žos! Amen. Un tie divdesmit etri sent vi, kas s ž Dieva priekš savos
¹⁷ tro os, krita uz saviem vaigiem un piel dza Dievu, sac dami: M s Tev pateicamies, Kungs,
 visvarenais Dievs, kas esi, un kas biji, un kas n ksi, ka Tu sa mi savu lielo varu un vald ji.
¹⁸ Un tautas iedeg s dusm s: un n ca Tava bardz ba un laiks ties t mirušos un dot algu
 Taviem kalpiem, praviešiem un sv tajiem, un tiem, kas Tavu v rdu b stas, mazajiem un
¹⁹ lielajiem, un izn cin t tos, kas zemi veda post. Tad atv r s Dieva sv tn ca debes s,
 un Vi a sv tn c bija redzams Vi a der bas š irsts, un par d j s zibe i, un liela
 krusa.

Chapter 12

¹ Tad pie debes m par d jas liela z me: saul t rpta sieviete un m ness zem vi as
 k j m, bet tai galv divpadsmit zvaigž u kronis. ² T bija gr ta un kliezda sav s s p s
 un dzemd bu mok s. ³ Un v l cita z me par d jas pie debes m: un, l k, liels ugun gs
 p is, kam bija septi as galvas un desmit ragi, un vi a galv s septi i kro i. ⁴ Un vi a
 aste nor va trešo da u zvaigž u no debes m un nometa t s zem . Tad p is st v ja
 sievietes priekš , kurai bija j dzemd , lai, kad t b s dzemd jusi, apr tu vi as b rni u.
⁵ Un vi a dzemd ja v riešu k rtas b rni u, kam b s j valda visas tautas ar dzelzs zizli.
 Un vi as b rns tika aizrauts pie Dieva un Vi a tro a. ⁶ Tad sieviete b ga tuksnes , kur tai
 bija Dieva sagatavota vieta, lai vi u tur uztur tu t kstoš divi simti sešdesmit dienas. ⁷ Un
 debes s izc l s liela c a: Mi elis un vi a e e i c n j s ar p i, un p is
 un t e e i c n j s pret , ⁸ Bet tie neuzvar ja, un vi u vieta vairs nebija atrodama
 debes s. ⁹ Un nog za to lielo p i, veco sku, kas saucas velns un s tans, kas pievi
 visu pasauli, un nog za to zem , bet vi a e e us aizs t ja kop ar vi u. ¹⁰ Tad es
 dzird ju stipru balsi debes s saucam: Tagad notikusi pest šana, un m su Dieva sp ks, un
 valst ba, un Vi a Svaid t vara, jo nog zts m su br u aps dz t js, kas dien m
¹¹ un nakt m tos aps dz ja m su dieva vaiga priekš . Un vi i to uzvar ja J ra asins
 d , kas tan s dz vo! B das zemei un j rai, jo velns nok pis pie jums liel s dusm s,

zin dams, ka tam maz laika. ¹² Kad p is redz ja, ka tas nomests zem , tad s ka vaj t
 sievieti, kas bija dzemd jusi puis nu. ¹³ Bet sievietei bija doti divi lieli rg a sp rni, lai t
 lidotu tuksnes sav viet , kur vi a, b dama proj m no skas ac m, tiktu uztur ta
 laiku un laikus un puslaiku. ¹⁴ Un ska izlaida no savas mutes deni it k upi sievietei
 paka , lai upe to aizrauj. ¹⁵ Bet zeme pal dz ja sievietei, un zeme atv ra savu muti un aprija
 no p a mutes izlaisto upi. ¹⁶ Tad p is sadusmoj s uz sievieti un izg ja c n ties ar
 p r jiem vi as p cn c jiem, kas pilda Dieva bauš us un kam ir J zus Kristus liec ba.
¹⁸ Un vi š nost j s j ras krast .

Chapter 13

¹ Es redz ju izk pjam no j ras zv ru, kam bija septi as galvas un desmit ragu, un uz
 vi a rāgiem bija desmit kro u, bet uz vi a galv m zaimu v rdi. ² Šis zv rs, ko es redz ju,
 bija l dz gs panterai. Vi a k jas bija k l a k jas, bet vi a mute k lauvas mute. Un
 p is deva tam savu sp ku un lielu varu. ³ Un es redz ju vienu no vi a galv m it k
 n v gi ievainotu; bet vi a n v g br ce sadzija, un visa zeme br n dam s sekoja
 zv ram. ⁴ Un vi i piel dza p i, kas deva zv ram varu, un ar piel dza zv ru, sac dami:
 Kas l dz gs šim zv ram? Un kas var ar to c n ties? ⁵ Tam tika dota mute, lai run tu lielas
 lietas un zaimus, un vara to dar t etrdesmit divus m nešus. ⁶ Un tas atv ra savu muti, lai
 zaimotu Dievu, lai zaimotu Vi a v rdu un Vi a m jokli, un tos, kas dz vo debes s. ⁷ Un
 tam deva iesp ju karot ar sv tājjiem un tos uzvar t. Un tam deva varu p r vis m cilt m un
 taut m, un valod m, un taut b m. ⁸ Un to piel dza visi, kas dz vo virs zemes, kuru v rdi
 nav rakst ti nokaut J ra dz v bas gr mat no pasaules s kuma. ⁹ Jo kam ausis, tas lai
 dzird! ¹⁰ Kas ved g st , tas ies g st ; kas nokauj ar zobenu, tas kr t no zobena. Šeit ir sv to
 iztur ba un tic ba. ¹¹ Tad es redz ju citu zv ru izk pjam no zemes; un tam bija divi rāgi,
 l dz gi j ram, un tas run ja k p is. ¹² Un tas r koj s vi a priekš ar visu pirm
 zv ra varu un piespieda zemi un t s iedz vot jus piel gt pirmo zv ru, kura n v g
 br ce tika izdziedin ta. ¹³ Un tas dar ja lielus br numus, t ka pat ugunij lika non kt no

14 debes m zem cilv ku priekš . Un tas piev la zemes iedz vot jus br numu d ,
 kurus vi am bija dots dar t zv ra priekš , aicin dams zemes iedz vot jus celt t lu
 15 zv ram, kam zobena br ce un kas atdz vojas. Un tam bija dots, lai vi š dotu dz v bu
 zv ra t lam un lai zv ra t ls run tu un dar tu t , ka tiktu nogalin ti visi, kas nepiel dz
 16 zv ra t lu. Un tas pan ks to, ka visiem mazajiem un lielajiem, un bag tajiem, un
 nabadz gajiem, un dz vajiem, un vergiem b s z me uz vi u lab s rokas vai vi u pier s.
 17 Lai neviens, kam nav š s z mes vai zv ra v rda, vai vi a v rda skait a, nevar tu ne
 18 pirkt, ne p rdot. Šeit ir gudr ba. Kam sapr ts, tas lai izdibina zv ra skaitli, jo tas ir cilv ka
 skaitlis, un vi a skaitlis ir seši simti sešdesmit seši.

Chapter 14

1 Tad es redz ju: un, l k, J rs st v ja Siona kaln un kop ar Vi u simts etrdesmit
 2 etri t kstoši to, kam Vi a v rds un Vi a T va v rds rakst ts vi u pier s. Un es
 dzird ju balsi no debes m, kas bija it k lielu de u kr kšana un k stipra p rkona
 3 r kšana; š balss, ko es dzird ju, bija it k kokl t ju kokl šana ar sav m kokl m. Un
 tie dzied ja it k jaunu dziesmu tro a priekš un etru dz vnieku, un sent vu priekš ;
 un neviens nevar ja to dziesmu dzied t, k vien tie simts etrdesmit t kstoši, kas no zemes
 4 atpirkti. Šie ir tie, kas ar sieviet m nav apgr kojušies, jo tie ir jaunav gi. Šie ir tie, kas seko
 5 J ram, lai tas ietu, kurp iedams. Tie ir atpirkti k pirmie no cilv kiem Dievam un J ram. Un
 6 vi u mut nav atrasti meli, jo tie ir bezvain gi Dieva tro a priekš . Un es redz ju otru
 e eli, laižoties debesu vid . Tam bija m ž gais Eva lijs, lai sludin tu tiem, kas
 7 dz vo virs zemes, un vis m taut m, un cilt m, un valod m, un taut b m. Vi š sauca
 stipr bals : B stieties Dieva un dodiet Vi am godu, jo atn kusi Vi a tiesas stunda!
 8 Piel dziet To, kas rad jis debesis un zemi, j ru un dens avotus! Tam sekoja cits e elis
 un sauca: Kritusi, kritusi t liel Babilona, kas apdzird ja visas tautas ar savas netikl bas
 9 dusmu v nu. Un trešais e elis sekoja tiem, stipr bals saukdams: Ja kas piel dz zv ru
 10 un vi a att lu, un pie em z mi sav pier vai sav rok , Tam b s j dzer Dieva
 dusmu v ns, kas neatš aid ts ieliets Vi a dusm bas bi er , un to moc s ugun un
 11 s r , sv to e e u un J ra priekš . Un vi u moc bu d mi k ps augšup m ž gi

m žos. Nav miera ne dienu, ne nakti tiem, kas piel dza zv ru un vi a att lu un kas pie mis
 vi a v rda z mi. ¹² Te par d s sv to paciet ba, kas pilda Dieva bauš us un tic bu uz
¹³ J zu. Un dzird ju balsi no debes m man sak m: Raksti! Sv t gi mirušie, kas mirst
 Kung . No š br ža, saka Gars, tiem j atdusas no sav m p l m, jo vi u darbi tiem seko.
¹⁴ Tad es redz ju: un, l k, gaišs m konis, bet uz m ko a s d ja k ds l dz gs Cilv ka
¹⁵ D lam. Tam bija zelta kronis galv un vi a rok ass sirpis. Un cits e elis izg ja no
 dievnama un sauca stipr bals tam, kas s d ja uz m ko a: Nolaid savu sirpi un p auj,
¹⁶ t p c ka p aujas stunda pien kusi, jo zemes p auja nobriedusi. Un tas, kas s d ja uz
¹⁷ m ko a, nolaida savu sirpi zem un nop va zemes ražu. Un k ds cits e elis, kam
¹⁸ ar bija ass sirpis, izg ja no sv tn cas, kas debes s. Un v l k ds cits e elis, kam
 bija vara p r uguni, izg ja no alt ra un sauca stipr bals tam, kam bija asais sirpis, sac dams:
 Laid savu aso sirpi darb un nov c ekarus no zemes v na koka, jo t ogas jau ien kuš s.
¹⁹ Un e elis nolaida savu aso sirpi zem un nogrieza ražu no zemes v na koka un iemeta to
²⁰ Dieva lielaj dusmu spied . Šo spiedi mina rpus pils tas, un no t s iztec ja asinis l dz
 zirgu iemauktiem t kstoš seši simti stadiju t lu.

Chapter 15

¹ Es redz ju citu lielu un br niš gu z mi debes s: septi us e e us, kam bija
 septi as p d j s moc bas, kur s izbeidz s Dieva dusmas. ² Es redz ju t du k krist la
 j ru, sajauktu ar uguni; un tie, kas bija uzvar juši zv ru un vi a att lu, un vi a v rda
 skaitli, st v ja pie krist la j ras ar Dieva kokl m rok s. ³ Un tie dzied Dieva kalpa Mozus
 dziesmu un J ra dziesmu, sac dami: Lieli un br niš gi ir Tavi darbi, Kungs Dievs,
 visvarenais! Taisni un patiesi ir Tavi ce i, m ž bas ni ! ⁴ Kas Tevi neb sies, Kungs,
 un neslav s Tavu v rdu? Jo Tu viens esi sv ts! Visas tautas n ks Tav priekš un Tevi
 piel gs, jo Tavi l mumi atkl jušies. ⁵ Un p c tam es redz ju: l k, atv r s sv tn ca,
 der bas telts debes s. ⁶ Un no sv tn cas izg ja septi i e e i, kam bija septi as
 moc bas, t rpti t r s un spož s linu dr b s un apjozti zelta jost m ap kr t m. ⁷ Un
 viens no etriem dz vniekiem iedeva septi iem e e iem septi us zelta kausus, piepild tus

Dieva, kas dzvo m ž gi m žos, dusm m. ⁸ Un sv tn ca piepild j s d miem no Dieva majest tes un vi a sp ka, un neviens nevar ja ieiet sv tn c , kam r nebeidz s septi u e e u septi as moc bas.

Chapter 16

¹ Un es dzird ju stipru balsi no sv tn cas sak m septi iem e e iem: Ejiet un izlejiet septi us Dieva dusmu kausus p ri zemei! ² Un pirmais aizg ja un izl ja savu kausu p ri zemei, un piemet s rieb gi un vis aun kie augo i cilv kiem, kam bija zv ra z me, un p r tiem, kas piel dza t t lu. ³ Un otrs e elis izl ja savu kausu j r ; un t k uva it k miro a asinis; un visa rad ba j r nobeidz s. ⁴ Un trešais e elis izl ja savu kausu p r up m un p r dens avotiem, un tie p rv rt s asin s. ⁵ Un es dzird ju dens e eli sak m: Taisn gs Tu esi, Kungs, kas Tu esi un kas biji sv ts, un kas t ties ji. ⁶ Jo tie izl juši sv to un praviešu asinis, t d tu tiem devi asinis dzert; vi i t cien gi! ⁷ Un es dzird ju citu no alt ra sak m: Tieš m, Kungs Dievs visvarenais, patiesi un taisn gi ir Tavi l mumi. ⁸ Un ceturtais e elis izl ja savu kausu uz sauli, un tai bija dots sp ks dedzin t cilv kus karstum un ugun . ⁹ Un cilv ki dega liel karstum ; un tie zaimoja Dieva v rdu, kam vara p r š m moc b m, bet negandar ja, lai dotu Vi am godu. ¹⁰ Un piektais e elis izl ja savu kausu p r zv ra troni. Vi a valst ba k uva tumša, un tie s p s sakoda savas m les. ¹¹ Un zaimoja debess Dievu savu s pju un augo u d , bet negandar ja par saviem darbiem. ¹² Un sestais e elis izl ja savu kausu lielaj Eifratas up , un t s dens izs ka, lai b tu sagatavots ce š austrumu ni am. ¹³ Un es redz ju izn kam no p a mutes un no zv ra mutes, un no viltus pravieša mutes tr s neš stus garus k vardes. ¹⁴ Un tie ir aunie gari, kas dara br numus; un tie iziet pie visas zemes ni iem, lai tos sapulcin tu c ai visvaren Dieva lielaj dien . ¹⁵ L k, es n ku k zaglis. Sv t gs, kas nomod un kas savas dr bes glab , lai tam neb tu j staig kailam un neredz tu vi a kaunu. ¹⁶ Un vi š tos sapulcin s k d viet , ko ebrejiski sauc Armagedona. ¹⁷ Un sept tais e elis izl ja savu kausu gais ; un no sv tn cas tro a n ca stipra balss, kas sac ja: Ir noticis!

18

Un rad s zibe i un balsis, un p rkoni, un notika liela zemestr ce, k da nekad nav bijusi,
kam r cilv ki dz vo virs zemes. T da zemestr ce, tik liela!

19

Un liel pils ta sadal j s
trij s da s, un pag nu pils tas sagruva, un liel Babilona tika piemin ta Dieva priekš ,

20

lai tai pasniegtu Vi a dsm bas v na niknuma kausu. Tad visas salas nozuda, un kalni vairs

21

nebija atrodami. Un krusa, liela k talenti, krita no debes m uz cilv kiem, bet cilv ki
zaimoja Dievu krusas moc bas d , jo t bija oti liela.

Chapter 17

1

Un viens no tiem septi iem e e iem, kam bija septi i kausi, n ca un run ja man,
sac dams: N c, es tev r d šu liel s netikles noties šanu, kas s ž pie lielajiem de iem.

2

Ar ko netikl bu piekopoši zemes ni i, un zemes iedz vot ji apreibin j s ar t s

3

netikl bas v nu. Un vi š gar aiznesa mani tuksnes . Tur es redz ju sieviete, s žot

4

sarkan zv r , pilnu zaimu v rdiem, kam bija septi as galvas un desmit ragu. Un sieviete
bij t rpta purpur un sarkan s dr b s, greznojusies zelt , d rgiem akme iem un p rl m,

5

un tai rok bija zelta kauss, pilns negant bu un vi as netikl bas net rumu. Tai uz pieres
bija rakst ts v rds: Nosl pums, liel Babilona, visas zemes netikl bas un net r bas m te.

6

Es redz ju, ka š sieviete piedz rusies no sv to asin m un no J zus mocek u asin m.

7

To redz jis, es br n jos liel izbr n .

Un e elis man sac ja: K p c tu br nies?

Es tev teikšu sievietes un zv ra, kas vi u nes un kam ir septi as galvas un desmit ragu,

8

nosl pumu: Zv rs, ko tu redz ji, bija un vairs nav; bet tas izk ps no bezdibe a un ies
pazušan . Tad zemes iedz vot ji (kuru v rdi nav ierakst ti dz v bas gr mat)

9

br n sies, redz dami zv ru, kas bijis, bet kura nav.

Kam ir gudr ba, tas to saprot. Septi as

10

galvas ir septi i kalni, kuros s ž sieviete, un ni i ir septi i.

Pieci krituši, viens ir, bet

11

otrs v l nav atn cis. Bet kad tas atn ks, tam b s j paliek su laiku.

Un zv rs, kas bija

12

un vairs nav, ies pazušan . Vi š ir astotais no septi iem.

Un desmit ragu, ko tu redz ji, ir

desmit ni u, kas vald šanu v l nav sa muši, bet sa ems varu k ni i vienai

13

stundai kop ar zv ru.

Vi iem ir vienas domas, un tie nodos savu sp ku un varu zv ram.

14 Tie karos ar Jru, bet Jrs tos uzvar s, jo Vi š ir kungu Kungs un ni u ni š;
 un tie, kas ar Vi u, ir aicin tie, izredz tie un uztic gie. 15 Un vi š man sac ja: de i,
 kurus tu redz ji, kur s d netikle, ir tautas, ciltis un valodas. 16 Un desmit rāgi, kurus tu redz ji
 zv ram, ien d s netikli, to atst s vienu un kailu un t s miesas ap d s un sadedzin s
 ugun , 17 Jo Dievs pamudin jis vi u sirdis, lai tie izpild tu to, kas Vi am labpat k, nododot
 savu vald bu zv ram, kam r piepild sies Dieva v rdi. 18 Un sievietē, ko tu redz ji, ir liel
 pils ta, kam pieder vald ba p r zemes ni iem.

Chapter 18

1 Un p c tam es redz ju citu e eli nok pjam no debes m, kam bija liela vara, un zeme
 k uva gaiša no vi a god bas. 2 Un vi š sp c gi sauca, sac dams: Kritusi, kritusi liel
 Babilona! T k uvusi auno garu m joklis, visu neš sto garu un visu net ro un rieb go
 putnu mitekļis, 3 Jo visas tautas dz rušas no t s netikl bas dusmu v na, un zemes ni i
 piekopuši netikl bu ar to, un zemes tirgot ji k uvuši bag ti no t s k r bu p rm r bas.
 4 Tad es dzird ju v l citu balsi no debes m sak m: Mana tauta, izej no t s, lai tu neb tu
 dal bniece t s noziegumos un lai tu nesa emtu t s moc bas! 5 Jo t s gr ki sniedz s l dz
 debes m, un Dievs atcer j s t s noziegumus. 6 Atmaks jiet tai, k t atmaks jusi jums,
 dubultojiet dubult gi p c t s darbiem! Dubult gi pildiet tai kausu, ko t pild jusi! 7 Cik
 t sevi godin ja un greznoj s, tikpat dodiet tai moku un b du! Jo t saka sav sird : Es
 s žu k ni iene un neesmu atraitne, un b du neredz šu! 8 T d vien dien
 n ks mokas p r to, un n ve, un raud šana, un bads; un to sadedzin s ugun , jo sp c gs
 ir Dievs, kas to ties s. 9 Un raud s un vaiman s par to zemes ni i, kas ar to piekopuši
 netikl bu un dz vojuši k r b s, kad tie redz s t s degšanas d mus. 10 Att lu
 st v dami aiz bail m t s moku d , tie sauks: B das, b das, t liel pils ta Babilona,
 t stipr pils ta! Vien stund n ca tava tiesa! 11 Un zemes tirgot ji raud s un s ros
 par to, jo neviens vairs nepirks vi u preces: 12 Zelta un sudraba preces, un d rgakme us, un
 p rles, un linu audeklus, un purpuru, un z du, un sarkano audumu, un daž dus t jas kokus,

un traukus no zilo kaula, un vis dus traukus no d rgakme iem un vara, un dzelzs, un marmora,
 13 Ar kan li, un smaržvielas, un svaids m s e as, un v raku, un v nu, un e u, un
 smalkus miltus, un kviešus, un lopus, un avis, un zirgus, un ratus, un cilv ku miesas, un cilv ku
 14 dv seles. Un aug i, p c kuriem tava dv sele k roja, att lin j s no tevis, un visi labumi
 un d rgumi tev ir zuduši, un tos nekad vairs neatrast. 15 Šo pre u tirgot ji, kas k uvuši bag ti,
 16 st v ja att lu bail s t s moku d , raud dami un vaiman dami, Un sac dami:
 B das, b das, liel pils ta, kas bija t rpta d rg audekl un purpur , un sarkan
 17 audum , un rot ta zelt un d rgos akme os, un p rl s! Jo vien stund g ja boj
 t das bag t bas! Un visi st rma i, un laivinieki, un j rnieki, un visi, kas darbojas uz j ras,
 18 att lu st v dami Un redz dami t s uguns vietu, sauca, sac dami: Kura šai lielajai
 19 pils tai l dz ga? Tie kais ja pelnus uz sav m galv m un kliecēja raud dami, un
 vaiman ja, sac dami: B das, b das, t liel pils ta, kur ar t s mant m k uvuši
 20 bag ti visi tie, kam bija ku i j r , jo vien stund t tika izpost ta. Pric jieties par
 21 to, debesis un sv tie apustu i, un pravieši, jo Dievs j su tiesu spriedis par to. Un viens stiprs
 e elis pac la akmeni, it k lielu dzirnakmeni, un meta to j r , sac dams: Ar t du spar
 22 met s lielo pils tu Babilonu, un t vairs neb s atrodama. Un tev vairs nedzird s
 kokl t ju un sp l t ju, un stabulnieku, un baz n t ju ska as; un nevien m ksl
 neb s vairs atrodams neviens m kslinieks, un nedzird s vairs tev dzirnakmens d ko as.
 23 Un tev nesp d s vairs sp dek a gaisma un nedzird s vairs l gavai a un l gavas
 24 balsi, jo tavi tirgot ji bija zemes valdnieki un tav s burv b s maldin ja visas tautas. Un
 tan atrastas praviešu un sv to, un visu to asinis, kas noslep kavoti virs zemes.

Chapter 19

1 P c tam es dzird ju it k liela aužu pulka balsis debes s saucam: Alleluja! Pest šana
 2 un gods, un vara ir m su Dievam, Jo patiesas un taisn gas ir Vi a tiesas, kas noties ja lielo
 netikli, kura samait ja zemi sav netikl b . Un Vi š atrieba savu kalpu asinis, kas bija pie
 3 t s rok m. Un tie atkal sauca: Alleluja! Un t s d mi pace as m ž gi m žos. 4 Tad
 divdesmit etri sent vi un etri dz vnieki piel dza Dievu, kas s ž tron , sac dami: Amen!
 5 Alleluja! Un no tro a atskan ja balss, sac dama: Godiniet m su Dievu visi Vi a kalpi,

mazie un lielie, un kas Vi a b stas! ⁶ Un dzird ju it k liela aužu pulka balsi, it k lielu
 de u troksni, it k sp c gu p rkonu r kšanu sak m: Alleluja, jo valda Kungs, m su
⁷ visvarenais Dievs. Priec simies un l ksmosim, un dosim Vi am godu, jo pien kušas J ra
 k zas un Vi a l gava sagatavojusies! ⁸ Un tai bija auts t rpties spož un t r audekl ,
⁹ jo audekls ir sv to taisn gie darbi. Un vi š man sac ja: Raksti: Sv t gi tie, kas aicin ti
 J ra k zu mielast . Vi š man sac ja: Šie ir patiesie Dieva v rdi. ¹⁰ Tad es kritu pie vi a
 k j m, lai to piel gtu. Vi š man sac ja: Nedari to! Es esmu t ds pats kalps k tu un tavi
 br i, kam J zus liec ba. Piel dz Dievu, jo J zus liec ba ir pravietojuma gars! ¹¹ Un es
 redz ju atv rtas debesis un, l k, balts zirgs, un s d t js tan sauc s Uztic gais un
 Patiesais, kas taisn gi ties un karo. ¹² Vi a acis it k uguns liesma, un galv Vi am daudzi
 kro i. Un bija uzrakst ts Vi a v rds, ko neviens nepazina k vien gi Vi š pats. ¹³ Vi š
¹⁴ bija t rpties dr b s, kas slac tas asin m, un Vi a v rds sauc s Dieva V rds. Un
¹⁵ debesu kara pulki sekoja Vi am baltos zirgos, t rpti balt un t r audekl . Un no vi a
 mutes iziet abpus ji ass zobens, ar ko satriekt tautas. Vi š t s vald s ar dzelzs zizli un min
 visvaren Dieva dusmu bardz bas v na spiedi. ¹⁶ Un uz t rpa, proti, Vi a s nos rakst ts:
¹⁷ ni u ni š un kungu Kungs. Tad es redz ju vienu e eli, kas st v ja saul
 un sauca stipr bals visiem putniem, kas lidoja debess telp , sac dams: N ciet un
¹⁸ pulc jieties Dieva lielaj mielast , Lai stu ni u miesas un virsnieku miesas, un
 vareno miesas, un zirgu un vi u j tnieku miesas, un visu br vo, un vergu, un mazo, un lielo
¹⁹ miesas! Un es redz ju zv ru un visas zemes ni us, un vi a karapulku, kas bija
²⁰ sapulcin ti, lai karotu ar To, kas s d ja zirg , un ar Vi a karasp ku. Un zv ru
 sag st ja, bet l dz ar vi u ar viltus pravieti, kas vi a priekš bija dar jis br numus,
 ar kuriem tas piev lis tos, kas bija pie muši zv ra z mi un piel guši vi a att lu. Tos
²¹ abus iemeta dz vus degoša s ra uguns purv . Tad p r jos non v ja ar zobenu, kas
 izg ja no zirga s d t ja mutes, un visi putni bija pa duši no vi u mies m.

Chapter 20

¹ Un es redz ju no debes m nok pjam e eli, kam bija rok bezdibe a atsl ga un
² lielas važas. Tad vi š satv ra p i, veco sku, kas ir velns un s tans, un sas ja to uz
³ t kstoš gadiem, Un iemeta to bezdiben , un aizsl dza to, un aizz mogoja, lai tas vairs
nepieviltu tautas, iekams b s pag juši t kstoš gadi. P c tam vi am slaic gi j top
⁴ atrais tam. Tad es redz ju s dek us, kuros s d ja tie, kam bija j ties to dv seles,
kas J zus liec bas un Dieva v rda d noslepkavoti, kuri nav piel guši zv ru, ne t
att lu, ne pie muši vi a z mi uz sav m pier m vai rok m. Visi tie atdz voj s un
⁵ vald ja ar Kristu kop t kstoš gadus. P r jie mirušie neatdz voj s, pirms nebija pag juši
t kstoš gadi. Š ir pirm augš mcelšan s. ⁶ Sv t gs un sv ts ir tas, kas em l dzdal bu
pie pirm s augš mcelšan s. P r šiem otrai n vei nav varas, bet tie b s Dieva un Kristus
⁷ priesteri un vald s kop ar Vi u t kstoš gadus. Un kad t kstoš gadi paies, s tans tiks
atbr vots no sava cietuma: un tas izies un pievils tautas, kas dz vo etr s zemes mal s, Gogu
⁸ un Magogu, un tos sapulcin s karam. To skaits ir k j ras smiltis. Tad tie uzk pa zemes
⁹ augstien un ielencā sv to nometni un m l to pils tu. Tad nokrita uguns no debes m, no
Dieva, un aprija tos. Un velns, kas vi us piev la, tika iemests uguns un s ra purv , kur ar
¹⁰ zv rs Un viltus pravietis dien m un nakt m tiks moc ti m ž gi m žos. ¹¹ Tad es
redz ju lielu, spožu troni un To, kas tan s d ja, no kura vaiga b ga zeme un debess, un
¹² tiem nebija atrodama vieta. Tad es redz ju mirušos, lielus un mazus, st vam tro a priekš ;
un gr matas tika atv rtas. Tika atv rta v l cita, kas ir dz v bas gr mata. Tad mirušie tika
¹³ ties ti p c t , kas rakst ts gr mat s attiec gi vi u darbiem. Un j ra atdeva mirušos,
kas bija tan ; ar n ve un elle atdeva savus mirušos, kas tan s bija. Katrs tika ties ts attiec gi
¹⁴ saviem darbiem. Un elli un n vi iemeta uguns purv . Š ir otr n ve. ¹⁵ Ja kas nebija
ierakst ts dz v bas gr mat , to iemeta uguns purv .

Chapter 21

¹ Tad es redz ju jaun s debesis un jauno zemi, jo pirm s debess un pirm s zemes vairs
nebija, un j ras ar vairs nav. ² Un es, J nis, redz ju sv to pils tu, jauno Jeruzalemi,
non kot no debes m, no Dieva, sagatavotu it k greznotu l gavu savam v ram. ³ Un es
dzird ju stipru balsi no tro a sak m: L k, Dieva m joklis kop ar cilv kiem, un Vi š

dz vos starp tiem, un tie b s Vi a tauta, un pats Dievs pie vi iem b s vi u Dievs. ⁴ Un
 Dievs noslauc s katru asaru no vi u ac m, un neb s vairs n ves, ne b du, ne vaidu, ne
 s pju, jo bijušais pag jis. ⁵ Un tas, kas s d ja tron , sac ja: L k, es visu daru jaunu. Un
 Vi š man sac ja: Raksti, jo šie v rdi ir vispaties kie un pareizi. ⁶ Un Vi š man sac ja: Ir
 noticis! Es esmu alfa un omega, s kums un gals. Es došu izsl pušajiem bez maksas no dz v bas
 dens avota. ⁷ Kas uzvar s, tas to iemantos; un es b šu vi am Dievs, un vi š b s man d ls.
⁸ Bet bail gajiem un netic gajiem, un apg n t jiem, un slepkav m, un netik iem, un
 burvjiem, un elkkalpot jiem, un visiem me iem b s sava da a degoša s ra uguns purv .
 T ir otr n ve. ⁹ Tad atn ca viens no septi iem e e iem, kuriem bija septi i kausi,
 pild ti septi m p d j m moc b m, un run ja man, sac dams: N c, es tev r d šu
 l gavu, J ra sievu! ¹⁰ Un vi š mani aiznesa gar liel , augst kaln un r d ja man
 sv to pils tu Jeruzalemi, nok pjam no debes m, no Dieva. ¹¹ Tai bija Dieva spožums, un
 t s gaisma bija l dz ga d rgakmenim, it k jaspida akmenis, t k krist lam. ¹² Un tai
 bija liels un augsts m ris ar divpadsmit v rtiem, un v rtos divpadsmit e e u un uzrakst ti
 v rdi, kas ir divpadsmit Izra a b rnu cilšu v rdi. ¹³ Tr s v rti austrumu, tr s zieme u,
 tr s dienvidu un tr s rietumu pus . ¹⁴ Un pils tas m rim bija divpadsmit pamati un tan s
 divpadsmit J ra apustu u v rdi. ¹⁵ Un tam, kas man run ja, bija pils tas un v rtu, un m ra
 m r šanas m rs, zelta niedre. ¹⁶ Un pils ta celta etrst r , un t s garums t ds pat k
 platums. Un vi š m r ja pils tu ar zelta niedri, un tur bija divpadsmit t kstoši stadiju. Un
 garums, un platums, un augstums bija vienl dz gi. ¹⁷ Tad vi š m r ja t s m ri: simts
 erdesmit etras olektis k cilv ka, t e e a m r . ¹⁸ Un t s m ris bija celts no
 jaspida akmens, bet pati pils ta no t ra zelta, l dz ga skaidram stiklam. ¹⁹ Un pils tas m ra
 pamati bija rot ti vis diem d rgakme iem: pirmaj pamatakmen jaspids, otr safirs,
 treš halkedons, ceturtaj smaragds, ²⁰ Piektaj sardoniks, sestaj sardijs, sept taj hrizolits,
 astotaj berills, dev taj topazs, desmitaj hr zopass, vienpadsmitaj hiacints, divpadsmitaj
 ametists. ²¹ Bet divpadsmit v rti bija divpadsmit atseviš as p rles, un katri v rti bija no
 atseviš m p rl m, un pils tas iela bija t rais zelts k caursp d gs stikls. ²² Un
 sv tn cu es tan neredz ju, jo Kungs, visvarenais Dievs, un J rs ir t sv tn ca. ²³ Un
 pils tai saules un m ness gaismas nevajag, lai t sp d tu tan , jo Dieva spožums to apgaismo

un J r s ir t s sp deklis. ²⁴ Un tautas staig s t s gaism , un zemes ni i nes s tai
savu godu un cie u. ²⁵ Un t s v rtus dien nekad neaizsl gs, bet nakts tur neb s. ²⁶ Un
tan vi i sanes s tautu god bu un cie u. ²⁷ Un nekas aptraip ts tan neieies: ne negant bas
dar t js, ne melis, bet tikai tie, kas ierakst ti J ra dz v bas gr mat .

Chapter 22

¹ Tad vi š man r d ja dz v bas dens upi, skaidru k krist ls, kas iztec ja no Dieva
un J ra tro a. ² Vi as ielas vid un upei ab s pus s bija dz v bas koks, kas nesa aug us
divpadsmit reizes, dodot katru m nesi savu augli, un koka lapas bija tautu dziedin šanai. ³ Un
nekas neb s vairs nol d ts. Tan st v s Dieva un J ra tronis, un Vi a kalpi Tam kalpos.
⁴ Un tie skat s Vi a vaigu, un Vi a v rds b s tiem pier s. ⁵ Un neb s vairs nakts, un
neb s vajadz gs vairs ne sveces, ne saules gaismas, jo Kungs Dievs vi us apgaismos, un vi i
vald s m ž gi m žos. ⁶ Un vi š man sac ja: Šie v rdi ir visticam kie un patiesi. Kungs,
pravieša gara Dievs, ir s t jis savu e eli par d t saviem kalpiem, kam dr zum j notiek.
⁷ Un, l k, es n ku dr z! Sv t gs tas, kas iev ro š s pravietojumu gr matas v rdus.
⁸ Un es, J nis, to visu dzird ju un redz ju. Un kad es to biju dzird jis un redz jis, kritu pie
k j m e elim, kas man to r d ja, lai vi u piel gtu. ⁹ Bet vi š man sac ja: Nedari
to! Jo es esmu t ds pat kalps k tu, k tavi br i pravieši un visi tie, kas iev ro š s
gr matas pravietojumu v rdus. Piel dz Dievu! ¹⁰ Un vi š man saka: Neaizz mogo š s
pravietojumu gr matas v rdus, jo laiks ir tuvu! ¹¹ aundaris lai dara v l aunu, un net rais
lai grimst v l net r b , bet taisn gais lai k st v l taisn g ks, un sv tais lai k st
sv t ks! ¹² L k, es n ku dr z, un mana alga l dz ar mani, lai atl dzin tu katram attiec gi
t darbiem. ¹³ Es esmu alfa un omega, pirmais un p d jais, s kums un beigas. ¹⁴ Sv t gi
tie, kas savas dr bes mazg J ra asin s, lai tiem b tu da a no dz v bas koka un var tu
pa v rtiem ieiet pils t . ¹⁵ r paliek su i un burvj, un netik i, un slepkavas, un elku
piel dz ji, un visi, kas m l un run melus. ¹⁶ Es, J zus, esmu s t jis savu e eli, lai
jums to apliecin tu draudz s. Es esmu D vida sakne un dzimums, spož r ta zvaigzne.

17

Un gars un l gava saka: N c! Un kas to dzird, lai saka: N c! Kam sl pst, lai n k, un kas

grib, lai em dz v bas deni bez maksas! ¹⁸ Es apliecinu katram, kas dzird š s gr matas
 pravietojumu v rdus: Ja kas tiem ko pieliktu, tam Dievs uzliks t s moc bas, par kur m rakst ts

¹⁹ šin gr mat . Un ja kas ko at emtu no š s gr matas pravietojumu v rdiem, tam Dievs
 at ems vi a da u no dz v bas koka un no sv t s pils tas, un no t , kas rakst ts šin

²⁰ gr mat . Tas, kas visu šo apliecina, saka: Tieš m, es n ku dr z! Amen!
 J zu! M su Kunga J zus Kristus ž last ba lai ir ar jums visiem! Amen.

²¹ N c, Kungs

Indexes

Index of Scripture References

Psalms

1 1 2 4 5 6 6 7 9 18 22 22 23 24 26 39 43 44 68 68 94 97 101 103
109 109 111 117 117 117

Isaiah

1 2 3 4 6 6 8 8 9 14 16 17 28 40 40 53 65 65

Luke

19 44

Romans

7 9 13 14 20 25